

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115480535>



Offices of the Information and Privacy Commissioners

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-76

ISBN 0-660-60497-3



OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONERS

1998-99 ESTIMATES

A Report on Plans and Priorities

Approved: John W. Gray
Information Commissioner

Date: January 28, 1998

Approved: Bruce Phillips
Privacy Commissioner

Date: 29.1.98

Approved: A. Bruce McLeh
Minister of Justice

Date: _____

TABLE OF CONTENTS

I	Commissioners' Message	3
II	Overview	
	Roles and Responsibilities	5
	Organization and Program Composition	6
	Objectives and Priorities	6
	Financial Spending Plan	8
III	Business Line Plans, Priorities and Strategies	
	Summary of Key Plans, Priorities and Strategies	9
	Details by Business Line	
	i) Access to Information	11
	ii) Privacy	14
	iii) Corporate Services	16
IV	Supplementary Information	
	Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Main Estimates	17
	Table 2: Organization Structure and Planned Spending by Business Line	17
	Table 3: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line	18
	Table 4: Financial Resources by Standard Object of Expenditure	18
	Table 5: Program Resources by Business Line for 1998-99	19
	Table 6: Net Cost of the Program for 1998-99	19
	Table 7: Legislation Administered by OIPC	19
	Table 8: Management Representation Statement	20

SECTION I - COMMISSIONERS' MESSAGE

During 1998-99, the Offices of the Information and Privacy Commissioners (OIPC) will deal with an increasing workload of complaints, inquiries and issues, respond to changes to legislation, implement important enhancements to investigation processes, and conduct an internal review of business practices. This report provides the reader with a look at OIPC's plans for 1998-99, the factors that will influence change and how the Commissioners will administer their programs.

Information Commissioner

The Commissioner remains committed to ensuring that the rights and obligations under the Access to Information Act are respected.

Government restraint measures, information technology challenges and increasing workload continue to have a substantial impact on service to clients. The Office has gone as far as it can in terms of re-engineering processes to simplify and streamline program delivery. There are no remaining savings to be made in the Office or in Corporate Services without negative effect on the Commissioner's ability to serve Parliament and the public.

The workload (complaints received) is largely outside the Commissioner's control. Moreover, it is difficult to predict the number of occasions on which government institutions refuse to accept the Commissioner's recommendations and, by doing so, engender litigation.

Should promised amendments designed to strengthen the access law (additional powers, a public education mandate and additional institutions covered by the Act) be adopted, they will impose a greater burden of work on the Commissioner's office. Under the current resource levels, the service provided by the office is at the border between acceptable and unacceptable.

Privacy Commissioner

As the threats to privacy mount daily, Canadians are turning increasingly to the Commissioner's office for recourse, reassurance, advice and comment. Complaints to the Commissioner increase steadily and the trend is anticipated to continue.

Government restraint measures, coupled with powerful new information technology, encourage federal agencies to link or integrate information systems and deliver services on-line-- often in concert with other governments or the private sector. While the result *may* be better service, it will also dismantle protective walls around personal information which once prevented assembly of comprehensive individual profiles. The growing danger is that governments will subject citizens to continual information surveillance in the name of safety and efficiency.

The Privacy Commissioner's office will continue adapting to cope with the growing workload and emphasizing advice and consultation to alert legislators and government institutions to the pitfalls.

The Minister of Justice's announcement that the Federal Government would enact privacy legislation to cover the private sector by the year 2000 at the latest, parliamentary motion to extend Privacy Act coverage to all Crown Corporations, and reform of the national ports system are initiatives that could impose additional work on the Office and have significant resource implications.

Like virtually all federal government institutions, the Office is struggling with dwindling financial resources. The combination of across-the-board percentage cuts and climbing caseload has pushed the Office to the critical point far more quickly than larger agencies.

SECTION II - OVERVIEW

Roles and Responsibilities

The Information and Privacy Commissioners' positions were created under the Access to Information and Privacy Acts which came into force on July 1, 1983. The Commissioners are independent officers of Parliament appointed by the Governor-in-Council following approval of their appointments by resolution of the Senate and the House of Commons. The Offices of the Commissioners were designated by Order-in-Council as a department for purposes of the Financial Administration Act.

i) Information Commissioner:

The Information Commissioner is a special ombudsman appointed by Parliament to investigate complaints that the government has denied rights under the Access to Information Act--Canada's freedom of information legislation. Passage of the Act in 1983 gave Canadians the broad legal right of access to information recorded in any form and controlled by most federal institutions, subject to limited and specific exemptions.

The Commissioner is independent of government and has strong investigative powers. These are real incentives to government institutions to adhere to the Act and respect applicants' rights. Since he is an ombudsman, the Commissioner may not, however, order a complaint resolved in a particular way. Thus, he relies on persuasion to solve disputes, asking for a Federal Court review only if government refuses to follow his recommendations that withheld records be disclosed.

ii) Privacy Commissioner:

The Privacy Commissioner is a special ombudsman who reports directly to the Speakers of the Senate and House of Commons. The Commissioner is appointed under the Privacy Act to review complaints that a federal government institution has mishandled an individual's application to see personal records, or is collecting, using, disclosing or disposing of personal information in a manner that breaches the Act.

As an ombudsman, the Commissioner cannot order an institution to comply with his recommendations. Nevertheless, if he believes that a government agency has improperly denied a complainant access to personal records he may ask for a Federal Court review. He may also report directly to Parliament on matters he considers important or urgent.

iii) Corporate Services

The Corporate Management Branch provides administrative support services to both the Information and Privacy Commissioners. The services include finance, personnel, information technology and general administration (records management, security, procurement, library, reception and management services).

Organization and Program Composition

The Commissioners are accountable for and report directly to Parliament on the results of their respective operations. The organization structure (Table 2) reflects two main business lines (access to information and privacy) and one supporting business line (corporate services), the separate statutory basis for each Commissioner's operation, and the accountability for resource utilization and business line results.

The Commissioners share premises and administrative support services while operating independently under their separate statutory authorities. The support services are centralized to avoid duplication of effort and to realize cost savings to the government and the program.

Objectives and Priorities

i) Access to Information Business Line:

The *Access to Information Act* is the legislative authority for the activities of the Information Commissioner and his office. The objectives of the business line are:

- o to ensure that the rights and obligations of complainants under the *Access to Information Act* are respected; complainants, heads of federal government institutions and all third parties affected by complaints are given a reasonable opportunity to make representations to the Information Commissioner and investigations are thorough and timely;

- o to persuade federal government institutions to adopt information practices in keeping with the *Access to Information Act*; and
- o to bring appropriate issues of interpretation of the *Access to Information Act* before the Federal Court.

The Commissioner's priorities are: to convince government to release information informally, without resort to the formalities of the access law or the rigors of the Federal Court; to follow a non-adversarial approach; to resolve complaints in a fair, equitable and expeditious manner; and to ensure that response deadlines are consistently respected across government.

ii) Privacy Business Line:

The *Privacy Act* is the legislative authority for the activities of the Privacy Commissioner and his office. The objectives of the business line are:

- o to ensure that the rights of complainants under the *Privacy Act* are respected and that the privacy of individuals with respect to personal information about themselves, held by a federal government institution, is protected; and
- o to encourage the growth of fair information practices by government institutions.

The Commissioner's priorities are: to encourage the growth of fair information practices by government institutions; to be more pro-active and service oriented (privacy staff are now more often consulted early in the design and service delivery of government programs and new initiatives); and to pre-empt problems through consultation and assistance to government staff and less on formal investigation, audits and follow-ups.

iii) Corporate Services Business Line:

The objective of the Corporate Management Branch and its business line is to ensure that internal overhead functions are in place to support Access to Information and Privacy program management decisions and accountability.

Financial Spending Plan

(\$ thousands)	Planned Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Program Spending				
Access to Information	2,529	2,605	2,605	2,605
Privacy	3,103	3,197	2,797	2,797
Corporate Services	909	961	931	918
Total Program Spending	6,541	6,763	6,333	6,320
<i>Plus:</i> Cost of Services Provided by Other Departments	1,026	893	893	893
Total Program Costs	7,567	7,656	7,226	7,213

SECTION III - BUSINESS LINE PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES

Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

Open access to information held by federal institutions and the protection of personal information held by federal institutions are the key performance expectations of the organization's two main business lines. These key performance expectations benefit both individual clients and society by making government more accountable. To attain these performance expectations, the organization intends to :

- o improve public awareness of their access and privacy rights;
- o improve public officials' awareness of their access and privacy obligations;
and
- o seek to settle disputes through negotiation rather than recourse to the Federal Court.

The organization continues to refine the framework for enhancing program effectiveness and accountability. Figure 1 illustrates the linkage between the organization's business lines and key results.

Figure 1: Linkage Between Business Lines and Key Results

Legislative Acts	Key Results/Outcomes	Measurement Strategy	Accountability
Access to Information	<ul style="list-style-type: none"> Effective and efficient access to information held by federal institutions. 	<ul style="list-style-type: none"> Improved knowledge of rights of access to information in federal institutions. Access to information without legal formalities. Greater transparency of information held by federal institutions. Innovative and cost-effective complaint resolutions. 	Information Commissioner
Privacy	<ul style="list-style-type: none"> Protection of personal information held by federal institutions. 	<ul style="list-style-type: none"> Improved awareness on personal information rights. Easy access to personal information held by federal institutions. Compliance with established data management practices. Innovative and cost-effective complaint resolutions. 	Privacy Commissioner
Corporate Services	Cost-effective administrative support services that meet the operational requirements of the program.	<ul style="list-style-type: none"> Service quality within published standards. Assessment of client satisfaction with service levels. 	Director General, Corporate Management

Details by Business Line

In recent years, the Information and Privacy Commissioners have improved their operations. Both the access to information and privacy business lines have made changes to the manner in which business is conducted, resulting in improvements of performance.

- o Information technology is used to streamline and speed-up client service--a staff local area network, a case tracking system (CTS) for complaint investigations, a corporate memory system (CMS) to help legal, research and investigation work, and a correspondence tracking system.
- o Costs of transmitting information and publications have been reduced by putting material on Internet sites (one each for access to information and privacy).
- o Business line performance measures and service standards have been developed.

In addition to Figure 1 on page 10, illustrating the linkage between business lines and key results, the measurement strategies for both the Access to Information and Privacy business lines also include occasional surveys of citizens and periodic evaluation studies of identified changes in ministerial practices and attitudes towards open access to information and the protection of privacy.

i) Access to Information Business Line

1. Key Plans and Strategies

In addition to its ongoing business (complaint investigations, settlement negotiations, departmental reviews, inquiries, court applications and reports to Parliament), the Office will continue to place emphasis on the resolution of complaints without recourse to the courts and investigate complaints more expeditiously, making better use of information technologies.

A professional working relationship with government institutions is key to the business line's effectiveness and, thus, the public's success. The Commissioner's effectiveness is measured by a high proportion of resolved complaints and by convincing government to release information informally, without application under the Act.

The Commissioner's findings and recommendations, made to heads of government institutions, serve to ensure that the rights of complainants are respected and to encourage the growth of more open government.

2. *Planned Spending*

(\$ thousands)	Planned Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Salaries and Wages	1,844	1,909	1,909	1,909
Employee Benefit Plans	323	401	401	401
Other Operating	362	295	295	295
Total	2,529	2,605	2,605	2,605

3. *Objective*

The primary objective of this business line is to investigate, report and make recommendations to the heads of government institutions as a result of complaints from individuals who allege non-compliance with the *Access to Information Act*.

The Information Commissioner must investigate all complaints he receives from members of the public. The Information Commissioner may initiate a complaint. The Commissioner may appear on behalf of complainants, with their consent or as a party, in applications before the Federal Court for review of decisions by federal government institutions to refuse access under the Act. He reports to Parliament annually and may make special reports.

The users of the Act are the clients of the Program and include all Canadian citizens, permanent residents and persons or corporations present in Canada and the 155 government institutions subject to the Act.

4. *External Influences*

Government restraint measures, information technology strategies and increasing workload are having a substantial impact on the Office's service level to clients. Under the current structure, levels of service provided by the Office of the Information Commissioner are at the border between acceptable and unacceptable. The Office has gone as far as it can in terms of re-engineering processes to simplify and streamline program delivery and there are no remaining savings to be made without negative effect on the Commissioner's ability to serve Parliament and the public.

Most of the work of the Office of the Information Commissioner is dealt with by permanent staff with technical assistance including legal service and research services are provided, from time to time, by private sector firms under contract.

The workload (complaints received and court cases initiated) is largely outside the Commissioner's control. Moreover, it is difficult to predict the number of occasions on which government institutions will refuse to accept the Commissioner's recommendations and, by doing so, engender litigation.

Although the number of complaints received in 1996-97 decreased to 1,382 from the 1,712 complaints received in 1995-96, the office continues to face increases in the number of complaints. As well, the number of court cases is increasing due to factors largely beyond the office's control, such as challenges to jurisdiction and refusal by departments to respect deadlines and recommendations.

In the face of these workload increases, the office can only cope through service reductions (longer completion times for investigations) unless additional resources are forthcoming. All possible efficiency improvements, such as the exploitation of technology, management delayering, abolition of positions not directly related to investigations have been implemented. Efforts to ensure that investigators have effective conflict resolution skills are ongoing in an effort to help reduce the number of cases that might otherwise result in litigation before the Federal Court.

ii) Privacy Business Line

1. Key Plans and Strategies

Mindful of the government's restraint programs and in addition to ongoing activities (complaint investigation, auditing of departmental privacy performance, inquiry resolution and issue research), the Office continues using its newly implemented business practices and service standards to provide clients with a better and more timely service; producing annual and special reports and speeches in-house; and fine tuning its fast track approach to handling complaints, one that builds on the strength and flexibility of the ombudsman role.

The Office will continue putting greater emphasis on consultation and assistance to government staff, and less on formal audits. This allows the Commissioner to influence government operations and policies to prevent complaints. A recent example is the Office's work with the Chief Electoral Officer to ensure privacy protection was built into the design and operations of the permanent voters register. Although the new register is one of the largest databases in the country, it prompted only calls to the Commissioner for information and no complaints.

2. Planned Spending

(\$ thousands)	Planned Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Salaries and Wages	2,033	2,229	2,229	2,229
Employee Benefit Plans	378	468	468	468
Other Operating	692	500	100	100
Total	3,103	3,197	2,797	2,797

3. Objective

The primary objective of this business line is investigate, report and make recommendations to the heads of government institutions and, in the case of complaints, report findings to the complainant. The Commissioner also reviews personal information held in government information banks and investigates the institutions' collection, use, retention and disposal of personal information, reviews proposed data matches and "public interest" disclosures.

The Commissioner may, with a complainant's consent appear on his or her behalf in an application for Federal Court review of an institution's decision to deny access. The Commissioner reports annually to Parliament and may initiate special reports at any time. The Commissioner may also be requested to undertake special studies for the Minister of Justice.

The Program's clients include anyone legally present in Canada seeking access to their federal personal records, anyone dissatisfied with federal personal information handling practices, Members of Parliament, provincial privacy commissioners, and the general public and media seeking information about the *Act* and background on privacy issues.

4. External Influences

Several factors are creating both administrative and legal problems for the Office. These include departmental implementation of government restraint measures, the exponential growth in information technology, the government's plans to rely increasingly on electronic service delivery and greater sharing of personal data, government-wide layoffs, and the government's dependence on contracting out work and the related personal records to the private sector.

The federal government's call for a leaner and more efficient public service has encouraged every federal institution to use computer technology to streamline operations and eliminate inefficiencies. The two most significant initiatives that, if not properly planned, will have a substantial impact on the Office's workload and service to clients are data warehousing and shared service delivery. Both threaten to remove protective walls around existing personal data and increase distribution of the information, in some instances beyond the reach of privacy legislation.

Like virtually all federal government institutions, the Office is struggling with dwindling financial resources. The combination of across-the-board percentage cuts and climbing caseload has pushed the Office to the critical point far more quickly than larger agencies. Coupled with budget cuts are clients' increasing demands. Canadians demonstrate growing awareness of privacy threats, increased sophistication in framing complaints and a greater demand for respect for their privacy rights.

The Office cannot absorb these cuts and still meet its statutory obligations. At risk is the Commissioner's ability to handle Canadians' complaints in a timely fashion, the Office's credibility, relevance and ability to conduct on-site investigations and its preparedness to give Parliament timely and cogent advice on the privacy issues emerging with rapid technological developments.

iii) Corporate Services Business Line

1. Key Plans and Strategies

During the year, Corporate Management Branch staff will provide the requisite administrative support services (finance, personnel, information technology and general administration) to both the access to information and privacy business lines.

2. Planned Spending

(\$ thousands)	Planned Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Salaries and Wages	584	637	640	640
Employee Benefit Plans	108	134	134	134
Other Operating	217	190	157	144
Total	909	961	931	918

3. Objective

The objective and priority of the Corporate Management Branch and its business line is to ensure that internal overhead functions are in place to support Access to Information and Privacy program management decisions and accountability.

4. External Influences

Although management continually pursues innovative approaches to delivery of their programs, without adversely affecting business line objectives, the Offices can barely manage their programs in an efficient and effective way because of its reduced resource base from year to year. Operating budget reductions to date have hampered business line ability to provide a quality level of service to its publics.

SECTION IV - SUPPLEMENTARY INFORMATION

Table 1 : Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates

Vote (thousands of dollars)	1998-99 Main Estimates	1997-98 Main Estimates
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada		
40 Program Expenditures	5,760	5,511
(S) Contributions to employee benefit plans	1,003	809
Total Agency	6,763	6,320

Table 2 : Organization Structure and Planned Spending by Business Line

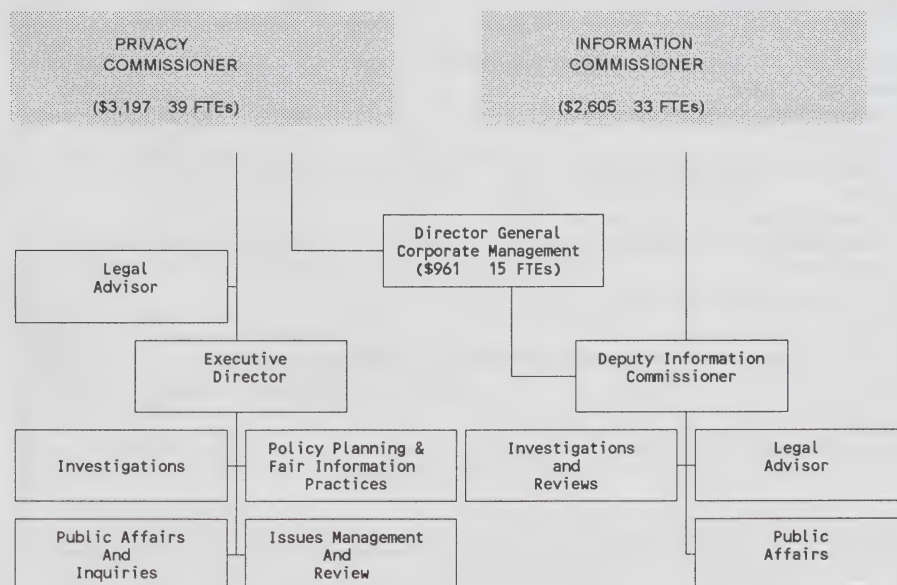


Table 3 : Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line

	Planned 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Access to Information	31	33	33	33
Privacy	34	39	39	39
Corporate Services	15	15	15	15
Total	80	87	87	87

Table 4 : Financial Resources by Standard Object of Expenditure

(\$ thousands)	Planned Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Personnel				
Salaries and Wages	4,461	4,775	4,778	4,778
Contributions to employee benefit plans	809	1,003	1,003	1,003
	5,270	5,778	5,781	5,781
Goods and Services				
Transportation and Communications	223	220	195	190
Information	72	70	70	70
Professional and Special Services	826	560	160	155
Rentals	29	20	20	20
Purchased Repair and Maintenance	14	15	15	15
Utilities, Materials and Supplies	62	60	60	60
Minor Capital	44	40	32	29
Other Subsidies and Payments	1	-	-	-
	1,271	985	552	539
Total Operating	6,541	6,763	6,333	6,320
Capital				
Controlled Capital	-	-	-	-
	-	-	-	-
Total Budgetary Expenditures	6,541	6,763	6,333	6,320

Table 5 : Program Resources by Business Line for 1998-99 (\$000's)

Business Line	FTE's	Salaries and Wages	Employee Benefit Plans	Other Operating	Total
Access to Information	33	1,909	401	295	2,605
Privacy	39	2,229	468	500	3,197
Corporate Services	15	637	134	190	961
Total Program	87	4,775	1,003	985	6,763

Table 6 : Net Cost of the Program for 1998-99

(thousands of dollars)	Main Estimates 1998-99	Add Other Costs*	Estimated <u>Total Program Costs</u> 1998-99 1997-98	
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada	6,763	893	7,656	7,146

- * Other costs of \$893,000 consist of:
- (\$000)
- o accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada; 569
 - o employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat; and 315
 - o cheque issue and accounting services received without charge from Public Works and Government Services Canada. 9

Table 7 : Legislation Administered by the Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

The Commissioners have oversight responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>Access to Information Act</i>	R.S.C., 1985, ch. A-1, amended 1997, c.23, s. 21
<i>Privacy Act</i>	R.S.C. 1985, ch. P-21, amended 1997, ch. 20, s. 55

Table 8 : Management Representation Statement

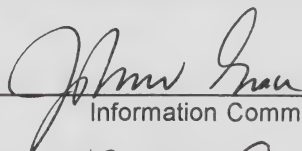
MANAGEMENT REPRESENTATION
Report on Plans and Priorities 1998-99

We submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities for the Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada.

To the best of our knowledge, and subject to the qualifications outlined below, the information:

- o accurately portrays the mandates, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
- o is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities;
- o is comprehensive and accurate;
- o is based on sound underlying departmental information and management systems; and
- o we are satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the Report's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.


Information Commissioner

Date: January 28 / 98


Privacy Commissioner

Date: 29-1-98

Tableau 8 : Déclaration de la direction

Déclaration de la direction	
Un rapport sur les plans et les priorités 1998-1999	
<p>On soumet, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 des Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada.</p> <p>À notre connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements:</p> <p>o décrivent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation;</p> <p>o sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les <i>Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités</i>;</p> <p>o sont complets et exacts;</p> <p>o sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents; et</p> <p>o Nous sommes satisfaits des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le Rapport.</p> <p>Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.</p>	
<p>_____</p> <p>Commissaire à l'information</p>	<p>_____</p> <p>Commissaire à la protection de la vie privée</p>
<p>Date: Jan. 28/1998</p>	<p>Date: 30.1.98</p>

Tableau 5: Ressources du programme par secteur d'activité pour l'exercice 1998-1999 (en milliers de dollars)

Secteur d'activité	ÉTP	Traitements et salaires	Régimes d'avantages sociaux des employés	Autres dépenses de fonctionnement	Total
Accès à l'information	33	1,909	401	295	2,605
Protection de la vie privée	39	2,229	468	500	3,197
Services généraux	15	637	134	190	961
Total global	87	4,775	1,003	985	6,763

Tableau 6 : Coût net du programme pour 1998-1999

(en milliers de dollars)		Budget principal	Autres coûts*	Coût estimatif	total du programme
		1998-1999		1997-98	1998-99
Commissariats à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée du Canada		6,763	893	7,656	7,146

* Coûts additionnels qui s'élèvent à 893,000 \$, comprennent:

0	locaux fournis gratuitement par Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada;	569
0	cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés, soit la part des primes d'assurance payée par l'employeur et les frais assurés par le Secrétariat du Conseil du Trésor; et	315
0	service de délivrance des chèques et autres services de comptabilité fournis gratuitement par Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada.	9

Tableau 7: Lois appliquées par les Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada

Les Commissaires sont responsables d'appliquer les lois suivantes:

Loi sur l'accès à l'information
L.R.C., 1985, ch.-A-1, modifiée 1997, c. 23,s. 21
L.R.C., 1985, ch.-P-21, modifiée 1997, c. 20, s. 55
Loi sur la protection des renseignements personnels

Tableau 3 : Équivalents temps pleins (ETP) prévus par secteur d'activité

	Prévu 1997-98	Prévu 1998-99	Prévu 1999-00	Prévu 2000-01
Accès à l'information	31	33	33	33
Protection de la vie privée	34	39	39	39
Services généraux	15	15	15	15
Total	80	87	87	87

Tableau 4 : Besoins financiers par article courant de dépense

(en milliers de dollars)	Dépenses 1997-1998 prévues	Dépenses 1998-1999 prévues	Dépenses 1999-2000 prévues	Dépenses 2000-2001 prévues
Personnel	4,461	4,775	4,778	4,778
Traitements et salaires				
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	809	1,003	1,003	1,003
Biens et Services	223	220	195	190
Transport et communications				
Information	72	70	70	70
Services professionnels et spéciaux	826	560	160	155
Locations	29	20	20	20
Achats de services de réparation et d'entretien	14	15	15	15
Services publics, fournitures et approvisionnements	62	60	60	60
Dépenses en capital secondaires	44	40	32	29
Autres subventions et paiements	1	-	-	-
Total des dépenses de fonctionnement	1,271	985	552	539
Capital	-	-	-	-
Dépenses en capital contrôlées	-	-	-	-
Dépenses budgétaires brutes	6,541	6,763	6,333	6,320

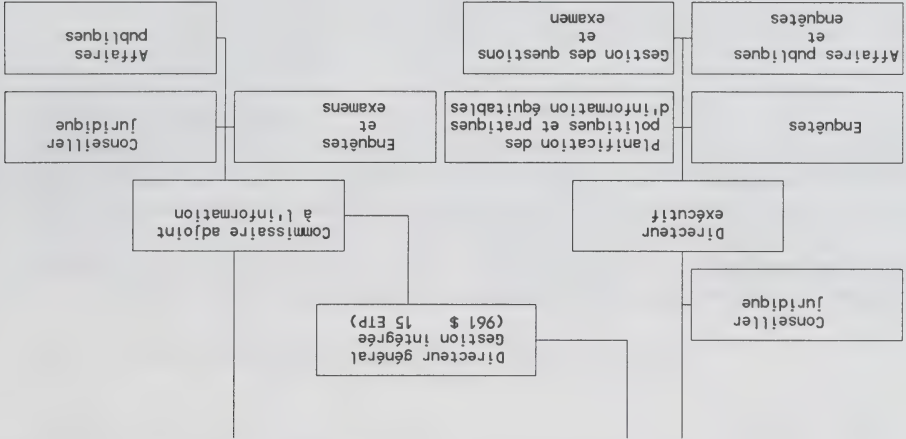
SECTION IV - RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Tableau 1 : Autorisations de dépenser - Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses

Crédit (en milliers de dollars)		
Budget des dépenses principal		1998-1999
1997-1998		
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada		
40		
Dépenses du programme		5,760
(5) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		1,003
Total du Ministère		6,763
		6,320

Tableau 2 : Organigramme et présentation des dépenses prévues par secteur d'activité

COMMISSAIRE À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE (3 197 \$ 39 ETP)	COMMISSAIRE À L'INFORMATION (2 605 \$ 33 ETP)
--	--



iiii) Secteur d'activité Services généraux

1. Résumé des plans et stratégies clés

Au cours de l'année, le personnel de la Direction générale de la gestion intégrée fournira les services de soutien administratif nécessaires (finances, personnel, technologie de l'information et administration générale) aux secteurs d'activité Accès à l'information et Protection de la vie privée.

2. Dépenses prévues

(en milliers de dollars)		Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
		1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Traitements et salaires	584	637	640	640	640
Régimes d'avantages sociaux des employés	108	134	134	134	134
Dépenses de fonctionnement	217	190	157	144	144
Total	909	961	931	918	918

3. Objectif

Le secteur d'activité Services généraux veuille à ce que les fonctions administratives internes appuient la prise de décisions et la responsabilisation relativement à la gestion des programmes de l'accès à l'information et de la protection de la vie privée.

4. Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Bien que les CIPVP recherchent constamment des manières novatrices de réaliser leurs programmes sans nuire à la réalisation des objectifs des secteurs d'activité, les Commissariats contiennent d'arriver tout juste à gérer leurs programmes efficacement et adéquatement parce que leurs ressources disponibles diminuent d'une année à l'autre. Les réductions au budget de fonctionnement effectuées à ce jour ont rendu le secteur d'activité moins apte à fournir un service de qualité à ses clients.

Le Commissariat ne peut absorber ces réductions et continuer de respecter ses obligations légales. L'attitude du Commissaire à traiter les plaintes des Canadiens dans des délais raisonnables, la crédibilité du Commissariat, la possibilité de mener des enquêtes sur place et la capacité de donner au Parlement des conseils opportuns et éclairés sur les nouvelles questions touchant la vie privée découlant de l'évolution de la technologie s'en trouvent grandement compromises.

Comme pratiquement toutes les institutions fédérales, le Commissariat doit composer avec des ressources financières à la baisse. Le plus crucial de ces facteurs réside dans l'effet cumulatif des réductions budgétaires générales et de l'augmentation considérable de la charge de travail, qui a fait fondre les ressources du Commissariat au point que celles-ci ont atteint un point critique. La situation est encore aggravée par l'augmentation des demandes des clients. Les Canadiens sont de plus en plus sensibilisés aux menaces qui pèsent sur leur vie privée, leurs plaintes sont de plus en plus complexes et ils sont devenus plus exigeants pour faire respecter leurs droits à la vie privée.

Les incitations du gouvernement fédéral en faveur du dégraissage et de l'accroissement de l'efficacité de la fonction publique ont poussé les institutions fédérales à faire appel à la technologie informatique pour rationaliser les opérations et supprimer les gaspillages. Les deux initiatives les plus importantes qui auront, si elles ne sont pas convenablement planifiées, une incidence considérable sur la charge de travail et le service à la clientèle du Commissariat sont la "Centralisation des données" et la "Prestation de services communs". Elles risquent toutes les deux de faire tomber les cloisons protectrices qui entourent les données personnelles existantes et d'accroître la diffusion de l'information, dans certains cas hors de la portée de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

La principale activité du secteur Protection de la vie privée est d'enquêter, de présenter des rapports et de faire des recommandations aux responsables des institutions fédérales et, dans le cas de plaintes, de remettre au plaignant un rapport exposant ses constatations. Le Commissaire examine l'information personnelle conservée dans les banques de données du gouvernement et enquête sur la façon dont les institutions recueillent, utilisent, conservent et allient les renseignements personnels, et examine des projets portant sur le couplage de données et la divulgation de renseignements dans "l'intérêt public".

Avec l'autorisation du plaignant, le Commissaire peut se présenter au nom de ce dernier devant la Cour fédérale en cas de recours en révision d'un refus de communications de la part d'une institution. Le Commissaire présente un rapport annuel au Parlement et peut produire des rapports spéciaux de temps à autre. Le Commissaire réalise aussi à l'occasion des études particulières pour le ministre de la Justice.

Parmi les clients du secteur d'activité, on compte toute personne qui se trouve légitimement au Canada et qui désire consulter l'information la concernant dans les documents du gouvernement, toute personne insatisfaite de la façon dont le gouvernement fédéral traite les renseignements personnels, les députés, les commissaires provinciaux à la vie privée ainsi que les membres du public et des médias qui cherchent à se documenter sur la Loi ou sur des questions de protection de la vie privée.

4. Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Plusieurs facteurs posent des problèmes d'ordre administratif et juridique au Commissariat. Ceux-ci y comptent l'application des mesures de restriction du gouvernement au Commissariat, la croissance exponentielle que connaît la technologie de l'information, l'intention du gouvernement de miser de plus en plus sur la prestation de services par voie électronique et sur l'échange de données personnelles, les mises à pied généralisées dans le secteur public et la dépendance de l'administration à l'égard de l'impartition de ses travaux et du traitement des dossiers personnels connexes confié au secteur privé.

Sensible aux programmes de restrictions du gouvernement, et en plus de ses activités habituelles (enquêtes sur les plaintes, vérification du rendement des ministères en matière de protection des renseignements personnels, réponses aux demandes de renseignements et recherches sur des questions), le Commissariat a mis en oeuvre les recommandations issues d'un examen interne des pratiques et des normes de service afin d'offrir un service amélioré et plus rapide à ses clients, et il a continué de produire à l'interne des rapports annuels et spéciaux et des discours, ainsi que de mettre au point sa méthode de traitement rapide des plaintes, qui fait fond sur la puissance et la souplesse du rôle d'ombudsman.

Le Commissariat continuera d'insister plus sur la consultation et l'aide aux fonctionnaires et moins sur les vérifications officielles. Cela permet au Commissaire d'influer sur les opérations et politiques gouvernementales afin de prévenir les plaintes. Par exemple, le Commissariat a travaillé avec le Directeur général des élections afin d'incorporer un mécanisme de protection de la vie privée dans la structure et le mode d'utilisation du registre permanent des électeurs. Bien que le nouveau registre soit l'une des plus grandes bases de données au pays, il n'a suscité que des demandes de renseignements au Commissaire et aucune plainte.

2. Dépenses prévues

(en milliers de dollars)	Dépenses 1997-1998 prévues	Dépenses 1998-1999 prévues	Dépenses 1999-2000 prévues	Dépenses 2000-2001 prévues
Traitements et salaires	2,033	2,229	2,229	2,229
Régimes d'avantages sociaux des employés	378	468	468	468
Dépenses de fonctionnement	692	500	100	100
Total	3,103	3,197	2,797	2,797

1. Résumé des plans et stratégies clés

iii) Secteur d'activité protection de la vie privée

Les mesures de restriction touchant la fonction publique, les stratégies relatives aux technologies de l'information et une charge de travail augmentée ont une profonde influence sur les services à la clientèle du Commissariat. Dans la structure actuelle, les niveaux de services offerts par le Commissariat à l'information se trouvent à la limite de ce qui est acceptable et inacceptable. Le Commissariat est allé aussi loin qu'il était possible dans le sens de la restructuration pour simplifier et rationaliser la prestation de son programme et il ne lui est plus possible de réaliser des économies sans nuire à son aptitude à répondre aux besoins du Parlement et du public.

La plus grande partie du travail du Commissariat à l'information est prise en charge par le personnel permanent. On fait appel, toutefois, à une aide technique extérieure, telle que des services juridiques ou de recherches confiés à contrat à des sociétés du secteur privé.

Le Commissariat n'a pas pris sur la charge de travail, constituée des plaintes reçues et des instances entamées. En outre, il est difficile de prévoir le nombre de cas où des institutions gouvernementales refuseront de se conformer aux recommandations du Commissaire et, partant, provoqueront des litiges.

Quoique le nombre de plaintes reçues en 1996-1997 ait diminué à 1,382 de 1,712 plaintes reçues en 1995-1996, le nombre de plaintes reçues continue à augmenter. En outre, le nombre d'instances judiciaires est à la hausse en raison de facteurs échappant à la volonté du Commissaire, tels que des contestations de compétence et des refus d'obtempérer de la part des ministères relativement aux échéances et aux recommandations.

Devant toutes ces augmentations de la charge du travail, le Commissariat n'a d'autre choix que de réduire ses services (en repoussant les échéances des enquêtes) à moins d'obtenir des ressources additionnelles. Il a pris toutes les mesures possibles d'amélioration de l'efficacité, notamment par l'exploitation de la technologie, la désattribution hiérarchique et l'abolition des postes non directement liés aux enquêtes. Il poursuit les efforts en vue d'améliorer les compétences des enquêteurs à l'égard du règlement des différends. Ces mesures, d'après l'expérience du Commissariat, aident à réduire le nombre de dossiers susceptibles de donner lieu à une instance devant la Cour fédérale.

Une relation de travail professionnelle avec les institutions fédérales est essentielle à l'efficacité du secteur d'activité et, par conséquent, au règlement des plaintes à la satisfaction du public. L'efficacité du Commissaire est fonction du pourcentage de plaintes qu'il règle et de la mesure dans laquelle il persuade le gouvernement de communiquer l'information de façon informelle, sans présentation de demande en vertu de la Loi.

Les conclusions et les recommandations que le Commissaire fait aux dirigeants des institutions fédérales servent à garantir le respect des droits des plaignants et à promouvoir plus grande ouverture au sein du gouvernement.

2. Dépenses prévues

(en milliers de dollars)	Dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Traitements et salaires	1,844	1,909	1,909	1,909
Régimes d'avantages sociaux des employés	323	401	401	401
Dépenses de fonctionnement	362	295	295	295
Total	2,529	2,605	2,605	2,605

3. Objectif

Le secteur Accès à l'information a pour principale activité d'enquêter, de présenter des rapports et de faire des recommandations aux responsables des institutions fédérales à la suite de plaintes présentées par des particuliers qui soutiennent que la Loi sur l'accès à l'information n'a pas été respectée.

Le Commissaire à l'information doit enquêter au sujet de toutes plaintes reçues des membres du public. Le Commissaire peut déposer lui-même une plainte. Il peut comparaître au nom des plaignants, s'ils y consentent, ou avec eux pour demander à la Cour fédérale de revoir la décision d'une institution fédérale de refuser de communiquer des renseignements aux termes de la Loi. Il présente un rapport annuel au Parlement et il peut produire des rapports spéciaux.

Les clients du secteur sont les utilisateurs et les utilisatrices de la Loi, les résidents permanents, les personnes ou les sociétés présentes au Canada et les 155 institutions fédérales assujetties à la Loi.

Au cours des années, les Commissaires à l'information et à la protection de la vie privée ont amélioré leurs opérations. Les secteurs d'activité Accès à l'information et Protection de la vie privée ont tous les deux apporté les changements ci-dessous à leur façon de procéder qui ont entraîné une amélioration du rendement.

o pour rationaliser et accélérer la prestation du service aux clients, on a recours à la technologie de l'information -- un réseau local pour le personnel, un système de suivi des dossiers (SSD) pour les enquêtes sur les plaintes, un système de mémoire institutionnelle (SMI) pour faciliter la recherche et le travail des enquêteurs, et un système de gestion de la correspondance;

o on a réduit les frais de diffusion de l'information et des publications en utilisant des sites Internet (un pour l'Accès à l'information et un pour la Protection de la vie privée);

o on a élaboré des mesures du rendement et des normes de service pour les secteurs d'activité.

En plus de la Figure 1, à la page 10, qui montre le lien existant entre les secteurs d'activité et les résultats clés, les stratégies de mesure pour les secteurs d'activité Accès à l'information et protection de la vie privée comprennent de rares enquêtes auprès des citoyens et des études périodiques d'évaluation des changements relevés dans les pratiques et attitudes des ministères à l'égard du libre accès à l'information et de la protection de la vie privée.

i) Secteur d'activité Accès à l'information

1. Plans et stratégies clés

En plus de poursuivre son travail (enquêtes sur les plaintes, négociations en vue de règlements, examens ministériels, demandes de renseignements, recours à la Cour et rapports au Parlement), le Commissariat continuera de mettre l'accent sur le règlement des plaintes sans recours aux tribunaux et de mener ses enquêtes sur les plaintes plus rapidement grâce à une meilleure utilisation des technologies de l'information.

Figure 1 : Lien entre les secteurs d'activité et les résultats clés

Secteurs d'activité	Résultats clés	Stratégie de mesure	Responsabilité
Accès à l'information	<ul style="list-style-type: none"> • L'accès efficace et efficient à l'information détenue par les institutions fédérales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Une meilleure connaissance des droits relatifs à l'accès à l'information détenue par les institutions fédérales. • Un accès à l'information dénué de formalités juridiques. • Une plus grande transparence de l'information détenue par les institutions fédérales. • Un règlement novateur et économique des plaintes. 	Commissaire à l'information
Protection de la vie privée	<ul style="list-style-type: none"> • La protection des renseignements détenus par les institutions fédérales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Une meilleure connaissance des droits relatifs aux renseignements personnels. • Un accès facile aux renseignements personnels détenus par les institutions fédérales. • Le respect des pratiques établies en matière de gestion des données. • Un règlement novateur et économique des plaintes. 	Commissaire à la protection de la vie privée
Gestion intégrée	<ul style="list-style-type: none"> • Services de soutien administratif économiques et adaptés aux besoins opérationnels du programme. 	<ul style="list-style-type: none"> • Services de qualité conformes aux normes établies. • Évaluation de la satisfaction des clients. 	Directeur général, Gestion intégrée

Résumé des plans, priorités et stratégies clés

Le libre accès à l'information conservée par les institutions fédérales et la protection des renseignements personnels détenus par celles-ci sont les résultats clés que l'on attend des deux principaux secteurs d'activité de l'organisation. Ces résultats clés escomptés profitent aux clients et la société parce qu'ils rendent le gouvernement plus responsables. Pour obtenir ces résultats escomptés, l'organisation compte:

- o accroître une sensibilisation du public de leurs droits sous la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels;
- o rendre les fonctionnaires plus conscients de leurs obligations selon ces lois;
- o chercher le règlement des différends par la négociation plutôt que par un recours à la Cour fédérale.

L'organisation continue de perfectionner son cadre pour accroître l'efficacité des programmes et la responsabilité. La figure 1 fait ressortir le lien entre les secteurs d'activité de l'organisation et les résultats clés.

Dépenses prévues

Dépenses prévues		(milliers de dollars)	
Dépenses prévues 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
2,529	2,605	2,605	2,605
3,103	3,197	2,797	2,797
909	961	931	918
Dépenses de programme Accès à l'information Protection de la vie privée Gestion intégrée			
6,541	6,763	6,333	6,320
Dépenses totales de programme			
<i>Plus:</i> Coût des services fournis par d'autres ministères			
1,026	893	893	893
7,567	7,656	7,226	7,213
Coûts net du programme			

- o persuader les institutions fédérales d'adopter en matière d'information des pratiques conformes aux dispositions de la Loi sur l'accès à l'information;
- o soumettre à la Cour fédérale les questions relatives à l'interprétation de la Loi sur l'accès à l'information.

ii) Secteur d'activité Protection de la vie privée

Les priorités du Commissaire à l'information sont les suivantes : persuader le gouvernement de communiquer l'information sans formalités ou les rigueurs de la loi sur l'accès à l'information et sans recours à la Cour fédérale; de suivre une approche non-conflictuelle; régler les plaintes rapidement, de façon juste et équitable; et s'assurer que les délais de réponses sont respectés de façon uniforme à travers le gouvernement.

La Loi sur la protection des renseignements personnels est le fondement législatif des activités du Commissaire à la protection de la vie privée et de son Commissariat. Les objectifs du secteur d'activité sont les suivantes :

- o veiller à ce que les droits reconnus aux plaignants par la Loi sur la protection des renseignements personnels soient respectés et à ce que la confidentialité des renseignements personnels qui sont conservés par les institutions fédérales au sujet de particuliers soit protégée;

o encourager les institutions fédérales à adopter des pratiques équitables en matière d'information.

Les priorités du Commissaire sont d'encourager les institutions fédérales à adopter des pratiques équitables en matière d'information, de faire montre d'un plus grand dynamisme et de s'orienter davantage vers la prestation de services (le personnel du Commissariat est maintenant plus souvent consulté dès les premières étapes de la conception et de l'exécution des programmes gouvernementaux et des nouvelles initiatives), de consulter et d'aider davantage les fonctionnaires lorsque des problèmes se posent, plutôt que d'effectuer des enquêtes en bonne et due forme, des vérifications et des suivis.

iiii) Secteur d'activité Gestion intégrée

L'objectif et la priorité de la Direction générale de la gestion intégrée et de son secteur sont de veiller à ce que les fonctions administratives internes appuient la prise de décisions et la reddition de comptes relativement à la gestion des programmes de l'accès à l'information et de la protection de la vie privée.

o veiller à ce que les droits et obligations reconnus par la Loi sur l'accès à l'information soient respectés; les plaignants, les responsables d'institutions fédérales et tous les tiers touchés par les plaintes ont une occasion raisonnable de faire valoir leur point de vue au Commissaire à l'information, et les enquêtes sont approfondies et menées rapidement;

i) Secteur d'activité Accès à l'information
La Loi sur l'accès à l'information est le fondement législatif des activités du Commissaire à l'information et de son Commissariat. Les objectifs du secteur d'activité sont les suivants :

Objectifs et priorités

Les Commissaires partagent les locaux et les services d'administration, mais ils mènent leurs activités de façon indépendante en vertu de leur fondement législatif respectif. Ces services sont centralisés pour éviter les doublons et réduire les coûts, dans l'intérêt du gouvernement et du programme.

Les Commissaires relèvent directement du Parlement, auquel ils doivent rendre compte des résultats de leurs activités respectives. La structure de l'organisation (tableau 1) reflète les deux secteurs d'activité (accès à l'information, protection de la vie privée) et un secteur d'activité auxiliaire (gestion intégrée), le fondement législatif de l'activité de chaque commissaire et la responsabilité relative à l'utilisation des ressources et aux résultats des secteurs d'activité.

Organisation et composition des programmes

La Direction générale de la gestion intégrée fournit des services de soutien administratif aux Commissaires à l'information et à la protection de la vie privée. Ces services comprennent ce qui suit : finances, personnel, technologie de l'information et administration générale (gestion des documents, sécurité, approvisionnement, bibliothèque, réception et services de gestion).

iiii) Gestion intégrée

À titre d'ombudsman, le Commissaire ne peut pas ordonner à une institution de se conformer à ses recommandations. Néanmoins, s'il croit qu'un organisme fédéral a indûment refusé au plaignant l'accès à des renseignements le concernant, il peut demander à la Cour fédérale d'examiner l'affaire. Il peut aussi s'adresser directement au Parlement lorsqu'il juge la question importante ou urgente.

SECTION II - APERÇU

Les postes de Commissaires à l'information et à la protection de la vie privée ont été créés en vertu des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels, qui sont entrées en vigueur le 1^{er} juillet 1983. Les Commissaires sont des agents indépendants du Parlement et ils sont nommés par le gouverneur en conseil, après que le Sénat et la Chambre des communes ont approuvé leur nomination par voie de résolution. Les Commissariats ont été créés par décret et ils ont le rang de ministère aux fins de l'application de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

i) Commissaire à l'information

Le Commissaire à l'information est un ombudsman spécialement nommé par le Parlement pour enquêter sur les plaintes selon lesquelles le gouvernement aurait violé les droits garantis par la *Loi sur l'accès à l'information* -- la loi du Canada qui protège la liberté de l'information. Cette Loi, adoptée en 1983, reconnaît aux Canadiens le droit légal de consulter l'information consignée sous quelque forme que ce soit par la plupart des institutions fédérales, sous réserve d'exceptions limitées et précises.

Le Commissaire agit indépendamment du gouvernement et il est investi de vastes pouvoirs d'enquête. Ce sont là des dispositions qui incitent fortement les institutions fédérales à respecter la Loi et les droits des demandeurs. À titre d'ombudsman, le Commissaire n'a toutefois pas le pouvoir d'ordonner un règlement quelconque des plaintes. Il doit donc recourir à la persuasion pour régler les différends et demander à la Cour fédérale d'examiner les causes uniquement si le gouvernement refuse de suivre ses recommandations visant la divulgation de dossiers refusés.

ii) Commissaire à la protection de la vie privée

Le Commissaire à la protection de la vie privée est un ombudsman spécial qui relève directement des présidents du Sénat et de la Chambre des communes. Il est nommé en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et chargé d'examiner les plaintes voulant qu'une institution fédérale ait mal traité une demande de consultation de renseignements personnels émanant d'un particulier ou qu'elle recueille, utilise, divulgue ou aliène des renseignements personnels d'une façon qui contrevient à la Loi.

Commissaire à la protection de la vie privée

La vie privée des gens étant, d'un jour à l'autre, de plus en plus menacée, les Canadiens et les Canadiennes se tournent de plus en plus vers le Commissariat pour connaître leurs recours, se faire rassurer et obtenir des conseils et des commentaires. Le nombre de plaintes reçues par le Commissaire augmente constamment, et l'on s'attend à ce que cette tendance se maintienne.

Les mesures de restriction gouvernementales associées à de nouvelles technologies de l'information puissantes incitent les organismes fédéraux à relier ou intégrer des systèmes d'information et à fournir des services en ligne -- souvent de concert avec d'autres administrations ou le secteur privé. Bien que le résultat soit **peut-être** un service amélioré, cela fait aussi tomber les cloisons protectrices qui sont érigées autour des renseignements personnels et qui empêchent la constitution de profils individuels complets et détaillés. On risque de plus en plus que les gouvernements soumettent les citoyens à un contrôle continuél d'information en invoquant des raisons de sécurité et d'efficacité.

Le Commissariat à la protection de la vie privée continuera de s'adapter pour faire face à sa charge de travail grandissante et de mettre l'accent sur la prestation de conseils et la constitution pour éveiller l'attention des législateurs et des institutions gouvernementales sur les embûches existantes.

L'annonce faite par le ministre de la Justice que le gouvernement fédéral légiférerait afin que les dispositions sur la protection des renseignements personnels s'étendent au secteur privé d'ici l'an 2000, l'adoption d'une motion pour que la *Loi sur la protection des renseignements personnelles* s'applique à toutes les sociétés d'État et la réforme du système de ports nationaux sont des initiatives qui feront augmenter la charge de travail du Commissariat et auront d'importantes répercussions sur le plan des ressources.

Comme pratiquement toutes les institutions fédérales, le Commissariat se débat avec des ressources financières qui diminuent. Ensemble, les réductions générales et un volume de travail croissant ont fait que le Commissariat a atteint un point critique beaucoup plus rapidement que les organismes plus gros.

SECTION I - MESSAGE DES COMMISSAIRES

Durant l'exercice 1998-1999, les Commissariats à l'information et à la protection à la vie privée (CIPVP) ont connu une augmentation du nombre de plaintes, de demandes de renseignements et requêtes, ils ont donné suite aux modifications législatives, apporté des améliorations importantes à leurs méthodes d'enquête et procédé à un examen interne de leurs pratiques. Le présent rapport fourni au lecteur un aperçu des plans des CIPVP en 1998-1999, des facteurs qui ont entraîné des changements et de la manière dont les Commissaires ont géré leurs programmes.

Commissaire à l'information

Le Commissaire demeure déterminé à faire respecter les droits garantis et les obligations reconnus par la *Loi sur l'accès à l'information*.

Les mesures fédérales de restriction, les défis de la technologie de l'information et la charge de travail augmentée continuent à avoir un impact considérable sur service à la clientèle. Le Commissariat a fait tous les remaniements qu'il pouvait pour simplifier et rationaliser l'exécution des programmes. On ne peut faire d'économies additionnelles au Commissariat ni à la Gestion intégrée sans nuire à l'aptitude du Commissaire à servir le Parlement et le public.

Dans une large mesure, la charge de travail (les plaintes reçues) échappe au contrôle du Commissaire. De plus, il est difficile de prévoir combien de fois les institutions gouvernementales refuseront d'accepter les recommandations du Commissaire et, ce faisant, donneront lieu à des litiges.

Si les modifications promises pour renforcer la loi concernant l'accès (pouvoirs additionnels, mandat d'éducation publique et accroissement du nombre d'institutions visées par cette loi), sont effectivement apportées, la charge du travail du Commissariat s'alourdira. Avec ses niveaux de ressources actuels, le Commissariat fournit un service qui est à la limite entre l'acceptable et l'inacceptable.

TABLE DES MATIÈRES

I	Message des Commissaires	
II	Aperçu	
	Rôles et responsabilités	5
	Organisation et composition des programmes	6
	Objectifs et priorités	6
	Dépenses prévues	8
III	Plans, priorités et stratégies des secteurs d'activité	
	Résumé des plans, priorités et stratégies clés	9
	Détails par secteur d'activité	
	i) Accès à l'information	11
	ii) Protection de la vie privée	14
	iii) Gestion intégrée	17
IV	Annexes	
	Annexe 1 : Autorisations de dépenser - sommaire du portefeuille de la Partie II	18
	Annexe 2 : Organigramme et présentation des dépenses prévues par secteur d'activité	18
	Annexe 3 : Équivalents temps plein (ETP) par secteur d'activité	19
	Annexe 4 : Besoins financiers par article courant de dépense	19
	Annexe 5 : Ressources du programme par secteur d'activité pour l'exercice 1998-1999	20
	Annexe 6 : Coût net du programme pour 1998-1999	20
	Annexe 7 : Lois appliquées	20
	Annexe 8 : Déclaration de la direction	21

COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

BUDGET DES DÉPENSES 1998-1999

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé:

John W. Doe

Commissaire à l'information

Approuvé:

James R. Halliday

Commissaire à la protection

de la vie privée

Approuvé:

John Doe

Ministre de la Justice

Date:

Date:

29-1-98

Date:

James 28/1/998

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilité basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-76

ISBN 0-660-60497-3





Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-17

ISBN 0-660-60455-8

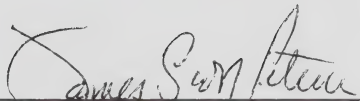


Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada

Report on Plans and Priorities

For the years

1998/1999 to 2000/2001

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "James S. McArthur", is written over a horizontal line.

**Secretary of State
(International Financial Institutions)**

Table of Contents

Section I: Messages

A. Minister’s Message 1

B. Management Representation Statement 2

Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities 3

B. Objectives 3

C. Financial Spending Plan 4

Section III: Plans, Priorities and Strategies

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies 5

B. Significant Initiatives on Legislations and Regulations 5

C. Details by Program and Business Lines 6

Section IV: Supplementary Information

A. Spending Authorities 11

B. Personnel Information 11

C. Additional Financial Information 14

D. Statutes, Orders and Rules, and Regulations Administered 16

E. Reference 22

F. Index 24

Section I: Messages

A. Minister's Message

The Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) exists primarily to safeguard policyholders, depositors and private pension plan members from undue loss. It advances and administers a regulatory framework that contributes to public confidence without unduly restricting the competitiveness of the regulated entities. A secondary function is to provide actuarial and other services to the Government of Canada.

In addition to its regulatory work, OSFI must identify and assess the emerging risks created by changing technological and market conditions and is required to formulate regulatory strategies to respond to the most important risk factors. Meeting these challenges requires OSFI to enhance its training program to develop the necessary expertise.

In the past, OSFI lacked performance standards and measures to gauge its success in achieving its objectives. Assisted by a new mandate that formed part of Bill C-15, development of these standards and measures began in 1996-97. The process of testing and refinement will continue during the next three years.

OSFI also provides actuarial and other services to the Canadian Government; this activity is unrelated, however, to its supervisory mandate. In order to carry out this responsibility effectively, a separate organization unit, the Office of the Chief Actuary (OCA), has been created to administer this function. An Oversight Committee, made up of clients of the OCA and chaired by the Superintendent, will oversee the administration of this function.

Since OSFI's regulatory activities are entirely funded by assessments and fees collected from financial institutions and pension plans, any cost increase in these activities will not be borne by the taxpayers. However, OSFI is mindful of the financial burden on the regulated entities and is committed to full and open dialogue with its stakeholders on the costs and benefits of its work.

B. Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION Report on Plans and Priorities 1998-99

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name/Nom : _____

Date : _____

Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities

The Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI), established by an Act of Parliament in 1987, is responsible for regulating and supervising banks, insurance, trust, loan and cooperative credit societies that are licensed or registered by the federal government, and for supervising federally regulated private sector pension plans. OSFI also has specific responsibility under various acts for providing actuarial and other services to the Government of Canada.

Under S.C. 1996, c6 (An Act to Amend, Enact and Repeal Certain Laws Relating to Financial Institutions) assented to in May 1996, OSFI was given specific responsibilities for contributing to public confidence in Canada's financial system and for minimizing losses to policyholders, depositors and creditors of financial institutions.

Pursuant to the above mandate, OSFI has developed its mission statement which reads:

"We are the primary regulator of federal financial institutions and pension plans. Our mission is to safeguard policyholders, depositors and pension plan members from undue loss. We advance and administer a regulatory framework that contributes to public confidence in a competitive financial system. We also provide actuarial services and advice to the Government of Canada.

We are committed to providing a professional, high quality and cost-effective service."

B. Objectives

The OSFI mission statement identifies five objectives. They are:

- Safeguard from undue loss - Identify institution specific risks and trends, and intervene in a timely manner so as to minimize losses to policyholders, depositors and pension plan members.
- Public Confidence - Contribute to public confidence by enhancing the safety and soundness of the Canadian financial system, including the evaluation of system-wide risks and the promotion of sound business and financial practices.

- Quality - Improve the knowledge and skills of OSFI employees and the quality of processes and systems to meet the challenges of a rapidly changing environment.
- Cost Effectiveness - Maintain full and open dialogue with stakeholders on the costs and benefits of work undertaken.
- Competition - Fulfil OSFI's regulatory mandate having due regard to the need to allow institutions to compete effectively.

C: Financial Spending Plan

(\$ thousands)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Program Spending:	44,068	46,690	46,717	46,717
Less: Revenue Credited to the Vote	42,254	45,064	45,064	45,064
Net Program Spending	1,814	1,626	1,653	1,653
Plus: Cost of Services Provided by other Departments	94	94	94	94
Net Cost of the Agency	1,908	1,720	1,747	1,747

Section III : Plans, Priorities and Strategies

(A) Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
Safeguard from undue loss caused by failure of financial institutions and private pension plans	OSFI is in the process of developing performance standards to demonstrate the effectiveness of these services and will include them in this table once they are available
Confidence in financial institutions and private pension plans	
Regulatory and supervisory services on financial institutions and private pension plans that are cost effective and do not unduly impede the competitiveness of regulated industries	
Actuarial services on public pension plans that contribute towards maintaining solvency and cost effectiveness of these plans	

(B) Significant Initiatives on Legislations and Regulations

Legislative Acts and/or Regulations	Expected Results
<i>Foreign Bank Branching Legislation</i>	Encourage new banks to enter the Canadian marketplace and allow existing foreign banks greater opportunity to compete. Foreign bank branches will bring important benefits to Canada.
<i>Assessment of Financial Institutions - User Pay and changes to Assessment Methodology</i>	The introduction of User Pay will enable OSFI to recover part of its cost from users of services (financial institutions or third parties). Changes to Assessment Methodology will reflect new OSFI cost structure and eliminate inequities in the present rules
<i>Northumberland General Insurance Company Regulations</i>	These regulations will permit OSFI to issue cheques to refund insurance companies that contributed towards the liquidation costs for Northumberland General Insurance Company

(C) Details by Program and Business Lines

OSFI has one program and two business lines. They are (1) Supervision of financial institutions and private pension plans, and (2) Provision of actuarial and other services to the government of Canada.

Supervision of financial institutions and private pension plans

Objective

The objective is to safeguard policyholders, depositors and pension plan members from undue loss and to maintain public confidence in the Canadian financial system without unduly restricting the competitiveness of supervised entities.

External factors Influencing the Business Line

At this stage in the economic cycle, profitability level for financial institutions remains strong and the industry is generally sound. OSFI does not expect any severe economic downturn within the next three years that will drastically affect financial institutions.

OSFI is aware of the rapid changes in the financial sector. Financial institutions are adding new products and technologies, expanding into new businesses and geographic locations, as well as assuming new risks. There have been a number of acquisitions and business consolidations. At the same time new players, both regulated and unregulated, are entering the financial sector. OSFI must understand the implications of these developments and adjust, as necessary, its regulatory and supervisory process.

OSFI competes with the private industry in hiring and retaining qualified personnel that are essential for carrying out its mandate. Therefore OSFI must have the compensation regime and personnel policies that are commensurate with what the private industry offers. Although it has "separate employer" status, OSFI is currently subject to the *Public Service Employment Act* and is bound by certain Treasury Board and Public Service Commission policies affecting levels and methods of compensation and OSFI's ability to recruit, retain and deploy its people. OSFI will continue discussion with these two organizations to obtain the flexibility needed to accomplish its mission.

Key Plans and Strategies

In order to be successful in meeting its planned future, OSFI has targeted several key strategies. These strategies serve to identify priority areas for OSFI over the medium term and provide a bridge between its long term strategic objectives and its annual action plans. The strategies are listed below under their respective Strategic Objective.

Safeguard from undue loss

New initiative

- Review and rechallenge regulatory and supervisory practices
- Encourage timely and prudent accounting practices for recognizing inherent credit risk and providing for probable losses
- Link capital levels to institutions' risk profiles

Improving current practices

- Develop a more interventionist style of supervision
- Link supervisory activities to a clearer assessment of the risk profiles of financial institutions

Public Confidence

New initiative

- Encourage timely and prudent accounting practices for recognizing inherent credit risk and providing for probable losses
- Link capital levels to institutions' risk profiles

Improving current practices

- Link examination activities to a clearer assessment of the risk profiles of financial institutions
- Improve cooperation with FISC agencies

Continuing current practice

- Identify and understand emerging risks and develop appropriate regulatory and supervisory responses
- Help key stakeholders understand what OSFI can realistically accomplish
- Contribute to, and where appropriate lead, legislative development projects that support OSFI's mandate and affect financial institutions and pension plans
- Contribute to the development of the stronger international regulatory and supervisory framework for financial institutions

Quality

New initiatives

- Appoint executives to levels rather than positions
- Implement a formal career management program to manage the early stages of the careers of new employees and ensure a diversity of experience and appropriate training
- Adopt a uniform staff classification system (the "Universal Classification System") to ensure greater consistency of compensation and greater mobility throughout the organization
- Introduce a form of performance pay at all levels of the organization linked to performance evaluations

Improving current practices

- Improve utilization of OSFI's Human Resources potential
- Enhance the effectiveness of OSFI's management group
- Strengthen OSFI's bilingual capability
- Continue to improve performance evaluations; actions identified to enhance performance will be acted upon
- Increase training budgets which may reach approximately 6% of direct salary costs
- Increase OSFI's capacity to offer most courses or appropriate substitutes in both official languages
- Improve the coordination and effectiveness in collecting, storing and cataloguing electronic information and the accessibility to information while maintaining security standards.

Continuing current practice

- Complete the Corporate Renewal Plan to enhance Corporate Services' effectiveness
- Develop and invest in a Professional Development Program linked to OSFI's work requirements and the career progression of OSFI's employees
- Develop a Recruitment, Training and Career Development Program to increase staff retention and deal with turnover in an organized fashion
- Continue to encourage and support secondments, assignments and rotations amongst divisions
- Offer a comprehensive suite of training and self-learning programs in both the technical and non-technical areas
- Continue to manage its Information Technology (IT) assets using a lifecycle approach, and to provide its staff with up-to-date, industry-standard and industry-proven hardware and software
- Continue to increase the use of web-based technologies (intranet and internet) to meet information processing, reporting and communications needs

- Continue with initiatives that contribute to a reduction in the use of paper by using electronic forms, electronic document management etc

Cost Effectiveness

New initiative

- Streamline operations and eliminate activities which do not contribute to OSFI's objectives

Improving current practices

- Review information requirements of FISC agencies and other regulators from financial institutions and pension plans to reduce overlap, duplication and associated costs

Continuing current practice

- Maintain dialogue with industry associations on costs and benefits of OSFI's work
- Explore the possibility of better allocating OSFI costs to institutions and pension plans on a modified user-pay basis

Competitiveness

New initiative

- Develop comprehensive performance indicators and measurement processes to continually assess the competitiveness of regulated institutions and OSFI's impact in this area

Expected Results

OSFI expects to :

- limit financial loss caused by failure of financial institutions and pension plans.
- maintain public confidence in financial institutions and pension plans.
- provide quality supervisory and regulatory services that are cost effective
- carry out the above functions without unduly affecting the competitiveness of financial institutions.

Provision of actuarial and other services to the government of Canada

Objective

The objective is to provide actuarial and other services to the Government of Canada in a professional, efficient, cost effective and timely manner.

External Factors Influencing the Business Line

OSFI provides actuarial reports, advice and services on public pension plans like the Canada Pension Plan (CPP), Old Age Security (OAS) as well as other plans for the Public Service, Members of Parliament, Canadian Forces etc. Annual contribution and taxes for these programs is about \$43 billion and total liabilities amounts to about one trillion dollars. The aging of the Canadian population and fluctuation in disability claims will put increasing cost pressure on public pension plans. It is absolutely essential to provide the government with objective and accurate assessment of the plans' financial situation and the effect of any proposed changes so that the right decisions can be made.

Key Plans & Strategies

Since the objective of this business line is significantly different than the objective of OSFI's primary business objectives, a separate organization structure is required to carry out this function effectively. Over the long term, OSFI will negotiate with Treasury Board and the Department of Finance with a view to creating a separate agency responsible for this function. In the meantime, the Actuarial Services Division responsible for this business line is being structured as a distinct activity, still legally part of OSFI, but operationally quite separate from it. The Office of the Chief Actuary (OCA) will take on its own separate identity and will have its own Oversight Committee made up of senior representatives of the Department of Finance, the Treasury Board and Human Resources and Development Canada, all "clients" of the OCA. The Superintendent of Financial Institutions will chair this committee which will advise on issues normally considered by a Board of Directors. This change will be effective April 1, 1998.

Expected Results

OSFI expects to provide actuarial calculation, advice and services to the government of Canada on a professional, efficient, cost effective and timely manner.

Section IV : Supplementary Information

A. Spending Authorities

Table 1 : Ministry Summary Part II of the Estimates

Vote	(thousands of dollars)	1998-99 Main Estimates	1997-98 Main Estimates
Office of the Superintendent of Financial Institutions			
40	Program Expenditures	1,626	1,687

B. Personnel Information

**Table 2 : Responsibility for Planned Spending by Program and Business Lines
for 1998-99**

(\$ thousands)	Accountability			Total
	Assistant Superint. Corporate Services	Deputy Superint. Policy	Deputy Superint. Operations	
	13,367	7,310	26,013	46,690
Total Planned Spending	13,367	7,310	26,013	46,690

Table 2.1 : Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Office of the Superintendent of Financial Institutions	396	410	410	410

Table 2.2 : Organization Chart by Business Line

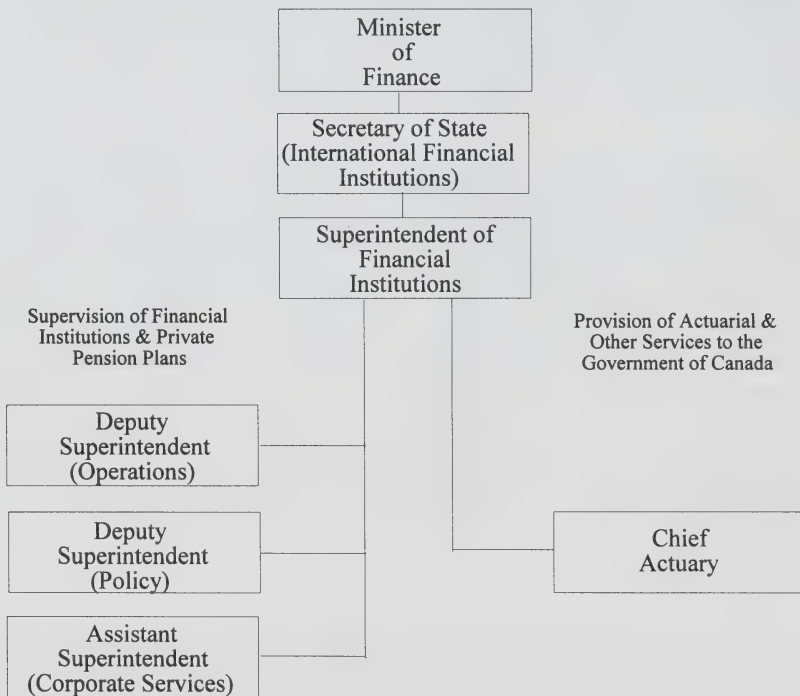


Table 2.3 : Details of FTE Requirements

	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Salary Ranges				
<30,000	21	18	18	18
30,000-40,000	57	57	57	57
40,000-50,000	61	57	57	57
50,000-60,000	45	44	44	44
60,000-70,000	119	118	118	118
70,000-80,000	56	73	73	73
>80,000	37	43	43	43
Total	396	410	410	410

C. Additional Financial Information

Table 3 : Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

(\$ thousands)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Personnel				
Salaries and wages	26,565	27,932	27,955	27,955
Contributions to employee benefit plans	4,273	5,549	5,553	5,553
	30,838	33,481	33,508	33,508
Goods and services				
Transportation and communications	2,622	2,699	2,699	2,699
Information	296	227	227	227
Professional and special services	6,489	4,967	4,967	4,967
Rentals	2,500	3,290	3,290	3,290
Purchased repair and maintenance	239	282	282	282
Utilities, materials and supplies	318	324	324	324
Other subsidies and payments	143	53	53	53
Minor capital	623	1,367	1,367	1,367
	13,230	13,209	13,209	13,209
Gross budgetary expenditures	44,068	46,690	46,717	46,717
Less : Revenues Credited to the Vote	42,254	45,064	45,064	45,064
Net budgetary expenditures	1,814	1,626	1,653	1,653

Table 4 : Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year

(\$ thousands)	FTE	Operating	Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
Office of the Superintendent of Financial Institutions	410	46,690	45,064	1,626

Table 5 : Details of Revenue by Program

Revenue Credited to the Vote (\$ thousands)	Forecast Revenue 1997-98	Planned Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01
Office of the Superintendent of Financial Institutions	42,254	45,064	45,064	45,064

Table 6 : Net Cost of Program for 1998-99

(\$ thousands)	Amount
Gross planned Spending	46,690
Plus:	
Services Received without Charge	93
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	1
Total Cost of Program	46,784
Less :	
Revenue Credited to the Vote	45,064
Net Cost of Program	1,720
1997-98 Estimated Net Program Cost	1,908

D. Statutes, Orders and Rules, and Regulations Administered

(i) Currently in Force

Statutes

Bank Act S.C. 1991, c. 46
Cooperative Credit Associations Act S.C. 1991, c. 48
Insurance Companies Act S.C. 1991, c. 47
*Office of the Superintendent of
Financial Institutions Act* R.S. c. 18 (2nd Supp.), Part I
Pension Benefits Standards Act, 1985 R.S. c. 32 (2nd Supp.)
Trust and Loan Companies Act S.C. 1991, c. 45

Orders and Rules

Average Domestic Assets Order
Public Inquiry (Banks) Rules
Public Inquiry (Cooperative Credit Associations) Rules
Public Inquiry (Insurance Companies) Rules
Public Inquiry (Trust and Loan Companies) Rules

Regulations made pursuant to various acts

Bank Act:

Affiliated Persons (Banks) Regulations
Complaint Information (Banks) Regulations
Cost of Borrowing (Banks) Regulations
Disclosure of Charges (Banks) Regulations
Disclosure of Interest (Banks) Regulations
Domestic Assets Regulations
Equity Valuation (Banks) Regulations
Exempt Debt Obligations Transactions (Banks) Regulations
Financial Leasing Corporation Regulations
Foreign Bank Representative Offices Regulations
Form of Proxy Regulations
Insider Reports Regulations
Insurance Business (Banks) Regulations
Minority Investment (Banks) Regulations
Name Use (Banks) Regulations
Prospectus (Banks) Regulations
Prospectus Exemptions (Banks) Regulations
Real Property Interest Valuation (Banks) Regulations

Registration of Bank Special Security Regulations
Regulatory Capital (Banks) Regulations
Related Party Transactions (Banks) Regulations
Reserves Regulations, 1992
Resident Canadian (Banks) Regulations
Securities Dealing Restrictions (Banks) Regulations
Security Certificate Transfer Fee (Banks) Regulations
Specialized Financing Corporations (Banks) Regulations
Subsidiaries Holding Bank Shares (Banks) Regulations
Total Assets (Banks) Regulations

Cooperative Credit Associations Act:

Commercial Loan (Cooperative Credit Associations) Regulations
Equity Valuation (Cooperative Credit Associations) Regulations
Minority Investment (Cooperative Credit Associations) Regulations
Name Use (Cooperative Credit Associations) Regulations
Prospectus (Cooperative Credit Associations) Regulations
Prospectus Exemptions (Cooperative Credit Associations) Regulations
Protection of Assets (Cooperative Credit Associations) Regulations
Real Property Interest Valuation (Cooperative Credit Associations) Regulations
Regulatory Capital (Cooperative Credit Associations) Regulations
Related Party Transactions (Cooperative Credit Associations) Regulations
Resident Canadian (Cooperative Credit Associations) Regulations
Securities Dealing Restrictions (Cooperative Credit Associations) Regulations
Security Certificate Transfer Fee (Cooperative Credit Associations) Regulations
Specialized Financing Corporations (Cooperative Credit Associations) Regulations
Subsidiaries Holding Association Shares (Cooperative Credit Associations) Regulations

Insurance Companies Act:

Affiliated Persons (Insurance Companies) Regulations
Assets (Foreign Companies) Regulations
Assets (Property and Casualty) Regulations
Commercial Loan (Insurance Companies) Regulations
Complaint Information (Canadian Insurance Companies) Regulations
Complaint Information (Foreign Insurance Companies) Regulations
Cost of Borrowing (Canadian Insurance Companies) Regulations
Cost of Borrowing (Foreign Insurance Companies) Regulations
Credit Information (Insurance Companies) Regulations
Equity Valuation (Fraternal Benefit Societies) Regulations
Equity Valuation (Insurance Companies) Regulations

Investments (Canadian Companies) Regulations
Investments (Canadian Societies) Regulations
Investments (Foreign Societies) Regulations
Life Companies Borrowing Regulations
Minority Investment (Insurance Companies) Regulations
Mutual Company Conversion Regulations
Name Use (Insurance Companies) Regulations
Property and Casualty Companies Borrowing Regulations
Prospectus (Insurance Companies) Regulations
Prospectus Exemptions (Insurance Companies) Regulations
Protection of Assets (Fraternal Benefit Societies) Regulations
Protection of Assets (Insurance Companies) Regulations
Real Property Interest Valuation (Insurance Companies and Societies) Regulations
Regulatory Capital (Insurance Companies) Regulations
Reinsurance (Canadian Companies) Regulations
Reinsurance (Foreign Companies) Regulations
Related Party Transactions (Insurance Companies) Regulations
Resident Canadian (Insurance Companies) Regulations
Securities Dealing Restrictions (Insurance Companies) Regulations
Security Certificate Transfer Fee (Insurance Companies) Regulations
Specialized Financing Corporations (Insurance Companies) Regulations
Subsidiaries Holding Company Shares (Insurance Companies) Regulations
Total Assets (Canadian Companies and Societies) Regulations
Vested Assets (Foreign Companies) Regulations

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act:

Assessment of Financial Institutions Regulations, 1996

Pension Benefits Standards Act, /985:

Pension Benefits Standards Regulations, 1985

Trust and Loan Companies Act:

Affiliated Persons (Trust and Loan Companies) Regulations
Commercial Loan (Trust and Loan Companies) Regulations
Complaint Information (Trust and Loan Companies) Regulations
Cost of Borrowing (Trust and Loan Companies) Regulations
Disclosure of Charges (Trust and Loan Companies) Regulations
Disclosure of Interest (Trust and Loan Companies) Regulations

Equity Valuation (Trust and Loan Companies) Regulations
Insurance Business (Trust and Loan Companies) Regulations
Minority Investment (Trust and Loan Companies) Regulations
Name Use (Trust and Loan Companies) Regulations
Prospectus (Trust and Loan Companies) Regulations
Prospectus Exemptions (Trust and Loan Companies) Regulations
Protection of Assets (Trust and Loan Companies) Regulations
Real Property Interest Valuation (Trust and Loan Companies) Regulations
Regulatory Capital (Trust and Loan Companies) Regulations
Related Party Transactions (Trust and Loan Companies) Regulations
Resident Canadian (Trust and Loan Companies) Regulations
Securities Dealing Restrictions (Trust and Loan Companies) Regulations
Security Certificate Transfer Fee (Trust and Loan Companies) Regulations
Specialized Financing Corporations (Trust and Loan Companies) Regulations
Subsidiaries Holding Company Shares (Trust and Loan Companies) Regulations

(ii) Proposed Changes and Future Initiatives

Legislation

Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 (introduced in November 1997)

Act to amend the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act (expected to be completed in 1998)

Foreign Bank Branching Legislation * (to be introduced in 1998)

Regulations

Bank Act:

Affiliated Persons (Banks) Regulations (amendment)

Form of Proxy Regulations (amendment)

Insider Reports Regulations (amendment)

Minority Investment (Banks) Regulations (amendment)

Miscellaneous Amendment Regulations

Cooperative Credit Associations Act:

Minority Investment (Cooperative Credit Associations) Regulations (amendment)

Miscellaneous Amendment Regulations

Insurance Companies Act:

Affiliated Persons (Insurance Companies) Regulations (amendment)

Assets (Foreign Companies) Regulations (amendment)

Minority Investment (Insurance Companies) Regulations (amendment)

Ordinary Course of Business Transactions Regulations

Regulatory Capital (Insurance Companies) Regulations (amendment)

Miscellaneous Amendment Regulations

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act:

Assessment of Financial Institutions Regulations, 1996 (amendment)

Assessment of Financial Institutions - User Pay *

Miscellaneous Amendment Regulations

Northumberland Insurance Company Regulations *

Pension Benefits Standards Act, 1985

Pension Benefits Standards Regulations, 1985 (amendment)
Miscellaneous Amendment Regulations

Trust and Loan Companies Act:

Affiliated Persons (Trust and Loan Companies) Regulations (amendment)
Minority Investment (Trust and Loan Companies) Regulations (amendment)
Miscellaneous Amendment Regulations

Future Initiatives

Regulations

Confederation Life Insurance Company Regulations
Specialized Financing Corporations (Banks) Regulations (amendment)

* Represents significant initiatives (see page 5)

E. Reference

Office of the Superintendent of Financial Institutions
General Services
255 Albert Street
13th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0H2

telephone: (613) 990-7655
fax: (613) 952-8219
Web Site: www.osfi-bsif.gc.ca

Publications available*:

Annual Report

Actuarial Reports

- Canada Pension Plan
- Canadian Forces
- Judges
- Members of Parliament
- Old Age Security
- Public Service
- Royal Canadian Mounted Police

Accounting and Supervisory Guidelines

- Capital Adequacy Requirements
- Derivatives Best Practices
- Derivatives Disclosure
- Exposure to Designated Countries
- Guideline for Deterring and Detecting Money Laundering
- Liquidity
- Minimum Continuing Capital and Surplus Requirements
- Securities Lending

Manual of Reporting Forms and Instructions for Chartered Banks

PBSA Update

Report on the Administration of the *Pension Benefits Standards Act, 1985*

Summary of Financial Data Life and Property and Casualty Insurance Companies

Year-End Data

Banks

Trust and Loan Companies and Co-operative Credit Associations

* A charge for publications may apply.

F. Index

Actuarial Services	1, 10
Business Line	6
Competition	4, 9
Cost Effectiveness	4, 9
Expected Results	9, 10
Full Time Equivalents (FTE)	11, 13
Key Plans	5, 6, 10
Legislations	5, 20
Mandate	1, 3
Mission Statement	3
Objectives	3, 6, 10
Organization Chart	12
Planning & Reporting Accountability Structure (PRAS)	2
Public Confidence	1, 3, 7
Quality	4, 8
Regulations	6, 16, 20
Safeguard from Undue Loss	1, 3, 7
Separate Employer	6
Spending Authorities	11

Autorisations de dépenser	12
Concurrence	4
Confiance du public	1, 3, 8
Employeur distinct	7
Énoncé de mission	3
Équivalents temps plein (ETP)	12, 14
Législation	5, 21
Mandat	1, 3
Objectifs	3, 7, 11
Organigramme	13
Plans clés	5, 7, 11
Protection contre les pertes indues	1, 3, 8
Qualité	4, 9
Règlements	5, 17, 21
Rentabilité	4, 10
Résultats escomptés	10, 11
Secteur d'activité	7
Services actuariels	1, 11
Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR)	2

E. Renseignements

Bureau du surintendant des institutions financières

Services généraux

255, rue Albert

13^e étage

Ottawa (Ontario)

K1A 0H2

téléphone : (613) 990-7655

télécopieur : (613) 952-8219

adresse web : www.osfi-bsif.gc.ca

Publications :

Rapport annuel

Rapports actuariels

Fonction publique

Forces armées canadiennes

Gendarmerie royale du Canada

Juges

Parlementaires

Régime de pensions du Canada

Sécurité de la vieillesse

Lignes directrices en matière de comptabilité et de surveillance

Divuligation des instruments dérivés

Liquidités

Mécanismes efficaces de repérage et d'élimination des opérations de blanchiment de

fonds

Montant minimum permanent requis pour le capital et l'excédent

Normes de fonds propres

Pratiques exemplaires en matière d'instruments dérivés

Prêt de titres

Prêts aux pays désignés

Recueil des formules et instructions à l'intention des banques à charte

Le Point sur les pensions

Rapport sur l'administration de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension

* Des frais peuvent être exigés.

Initiatives futures
Règlements

Règlement sur La Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie
Règlement sur les sociétés de financement spécial (banques) (modification)

Règlement modificateur
Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (sociétés de fiducie et de prêt
(modification)
Règlement sur les placements minoritaires (sociétés de fiducie et de prêt) (modification)

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt :

Règlement modificateur
Règlement sur l'actif (sociétés étrangères) (modification)
Règlement sur le capital réglementaire (sociétés d'assurances) (modification)
Règlement sur les opérations effectuées dans le cours normal de l'activité
Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (sociétés d'assurances)
(modification)
Règlement sur les placements minoritaires (sociétés d'assurances) (modification)

Législation

Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (déposée en novembre 1997)
Loi modifiant la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières (devrait être prête en 1998)
Législation sur l'ouverture de succursales de banques étrangères* (sera déposée en 1998)

Règlements

Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension :

Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension (modification)
Règlement modificatif

Loi sur les associations coopératives de crédit :

Règlement modificatif
Règlement sur les placements minoritaires (associations coopératives de crédit) (modification)

Loi sur les banques :

Règlement modificatif
Règlement sur le formulaire de procuration (modification)
Règlement sur les placements minoritaires (banques) (modification)
Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (banques) (modification)
Règlement sur les rapports d'un initié (modification)

Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières :

Règlement de 1996 sur la cotisation des institutions financières (modification)
Règlement modificatif
Règlement sur la cotisation des institutions financières — utilisateur payeur*
Règlement sur la Northumberland, Compagnie d'assurances générales*

Loi sur les sociétés d'assurances :

* Initiative d'envergure (voir la page 5)

Règlement sur l'utilisation du nom (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur la communication de l'intérêt (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur la communication des frais (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur la détention des actions de la société par ses filiales (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur la dispense relative aux prospectus (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur la protection de l'actif (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur la valeur des capitaux propres (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur le capital réglementaire (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur le commerce de l'assurance (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur le coût d'emprunt (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur le droit exigible pour les certificats de valeurs mobilières en cas de transfert (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les opérations avec apparentés (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les placements minoritaires (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les prêts commerciaux (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les prospectus (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les renseignements relatifs aux réclamations (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les résidents canadiens (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les restrictions applicables au commerce des valeurs mobilières (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les sociétés de financement spécial (sociétés de fiducie et de prêt)

Règlement sur l'actif (sociétés d'assurances multirisques)
Règlement sur l'actif total (sociétés et sociétés de secours canadiennes)
Règlement sur l'évaluation des intérêts immobiliers (sociétés et sociétés de secours)
Règlement sur l'utilisation du nom (sociétés d'assurances)
Règlement sur la détention des actions de la société par ses filiales (sociétés d'assurances)
Règlement sur la dispense relative aux prospectus (sociétés d'assurances)
Règlement sur la protection de l'actif (sociétés d'assurances)
Règlement sur la protection de l'actif (sociétés de secours mutuels)
Règlement sur la réassurance (sociétés canadiennes)
Règlement sur la réassurance (sociétés étrangères)
Règlement sur la transformation de sociétés mutuelles
Règlement sur la valeur des capitaux propres (sociétés d'assurances)
Règlement sur la valeur des capitaux propres (sociétés de secours mutuels)
Règlement sur le capital réglementaire (sociétés d'assurances)
Règlement sur le coût d'emprunt (sociétés d'assurances canadiennes)
Règlement sur le coût d'emprunt (sociétés d'assurances étrangères)
Règlement sur le droit exigible pour les certificats de valeurs mobilières en cas de transfert (sociétés d'assurances)
Règlement sur les emprunts des sociétés d'assurance-vie
Règlement sur les emprunts des sociétés d'assurances multirisques
Règlement sur les opérations avec apparentés (sociétés d'assurances)
Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (sociétés d'assurances)
Règlement sur les placements (sociétés canadiennes)
Règlement sur les placements (sociétés étrangères)
Règlement sur les placements en fiducie (sociétés étrangères)
Règlement sur les placements minoritaires (sociétés d'assurances)
Règlement sur les prêts commerciaux (sociétés d'assurances)
Règlement sur les prospectus (sociétés d'assurances)
Règlement sur les renseignements relatifs au crédit (sociétés d'assurances)
Règlement sur les renseignements relatifs aux réclamations (sociétés d'assurances canadiennes)
Règlement sur les renseignements relatifs aux réclamations (sociétés d'assurances étrangères)
Règlement sur les résidents canadiens (sociétés d'assurances)
Règlement sur les restrictions applicables au commerce des valeurs mobilières (sociétés d'assurances)
Règlement sur les sociétés de financement spécial (sociétés d'assurances)

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt :

Règlement sur l'évaluation des intérêts immobiliers (sociétés de fiducie et de prêt)

Règlement de 1992 sur les bureaux de représentation des banques étrangères
 Règlement sur l'actif national (banques)
 Règlement sur l'actif total (banques)
 Règlement sur l'enregistrement des garanties particulières aux banques
 Règlement sur l'évaluation des intérêts immobiliers (banques)
 Règlement sur l'utilisation du nom (banques)
 Règlement sur la communication de l'intérêt (banques)
 Règlement sur la communication des frais (banques)
 Règlement sur la détention des actions de la banque par ses filiales
 Règlement sur la dispense relative aux prospectus (banques)
 Règlement sur la valeur des capitaux propres (banques)
 Règlement sur le capital réglementaire (banques)
 Règlement sur le commerce de l'assurance (banques)
 Règlement sur le coût d'emprunt (banques)
 Règlement sur le droit exigible pour les certificats de valeurs mobilières en cas de transfert
 Règlement sur le formulaire de procuration (banques)
 Règlement sur les bureaux de représentation des banques étrangères
 Règlement sur les opérations avec apparentés (banques)
 Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (banques)
 Règlement sur les placements minoritaires (banques)
 Règlement sur les prospectus (banques)
 Règlement sur les rapports d'un initié
 Règlement sur les renseignements relatifs aux réclamations (banques)
 Règlement sur les résidents canadiens (banques)
 Règlement sur les restrictions applicables au commerce des valeurs mobilières (banques)
 Règlement sur les titres de créance soustraits aux interdictions relatives à l'actif (banques)
 Règlement sur les sociétés de crédit-bail

Loi sur les banques :

Règlement sur le droit exigible pour les certificats de valeurs mobilières en cas de transfert
 (associations coopératives de crédit)
 Règlement sur les opérations avec apparentés (associations coopératives de crédit)
 Règlement sur les placements minoritaires (associations coopératives de crédit)
 Règlement sur les prêts commerciaux (associations coopératives de crédit)
 Règlement sur les prospectus (associations coopératives de crédit)
 Règlement sur les résidents canadiens (associations coopératives de crédit)
 Règlement sur les restrictions applicables au commerce des valeurs mobilières (associations coopératives de crédit)
 Règlement sur les sociétés de financement spécial (associations coopératives de crédit)

D. Lois, décrets, ordonnances, règles et règlements administrés par le BSIF

(i) En vigueur

Lois

Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension, L.R.C. 1985 (2^e suppl.), ch. 32
Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, L.R.C. 1985 (2^e suppl.), partie I
Loi sur les associations coopératives de crédit, L.C. 1991, ch. 48
Loi sur les banques, L.C. 1991, ch. 46
Loi sur les sociétés d'assurances, L.C. 1991, ch. 47
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt, L.C. 1991, ch. 45

Décrets, ordonnances et règles

Arrêté sur l'actif national moyen
Règles sur les enquêtes publiques (associations coopératives de crédit)
Règles sur les enquêtes publiques (banques)
Règles sur les enquêtes publiques (sociétés d'assurances)
Règles sur les enquêtes publiques (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlements pris sous le régime des diverses lois

Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension :

Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension

Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières :

Règlement de 1996 sur la cotisation des institutions financières

Loi sur les associations coopératives de crédit :

Règlement sur l'évaluation des intérêts immobiliers (associations coopératives de crédit)
Règlement sur l'utilisation du nom (associations coopératives de crédit)
Règlement sur la détention des actions de l'association par ses filiales (associations coopératives de crédit)
Règlement sur la dispense relative aux prospectus (associations coopératives de crédit)
Règlement sur la protection de l'actif (associations coopératives de crédit)
Règlement sur la valeur des capitaux propres (associations coopératives de crédit)
Règlement sur le capital réglementaire (associations coopératives de crédit)

(000 \$)	ETP	Fonctionnement	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses prévues nettes
Bureau du surintendant des institutions financières	410	46 690	45 064	1 626

Tableau 4 : Ressources de programme par programme et par secteur d'activité, pour l'exercice

Recettes à valoir sur le crédit (000 \$)	Recettes prévues 1997-1998	Recettes prévues 1998-1999	Recettes prévues 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001
Bureau du surintendant des institutions financières	42 254	45 064	45 064	45 064

Tableau 5 : Détail des recettes par programme

(000 \$)	Montant	Dépenses brutes prévues	Plus : Services reçus à titre gracieux 93	Protection contre les accidents du travail fournie par Développement des ressources humaines Canada 1	Coût total du programme 46 784	Moins : Recettes à valoir sur le crédit 45 064	Coût net du programme 1 720	Coût net estimatif du programme en 1997-1998 1 908
----------	---------	-------------------------	---	---	-----------------------------------	--	--------------------------------	---

Tableau 6 : Coût net du programme pour 1998-1999

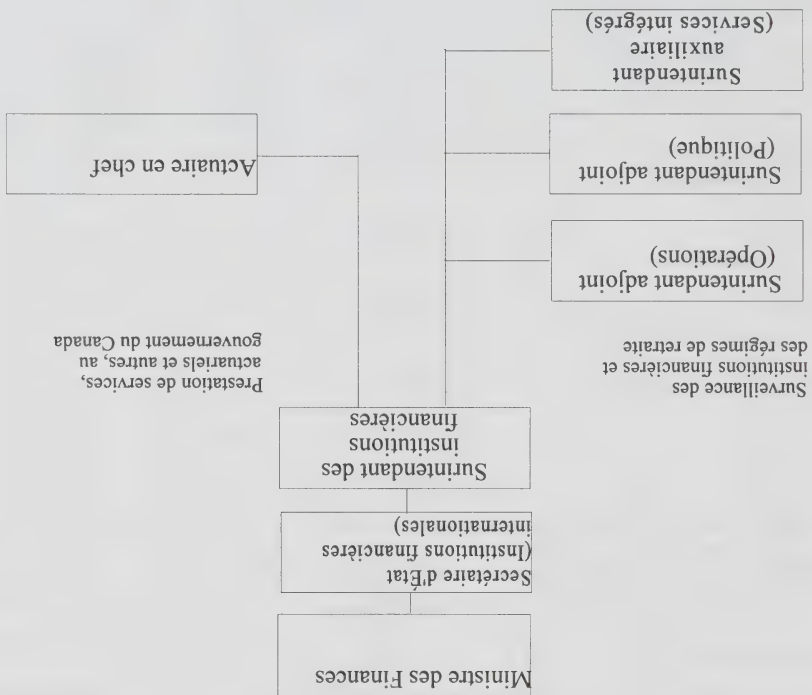
Tableau 3 : Sommaire des dépenses du portefeuille, par article courant

(000 \$)	Prévu 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001
Personnel				
Traitements et salaires	26 565	27 932	27 955	27 955
Cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 273	5 549	5 553	5 553
Biens et services				
Transport et communications	2 622	2 699	2 699	2 699
Information	296	227	227	227
Services professionnels et spéciaux	6 489	4 967	4 967	4 967
Baux	2 500	3 290	3 290	3 290
Réparations et entretien	239	282	282	282
Services publics, matériaux et fournitures	318	324	324	324
Autres subventions et paiements	143	53	53	53
Dépenses en capital secondaires	623	1 367	1 367	1 367
Dépenses budgétaires brutes	13 230	13 209	13 209	13 209
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	44 068	46 690	46 717	46 717
Dépenses budgétaires nettes	1 814	1 626	1 653	1 653

Tableau 2.3 : Détail des besoins en ETP

Échelles de traitement				
Prévu 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001	
21	18	18	18	<30 000 \$
57	57	57	57	30 000 \$-40 000 \$
61	57	57	57	40 000 \$-50 000 \$
45	44	44	44	50 000 \$-60 000 \$
119	118	118	118	60 000 \$-70 000 \$
56	73	73	73	70 000 \$-80 000 \$
37	43	43	43	>80 000 \$
396	410	410	410	Total

Tableau 2.2 : Organigramme selon le secteur d'activité



Section IV : Renseignements supplémentaires

A. Autorisations de dépenser

Tableau 1 : Résumé du portefeuille — Partie II du Budget des dépenses

Credit (000 \$)	Budget principal des dépenses	Budget principal des dépenses
	1997-1998	1998-1999
Bureau du surintendant des institutions financières		
40	Dépenses de programmes	1 626
		1 687

B. Renseignements sur le personnel

Table 2 : Répartition des dépenses prévues selon le programme et le secteur d'activité, 1998-1999

(000 \$)	Responsable	Surintendant	Surintendant adjoint, Politique	Surintendant adjoint, Opérations	Total
	Surintendant auxiliaire, Services intégrés	13 367	7 310	26 013	46 690
Total des dépenses prévues		13 367	7 310	26 013	46 690

Tableau 2.1 : Nombre prévu d'équivalents temps plein (ETP), selon le programme et le secteur d'activité

Prévu 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001
Bureau du surintendant des institutions financières	396	410	410

- de fournir des services de réglementation et de surveillance de qualité et rentables
- de s'acquitter des tâches qui précèdent sans miner indûment la compétitivité des institutions financières

Prestation de services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada

Objectif

Il s'agit de fournir des services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada de manière professionnelle, rentable et opportune.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Le BSIF fournit des rapports, des services et des conseils actuariels au sujet de régimes de pension publics, comme le Régime de pensions du Canada et la sécurité de la vieillesse, et privés, comme ceux de la fonction publique, des parlementaires et des membres des Forces armées canadiennes. Les cotisations et les charges fiscales annuelles au titre de ces programmes totalisent environ 43 milliards de dollars, en regard d'engagements d'environ 1 billion de dollars. Le vieillissement de la population canadienne et la fluctuation des demandes d'indemnisation pour invalidité feront grimper le coût des régimes de pension publics. Il est impératif que le gouvernement dispose d'une évaluation objective et exacte de la situation financière des régimes et de l'impact des modifications proposées afin que les décisions qui s'imposent puissent être prises.

Plans et stratégies clés

Puisque l'objectif de ce secteur d'activité se distingue nettement de celui des opérations névralgiques du BSIF, cette tâche doit être confiée à une entité organisationnelle distincte pour en assurer l'exécution efficace. À plus long terme, le BSIF négociera avec le Conseil du Trésor et le ministère des Finances la création d'un organisme distinct chargé de cette fonction. Dans l'intervalle, la Division de l'actuariat, dont relève ce secteur d'activité, sera restructurée pour en faire une entité distincte relevant toujours du BSIF sur le plan juridique mais dont le fonctionnement sera très distinct. Le BAC constituera une entité en soi et disposera de son propre comité de surveillance formé de cadres supérieurs de Finances Canada, du Secréariat du Conseil du Trésor et de Développement des ressources humaines Canada, qui sont tous des «clients» du BAC. Le surintendant des institutions financières présidera ce comité, qui sera chargé de fournir des conseils sur des questions qu'examine habituellement un conseil d'administration. Ce changement prendra effet le 1^{er} avril 1998.

Résultats escomptés

Le BSIF prévoit de fournir au gouvernement du Canada des calculs, des services et des conseils actuariels de manière professionnelle, efficace, rentable et opportune.

- de vie utile, et de fournir aux employés du matériel et des logiciels de pointe, conformes aux normes de l'industrie et éprouvés par celle-ci
- Continuer d'accroître le recours aux technologies web (Intranet et Internet) pour répondre aux besoins de traitement, des données, de déclaration et de communication
- Poursuivre les initiatives de réduction de la consommation de papier faisant appel aux formules électroniques et à leur gestion informatisée

Rentabilité

Nouvelle initiative

- Rationaliser les opérations et éliminer les activités sans lien avec les objectifs du BSIF

Améliorer les méthodes en place

- Revoir les exigences documentaires des organismes du CSIF et d'autres organismes de réglementation des institutions financières et des régimes de retraite pour réduire le chevauchement, le double emploi et les coûts qui en résultent

Proroger les méthodes en place

- Poursuivre le dialogue avec les associations de l'industrie au sujet du coût et des avantages des activités du BSIF
- Songer à mieux répartir les coûts du BSIF entre les institutions et les régimes de retraite selon une version modifiée du principe de l'utilisateur payeur

Compétitivité

Nouvelle initiative

- Développer des mesures et des indicateurs détaillés du rendement pour évaluer continuellement la compétitivité des institutions réglementées et l'impact du BSIF sur cet aspect

Résultats escomptés

Le BSIF prévoit :

- de limiter les pertes financières attribuables à la faillite des institutions financières et des régimes de retraite
- de préserver la confiance du public dans les institutions financières et les régimes de retraite

Nouvelles initiatives

- Nommer les cadres à des niveaux plutôt qu'à des postes
- Mettre en place un programme formel de gestion de carrière pour gérer les premières étapes de la carrière des nouveaux employés, garantir la diversité de l'expérience et dispenser une formation appropriée
- Adopter une norme de classification du personnel (le «Système de classification universelle») pour uniformiser davantage la rémunération et accroître la mobilité à l'échelle de l'organisation
- Instaurer, à tous les échelons de l'organisation, une forme de rémunération au rendement fondée sur l'évaluation de rendement

Améliorer les méthodes en place

- Améliorer l'exploitation du potentiel des ressources humaines du BSIF
- Accroître l'efficacité du groupe de la direction du BSIF
- Renforcer l'emploi des deux langues officielles au BSIF
- Continuer d'améliorer les évaluations de rendement, et appliquer les mesures d'amélioration du rendement
- Accroître les budgets de formation, qui pourraient atteindre environ 6 % des coûts salariaux
- Accroître la capacité du BSIF d'offrir la plupart des cours, ou des cours de remplacement appropriés, dans les deux langues officielles
- Améliorer la coordination et l'efficacité de la collecte, du stockage et du catalogage des données informatiques, de même que l'accès à l'information, sans déroger aux normes de sécurité

Proroger les méthodes en place

- Terminer le Plan de renouvellement intégré pour accroître l'efficacité du Secteur des services intégrés
- Développer un Programme de perfectionnement professionnel en fonction des exigences de travail du BSIF et de la progression de carrière de ses employés, et y investir
- Développer un Programme de recrutement, de formation et de développement de la carrière pour accroître le maintien en poste des employés et composer de façon ordonnée avec le roulement du personnel
- Continuer de favoriser et d'appuyer le détachement, l'affectation et la rotation des employés entre divisions
- Offrir une vaste gamme de programmes de formation et d'autoperfectionnement techniques et non techniques
- Continuer de gérer les outils de technologie de l'information selon la méthode du cycle

Protection contre les pertes indues

Nouvelle initiative

- Revoir et repenser les méthodes de réglementation et de surveillance
- Favoriser l'application de méthodes comptables opportunes et prudentes pour constater le risque de crédit inhérent et calculer les sinistres probables
- Faire le lien entre les niveaux de fonds propres et le profil de risque des institutions

Améliorer les méthodes en place

- Développer un régime de surveillance plus interventionniste
- Lier les activités de surveillance à une évaluation plus précise des profils de risque des institutions

Confiance du public

Nouvelle initiative

- Favoriser l'application de méthodes comptables opportunes et prudentes pour constater le risque de crédit inhérent et calculer les sinistres probables
- Faire le lien entre les niveaux de fonds propres et le profil de risque des institutions

Améliorer les méthodes en place

- Lier les activités de surveillance à une évaluation plus précise des profils de risque des institutions
- Améliorer la collaboration avec les organismes du CSIF

Proroger les méthodes en place

- Cerner et comprendre les risques nouveaux, et élaborer les mesures de réglementation et de surveillance appropriées
- Aider les principaux intervenants à comprendre ce que le BSIF peut raisonnablement accomplir
- Appuyer, et diriger au besoin, l'élaboration de projets de loi conformes au mandat du BSIF et visant les institutions financières et les régimes de retraite
- Participer à l'élaboration d'un cadre international plus solide de surveillance et de réglementation des institutions financières

(C) Détails par programme et par secteur d'activité

Le BSIF exécute un programme et œuvre dans deux secteurs d'activité : la surveillance des institutions financières et de régimes de retraite, et la prestation de services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada.

Surveillance des institutions financières et des régimes de retraite privés

Objectif

Il s'agit de protéger les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite contre toute perte indue et de maintenir la confiance du public dans le système financier canadien sans restreindre indûment la compétitivité des entités surveillées.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

À cette étape du cycle économique, les institutions financières demeurent très rentables et l'industrie est généralement saine. Le BSIF ne prévoit pas de grave ralentissement économique susceptible d'avoir de sérieuses répercussions sur les institutions financières. Le BSIF est conscient de l'évolution rapide du secteur des services financiers. Les institutions financières ajoutent des produits et des technologies, se lancent dans de nouveaux secteurs d'activité et sur de nouveaux marchés, et assument des risques nouveaux. On a constaté un certain nombre d'acquisitions, et certaines institutions ont consolidé leurs activités. Au même moment, de nouveaux intervenants, certains assujettis à la réglementation et d'autres non, font leur entrée en scène. Le BSIF doit comprendre les répercussions de ces changements et revoir au besoin ses mécanismes de réglementation et de surveillance.

Le BSIF concurrence le secteur privé pour embaucher et maintenir en poste le personnel compétent nécessaire à l'exécution de son mandat. Il doit donc appliquer un régime de rémunération et de gestion du personnel comparable à celui du secteur privé. Même s'il constitue un employeur distinct, le BSIF est assujéti à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, de même qu'à certaines politiques du Conseil du Trésor et de la Commission de la fonction publique qui influent sur ses échelles et méthodes de rémunération, et sur sa capacité de recruter, de maintenir en poste et d'affecter ses employés. Il continuera de discuter avec ces deux organismes pour disposer de la marge de manœuvre qu'il requiert pour s'acquitter de sa mission.

Plans et stratégies clés

Le BSIF a ciblé plusieurs stratégies névralgiques pour donner suite à ses objectifs. Ces stratégies servent à définir les priorités du BSIF à moyen terme et font le lien entre ses objectifs stratégiques à long terme et ses plans d'action annuels. Les stratégies sont énumérées ci-après, sous l'objectif stratégique pertinent.

*Règlement sur la Northumberland,
Compagnie d'assurances générales*

En vertu de ce règlement, le BSIF pourra émettre des chèques pour rembourser les sociétés d'assurances ayant assumé une partie des coûts de liquidation de la Northumberland, Compagnie d'assurances générales.

Section III : Plans, priorités et stratégies

(A) Sommaire des plans, des priorités et des stratégies clés

Garantir aux Canadiens :	
Le BSIF élabore des normes de rendement pour démontrer l'efficacité de ces services, et il les intégrera à ce tableau lorsqu'elles seront au point	une protection contre les pertes indues en cas de faillite d'une institution financière ou d'un régime de retraite privé
	un climat propice à la confiance dans les institutions financières et les régimes de retraite privés
	des services de réglementation et de surveillance des institutions financières et des régimes de retraite qui soient rentables et qui ne nuisent pas indûment à la compétitivité des industries réglementées
	la prestation, à l'égard des régimes de retraite publics, de services actuariels propices au maintien de la solvabilité et de la rentabilité de ces régimes
	Critères de rendement :

(B) Initiatives législatives et réglementaires d'envergure

Lois et règlements	Résultats escomptés
<i>Législation sur l'ouverture de succursales de banques étrangères</i>	Inclure de nouvelles banques à percevoir sur le marché canadien et favoriser la concurrence entre les banques étrangères. Les succursales de banques étrangères généreront d'importantes retombées pour le Canada.
<i>Cotisation des institutions financières — instauration du principe de l'utilisateur payeur et révision du mode d'établissement des cotisations</i>	L'instauration du principe de l'utilisateur payeur permettra au BSIF de recouvrer une partie de ses coûts auprès des utilisateurs de services (institutions financières et tiers). La révision du mode d'établissement des cotisations traduira la nouvelle structure de coûts du BSIF et éliminera les problèmes d'équité imputables aux règles en vigueur.

systémiques et préconiser l'adoption de normes de pratiques commerciales et financières saines.

- Qualité — Améliorer constamment les connaissances et les aptitudes du personnel, de même que la qualité des processus et des systèmes, afin de relever les défis posés par une conjoncture qui change rapidement.

- Rentabilité — Préconiser des échanges francs et ouverts avec les parties intéressées sur les coûts et les avantages du mandat.

- Concurrence — S'acquitter du mandat du BSIF à titre d'organisme de réglementation en tenant compte de la nécessité de permettre aux institutions d'exercer une saine concurrence.

C : Plan de dépenses

(000 \$)	Dépenses 1997-1998 prévues	Dépenses 1998-1999 prévues	Dépenses 1999-2000 prévues	Dépenses 2000-2001 prévues
Dépenses de programmes brutes :	44 068	46 690	46 717	46 717
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	42 254	45 064	45 064	45 064
Dépenses de programmes nettes	1 814	1 626	1 653	1 653
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères	94	94	94	94
Coût net de l'organisme	1 908	1 720	1 747	1 747

Section II : Aperçu du BSIF

A. Mandat et attributions

Créé en 1987 en vertu d'une loi fédérale, le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) est chargé de surveiller et de réglementer les banques, les sociétés d'assurances, les sociétés de fiducie, de prêt et d'investissement, de même que les associations coopératives de crédit à charte fédérale ou détenant un permis du gouvernement fédéral, et de surveiller les régimes de pension privés assujettis à la réglementation fédérale. Il fournit en outre des services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada en application de diverses lois.

En vertu de la *Loi modifiant la législation sur les institutions financières et édictant une loi nouvelle* (L.C. 1996, ch. 6) sanctionnée en mai 1996, le BSIF s'est vu confier des attributions précises pour accroître la confiance du public dans le système financier canadien et pour minimiser les pertes pour les souscripteurs, les déposants et les créanciers des institutions financières.

L'énoncé de mission du BSIF procède de ce mandat :

«Nous sommes le principal organisme de réglementation des institutions financières et des régimes de retraite régis par le gouvernement fédéral. Notre mission consiste à protéger les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite contre toute perte indue. Nous promouvons et administrons un cadre de réglementation qui permet au public d'avoir foi en un système financier concurrentiel. Nous fournissons aussi des services et des conseils actuariels au gouvernement du Canada.

Nous nous engageons à maintenir un niveau élevé de professionnalisme, de qualité et d'efficacité.»

B. Objectifs

L'énoncé de mission du BSIF fait état des cinq objectifs suivants :

- Protection contre les pertes indues — Évaluer les risques et les tendances propres aux institutions et intervenir en temps opportun, de manière à réduire au minimum les pertes que pourraient subir les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite.
- Confiance du public — Contribuer à la confiance du public en favorisant la sécurité et la santé du système financier canadien. Évaluer les risques

DÉCLARATION DE LA DIRECTION
Rapport sur les plans et les priorités, 1998-1999

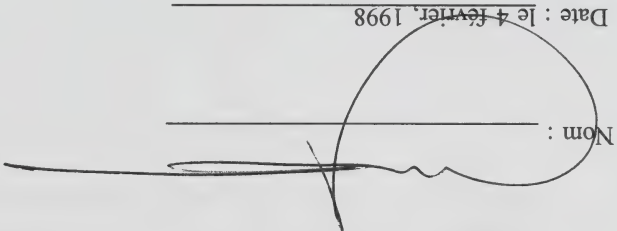
Je soumetts, aux fins de dépôt devant le Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) du Bureau du surintendant des institutions financières Canada pour 1998-1999.

Au meilleur de ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les principaux résultats escomptés de l'organisation;
- sont conformes aux principes de divulgation décrits dans les *Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- s'appuient sur de solides systèmes ministériels d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité ayant guidé la préparation du RPP.

La Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) servant de fondement au présent rapport a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor; elle encadre la reddition de compte des résultats obtenus à l'aide des ressources et des autorisations accordées.

Nom : _____
Date : le 4 février, 1998 _____


Section I : Messages

A. Message du ministre

Le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) est avant tout chargé de protéger les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite privés contre toute perte indue. Il promeut et administre un cadre réglementaire propice à la confiance du public sans limiter indûment la compétitivité des entités qu'il réglemente. Il fournit également des services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada.

En plus de s'acquitter de ses travaux de réglementation, le BSIF doit cerner et évaluer les risques nouveaux engendrés par l'évolution de la technologie et des marchés, en plus de formuler des stratégies de réglementation pour donner suite aux plus importants facteurs de risque. Afin de relever ces défis, le BSIF doit renforcer son programme de formation pour développer l'expertise nécessaire.

Jadis, le BSIF ne pouvait s'appuyer sur aucune norme ou mesure de rendement pour mesurer les progrès en regard de ses objectifs. Grâce au nouveau mandat qui lui a été conféré en vertu du projet de loi C-15, l'élaboration de ces normes et mesures a débuté en 1996-1997. L'essai et l'amélioration de ces normes et mesures se poursuivront au cours des trois prochaines années.

Le BSIF fournit également des services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada, mais cette fonction est sans lien avec son mandat de surveillance. Une entité organisationnelle distincte, le Bureau de l'actuaire en chef (BAC), a été mise sur pied pour veiller à l'exécution efficace de cette tâche. Un comité de surveillance formé de clients du BAC et présidé par le surintendant supervisera l'administration de cette fonction.

Puisque les activités de réglementation du BSIF sont entièrement financées par les cotisations et les droits que lui versent les institutions financières et les régimes de retraite, les contribuables n'assumeront aucune hausse de ces coûts. Par contre, le BSIF est conscient du fardeau financier des institutions réglementées, et il s'engage à discuter à fond et ouvertement du coût et des avantages de ses travaux avec les divers intervenants.

Table des matières

Section I : Messages

A.	Message du ministre	1
B.	Déclaration de la direction	2

Section II : Aperçu du BSIF

A.	Mandat et attributions	3
B.	Objectifs	3
C.	Plan de dépenses	4

Section III : Plans, priorités et stratégies

A.	Sommaire des plans, des priorités et des stratégies clés	5
B.	Initiatives législatives et réglementaires d'envergure	5
C.	Détails par programme et par secteur d'activité	7

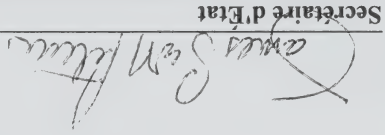
Section IV : Renseignements supplémentaires

A.	Autorisations de dépenser	12
B.	Renseignements sur le personnel	12
C.	Autres renseignements financiers	15
D.	Lois, décrets, ordonnances, règles et règlements administrés par le BSIF	17
E.	Renseignements	23
F.	Index	25

**Bureau du surintendant des institutions
financières Canada**

Rapport sur les plans et les priorités

**Pour les exercices
1998-1999 à 2000-2001**



**Secrétaire d'Etat
(Institutions financières internationales)**

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSCGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-17

ISBN 0-660-60455-8





**Bureau du surintendant
des institutions financières
du Canada**

**Budget des dépenses
1998-1999**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Patented Medicine Prices Review Board

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-86

ISBN 0-660-60506-6



Patented Medicine Prices Review Board

1998-99

Estimates
A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, appearing to read "M. R. D.", is positioned above a horizontal line.

Minister of Health Canada

Table of Contents

Section I	
Messages	1
A. Chairperson's Message	1
B. Management Representation Statement	3
Section II	
Overview	5
A. Mandate, Roles and Responsibilities	5
B. Program Objective	6
Organizational Structure	6
C. Financial Spending Plan	7
Section III	
Plans, Priorities and Strategies	9
A. Summary of Plans and Priorities	9
B. Details by Program and Business Line	10
Patented Medicine Prices Review Program	10
External Factors Influencing the Business Line	10
Key Plans and Strategies	11
Expected Results	12
Section IV	
Supplementary Information	13
A. Profile of Program Resources	13
1. Spending Authorities	13
2. Financial Requirements by Object	14
3. Personnel Requirements	15
4. Net Cost of Program	16
B. Other Information	17
1. Board Members	17

List of Figures

Figure 1:	Organizational Structure of the PMPRB	6
Figure 2:	Patented Medicine Prices Review Board - Financial Spending Plan	7
Figure 3:	Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates	13
Figure 4:	Details of Financial Requirements by Object	14
Figure 5:	Details of Personnel Requirements (FTEs)	15
Figure 6:	Total Estimated Cost of the Program for 1998-99	16

Section I

Messages

A. Chairperson's Message

The objective of the Patented Medicine Prices Review Board (PMPRB or Board) is to protect consumer interests and contribute to Canadian health care by ensuring that the prices charged by manufacturers of patented medicines are not excessive.

The mandate of the PMPRB does not cover all prescription drugs. It is limited to the prices charged by manufacturers of patented drugs (prescription and non-prescription), which account for approximately 45% of manufacturers' sales of all drugs.

The issue of rising drug costs in Canada remains a focus of legitimate concern and debate, as reflected by the deliberations and recommendations of the House of Commons Standing Committee on Industry which reviewed the *Patent Act Amendment Act, 1992*, Bill C-91, in 1997. The report of the Standing Committee, issued on April 24, 1997, underscored the concerns of Canadians about the cost of drugs and their impact on the health care system. It also touched on a number of key areas directly affecting the role and mandate of the PMPRB.

Subsequent to the release of this report, the PMPRB carried out a review and published a Discussion Paper in the fall of 1997. This Discussion Paper will form the basis of a formal consultation with Canadians. The purpose of the consultations is to examine the role, function and methods of the PMPRB with a view to obtaining input on issues of concern, that are within the Board's mandate and scope of activities. These consultations represent a response by the Board to a recommendation by the Standing Committee.

The consultations will continue in the first half of 1998 with a report planned for late summer 1998. The report is expected to propose operational changes to the PMPRB and may include proposals for changes to the Guidelines and other policies that would require further consultation before implementation.

Over the next three years, the PMPRB's priorities will continue to be to protect consumer interests by ensuring that the prices of patented drugs do not increase faster than the rate of inflation and by limiting the introductory prices of new patented drugs. The Board will also focus on ways to more meaningfully engage its stakeholders in the development of its policies and reporting on drug price trends.

A handwritten signature in black ink, reading "Robert G. Elgie". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the beginning.

Robert G. Elgie
Chairperson

B. Management Representation Statement

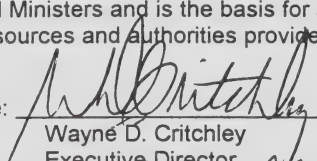
MANAGEMENT REPRESENTATION *Report on Plans and Priorities 1998-1999*

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Patented Medicine Prices Review Board.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the Board's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: 
Wayne D. Critchley
Executive Director

Date: 29 Jan 1998

Section II

Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities

The PMPRB is an independent quasi-judicial body created by Parliament in 1987 under the *Patent Act*. The PMPRB protects consumer interests and contributes to Canadian health care by regulating the prices charged by manufacturers of patented medicines to ensure that they are not excessive.

The PMPRB reports to Parliament through the Minister of Health. The PMPRB's Annual Report is tabled in Parliament each year and includes a review of the PMPRB's major activities, analysis of the prices of patented medicines and of the price trends of all drugs, and reports on the R & D expenditures by patent-holding drug manufacturers. The Board is also responsible for inquiring into any matter which may be referred to it by the Minister of Health.

The PMPRB protects consumer interests and contributes to Canadian health care by regulating the prices charged by manufacturers of patented medicines to ensure they are not excessive.

The PMPRB's jurisdiction includes both prescription and non-prescription patented medicines sold in Canada for both human and veterinary use.

The price reviewed by the PMPRB is the price at which the manufacturer sells the product to wholesalers, hospitals or pharmacies. This manufacturer's price does not include wholesale or retail markups or dispensing fees.

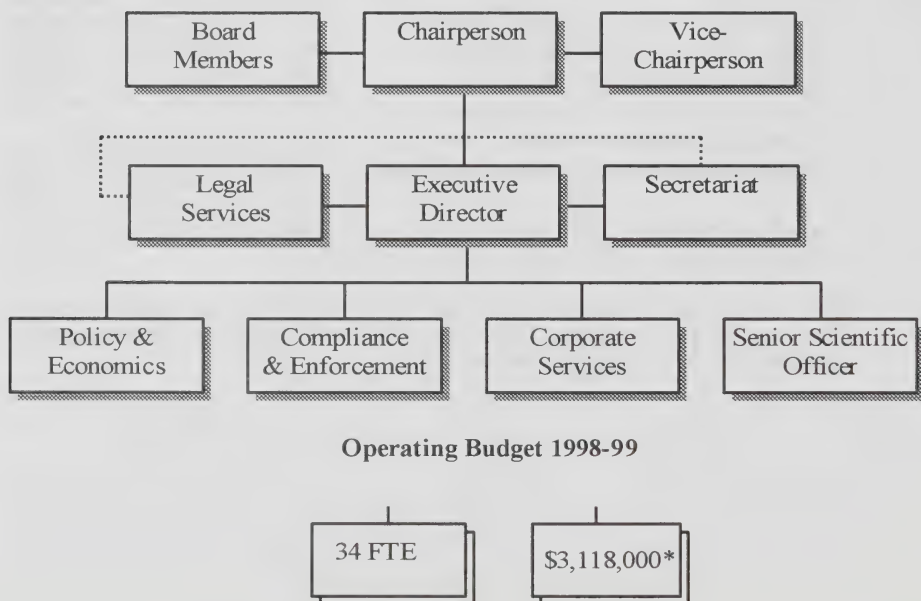
The sale of patented drugs represents approximately 45% of the sale of all drugs¹. The Board does not regulate the prices of non-patented drugs, including generic drugs sold under compulsory licences.

B. Program Objective

The objective of the Patented Medicine Price Review Program is to protect consumer interests and contribute to Canadian health care by ensuring that prices charged by manufacturers of patented medicines are not excessive.

Organizational Structure: The PMPRB reports to Parliament through the Minister of Health. The Board consists of not more than five members who serve on a part-time basis, appointed by the Governor-in-Council, including a Chairperson and Vice-Chairperson. The Chairperson is designated under the *Patent Act* as the Chief Executive Officer of the PMPRB with the authority and responsibility to supervise and direct its work. The Executive Director manages the work of the staff. Senior staff consists of the Executive Director, the Director of Compliance and Enforcement, the Director of Policy and Economics, the Senior Scientific Officer, the Director of Corporate Services, the Secretary to the Board and Senior Counsel.

Figure 1: Organizational Structure of the PMPRB



* inclusive of statutory benefits of \$420,000

C. Financial Spending Plan

Figure 2: Patented Medicine Prices Review Board - Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01
Patented Medicine Prices Review Board	3,143	3,118	3,116	3,111
Net Program Cost	3,143	3,118	3,116	3,111
<i>Plus:</i> Cost of Services Provided by other Departments	648	648	648	648
Net Cost of the Program	3,791	3,766	3,764	3,759

Section III

Plans, Priorities and Strategies

A. Summary of Plans and Priorities

The table below lists the PMPRB's key results commitments which were included in the October 1997 Report by the President of the Treasury Board. In addition, the PMPRB is adding, as a key result commitment for the 1998-99 fiscal year, to undertake and complete formal consultations with Canadians on how it fulfills its mandate.

(Plan) to provide Canadians with:	(Strategies) to be demonstrated by:
assurance that manufacturers' prices for patented medicines sold in Canada are not excessive	<ul style="list-style-type: none">• review of the manufacturers' price of 100% of the patented medicines sold in Canada each year• favourable comparison of the annual percentage change in the Patented Medicine Price Index (PMPI) to the Consumer Price Index (CPI)• manufacturers' price for new and existing patented medicines no greater than manufacturers' prices charged in other countries• percentage of patented medicines priced within the Guidelines
information on trends in manufacturers' prices of all medicines sold in Canada	<ul style="list-style-type: none">• complete and accurate reports on:<ul style="list-style-type: none">- trends in manufacturers' prices and volume of patented drug products sold- trends in manufacturers' prices of all drug products -- patented and non-patented
information on pharmaceutical research-and-development expenditures of patentees in Canada	<ul style="list-style-type: none">• complete and accurate publication in the annual report of:<ul style="list-style-type: none">- the ratio of R&D expenditures to sales revenues for each patentee and the industry as a whole- R&D expenditure by location and by type of research
an opportunity to consult with the Board on how it fulfills its mandate	<ul style="list-style-type: none">• a report during the fiscal year 1998-99, on the results of its consultations

B. Details by Program and Business Line

Patented Medicine Prices Review Program

The objective of the Patented Medicine Prices Review Program is to protect consumer interests and contribute to Canadian health care by ensuring that prices of patented medicines are not excessive. This is done through the use of one business line which is the same as its program. The PMPRB gathers information on the prices charged by manufacturers for their patented medicines sold in Canada, analyzes that data and takes action, when required, to reduce prices which are, in the opinion of the Board, excessive. Price reductions are accomplished as follows: through voluntary action by patentees; formal Voluntary Compliance Undertakings (VCUs) to lower prices and offset excess revenues; or, following a public hearing in which prices are found to be excessive, through the issuance of remedial orders.

The PMPRB relies on voluntary compliance wherever possible since it is more effective, less time consuming, and less costly to all parties. Voluntary compliance by patentees is facilitated by published Guidelines intended to assist companies in setting prices that are not excessive.

Under the *Patent Act*, the Board is required to consider the prices of medicines in other countries, the prices of similar medicines in the same therapeutic class, changes in the Consumer Price Index (CPI), and other factors when assessing whether or not the price of a patented medicine is excessive. The *Act* allows the Minister of Health to require the Board to conduct inquiries into matters as determined by the Minister.

The PMPRB also reports to Parliament on the price trends of all medicines and on the ratio of pharmaceutical research and development expenditures to sales for the patented pharmaceutical industry and individual patentees in Canada.

External Factors Influencing the Business Line

The predominant external factor influencing the PMPRB is the continued increase in pharmaceutical costs within the Canadian health care system. Pharmaceuticals continue to be the fastest-growing component of health care expenditures due to several factors including: increased utilization of drugs, shifts by physicians from prescribing cheaper drugs to more expensive ones and increases and changes in the population.

The growth in pharmaceutical expenditures as a proportion of total health expenditures is expected to continue in the longer term due to the development of important new medicines that replace other forms of medical intervention or new medicines which treat diseases which were previously untreatable.

Other external factors influencing the PMPRB are the recommendations of the Standing Committee on Industry, issued on April 24, 1997. The Committee's report underscored the concerns of Canadians about rising drug costs and touched on a

number of key areas directly affecting the role and mandate of the PMPRB. Among other things, the Committee recommended that:

- The "mandate of the [PMPRB] be reviewed and strengthened" [by the Government];
- "To facilitate the public debate on pricing, usage and costs of drugs, as well as on pharmacare, the Committee recommends that the PMPRB consult with consumers, health care professionals, experts and the provinces to assess its current statistical reporting, and find out what other information it could provide to the public."²

In response to the latter recommendation, the Board launched an extensive public consultation process with the release of a Discussion Paper in November 1997. The results of the consultations in 1998 will undoubtedly affect the program.

The PMPRB's work is also directly affected by the volume of new drugs introduced to the market each year and the nature and quality of information available concerning their therapeutic and economic benefits. In addition, federal and provincial policies concerning pharmaceuticals, including regulatory approval and reimbursement plans, will impact on the PMPRB's activities.

Key Plans and Strategies

The PMPRB will continue to protect consumer interests by fulfilling its regulatory functions under the *Patent Act*.

In addition, the PMPRB will conduct formal consultations with its stakeholders on how it fulfills its mandate. The PMPRB is particularly interested in determining how it can improve the way it carries out its statutory responsibilities so as to ensure the confidence of Canadians and facilitate informed public debate on the key issues related to the pricing, usage and cost of drugs.

The PMPRB is committed to a review and renewal of its role, functions and methods within its mandate and scope of activities. The objectives of the review and renewal initiative are to:

- make the Board more relevant and responsive to its stakeholders' needs;
- achieve greater transparency, openness and awareness of the Board's activities; and
- identify opportunities to improve the price review process.

² House of Commons Standing Committee on Industry. *Review of Section 14 of the Patent Act Amendment 1992 (Chapter 2, Statutes of Canada, 1993)*. Ottawa: Canada Communications Group. April 1997.

The information gathered through the consultations will provide greater insight into the needs of the PMPRB's stakeholders making it easier to identify solutions which will be more responsive and transparent to its stakeholders.

In the first quarter of 1998, Board members will travel across the country to hold public sessions with various stakeholders and other interested parties. Stakeholders will also have an opportunity to provide written submissions to the Board up to March 31, 1998. The Board will hear oral submissions at a public hearing on April 30, 1998.

The Board will evaluate the input from these consultations, analyze the issues, and prepare appropriate policy options. A report is planned for late summer 1998.

The report is expected to propose operational changes to the PMPRB and may include proposals for changes to the Guidelines and other policies that would require further consultation before implementation. The PMPRB and its staff will work toward positioning itself to implement necessary changes.

The Board is firmly committed to this process. While the outcome of the consultation process has yet to be determined, what remains clear and unchanging is the fundamental purpose of the PMPRB which is to protect the interests of Canadian consumers.

Expected Results

Over the planning period the PMPRB expects to:

- complete the review of introductory prices of all new patented drugs introduced for sale in 1998 to ensure compliance with the Guidelines;
- review prices of all existing patented drugs sold in Canada in 1998 to ensure compliance with the Guidelines;
- commence investigations in cases where prices are not compliant;
- obtain VCUs or commence hearings, when necessary;
- submit an annual report to the Minister by June 1998, on the Board's activities in 1997 including the price trends of all medicines sold in Canada and on the ratio of pharmaceutical R&D expenditures to sales for the pharmaceutical industry and individual patentees in Canada;
- provide pre-market advisory assistance to manufacturers of patented drug products to facilitate compliance with the Board's Guidelines; and
- provide a report on the results of its consultations.

Section IV
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Spending Authorities

Figure 3: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates			
Vote	(thousands of dollars)	1998-99 Main Estimates	1997-98 Main Estimates
Patented Medicine Prices Review Board			
<i>Patented Medicine Prices Review Program</i>			
25	Program expenditures	2,698	2,478
(S)	Contributions to employee benefits plan	420	339
Total Agency		3,118	2,817

2. Financial Requirements by Object

Figure 4: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
<i>Personnel</i>				
Salaries and wages	1,770	1,999	2,008	2,008
Contributions to employee benefit plans	339	420	422	422
	2,109	2,419	2,430	2,430
<i>Goods and services</i>				
Transportation and communications	190	115	110	110
Information	55	50	48	48
Professional and special services	389	334	329	324
Rentals	40	5	5	5
Purchased repair and upkeep	20	10	10	10
Utilities, materials and supplies	135	95	94	94
Other subsidies and payments	155	90	90	90
	984	699	686	681
<i>Capital</i>				
Minor capital*	50	0	0	0
Total Expenditures	3,143	3,118	3,116	3,111

* In accordance with the Operating Budget principles, minor capital is interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

3. Personnel Requirements

A profile of the Program personnel requirements is provided in Figure 5.

Figure 5: Details of Personnel Requirements (FTEs) ¹				
	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Executive ²	1	1	1	1
Scientific and Professional	9	9	9	9
Administrative and Foreign Services	17	17	17	17
Technical	4	4	4	4
Administrative Support	4	3	3	3
TOTAL	35	34	34	34

¹ Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

² Includes all employees in the EX-01 to EX-05 range.

4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 6 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 6: Total Estimated Cost of the Program for 1998-99	
(thousands of dollars)	Patented Medicine Prices Review Program
Gross Planned Spending	3,118
Plus: Services Received without Charge Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	513
Employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat	135
Total Cost of Program	3,766
1997-98 Estimated Net Program Cost	3,791

B. Other Information

1. Board Members

The Patented Medicine Prices Review Board consists of no more than five part-time members appointed by the Governor-in-Council. As of December 31, 1997 the Board members were:

Chairperson:

Robert G. Elgie, LL.B., M.D., F.R.S.C.(C)

Vice-Chairperson:

Réal Sureau, FCA

Members:

Judith L. Glennie, Pharm.,D.

Ysolde Gendreau, B.C.L., LL.B., LL.M., Ph.D.

B. Autres renseignements

1. Membres du Conseil

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés compte au plus cinq membres à temps partiel, nommés par le gouvernement en conseil. Au 31 décembre 1997, les membres du Conseil étaient les suivants :

Président :

Robert G. Elgie, LL.B., M.D., F.R.C.S.C.

Vice-président :

Réal Sureau, FCA

Membres :

Judith L. Glennie, Pharm. D., FCSHP
Ysolde Gendreau, B.C.L., LL.B., LL.M., Ph.D.

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées aux crédits votés et législatifs. Le graphique 6 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimé du Programme.

18 (Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés)

3. Besoins en personnel

Un aperçu des besoins en personnel est présenté au graphique 5.

Graphique 5 : Détail des besoins en personnel (ETP)

	Prévision 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001
Direction ²	1	1	1	1
Scientifique et professionnelle	9	9	9	9
Administration et service extérieur	17	17	17	17
Technique	4	4	4	4
Soutien administratif	4	3	3	3
TOTAL	35	34	34	34

L'expression « équivalents temps plein » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines calculée en fonction des niveaux d'emploi moyens. L'équivalent temps plein (ETP) indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, calculé à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail prévues. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les ETP, mais celles-ci sont divulguées dans le rapport sur les plans et les priorités pour étayer les besoins en personnel indiqués dans le Budget.

Comprend tous les employés des niveaux EX-01 à EX-05.

2. Besoins financiers par article

Graphique 4 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001				
Personnel	1,770	1,999	2,008	2,008	Traitement et salaires			
					Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			
	2,109	2,419	2,430	2,430				
Biens et services	190	115	110	110	Transports et communications			
	55	50	48	48	Information			
	389	334	329	324	Services professionnels et spéciaux			
	40	5	5	5	Location			
	20	10	10	10	Achats de services de réparation et d'entretien			
	135	95	94	94	Services publics, fournitures et approvisionnements			
	155	90	90	90	Autres subventions et paiements			
					984	699	686	681
Capital	50	0		0	Dépenses en capital secondaires*			
Total des dépenses					3,143	3,118	3,116	3,111

* Conformément aux principes du budget de fonctionnement, les dépenses en capital secondaires sont interchangeables avec les dépenses aux chapitres du personnel et des biens et services.

- A. Aperçu des ressources du Programme
1. Autorisations de dépenser

Graphique 3 : Autorisations de dépenser - Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses		
Crédit (en milliers de dollars)		
Budget principal 1998-1999	Budget principal 1997-1998	
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés		
Programme d'examen du prix des médicaments brevetés		
Dépenses du Programme	2,698	2,478
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	420	339
Total de l'organisme	3,118	2,817

Résultats escomptés

Au cours de la période de planification, le CEPMB prévoit :

- mener à terme l'examen des prix de lancement de tous les nouveaux médicaments brevetés mis en marché en 1998 pour s'assurer de leur conformité avec les Lignes directrices;
- examiner les prix de tous les médicaments brevetés existants vendus au Canada en 1998, pour s'assurer de leur conformité avec les Lignes directrices;
- amorcer des enquêtes dans les cas où les prix ne sont pas conformes;
- obtenir des ECV ou entamer des audiences, si nécessaire;
- présenter au Ministre pour juin 1998 un rapport annuel sur les activités du Conseil en 1997, y compris sur les tendances des prix de tous les médicaments vendus au Canada et sur le rapport entre les dépenses de R-D et les revenus provenant des ventes, pour chaque titulaire de brevet et pour l'ensemble de l'industrie au Canada;
- fournir une aide consultative pré-commercialisation aux fabricants de produits pharmaceutiques brevetés pour les aider à se conformer aux Lignes directrices du Conseil; et
- soumettre un rapport sur les résultats de ses consultations.

Plans et stratégies clés

Le CEPMB continuera à protéger les intérêts des consommateurs en s'acquittant des fonctions de réglementation qui lui incombent en vertu de la *Loi sur les brevets*.

En outre, le CEPMB mènera auprès de ses partenaires des consultations officielles sur la façon dont il s'acquittera de son mandat. Il cherchera ainsi notamment à déterminer par quel moyen il pourrait améliorer la façon dont il s'acquittera des responsabilités qui lui incombent en vertu de la *Loi*, de façon à s'assurer de la confiance des Canadiens et des Canadiennes et à favoriser un débat public informé sur les grandes questions liées à l'établissement des prix, à l'utilisation et au coût des médicaments.

Le CEPMB s'engage à revoir et à renouveler son rôle, ses fonctions et ses méthodes dans le cadre de son mandat et de son champ d'activité. Les objectifs de cette initiative de révision et de renouvellement sont les suivants :

- accroître la pertinence des interventions du Conseil et mieux répondre aux besoins des parties intéressées;
- accroître la transparence et l'ouverture, et sensibiliser davantage la population aux activités du Conseil; et
- saisir les occasions d'améliorer le processus d'examen du prix des médicaments.

L'information recueillie grâce au processus de consultation permettra de mieux cerner les besoins des parties intéressées et de trouver ainsi plus facilement des solutions qui y répondront mieux et seront mieux comprises par les parties intéressées.

Au cours du premier trimestre de 1998, les membres du Conseil se rendront dans différentes régions du pays pour tenir des séances publiques avec les parties intéressées. Les parties intéressées auront également l'occasion de présenter des mémoires écrits au Conseil jusqu'au 31 mars 1998. Le Conseil entendra les témoignages oraux lors d'une audience publique qui se tiendra le 30 avril 1998.

Le Conseil évaluera les informations recueillies dans le cadre de ces consultations, analysera les enjeux et préparera les options stratégiques appropriées. Un rapport devrait être publié vers la fin de l'été 1998.

Ce rapport devrait proposer des modifications opérationnelles au CEPMB et pourrait comprendre des propositions de changements aux Lignes directrices et aux autres politiques, changements qui nécessiteront d'autres consultations avant d'être mis en oeuvre. Le CEPMB et ses employés feront en sorte de pouvoir mettre en oeuvre les changements nécessaires.

Le Conseil tient beaucoup à ce processus. Bien que les résultats des consultations restent encore à déterminer, il demeure clair et indéniable que l'objectif premier du Conseil est de protéger les intérêts des consommateurs canadiens.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Le principal facteur externe influant sur le travail du CEFMB est la progression constante de la part des coûts des produits pharmaceutiques dans les coûts totaux du régime des soins de santé au Canada. Dans les dépenses pour les soins de santé, les dépenses au titre des produits pharmaceutiques continuent d'être celles qui augmentent le plus rapidement. Cela tient à plusieurs facteurs, notamment à la consommation accrue de médicaments, au fait que, de plus en plus souvent, les médecins prescrivent des médicaments coûteux plutôt que des médicaments non coûteux, de même qu'à l'accroissement de la population et aux changements démographiques.

À long terme, on prévoit que la part des dépenses au titre des produits pharmaceutiques dans les dépenses totales pour les soins de santé continuera d'augmenter, d'une part parce que l'on met sans cesse au point d'importants nouveaux médicaments qui viennent remplacer d'autres méthodes thérapeutiques et, d'autre part, parce que l'on crée de nouveaux médicaments pour traiter des maladies pour lesquelles il n'y avait pas encore de traitement.

Au nombre des autres facteurs externes qui influent sur le CEFMB, mentionnons les recommandations émises le 24 avril 1997 par le Comité permanent de l'industrie. Le rapport du comité soulignait les préoccupations déjà mentionnées des Canadiennes et des Canadiens et abordait un certain nombre de questions clés ayant une incidence directe sur le rôle et le mandat du CEFMB. Entre autres choses, le comité recommandait ce qui suit :

- Que « le mandat du [CEFMB] soit revu et renforcé. » [par le gouvernement];
- « Afin de faciliter la tenue d'un débat public sur les prix, la consommation et les coûts des médicaments, de même que sur l'assurance-médicaments, le Comité recommande que le CEFMB consulte les consommateurs, les professionnels de la santé, les experts et les provinces afin d'évaluer ses rapports statistiques actuels et de déterminer quels autres renseignements il pourrait fournir au public. »²

Pour donner suite à ces recommandations, le Conseil a mis en oeuvre un vaste processus de consultation publique et publié, en novembre 1997, un Document de travail. Les résultats des consultations menées en 1998 ne pourront qu'avoir une incidence sur le programme.

Le travail du CEFMB est également directement influencé par le volume des nouveaux médicaments qui sont introduits chaque année sur le marché, de même que par la nature et la qualité des informations disponibles sur leurs avantages thérapeutiques et économiques. En outre, les politiques fédérales et provinciales relatives aux produits pharmaceutiques, notamment les régimes réglementaires d'approbation et de remboursement, auront un impact sur les activités du CEFMB.

(Plan) prévoit offrir aux Canadiens : 	(Stratégies) instaurées au moyen de :
l'occasion de consulter le Conseil sur sa façon de s'acquitter de son mandat	<ul style="list-style-type: none"> • un rapport sur le résultat de ces consultations à paraître au cours de l'exercice 1998-1999

B. Détails par programme et secteur d'activité

Programme d'examen du prix des médicaments brevetés

Le Programme d'examen du prix des médicaments brevetés a pour objectif de protéger les intérêts des consommateurs et de contribuer au système de santé canadien en assurant que les prix des médicaments brevetés ne sont pas excessifs. À cette fin il a recours à un secteur d'activité qui correspond à son programme. Le CEPMB recueille des renseignements sur les prix exigés par les fabricants de médicaments brevetés vendus au Canada, analyse ces données et, s'il y a lieu, prend des mesures en vue d'obtenir une réduction des prix qui, de l'avis du Conseil, sont excessifs. Les réductions de prix sont obtenues par : des mesures prises volontairement par le breveté; au moyen d'engagements de conformité volontaire (ECV) entraînant la réduction de prix et le remboursement des revenus excessifs; ou par des ordonnances correctives rendues à la suite d'une audience publique au cours de laquelle les prix ont été jugés excessifs.

Le CEPMB applique le principe de la conformité volontaire parce qu'il est plus efficace, et fait gagner du temps et coûte moins cher à toutes les parties. Il est plus facile pour les titulaires de brevet de se conformer volontairement aux exigences grâce aux Lignes directrices publiées pour aider les compagnies à fixer des prix qui ne sont pas excessifs.

En vertu de la *Loi sur les brevets*, le Conseil est tenu d'examiner le prix des médicaments dans d'autres pays, le prix d'autres médicaments dans une même classe thérapeutique, les changements dans l'indice des prix à la consommation (IPC) ainsi que d'autres facteurs pour déterminer si le prix d'un médicament est excessif. La *Loi* autorise le ministre de la Santé à charger le Conseil de mener des enquêtes sur certaines affaires.

Le CEPMB présente également un rapport au Parlement sur les tendances des prix et sur le rapport entre les dépenses de recherche-développement et les revenus provenant des ventes dans l'industrie des produits pharmaceutiques brevetés dans son ensemble ainsi que par chacun des titulaires de brevet.

(Plan) prévoit offrir aux Canadiens :		(Stratégies) instaure au moyen de :	
l'assurance que les prix des fabricants des médicaments brevetés vendus au Canada ne sont pas excessifs		<ul style="list-style-type: none">• l'examen des prix des fabricants de tous les médicaments brevetés vendus au Canada chaque année• la comparaison favorable de la variation annuelle en pourcentage de l'indice des prix des médicaments brevetés (IPMB), avec l'indice des prix à la consommation (IPC)• les prix des nouveaux médicaments et des médicaments existants qui ne sont pas supérieurs aux prix demandés dans d'autres pays• le pourcentage des médicaments brevetés dont le prix respecte les Lignes directrices	
de l'information sur les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments au Canada		<ul style="list-style-type: none">• des rapports complets et précis sur :<ul style="list-style-type: none">- les tendances des prix des fabricants et le volume des médicaments brevetés vendus;- les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments, brevétés ou non	
de l'information sur les dépenses en recherche et développement effectuées par les titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada		<ul style="list-style-type: none">• la publication complète et exacte, dans le Rapport annuel :<ul style="list-style-type: none">- du rapport entre les dépenses de R-D et les revenus provenant des ventes, pour chaque titulaire de brevet et pour l'ensemble de l'industrie, et- des dépenses de R-D par endroit et selon le type de recherche	

A. Résumé des plans, priorités et stratégies

On trouvera dans le tableau qui suit les grandes réalisations du CEPMB dont il est fait état dans le Rapport du président du Conseil du Trésor en octobre 1997. À ses grands engagements pour l'exercice 1998-1999, le CEPMB ajoute la tenue de consultations officielles auprès des Canadiennes et des Canadiens sur sa façon de s'acquitter de son mandat.

C. Plan de dépenses

Graphique 2 : Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés - Plan de dépenses

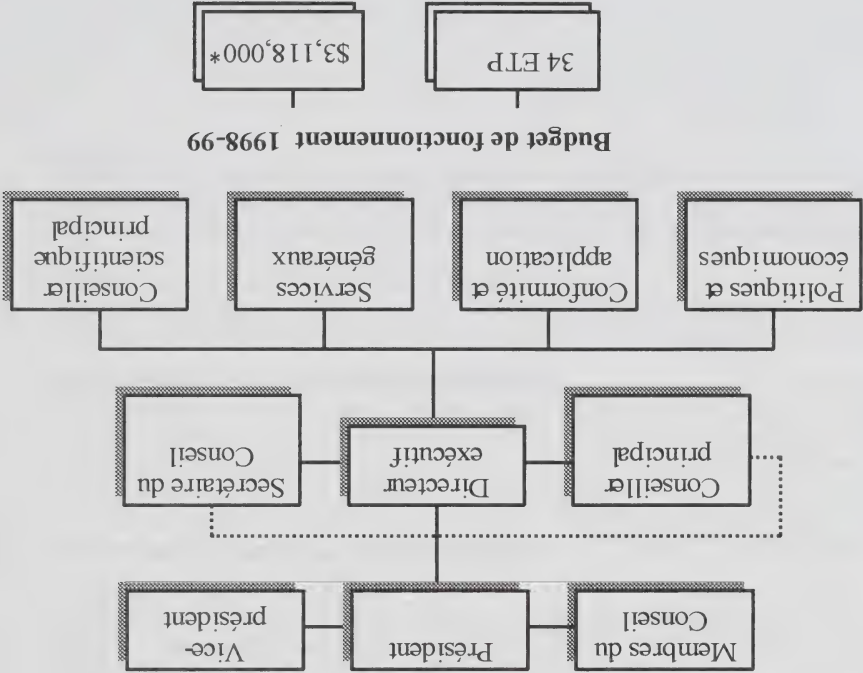
(en milliers de dollars)	Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	3,143	3,118	3,116	3,111
Dépenses nettes de programme	3,143	3,118	3,116	3,111
Plus: Coût des services fournis par d'autres ministères	648	648	648	648
Coût net du Programme	3,791	3,766	3,764	3,759

B. Objectif du programme

Protéger les intérêts des consommateurs et contribuer au système de santé canadien en s'assurant que les prix des médicaments brevetés ne soient pas excessifs.

Structure de l'organisation – Le CEPMB rend compte au Parlement, par l'intermédiaire du ministre de la Santé. Le Conseil est composé d'au plus cinq membres à temps partiel nommés par le gouvernement en conseil, dont un président et un vice-président. Le président est désigné, conformément à la *Loi sur les brevets*, comme chef de la direction du Conseil et, à ce titre, il a le pouvoir de superviser et de diriger les travaux du Conseil. Le directeur exécutif dirige le travail du personnel. La direction comprend le directeur général, le directeur – conformité et application, le directeur – politiques et affaires économiques, le conseiller scientifique principal, le directeur – services ministériels, le secrétaire du Conseil et le conseiller principal.

Graphique 1 : Organigramme du CEPMB



* comprend des avantages de 420,000 \$ prévus par la Loi

A. Mandat, rôle et responsabilité

Le CEPMB est un organisme indépendant qui détient des pouvoirs quasi-judiciaires. Créé par le Parlement en 1987 en vertu de la *Loi sur les brevets*, le CEPMB protège les intérêts des consommateurs et contribue au système de santé canadien en exerçant un contrôle sur les prix qu'exigent les fabricants pour leurs médicaments brevetés afin que ces prix ne soient pas excessifs.

Le CEPMB est comptable au Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Santé. Son rapport annuel, qui couvre une année civile, présente un compte rendu de ses principales activités, une analyse des prix des médicaments brevetés et des tendances des prix de tous les produits pharmaceutiques et fait rapport des dépenses de R-D des fabricants de produits pharmaceutiques brevetés. Le Conseil est également chargé de faire enquête sur toutes les questions que peut lui soumettre le ministre de la Santé.

Le CEPMB protège les intérêts des consommateurs et contribue au système de santé canadien en exerçant un contrôle sur les prix qu'exigent les fabricants pour leurs médicaments brevetés afin que ces prix ne soient pas excessifs.

Le CEPMB est chargé d'exercer un contrôle sur les prix que les titulaires de brevet peuvent exiger pour leurs médicaments brevetés pour usage humain ou vétérinaire offerts sous ordonnance ou en vente libre.

Il s'agit du prix auquel le fabricant vend son médicament aux grossistes, aux hôpitaux et aux pharmacies; le CEPMB ne réglemente pas les prix des médicaments vendus en gros ou au détail ni les honoraires des pharmaciens.

La vente des médicaments brevetés représente 45 p. 100 des ventes de tous les médicaments¹. Le Conseil ne réglemente pas les prix des médicaments non brevetés, incluant les médicaments génériques distribués en vertu de licences obligatoires.

B. Déclaration de la direction

LETTRE DE DÉCLARATION

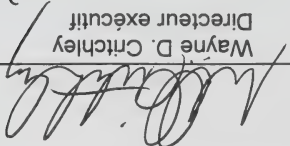
Un rapport sur les plans et les priorités 1998-1999

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.

À ma connaissance les renseignements:

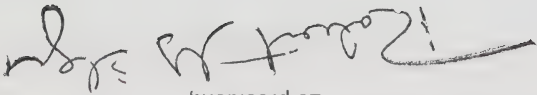
- Décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités.*
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.
- Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification et de reddition de comptes sur laquelle le présent document est fondé et qui sert de fondement à la planification et de pouvoirs fournis.

Nom: 
Wayne D. Critchley
Directeur exécutif
Date: 29 Jan. 1998

Au cours des trois prochaines années, les priorités du CEPMB continueront d'être de protéger les intérêts des consommateurs en s'assurant que les prix de médicaments brevetés n'augmentent pas plus vite que le taux d'inflation, et en limitant les prix de lancement des nouveaux médicaments brevetés. Le Conseil s'efforcera également de trouver des façons de mettre davantage à contribution les intervenants dans l'élaboration de ses politiques et de mieux rendre compte des tendances des prix des médicaments.

Le président,



Robert G. Elgie

A. Message du président

L'objectif du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB ou le Conseil) canadien en s'assurant que les prix exigés par les fabricants de médicaments brevetés ne sont pas excessifs.

Le mandat du CEPMB ne s'applique pas à l'ensemble des médicaments de prescription. En effet, ce mandat se limite aux prix exigés par les fabricants pour les médicaments brevetés (de prescription et en vente libre), qui représentent environ 45 p. 100 de la valeur des ventes de tous les médicaments par les fabricants.

La question de l'augmentation du coût des médicaments au Canada fait encore l'objet de préoccupations légitimes et de débats au pays, comme en témoignent les délibérations et les recommandations du Comité permanent de l'industrie de la Chambre des communes, qui a revu, en 1997, la *Loi de 1992 modifiant la Loi sur les brevets*, le projet de loi C-91. Dans son rapport du 24 avril 1997, le Comité permanent a fait état des préoccupations exprimées par les Canadiens concernant le coût des médicaments et l'incidence de ces coûts sur notre système de soins de santé. Il a aussi abordé certaines questions importantes ayant une incidence directe sur le rôle et le mandat du CEPMB.

À la suite de la publication de ce rapport, le CEPMB a effectué un examen, puis publié un Document de travail à l'automne 1997. Ce document formera la base de consultations officielles qui seront menées auprès des Canadiens et des Canadiennes. Ces consultations ont pour but d'examiner le rôle, les fonctions et les méthodes du CEPMB en vue de recueillir des renseignements sur les sujets de préoccupation compte tenu du mandat et des activités du Conseil. Elles constituent la réponse du Conseil à une des recommandations du Comité permanent.

Les consultations se poursuivront au cours de la première moitié de 1998; un rapport devrait être publié à la fin de l'été 1998. Ce rapport devrait proposer des changements opérationnels au CEPMB et pourrait comprendre des propositions de modifications aux Lignes directrices et autres politiques, changements qui pourraient nécessiter d'autres consultations avant d'être mis en oeuvre.

Liste des graphiques

Graphique 1 : Organigramme du CEPMB	6
Graphique 2 : Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés - Plan de dépenses	7
Graphique 3 : Autorisations de dépenser - Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses	15
Graphique 4 : Détail des besoins financiers par article	16
Graphique 5 : Détail des besoins en personnel (ETP)	17
Graphique 6 : Coût total du Programme pour 1998-1999	18

Table des matières

Section I	Messages	1
A.	Message du président	1
B.	Déclaration de la direction	3
Section II	Survol	5
A.	Mandat, rôle et responsabilité	5
B.	Objectif du programme	6
C.	Plan de dépenses	7
Section III	Plans, priorités et stratégies	9
A.	Résumé des plans, priorités et stratégies	9
B.	Détails par programme et secteur d'activité	10
	Programme d'examen du prix des médicaments brevetés	10
	Facteurs externes influant sur le secteur d'activité	11
	Plans et stratégies clés	12
	Résultats escomptés	13
Section IV	Renseignements supplémentaires	15
A.	Aperçu des ressources du Programme	15
	1. Autorisations de dépenser	15
	2. Besoins financiers par article	16
	3. Besoins en personnel	17
	4. Coût net du Programme	18
B.	Autres renseignements	19
	1. Membres du Conseil	19

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

1998-1999

Budget des dépenses
Un rapport sur les
plans et les priorités

Approuvé



Ministre de Santé Canada



Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSCGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-86

ISBN 0-660-60506-6



Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Budget des dépenses 1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

CA1
FN
-E 77



Government
Publications

Privy Council Office

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-58

ISBN 0-660-60484-1



Privy Council Office Bureau du Conseil Privé

**1998-99 Estimates
Budget des dépenses 1998-1999**

**Report on Plans and Priorities
Rapport sur les plans
et les priorités**

Approved/Approuvé



PRIME MINISTER/PREMIER MINISTRE

Management Representation

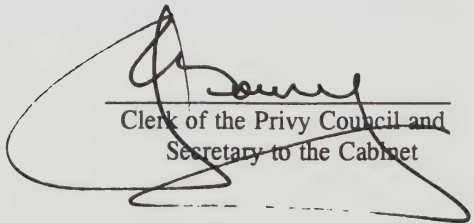
Report on Plans and Priorities 1998-99

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Privy Council Office.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been submitted to the Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Clerk of the Privy Council and
Secretary to the Cabinet

Date

II DEPARTMENTAL OVERVIEW

The Privy Council Program includes six main Business Lines - Office of the Prime Minister, Ministers' Offices, Privy Council Office, Millennium Planning, Commissions of Inquiry and Task Forces, and Corporate Services. The core function of the Program is the Privy Council Office whose Mission Statement can be defined as follows:

Mission Statement

Our Mission

To serve Canada and Canadians by providing the best non-partisan advice and support to the Prime Minister and Cabinet.

Our Values

We recognize the special need of the Prime Minister for timely advice and support. We dedicate ourselves to our work and to the effective functioning of government. We believe that integrity, judgement and discretion are essential to achieving our mission.

We believe that people are the strength of PCO.

Mandate, Roles and Responsibilities

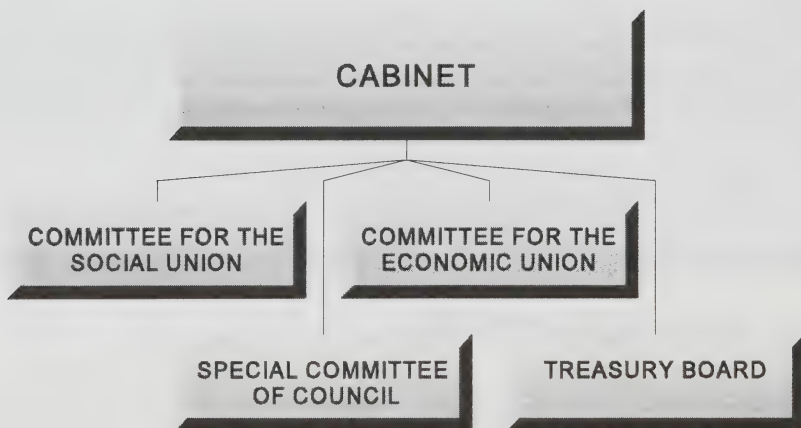
The mandate of the overall Privy Council Program is broad and includes the Prime Minister's Office, various Ministers' Offices as well as Commissions of Inquiry and Task Forces which fall under the Program. With regard to the Privy Council Office itself, the Clerk of the Executive Council of the Province of Canada was sworn Clerk of the Privy Council on July 1, 1867, by the Governor General at the first meeting of the Governor in Council. In 1940, the Clerk of the Privy Council was given additional duties and also made Secretary to the Cabinet.

In 1992, the role of the Clerk of the Privy Council as Head of the Public Service was given a statutory basis in the Public Service Employment Act. On June 25, 1993, the Privy Council Office was given responsibility for federal-provincial relations, with the re-integration of the Federal-Provincial Relations Office into the Privy Council Office and the subsequent establishment of the Intergovernmental Affairs Branch.

The Privy Council Office, working with departments across the government, provides advice, information and services to the Prime Minister in his capacity as Head of Government, and to the other Ministers within the Privy Council Program: the Deputy Prime Minister¹; the President of the Privy Council and Minister of Intergovernmental Affairs; the Leader of the Government in the House of Commons; and the Leader of the Government in the Senate. It also provides information and advice, as required, to the Minister designated as the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians.

As the Secretariat to the Cabinet, the Privy Council Office provides information and advice to the Prime Minister, to Cabinet, to the Policy Cabinet Committees and the Special Committee of Council, on the elaboration and implementation of the government's policy priorities. It should be noted that the Treasury Board is supported by the Treasury Board Secretariat, a separate department of government.

Figure 1: Cabinet Committees (as of June 11, 1997)



¹ Effective June 11, 1997.

The Intergovernmental Affairs Branch of the Privy Council Office is responsible for providing advice and support on policies and communications with respect to federal-provincial relations, aboriginal affairs and the evolution of the federation. The Privy Council Office assists the Prime Minister, the Minister of Intergovernmental Affairs, the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians, and the Cabinet more generally in these tasks.

The Clerk of the Privy Council is also the Head of the Public Service, and thus has an important role in ensuring that the Public Service as an institution has the capacity to serve Canadians and their elected representatives in the years ahead. As the roles of government are redefined, the Clerk of the Privy Council provides advice to the Prime Minister and other Ministers on priorities for change in the Public Service to enable it to adapt effectively.

Objective

The objective for the Program is to provide for the operation and support of the central decision-making mechanism of the Government.

Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Program Spending:				
Office of the Prime Minister	5,895	6,243	6,243	6,243
Ministers' Offices	5,442	7,590	7,591	7,591
Privy Council Office	31,871	32,889	32,912	27,732
Millennium Planning	1,366	-	-	-
Commissions of Inquiry and Task Forces	11,232	4,902	-	-
Corporate Services	24,291	21,794	21,846	21,846
Net Program Spending	80,097	73,418	68,592	63,412
<i>Plus:</i>				
Cost of Services Provided by other Departments	10,113	9,496	9,496	9,496
Net Cost of the Department	90,210	82,914	78,088	72,908

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

III PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES

Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

The Government of Canada, in the Speech from the Throne of September 23, 1997, outlined its priorities for the mandate, specifically:

- Building a Stronger Canada;
- Investing in Children;
- Investing in Quality Care and Good Health;
- Building Safer Communities;
- Creating Opportunities for Young Canadians;
- Investing in Knowledge and Creativity;
- Expanding Opportunities in Aboriginal Communities;
- Looking Outward; and
- Celebrating the Millennium.

The Privy Council Office will continue to contribute to the achievement of these priorities, as well as assist the Government in developing further plans and objectives to meet future challenges.

The Privy Council Office also has an important role in ensuring that the Public Service of Canada is, in the years ahead, a dynamic, vital and effective institution, with the capability of providing advice and support to the Government and services to Canadians. In support of the Clerk of the Privy Council, who is also the head of the Public Service, the Privy Council Office will focus on issues related to the management of the Public Service, such as the modernizing of service delivery, the strengthening of the policy capacity of the Public Service, and the improved management of human resources.

Summary of Performance Expectations

The following table presents the key performance expectations for the Privy Council Office that were part of the *1997 Annual Report to Parliament* by the President of the Treasury Board.

Privy Council Office	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
Good government by providing the best non-partisan advice and support to the Prime Minister and Cabinet.	<ul style="list-style-type: none">• providing policy advice and support to the Prime Minister and to other Ministers within the Prime Minister's portfolio, i.e. the Deputy Prime Minister, the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs, the Leader of the Government in the House of Commons and the Leader of the Government in the Senate;• ensuring the efficient operation of the Cabinet decision-making process in accordance with the principles of responsible government, as well as the Prime Minister's design;• ensuring interdepartmental policy coordination on major policy issues supporting the Government's priorities;• ensuring interdepartmental coordination and leadership on public service reform initiatives to support the Government's priorities; and• providing a cost efficient system to handle the volume of correspondence that Canadians address to their Prime Minister.

Business Line 1: Office of the Prime Minister

1. Objective

To provide support services, information and advice to the Prime Minister.

2. Priorities

The Prime Minister's Office Business Line provides advice, information and special services to support the Prime Minister as Head of Government and chairman of Cabinet, including liaison with Ministers, issue management, government communications, planning and operations related to representation of Canada in the international community, and support for certain political responsibilities, including relations with Caucus.

3. Expenditure Plans

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Business Line:				
Office of the Prime Minister	5,895	6,243	6,243	6,243

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Additional resources were approved in 1997-98 and for future fiscal years to support an internal reorganization and to alleviate workload pressures in the Prime Minister's Office.

Business Line 2: Ministers' Offices

1. Objective

To provide support services, information and advice to the Deputy Prime Minister, the President of the Privy Council and Minister of Intergovernmental Affairs, the Leader of the Government in the Senate and the Leader of the Government in the House of Commons.

2. Priorities

The Ministers' Offices Business Line encompasses the administration of offices providing support services, information and advice to the Deputy Prime Minister, the President of the Privy Council and Minister of Intergovernmental Affairs, the Leader of the Government in the House of Commons, and the Leader of the Government in the Senate.

3. Expenditure Plans

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Business Line:				
Ministers' Offices	5,442	7,590	7,591	7,591

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Additional resources were approved in 1997-98 to support the Ministers' Offices within the Privy Council Office following the changes made to the Cabinet Structure on June 11, 1997. In particular, the number of Ministers in the Prime Minister's Portfolio who have no other departmental responsibilities increased from two to five. The previous resources in the Ministers' Offices Activity within the Privy Council Office were insufficient to cover the increased budgetary allocations allowed for each of these Ministers.

The resource requirements have been set in accordance with the *Guidelines for Ministers' Offices*. These budgets reflect the approved levels for exempt and departmental staff as well as operating budgets.

In addition, this Business Line includes the resources for the payment of salaries and allowances for Secretaries of State who assist Cabinet Ministers in carrying out their responsibilities. However, the operating budgets for the offices of the Secretaries of State are not included in the Privy Council Program. These are included in the budgets of the respective departments.

Business Line 3: Privy Council Office

1. Objective

To support the Prime Minister and Cabinet in the operation of the central policy decision-making process and to provide information and advice to the Prime Minister in the discharge of his responsibilities as Head of Government and Chairman of Cabinet.

2. Priorities

As the next millennium approaches, Canadians are facing changes in technology and information that are as profound as those of the Industrial Revolution – changes that are creating both dramatic challenges as well as opportunities for growth and development. Government and other public institutions have an important role to play in helping to equip Canadians for success in the 21st century.

The Privy Council Office has an important role to play in securing a prosperous future for Canadians and their country, by:

- assisting the Government in the setting of priorities;
- supporting the Prime Minister, Cabinet and Cabinet Committees in taking decisions on the implementation of Government commitments, and addressing the issues of the day; and
- ensuring the vitality and effectiveness of the Public Service of Canada in providing professional, non-partisan advice and support to the Government and quality services to Canadians.

Implementation of Government Commitments

The Privy Council Office is responsible for assisting the Government in taking decisions on the policies and programs required to carry out its commitments to Canadians and to meet the challenges of governing a diverse, modern country.

It supports Cabinet as the senior decision-making forum of the Government, including the committees of Cabinet: the Cabinet Committee for the Economic Union

with respect to the Government's economic priorities and initiatives; the Cabinet Committee for the Social Union with respect to the Government's social priorities and initiatives; and the Special Committee of Council with respect to the Government's legislative agenda and regulatory policy matters. The Treasury Board is supported by the Treasury Board Secretariat with respect to financial and Public Service management issues.

The Privy Council Office has a vital role to play in helping to implement specific commitments set out in the Government's 1997 Speech from the Throne. It also has responsibility for managing interdependence and helping to develop an understanding among officials and Ministers of their collective responsibility to serve the broader public interest. In this regard, the Privy Council Office will support a key theme of the Speech from the Throne -- *helping to build a partnership by working together* -- by assisting departments in working together towards common objectives and fostering cooperative relationships with the provinces.

To this end, recognizing that a number of policy initiatives flowing from the Speech from the Throne cut across mandates, the Privy Council Office will continue to: develop mechanisms to provide greater policy support to Cabinet committees; encourage interdepartmental collaboration and cooperation; develop effective mechanisms to support horizontal policy development; and provide substantial stimulation and challenge for departmental policy work. In these ways, the Privy Council Office will work to ensure stronger and more integrated policy initiatives.

With regards to the specific commitments set in the Speech from the Throne, the Privy Council Office will work with departments and with the provinces and the territories, where appropriate, in support of the various initiatives already launched in several of the priority areas, including:

- A) Building a Stronger Canada by working with the provinces in developing a framework for Canada's social union; by providing advice to the government in developing a comprehensive approach to promoting and strengthening Canadian unity including the government's commitment to bring frankness and clarity to any debate that puts into question the future existence or unity of Canada; by supporting the government in its work with various partners in Canadian society to advance the full recognition of the diversity inherent in the federation, including the unique character of Quebec society, as set out in the Calgary Declaration; by assisting the Department of Canadian Heritage in the development of options for expanding exchange programs to increase knowledge of Canada and understanding among Canadians; and by developing a proposal to establish an International Forum of Federations

where representatives of federal countries can exchange ideas and information, compare experiences and devise new solutions to common problems.

- B) Investing in Children by continuing to provide support to the government on initiatives designed to improve the well being of children, including the second phase of the National Child Benefit and the development of a comprehensive and multi-sectoral National Children's Agenda.
- C) Investing in Quality Care and Good Health by assisting the government in its leadership role in ensuring that the medicare system meets the needs of the future and that emerging issues in health care are addressed.
- D) Building Safer Communities by providing advice to the government on the implementation of the National Strategy on Community Safety and Crime Prevention.
- E) Creating Opportunities for Young Canadians by providing support for such efforts as reducing student debt loads, improving access to education and skills and helping youth adapt to a changing labour market both through federal initiatives, partnership arrangements with other levels of government and engagement of the private sector and other stakeholders.
- F) Investing in Knowledge and Creativity by coordinating presentations and submissions to Cabinet on current and proposed initiatives that will facilitate the emergence of the knowledge and information economic and by working with other departments and agencies to ensure contributions from across the government towards knowledge and creativity.
- G) Expanding Opportunities in Aboriginal Communities by working closely with departments and central agencies on initiatives that support social and economic development and the building of capacity for aboriginal self-government.
- H) Looking Outward by continuing to provide advice on foreign and defence policy developments, and supporting the Prime Minister in the pursuit of key policy objectives, including the promotion of peace and security, increased trade, and democratic development. As well, the Privy Council Office will continue to prepare the Prime Minister to lead Team Canada trade missions abroad, as well as for discussions with

foreign leaders, both on a bilateral basis and in such multilateral bodies as the P-8 (made up of the G-7 countries plus Russia), the UN, and NATO.

Public Service Reform

Changes affecting Canadian society and the role of government are also having a major impact on the Public Service of Canada and its capacity to serve the Government and Canadians.

In follow-up to the Program Review initiative, and building on the thrust of “Getting Government Right,” the Privy Council Office supports Ministers in establishing policies for change in the Public Service to enable it to adapt effectively to the changing policy environment, including the growing use of new information media for communication with citizens. Strengthening the policy capacity of the Government, modernizing service delivery, and the sound management of people are the key steps to ensuring that the Public Service will be a vibrant and flexible national institution adapted to future needs.

Over the next three years, the Privy Council Office will continue to work closely with the Treasury Board Secretariat to advise Ministers on measures to ensure that the Public Service, as an institution, adapts to the changing expectations of citizens and provides services in a manner that is both responsive to clients and cost effective. The Privy Council Office will continue to assist in the planning of initiatives to improve public sector management and in integrating related work being carried out by a variety of organizations within the Government, including the Treasury Board Secretariat, the Public Service Commission, and the Canadian Centre for Management Development.

Improving Policy Capacity

The Privy Council Office will continue to promote efforts to strengthen the policy capacity of the Government by promoting interdepartmental cooperation and collaboration with stakeholders in policy development. This work will reflect an increasingly horizontal approach to policy, particularly with respect to the linkages between economic and social issues, in order to achieve a more integrated perspective that will respond to the priorities of Canadians.

Initiatives are under way to improve policy capacity and ensure that relevant, high-quality policy advice continues to be available to the Government:

- The Policy Research Committee, established by the Clerk of the Privy Council in 1996, is continuing its work to anticipate and prepare for future policy challenges

facing Canada. Four research networks have been created around the topics of growth, human development, social cohesion, and global challenges and opportunities. In addition, a working group with representation from the four networks is researching adjustment and transition issues as Canada moves toward a knowledge-based economy and society (KBES). Work plans have been developed for each network as well as the KBES project, and inventories of current and planned research have been shared across the Government.

- Plans are under way for a national partnered Policy Research Conference in the autumn of 1998. This event, which will be organized in cooperation with a number of research organizations, will provide researchers the opportunity to present their work to peers within and outside of the Government.

Modernizing Service Delivery

In response to the desire of Canadians to have governments that are flexible and operate effectively and efficiently, the Privy Council Office will continue to work with the Treasury Board Secretariat in supporting Ministers' initiatives to modernize the delivery of Government services.

The Privy Council Office's efforts in this area will include its continued support to the Prime Minister and other Ministers in the creation of service agencies and in ensuring their effectiveness in helping the Government achieve its objectives. The first of these agencies, the Canadian Food Inspection Agency, was created April 1, 1997. Work continues on the creation of the Canadian Parks Agency and the Canada Customs and Revenue Agency.

Improving Human Resource Management

The Privy Council Office will oversee efforts over the next three years to improve the management of the human resources that are at the heart of the Public Service of Canada and to take concrete action to retain, motivate and attract people essential to the Public Service over the coming decade, so as to ensure that the Public Service has the future capacity to provide excellent service to the public and to elected officials.

The Clerk of the Privy Council launched *La Relève* to focus attention on human resources renewal across the Public Service. The *La Relève* Task Force was established in January 1997, and, in October 1997, released *La Relève: A Commitment to Action*, a publication outlining corporate actions as well as actions to be taken by departments, regions, and functional communities.

Working closely with the Treasury Board Secretariat, the Public Service Commission, and the Canadian Centre for Management Development, the Privy Council Office will support corporate renewal initiatives aimed at:

- recruiting and retaining a representative workforce;
- modernizing corporate development programs to ensure continuity of skilled employees and managers;
- addressing compensation issues;
- streamlining and simplifying staffing and classification systems;
- improving pride and recognition and continuing discussions on public service values; and
- simplifying the collective bargaining process and renewing labour relations.

Support for the Government's Program in Parliament

The Privy Council Office will also continue to support the Government's program in Parliament, by coordinating departmental legislative initiatives for consideration by Cabinet and by providing advice to Ministers in the Prime Minister's portfolio on their respective roles in Parliament.

3. Expenditure Plans

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Business Line:				
Privy Council Office	31,871	32,889	32,912	27,732

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

The funding level for the Privy Council Office, including resources related to the federal-provincial aspects of federal government policy, are expected to remain constant for fiscal years 1998-99 and 1999-00. A determination will be made during 1999-00 as to the appropriate level of funding for future years for federal-provincial relations.

Business Line 4: Millennium Planning

1. Objective

To support and provide advice to the Deputy Prime Minister and the ministerial committee for Millennium planning.

2. Priorities

The Millennium Planning Business Line is responsible for planning and coordinating the Federal Government's Millennium activities and partnerships. The Prime Minister has asked the Deputy Prime Minister to be the Minister responsible for planning and coordinating the Federal Government's Millennium activities. A Millennium Task Force has been set up within the Privy Council Office to support the Deputy Prime Minister with the planning and coordination of Millennium partnerships and activities.

To date, the Task Force has consulted Canadians on how they want to participate and contribute to mark the millennium. The Government intends to help build partnerships among governments, communities and citizens to allow all Canadians to celebrate our achievements and work together, at home and abroad, to build a better future.

3. Expenditure Plans

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Business Line:				
Millennium Planning	1,366	-	-	-

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Resources for the 1997-98 fiscal year were sought through Supplementary Estimates. Funding for future years will be contingent upon the millennium activities to be implemented, and will be sought through future Supplementary Estimates.

Business Line 5: Commissions of Inquiry and Task Forces

1. Objective

To gather information and to report under specific terms of reference as well as to carry out short term projects.

2. Activities

Commissions established under the *Inquiries Act* are given specific terms of reference which are set out in the appointing Order in Council. Following their appointment, Commissioners proceed with the development of a work plan for conducting the Inquiry and a forecast of the costs of the Commission. The expenditure forecast is then submitted to the Treasury Board for approval and funding is voted through the normal Estimates process.

Commissions are usually established on short notice and initial funding is often not obtainable through the Main Estimates processes. As well, unforeseen costs may arise in a given fiscal year for which Supplementary Estimates are required. Quite often, this does not have an impact on the total forecasted cost of a Commission but rather is a reallocation or reprofiling of resources among fiscal years.

Indian Specific Claims Commission

The Indian Specific Claims Commission was established by Order in Council P.C. 1991-1329, dated July 15, 1991. A revised mandate was established by Order in Council P.C. 1992-1730 on July 17, 1992.

The Commission conducts impartial inquiries when a First Nation disputes rejection of their specific claim by the Minister of Indian Affairs and Northern Development, or when a First Nation disagrees with the compensation criteria used by government in negotiating the settlement of their claim. There are more than 600 specific claims by First Nations that the Government has for consideration. As well as conducting formal inquiries, the Commission may provide or arrange mediation regarding claims, at the request of the Government or a First Nation. It also continues to work with Government and First Nations in the evolution of a new claims policy and process. The Commission publishes reports and recommendations to all the parties for each claim, inquiry or mediation, unlike most commissions' single, generalized reports. The Commission must also make an annual report to Cabinet and may file special reports at its discretion. The Commission has no fixed time frame for the discharge of its full mandate.

During 1996-97 an evaluation of the Indian Specific Claims Commission concluded that the Commission has performed well with its current mandate and authority. However, the evaluator found "broad agreement that the Specific Claims policy and process must be reformed" and recommended that the government work with the Assembly of First Nations to establish an independent quasi-judicial "Indian Claims Resolution Commission". A joint process was launched in 1996-97 with a view to establishing a new mandate for the Claims Commission beginning in 1999-2000.

The 1998-99 fiscal year will be a transitional period for the Commission. During this transition, the Commission will provide direction and assistance when requested by the Joint Task Force. The Commission will continue to inquire into and provide mediation on specific claim disputes. Research and the preparation of an inventory of claims will be made available. The Commission will also provide information on administrative implications of transitional issues, and facilitate public education and awareness about land claims and the claims process.

3. Expenditure Plans

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Business Line:				
Commissions of Inquiry and Task Forces	11,232	4,902	-	-

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Pending the establishment of a new mandate for the Claims Commission, funding is provided on a year-to-year basis.

Business Line 6: Corporate Services

1. Objective

To provide efficient and effective financial, administrative, information management and personnel services in support of departmental operations and systems.

2. Priorities

The Corporate Services Business Line within the Privy Council Program is responsible for providing regular ongoing administrative services and, as well, specialized services not found in other government departments. These common services are provided to the Prime Minister's Office, the President of the Privy Council and Minister of Intergovernmental Affairs and other Ministers' Offices within the Program, as well as the Privy Council Office. They include financial, administrative, information management, informatics, technical, translation and human resources services as well as the coordination of responses to requests for access to information under the Access to Information and Privacy Acts.

Specialized services include the costs of operating the Prime Minister's switchboard, a correspondence unit responsible for the handling of all non-political, non-personal mail addressed to the Prime Minister and to other Ministers in the Program and technical tour support to the Prime Minister's Office.

As well, this Business Line provides certain administrative services to Commissions of Inquiry and Task Forces.

Over the three-year planning horizon, the priorities of the Corporate Services Business Line will continue to be the provision of efficient, effective and expert administrative services to the Prime Minister, the various Ministers in the Program as well as the Privy Council Office. Items of particular interest include:

- implementation within the Program of the recommendations of the Report of the Independent Review Panel on Modernization of Comptrollership in the Government of Canada;
- implementing any new processes and structures in line with the Government's Financial Information Strategy. This includes migration to a new integrated financial and materiel management system;
- ensuring that all informatics operations and systems within the Program become Year 2000 compliant;
- working towards a cost efficient system for the management of ministerial and executive correspondence; and

- continued implementation of the *La Relève* Action Plan for the Privy Council Office.

3. Expenditure Plans

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Business Line:				
Corporate Services	24,291	21,794	21,846	21,846

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

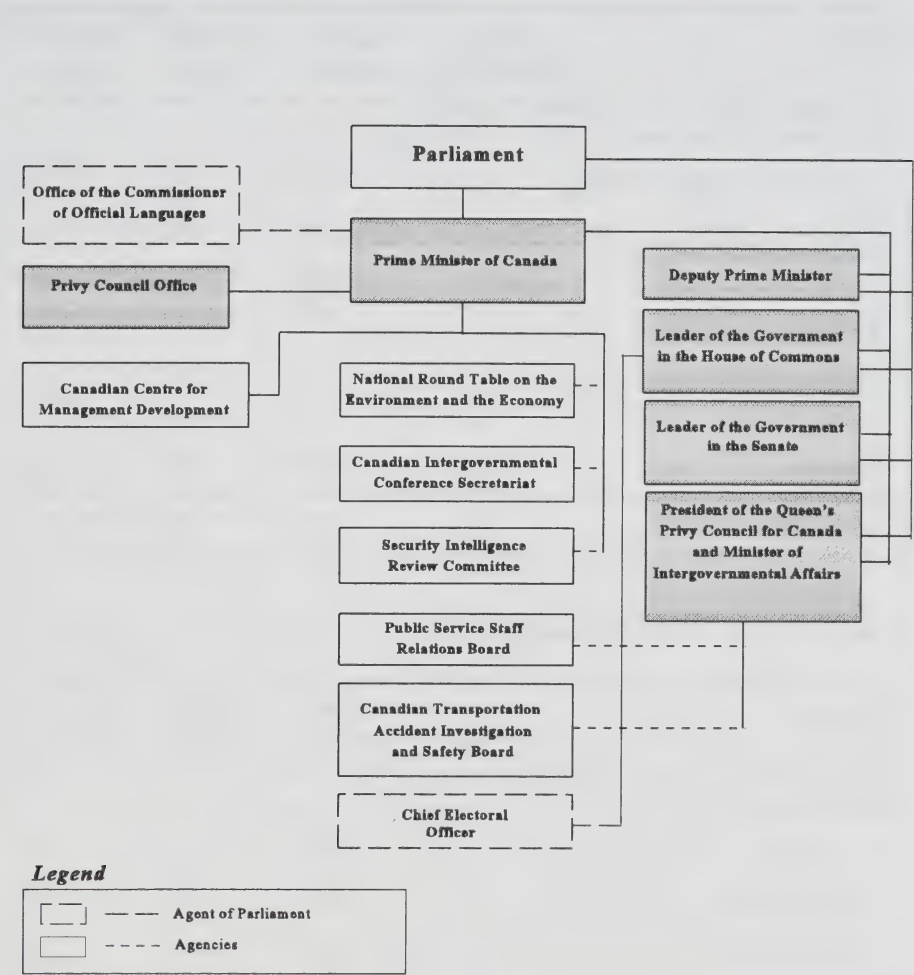
Funding for this Business Line will remain fairly constant for the 1998-99, 1999-00 and 2000-01 fiscal years.

IV SUPPLEMENTARY INFORMATION

Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates

Vote (thousands of dollars)		1998-99 Main Estimates	1997-98 Main Estimates
Privy Council			
1	Program expenditures	65,162	57,909
(S)	The Prime Minister's salary and motor car allowance	72	72
(S)	President of the Privy Council - Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Leader of the Government in the Senate - Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Ministers without Portfolio or Ministers of State - Motor car allowance	22	18
(S)	Contributions to employee benefit plans	8,064	5,910
Total Department		73,418	64,007

Table 2: Prime Minister's Portfolio



Note: Shaded areas are funded through the Privy Council Program

Table 2.1: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

(FTE's)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Privy Council Program				
Office of the Prime Minister	83	85	85	85
Ministers' Offices	67	82	82	82
Privy Council Office	338	348	348	293
Millennium Planning	5	-	-	-
Commissions of Inquiry and Task Forces	-	-	-	-
Corporate Services	200	200	200	200
Departmental Total	693	715	715	660

Table 2.2 Details of FTE Requirements

(\$ dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Salary Ranges				
< 30,000	110	113	113	106
30,000-40,000	107	107	107	106
40,000-50,000	249	265	265	252
50,000-60,000	59	61	61	56
60,000-70,000	61	60	60	36
70,000-80,000	39	33	33	33
> 80,000	68	76	76	71
Departmental Total	693	715	715	660

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

(thousands of dollars)				
	Privy Council Office			
	Forecast Spending 1997-98 *	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Personnel				
Salaries and wages	38,724	38,591	38,653	35,103
Contributions to employee benefit plans	6,969	8,064	8,078	7,332
	45,693	46,655	46,731	42,435
Goods and Services				
Transportation and communications	4,950	4,595	4,595	4,368
Information	3,128	2,903	2,903	2,760
Professional and special services	7,613	7,066	7,066	6,717
Rentals	727	675	675	642
Purchased repair and maintenance	1,032	958	958	911
Utilities, materials and supplies	1,848	1,715	1,715	1,630
Minor capital	2,155	2,000	2,000	2,000
Other subsidies and payments	8	7	7	7
Commissions of Inquiry	11,232	4,902	-	-
	32,693	24,821	19,919	19,035
Total operating	78,386	71,476	66,650	61,470
Transfer Payments				
Grants	48	48	48	48
Contributions	1,663	1,894	1,894	1,894
	1,711	1,942	1,942	1,942
Total	80,097	73,418	68,592	63,412

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Table 4: Program Resources by Business Line for the Estimates Year

(thousands of dollars)				
Business Lines	FTE	Budgetary		Planned Spending
		Operating	Transfer Payments	
Office of the Prime Minister	85	6,243	-	6,243
Ministers' Offices	82	7,590	-	7,590
Privy Council Office	348	30,947	1,942	32,889
Millennium Planning	-	-	-	-
Commissions of Inquiry and Task Forces	-	4,902	-	4,902
Corporate Services	200	21,794	-	21,794
Total	715	71,476	1,942	73,418

Table 5: Details of Transfer Payments by Program and Business Line

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98 *	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Grants by Business Line				
<i>Privy Council Office</i>				
Institute of Intergovernmental Affairs Queen's University	48	48	48	48
Total Grants	48	48	48	48
Contributions by Business Line				
<i>Privy Council Office</i>				
Aboriginal Self-Government Negotiations	1,663	1,894	1,894	1,894
Total Contributions	1,663	1,894	1,894	1,894
Total Grants and Contributions	1,711	1,942	1,942	1,942

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Table 6: Net Cost of Program for 1998-99

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Privy Council Program	80,097	73,418	68,592	63,412
<i>Plus:</i>				
<i>Services Received without Charge from other Departments</i>	10,113	9,496	9,496	9,496
Net Cost of the Department	90,210	82,914	78,088	72,908

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 6 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Tableau 6 : Coût net du Programme pour 1998-1999

(en milliers de dollars)			
Prévisions de dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
1997-98*	1998-99	1999-00	2000-01
Programme du Conseil privé			
80 097	73 418	68 592	63 412
<i>Plus:</i>			
<i>Services reçus sans frais</i>			
10 113	9 496	9 496	9 496
<i>d'autres ministères</i>			
90 210	82 914	78 088	72 908
Coût net du Ministère			

* Meilleure prévision possible du Total des dépenses envisagées d'ici la fin de l'exercice

Le budget du Programme inclut les dépenses imputables sur les ressources qui ont été approuvées. Le tableau 6 indique les autres postes de dépense qu'il convient de prendre en compte pour arriver au coût total prévu pour le Programme.

Tableau 5 : Paiements de transfert par programme et par secteur d'activité

(en milliers de dollars)			
Prévisions de dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
1997-98*	1998-99	1999-00	2000-01
Subventions par secteur d'activité			
<i>Bureau du Conseil privé</i>			
Institut des relations intergouvernementales, Université Queen	48	48	48
Total des subventions	48	48	48
Contributions par secteur d'activité			
<i>Bureau du Conseil privé</i>			
Négociations sur l'autonomie gouvernementale des Autochtones	1 663	1 894	1 894
Total des contributions	1 663	1 894	1 894
Total des subventions et contributions			
1 711	1 942	1 942	1 942

* Meilleure prévision possible du Total des dépenses envisagées d'ici la fin de l'exercice

Tableau 4 : Ressources du Programme par secteur d'activité pour l'exercice budgétaire

(en milliers de dollars)				
Secteur d'activité	ETP	Dépenses budgétaires		Dépenses prévues
		Dépenses de Paiements de	transfert	
Cabinet du Premier ministre	85	6 243	-	6 243
Cabinets de ministres	82	7 590	-	7 590
Bureau du Conseil privé	348	30 947	1 942	32 889
Planification pour le millénaire	-	-	-	-
Commissions d'enquête et groupes de travail	-	4 902	-	4 902
Services ministériels	200	21 794	-	21 794
Total	715	71 476	1 942	73 418

Tableau 3 : Sommaire des articles courants de dépense pour le Ministère

(en milliers de dollars)				Bureau du Conseil privé			
				Prévisions de dépenses 1997-98*	Dépenses prévues 1998-99	Dépenses prévues 1999-00	Dépenses prévues 2000-01
Personnel							
Traitements et salaires				38 724	38 591	38 653	35 103
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				6 969	8 064	8 078	7 332
Biens et services							
Transports et communications				4 950	4 595	4 595	4 368
Information				3 128	2 903	2 903	2 760
Services professionnels et spéciaux				7 613	7 066	7 066	6 717
Location				727	675	675	642
Achat de services de réparation et d'entretien				1 032	958	958	911
Services public, fournitures et approvisionnements				1 848	1 715	1 715	1 630
Dépenses en capital secondaires				2 155	2 000	2 000	2 000
Autres subventions et paiements				8	7	7	7
<i>Commissions d'enquête</i>				11 232	4 902	-	-
Total des dépenses de fonctionnement				32 693	24 821	19 919	19 035
Paielements de transfert							
Subventions				48	48	48	48
Contributions				1 663	1 894	1 894	1 894
				1 711	1 942	1 942	1 942
Total				80 097	73 418	68 592	63 412

* Meilleure prévision possible du Total des dépenses envisagées d'ici la fin de l'exercice

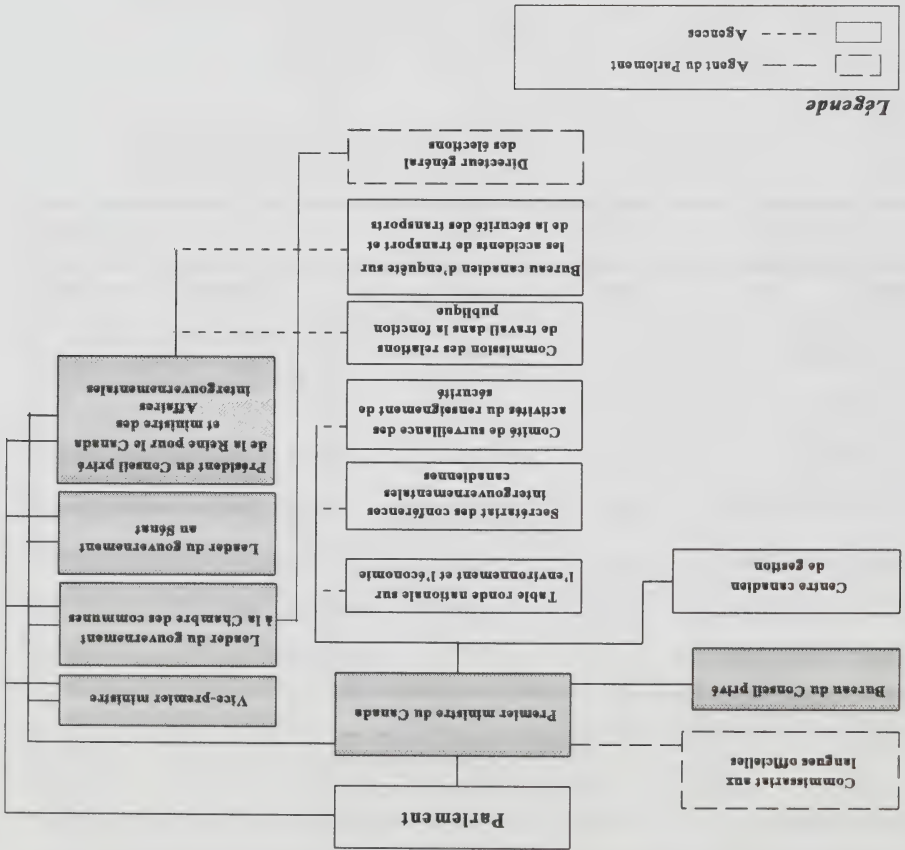
Tableau 2.2 : Besoins en ETP

(\$ dollars)							
Prévisions 1997-98	Total prévu 1998-99	Total prévu 1999-00	Total prévu 2000-01				
Echelles de traitement				< 30 000	110	113	106
				30 000-40 000	107	107	106
				40 000-50 000	249	265	252
				50 000-60 000	59	61	56
				60 000-70 000	61	60	36
				70 000-80 000	39	33	33
				> 80 000	68	76	71
Total	693	715	660				

Tableau 2.1 : Equivalents temps plein (ETP) par programme et par secteur d'activité

(ETP)	Total	Total	Total	Total
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Prévisions				
Cabinet du Premier ministre	83	85	85	85
Cabinets de ministres	67	82	82	82
Bureau du Conseil privé	338	348	348	293
Planification pour le millénaire	5	-	-	-
Commissions d'enquête et groupes de travail	-	-	-	-
Services ministériels	200	200	200	200
Total	693	715	715	660

Tableau 2 : Portefeuille du Premier ministre



Nota : Les zones ombrées indiquent les secteurs financés dans le cadre du Programme du Conseil privé

Tableau 1 : Sommaire des autorisations — Partie II du Budget des dépenses

Crédit (en milliers de dollars)	Budget principal 1998-99	Budget principal 1997-98
---------------------------------	-----------------------------	-----------------------------

Conseil privé

1	Dépenses du Programme	65,162	57,909
(L)	Premier ministre — Traitement et allocation pour automobile	72	72
(L)	Président du Conseil privé — Traitement et allocation pour automobile	49	49
(L)	Leader du gouvernement au Sénat — Traitement et allocation pour automobile	49	49
(L)	Ministres sans portefeuille ou ministres d'Etat — Allocation pour automobile	22	18
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	8,064	5,910
Total		73,418	64,007

Le niveau de financement pour ce secteur d'activité restera à peu près le même pour les exercices financiers 1998-1999, 1999-2000 et 2000-2001.

* Meilleure prévision possible du Total des dépenses envisagées d'ici la fin de l'exercice			
Secteur d'activité:			
(en milliers de dollars)	Prévisions de dépenses 1997-98*	Dépenses prévues 1998-99	Dépenses prévues 1999-00
Services ministériels	24 291	21 794	21 846
			21 846

3. Plans de dépenses

- l'application continue du plan d'action *La Relève* pour le Bureau du Conseil privé.
 - ministérielle et de la haute direction; et
 - la mise en place d'un système économique de gestion de la correspondance
 - Programme, afin de résoudre le « problème de l'an 2000 »;
 - la reconfiguration des opérations et des systèmes dans tous les secteurs du
 - l'utilisation d'un nouveau système intégré de gestion du matériel financier;
 - gouvernementale en matière d'information financière, ce qui supposera, entre autres,
 - la mise en oeuvre des processus et des structures jugées plus conformes à la stratégie
 - du comité indépendant d'étude sur la modernisation du contrôle financier;
 - l'application, au sein du Programme, des recommandations contenues dans le rapport
- Au cours des trois prochaines années, la priorité du secteur restera la prestation de services efficaces — généraux ou spécialisés — au Premier ministre, aux ministres visés par le Programme ainsi que le Bureau du Conseil privé. À noter tout particulièrement :
- Ce secteur d'activité fournit également certains services administratifs aux commissions d'enquête et aux groupes de travail.

La Commission sur les revendications particulières des Indiens a été créée en vertu du décret C.P. 1991-1329, daté du 15 juillet 1991. Son mandat a été modifié conformément au décret C.P. 1992-1730 du 17 juillet 1992.

Elle mène en toute impartialité des enquêtes portant sur le rejet d'une revendication particulière par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, ou sur les conflits pouvant surgir lorsque la Première Nation requérante conteste les critères de compensation que le gouvernement décide d'appliquer lors des négociations. Le gouvernement a reçu plus de 600 revendications territoriales. À la demande des parties, elle peut également offrir des services de médiation. Par ailleurs, la Commission continue de travailler, de concert avec le gouvernement et les Premières Nations, à une réforme de la politique des revendications et de ses applications. Ses rapports d'enquête ou de médiation, qui font état de ses conclusions et de ses recommandations, sont communiqués à toutes les parties en cause. Elle se distingue à cet égard de la plupart des autres commissions, lesquelles publient un rapport unique et de portée générale. Elle doit en outre présenter un rapport annuel au Cabinet, et peut déposer, à sa discrétion, certains rapports spéciaux. Aucun délai n'a été fixé quant à l'exécution des différents aspects de son mandat.

Durant l'exercice 1996-1997, une évaluation du travail effectué par la Commission sur les revendications particulières des Indiens a permis de conclure que celle-ci s'acquittait bien de ses responsabilités dans les limites des pouvoirs qui lui sont reconnus. Cela dit, constatant qu'il y a consensus quant à la nécessité d'une réforme de la politique des revendications particulières et de ses applications, la firme responsable de cette évaluation a recommandé que le gouvernement et l'Assemblée des Premières Nations travaillent ensemble à mettre sur pied une commission de règlement des revendications indiennes qui serait indépendante et dotée de pouvoirs quasi judiciaires. Un processus conjoint a été amorcé en 1996-1997 en vue de donner à la Commission un nouveau mandat applicable dès 1999-2000.

L'année financière 1998-1999 constituera une période de transition pour la Commission, qui veillera alors à fournir aide et conseils au Groupe de travail mixte. Elle continuera également de faire enquête et d'offrir ses services de médiation concernant les conflits qui entourent le règlement des revendications particulières. Un répertoire détaillé sera rédigé par ses services de recherche. La Commission répondra aux questions concernant les répercussions administratives des problèmes propres à la transition, et favorisera la sensibilisation du grand public aux revendications territoriales et à la politique en vigueur.

2. Activités

1. Objectif

Pour 1997-1998, certaines ressources ont fait l'objet d'un Budget des dépenses supplémentaire. Il en sera de même pour les années à venir, une fois déterminées les activités devant marquer le changement de millénaire.

* Meilleure prévision possible du Total des dépenses envisagées d'ici la fin de l'exercice

(en milliers de dollars)	Prévisions de dépenses	Dépenses prévues 1997-98*	Dépenses prévues 1998-99	Dépenses prévues 1999-00	Dépenses prévues 2000-01
Secteur d'activité:					
Planification pour le millénaire		1 366	-	-	-

3. Plans de dépenses

Ce secteur d'activité assure la planification et la coordination des activités et des partenariats liés à la participation du gouvernement fédéral aux célébrations qui entoureront le changement de millénaire. Le Premier ministre a désigné le Vice-premier ministre en tant que ministre responsable. Un groupe de travail a été constitué au sein du Bureau du Conseil privé pour secondar le Vice-premier ministre à cet égard.

Jusqu'à présent, le Groupe de travail sur le millénaire a consulté les Canadiens quant à la façon dont ils souhaitent que l'évènement soit souligné à l'échelle nationale ainsi qu'à notre contribution aux célébrations internationales. Le gouvernement entend favoriser l'établissement de partenariats entre les gouvernements, les collectivités et les citoyens afin que tous les Canadiens profitent de l'occasion pour célébrer nos réalisations et pour travailler ensemble, chez nous comme à l'étranger, à bâtir un avenir meilleur.

2. Priorités

Fournir aide et conseils au Vice-premier ministre et au comité ministériel chargé de la planification pour le millénaire.

1. Objectif

Secteur d'activité 4 : Planification pour le millénaire

Le niveau de financement approuvé pour le Bureau du Conseil privé, y compris les ressources affectées aux aspects de la politique gouvernementale qui touchent les relations fédérales-provinciales, devrait rester le même pour les exercices financiers 1998-1999 et 1999-2000. On déterminera en 1999-2000 dans quelle mesure les fonds alloués aux relations fédérales-provinciales sont suffisants.

* Meilleure prévision possible du Total des dépenses envisagées d'ici la fin de l'exercice

Secteur d'activité:		Bureau du Conseil privé	31 871	32 889	32 912	27 732
(en milliers de dollars)	Prévisions de dépenses	1997-98*	prévues	1998-99	Dépenses	2000-01
	Dépenses	prévues	Dépenses	prévues	Dépenses	prévues

3. Plans de dépenses

Au cours des trois prochaines années, le Bureau du Conseil privé surveillera les efforts déployés pour améliorer la gestion des ressources humaines, essentielles à la bonne marche de la fonction publique fédérale, et pour retenir, motiver et recruter les employés dont celle-ci aura absolument besoin durant la prochaine décennie afin de servir le mieux possible les Canadiens et leurs élus.

L'initiative *La Relève*, lancée par le greffier du Conseil privé, a permis de concentrer les efforts sur le renouvellement des ressources humaines à la grandeur de la fonction publique. Constitué en janvier 1997, le Groupe de travail *La Relève* a déposé, au mois d'octobre 1997, un document intitulé *La Relève*. Un parti pris pour l'action qui fait état des mesures prises tant par les organismes centraux que par les ministères, les conseils régionaux et les groupes fonctionnels.

Travaillant en étroite collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, la Commission de la fonction publique et le Centre canadien de gestion, le Bureau du Conseil privé appuiera les initiatives de renouvellement global visant à :

- constituer et conserver une main-d'œuvre représentative;
- moderniser les programmes généraux de formation de manière à assurer une formation continue des employés et des gestionnaires;
- examiner les questions de rémunération;
- rationaliser et simplifier les systèmes de dotation et de classification;
- accroître le sentiment de fierté et de reconnaissance et poursuivre le dialogue déjà amorcé sur les valeurs de la fonction publique; et
- simplifier le processus de négociation collective et prendre un nouveau départ au chapitre des relations de travail.

Appui du programme gouvernemental au Parlement

Le Bureau du Conseil privé continuera aussi d'appuyer le programme ministériel en matière de législation ainsi qu'en conseillant les ministères faisant partie du portefeuille du Premier ministre quant au rôle que chacun doit jouer en Chambre.

interministérielle et la participation des divers intervenants au processus de formulation de ces politiques. Ce volet de ses responsabilités prendra de l'importance au fur et à mesure que les principes de l'horizontalité s'appliqueront au processus, et plus particulièrement en ce qui a trait aux liens à établir entre les questions économiques et les questions sociales, et que le tout se déroulera d'une façon mieux intégrée qui corresponde davantage aux priorités des Canadiens.

Certaines initiatives bientôt mises en oeuvre contribueront à rehausser la qualité des conseils stratégiques offerts au gouvernement :

- Constitué par le greffier du Conseil privé en 1996, le Comité des politiques et de la recherche poursuivra les efforts déjà entrepris pour prévoir les défis qui finiront par se poser sur le plan des politiques et pour préparer le Canada à les relever. Quatre réseaux de recherche ont été créés autour des thèmes de la croissance, du développement de la personne, de la cohésion sociale ainsi que des défis à relever et des possibilités offertes à l'échelle du globe. Un groupe de travail formé de représentants de ces quatre réseaux se consacre quant à lui aux problèmes d'ajustement et de transition que comporte pour le Canada le passage à une économie et à une société fondées sur le savoir.

- On projette actuellement de tenir à l'automne 1998 une conférence nationale sur la recherche stratégique à laquelle participeront un certain nombre d'organismes spécialisés et qui donnera aux chercheurs l'occasion de soumettre leurs travaux à leurs collègues du gouvernement ou d'ailleurs.

Des mécanismes de prestation des services plus modernes

Face au désir qu'ont les Canadiens de voir leurs gouvernements assouplir leur procédure et mener plus efficacement leurs opérations, le Bureau du Conseil privé, de concert avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, appuiera invariablement les initiatives ministérielles visant à moderniser les systèmes gouvernementaux de prestation des services.

C'est ainsi qu'il continuera d'aider le Premier ministre et les autres ministres à mettre en place des organismes de services grâce auxquels le gouvernement sera en mesure d'atteindre ses objectifs. Le premier de ces organismes a été l'Agence canadienne d'inspection des aliments, créée le 1^{er} avril 1997. Les travaux se poursuivent concernant la création de l'Agence canadienne des parcs ainsi que de l'Agence canadienne des douanes et du revenu.

Aider le Canada à tourner ses regards vers l'extérieur en continuant de fournir des conseils sur la politique étrangère et de défense ainsi qu'en secondant le Premier ministre dans ses efforts pour que le gouvernement atteigne ses grands objectifs en matière de politique, y compris le maintien de la paix et de la sécurité, la libéralisation du commerce et l'édification de la démocratie. Le Bureau du Conseil privé continuera également de préparer le Premier ministre à diriger les missions d'Équipe Canada et à rencontrer les chefs des gouvernements étrangers, dans un cadre soit bilatéral, soit multilatéral comme le P-8 (les pays du G-7 plus la Russie), l'ONU et l'OTAN.

Réforme de la fonction publique

Les changements qui touchent la société canadienne et qui obligent à redéfinir le rôle du gouvernement ont aussi un impact important sur la fonction publique fédérale et sur sa capacité de servir les Canadiens et leurs élus.

Par suite de l'Évaluation des programmes, et dans la foulée des efforts déployés pour « repenser le rôle de l'État », le Bureau du Conseil privé aide les ministres à mettre en place des politiques qui permettent à la fonction publique de mieux s'adapter à un environnement politique en constante mutation, ce qui suppose notamment une utilisation de plus en plus répandue des nouveaux médias d'information pour les communications avec les citoyens. Une capacité accrue pour le gouvernement de faire des politiques, des mécanismes de prestation des services plus modernes et une saine gestion des ressources humaines sont les conditions essentielles d'une fonction publique dynamique, souple et prête à répondre à des besoins nouveaux.

Au cours des trois prochaines années, le Bureau du Conseil privé, en collaboration étroite avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, continuera de conseiller les ministres sur les mesures à prendre pour amener la fonction publique, en tant qu'institution, à répondre aux nouvelles attentes de la population ainsi qu'à offrir aux meilleurs coûts des services d'avantage axés sur les besoins de la clientèle. Il continuera, par ailleurs, de faciliter la planification d'initiatives propres à améliorer la gestion du secteur public, de même que l'intégration du travail effectué à différents niveaux au sein du gouvernement, y compris par le Secrétariat du Conseil du Trésor, la Commission de la fonction publique et le Centre canadien de gestion.

Une capacité accrue de faire des politiques

Le Bureau du Conseil privé continuera de promouvoir les efforts visant à renforcer la capacité qu'a le gouvernement de faire des politiques en favorisant la coopération

- du Patrimoine canadien dans ses efforts en vue d'élargir les programmes d'échange destinés à faire mieux connaître le Canada et à aider les Canadiens à mieux se comprendre, ainsi qu'en collaborant à la création d'un forum international des fédérations destiné à stimuler les échanges d'idées et d'information et la recherche de solutions à des problèmes communs.
- B) Investir dans nos enfants en continuant d'appuyer les initiatives gouvernementales axées sur le mieux-être de nos enfants, y compris la deuxième phase d'application du régime de prestation nationale pour enfants ainsi que l'élaboration d'une stratégie complète et multisectorielle — le Programme national de l'enfance.
- C) Investir dans le domaine de la santé et des soins de qualité en aidant le gouvernement au niveau du rôle de chef de file qu'il est appelé à jouer dans le maintien d'un régime de soins de santé qui soit adapté aux besoins de l'avenir et qui permette de répondre aux défis nouveaux.
- D) Faire en sorte que l'on puisse vivre en sécurité dans nos collectivités en consultant le gouvernement sur la mise en oeuvre d'une stratégie nationale de sécurité des collectivités et de prévention du crime.
- E) Offrir des possibilités aux jeunes Canadiens en appuyant les initiatives visant à réduire la dette des étudiants, à assurer le plus grand accès possible à l'éducation et à la formation, ainsi qu'en aidant les jeunes, par le biais d'initiatives fédérales ou d'ententes conclues avec nos partenaires des autres paliers de gouvernements et du secteur privé et avec d'autres intervenants, à bien s'adapter aux besoins changeants du marché du travail.
- F) Investir dans le savoir et la créativité en coordonnant les présentations au Cabinet sur les initiatives, proposées ou déjà existantes, qui nous aideront à nous tailler une place dans la nouvelle économie du savoir et de l'information, ainsi qu'en veillant, de concert avec d'autres ministères ou organismes, à multiplier les investissements dans le savoir et la créativité.
- G) Accroître les possibilités offertes aux communautés autochtones en travaillant étroitement avec les ministères et les organismes centraux à mettre en oeuvre des initiatives qui favorisent le développement socio-économique des Autochtones et qui les aident à accéder à l'autonomie gouvernementale.

Canadiens et pour bien relever les défis que suppose l'administration d'un pays moderne et d'une pareille diversité.

Il sert le Cabinet — principale tribune décisionnelle du gouvernement — et ses comités : le Comité du Cabinet sur l'union économique au chapitre des priorités et des initiatives du gouvernement dans ce secteur; le Comité du Cabinet sur l'union sociale pour ce qui est des priorités et des initiatives axées sur ces questions; le Comité spécial du conseil en ce qui a trait au programme législatif du gouvernement et à sa politique de réglementation. Le Conseil du Trésor peut appuyer sur le Secrétariat du Conseil du Trésor relativement aux questions financières et à la gestion de la fonction publique.

Le Bureau du Conseil privé a un rôle essentiel à jouer dans la réalisation des engagements pris par le gouvernement dans le discours du Trône de 1997. Il a également pour tâche de gérer l'interdépendance entre les ministères, c'est-à-dire qu'il doit amener les ministres et leurs fonctionnaires à mieux comprendre la responsabilité collective qui leur incombe de défendre les intérêts des Canadiens. À cet égard, il prendra à sa charge l'un des grands thèmes du discours du Trône — *travailler ensemble à établir des partenariats* — en aidant les ministères à poursuivre conjointement des objectifs communs et en favorisant la collaboration avec les provinces.

Dans cette optique, reconnaissant qu'un certain nombre d'initiatives devant découler du discours du Trône intéressent directement plusieurs ministères, le Bureau du Conseil privé continuera de mettre en place des mécanismes lui permettant d'appuyer plus efficacement les comités du Cabinet sur le plan des politiques, d'inciter les ministères à la collaboration et à la coopération, de favoriser l'horizontalité ainsi que de faire en sorte que le travail des ministères demeure stimulant et riche en défis. De ces efforts naîtront des politiques plus solides et mieux intégrées.

Pour ce qui est des engagements précis dont fait état le discours du Trône, le Bureau du Conseil privé veillera, de concert avec les ministères ainsi qu'avec les provinces et les territoires, selon le cas, au succès des initiatives déjà mises en oeuvre dans divers secteurs prioritaires :

A)

Bâtir un Canada plus fort en travaillant avec les provinces à l'élaboration d'un cadre pour l'union sociale canadienne, en conseillant le gouvernement sur les moyens de promouvoir et de renforcer notre unité au moyen d'une démarche englobante qui aurait pour objet notamment de veiller à l'homogénéité et à la clarté de tout débat sur l'avenir ou l'unité du Canada, en aidant le gouvernement à travailler avec ses divers partenaires à promouvoir la reconnaissance de la diversité inhérente à notre fédération, y compris le caractère unique de la société québécoise tel qu'il ressort de la Déclaration de Calgary, en secondant le ministre

Ce secteur d'activité comprend également les ressources nécessaires au versement du traitement et des indemnités des neuf secrétaires d'État qui aident les ministres du Cabinet à s'acquitter de leurs responsabilités. Toutefois, les budgets de fonctionnement des cabinets des secrétaires d'État sont visés non pas par le Programme du Conseil privé, mais par celui des ministères compétents.

Secteur d'activité 3 : Bureau du Conseil privé

1. Objectif

Secondar le Premier ministre et le Cabinet dans ses efforts pour assurer la bonne marche du processus décisionnel central, et offrir au Premier ministre l'information et les conseils dont il a besoin pour s'acquitter de ses fonctions de chef du gouvernement et de président du Cabinet.

2. Priorités

En cette fin de millénaire, les Canadiens doivent faire face, dans les domaines de la technologie et de l'information, à des changements aussi radicaux que ceux qui ont marqué la révolution industrielle, des changements qui posent des défis énormes en même temps qu'ils offrent des possibilités réelles de croissance et de développement. Leur capacité de franchir sans difficulté le cap du XXI^e siècle dépendra de leur degré de préparation, et le gouvernement et d'autres institutions publiques ont à cet égard un rôle important à jouer.

Intervenant de premier plan dans les efforts déployés pour assurer au Canada et à ses citoyens un avenir prospère, le Bureau du Conseil privé :

- aide le gouvernement à définir ses priorités;
- fournit au Premier ministre ainsi qu'au Cabinet et à ses comités l'aide dont ils ont besoin pour décider de la façon dont le gouvernement pourra tenir ses engagements, et pour traiter les dossiers chauds de l'actualité; et
- veille à ce que la fonction publique conserve son dynamisme et son efficacité en offrant aide et conseils au gouvernement, d'une façon professionnelle et indépendante de toute idéologie, et en faisant en sorte que la population reçoive des services de qualité.

Réalisation des engagements pris par le gouvernement

Le Bureau du Conseil privé a la responsabilité d'aider le gouvernement à décider des politiques et des programmes qu'il doit mettre en place pour tenir les promesses faites aux

Secteur d'activité 2 : Cabinets de ministres

1. Objectif

Fournir des services de soutien, de l'information et des conseils au Vice-premier ministre, au président du Conseil privé et ministre des Affaires intergouvernementales, au leader du gouvernement au Sénat et au leader du gouvernement à la Chambre des communes.

2. Priorités

Les cabinets de ministres administrent les bureaux offrant des services de soutien, de l'information et des conseils au Vice-premier ministre, au président du Conseil privé et ministre des Affaires intergouvernementales, au leader du gouvernement à la Chambre des communes et au leader du gouvernement au Sénat.

3. Plans de dépenses

Secteur d'activité:				Cabinets de ministres	
(en milliers de dollars)				5 442	7 590
Prévisions de dépenses	1997-98*	Dépenses prévues	1998-99	7 591	7 591
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	2000-01	2000-01

* Meilleure prévision possible du Total des dépenses envisagées d'ici la fin de l'exercice

Par suite des changements apportés à la structure du Cabinet le 11 juin 1997, des ressources additionnelles ont été approuvées en 1997-1998 à l'égard des cabinets de ministres visés par le Bureau du Conseil privé. En particulier, le nombre des ministres qui font partie du portefeuille du Premier ministre et qui n'ont aucune autre responsabilité ministérielle est passé de deux à cinq. Les ressources précédemment allouées à ce secteur d'activité au sein du Bureau du Conseil privé ne suffisaient pas à couvrir les allocations budgétaires prévues pour chacun de ces ministres.

Les ressources allouées à ce secteur d'activité ont été établies conformément aux dispositions du *Guide du Ministre*. Ces budgets tiennent compte des niveaux approuvés pour le personnel exonéré et le personnel du Ministère, de même que des budgets de fonctionnement.

Secteur d'activité 1 : Cabinet du Premier ministre

1. Objectif

Fournir des services de soutien, de l'information et des conseils au Premier ministre.

2. Priorités

Le secteur d'activité Cabinet du Premier ministre fournit des conseils, de l'information et des services spéciaux au Premier ministre en tant que chef du gouvernement et président du Cabinet; ces services comprennent notamment la liaison avec les ministres, la gestion des dossiers à l'étude, les communications, la planification et les activités gouvernementales liées à la représentation du Canada au sein de la communauté internationale ainsi que le soutien à l'égard de certaines responsabilités politiques, dont les relations avec le caucus.

3. Plans de dépenses

Secteur d'activité:		Cabinet du Premier ministre		
(en milliers de dollars)	Prévisions de dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	1997-98*	1998-99	1999-00	2000-01
	5 895	6 243	6 243	6 243

* Meilleure prévision possible du Total des dépenses envisagées d'ici la fin de l'exercice

Des ressources supplémentaires ont été approuvées pour 1997-1998 et pour les exercices suivants afin d'aider à la réorganisation interne et d'alléger la charge de travail au Cabinet du Premier ministre.

Le tableau qui suit indique les principales attentes en matière de rendement pour le BCP qui feront partie du *Rapport annuel au Parlement* que déposera le Président du Conseil du Trésor pour 1997.

Bureau du Conseil privé	
À donner aux Canadiens :	<p>Un bon gouvernement, ce qui se traduit par une aide et des conseils offerts en toute impartialité au Premier ministre et au Cabinet.</p>
Pour y arriver :	<ul style="list-style-type: none">• Conseiller et secondar le Premier ministre et les ministres de son portefeuille, c'est-à-dire le Vice-premier ministre, le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales, le leader du gouvernement à la Chambre des communes et le leader du gouvernement au Sénat.• Voir à l'efficacité du processus décisionnel du Cabinet conformément aux principes du gouvernement responsable et aux directives du Premier ministre.• Au niveau interministériel, coordonner les politiques afin d'en assurer la conformité aux priorités gouvernementales.• Au niveau interministériel, jouer un rôle de coordonnateur et de chef de file afin que les initiatives de réforme de la fonction publique tiennent compte des priorités gouvernementales.• Traiter efficacement tout le courrier que les Canadiens adressent au Premier ministre.

Sommaire des plans, des priorités et des stratégies

Dans le discours du Trône du 23 septembre 1997, le gouvernement a indiqué quelles seraient ses priorités pour le mandat en cours, à savoir :

- Bâtiir un Canada plus fort;
- Investiir dans nos enfants;
- Investiir dans le domaine de la santé et des soins de qualité;
- Faire en sorte que l'on puisse vivre en sécurité dans nos collectivités;
- Offrir des possibilités aux jeunes Canadiens;
- Investiir dans le savoir et la créativité;
- Accroître les possibilités offertes aux communautés autochtones;
- Aider le Canada à tourner ses regards vers l'extérieur; et
- Célébrer le nouveau millénaire.

Le Bureau du Conseil privé continuera de contribuer à la réalisation de ces priorités ainsi que d'aider le gouvernement à dresser des plans et à se fixer des objectifs devant lui permettre de relever les défis que lui réserve l'avenir.

Il a, par ailleurs, un rôle important à jouer à l'égard de la fonction publique, qu'il doit aider à devenir, au cours des prochaines années, une institution dynamique et compétente, capable de bien aider et conseiller le gouvernement et d'offrir aux Canadiens les services dont ils ont besoin. Afin de secondier efficacement le greffier du Conseil privé dans l'exécution de ses fonctions de chef de la fonction publique, le Bureau du Conseil privé accordera une attention particulière aux diverses questions de gestion, comme la modernisation des mécanismes de prestation des services et les mesures à prendre pour faire participer davantage les fonctionnaires à l'élaboration des politiques ou pour mieux gérer les ressources humaines.

Plan de dépenses

(en milliers de dollars)	Prévisions de dépenses 1997-98*	Dépenses prévues 1998-99	Dépenses prévues 1999-00	Dépenses prévues 2000-01
--------------------------	---------------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Dépenses du Programme:				
Cabinet du Premier ministre	5 895	6 243	6 243	6 243
Cabinets de ministres	5 442	7 590	7 591	7 591
Bureau du Conseil privé	31 871	32 889	32 912	27 732
Planification pour le millénaire	1 366	-	-	-
Commissions d'enquête et groupes de travail	11 232	4 902	-	-
Services ministériels	24 291	21 794	21 846	21 846
Dépenses nettes du Programme				
	80 097	73 418	68 592	63 412
<i>Plus:</i>				
Coût des services rendus par les autres ministères	10 113	9 496	9 496	9 496
Coût net du ministère	90 210	82 914	78 088	72 908

* Meilleure prévision possible du Total des dépenses envisagées d'ici la fin de l'exercice

Le Programme a pour objectif d'assurer la bonne marche et le soutien de l'appareil décisionnel central du gouvernement.

Objectif

Également chef de la fonction publique, le greffier du Conseil privé a un rôle important à jouer dans la capacité qu'a la fonction publique de bien servir les Canadiens et leurs élus au cours des prochaines années. Au fur et à mesure que les rôles du gouvernement sont redéfinis, le Bureau du Conseil privé établit les changements à effectuer en priorité dans la fonction publique pour l'aider à s'adapter.

La Direction des affaires intergouvernementales du Bureau du Conseil privé est chargée de prodiguer aide et conseils au chapitre des politiques et des communications touchant les relations fédérales-provinciales, les affaires autochtones et l'évolution de la fédération. D'une manière plus générale, le Bureau du Conseil privé seconde dans ses tâches le Premier ministre, le ministre des Affaires intergouvernementales, l'interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits, et le Cabinet.

¹ Depuis le 11 juin 1997.

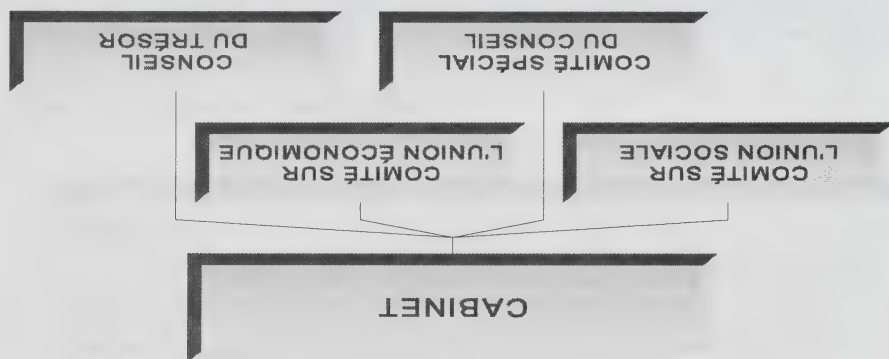


Figure 1 : Comités du Cabinet (en date du 11 juin 1997)

Secrétariat du Cabinet, le Bureau du Conseil privé offre de l'information et des conseils au Premier ministre, au Cabinet et à ses comités d'orientation ainsi qu'au Comité spécial du conseil sur la réalisation des grandes priorités du gouvernement. Il convient de noter que le Conseil du Trésor est secondé par un ministère distinct, le Secrétariat du Conseil du Trésor.

De concert avec les différents ministères, le Bureau du Conseil privé fournit des conseils, des renseignements et des services au Premier ministre, en sa qualité de chef de gouvernement, ainsi qu'aux ministres visés par le Programme : le Vice-premier ministre, le président du Conseil privé et ministre des Affaires intergouvernementales, le leader du gouvernement à la Chambre des communes et le leader du gouvernement au Sénat. Au besoin, il informe et conseille le ministre désigné comme Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits.

En 1992, la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* donne une assise législative au rôle joué par le Greffier en tant que chef de la fonction publique. Le 25 juin 1993, le Bureau du Conseil privé se voit confier la responsabilité des relations fédérales-provinciales et la création de la Direction des affaires intergouvernementales.

Le Programme du Conseil privé comporte six grands secteurs d'activité : le Cabinet du Premier ministre, les cabinets de ministres, le Bureau du Conseil privé, la planification pour le millénaire, les commissions d'enquête et les groupes de travail, et les services ministériels. Sa principale raison d'être est le Bureau du Conseil privé, dont la mission peut être définie en ces termes :

Énoncé de mission

Notre mission

Servir le Canada et les Canadiens en consultant et assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet.

Nos valeurs

Nous sommes conscients de la nécessité de fournir au Premier ministre nos conseils et nos services en temps opportun. Nous nous consacrons à notre travail et veillons à la bonne marche du gouvernement. Nous sommes convaincus que l'intégrité, le jugement et la discrétion sont essentiels à l'accomplissement de notre mission.

Nous sommes convaincus que le personnel fait la force du Bureau du Conseil privé.

Mandat, rôles et responsabilités

Le Programme du Conseil privé s'étend au Cabinet du Premier ministre, aux cabinets de divers ministres ainsi qu'aux commissions d'enquête et aux groupes de travail qui lui sont assujettis. En ce qui concerne le Bureau du Conseil privé lui-même, le greffier du Conseil exécutif de la province du Canada a été assermenté à titre de greffier du Conseil privé par le Gouverneur général à la première réunion du gouverneur en conseil, le 1^{er} juillet 1867. En 1940, le Greffier se voyait conférer de nouvelles fonctions et devenait en même temps secrétaire du Cabinet.

Déclaration de la direction

Un rapport sur les plans et les priorités 1998-1999

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 du Bureau du Conseil privé.

A ma connaissance les renseignements:

- Décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés

escomptes de l'organisation.

- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités.*

- Sont complets et exacts.

- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestions -sous-jacents.

- Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont reçu la structure de planification, de rapport et de responsabilité (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Greffier du Conseil privé et
Secrétaire du Cabinet

Date

MESSAGES

I

MESSAGE DU PREMIER MINISTRE

Il y a presque cent ans, Sir Wilfrid Laurier prédisait que le XX^e siècle serait le siècle du Canada et de son développement. Et il avait raison : un simple coup d'oeil sur le taux de croissance que notre pays a connu tout au long de cette période suffit pour nous convaincre de cette réussite éclatante dont le Canada projette l'image à l'étranger.

En cette fin de millénaire, des changements profonds sur le plan de la technologie et de l'information offrent au Canada des possibilités exceptionnelles en même temps qu'une part de défis. Les Canadiens sont prêts à tirer parti de ces possibilités, et à relever ces défis.

Le Canada est un pays ouvert, démocratique — un pays dont les citoyens ont en commun des valeurs comme la bienveillance et l'équité, où l'on est sensible aux idées nouvelles et dont la force lui vient, en partie du moins, de sa diversité.

Notre gouvernement s'est engagé à édifier un Canada solide et uni, ainsi qu'à aider les Canadiens à franchir en toute confiance le cap du XXI^e siècle. C'est principalement sur le Bureau du Conseil privé et sur la fonction publique fédérale que je compterais pour me conseiller et pour offrir aux Canadiens des services de qualité.

Travaillons ensemble à faire en sorte que le Canada et les Canadiens puissent profiter des possibilités que leur réserve le XXI^e siècle.

I MESSAGES

3 Message du Premier ministre
4 Déclaration de la direction

II APERÇU DU MINISTÈRE

5 Énoncé de mission
5 Mandat, rôles et responsabilités
7 Objectif
8 Plan de dépenses

III PLANS, PRIORITÉS ET STRATÉGIES

9 Sommaire des plans, des priorités et des stratégies
11 Secteur d'activité 1 : Cabinet du Premier ministre
12 Secteur d'activité 2 : Cabinets de ministres
13 Secteur d'activité 3 : Bureau du Conseil privé
19 Secteur d'activité 4 : Planification pour le millénaire
20 Secteur d'activité 5 : Commissions d'enquête et groupes de travail
22 Secteur d'activité 6 : Services ministériels

IV RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES 24

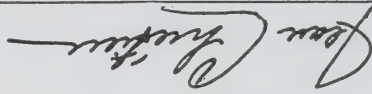
**Bureau du Conseil Privé
Privy Council Office**

**Budget des dépenses 1998-1999
1998-99 Estimates**

**Rapport sur les plans
et les priorités
Report on Plans and Priorities**

Approuvé/Approved

PREMIER MINISTRE/PRIME MINISTER

A handwritten signature in black ink, reading "Jean Chrétien", is written over a horizontal line.



Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-58

ISBN 0-660-60484-1



Bureau du Conseil privé

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Treasury Board of Canada
Secrétariat

Secrétariat du Conseil du Trésor
du Canada

Gouvernement
Publications

Program Expenditure Detail:

A Profile of
Departmental Spending

March 1998

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-7/1999E

ISBN 0-660-17451-0

**Program
Expenditure
Detail:**

A Profile of
Departmental Spending

March 1998

Table of Contents

Preface	7
Chapter 1	
Overview	9
Chapter 2	
A Profile of Departmental Spending.....	11
Annex A	
Planned Budgetary Spending by Sector for 1998-99.....	59
Annex B	
Major Planned Budget Initiatives.....	63
Annex C	
Changes in Expenditure Plans and Outcomes Since the 1996 Budget.....	65

Preface

The government presents its annual budget-planning and resource allocation priorities by tabling the budget and Estimates documents.

The Minister of Finance tabled the 1998 budget on February 24, 1998. The President of the Treasury Board tabled parts I and II of the 1998–99 Estimates on February 26, 1998. The remaining portion of the Estimates package, the Reports on Plans and Priorities, is being tabled late in March. Parliament agreed to this delay in order to allow time for these documents to reflect decisions emanating from the budget. With the tabling of the Reports on Plans and Priorities and their referral to Standing Committees, the process of tabling the 1998–99 Estimates is completed.

The Reports on Plans and Priorities supplement Part II of the Estimates but present expenditure information on a basis consistent with the planned spending forecast contained in the budget. They provide, on a business line basis, information on objectives, key initiatives and planned results, linking them to the detailed resource requirements set out in departmental and agency spending plans. In addition, supplementary information is provided on human resources utilization, major capital projects, grants and contribution programs, non-tax revenues and net program costs.

The *Program Expenditure Detail: A Profile of Departmental Spending* document supplements the traditional budget and Estimates package. While not formally part of either, it presents expenditure information on a basis consistent with the planned spending forecast contained in the budget and the Reports on Plans and Priorities. It also provides a reconciliation between planned spending and the Main Estimates (Annex A).

- Chapter 1, 'Overview,' examines overall program spending for 1998–99 and situates that spending within the government's planned spending forecast.
- Chapter 2, 'A Profile of Departmental Spending,' provides more detailed information on planned program spending by sector of the economy and by federal department, agency and appropriation-dependent Crown corporation.
- Annex A provides a reconciliation of Main Estimates to total planned spending for the 1998–99 fiscal year presented in the budget, along with brief explanatory notes.
- Annex B provides a listing of the major planned initiatives emanating from the 1998 budget.
- Annex C shows how expenditure plans and outcomes have changed since the 1996 budget.

Chapter 1

Overview

Program Spending

The Minister of Finance's 1998 budget presents planned budgetary spending of \$148.0 billion for 1998-99. Of that amount, \$43.5 billion is for public debt charges and \$104.5 billion is for program spending. Table 1.1 sets out planned spending in these areas for 1998-99. The focus of this document is on program spending.

Table 1.1
Program Spending

(\$ millions)	1998-99
Budgetary spending	148,000
<i>Less: Public debt charges</i>	<i>43,500</i>
Total Program Spending	104,500

Where the Spending Occurs

The chart below shows how the government plans to spend the \$148.0 billion in budgetary expenditures in 1998-99. Program spending includes all areas except public debt charges.

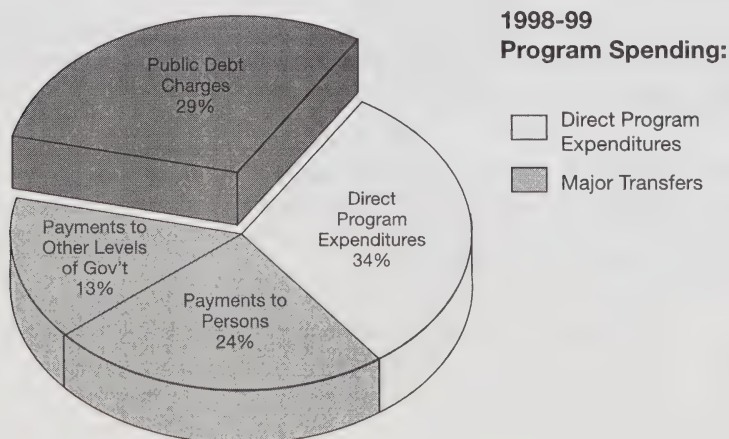


Table 1.2**Program Spending by Major Component**

(\$ millions)	1998-99
Direct Program Spending:	
Defence ¹	9,383
Payments to Crown corporations	3,854
Other Program Spending	36,335
Total Direct Program Spending	49,572
Major Transfer Programs:	
To Persons:	
- Elderly benefits	22,917
- Employment Insurance benefits	12,560
To Other Levels of Government:	
- Canada Health and Social Transfer	12,500
- Equalization	8,482
- Transfers to the territories	1,134
- Alternative payments for standing programs	(2,241)
- Other ²	(424)
Total Major Transfer Programs	54,928
Total Program Spending	104,500

¹ This figure does not include accounting adjustments related to the amortization of pension liabilities and the consolidation of specified purpose accounts.

² Other major transfers include statutory subsidies and Youth Allowance Recovery (YAR).

It should be noted that:

- Other *direct program spending* – includes non-defence operating and capital spending. It also includes a number of subsidies and transfer payments, such as payments to Aboriginal peoples and funding for regional and industrial development, agriculture and international aid.
- *Alternative payments for standing programs and Youth Allowance Recovery* – relates to tax points transferred to the province of Quebec for the Youth Allowance program, which has since expired. The equivalent value of the tax point reduction is recovered from the Federal Cash Transfers to the province.

Chapter 2

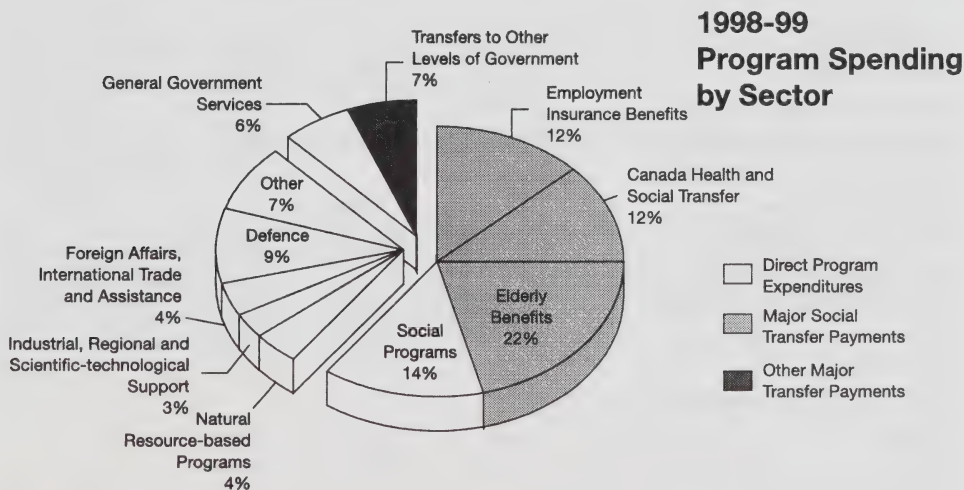
A Profile of Departmental Spending

Introduction

This chapter elaborates on the program spending presented in Chapter 1. It categorizes program expenditures by their general purpose and highlights significant issues and spending items. It should be noted that program spending does not include public debt charges.

Program spending is set out in this chapter by sector and, within each sector, by federal department and agency. In each case, planned program spending for 1998–99 is shown and, to provide context, forecast spending for 1997–98 and actual spending for 1996–97 are also presented.

The following chart displays planned 1998–99 Program Spending by sector.



¹ Other (7%) includes justice and legal programs (3.4%); heritage and cultural programs (2.3%); transportation programs (1.1%); and Parliament and Governor General (0.3%).

² Transfers to other levels of government include transfers to territorial governments and equalization payments.

Composition of Spending

While most sectors continue to show a decline in spending in 1998–99, others are showing increases which, in part, reflect measures announced in the Minister of Finance’s February 1998 budget. Annex B provides, in tabular form, a summary of the key budget spending measures and the departments and agencies affected. While there are references to these initiatives in this document, it is the Reports on Plans and Priorities that provide the details.

Table 2.1 summarizes spending by sector. The remainder of the chapter examines each of the 10 sectors in more detail.

Table 2.1
Program Spending by Sector

(\$ millions)	Actual Program Spending 1996-97	Forecast Program Spending 1997-98	Planned Program Spending 1998-99
Social Programs	14,751.5	15,006.4	15,145.7
Major Transfers ¹	48,744.5	46,898.4	47,977.0
Heritage and Cultural Programs	2,695.6	2,590.0	2,445.9
Natural Resource-based Programs	4,620.3	4,390.0	4,067.0
Industrial, Regional and Scientific- technological Support	4,170.6	3,559.6	3,612.3
Transportation Programs	1,965.8	2,276.6	1,181.5
Justice and Legal Programs	3,409.4	3,524.7	3,553.8
Parliament and Governor General	283.4	306.7	310.7
General Government Services	6,232.8	6,760.5	6,470.6
Major Transfers ²	7,403.6	7,380.7	6,951.0
Foreign Affairs, International Trade and Assistance	3,886.8	3,916.5	3,757.6
Defence	10,573.3	10,190.5	9,382.7
Consolidated Specified Purpose Account - unallocated ³	(443.9)	(420.0)	(540.8)
Other adjustments not allocated by ministry ⁴	(3,474.2)	(380.6)	185.0
Total Program Spending	104,819.5	106,000.0	104,500.0

¹ Major transfers for Social Programs include Employment Insurance, Elderly Benefits and the Canada Health and Social Transfer.

² Major transfer payments within General Government Services include transfers to territorial governments and equalization payments.

³ Primarily relates to EI contributions as an employer.

⁴ Includes funding of \$2,850 million in 1997–98 for the Canada Millennium Scholarships and the Healing Strategy. The amount in 1998–99 includes provision for the lapse, planned spending not yet specifically allocated by ministry and contingency provisions to cover a number of anticipated pressures.

Program Spending by Sector

Social Programs

Social programs aim to promote the health and well-being of Canadians and to foster equality of access to the benefits of Canadian society. The federal government attains these objectives through direct program spending, transfers to persons and transfers to other levels of government.

For the purposes of this document, the social programs sector includes:

- programs focusing on employment, health, housing, immigration and citizenship;
- programs benefiting Aboriginal peoples and veterans;
- major transfers to persons, in particular employment insurance benefits and elderly benefits; and
- the Canada Health and Social Transfer (CHST), which in 1996–97 replaced the payments made under the Canada Assistance Plan and Established Program Financing for Health Insurance and Post-Secondary Education.

Social program spending represents by far the largest component of total program spending, at 60.4 per cent.

Table 2.2 breaks down social program spending by department and agency. Social program spending for 1998–99 is estimated at \$63.1 billion, of which \$15.1 billion, or 24 per cent, will be for direct program spending and \$48.0 billion, or 76 per cent, will be for the CHST, employment insurance and elderly benefits.

Table 2.2**Social Programs**

(\$ millions)	1996-97	1997-98	1998-99
Citizenship and Immigration			
Department	681.6	655.5	645.8
Immigration and Refugee Board	77.4	78.0	76.9
Health			
Department	1,607.8	1,658.2	1,800.8
Hazardous Materials Information Review			
Commission Canada	1.2	1.2	1.2
Medical Research Council of Canada	242.4	237.8	267.3
Patented Medicine Prices Review Board	3.1	3.1	3.1
Human Resources Development			
Department ¹	3,996.1	3,951.7	3,922.9
Canada Labour Relations Board	8.4	8.9	8.9
Canadian Artists and Producers Professional			
Relations Tribunal	1.2	1.4	1.7
Canadian Centre for Occupational Health			
and Safety	2.0	2.2	1.0
Indian and Northern Affairs			
Department	4,271.6	4,580.2	4,517.7
Canadian Polar Commission	1.0	0.9	0.9
Public Works and Government Services			
Canada Mortgage and Housing Corporation	1,967.3	1,863.7	1,933.0
Veterans Affairs	1,890.4	1,963.6	1,964.5
Sub-total - Direct Program Spending	14,751.5	15,006.4	15,145.7
Major Transfers:			
Canada Health and Social Transfer ²	14,758.5	12,702.4	12,500.0
Employment Insurance Benefits	12,380.2	11,968.0	12,560.0
Elderly Benefits	21,605.8	22,228.0	22,917.0
Sub-total - Major Transfers	48,744.5	46,898.4	47,977.0
Total Program Spending	63,496.0	61,904.8	63,122.7

¹ Includes Employment Insurance administration in the amount of \$1,374.1 million in 1996-97; 1,277.5 million in 1997-98; and \$1,125.9 million in 1998-99.

² Includes Canada Assistance Plan and Established Programs Financing payments of (\$152.7) million in 1996-97 and \$202.4 million in 1998-99.

The following paragraphs briefly describe planned spending for each department or agency in the sector.

Citizenship and Immigration Canada develops immigration policy, manages immigration levels, controls admission to Canada and grants Canadian citizenship. Its major activities include selecting immigrants and refugees; processing temporary entry applications; controlling entry to Canada at ports of entry; enforcing the *Immigration Act*; funding settlement services; and promoting and granting citizenship. Planned spending will decrease by \$9.7 million in 1998–99, mainly as a result of the timing of transfer payments to the provinces.

The **Immigration and Refugee Board** is an independent administrative tribunal with quasi-judicial functions that determines claims to Convention refugee status made by persons within Canada; hears appeals of certain persons who have been denied admission or have been ordered removed from Canada; hears appeals from Canadian citizens and permanent residents whose family members have been refused permanent resident status in Canada; hears appeals from the Minister of an adjudicator's decision; conducts inquiries involving persons alleged to be inadmissible to or removable from Canada; and conducts detention reviews for persons detained for immigration reasons.

Health Canada is responsible for maintaining and improving the health of Canadians. The department's major activities include developing health policy; administering the *Canada Health Act*; protecting health by regulating food, drug, environmental and pesticide safety; promoting disease prevention and health; and providing a range of health services to First Nations and the Inuit.

Planned spending for Health Canada will increase by approximately \$200 million dollars over the three-year period reflecting federal priorities announced in both the 1997 and 1998 budgets:

- The 1997 budget included the following initiatives: a Health Transition Fund to help provinces launch pilot projects on new and better approaches to health services delivery; an expansion of the Community Action Program for Children and the Canada Prenatal Nutrition Program, which funds community groups to establish and deliver services that address the developmental needs of children living in conditions of risk; improvements to blood regulatory and surveillance programs to ensure the safety of Canada's blood supply; a tobacco control initiative; and an initiative called the Canadian Health Info-structure to help develop a national network of health information systems.
- The 1998 budget includes the following priority initiatives: an increased contribution of \$60 million over two years for the establishment of a new blood agency; renewal of the National HIV/AIDS Strategy for five years with funding of \$211 million; and establishment of an Aboriginal Health Institute to study health issues affecting Aboriginal peoples and an Aboriginal Head-start Program on reserves. Additional spending is also forecast in the budget for a number of initiatives announced in *Securing Our Future Together* and the 1997 Speech from the Throne, including an expansion of the Canadian Breast Cancer Initiative; a doubling of funding for the tobacco reduction strategy; the

establishment of Centres of Excellence focused on the well-being of children; and funding for research on toxic substances.

Since 1996–97, the department has been making efforts to maximize savings through efficiency measures, including making better use of information technologies and consolidating management and administrative services. The department is also refocusing its programs and pursuing the implementation of cost recovery initiatives. Finally, program spending is increasing modestly for Indian and Inuit health services to deal with some of the pressures on the program such as population growth.

Hazardous Materials Information Review Commission Canada evaluates claims for partial exemption from Workplace Hazardous Materials Information System requirements. Suppliers and producers make these claims because they wish to protect confidential business information. The agency also determines whether the materials submitted by claimants comply with federal and provincial occupational health and safety requirements. Over the planning period, the agency will seek to increase its efficiency and manage effectively within existing spending levels.

The **Medical Research Council of Canada** provides direct support to university researchers in the health sciences. Planned spending will increase by about \$29.5 million (12.4 per cent) in 1998–99, due mainly to an increase of \$40.0 million provided through the February 1998 federal budget and an increase of \$6.5 million to establish a permanent Networks of Centres of Excellence Program. These increases are partially offset by planned reductions in funding for Phase II of the Networks of Centres of Excellence Program (\$13.2 million) and previous general fiscal restraint initiatives (\$3.6 million).

The **Patented Medicine Prices Review Board** regulates the maximum prices of patented medicines and takes remedial action where prices are deemed excessive. The agency also reports annually to Parliament on price trends and on the research and development activities of pharmaceutical patentees. Over the planning period, the agency will seek to increase its efficiency and manage effectively within existing spending levels.

Human Resources Development Canada (HRDC) is responsible for a wide range of programs touching the lives of nearly all Canadians. These include employment insurance and employment benefits and support measures; income security programs for seniors; programs designed to improve the labour market and the workplace; and support for post-secondary education through student loans and the new Canada Education Savings Grant.

The department's planned spending, which excludes major transfer payments, will total \$3.92 billion in 1998–99, a decrease of less than 1 per cent from forecast spending for 1997–98. Decreases due largely to the sunset of The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS), the HRDC contribution towards the introduction of the National Child Benefit and previous years' budget reduction measures will offset the additional 1998–99 funding of \$365 million announced in the 1998 budget. The new resources will be devoted primarily to assisting post-secondary students to pay for their education and to encourage families to save for education.

Under its responsibility for major transfer programs, HRDC will in 1998–99:

- manage payments of \$22.9 billion to recipients of Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance benefits;
- manage the Employment Insurance program under which benefit payments of approximately \$12.6 billion will be provided. This amount includes \$1.9 billion of employment benefits and support measures to be delivered under co-management agreements with some provinces or territories or, alternatively, to be delivered directly by provincial or territorial governments; and
- administer the Canada Pension Plan (CPP), under which more than \$18 billion is expected to be paid out in 1998–99 in retirement pensions, disability benefits and survivor benefits. CPP benefits are paid out of the CPP Account and, as such, are not included in the totals shown in Table 2.2.

The portfolio also includes three small agencies:

- The **Canada Labour Relations Board** (planned spending of \$8.9 million), a quasi-judicial tribunal that administers Part I (Industrial Relations) and certain provisions of Part II (Occupational Safety and Health) of the *Canada Labour Code*. This organization is expected to be replaced by a new one, the Canada Industrial Relations Board, pursuant to Bill C-19, *An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts*. Bill C-19 received First Reading on November 6, 1997. The new Board will have enhanced powers to resolve labour relations issues.
- The **Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal** (planned spending of \$1.7 million), a quasi-judicial tribunal that administers professional relations between artists, as independent entrepreneurs, and producers under federal jurisdiction.
- The **Canadian Centre for Occupational Health and Safety** (planned spending of \$1 million), which promotes the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment. The decrease in planned spending is due to an increase in vote netted revenues.

Indian and Northern Affairs Canada fulfils the lawful obligations of the federal government to First Nations and the Inuit peoples arising from treaties, the *Indian Act* and other legislation. The department has primary federal responsibility for supporting First Nations in providing basic services to Indian and Inuit peoples residing on Indian reserves and Crown lands, and for band government, as well as specific trust responsibilities. Other significant responsibilities include negotiating and implementing comprehensive and specific claim settlements and practical forms of self-government.

In the North, the department supports political and economic development, manages sustainable development of natural resources, protects and manages the environment, and administers Crown land.

The department's budget in 1998–99 will be \$4.5 billion, which represents a slight decrease from forecast spending for 1997–98. This is primarily the result of the successful resolution of a number of claims and outstanding grievances in 1997–98. Notwithstanding fluctuations in claims expenditures in 1998–99, spending will increase in other areas of the department, including 2 per cent growth of Indian and Inuit programming (approved in the 1996 budget), funding for the relocation of the community of Davis Inlet, the establishment of Nunavut, and incremental funding for *Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan*, announced on January 7, 1998, in response to the Royal Commission on Aboriginal Peoples.

Over the planning period, the department's key objectives in support of *Gathering Strength* are: renewing partnerships; strengthening Aboriginal governance; developing a new fiscal relationship; and supporting strong communities, people and economies.

The **Canadian Polar Commission** is the lead federal agency in the area of polar science, providing policy advice concerning research in Arctic and Antarctic regions. Its budget in 1998–99 will be almost \$1 million.

Through the **Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)**, the federal government assists Canadians to obtain affordable and suitable shelter. Over 90 per cent of CMHC's 1998–99 budgetary spending of \$1.9 billion is in support of over 655,000 social housing units under long-term subsidy commitments. The Corporation has offered provincial and territorial governments the opportunity to assume full responsibility for managing these social housing resources, provided that they continue to use the federal subsidies for housing assistance for low-income households. This would simplify the administration of the various programs, reducing overlap between the two levels of government. To date, it has concluded agreements with Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, Saskatchewan and the Northwest Territories. CMHC will continue administering housing programs on Indian reserves. The Corporation recently announced that it will extend its short-term housing initiatives for five years at a cost of \$250 million. These initiatives assist low-income households and create jobs by providing assistance for renovations, emergency repairs and home adaptations for seniors. CMHC's funding will increase by \$69.3 million, or 3.7 per cent, in 1998–99 over 1997–98 to provide for the transfer agreements for social housing. It is also of note that during 1998–99, CMHC will repay \$413.8 million of loans from the federal government.

Veterans Affairs Canada provides veterans and their families with disability pensions, income support benefits, health care and other services that promote their well-being and self-sufficiency in recognition of their service to the country. The department also commemorates veterans' achievements and sacrifices.

In 1998–99, the department will spend approximately \$1.96 billion, which is about the same as its forecast expenditures for 1997–98. Most spending will consist of disability pension benefits and services provided directly to veterans. Although the department's client population is forecast to decline slightly, the expenditures for most programs are expected to remain relatively stable due to increased services per client, indexing of pensions and allowances, and increased costs for health care supplies and services. The department will continue to focus on business renewal to provide quality, efficient and cost-effective service to clients. The Business

Renewal Strategy is centred around three key multi-year initiatives: the Benefits Redesign Project, a major Crown project to revamp the department's information systems in order to improve service to clients; the Client-centred Service Approach; and the Corporate Services Infrastructure Review.

Heritage and Cultural Programs

Heritage and cultural programs support the growth and development of Canadian cultural life, participation and equity in Canadian society, the nation’s linguistic duality and diverse multicultural heritage, and the preservation of its national parks, historic sites and heritage. The programs are delivered primarily by the organizations for which the Minister of Canadian Heritage is responsible. These include **Canadian Heritage**, 9 Crown corporations and seven departmental agencies. The sector also includes the Old Port of Montreal Corporation and the Queens Quay West Land Corporation, both of which fall under **Public Works and Government Services Canada**. Planned expenditures in the sector for 1998–99 amount to \$2.45 billion and represent about 2.3 per cent of total program spending.

Table 2.3 breaks down planned spending on heritage and cultural programs by department, corporation and agency. The 1998–99 planned expenditures in the sector decrease by \$144.1 million, or approximately 5.6 per cent, from the forecast expenditures for 1997–98.

Table 2.3**Heritage and Cultural Programs**

(\$ millions)	1996-97	1997-98	1998-99
Canadian Heritage			
Department	1,089.5	1,110.4	1,004.3
Canada Council	91.1	114.0	116.0
Canada Information Office	17.7	19.1	20.0
Canadian Broadcasting Corporation	997.1	867.3	844.0
Canadian Film Development Corporation	92.4	81.2	78.2
Canadian Museum of Civilization	44.2	46.3	44.5
Canadian Museum of Nature	27.1	22.5	19.5
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	3.9	3.8	4.6
National Archives of Canada	51.5	48.2	46.7
National Arts Centre Corporation	17.4	20.4	19.5
National Battlefields Commission	2.9	7.6	6.2
National Capital Commission	76.2	72.8	68.7
National Film Board	72.7	61.5	55.9
National Gallery of Canada	32.0	33.4	31.6
National Library	32.6	30.4	28.9
National Museum of Science and Technology	19.7	20.6	18.6
Status of Women - Office of the Co-ordinator	17.1	17.4	17.0
Public Works and Government Services Canada			
Old Port of Montreal Corporation	3.8	9.0	17.2
Queens Quay West Land Corporation	6.7	4.1	4.5
Total Program Spending	2,695.6	2,590.0	2,445.9

Canadian Heritage is responsible for programs and policies relating to the arts, cultural industries and heritage, broadcasting, official languages, multiculturalism, community participation and amateur sport; for developing and operating national parks and historic sites; and for providing the corporate services that support these activities. Planned spending for 1998-99 for the department will decline by 9.6 per cent from the 1997-98 forecast amount, primarily due to the effect of previous budget decisions.

The department will continue to emphasize initiatives that support its mission of celebrating and strengthening Canada. The Canada Television and Cable Production Fund, for example, will continue to play a major role in increasing the amount of Canadian television programming and enhancing the quality of Canadian shows. Other initiatives will emphasize increasing contact among Canadians across regions, cultures and languages as a means of developing a greater awareness and understanding of Canadian values and shared heritage. Particular emphasis will be placed on the renewal and enhancement of official language programs as well as those that address the preservation of Aboriginal languages and culture.

As it achieves agency status, Parks Canada will continue to implement service delivery and operational alternatives that will enable it to deliver its mandate as effectively as possible.

Canadian Heritage also monitors the work of the Canadian Race Relations Foundation, which fosters the development and sharing of knowledge and expertise related to eliminating racism and racial discrimination in Canada. Created in October 1996, the Foundation's operations are funded primarily from the proceeds of a one-time endowment of \$24 million from the Government of Canada.

The **Canada Council** fosters the study, enjoyment and production of artistic works. Starting in 1997–98, the Council's funding was increased by \$25 million per year to give more support for Canadian artists and arts organizations, less a small decrease due to previous reduction exercises.

The **Canada Information Office**, established in July 1996, has a budget of \$20 million for 1998–99. The Office informs Canadians about their country, about each other, and about the federal government and its programs and services. It also encourages the exchange of ideas and experiences among Canadians.

The **Canadian Broadcasting Corporation (CBC)** creates, procures and presents in both official languages, distinctive, quality radio and television programs. Funding for the CBC will continue to decrease in 1998–99 in keeping with government restraint initiatives. In 1998–99, support to the CBC will have dropped by approximately 25 per cent from 1994–95 levels. The CBC has made significant organizational and programming changes to deal with its financial constraints. At the same time, the Corporation is committed to offering Canadians a clear and valuable alternative to the programming offered by private broadcasters. The "Canadianization" of English television is the most visible element of this strategy. Moreover, the government is providing \$15 million per year to enable Radio Canada International to continue to provide its valuable services internationally.

The **Canadian Film Development Corporation (Telefilm)** fosters the development of the feature film and television industries in Canada. It does so by investing in the production, distribution and promotion of selected feature films and television programs on which tangible financial returns are expected. Planned spending will drop by 3.7 per cent, or \$3.0 million, in 1998–99 due to previously announced government decisions. Telefilm has an agreement with Canadian Heritage to administer the equity investment program of the Canada Television and Cable Production Fund, which the Minister of Canadian Heritage recently announced would be extended until 2000–01.

The **Canadian Museum of Civilization**, the **Canadian Museum of Nature**, the **National Gallery of Canada** and the **National Museum of Science and Technology** are responsible for increasing interest in, knowledge about and appreciation of the natural, scientific, artistic and cultural heritage of Canada. They do so by researching, acquiring, maintaining and presenting collections for the benefit of Canadians and people of other countries. Combined spending for the four institutions shows a decline of close to \$9 million.

The **Canadian Radio-television and Telecommunications Commission** regulates the Canadian broadcasting system so that it meets government policy objectives, including providing Canadian content to the nation. It also regulates some rates and other aspects of the services offered by telecommunications common carriers under federal jurisdiction. The Commission's funding will increase by \$0.8 million in 1998–99.

The **National Archives of Canada** and the **National Library of Canada**, respectively, preserve the collective memory of the nation and help Canadians use the country's library resources. They do so by acquiring and managing material and by providing information, reference material and advice to the public and the government. They also encourage archival and library activities across Canada. Spending by the National Archives of Canada and the National Library of Canada will each decrease by \$1.5 million in 1998–99, due to previous reduction measures and the fact that several projects are winding down.

The **National Arts Centre** (NAC) promotes excellence in the performing arts in Canada by arranging performances and tours by the National Arts Centre Orchestra; presenting performances at the Centre; and commissioning, producing and co-producing works with Canadian performing arts companies. Funding for the Centre decreases marginally in 1998–99. The NAC will seek to increase revenues and private-sector donations so as to be able to continue to improve performance excellence.

The **National Battlefields Commission** conserves and develops the historic and urban parks that make up the National Battlefields in the city of Quebec and its surrounding areas. The Commission's spending levels will decrease by \$1.4 million in 1998–99 as a result of the completion of projects involving renovations to the Discovery Pavilion of the Plains of Abraham and the stabilization of Champlain Cliff.

The **National Capital Commission** (NCC) promotes Canadian pride and unity throughout the National Capital Region. Federal funding for the Commission will be \$68.7 million in 1998–99, following a decrease due to previous expenditure reductions. The NCC will experience funding pressures related to the cost of repairing damage from the January 1998 ice storm to its extensive properties throughout the Region. During 1998–99, the NCC will complete the revised Plan for Canada's Capital and develop high-impact, four-season programming to lead into celebrations for the millennium.

The **National Film Board** develops, produces, markets and distributes films to give Canadians maximum access to productions that enhance knowledge of Canadian social and cultural realities. Planned spending for the National Film Board will decline in 1998–99 by 9.1 per cent, or \$5.6 million, due to previously announced government funding decisions. In response, the National Film Board is implementing significant operational changes to maintain film production activity at current levels.

Status of Women Canada promotes equality for women in all spheres of Canadian life with a view to contributing to the overall well-being of women, their families and their communities. Extensive consultations carried out with women's and other organizations will help shape the work of the agency and the future directions of its research and of the Women's

Program. Status of Women Canada's planned spending level for 1998–99 is \$17.0 million, a decrease of \$0.4 million from the amount that was budgeted for 1997–98.

The **Old Port of Montreal Corporation** promotes the development of the Old Port of Montreal site as an historical, national heritage and leisure site where the general public can pursue cultural, recreational and leisure activities. The increase in planned spending reflects the expenditure profile for the construction of Expotec-Canada, a science and technology centre focused on public animation and education, which is slated for opening in the spring of the Year 2000. The Expotec-Canada construction project will span four years with a total estimated cost of \$49 million, (which includes \$20 million of contributions from the private sector).

The **Queens Quay West Land Corporation** operates, manages and maintains the Harbourfront site in Toronto. The Corporation also provides operating contributions to the Harbourfront Centre, a cultural entity, as directed by the federal government.

Natural Resource-based Programs

This sector comprises those departments and agencies that promote the sustainable development of Canada's natural resources. These departments include Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada, and Fisheries and Oceans.

Table 2.4 summarizes the changes in planned spending by department and agency.

Table 2.4

Natural Resource-based Programs

(\$ millions)	1996-97	1997-98	1998-99
Agriculture and Agri-Food			
Department ¹	1,881.5	1,643.0	1,500.9
Canadian Dairy Commission	2.4	2.4	2.4
Canadian Food Inspection Agency	n/a	272.0	268.0
Environment			
Department	581.1	555.7	511.1
Canadian Environmental Assessment Agency	10.2	9.9	9.2
Fisheries and Oceans	1,323.9	1,155.9	1,074.4
Foreign Affairs and International Trade			
Northern Pipeline Agency	0.1	0.2	0.3
Natural Resources			
Department	548.9	517.6	523.8
Atomic Energy Control Board	44.6	42.2	45.3
Atomic Energy of Canada Limited	197.5	158.2	100.0
National Energy Board	26.9	29.4	28.3
Privy Council			
National Round Table on the Environment and the Economy	3.2	3.5	3.3
Total Program Spending	4,620.3	4,390.0	4,067.0

¹ Agriculture and Agri-Food's actual program spending figure for 1996-97 excludes \$707.5 million associated with the *Western Grain Transition Payments Act* expensed in prior years. Forecast spending in 1997-98 also excludes payments of \$1.9 million under this program.

Agriculture and Agri-Food Canada's (AAFC) objective is to promote and support, in a sustainable manner, a growing, competitive, market-oriented agriculture and agri-food industry and to promote rural community economic development. To achieve this objective, the department operates along three operational business lines: Expanding Markets; Innovating for a Sustainable Future; Strong Foundation for the Sector and Rural Communities; and one management business line: Corporate Policies and Services.

The *Expanding Markets* business line is working with industry and other partners to improve and secure market access and enable the agri-food sector to capture opportunities for trade in domestic and export markets, with a focus on higher-value agri-food products.

The *Innovating for a Sustainable Future* business line is working with industry and other partners to support the sector's efforts to develop and produce competitive products and processes in an environmentally sustainable manner.

The *Strong Foundation for the Sector and Rural Communities* business line is working with industry to enhance the sector's economic viability while strengthening opportunities for rural community economic development.

The *Corporate Policies and Services* business line is providing the department with the capacity, capability and appropriate support services to achieve stated results for the sector and Canadians in a sound manner.

The 1995 budget announced a \$1.6 billion Western Grain Transition Payments Program (WGTPP) to provide a one-time transition payment to compensate landowners for a reduction in land values resulting from grain transportation reform measures. WGTPP payments were made from 1995–96 through 1997–98. These extraordinary payments have been eliminated from the following figures in order to provide a more reasonable basis for comparison of AAFC resources over the 1996–97 through 1998–99 period.

In 1996–97, AAFC's net spending totaled \$1,881.5 million. Forecast net spending for 1997–98 is \$1,643.0 million. The difference between these figures is largely attributable to large payments from the \$300 million Western Grain Transportation Adjustment Fund in 1996–97 and continuing Program Review reductions in 1997–98, including the phase-out of dairy subsidies. Planned net spending for 1998–99 is \$1,500.9 million. The reduction from 1997–98 forecast net spending is primarily due to the partial write-off of the debt of the Crop Re-insurance Fund in Saskatchewan and the complete write-off of this debt in New Brunswick in 1997–98.

The **Canadian Food Inspection Agency** formally came into being on April 1, 1997. Its activities are aimed at enhancing the effectiveness and efficiency of the food inspection and quarantine systems, while ensuring the safety of the food supply. Priorities also include facilitating trade in food, animals and plants, and promoting inter-governmental co-operation in support of a more integrated food inspection system. The Agency will spend \$268.0 million in 1998–99 on the above activities.

The Canadian Food Inspection Agency's resources for 1997–98 were included in the Main Estimates for Agriculture and Agri-Food Canada, Fisheries and Oceans, and Health Canada. The Agency remained within the AAFC Vote structure for 1997–98 and resources from Fisheries and Oceans and Health Canada were transferred through Supplementary Estimates.

Environment Canada helps present and future generations of Canadians live and prosper in an environment that needs to be respected, protected and conserved. The department undertakes programs to reduce risk to human health and the environment. It provides weather and environmental predictions and warnings, as well as emergency preparedness services to enhance safety from environmental hazards. The department also provides Canadians with the skills, tools, policies and information to foster sustainable development.

Over the planning period, Environment Canada will focus on achieving with its partners environmental results in the areas where science indicates that the risks to human and ecological health are the greatest: climate change, clean water, clean air, and nature. The objective is to define an environmental agenda that everyone can own and act upon. The department will do this by: building on the Canada-wide Accord on Environmental Harmonization to provide Canadians with the highest levels of environmental quality; partnering with Canadian citizens and empowering them with information and some tools to help them take action to address these key issues and others; challenging industry to achieve results by building on voluntary approaches that have worked well in the past; and acting with firmness and resolve where necessary. The department will maintain its essential science as a cornerstone of its domestic and international leadership and it will improve the communication of its science as a means of building capacity for action in others.

The department will spend approximately \$511.1 million in 1998–99, a reduction in budgetary spending of \$44.6 million from 1997–98. This reflects savings identified through Program Review; 1997–98 payments under the Early Departure Incentive Program; and the completion of the Canadian Lightning Detection Network project. Planned spending for 1998–99 includes additional funding for Climate Change and for the St. Lawrence Action Plan.

Formally created in 1994, the **Canadian Environmental Assessment Agency's** main objective is to provide Canadians with high quality federal environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development. It obtains this by developing and administering the federal environmental assessment process as established by the *Canadian Environmental Assessment Act* and its Regulations.

Main activities include: providing advice and recommendations to federal authorities that reflect public values and the principles of sustainable development; strengthening partnerships to facilitate co-ordinated environmental assessment approaches across government and to allow harmonization with other jurisdictions; improving the federal environmental assessment process by enhancing its effectiveness, efficiency, predictability and consistency; and delivering education and training products to federal departments and other practitioners that improve compliance with the Act and other federal environmental assessment processes.

The Agency also supports independent public reviews and mediations launched under the Act and ensures there are opportunities for public participation in federal environmental assessment processes.

These activities are undertaken to maintain the highest standards of quality for environmental assessments. The Canadian Environmental Assessment Agency will spend \$9.2 million in 1998–99 on these activities.

To reflect the directions set out in Program Review and the 1995 budget, the Agency has implemented a number of process efficiency measures that streamline the procedures and timelines of the environmental assessment process. In addition, a proposal for recovering the costs of environmental assessment panel reviews has been developed. Consultations will continue with other federal departments and industry representatives to develop proposals for recovering the costs of mediations, comprehensive studies and participant funding.

Through its policies and programs, **Fisheries and Oceans** (F&O) supports Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and in freshwater fish habitat; promotes the conservation and sustained utilization of Canada's marine and inland fisheries; and provides safe, effective and environmentally sound marine services that respond to the needs of Canadians.

The *Oceans Act* establishes a new regime for managing Canada's oceans and their resources. Canada's oceans strategy will be based upon the principles of sustainable development, the integrated management of oceans activities and on a precautionary approach to fisheries management. To ensure the sustainability of Canada's oceans and aquatic resources, the department is shifting to multi-disciplinary research that also addresses the effects of environmental conditions on Canada's ecosystems. It is also improving stock assessments by working with stakeholders and introducing new technologies, such as acoustic imaging and survey technology. In addition, F&O is developing a strategy for sustainable development that will help the department take environmental, economic and social considerations into account when making decisions.

Another crucial element of F&O's overall strategy is conserving Canada's fisheries. The *Fisheries Act* will be updated to provide a legal basis for partnering with stakeholders in the management of the fisheries. This will result in more self-regulation of the fisheries, with those who benefit directly from them assuming greater responsibility. The department is also working to increase industry viability and competitiveness by bringing fishing capacity in line with the sustainability of the resource. In addition, F&O is pursuing negotiations to improve the international management of fisheries resources. For example, in co-operation with the European Union and other members of the North Atlantic Fisheries Organization (NAFO), significant progress has been made on conservation and enforcement measures in the NAFO Regulatory Area. On the West Coast, the department is working closely with the Department of Foreign Affairs and International Trade and the province of British Columbia to negotiate with the United States on interim and long-term fishing arrangements that are consistent with the principles of the Pacific Salmon Treaty. It is also pursuing opportunities to create jobs in coastal and native

communities by supporting the Aboriginal Fisheries Strategy, a dynamic aquaculture industry and fisheries for underused species.

The department also focuses on reducing risks of injury, loss of life, threats to the environment and loss of property related to Canada's marine transportation system. To sustain the government's commitment to marine safety, it will maintain safety standards while adjusting levels of service and reducing the cost of programs and services provided to users of Canada's marine transportation system. In some cases, F&O is modernizing systems and making them more cost-efficient by introducing new marine technologies such as differential global positioning systems. In other cases, it is strengthening partnerships with stakeholders and negotiating new alliances to deliver more affordable, efficient and innovative services. These include a system for responding to oil spills and a proposed system for responding to chemical spills.

A number of F&O initiatives support the government's commitment to 'getting government right'. The department is beginning to recover more costs so that users who benefit directly from a public resource or service pay a fair share of the cost of managing the resource and providing related services. It is doing so through fishing licensing programs and the Marine Services Fee. Since it has merged its fleets, F&O is now looking at related efficiency measures, such as multi-tasking, to reduce the cost of delivering programs. As well, the department is examining alternative methods of delivering services. Through partnerships, more responsibility for managing fisheries and for providing safety services for recreational boaters will be transferred to clients. The department is starting negotiations with the provinces and territories, beginning with British Columbia, on opportunities to reduce overlap and, where appropriate, to delegate additional responsibilities.

The United Nations has declared 1998 as the International Year of the Ocean to increase awareness of the importance of oceans, to bring ocean-related issues to the attention of policy and decision makers, and to develop programs aimed at protecting the world's oceans. These objectives are reflected in F&O's own focus for the year. Fisheries and Oceans is making significant changes to support its new broad-based 'oceans' mandate. The result will be a smaller department that is the lead federal agency for Canada's oceans and marine issues. This is reflected in the department's 1998-99 planned spending of \$1,074.4 million, a 7 per cent reduction from 1997-98 spending levels.

The **Northern Pipeline Agency Canada (NPA)** is the regulatory authority created to streamline the approval process for the development of the Canadian portion of the Alaska Highway Gas Pipeline Project. After the southern portion of the line was completed in 1982, the remainder of the project was delayed indefinitely and the NPA went into standby mode, with the pipeline company paying all of the Agency's costs.

Natural Resources Canada is a science- and technology-oriented department. It promotes the sustainable development of Canada's resources and the improved international competitiveness of our minerals and metals, energy and forest sectors.

Planned expenditures for Natural Resources Canada will increase by \$6.2 million in 1998–99 compared to 1997–98, after which they will decline only slightly as programs stabilize. This includes an increase of \$40 million in planned expenditures for Natural Resources Canada as a result of the Climate Change Action Fund announced in the February 1998 budget.

The department will concentrate on its areas of core federal responsibility, such as international trade and investment, science and technology, and the maintenance of scientific and economic databases about Canada's land and resources. It will carry out many of its activities in partnership with the private sector and with the provinces and territories. It will provide leadership by implementing updated policies in the minerals and metals area, and by providing technical research and advice regarding virtually all aspects of natural resource development. The department is devoting most of its resources to science and technology activities and the rest to policy development, energy efficiency and alternative energy programs, and administration. To carry out its scientific activities, the department uses specialized regional laboratories.

The **Atomic Energy Control Board** regulates nuclear energy use and the mining, storage, handling and safety of radioactive substances. The **National Energy Board** regulates the international and inter-provincial aspects of the production, distribution and safety of energy forms other than atomic energy. **Atomic Energy of Canada Limited (AECL)** is an agent Crown corporation that undertakes nuclear research and development related to the use of atomic energy for peaceful purposes. It also provides engineering design, project management and support services for nuclear power plants. As a result of Program Review, the planned expenditures for Atomic Energy of Canada Limited in 1998–99 will decrease by \$58.2 million when compared to 1997–98. This reduction is being achieved by discontinuing or transferring R&D programs not associated with AECL's principal mission of sustaining the CANDU nuclear energy option, and by reducing overhead.

The **National Round Table on the Environment and the Economy** will focus its program areas around the critical and timely issue of climate change. It will conclude a forum that will lead to a better understanding of the issue by Canadians. Over 1998–99, other program areas with linkages to climate change, such as sustainable transportation and emissions trading, will be closely integrated to create a multifaceted approach to assist Canada grapple with this challenging issue. The other main priority area will be the eco-efficiency program, which entails collaboration with a selection of corporations to develop indicators that will be of value to a broad stakeholder community. The federal government will spend \$3.3 million in 1998–99 on the Round Table's activities.

Industrial, Regional and Scientific-technological Support Programs

The general objectives of federal spending in this sector are to foster economic growth and job creation through measures that stimulate private-sector investment across Canada, encourage regional development and promote a stronger science and technology capability in Canada. Table 2.5 summarizes the year-over-year changes by department and agency.

Table 2.5

Industrial, Regional and Scientific-technological Support

(\$ millions)	1996-97	1997-98	1998-99
Industry			
Department	1,847.6	1,204.5	1,104.4
Atlantic Canada Opportunities Agency	311.8	330.9	320.7
Business Development Bank of Canada	6.9	-	-
Canadian Space Agency	251.0	230.9	345.5
Competition Tribunal	1.0	1.2	1.3
Copyright Board Canada	0.9	0.8	0.8
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec	385.3	394.6	409.0
Enterprise Cape Breton Corporation	14.7	9.8	8.4
National Research Council Canada	456.1	491.1	506.1
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada	451.6	435.9	493.7
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada	91.8	94.8	100.5
Standards Council of Canada	5.2	5.1	4.9
Western Economic Diversification Canada	303.2	337.9	313.6
Natural Resources			
Cape Breton Development Corporation	43.5	22.1	3.4
Total Program Spending	4,170.6	3,559.6	3,612.3

Industry Canada fosters the growth of Canadian business through the promotion of a fair and efficient marketplace for businesses and consumers, and by encouraging scientific research and technology diffusion. The department focuses on three core business lines: microeconomic policy, industry sector development, and marketplace rules and services. Other significant activities include tourism, Aboriginal economic development, the Canada Infrastructure Works Program in Ontario and regional development activities in northern Ontario. Major objectives for the department include:

- improving conditions for investment in Canada;
- improving the country's innovation performance and its transition to a knowledge-based economy;
- increasing Canada's share of global trade; and
- building a fair, efficient and competitive marketplace.

Industry Canada's budget in 1998–99 will be \$1,104 million, a reduction of \$100 million from 1997–98. The 1997–98 levels included additional funding for the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE) and for the Canada Infrastructure Works Program in Ontario. Examples of the department's new orientation include:

- **Connectedness:** providing Canadians with access to the information highway infrastructure and to learning networks through SchoolNet, the Community Access Program, and the Voluntary Sector Network Support (VolNet); building the Next Generation Network (in conjunction with CANARIE); and making Canada a global centre of excellence for electronic commerce.
- **Team Canada Inc:** increasing exports of Canadian goods and services; developing an internationally competitive export-oriented industry; and increasing business investment in Canada.
- **Investment Partnerships Canada:** promoting investment in Canada with the goal of increasing Canada's market share for global foreign direct investment.
- **Technology Partnerships Canada:** promoting the development and commercialization of innovative technologies.
- **The Task Force on Electronic Commerce and the Chief Information Officer:** modernizing how business is conducted in the marketplace and ensuring that Industry Canada clients are able to conduct business with the department electronically.

Industry Canada's 1997–98 forecast expenditures are lower than those in 1996–97. This decrease is due to the one-time charge of \$800 million for the Canada Foundation for Innovation to the 1996–97 fiscal year offset in part by funding for CANARIE and the Canada Infrastructure Works Program.

The government supports regional economic development by funding the **Atlantic Canada Opportunities Agency**, the **Enterprise Cape Breton Corporation**, the **Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec**, **Western Economic Diversification Canada** and **Industry Canada's Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario (FedNor)** including the Community Futures Program for all Ontario regions (\$37.0 million in 1998–99, \$31.3 million in 1997–98).

The regional economic development agencies continue to work with other federal departments, other levels of government and partners in the private sector to help small and medium-sized businesses reach their potential to innovate, grow and create jobs in the new knowledge-based economy. Regional programming continues to shift away from direct business subsidies, which now mostly have to be repaid, to more active business support measures and community-based economic development that provide the right business environment. The regional agencies promote business start-ups, new technology, training for managers and exporters, and improved access to venture capital, marketing and business information. They are also responsible for the regional delivery of national economic development programs such as special adjustment initiatives to help businesses affected by floods and other disasters, and the closure or commercialization of federal facilities.

The regional economic development budget for 1998–99 will total \$1,088.7 million, a decrease of \$15.8 million or roughly 1.4 per cent from planned spending levels for 1997–98. Spending increased in 1997–98 and will decrease in 1998–99 primarily to reflect the funding profile of Phase II of the Canada Infrastructure Works Program.

The **Business Development Bank of Canada** supports entrepreneurship among Canadian small and medium-sized businesses by providing financial and management services. The net costs of the Management Services Division will be covered by the Bank's net earnings and will no longer be supported by an appropriation.

The mandate of the **Canadian Space Agency** is to promote the peaceful use and development of space, to advance the knowledge of space through science and to ensure that space science and technology provide social and economic benefits for Canadians. The Agency continues to increase private-sector involvement in all aspects of its programs as more than 80 per cent of its funding is contracted out to Canadian industry and scientific organizations. Most of its current financial resources were allocated through the Long Term Space Plan II, approved by the government in 1994. These resources provide the means to implement specific programs that are limited in both scope and time. In 1998–99, the Agency's funding will increase by \$114.6 million (49.6 per cent), primarily to manufacture the Special Purpose Dexterous Manipulator in Canada, to implement the Advanced Satellite Communications program and to implement RADARSAT II as part of the Earth Observation Program.

Planned spending levels for the **Competition Tribunal** and **Copyright Board Canada** remain relatively constant at \$1.3 million and \$0.8 million, respectively. The Competition Tribunal provides a court of record that hears and determines applications under Part VIII of the *Competition Act*. The Tribunal considers mergers, abuse of dominant positions and a number of other business practices that hurt competition. Copyright Board Canada sets royalties for both

copyright owners and users of copyright-protected works. It also issues non-exclusive licences authorizing the use of published works when the copyright owners cannot be located.

National Research Council Canada (NRC) fosters research and development that helps maintain and enhance the socio-economic well-being, innovation and competitiveness of Canadian industry. It does this by supporting a broad range of national science and engineering activities. In addition, the NRC is adopting a more entrepreneurial approach to innovation, technology transfer and commercialization. New awards and incentives that recognize successful work with industry, training programs on commercialization issues, industrial secondments and support for commercializing NRC technologies are some of the ways that will assist NRC staff to become more entrepreneurial.

The Council's spending will increase by \$15 million (3.0 per cent) in 1998–99 due mainly to the additional funding NRC will receive for the Industrial Research Assistance Program as announced in the 1998 budget.

The government continues to support research in the natural sciences, engineering, and the social, human and medical sciences to help build a strong and innovative national economy, and to improve the quality of life of all Canadians. By funding university research of the highest quality, the three university granting councils — the **Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada**, the **Social Sciences and Humanities Research Council of Canada** and the **Medical Research Council of Canada** (highlighted in the Social Programs sector) — will help the government attain these goals.

The **Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC)** will focus on the support of basic university research and project research in partnership with the private and public sectors, and provide scholarships and fellowships for the advanced training of highly qualified people. Furthermore, as a result of NSERC's budget increase, and in light of new and emerging needs, the Council will prioritize and select funding initiatives that advance its mission. The 1998 federal budget restored the Council's funding to 1994–95 levels, increasing NSERC's budget by \$71 million and resulting in a net increase of \$57.8 million (13.3 per cent) after adjustments related to the sunseting of the Networks of Centres of Excellence Phase II funds and the implementation of Program Review reductions.

The **Social Sciences and Humanities Research Council of Canada** will focus its resources on programs central to its mandate. Furthermore, the Council will promote research collaboration, financial partnerships and improved dissemination of research results across all sectors of Canadian society. Its spending will increase by about \$5.7 million (6.0 per cent) in 1998–99 compared to 1997–98 mainly as a result of additional funding provided through the 1998 budget.

The **Standards Council of Canada** will receive \$4.9 million in appropriations in 1998–99. As a result of amendments to the *Standards Council of Canada Act*, which came into force in November 1996, the Council has been streamlined and its mandate expanded to include fields where voluntary standards have become more relevant. This expanded mandate includes

helping to negotiate internal and external trade agreements, and supporting sustainable development.

Cape Breton Development Corporation (DEVCO) is an agent Crown corporation with the mission to become a profitable coal mining company. The Cape Breton Development Corporation produces both metallurgical and thermal grade coal at the Prince and Phalen collieries near Sydney, Nova Scotia. The decrease in payments to DEVCO of \$18.7 million in 1998–99 will be offset by increased operating income as a result of higher production, increased sales and operating efficiencies, and by a reduction in capital expenditures.

Transportation Programs

The transportation programs include those administered by **Transport Canada**; those administered by several agencies, including the **Canadian Transportation Agency**, the **Transportation Safety Board of Canada** (which reports through the Privy Council Office) and the **Civil Aviation Tribunal of Canada**; and those administered by 16 Crown corporations, including **VIA Rail Canada**, **Marine Atlantic Inc.** and the **St. Lawrence Seaway Authority**. Table 2.6 breaks down program spending by department and agency.

Table 2.6
Transportation Programs

(\$ millions)	1996-97	1997-98	1998-99
Privy Council			
Transportation Safety Board of Canada	23.3	22.7	22.0
Transport			
Department	1,550.5	1,862.7	895.6
Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.	27.9	25.7	22.4
Marine Atlantic Inc.	97.2	91.3	50.2
VIA Rail Canada Inc.	235.8	216.2	170.0
Canada Ports Corporation	2.5	0.4	-
Canadian Transportation Agency	27.8	56.7	20.4
Civil Aviation Tribunal of Canada	0.8	0.9	0.9
Total Program Spending	1,965.8	2,276.6	1,181.5

The department and agencies in the transportation sector will spend about \$1.2 billion in 1998–99, some \$1 billion less than in 1997–98 as a result of the implementation of Program Review and the various restructuring initiatives outlined below.

Transport Canada develops policies and regulations for a safe and efficient transportation system. As a result of Program Review, the department is moving away from operating and subsidizing specific elements of the transportation infrastructure. It is now focusing on developing policy and legislation, and ensuring standards for safety and security. Transport Canada will continue to act as landlord in cases where commercialized assets remain federal property and, where necessary, to ensure reasonable service to Canada's remote communities and to Canadians with disabilities.

Transport Canada has commercialized some of its operations, reduced subsidies, changed levels of service and given users more say in how services are provided. It also expects users to pay a greater share of the costs of those services they receive directly. This direction has fundamentally changed the transportation sector and has resulted in substantial reductions to Transport Canada.

Some of the more significant changes implemented by Transport Canada include:

- The transfer of the Air Navigation System to NAV CANADA, a private, not-for-profit corporation on November 1, 1996. In October 1998, the corporation will receive the final transition period payment from Transport Canada, after which it will be totally dependent on its own system of user charges. The first phase of user charges was implemented on March 1, 1998 and the government's Air Transportation Tax on airline tickets will be gradually phased out as the user fees are introduced. This transfer will increase the system's ability to respond to changing demands and new technologies and will reduce costs to taxpayers.
- The transfer of 104 of the 149 airports, 11 of which are remote and may be kept by Transport Canada. Under the National Airports Policy, the department will continue to ensure that national standards for safety and security are maintained, but will shift responsibility for operating the airports to the communities they serve. As a result, airports are expected to operate more effectively and to be more responsive to local needs. As a result of these transfers, Transport Canada expects savings in excess of \$100 million annually by the end of 1999–2000 when all transfers are expected to be completed.
- The transfer or deproclamation of 311 of the over 500 harbours and ports. The divestiture of these ports and harbours is expected to generate annual savings of \$40 million after 2001–02. Under the National Marine Policy, a national ports system will be maintained by converting the major commercial ports to Canada Port Authorities. These Authorities will be made up of representatives appointed in consultation with port users and various levels of government. In addition, Transport Canada will transfer regional and local ports to provincial governments, municipal authorities, community organizations or other private interests. Locally owned and operated ports are expected to operate more effectively and to be more responsive to local needs.
- A rationalization of services by Marine Atlantic Inc. in accordance with the National Marine Policy. The company has divested four of its five services and two subsidiary operations and has evolved into a three-vessel operation. It now provides services on only two routes: year-round constitutionally guaranteed ferry service between North Sydney, Nova Scotia and Port-aux-Basques, Newfoundland; and an alternative summer service between North Sydney, Nova Scotia and Argentia, Newfoundland. In addition, Transport Canada terminated the ferry service between Borden, Prince Edward Island and Cape Tormentine, New Brunswick as a result of the opening of the Confederation Bridge. These changes are expected to reduce payments to Marine Atlantic Inc. from \$91.3 million in 1997–98 to \$50.2 million in 1998–99.
- Continued efforts to revise Transport Canada's policies and streamline its legislation and regulations to ensure a viable, efficient and safe transportation system.

- Further implementation of new cost-recovery measures such as marine inspection fees for pollution prevention and increasing existing fees to achieve a better balance between operating costs and revenues and shift costs to those users who benefit directly.
- Continued efforts to introduce efficiencies and reduce subsidies to Crown corporations. In particular, significant reductions have been achieved in the level of subsidies provided to VIA Rail for passenger services in Canada (from \$330 million in 1992–93 to \$216 million in 1997–98). A further reduction of \$46 million in 1998–99 will result in an annual operating subsidy of \$170 million, without reducing the level of service to the travelling public.
- Signing a letter of intent in 1997–98 with a users group for the operation of the St. Lawrence Seaway system. Transport Canada is expected to transfer control to the users group in 1998–99, which should increase productivity and enhance the system's competitiveness. The users group would establish a not-for-profit corporation that would operate the Seaway system. It is also examining opportunities for greater co-operation between Canada and the U.S. in administering and managing the Seaway.
- Continued efforts to modernize marine pilotage under the National Marine Policy. In particular, pilotage services will remain as Crown corporations and will no longer have access to government funding for operating shortfalls. It is also expected that the setting of tariffs will be done in response to market conditions. Changes to the *Pilotage Act* are expected to improve the efficiency and financial stability of the Authorities.

Pursuant to the Agreement to Transfer the Air Navigation System to NAV CANADA, Transport Canada's figures for 1996–97, 1997–98 and 1998–99 reflect transitional statutory payments to NAV CANADA of \$292 million in 1996–97, \$682 million in 1997–98 and \$216 million in 1998–99. No further transition period payments will be made as per the Agreement, as NAV CANADA's full system of user fees will be effective by November 1, 1998.

The 1997–98 expenditures also included a one-time grant of \$348 million to the province of Newfoundland with respect to the responsibility for the provision of ferry services formerly provided by the federal government. In addition, the 1997–98 expenditures include \$98 million to offset the effects on departmental revenues of amendments to the Greater Toronto Airport Authority lease.

Transport Canada expects its 1999–2000 spending to decrease by a further \$350 million.

The **Canadian Transportation Agency**, as a quasi-judicial tribunal, issues licences to carriers who wish to enter the rail and air modes, resolves disputes over various transportation rate and service matters and removes undue obstacles to the mobility of persons with disabilities in the federally regulated transportation network. The 1997–98 expenditures included final adjustments of some \$35 million to Canadian Transportation Agency statutory payments made to railway and transportation companies to compensate for the provision of uneconomic services (pursuant to provisions of the *National Transportation Act, 1987* and the *Railway Act*).

The **Transportation Safety Board of Canada**, as an independent departmental corporation reporting to Parliament through the President of the Queen's Privy Council, is concerned with the analysis of safety failures in the federally regulated elements of the marine, rail, pipeline and air transportation systems. Its primary objective is the advancement of transportation safety.

The **Civil Aviation Tribunal of Canada**, as a quasi-judicial body, provides the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

Justice and Legal Programs

This sector covers the administration of justice and law enforcement and includes all components of the **Department of Justice Canada** and **Solicitor General Canada**, together with the Privy Council Office's **Security Intelligence Review Committee**. Spending on justice and legal programs accounts for 3.4 per cent of the government's program spending.

The objectives of the programs in this sector are to protect the public and maintain a just, peaceful and safe society. Justice and legal programs include:

- enforcing laws, preventing crimes and maintaining peace, order and security;
- operating the federal correctional and parole systems;
- making payments to the provinces and territories for programs such as criminal legal aid, juvenile justice services, child support and firearms control;
- developing justice, corrections and policing policy;
- administering the courts and reviewing complaints and grievances impartially;
- providing legal services to the Government of Canada; and
- collecting security and intelligence information as it relates to the security of Canada, which includes co-ordinating the government's national counter-terrorism plan.

Table 2.7 breaks down justice and legal program spending by department and agency. Overall, the chart shows an increase in total costs of the sector between 1996–97 and 1998–99. The change in total planned spending within the programs is primarily due to work on new measures to enhance the safety and well-being of Canadians, and increases in accommodation and operating costs within Correctional Service Canada.

Table 2.7**Justice and Legal Programs**

(\$ millions)	1996-97	1997-98	1998-99
Justice			
Department	482.9	526.7	637.0
Canadian Human Rights Commission	14.9	15.0	14.8
Commissioner for Federal Judicial Affairs	214.5	220.4	231.9
Federal Court of Canada	29.5	31.6	31.9
Human Rights Tribunal Panel	2.3	2.4	2.2
Law Commission of Canada	n/a	1.5	2.9
Offices of the Information and Privacy			
Commissioners	6.7	6.5	6.8
Supreme Court of Canada	14.1	14.4	14.7
Tax Court of Canada	11.4	11.1	10.4
Privy Council			
Security Intelligence Review Committee	1.3	1.4	1.4
Solicitor General			
Department	71.2	73.7	75.9
Canadian Security Intelligence Service	165.6	165.6	153.5
Correctional Service Canada	1,107.0	1,182.7	1,188.5
National Parole Board	24.4	24.9	24.7
Office of the Correctional Investigator	1.3	1.4	1.4
Royal Canadian Mounted Police ¹	1,258.2	1,241.0	1,151.5
Royal Canadian Mounted Police External			
Review Committee	0.6	0.8	0.8
Royal Canadian Mounted Police Public			
Complaints Commission	3.5	3.6	3.5
Total Program Spending	3,409.4	3,524.7	3,553.8

¹ Funds available to the RCMP include not only the amounts shown above but also revenues that the RCMP will be authorized to spend under authorities set out in the proposed Appropriation Act. For 1998-99, these authorities are expected to revise total gross spending to \$1.9 billion.

The **Department of Justice Canada** will spend approximately \$637 million in 1998–99 of which 23 per cent (or \$148.1 million) will be used for the provision of legal services to the Government of Canada, which includes advisory, litigation and legislative services. Five per cent (or \$31.4 million) will go towards administrative support and 72 per cent (\$457.5 million) towards legal policy and programs that include two major contribution programs with the provinces. These programs are Criminal Legal Aid and Juvenile Justice Services under the *Young Offenders Act*, which account for \$227 million of the department's 1998–99 approved spending level. Legal policy and programs, and other grants and contributions, will account for \$230.5 million of the department's budget.

The increase in the department's approved spending from 1996–97 to 1998–99 (\$154.1 million) relates mainly to new resources for implementing child support reforms and measures to enhance the safety and security of Canadians in their homes and communities.

The department's activities include:

- providing quality, timely and cost-effective legal services to the Government of Canada and its departments and agencies in compliance with the law and government policy; and
- working with others towards a fair, effective, affordable and well functioning justice system that responds to public concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects the values of Canadians.

The **Canadian Human Rights Commission** ensures that the principles of equal opportunity and non-discrimination are honoured in areas of federal jurisdiction. The **Human Rights Tribunal Panel** ensures the enforcement and application of the *Canadian Human Rights Act* by conducting impartial public hearings.

The **Federal Court of Canada**, **Supreme Court of Canada** and **Tax Court of Canada** are each supported by registries that administer their court proceedings. A separate organization, the **Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs**, provides administrative services to the federally appointed judiciary. The main component (about 98 per cent) of this agency's budget is the cost of judges' salaries, allowances and annuities. The Auditor General's report, which examined the possibility of merging the **Federal** and **Tax Courts** and the consolidation of their administrative services, is currently under consideration.

The **Law Commission of Canada** was established as of April 21, 1997. Its mandate, as an independent arm's-length body, is to study and systematically review Canadian law, while considering Canadian common and civil law systems, and to provide advice to Parliament via the Minister of Justice.

The **Information and Privacy Commissioners** are ombudspersons dealing, respectively, with rights of access to information and the federal government's collection, retention, use and disclosure of personal information.

The **Security Intelligence Review Committee** provides external review of the way the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) performs its duties and functions. It also examines complaints by individuals and reports from ministers concerning security clearances, immigration, citizenship and other matters involving CSIS investigations.

Solicitor General Canada is a small, policy-focused centre. Its primary role is to support the Solicitor General with strategic policy advice in the areas of corrections, parole, policing and national security. It also has continuing responsibility for First Nations policing.

The **Canadian Security Intelligence Service** provides services in support of national security priorities.

Correctional Service Canada, as part of the criminal justice system, and respecting the rule of law, helps protect society by encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control. The change in approved spending levels for the Correctional Service in 1998–99 reflects increased accommodation and operating costs and a major focus on programs to assist in the safe and timely reintegration of offenders to society. The Correctional Service will, in conjunction with its criminal justice partners at all levels, explore viable alternatives to incarceration and opportunities to increase the use of community-based corrections.

The **National Parole Board** makes decisions on the conditional release of federal offenders and offenders in provinces and territories without their own parole boards. This includes all provinces and territories less Quebec, Ontario, and British Columbia. It also makes decisions on pardon applications and makes recommendations related to the exercise of the Royal Prerogative of Mercy.

The **Office of the Correctional Investigator** provides an ombudsperson for federal corrections.

The **Royal Canadian Mounted Police (RCMP)** enforces laws, prevents crime and maintains peace, order and security. The RCMP will continue to provide national and contract policing services as well as furnish crucial support to key national initiatives such as the disruption of organized crime and firearms control. It plans to continue to realign expenditures along priorities and achieve savings through rationalizing and enhancing the efficiency of administrative and operational support activities, both in divisions and at national headquarters.

The **RCMP External Review Committee** acts as an independent and neutral redress mechanism for RCMP members.

The **RCMP Public Complaints Commission** provides members of the public with an independent body to address complaints regarding the conduct of members of the RCMP in the performance of their duties.

Parliament and the Governor General

The planned spending requirements for the **Office of the Secretary to the Governor General** will increase by \$0.7 million in 1998–99 to \$11.7 million. This is due principally to a one-time investment in information technology.

Parliamentary spending includes expenditures related to the **Senate**, the **House of Commons** and the **Library of Parliament**, which constitute the Parliamentary Precinct. The requirements of these entities are appropriated annually and are managed by each entity’s Board or Committee of Internal Economy.

The financial requirements of the Senate will remain essentially stable at \$44.7 million.

The planned spending requirements of the House of Commons will increase marginally to \$235.3 million in 1998–99. The increase in 1997–98 reflects, in part, one-time costs associated with the 1997 election and an increase in the House’s cost for members due to the addition of six new members, two new official parties, and other miscellaneous increases to members’ and parties’ budgets. The 1998–99 planned spending reflects the continuing impact of these changes, as well as increased funding for information technology improvements and contributions to employee benefit plans.

The requirements of the Library of Parliament will increase by \$1.6 million to \$19.0 million in 1998–99 largely due to necessary investments in information technology to make library services more efficient, and non-discretionary increases in personnel costs principally associated with employee benefits.

Table 2.8 shows spending by Parliament and by the Office of the Secretary to the Governor General.

Table 2.8
Parliament and Governor General

(\$ millions)	1996-97	1997-98	1998-99
Governor General	10.7	11.0	11.7
Parliament			
The Senate	43.9	44.8	44.7
House of Commons	211.8	233.5	235.3
Library of Parliament	17.0	17.4	19.0
Total Program Spending	283.4	306.7	310.7

General Government Services

General government services include central services provided by departments and agencies to support the internal operations of government.

It also includes, under the Department of Finance Canada, transfer payments to the provinces and territories under the Federal-Provincial Transfer Payments Program.

Among other payments under the Federal-Provincial Transfer Payments Program are fiscal equalization payments. These are unconditional payments to lower-income provinces that increase, to a specific program standard, their per capita revenue raising capacity. This allows these provinces to provide levels of public services comparable to those provided by other provinces, at about the same levels of taxation. Equalization payments are expected to decrease by approximately \$300 million in 1998–99, to \$8.5 billion, due to changes in provincial tax revenues and revised tax bases and population data.

Payments to the governments of Yukon and the Northwest Territories have remained stable at \$1.1 billion. These transfers are designed to enable the territories to provide the same range of services as the provincial governments.

Table 2.9 breaks down spending on general government services by department and agency.

Table 2.9**General Government Services**

(\$ millions)	1996-97	1997-98	1998-99
Canadian Heritage			
Public Service Commission of Canada	117.8	107.5	103.3
Department of Finance Canada			
Department	129.4	104.0	117.6
Office of the Auditor General of Canada	49.3	51.7	51.0
Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada	0.3	1.8	1.6
Industry Canada			
Statistics Canada	437.8	300.3	316.8
Revenue Canada	2,236.2	2,441.3	2,390.9
Privy Council Office			
Department	79.7	80.1	73.4
Canadian Centre for Management Development	16.6	14.1	14.2
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	3.0	3.4	3.1
Office of the Chief Electoral Officer	43.4	203.8	32.3
Office of the Commissioner of Official Languages	10.6	10.6	10.3
Public Service Staff Relations Board	4.7	5.6	5.5
Public Works and Government Services Canada			
Department	2,111.1	1,921.5	1,781.6
Canada Post Corporation	14.0	14.0	14.0
Treasury Board of Canada Secretariat	978.9	1,050.8	1,105.0
Government Contingencies Vote	-	450.0	450.0
Sub-total - Direct Program Spending	6,232.8	6,760.5	6,470.6
Major Transfers (Finance):			
Transfer to Territorial Governments	1,121.6	1,132.1	1,134.0
Equalization	8,728.2	8,775.6	8,482.0
Other ¹	(2,446.2)	(2,527.0)	(2,665.0)
Sub-total - Major Transfers (Finance)	7,403.6	7,380.7	6,951.0
Total Program Spending	13,636.4	14,141.2	13,421.6

¹ Other major transfers include statutory subsidies, Youth Allowance Recovery payments and alternative payments for standing programs. With respect to 1996-97, this amount also includes fiscal stabilization and Public Utilities Income Tax Transfers (PUITTA).

The **Public Service Commission of Canada** is directly responsible to Parliament for ensuring that Public Service positions are staffed according to the merit principle. Its major activities include staffing, handling appeals and investigations related to personnel matters, and administering special programs related to staffing and employment equity. The Commission also delivers staff development and language training programs. Planned spending requirements of the Commission will decline by \$4.2 million in 1998–99, to \$103.3 million, due primarily to a net drop-off of funding for the Special Measures Initiatives Program (SMIP), which is currently under review, and reductions associated with previous government initiatives.

The **Department of Finance Canada** advises the government on the national economic and financial situation and on matters related to fiscal policy, debt management and taxation. The department's planned spending levels will increase by \$13.6 million, to \$117.6 million in 1998–99, due largely to increased operating costs related to initiatives in tax, social and fiscal policy.

The **Office of the Auditor General of Canada**, an agent of Parliament, conducts independent audits and examinations that provide advice and information to Parliament on the operations of the federal government. The requirements of the Office will remain essentially stable in 1998–99 at \$51.0 million.

The **Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada** (OSFI) reports to Parliament through the Minister of Finance. The Office administers a supervisory framework for federally regulated financial institutions and pension plans. The planned spending level for this agency for 1998–99 will be \$1.6 million, down from \$1.8 million in 1997–98. The reduction is largely the result of a transfer of OSFI's pension group to Revenue Canada.

Statistics Canada provides statistical information and analysis on the economic and social structure of Canada for policy and program development and for the general benefit of all Canadians. It also promotes the quality, consistency and international comparability of Canada's statistical system, in accordance with sound standards and practices.

Statistics Canada's approved spending levels in 1998–99 will be \$316.8 million, a net increase of \$16.5 million, or approximately 5.5 per cent, from approved spending levels for 1997–98. The increase in funding relates to the project to improve provincial economic statistics, as well as to an increase in statistical compilation and analysis of key policy areas. This increase is net of a decrease in funding related to Program Review cuts.

Revenue Canada administers a variety of Acts including the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, the *Special Import Measures Act*, the *Excise Act*, the *Excise Tax Act*, the *Income Tax Act*, Part I of the *Canadian Pension Plan Act*, and parts IV and VII of the *Employment Insurance Act*. The department collects duties and taxes; controls the movement of people, goods and conveyances entering or leaving Canada; and protects industry from unfair foreign competition. In addition, the department carries out administrative functions for other federal programs, such as collecting Canada Pension Plan contributions and Employment Insurance premiums, and paying benefits under the Children's Special Allowance program. The department also collects income tax and administers various tax credit measures for most provinces. The department's planned spending levels are \$2,391 million, a marginal decrease of 2 per cent.

The **Privy Council Office** supports the Prime Minister, other ministers in the Portfolio and the Cabinet decision-making system of government. Planned spending requirements of the Privy Council Office will decrease by \$6.7 million to \$73.4 million in 1998–99. The decrease is primarily due to a drop-off in spending on Commissions of Inquiry.

The **Canadian Centre for Management Development**, an agent of Parliament, provides research and executive development to the federal Public Service and other jurisdictions. The planned spending requirements for the Centre will remain essentially stable at \$14.2 million in 1998–99.

The **Canadian Intergovernmental Conference Secretariat**, an agency of the federal and provincial governments, provides support services to intergovernmental meetings of first ministers, ministers and deputy ministers. The planned spending level for the Secretariat for 1998–99 are \$3.1 million.

The **Office of the Chief Electoral Officer** is an independent, non-partisan agency responsible for all program activities related to preparing and conducting federal electoral events and providing support to electoral boundaries commissions. The planned spending level for the Office will be \$32.3 million in 1998–99 as contained in its Main Estimates tabled in Parliament for the fiscal year. These may be compared to total planned and forecast requirements for 1997–98, including statutory expenditures, of \$203.8 million. This difference relates primarily to the 1997 enumeration and General Election and the National Register of Electors.

The **Office of the Commissioner of Official Languages** conducts investigations and special studies to ensure recognition of the status of the two official languages and respect for the spirit and intent of the *Official Languages Act*. Planned spending levels for the Office will decrease marginally in 1998–99, primarily due to previous reduction exercises.

The **Public Service Staff Relations Board** is a small agency established to help settle differences among parties to the *Public Service Staff Relations Act*, the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, and certain provisions of Part II of the *Canada Labour Code* concerning the safety and health of Public Service employees. Due to completion of the streamlining of operations prompted by Program Review, the requirements of the Board will decline by \$0.1 million in 1998–99 to \$5.5 million.

Public Works and Government Services Canada acts as a common service agency for the Government of Canada with a mandate to provide departments, boards and agencies of the federal government with services in support of their programs. These services include construction, maintenance and repair of public works and federal real property, provision of office accommodation and other facilities; provision of architectural and engineering advice and services; planning for and acquisition of supplies and services; and the planning and co-ordination of telecommunications services. The department's authority extends to the administration of all federal real property not explicitly placed by legislation under the administration of another federal department, board or agency. The department also supports the Minister's responsibilities as Receiver General, and provides administrative and other services in relation to benefits, superannuation and pension plans and disbursement of pay to federal employees.

The department includes two special operating agencies, Consulting and Audit Canada and the Translation Bureau, which provide consulting and audit and translation services to departments and agencies on a fee-for-service basis.

The net spending of Public Works and Government Services Canada will decrease by some \$140 million in 1998–99, due mainly to:

- Program Review measures resulting in increased efficiencies;
- the privatization of the Canada Communications Group; and
- the planned acquisition of the Louis St-Laurent Building in 1997–98.

The department will refocus resources on priority areas while continuing to work with the private sector, other departments and levels of government to maximize the potential contribution of each sector to the taxpayers' interest.

Payment to the **Canada Post Corporation** offsets the costs of free services provided by the Corporation in support of public policy objectives, specifically parliamentary free mail and literature for the blind.

The **Treasury Board of Canada Secretariat** provides advice on program expenditure proposals and on the policy framework governing the management of the government's financial, human and materiel resources. More generally, it supports the decision-making process of the Treasury Board, a statutory committee of Cabinet that also serves as the employer of the Public Service. Its responsibilities come from the broad authority of the *Financial Administration Act* and a number of other Acts including the *Public Service Staff Relations Act*, the *Public Service Employment Act*, the *Official Languages Act*, the *Real Property Act*, the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*.

In addition to its program costs, the Secretariat centrally funds: unforeseen requirements through the \$450 million Government Contingencies Vote, pending reimbursement from supplementary funding approved by Parliament (the \$450 million is included in the planned lapse); retraining for certain employees who either are, or will be, declared surplus; the employer's contribution to employee insurance and benefit plans; and payments under certain residual pension plans.

The Secretariat's planned spending level will increase by some \$55 million in 1998–99, to \$1,105 million, excluding the Government Contingencies Vote. This growth is primarily due to increased costs for various employer-sponsored insurance plans and funding for the Youth Internship Program.

Foreign Affairs, International Trade and Assistance

Spending on Foreign Affairs, International Trade and Assistance programs will amount to \$3.76 billion in 1998–99. As set out in the government's 1995 Foreign Policy Statement, *Canada in the World*, these programs promote prosperity and employment opportunities for Canadians through increased trade and commercial relations. They ensure the security of Canadians at home and abroad within a stable international environment and project Canadian values and culture in world affairs. These programs also help developing nations and countries in transition. The government pursues these objectives by: 1) conducting Canada's international relations, promoting international trade and helping Canadians abroad; 2) administering Canada's foreign aid program; and 3) providing commercial services through the Export Development Corporation (EDC).

Reflecting this breadth of interests, Canada has diplomatic relations with virtually every country in the world. It is a member of the United Nations and its associated agencies, of NATO and of many other international organizations. Canada handles these relations through 128 missions and 29 satellite offices in 106 countries.

As Table 2.10 shows, the net overall decrease in 1998–99 planned spending over 1997–98 forecast spending for Foreign Affairs, International Trade and Assistance is \$159 million. This decrease is mainly due to government budgetary cuts. This amount could be further decreased by \$60 million to \$219 million if the allowance for non-budgetary Canada Account loans is not used (see paragraph below on EDC).

Table 2.10
Foreign Affairs, International Trade and Assistance

(\$ millions)	1996-97	1997-98	1998-99
Finance			
International Assistance ¹	565.7	502.8	598.4
Canadian International Trade Tribunal	8.1	7.8	8.1
Foreign Affairs and International Trade			
Department	1,271.4	1,450.2	1,261.7
Canadian Commercial Corporation	10.9	10.7	10.4
Canadian International Development Agency	1,849.5	1,783.0	1,653.2
Export Development Corporation	79.3	67.0	130.0
International Development Research Centre	96.1	88.1	86.1
International Joint Commission	4.3	5.2	7.5
NAFTA Secretariat, Canadian Section	1.5	1.7	2.2
Total Program Spending	3,886.8	3,916.5	3,757.6

¹ International Assistance figures for Finance include commitments by Canada under multilateral debt reduction agreements expensed in prior years, namely \$333.6 million in 1996–97; \$280 million in 1997–98; and \$281.2 million in 1998–99.

In 1996, a review concluded that the **Department of Foreign Affairs and International Trade** has four basic roles, which flow from its legal mandate:

- developing and co-ordinating the government's international policy;
- advocating Canadian interests and values overseas;
- providing services to Canadians (promoting trade and investment, securing and improving market access, providing consular assistance and passports); and
- supporting other government departments and agencies abroad (including provincial governments).

These roles are carried out through the department's newly defined business lines, whose objectives are derived from the key objectives of Canada's foreign policy. The new business lines and their objectives are outlined below:

- ***International Business Development:*** to create jobs and prosperity in Canada by encouraging Canadian firms to take full advantage of international business opportunities and by helping investment and technology flow.
- ***Trade and Economic Policy:*** to create jobs and prosperity in Canada by effectively managing Canada's trading relationship with the United States and by liberalizing trade and capital flows around the world, based on clear and equitable rules.
- ***International Security and Co-operation:*** to build a peaceful, law-based international system reflecting Canadian values in which Canada is secure from threats from abroad.
- ***Assistance to Canadians Abroad:*** to help individual Canadians travelling or living abroad who need official assistance.
- ***Public Diplomacy:*** to build interest and confidence in Canada abroad, as well as an international public environment favourable to Canada's political and economic interests and Canadian values.
- ***Corporate Services:*** to deliver cost-effective support services that enable the department to achieve its mission and objectives.
- ***Services to Other Government Departments:*** to deliver cost-effective support services that enable other government departments to deliver their programs abroad.
- ***Passport Services:*** to provide internationally respected travel documents to Canadian citizens and other eligible residents of Canada.

The difference of \$188.5 million between the 1997–98 forecast spending and the 1998–99 planned spending can be explained by the impact of previous budget reductions and the fact that numbers for 1997–98 include additional funding for contributions to provinces to transfer revenues from softwood lumber export fees; acquisition and construction of diplomatic properties overseas; and the Asia-Pacific Co-operation Summit in Vancouver.

International Assistance spending of \$2.0 billion in 1998–99 is distributed between Official Development Assistance (\$1.91 billion) and assistance to the countries in transition in Central and Eastern Europe (\$92 million). Distribution of the International Assistance Envelope is based on planned budgetary cash disbursements.

The **Canadian International Development Agency (CIDA)** delivers approximately 80 per cent of Canada's Official Development Assistance (ODA) program. The ODA program supports sustainable development in developing countries. The program's objectives are to reduce poverty and contribute to a more secure, equitable and prosperous world. To meet these objectives, CIDA concentrates on six program priorities: basic human needs; women in development; infrastructure services; human rights, democracy and good governance; private-sector development; and the environment. These priorities and their related programming are described in greater detail in CIDA's Report on Plans and Priorities.

The CIDA program consists of the following business or activity lines:

- ***Geographic***, where development initiatives are conducted on a country-to-country basis through direct relationships with the governments of recipient countries, and delivered through governmental and non-governmental organizations (NGOs) from Canada and abroad;
- ***Multilateral***, where CIDA deals with international organizations and institutions, such as United Nations agencies and development banks;
- ***Canadian Partnership***, which promotes partnerships between Canadian and developing country organizations, such as private-sector entities and NGOs;
- ***Countries in Transition***, which supports democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe, the transition to market-based economies, increased Canadian trade and investment links with the region, and enhanced nuclear safety;
- ***Policy***, which develops policies, expert advice and strategic plans for CIDA;
- ***Communications***, which improves public awareness of, and support for, the work of CIDA and its development partners; and
- ***Corporate Services***, which provides corporate management, personnel and support services.

In the 1998 budget, CIDA was provided with an additional \$90 million in 1997–98 and \$50 million in 1998–99 for international assistance programming. With these changes, planned spending will decrease by some \$130 million primarily due to adjustments in funding to the Geographic, Multilateral and Canadian Partnership activities.

The **Department of Finance Canada** makes contributions to the International Development Agency (IDA) and to the Enhanced Structural Adjustment Facility (ESAF). The payments are included as part of the International Assistance Envelope (IAE). The Department of Finance also provides international assistance through payments of Canada's subscriptions and obligations to various international financial institutions, such as the International Monetary Fund and the World Bank. It also funds all grants and contributions under multilateral agreements for reducing official bilateral debt. These multilateral agreements are concluded in the Paris Club. The grants and contributions are reported as part of the Official Development Assistance, but provided outside of the International Assistance Envelope.

Several Crown corporations and agencies are involved in developing and supporting international trade and international development.

The **Canadian International Trade Tribunal** investigates matters affecting Canada's commerce and international trade. It also hears taxpayers' appeals on customs and excise tax assessments, including appeals under the *Customs Act* as a result of the Tribunal's new jurisdiction under the North American Free Trade Agreement (NAFTA).

The **NAFTA Secretariat, Canadian Section** provides legal, professional and administrative support to dispute settlement procedures established under NAFTA. It maintains a court-like registry system for dispute resolution proceedings. Canada will spend \$2.2 million in support of the Secretariat's activities in 1998–99 up by \$500,000 from 1997–98 spending levels.

The **Export Development Corporation** provides a wide range of financial services to exporters including credit insurance, financing services, bonding services and foreign investment insurance. The Corporation also administers the Canada Account on behalf of the government. The approved budget for 1998–99 of \$130 million includes a \$60 million allowance in provisions for non-budgetary Canada Account loans. This amount, if not used against a provision, will lapse.

The **International Development Research Centre (IDRC)** initiates, encourages, supports, and conducts research into the problems of the developing regions of the world and into the means of applying knowledge of those regions. The parliamentary grant to IDRC for 1998–99 will be \$86.1 million, down \$2.0 million from 1997–98 spending levels.

The **International Joint Commission** of Canada and the United States approves applications for certain uses and diversions of waters along the border between the two countries. The Commission also examines and reports on resource and environmental issues referred to it by the governments. Canada will spend \$7.5 million supporting the Commission's Activities in 1998–99, an increase of \$2.3 million from 1997–98. The increase is due to additional funding provided to carry out a study on flooding in the Red River basin.

The **Canadian Commercial Corporation (CCC)** provides an effective, responsive government-to-government export contracting services to the private and public sectors in Canada, and provides contract management services to foreign governmental and international organizations. CCC will spend \$10.4 million in 1998–99, compared with \$10.7 million in 1997–98.

Defence

National Defence (ND) and the Canadian Forces defend Canada and Canadian interests and values while contributing to international peace and security. Capable armed forces remain an essential component of national and multilateral responses to possible challenges to sovereignty and to transgressions of international law and order. These forces fulfil our commitments to the international community. Canada's defence policy calls for multi-purpose, combat-capable armed forces able to carry out joint and combined sea, land and air operations. That means forces that can:

- **defend Canada** by protecting the country's national territory and areas of jurisdiction, helping civil authorities protect and sustain the national interest, and by assisting in national emergencies;
- **defend North America** by protecting Canadian approaches to the continent in partnership with the United States, by promoting Arctic security and by pursuing opportunities for defence co-operation with the United States in other areas;
- **contribute to international security** by participating in a full range of multilateral operations through the United Nations, NATO, other regional organizations and coalitions of other like-minded countries; by supporting humanitarian relief efforts and restoring conflict-devastated areas; and by participating in arms control and other confidence-building measures; and
- **foster emergency preparedness** by contributing to and ensuring an adequate and reasonably uniform level of emergency preparedness throughout Canada.

The department is renewing and re-engineering its processes, largely in response to budget reductions. Table 2.11 shows projected spending levels for the department. The new processes will improve the department's ability to concentrate more of its resources on delivering effective and well-equipped combat-capable armed forces.

Focusing more resources on operational forces has meant reducing administrative overhead. The 1994 Defence White Paper directed ND to reduce the resources devoted to command and control by at least one third, a target increased internally to almost 50 per cent. The department has reduced the cost of support services, downsized and reduced the number of headquarters, rationalized infrastructure, and improved technology and management practices.

To maximize the resources available for operational forces, the department will use its existing resources effectively and prudently, and strive for efficiencies in all areas. This means finding the most cost-effective way of conducting non-core activities.

Table 2.11**Defence**

(\$ millions)	1996-97	1997-98	1998-99
Total Program Spending¹	10,573.3	10,190.5	9,382.7

¹ These figures do not include accounting adjustments related to the amortization of pension liabilities and the consolidation of specified purpose accounts.

The 1998–99 planned spending for National Defence is \$9.4 billion, which will be broken down as follows:

- 49 per cent is allocated for personnel costs, including wages, salaries and benefits for 61,000 military and 20,417 civilian personnel. Military personnel levels have been reduced by 7 per cent from the levels forecast for 1997–98. Civilian personnel levels are near the target of 20,000 set out in the 1994 Defence White Paper.
- 32 per cent is for non-personnel operating expenditures, such as fuel, maintenance, ammunition and supplies.
- 17 per cent for capital expenditures reflects the need to re-equip and modernize the Canadian Forces.

Planned Budgetary Spending by Sector for 1998-99 (\$ millions)

Sector	Statutory	Voted	Total Main Estimates (ME)	Planned Spending not in ME	Total Planned Budgetary Spending
Social Programs					
Direct Program Spending	2,505	11,987	14,492	654	15,146
Canada Health and Social Transfer	11,626	--	11,626	874	12,500
Employment Insurance Benefits	12,560	--	12,560	--	12,560
Elderly Benefits	22,917	--	22,917	--	22,917
Total Social Programs	49,608	11,987	61,595	1,528	63,123
Heritage and Cultural Programs	63	2,279	2,342	104	2,446
Natural Resource-based Programs	992	2,911	3,903	164	4,067
Industrial, Regional and Scientific- technological Support	363	2,906	3,269	343	3,612
Transportation Programs	273	879	1,152	29	1,181
Justice and Legal Programs	638	2,769	3,407	147	3,554
Parliament and Governor General	97	214	311	--	311
General Government Services					
Direct Program Spending	845	5,606	6,451	19	6,471
Transfer to Territorial Governments	--	1,134	1,134	--	1,134
Equalization	8,482	--	8,482	--	8,482
Other major transfers	(2,705)	40	(2,665)	--	(2,665)
Total General Government Services	6,622	6,780	13,402	19	13,422
Foreign Affairs, International Trade and Assistance	730	3,007	3,737	21	3,758
Defence	693	8,690	9,383	--	9,383
Public Debt Charges	43,500	--	43,500	--	43,500
Consolidated Specified Purpose Account - unallocated	(541)	--	(541)	--	(541)
Other adjustments not allocated by sector ¹	--	--	--	185	185
Total budgetary spending	103,038	42,422	145,460	2,540	148,000²

¹ Includes provision for the lapse, planned spending not yet specifically allocated by ministry and contingency provisions to cover a number of anticipated pressures.

² As set out in the Expenditure Plan contained in the February 1998 budget.

Note: Numbers may not add up to totals due to rounding.

Planned Budgetary Spending by Sector

In a number of sectors, planned spending differs from that shown in the Main Estimates. These differences are explained as follows:

Social Programs

Finance

- funds for the Canada Health and Social Transfer. This contribution to the provinces and territories supports health, post-secondary education and social assistance

Health

- funding for the renewal of the Canadian Strategy on HIV/AIDS; for the establishment of a new blood agency; a new Aboriginal Health Institute; for an Aboriginal Head-start Program on-reserve; the Tobacco Control Initiative; the expansion of the Canadian Breast Cancer Initiative; the establishment of Centres of Excellence focused on the well-being of children; research on toxic substances; and for Granting Councils

Human Resources Development

- funds to help post-secondary students pay for their education; for Youth at Risk and for Employability Assistance for Persons with Disabilities

Indian Affairs and Northern Development

- funds for Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan to respond to the recommendations of the Royal Commission on Aboriginal Peoples and for the relocation of the community of Davis Inlet

Heritage and Cultural Programs

Canadian Heritage

- funds primarily for the Canada Television and Cable Production Fund; for Aboriginal programming initiatives; and for amateur sports

Natural Resource-based Programs

Agriculture and Agri-Food

- funds for the Canadian Rural Partnership Initiative announced in the 1998 budget; for the Economic Recovery Program, which will provide financial assistance to aid in the stimulation of economic recovery in those regions affected by the Ice Storm of 1998; and for programs to be approved under the Safety Net Companion Programs, Canadian Agricultural and Rural Development and the Western Grains Transition Funds

Environment

- funds related to Climate Change announced in the 1998 budget and additional funds for the St. Lawrence Action Plan

Fisheries and Oceans

- funds for new initiatives in habitat conservation, fisheries revitalization and aquaculture

Natural Resources

- resources to create the Climate Change Secretariat and to establish the Climate Change Action Fund

Industrial, Regional and Scientific-technological Support

Industry

- funds to restore the Granting Councils' budgets to their 1994–95 levels; for managing cash-flow changes for the Canadian Space Agency's Long Term Space Plan; Industry Canada's SchoolNet/Community Access Program as well as the Voluntary Sector Network Support (VolNet); tourism initiatives; for initiatives related to the Action Plan for Building a More Innovative Economy; the Networks of Centres of Excellence; and the Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario

Transportation Programs

Transport

- funds for a contribution to the New Brunswick Highway Improvement Agreement and to cover the costs of environmental remediation related to the sale of the air navigation system

Justice and Legal Programs

Justice

- funds to implement measures to enhance the safety and security of Canadians in their homes and communities

Solicitor General

- funds to manage capital project delays and to enhance existing policing agreements

General Government Services

Revenue Canada

- funds to implement measures announced in the February 18, 1997 federal budget and for the administration of provincial child tax benefit programs

Public Works and Government Services

- funds to manage scheduling changes of various capital projects and for the Old Port of Montreal Corporation for the construction of Expotec-Canada

Treasury Board

- funds related to the management of the Year 2000 challenge

Foreign Affairs, International Trade and Assistance

Foreign Affairs and International Trade

- funds to help meet the goals of the treaty banning anti-personnel landmines and for the Program for Export Market Development, which has the goal of increasing Canadian prosperity and competitiveness in the international marketplace

Major Planned Budget Initiatives

Ministry - Item Name	1998-99	1999-00	2000-01
	Millions of dollars		
Agriculture and Agri-Food			
Other Securing Our Future Together - National Rural Initiative	5.0	5.0	5.0
Canadian Heritage			
New partnership with Aboriginal peoples - Urban Aboriginal youth centres	25.0	25.0	25.0
New partnership with Aboriginal peoples - Preserving & teaching Aboriginal languages	5.0	5.0	5.0
New partnership with Aboriginal peoples - Response to RCAP	2.5	2.5	2.5
Promoting Canadian culture and sports - Canada TV & Production Fund	50.0	100.0	100.0
Promoting Canadian culture and sports - Amateur Sport	10.0	10.0	10.0
Promoting Canadian culture and sports - Publishing Industry	15.0	15.0	15.0
Promoting Canadian culture and sports - Funding for Canada Council	25.0	25.0	25.0
Other Securing Our Future Together - Multimedia and Information Highway	3.0	3.0	3.0
Other Securing Our Future Together - Art to Celebrate the New Century	4.0	4.0	2.0
	139.5	189.5	187.5
Environment			
Addressing environmental challenges - Climate Change	10.0	10.0	10.0
Finance			
Increase CHST cash floor	874.0	1,500.0	1,500.0
Fisheries and Oceans			
Other Securing Our Future Together - Commissioner for Aquaculture	2.0	2.0	2.0
New partnership with Aboriginal peoples - Response to RCAP	5.0	5.0	5.0
	7.0	7.0	7.0
Foreign Affairs and International Trade			
Furthering international co-operation - Landmine treaty	20.0	20.0	20.0
Furthering international co-operation - CIDA funding	50.2	-	-
Other Securing Our Future Together - Export Market Development	5.0	5.0	5.0
	75.2	25.0	25.0
Health			
National HIV/AIDS strategy	40.7	40.7	40.7
Establishing a new blood system	30.0	30.0	-
New partnership with Aboriginal peoples - Aboriginal Health Institute	5.0	5.0	5.0
New partnership with Aboriginal peoples - Aboriginal Head Start	25.0	25.0	25.0
Other Securing Our Future Together - Tobacco Demand Reduction Strategy	10.0	10.0	10.0
Other Securing Our Future Together - Canadian Breast Cancer Initiative	7.0	7.0	7.0
Other Securing Our Future Together - Centres of Excellence for Children	4.0	4.0	4.0
Other Securing Our Future Together - Research on Toxic Substances	10.0	10.0	10.0
Granting Councils	40.0	44.0	50.0
	171.7	175.7	151.7

Major Planned Budget Initiatives

Ministry - Item Name	1998-99	1999-00	2000-01
	Millions of dollars		
Human Resources Development			
Canada Study grants	100.0	100.0	100.0
Improvements to Canada Student Loans Program	50.0	145.0	150.0
Canada Education Savings grant	150.0	200.0	275.6
Youth at Risk	50.0	75.0	100.0
Increased funding for Employability Assistance for Persons with Disabilities	15.0	20.0	20.0
	365.0	540.0	645.0
Indian Affairs and Northern Development			
New partnership with Aboriginal peoples - Response to RCAP	53.8	53.8	53.8
Industry			
CANARIE	-	-	-
Strengthening communities and the voluntary sector - FedNor	-	20.0	20.0
Connecting Canadians to information and knowledge	59.0	69.0	74.0
Granting Councils	80.0	91.0	100.0
Addressing environmental challenges - Industrial Research Assistance	34.0	34.0	34.0
New partnership with Aboriginal peoples - Response to RCAP	0.9	0.9	0.9
	173.9	214.9	228.9
Justice			
Other Securing Our Future Together - Community Crime prevention	32.0	32.0	32.0
Natural Resources Canada			
Connecting Canadians to information and knowledge - Forintek	1.0	1.0	1.0
Addressing environmental challenges - Climate Change	40.0	40.0	40.0
	41.0	41.0	41.0
Solicitor General			
New partnership with Aboriginal peoples - Response to RCAP	3.0	3.0	3.0
Total Budget Initiatives Included in Planned Spending	1,951.1	2,796.9	2,889.9
Budget Initiatives not allocated by Ministry	3.5	3.5	3.2
Total of Budget Initiatives	1,954.6	2,800.4	2,893.1

Changes in Expenditure Plans and Outcomes Since the 1996 Budget

The government sets out its expenditure plans in the annual budget presented by the Minister of Finance. As is the case with any enterprise, the government will adjust its plans to deal with actual or emerging issues as well as other changes in the environment in which it operates. Major changes to forward expenditure plans are presented in each budget. Other changes may be made between budgets within the discipline provided by the fiscal framework set by the most recent budget.

This Annex identifies the impact of planning changes made since the 1996 budget on each of the three fiscal years covered by this document and demonstrates how the government has managed these changes within the overall fiscal targets it has established. Although a number of different starting points could have been used for these comparisons, the 1996 budget was selected as it represents the final set of decisions coming out of Program Review.

Table C-1 summarizes the changes that have occurred since the time of the 1996 budget over the three-year period 1996-97 to 1998-99. The first panel in this table shows program spending as it was projected in the 1996 budget. The second panel shows actual results and current projections as set out in the 1998 budget. The third panel identifies the differences between the two sets of projections.

The major statutory components of program spending are essentially formula driven with actual expenditures dependent on economic and demographic variables that are specified in legislation. In the absence of any policy decision to amend these legislated formulae, any change in statutory spending forecasts results only from revised assumptions regarding the variables that underpin the legislation and not from any government decision to change the level of entitlements. For example, the decline in EI payments since 1996 is due to improvements in the job market as well as the lagged effects of earlier structural reforms to the EI program. The changes made to the Canada Health and Social Transfer (CHST) program are the only policy changes made to major statutory programs since the 1996 budget.

Table C-2 provides further detail on the changes that have taken place in direct program spending. There are two principal factors underlying these changes. The first results from new spending measures announced in the two budgets that have been tabled since 1996. And the second results from timing changes in the multi-year profile of planned spending on projects (i.e. where there is no overall cost increase, but there has been a change in the expected timing of cash flow).

Table C-1

Comparison of Current Program Spending Projections to those of the 1996 Budget
(\$ millions)

	1996 Budget Projections		
	1996-97	1997-98	1998-99
Major Transfers to Persons			
Elderly Benefits	21,907	22,790	23,765
Employment Insurance Benefits	13,800	14,210	14,505
Major Transfers to Other Levels of Government*	22,532	20,203	19,799
Direct Program Spending	50,761	48,797	47,431
Total Program Spending	109,000	106,000	105,500

	Actuals/Current Projections		
	1996-97	1997-98	1998-99
Major Transfers to Persons			
Elderly Benefits	21,606	22,228	22,917
Employment Insurance Benefits	12,380	11,968	12,560
Major Transfers to Other Levels of Government	22,162	19,881	19,451
Direct Program Spending	48,671	51,923	49,572
Total Program Spending	104,819	106,000	104,500

	Changes Since 1996 Budget		
	1996-97	1997-98	1998-99
Major Transfers to Persons			
Elderly Benefits	(301)	(562)	(848)
Employment Insurance Benefits	(1,420)	(2,242)	(1,945)
Major Transfers to Other Levels of Government	(370)	(322)	(348)
Direct Program Spending**	(2,090)	3,126	2,141
Total Program Spending	(4,181)	-	(1,000)

* \$426M in Grants in Lieu of taxes has been moved from Major Transfers to Direct Program Spending to be consistent with the 1998 Budget display.

** See table C-2 for details of changes.

Table C-2

Changes in Direct Program Spending since the 1996 Budget
(\$ millions)

	1996-97	1997-98	1998-99
Due to 1997 Budget Measures			
Infrastructure Works Program extension	-	425	
Residential Rehabilitation Assistance Program	-	25	
CBC Radio	-	10	10
Canadian Tourism Commission	-	15	15
Community Access Program	-	10	10
Revenue Canada transfer pricing/charities	-	13	15
Health Transition Fund/Health Information System	-	50	75
Community Action Program/Cda Prenatal Program	-	33	33
	-	581	158
Due to 1998 Budget Measures			
Millennium Scholarships	-	2,500	-
Healing Strategy	-	350	-
CANARIE	-	55	-
Promoting Canadian culture	-	40	100
Furthering international co-operation	-	90	70
Other Securing our Future	-	3	85
Canada Study Grants	-	-	100
Granting Councils	-	-	120
Improvements to Canada Student Loans Program	-	-	50
Canada Education Savings Grant	-	-	150
Youth at Risk	-	-	50
Connecting Canadians to information & knowledge	-	-	60
National HIV/AIDs Strategy	-	-	41
Establishing a new blood system	-	-	30
Increased funding for persons with disabilities	-	-	15
New partnerships for Aboriginal peoples	-	-	126
Addressing environmental challenges	-	-	84
	-	3,038	1,081
Reprofiling of Cash Flow	(1,093)	(331)	1,160
Other Changes	(997)*	(162)	(258)
Total Direct Program Spending Changes	(2,090)	3,126	2,141

* Other Changes for 1996-97 actual results relates primarily to lower than anticipated end of year accounting adjustments and higher than anticipated departmental lapses.

Tableau C-2
Changements des dépenses de programmes directes depuis le Budget de 1996
(en millions de dollars)

Attribuable aux mesures du Budget de 1997			
1996-1997	1997-1998	1998-1999	
	425	-	Prolongation du Programme national des travaux d'infrastructure
	25	-	Programme d'aide à la remise en état des logements
	10	-	Chaîne radiophonique de Radio-Canada
	15	-	Commission canadienne du tourisme
	10	-	Programme d'accès communautaire
	15	-	Prix de transfert de Revenu Canada et organismes de charité
	50	-	Fonds pour l'adaptation des services de santé/Système d'information
	33	-	Programme d'action communautaire/de nutrition prénatale
	581	-	
	158		
Attribuable aux mesures du Budget de 1998			
	2,500	-	Bourses du millénaire
		-	Stratégie de guérison
	55	-	CANARIE
	40	-	Promotion de la culture canadienne
	90	-	Pour une meilleure coopération internationale
	3	-	Bâtir notre avenir ensemble - autres
		-	Subvention canadienne pour études
		-	Conseils subventionnaires
		-	Amélioration du Programme canadien de prêts aux étudiants
		-	Subvention canadienne pour l'épargne-études
		-	Jeunes à risque
		-	Relier les Canadiens à l'information et au savoir
		-	Stratégie nationale contre le VIH/SIDA
		-	Nouveau système de distribution de produits sanguins
		-	Financement accru pour l'employabilité des personnes handicapées
		-	Nouveaux partenariats avec les peuples autochtones
		-	Relever les défis environnementaux
	3,038	-	
	1,081		
Reports de fonds	(1,093)		
Autres changements	(997)*		
Changements du total des dépenses de programmes directes	(2,090)		
	3,126		
	2,141		

* Les autres changements des résultats réels de 1996-1997 sont essentiellement liés à des redressements comptables en fin d'exercice moins importants que prévu et à de plus grandes ressources inutilisées par les ministères.

Tableau C-1
Comparaison des prévisions des dépenses de programmes actuelles avec les prévisions du Budget de 1996
(en millions de dollars)

Prévisions du Budget de 1996			
1996-1997	1997-1998	1998-1999	
Transferts importants aux particuliers	21,907	22,790	23,765
Prestations aux personnes âgées	13,800	14,210	14,505
Prestations d'assurance-emploi	22,532	20,203	19,799
Transferts importants à d'autres paliers de gouvernement*	50,761	48,797	47,431
Dépenses de programmes directes	109,000	106,000	105,500
Total des dépenses de programmes			

Prévisions réelles/actuelles			
1996-1997	1997-1998	1998-1999	
Transferts importants aux particuliers	21,606	22,228	22,917
Prestations aux personnes âgées	12,380	11,968	12,560
Prestations d'assurance-emploi	22,162	19,881	19,451
Transferts importants à d'autres paliers de gouvernement	48,671	51,923	49,572
Dépenses de programmes directes	104,819	106,000	104,500
Total des dépenses de programmes			

Changements depuis le Budget de 1996			
1996-1997	1997-1998	1998-1999	
Transferts importants aux particuliers	(301)	(562)	(848)
Prestations aux personnes âgées	(1,420)	(2,242)	(1,945)
Prestations d'assurance-emploi	(370)	(322)	(348)
Transferts importants à d'autres paliers de gouvernement	(2,090)	3,126	2,141
Dépenses de programmes directes**	(4,181)	-	(1,000)
Total des dépenses de programmes			

* 426 millions de dollars au titre des subventions tenant lieu d'impôts a été enlevé des principaux transferts pour être inscrit dans les dépenses de programmes directes afin d'assurer l'uniformité avec la présentation du Budget de 1998.
** Voir le tableau C-2 pour connaître les détails des changements.

Changements des plans de dépenses et des produits depuis le Budget de 1996

Le gouvernement établit ses plans de dépenses dans le Budget annuel qui est présenté par le ministre des Finances. Comme pour toute entreprise, le gouvernement ajustera ses plans pour traiter les problèmes actuels et s'adapter à l'environnement dans lequel il évolue. Les principaux changements aux plans des dépenses à long terme sont présentés dans chaque Budget. D'autres changements peuvent être faits entre les budgets en fonction du cadre financier établi par le plus récent Budget.

La présente annexe cerne les répercussions des changements en matière de planification depuis le Budget de 1996, au cours de chacun des trois exercices couverts par le présent document. Elle démontre comment le gouvernement a géré ces changements en fonction des objectifs financiers globaux qu'il s'était fixés. Même si un certain nombre de critères auraient pu servir pour établir ces comparaisons, le Budget de 1996 a été choisi parce qu'il comprenait les décisions finales qui ont été prises comme suite à l'Examen des programmes.

Le tableau C-1 résume les changements qui sont survenus depuis le Budget de 1996 au cours d'une période de trois ans, soit de 1996-1997 à 1998-1999. La première colonne du tableau indique les dépenses de programmes comme elles avaient été prévues dans le Budget de 1996. La deuxième colonne indique les résultats réels et les prévisions actuelles du Budget de 1998 et la troisième colonne, l'écart entre les deux séries de prévisions.

Les éléments des principaux programmes législatifs de dépenses sont essentiellement liés à des ententes préétablies pour lesquelles les dépenses réelles sont fonction des variables économiques et démographiques précisées dans la législation. Lorsqu'aucune décision n'a été prise quant à une modification de ces ententes, tout changement des prévisions de dépenses législatives ne peut découler que de la révision des hypothèses sur les variables sous-jacentes à la législation, puisque le gouvernement ne peut pas modifier le niveau des droits. Par exemple, la baisse des paiements d'A-E depuis 1996 est attribuable aux améliorations du marché du travail de même que aux effets tardifs des réformes structurelles qui ont été précédemment apportées au programme d'A-E. Les changements qui ont été apportés au Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) constituent les seules modifications de fond aux principaux programmes législatifs depuis le Budget de 1996.

Le tableau C-2 donne des détails supplémentaires sur les changements des dépenses de programmes directes. Il y a deux facteurs principaux qui sous-tendent ces changements. Le premier facteur, ce sont les nouvelles mesures de contrôle des dépenses qui ont été annoncées dans les deux budgets qui ont été déposés depuis 1996. Le deuxième facteur, ce sont les changements au calendrier pluriannuel des dépenses prévues à l'égard des projets (c.-à-d. lorsqu'il n'y a pas d'augmentation générale des coûts mais que les flux de la trésorerie ne respectent pas le calendrier prévu initialement).

1998-1999 1999-2000 2000-2101
(en millions de dollars)

Ministère - Postes

Justice

Bâtir notre avenir ensemble - Prévention de la criminalité dans la collectivité

Ressources naturelles Canada

Relier les Canadiens à l'information et au savoir - Fortintek

Relever les défis environnementaux - Changement climatique

41.0	41.0	41.0
40.0	40.0	40.0
1.0	1.0	1.0

Solliciteur général

Nouveau partenariat avec les peuples autochtones - Réponse à la CRPA

3.0	3.0	3.0
-----	-----	-----

Total des initiatives budgétaires incluses dans les dépenses prévues

1,951.1	2,796.9	2,889.9
---------	---------	---------

Initiatives budgétaires non affectées par ministère

3.5	3.5	3.2
-----	-----	-----

Total des initiatives budgétaires

1,954.6	2,800.4	2,893.1
---------	---------	---------

1998-1999 1999-2000 2000-2001
(en millions de dollars)

Santé	Stratégie nationale contre le VIH/SIDA	40.7	40.7	40.7
	Etablissement d'un nouveau système de distribution des produits sanguins	30.0	30.0	-
	Nouveau partenariat avec les peuples autochtones - Institut de santé pour les Autochtones	5.0	5.0	5.0
	Nouveau partenariat avec les peuples autochtones - Aide préscolaire aux Autochtones	25.0	25.0	25.0
	Bâtir notre avenir ensemble - Stratégie de lutte contre le tabagisme	10.0	10.0	10.0
	Bâtir notre avenir ensemble - Initiative canadienne de lutte contre le cancer du sein	7.0	7.0	7.0
	Bâtir notre avenir ensemble - Centres d'excellence pour les enfants	4.0	4.0	4.0
	Bâtir notre avenir ensemble - Recherche sur les substances toxiques	10.0	10.0	10.0
	Conseils subventionnaires	40.0	44.0	50.0
		171.7	175.7	151.7
Développement des ressources humaines	Subvention canadienne pour les études	100.0	100.0	100.0
	Amélioration du Programme canadien de prêts aux étudiants	50.0	145.0	150.0
	Subvention canadienne pour l'épargne-études	150.0	200.0	275.0
	Jeunes à risque	50.0	75.0	100.0
	Fonds accrus consacrés à l'employabilité des personnes handicapées	15.0	20.0	20.0
		365.0	540.0	645.0
Affaires indiennes et du Nord canadien	Nouveau partenariat avec les peuples autochtones - Réponse à la CRPA	53.8	53.8	53.8
Industrie		-	-	-
Canarie		-	-	-
	Renforcer les collectivités et le secteur du bénévolat - FedNor	20.0	20.0	20.0
	Relier les Canadiens à l'information et au savoir	59.0	69.0	74.0
	Conseils subventionnaires	80.0	91.0	100.0
	Relever les défis environnementaux - Programme d'aide à la recherche industrielle	34.0	34.0	34.0
	Nouveau partenariat avec les peuples autochtones - Réponse à la CRPA	0.9	0.9	0.9
		173.9	214.9	228.9

Grandes initiatives prévues dans le budget

Ministère - Postes

1998-1999 1999-2000 2000-2011
(en millions de dollars)

Agriculture et Agroalimentaire			
Bâtir notre avenir ensemble - Initiative nationale visant le milieu rural	5.0	5.0	5.0
Patrimoine canadien			
Nouveau partenariat avec les peuples autochtones - Centres des jeunes			
Autochtones en milieu urbain	25.0	25.0	25.0
Nouveau partenariat avec les peuples autochtones - Préserver et enseigner les langues autochtones	5.0	5.0	5.0
Nouveau partenariat avec les peuples autochtones - Réponse à la CRPA	2.5	2.5	2.5
Promotion de la culture et des sports au Canada - Fonds de télévision et de cablodistribution	100.0	100.0	100.0
Promotion de la culture et des sports au Canada - Sport amateur	10.0	10.0	10.0
Promotion de la culture et des sports au Canada - Industrie de l'édition	15.0	15.0	15.0
Promotion de la culture et des sports au Canada - Financement du Conseil des Arts du Canada	25.0	25.0	25.0
Bâtir notre avenir ensemble - Mult média et autoroute de l'information	3.0	3.0	3.0
Bâtir notre avenir ensemble - Célébrer l'arrivée du siècle nouveau grâce à des manifestations artistiques	4.0	4.0	2.0
Environnement			
Relever les défis environnementaux - Changement climatique	10.0	10.0	10.0
Finances			
TCS - Hausse du plancher en espèces	874.0	1,500.0	1,500.0
Pêches et Océans			
Bâtir notre avenir ensemble - Commissariat à l'aquiculture	2.0	2.0	2.0
Nouveau partenariat avec les peuples autochtones - Réponse à la CRPA	5.0	5.0	5.0
Affaires étrangères et Commerce international			
Promotion de la coopération internationale - Traité interdisant les mines antipersonnel	20.0	20.0	20.0
Promotion de la coopération internationale - Financement de l'ACDI	50.2	-	-
Bâtir notre avenir ensemble - Expansion des exportations	5.0	5.0	5.0
	75.2	25.0	25.0

Programmes de transport

Transports

- Fonds destinées à respecter les engagements qui ont été pris aux termes de l'entente sur l'amélioration des routes du Nouveau-Brunswick et à couvrir les coûts rattachés aux améliorations environnementales découlant de la vente du Système de navigation aérienne

Justice et programmes juridiques

Justice

- Fonds destinées à la mise en œuvre de mesures visant à accroître la sécurité des Canadiens à la maison et dans la collectivité.

Solliciteur général

- Fonds destinées à la gestion des retards des projets d'immobilisations et à l'amélioration des ententes actuelles relatives au maintien de l'ordre.

Services généraux du gouvernement

Revenu Canada

- Fonds destinées à l'application des mesures annoncées dans le Budget fédéral du 18 février 1997 et pour l'administration des programmes provinciaux de prestations fiscales pour enfants.

Travaux publics et Services gouvernementaux

- Fonds destinées à la gestion du réordonnancement de divers projets d'immobilisations et à la Société du Vieux-Port de Montréal en vue de la construction d'Expotec-Canada.

Conseil du Trésor

- Fonds destiné à la gestion du projet lié au problème informatique de l'An 2000.

Affaires étrangères et commerce et aide internationaux

Affaires étrangères et Commerce international

- Fonds pour atteindre les objectifs du traité interdisant les mines terrestres et pour le Programme de développement des marchés d'exportation (PDME), qui a pour but d'accroître la prospérité du Canada et la compétitivité sur les marchés internationaux.

Programmes axés sur les ressources naturelles

Agriculture et Agroalimentaire

- Fonds annoncés dans le Budget de 1998 destinés à une initiative canadienne de partenariat rural; au Programme de relance de l'activité économique qui apportera une aide financière afin de stimuler la reprise économique dans les régions touchées par la tempête de verglas de 1998; et aux programmes qui seront approuvés aux termes des Programmes complémentaires de sécurité du revenu, du Programme de développement agricole et rural et des Fonds des paiements de transition du grain de l'Ouest.

Environnement

- Fonds destinés à la lutte contre le changement climatique dans le Budget de 1998 et Fonds supplémentaires destinés au Plan d'action Saint-Laurent.

Pêches et Océans

- Fonds destinés aux nouvelles initiatives de préservation de l'habitat, de revitalisation de la pêche et d'aquaculture.

Ressources naturelles

- Ressources destinées à la création du Secrétariat pour la lutte contre le changement climatique et à la mise sur pied du Fonds d'action pour la lutte contre le changement climatique.

Soutien industriel, régional et scientifique-technologique

Industrie

- Fonds pour rétablir le budget des Conseils de subvention aux niveaux de 1994-1995; pour gérer les mouvements de trésorerie liés au plan spatial à long terme de l'Agence spatiale canadienne; fonds destinés au Programme d'accès communautaire au Réseau scolaire canadien de même qu'au Programme du réseau du secteur du bénévolat (VolNet); au tourisme; aux initiatives découlant du Plan d'action pour la création d'emplois et la croissance; aux réseaux de centres d'excellence; et à l'Initiative fédérale de développement économique du Nord de l'Ontario.

Dépenses budgétaires prévues par secteur

On compte un certain nombre de secteurs pour lesquels les dépenses prévues diffèrent de celles figurant au Budget principal des dépenses. Ces différences s'expliquent comme suit :

Programmes sociaux

Finances

- Fonds pour le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux – cette contribution versée aux provinces et aux territoires appuie la santé, les études postsecondaires et l'aide sociale.

Santé

- Fonds destinés au renouvellement de la Stratégie nationale contre le VIH/SIDA; à la mise sur pied de la nouvelle agence de distribution du sang; au nouvel institut de santé pour les Autochtones; à l'Initiative d'aide scolaire aux Autochtones à partir des réserves; au Programme de lutte contre le tabagisme, au renouvellement de l'Initiative canadienne de lutte contre le cancer du sein; à la création de Centres d'excellence mettant l'accent sur le bien-être des enfants; à la recherche sur les substances toxiques; et aux Conseils de subvention.

Développement des ressources humaines

- Fonds pour aider les étudiants de niveau postsecondaires à payer leurs études; pour les jeunes à risque et pour le Programme d'aide à l'employabilité des personnes handicapées.
- Affaires indiennes et du Nord canadien

- Fonds destinés à Vers un ressourcement : le plan d'action des Autochtones du Canada pour répondre aux recommandations de la Commission royale sur les peuples autochtones et pour la relocalisation de la communauté de Davis Inlet.

Patrimoine et programmes culturels

Patrimoine canadien

- Fonds destinés principalement au Fonds de télévision et de radiodistribution pour la production d'émissions canadiennes; aux initiatives visant à créer des émissions pour les Autochtones; à l'édition et au soutien des artistes et aux organismes de promotion des arts et au sport amateur.

Dépenses budgétaire prévues par secteur pour 1998-1999 (en millions de dollars)

Secteur	Dépenses législatives	Dépenses votées	Dépenses (Bp)	Dépenses non comprises dans le Bp	Dépenses prévues
Programmes sociaux					
Dépenses de programmes directes	2,505	11,987	14,492	654	15,146
Transfert canadien en matière de					
santé et de programmes sociaux	11,626	--	11,626	874	12,500
Programmes d'assurance-emploi	12,560	--	12,560	--	12,560
Prestations aux personnes âgées	22,917	--	22,917	--	22,917
Total des programmes sociaux	49,608	11,987	61,595	1,528	63,123
Patrimoine et programmes culturels	63	2,279	2,342	104	2,446
Programmes axés sur les ressources					
naturelles	992	2,911	3,903	164	4,067
Soutien industriel, régional et					
scientifique-technologique	363	2,906	3,269	343	3,612
Programmes de transport	273	879	1,152	29	1,181
Justice et programmes juridiques	638	2,769	3,407	147	3,554
Parlement et gouverneur général	97	214	311	--	311
Services généraux du gouvernement					
Dépenses de programmes directes	845	5,606	6,451	19	6,471
Transferts aux gouvernements					
territoriaux	--	1,134	1,134	--	1,134
Péréquation	8,482	--	8,482	--	8,482
Autres principaux transferts	(2,705)	40	(2,665)	--	(2,665)
Total des programmes des services	6,622	6,780	13,402	19	13,422
Affaires étrangères et commerce					
et aide internationaux	730	3,007	3,737	21	3,758
Défense	693	8,690	9,383	--	9,383
Frais de la dette publique	43,500	--	43,500	--	43,500
Compte à fins déterminées consolidé -					
sommes non attribuées	(541)	--	(541)	--	(541)
Autres rajustements non répartis par					
secteur ¹	--	--	--	185	185
Total des dépenses budgétaires	103,038	42,422	145,460	2,540	148,000²

¹ Comporte la provision pour péremption, les dépenses prévues mais non encore affectées précisément à un portefeuille et les provisions pour éventualités pour couvrir un certain nombre de compressions prévues.

² Correspond au Plan de dépenses du Budget de février 1998.

Nota : Les totaux peuvent ne pas correspondre à la somme des chiffres, ceux-ci ayant été arrondis.

Pour maximiser les ressources mises à la disposition des forces opérationnelles, le Ministère utilisera ses ressources actuelles avec efficacité et prudence, et il recherchera les gains d'efficience dans tous les domaines. Il s'agira de trouver la façon la plus rentable d'exercer les activités non centrales.

Tableau 2.11

Défense			
(en millions de dollars)			
1996-1997	1997-1998	1998-1999	Dépenses de programmes totales ¹
10,573.3	10,190.5	9,382.7	

¹ Ces chiffres ne comprennent pas les redressements comptables qui sont liés à l'amortissement des obligations découlant des régimes de retraite et à la consolidation des comptes à fins déterminées.

Les dépenses prévues pour la Défense nationale en 1998-1999 s'élèvent à 9,4 milliards de dollars et consistent en ce qui suit :

- 49 p. 100 pour les frais de personnel, ce qui comprend les soldes, les traitements et les avantages sociaux de quelque 61,000 militaires et 20,417 civils. Il s'agit d'une diminution de 7 p. 100 du personnel militaire par rapport aux prévisions de 1997-1998. Le personnel civil s'établit à près de 20,000 membres, soit l'objectif fixé dans le Livre blanc de 1994 de la Défense nationale.
- 32 p. 100 pour les dépenses de fonctionnement non liées au personnel, comme le carburant, l'entretien, les munitions et les approvisionnements.
- 17 p. 100 pour les dépenses d'immobilisations nécessaires au rééquipement et à la modernisation des Forces canadiennes.

La Défense nationale (DN) et les Forces canadiennes ont pour mandat de protéger le

Canada, de défendre les intérêts et les valeurs du Canada, et d'aider à maintenir la paix et la sécurité dans le monde. Des forces armées à part entière demeurent une composante essentielle des mesures de réaction nationales et multilatérales aux menaces éventuelles à la souveraineté du pays et aux transgressions de l'ordre et du droit international. Ces forces concrétisent nos engagements envers la collectivité internationale. La politique de défense du Canada est axée sur des forces armées multidisciplinaires, aptes au combat et capables de mener conjointement des opérations aériennes, maritimes et terrestres, c'est-à-dire des forces qui peuvent :

- **défendre le Canada** en protégeant le territoire et les zones relevant de sa compétence, en aidant les autorités civiles à protéger et à promouvoir l'intérêt national et en intervenant dans des situations d'urgence;

- **défendre l'Amérique du Nord** en protégeant les approches canadiennes à l'égard du continent, de concert avec les États-Unis, en assurant la sécurité dans l'Arctique et en saisissant les possibilités de coopération en matière de défense avec les États-Unis dans d'autres régions;

- **contribuer à la sécurité internationale** en participant à toute une gamme d'opérations multilatérales sous les auspices des Nations Unies, de l'OTAN et d'autres organisations régionales et coalitions de pays partageant les mêmes points de vue; en appuyant les mesures d'aide humanitaire et de restauration des territoires dévastés par des conflits; et en participant à des activités axées sur le contrôle des armements et l'instauration de la confiance;

- **favoriser la protection civile** en contribuant et en assurant un niveau suffisant et un degré d'uniformité raisonnable partout au Canada.

Le Ministère repense et refond ses procédés, surtout en réponse aux compressions budgétaires. Le tableau 2.1 indique les niveaux de dépenses prévus pour le Ministère. Les nouveaux procédés aideront le Ministère à affecter une plus grande partie de ses ressources à des forces armées efficaces, bien équipées et aptes au combat.

Pour affecter une plus grande partie des ressources aux forces opérationnelles, il a fallu réduire les frais administratifs généraux. Le Livre blanc de 1994 enjoignait la DN de réduire d'au moins un tiers les ressources consacrées au commandement et au contrôle, un objectif accru à l'interne pour avoisiner dorénavant les 50 p. 100. Le Ministère a réduit les coûts liés aux services de soutien, diminué la taille et réduit le nombre de quartiers généraux, rationalisé l'infrastructure et amélioré la technologie et les pratiques de gestion.

La Commission mixte internationale du Canada et des États-Unis approuve les demandes relatives à l'utilisation ou à la dérivation des eaux le long de la frontière canado-américaine. La Commission étudie aussi les questions relatives à l'environnement et aux ressources que lui soumettent le gouvernement du Canada ou des États-Unis et prépare des rapports. Le Canada consacrera 7,5 millions de dollars aux activités de la Commission en 1998-1999, ce qui représente une hausse de 2,3 millions de dollars par rapport à 1997-1998. Cette hausse est attribuable aux fonds additionnels qui ont été consacrés à une étude sur l'inondation du bassin de la rivière Rouge.

La Corporation commerciale canadienne (CCC) fournit aux secteurs public et privé canadiens des services efficaces et adaptés de passation de marchés d'exportation de gouvernement à gouvernement, ainsi que des services de gestion de marchés aux gouvernements étrangers et aux organismes internationaux. Les dépenses de la Corporation s'élèveront à 10,4 millions de dollars en 1998-1999, par rapport à 10,7 millions en 1997-1998.

Le ministère des Finances Canada affecte des fonds à l'Association internationale de développement (AID), sans oublier la Facilité d'ajustement structurel renforcée (FASR). Ces paiements sont inclus dans l'Enveloppe de l'aide internationale. Le Ministère fournit aussi de l'aide internationale par le paiement des souscriptions et des obligations aux diverses organisations financières internationales, dont le Fonds monétaire international et la Banque mondiale. Il assure le financement des subventions et des contributions prévues dans le cadre d'accords multilatéraux de réduction de la dette conclus au Club de Paris. Ces subventions et contributions sont comptabilisées au titre de l'Aide publique au développement, mais elles ne sont pas versées dans le cadre de l'Enveloppe de l'aide internationale.

Plusieurs organismes et sociétés d'Etat participent au développement et au soutien du commerce international.

Le Tribunal canadien du commerce extérieur fait des recherches et mène des enquêtes sur des questions touchant le commerce au Canada et le commerce international. Il entend également les appels des contribuables concernant les évaluations portant sur les douanes et la taxe d'accise, y compris les appels interjetés en vertu de la *Loi sur les douanes* par suite de la signature de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA).

Le Secréariat de l'ALENA, section canadienne, fournit des services de soutien juridique, professionnel et administratif relativement à la procédure de règlement des différends qui a été établie en vertu de l'ALENA, y compris un greffe, à la manière des tribunaux. Le Canada consacrera 2,2 millions de dollars aux activités du Secréariat en 1998-1999, ce qui constitue une hausse de 500,000 dollars par rapport aux niveaux de dépenses de 1997-1998.

La Société pour l'expansion des exportations offre toute une gamme de services financiers aux exportateurs, notamment l'assurance-crédit, des services de financement, l'assurance-cautionnement et l'assurance-investissement à l'étranger. La Société gère également le Compte du Canada au nom du gouvernement. Le budget de 130 millions de dollars qui a été approuvé pour 1998-1999 comprend une affectation de 60 millions à titre de réserve pour les prêts non budgétaires sur le Compte du Canada. Ce montant, s'il n'est pas utilisé, fera l'objet d'un report.

Le Centre de recherches pour le développement international (CRDI) effectue ou encourage et appuie la recherche sur les problèmes des régions en développement dans le monde et essaie de trouver des moyens d'appliquer et d'adapter des connaissances à l'avancement économique et social de ces régions. La subvention parlementaire au CRDI pour 1998-1999 se chiffrera à 86,1 millions de dollars, soit 2,0 millions de moins qu'en 1997-1998.

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) est chargée d'exécuter environ 80 p. 100 du Programme canadien d'aide publique au développement (APD). L'APD appuie le développement durable dans les pays en développement afin de réduire la pauvreté et de contribuer à créer un monde plus sûr, plus équitable et plus prospère. Les objectifs du Programme sont de réduire la pauvreté et de concourir à la prospérité, à la justice et à la sécurité. L'accent porte sur les six priorités suivantes : les besoins humains essentiels; les femmes et le développement; les services d'infrastructure; les droits de la personne, la démocratie et la saine gestion des affaires publiques; le développement du secteur privé et l'environnement. Ces priorités et les programmes qui s'y rattachent sont décrits en détail dans le rapport sur les plans et les priorités de l'ACDI.

Le programme de l'ACDI comprend les secteurs d'activité suivants :

- **Programme géographique** dans le cadre duquel l'ACDI mène des initiatives de développement par pays à l'aide de partenaires dans les pays bénéficiaires, par l'entremise de gouvernements et d'organisations non gouvernementales (ONG) au Canada et à l'étranger;
- **Aide multilatérale**, programme dans le cadre duquel l'ACDI traite avec des organisations et des institutions internationales, comme les organismes des Nations Unies et les banques de développement;
- **Programme de partenariat canadien**, qui favorise les partenariats entre des organisations canadiennes et celles de pays en développement, comme des sociétés privées et des ONG;
- **Programme des pays en transition**, par lequel l'ACDI appuie la démocratisation et la libéralisation de l'économie des pays de l'Europe centrale et orientale, le passage à des économies de marché, l'accroissement des échanges commerciaux avec le Canada et des investissements avec la région, ainsi que l'amélioration de la sécurité nucléaire;
- **Politique**, programme qui est axé sur l'élaboration de politiques, sur la prestation de conseils spécialisés et sur l'élaboration de plans stratégiques pour l'ACDI;
- **Communications**, programme visant à sensibiliser davantage le public aux travaux de l'ACDI et de ses partenaires dans le domaine du développement et à l'encourager à les appuyer;
- **Services ministériels**, programme qui assure la gestion centrale, la gestion du personnel et les services de soutien.

Dans le Budget de 1998, on a consenti à l'ACDI une somme additionnelle de 90 millions de dollars en 1997-1998 et de 50 millions de dollars en 1998-1999 pour le programme d'aide internationale. En raison de ces changements, les dépenses prévues diminueront de quelque 130 millions de dollars principalement à cause des redressements du financement des secteurs d'activité, Programme géographique et Programme du partenariat canadien.

Le Ministère tient ces rôles dans le cadre de ses secteurs d'activité nouvellement définis, dont les objectifs découlent des objectifs clés de la politique étrangère du Canada. Voici un aperçu des nouveaux secteurs d'activité et de leurs objectifs :

- **Développement de débouchés commerciaux internationaux** : créer des emplois et favoriser la prospérité au Canada en encourageant les entreprises canadiennes à tirer pleinement parti des débouchés commerciaux internationaux et en favorisant les investissements et les échanges technologiques.
- **Politique commerciale et économique** : créer des emplois et favoriser la prospérité au Canada en gérant efficacement les relations commerciales du Canada avec les États-Unis et en libéralisant les échanges commerciaux et les mouvements de capitaux dans le monde entier, en s'appuyant sur l'application de règles claires et équitables.
- **Sécurité et coopération internationales** : établir un système pacifique, respectueux des lois internationales, reflétant les valeurs canadiennes de façon à protéger le Canada des menaces étrangères.
- **Aide aux Canadiens à l'étranger** : aider les Canadiens qui voyagent ou qui vivent à l'étranger lorsqu'ils ont besoin d'une aide officielle.
- **Diplomatie publique** : susciter l'intérêt et la confiance du public étranger envers le Canada, et favoriser l'épanouissement d'un climat international propice aux intérêts politiques et économiques, ainsi qu'aux valeurs du Canada.
- **Services ministériels** : assurer des services de soutien rentables pour que le Ministère puisse s'acquitter de sa mission et atteindre ses objectifs.
- **Services aux autres ministères** : assurer des services de soutien rentables pour permettre à d'autres ministères d'exécuter leurs programmes à l'étranger.
- **Services des passeports** : délivrer des documents de voyage reconnus partout dans le monde à des citoyens canadiens et à d'autres résidents admissibles.

L'écart de 188,5 millions de dollars entre les dépenses prévues de 1997-1998 et celles de 1998-1999 s'explique par l'incidence des réductions budgétaires antérieures et par le fait que les dépenses prévues pour 1997-1998 comprenaient un financement additionnel au titre des contributions versées aux provinces pour le transfert des recettes provenant des frais d'exportation du bois d'œuvre, de l'acquisition et de la construction des propriétés diplomatiques outre-mer et du Sommet de la coopération Asie-Pacifique tenu à Vancouver.

Les dépenses liées à l'aide internationale s'établissent à 2,0 milliards de dollars en 1998-1999 et sont réparties entre l'Aide publique au développement (1,91 milliard de dollars) et l'aide aux pays en transition en Europe centrale et orientale (92 millions de dollars). La répartition des fonds de l'aide internationale est fondée sur les décaissements budgétaires prévus.

Tableau 2.10

Affaires étrangères et commerce et aide internationaux

(en millions de dollars)			
Finances			
Aide internationale ¹	Tribunal canadien du commerce extérieur	Affaires étrangères et Commerce international	Ministère
598.4	8.1	565.7	1,271.4
502.8	7.8	1,849.5	1,450.2
10.4	10.7	10.9	1,261.7
1,653.2	1,783.0	10.7	1,261.7
130.0	67.0	79.3	1,261.7
86.1	88.1	96.1	1,261.7
7.5	5.2	4.3	1,261.7
2.2	1.7	1.5	1,261.7
Dépenses de programmes totales			
3,757.6	3,916.5	3,886.8	3,757.6

¹ Les chiffres de l'aide internationale pour les Finances incluent des engagements que le Canada a pris aux termes d'ententes multilatérales de réduction de la dette conclues lors d'exercices antérieurs, soit 333,6 millions de dollars en 1996-1997, 280 millions de dollars en 1997-1998 et 281,2 millions de dollars en 1998-1999.

En 1996, un examen a permis de conclure qu'**Affaires étrangères et Commerce international Canada** avait quatre rôles fondamentaux à jouer, qui découlèrent de son mandat législatif :

- élaborer et coordonner la politique internationale du gouvernement;
- promouvoir les intérêts et les valeurs du Canada à l'étranger;
- fournir des services aux Canadiens (grâce à la promotion des échanges commerciaux et des investissements, à la protection et à l'amélioration de l'accès aux marchés, à la prestation de services consulaires et à la délivrance des passeports);
- appuyer les autres ministères et organismes à l'étranger (y compris les gouvernements provinciaux).

Les dépenses de programmes dans le secteur des affaires étrangères et du commerce et de l'aide internationaux totaliseront 3,76 milliards de dollars en 1998-1999. Tel que précisé dans l'énoncé de 1995 du gouvernement sur la politique étrangère, intitulé *Le Canada dans le monde*, les programmes de ce secteur visent à promouvoir la prospérité et l'emploi pour les Canadiens, au moyen d'échanges commerciaux et de relations commerciales accrus. Ces programmes ont également pour objet d'assurer la sécurité des Canadiens au pays et à l'étranger, dans un climat international stable, de faire valoir la culture et les valeurs canadiennes dans le cadre des affaires à l'échelle mondiale, et d'aider les pays en développement et les pays en transition. L'atteinte de ces objectifs requiert les activités suivantes : 1) diriger les relations internationales du Canada, promouvoir le commerce international et aider les Canadiens à l'étranger; 2) administrer le programme d'aide internationale du Canada; 3) fournir des services commerciaux par l'intermédiaire de la Société pour l'expansion des exportations (SEE).

Pour témoigner de l'ampleur de ces intérêts, le Canada entretient des relations diplomatiques avec presque tous les pays du monde et il est membre des Nations Unies et des organismes qui y sont associés, de l'OTAN et de nombreuses autres organisations internationales. Ces relations sont assurées à l'aide de 128 missions et de 29 bureaux auxiliaires dans 106 pays.

Comme le montre le tableau 2.10, la baisse globale nette des dépenses prévues au titre du secteur Affaires étrangères et Commerce et aide internationaux en 1998-1999 est de 159 millions de dollars. Cette baisse est surtout attribuable aux réductions budgétaires du gouvernement. Ces fonds pourraient être encore réduits de 60 millions de dollars pour atteindre 219 millions de dollars si les affectations au titre des prêts non budgétaires relatifs au Compte du Canada ne sont pas utilisées (se reporter au paragraphe ci-après sur la Société pour l'expansion des exportations).

Le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada offre des conseils sur des propositions d'orientation et de dépenses de programmes qui font intervenir la gestion des ressources financières, humaines et matérielles du gouvernement. De façon plus générale, le Secréariat appuie le processus décisionnel au Conseil du Trésor, un comité législatif du Cabinet qui agit également à titre d'employeur de la fonction publique. Ses responsabilités proviennent des pouvoirs généraux découlant de la Loi sur la gestion des finances publiques, et d'un certain nombre d'autres lois, y compris la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, la Loi sur les langues officielles, la Loi sur les immeubles fédéraux, la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels.

En outre, le Secréariat fournit les fonds permettant de faire face aux besoins imprévus, grâce au crédit pour éventualités du gouvernement, qui totalise 450 millions de dollars, en attendant l'affectation de fonds supplémentaires approuvés par le Parlement (les 450 millions de dollars sont inclus dans la préemption prévue), les fonds relatifs à une entente de reprographie avec le secteur de l'édition au titre des redevances versées pour la reproduction des documents visés par des droits d'auteurs et les fonds nécessaires au recyclage d'employés qui ont été déclarés excédentaires ou sont sur le point de l'être. Le Secréariat verse également la cotisation de l'employeur aux régimes d'assurance et d'avantages sociaux des employés et il effectue les paiements prévus par certains autres régimes de pension.

Les niveaux de dépenses prévus du Secréariat pour 1998-1999 augmenteront de quelque 55 millions de dollars pour être portés à 1,105 millions de dollars, à l'exception du crédit pour éventualités du gouvernement. Cette croissance est principalement attribuable à l'augmentation des coûts liés à divers régimes d'assurance qui sont par ailleurs attribués aux employeurs et au financement du Programme de stages pour les jeunes.

La Commission des relations de travail dans la fonction publique est un petit organisme qui aide à régler les différends entre les parties à la *Loi sur les relations de travail* dans la fonction publique, à la *Loi sur les relations de travail au Parlement* et à certaines dispositions de la Partie II du *Code canadien du travail* concernant la santé et la sécurité des fonctionnaires. En raison de l'achèvement de la rationalisation des opérations découlant de l'Examen des programmes, les besoins de la Commission baisseront de 0,1 million de dollars en 1998-1999, pour être ramenés à 5,5 millions de dollars.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada fait fonction d'organisme de

services communs pour le gouvernement du Canada, ayant le mandat de fournir aux ministères, aux commissions et aux organismes du gouvernement fédéral des services à l'appui de leurs programmes. Ces services incluent des services de construction, d'entretien et de réparation des travaux publics et des biens immobiliers fédéraux, la fourniture de locaux administratifs et d'autres installations; la prestation des services et des conseils d'architecture et d'ingénierie; la planification et l'achat d'approvisionnement et de services; et la planification et la coordination de services de télécommunication. Le pouvoir du Ministère couvre l'administration de tous les biens immobiliers fédéraux qui ne sont pas placés par la loi sous l'administration d'un autre ministère, d'une commission ou d'un organisme fédéral. Le Ministère appuie aussi le ministre dans l'exercice de la fonction de receveur général et il offre des services administratifs et d'autres services à l'égard des avantages sociaux, des prestations de retraite, des régimes de pensions, ainsi que de la rémunération des fonctionnaires fédéraux.

Le Ministère comporte deux organismes de service spéciaux, soit Conseils et Vérification Canada et le Bureau de la traduction, qui offrent des services de consultation, de vérification et de traduction selon une politique de rémunération des services.

Les dépenses nettes de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada diminueront de quelque 140 millions de dollars en 1998-1999, en raison principalement :

- de mesures de l'Examen des programmes ayant entraîné un accroissement de l'efficacité;
- de la privatisation du Groupe Communication Canada;
- de l'acquisition prévue de l'immeuble Louis St-Laurent.

Le Ministère recueillera ses ressources sur les secteurs prioritaires tout en continuant de collaborer avec le secteur privé, d'autres ministères et d'autres paliers de gouvernement afin de maximiser la contribution éventuelle de chaque secteur dans l'intérêt des contribuables.

Le paiement à la **Société canadienne des postes** vise à compenser les coûts des services qui sont fournis gratuitement par la Société à l'appui des objectifs de la politique publique, tout particulièrement l'envoi postal gratuit de la correspondance du Parlement et la documentation destinée aux aveugles.

Revenu Canada veille à l'application d'un certain nombre de lois, y compris la *Loi sur les douanes*, le *Tarif des douanes*, la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, la *Loi sur l'accise*, la *Loi sur la taxe d'accise* et la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la Partie I de la *Loi sur le Régime de pensions du Canada*, et les Parties IV et VII de la *Loi sur l'assurance-emploi*. Le Ministère perçoit les droits, impôts et taxes, contrôle la circulation des personnes, des biens et des véhicules qui entrent au Canada ou qui en sortent, et protège l'industrie contre la concurrence déloyale de l'étranger. En outre, le Ministère s'acquitte de fonctions administratives liées à d'autres programmes fédéraux, par exemple en percevant les cotisations au Régime de pensions du Canada et les cotisations d'assurance-emploi, et en versant les allocations spéciales pour enfants. Il perçoit en outre l'impôt sur le revenu et administre divers crédits d'impôt pour la plupart des provinces. Les niveaux de dépenses prévus du Ministère s'élèvent à 2.391 millions de dollars, soit une légère diminution de 2 p. 100.

Le Bureau du Conseil privé appuie le premier ministre, les autres ministres du portefeuille et le Cabinet dans le système décisionnel du gouvernement. Les besoins du Bureau du Conseil privé diminueront de 6.7 millions de dollars en 1998-1999, pour être ramenés à 73.4 millions de dollars. Cette baisse est surtout attribuable à une réduction des dépenses des commissions d'enquête.

Le Centre canadien de gestion, un agent du Parlement, offre des services de recherche et de perfectionnement des cadres supérieurs de la fonction publique fédérale et d'autres gouvernements. Les besoins budgétaires prévus du Centre canadien de gestion demeureront essentiellement stables à 14.2 millions de dollars en 1998-1999.

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, un organisme des gouvernements fédéral et provinciaux, assure les services de soutien des réunions intergouvernementales des premiers ministres, des ministres et des sous-ministres. Le niveau de dépenses prévu du Secrétariat en 1998-1999 s'élève à 3.1 millions de dollars.

Le Bureau du Directeur général des élections est un organisme non partisan indépendant qui est responsable de toutes les activités de programmes liées à la préparation et à la tenue des élections fédérales et qui appuie les commissions de délimitation des circonscriptions électorales. Le niveau de dépenses prévu du Bureau sera de 32.3 millions de dollars en 1998-1999, tel qu'indiqué dans le Budget principal des dépenses déposé au Parlement pour le présent exercice. Ce chiffre se compare à un total de 203.8 millions de dollars de besoins prévus, y compris les dépenses législatives, pour 1997-1998. Cet écart est surtout dû au recensement et à l'élection générale de 1997, ainsi qu'au registre national des électeurs.

Le Bureau du Commissaire aux langues officielles mène des enquêtes et réalise des études spéciales visant à reconnaître le statut des deux langues officielles de façon à respecter l'esprit et l'intention de la *Loi sur les langues officielles*. Les niveaux de dépenses prévus du Bureau baisseront très légèrement en 1998-1999, surtout en raison de réductions antérieures.

La Commission de la fonction publique du Canada, qui relève directement du Parlement, doit veiller au respect du principe du mérite dans la dotation en personnel de la fonction publique. Ses principales activités comprennent la dotation, les appels et les enquêtes dans le domaine du personnel, et les programmes spéciaux liés à la dotation et à l'équité en emploi. La Commission offre aussi divers types de formation professionnelle et linguistique. Ses besoins budgétaires baisseront de 4,2 millions de dollars en 1998-1999 pour être ramenés à 103,3 millions de dollars, surtout en raison d'une diminution nette du financement au titre du Programme des initiatives de mesures spéciales (PIMS), qui est actuellement à l'étude, et de réductions antérieures.

Le ministre des Finances Canada conseille le gouvernement sur la situation économique et financière au niveau national ainsi que sur les questions touchant la politique budgétaire, la gestion de la dette publique et la fiscalité. Les niveaux de dépenses prévus au Ministère augmenteront de 13,6 millions de dollars pour être portés à 117,6 millions de dollars en 1998-1999, principalement en raison de l'augmentation des coûts de fonctionnement qui est attribuable à des initiatives de politique fiscale, financière et sociale.

Le Bureau du Vérificateur général du Canada, un agent du Parlement, effectue des vérifications et des examens indépendants qui lui permettent de donner au Parlement des conseils et de l'information sur les opérations du gouvernement fédéral. Les besoins du Bureau demeureront essentiellement stables à 51 millions de dollars en 1998-1999.

Le Bureau du surintendant des institutions financières Canada (BSIF) relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre des Finances. Le Bureau est chargé d'administrer le cadre de supervision des institutions financières et des régimes de pension de réglementation fédérale. Le niveau de dépenses prévu de cet organisme pour 1998-1999 s'élèvera à 1,6 million de dollars, ce qui représente une baisse par rapport aux dépenses de 1997-1998, qui ont totalisé 1,8 million de dollars. Cette réduction est attribuable en grande partie au transfert à Revenu Canada du groupe de pensions du BSIF.

Statistique Canada fournit des renseignements et des analyses statistiques sur la structure économique et la composition sociale du Canada pour l'élaboration des politiques et des programmes et ce, dans l'intérêt général de la population canadienne. Il veille également à la qualité, à la cohérence et à la compatibilité internationale du système statistique canadien, conformément à des normes et à des pratiques de qualité.

Les niveaux de dépenses approuvés de Statistique Canada en 1998-1999 seront de 316,8 millions de dollars, soit une augmentation nette de 16,5 millions de dollars ou d'environ 5,5 p. 100 par rapport aux niveaux approuvés pour 1997-1998. Cette augmentation du financement est principalement attribuable au projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales, ainsi qu'à l'accroissement de l'analyse et de la compilation statistique dans des domaines stratégiques clés. Cette augmentation est une diminution nette du financement qui est liée aux compressions de l'Examen des programmes.

Tableau 2.9
Services généraux du gouvernement

(en millions de dollars)			
	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Patrimoine canadien			
Commission de la fonction publique du Canada	117.8	107.5	103.3
Ministère des Finances Canada	129.4	104.0	117.6
Ministère			
Bureau du Vérificateur général	49.3	51.7	51.0
Bureau du surintendant des institutions			
financières	0.3	1.8	1.6
Industrie			
Statistique Canada	437.8	300.3	316.8
Revenu Canada	2,236.2	2,441.3	2,390.9
Bureau du Conseil privé			
Ministère	79.7	80.1	73.4
Centre canadien de gestion	16.6	14.1	14.2
Secrétariat des conférences			
intergouvernementales canadiennes	3.0	3.4	3.1
Bureau du Directeur général des élections	43.4	203.8	32.3
Bureau du Commissaire aux langues officielles	10.6	10.6	10.3
Commission des relations de travail dans la			
fonction publique	4.7	5.6	5.5
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada			
Ministère	2,111.1	1,921.5	1,781.6
Société canadienne des postes	14.0	14.0	14.0
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada	978.9	1,050.8	1,105.0
Crédit pour éventualités du gouvernement	-	450.0	450.0
Total partiel - dépenses de programmes directes	6,232.8	6,760.5	6,470.6
Principaux transferts (Finances) :			
Transferts aux gouvernements territoriaux	1,121.6	1,132.1	1,134.0
Péréquation	8,728.2	8,775.6	8,482.0
Autres ¹	(2,446.2)	(2,527.0)	(2,665.0)
Total partiel - principaux transferts (Finances)	7,403.6	7,380.7	6,951.0
Total des dépenses de programmes	13,636.4	14,141.2	13,421.6

¹ Les autres principaux transferts incluent les subventions législatives, les paiements de recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (RAJ) et les paiements de remplacement pour les programmes permanents. Ce montant inclut aussi en 1996-1997 la stabilisation fiscale et les transferts de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique.

Les Services généraux du gouvernement comprennent les ministères et les organismes qui fournissent des services centraux à l'appui des activités internes du gouvernement.

Ce secteur comprend aussi un poste du ministère des Finances Canada, soit les paiements de transfert versés aux provinces et aux territoires en vertu du Programme fédéral des paiements de transfert aux provinces.

Parmi les autres paiements effectués au titre du Programme fédéral des paiements de transfert aux provinces, figurent les paiements de péréquation. Ceux-ci sont des paiements inconditionnels versés aux provinces à faible revenu en vue d'accroître, à un niveau correspondant à une norme de programme précise, leur capacité de recettes par habitant pour qu'elles puissent ainsi fournir des services publics comparables, en recourant à des niveaux d'imposition à peu près équivalents, à ceux que fournissent les autres provinces. On s'attend à ce que les paiements de péréquation baissent d'environ 300 millions de dollars en 1998-1999 et totalisent 8,5 milliards de dollars, en raison de la baisse des recettes fiscales provinciales et des révisions apportées aux assiettes fiscales et aux données démographiques.

Les paiements versés aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest sont demeurés à 1,1 milliard de dollars. Ces paiements de transfert visent à leur permettre de fournir la même gamme de services que les gouvernements provinciaux.

Le tableau 2.9 présente une ventilation, par ministère et organisme, des dépenses prévues pour les Services généraux du gouvernement.

Parlement et gouverneur général

Les besoins de dépenses prévues du Bureau du secrétaire du gouverneur général augmenteront de 0,7 million de dollars pour s'établir à 11,7 millions de dollars en 1998-1999, essentiellement en raison d'un investissement ponctuel en technologie de l'information.

Ce secteur comprend également les dépenses liées au Sénat, à la Chambre des communes et à la Bibliothèque du Parlement, qui constituent la Cité parlementaire. Les besoins de ces entités font l'objet de crédits annuels et sont contrôlés par leurs propres bureaux ou leurs comités de régie interne.

Les besoins financiers du Sénat seront à peu près stables et s'établiront à 44,7 millions de dollars.

Les besoins de dépenses prévues de la Chambre des communes augmenteront légèrement, passant à 235,3 millions de dollars en 1998-1999. L'augmentation de 1997-1998 reflétait en partie les dépenses ponctuelles découlant de l'élection de 1997 et une hausse des dépenses de la Chambre en raison de l'ajout de six nouveaux députés, de deux nouveaux partis officiels et de diverses augmentations liées aux budgets des députés et des partis. Les dépenses prévues en 1998-1999 reflètent l'incidence permanente de ces changements ainsi que l'augmentation du financement des améliorations à la technologie de l'information et des cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Les besoins de la Bibliothèque du Parlement augmenteront de 1,6 million de dollars pour atteindre 19,0 millions de dollars en 1998-1999, essentiellement en raison des investissements nécessaires en technologie de l'information pour accroître l'efficacité des services de bibliothèque et des augmentations non discrétionnaires des frais de personnel qui sont essentiellement liés aux avantages sociaux.

Le tableau 2.8 mentionne les détails des dépenses du Parlement et du Bureau du secrétaire du gouverneur général.

Tableau 2.8

Parlement et gouverneur général

(en millions de dollars)			
1996-1997			
1997-1998			
1998-1999			
Gouverneur général	10,7	11,0	11,7
Parlement			
Sénat	43,9	44,8	44,7
Chambre des communes	211,8	233,5	235,3
Bibliothèque du Parlement	17,0	17,4	19,0
Total des dépenses de programmes	283,4	306,7	310,7

le contrôle des armes à feu. Elle prévoit de continuer de rajuster ses dépenses en fonction des priorités et de réaliser des économies grâce à la rationalisation des activités et à des gains d'efficacité dans l'administration et le soutien opérationnel des divisions et de l'administration centrale nationale.

Le Comité externe d'examen de la GRC fait fonction de mécanisme indépendant et impartial de règlement des griefs des membres de la GRC.

La Commission des plaintes du public contre la GRC constitue pour le public un organisme indépendant de règlement des plaintes concernant la conduite des membres de la GRC dans l'exercice de leur devoir.

prévalent au pays, et de fournir des conseils au Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Justice.

Les Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée sont des organismes de protection du citoyen qui s'occupent respectivement du droit à l'accès à l'information et de la collecte, de la conservation, de l'utilisation et de la divulgation des renseignements personnels par le gouvernement fédéral.

Le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité assure l'examen externe de l'exercice des devoirs et fonctions du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS). Il étudie aussi les plaintes de particuliers et les rapports de ministres au sujet des autorisations de sécurité, de l'immigration, de la citoyenneté et d'autres questions qui font l'objet d'enquêtes du SCRS.

Solliciteur général Canada est devenu un centre de décision plus petit et plus spécialisé ayant comme rôle principal d'appuyer le solliciteur général par des conseils stratégiques en matière de services correctionnels, de libération conditionnelle, de maintien de l'ordre et de sécurité nationale, tout en gardant la responsabilité des services de polices autochtones.

Le Service canadien du renseignement de sécurité fournit des services à l'appui des priorités de sécurité nationale.

Service correctionnel Canada, dans le cadre du système de justice pénale et de la règle du droit, veille à assurer un contrôle raisonnable, sûr et humain des détenus pendant qu'ils purgent leur peine ainsi qu'à les préparer à réintégrer la société dans des conditions sûres, en citoyens respectueux de la loi. Le changement des niveaux de dépenses approuvées pour le Service correctionnel en 1998-1999 est lié à une hausse des dépenses de fonctionnement et des frais de logement, de même qu'à l'insistance sur les programmes de réinsertion sociale sûre et opportune des délinquants. Le Service correctionnel examinera, de concert avec ses partenaires en matière de justice criminelle à tous les niveaux, des solutions de rechange viables à l'incarcération et des moyens d'accroître le recours aux services correctionnels communautaires.

La Commission nationale des libérations conditionnelles se prononce sur la libération conditionnelle des délinquants fédéraux et des délinquants des provinces et des territoires qui ne disposent pas de leur propre commission des libérations conditionnelles. Cela englobe toutes les provinces et les territoires, sauf le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique. La Commission se prononce également sur les demandes de pardons et formule des recommandations sur l'exercice de la prérogative royale de clémence.

Le Bureau de l'Enquêteur correctionnel fait office de protecteur du citoyen dans le système correctionnel fédéral.

La Gendarmerie royale du Canada (GRC) a pour mission de faire appliquer la loi, de prévenir le crime et de maintenir la paix, l'ordre et la sécurité. La GRC continuera de fournir des services nationaux de police et des services semblables à contrat, en plus de fournir un soutien crucial à des initiatives nationales d'une grande importance, comme la lutte au crime organisé et

La **Commission canadienne du droit** a été mise sur pied le 21 avril 1997. En qualité d'organisme indépendant et sans lien de dépendance, elle a pour mandat d'étudier et d'examiner systématiquement le droit canadien en tenant compte du droit commun et du droit civil qui

La **Cour fédérale du Canada, la Cour suprême du Canada et la Cour canadienne de l'impôt** sont appuyées par des services de greffe qui assurent la bonne marche des procédures judiciaires. Un organisme distinct, le **Commissaire à la magistrature fédérale**, fournit des services administratifs d'appui aux magistrats nommés au niveau fédéral. Le principal élément (environ 98 p. 100) du budget de cet organisme est constitué du coût des salaires, des allocations et des rentes des juges. Le rapport du vérificateur, qui porte sur la fusion possible de la **Cour fédérale du Canada** et de la **Cour canadienne de l'impôt** de même que le regroupement des services administratifs, est à l'étude.

La **Commission canadienne des droits de la personne** veille à l'application des principes de l'égalité des chances et de l'absence de discrimination dans les domaines relevant de la compétence du gouvernement fédéral. Le **Comité du tribunal des droits de la personne** assure l'exécution et l'application de la Loi canadienne sur les droits de la personne au moyen d'audiences publiques impartiales.

- une collaboration avec d'autres intervenants en vue d'instaurer un système de justice équitable, efficace, abordable et qui fonctionne bien, pour répondre aux préoccupations du public en matière de sécurité et de sûreté, et combler les besoins d'une société moderne et pluraliste ainsi que refléter les valeurs des Canadiens.
 - la prestation de services juridiques de qualité, opportuns et rentables au gouvernement du Canada et à ses ministères et organismes en accord avec la loi et la politique du gouvernement;
- Les activités du Ministère comprennent :

et la sûreté des Canadiens au foyer et dans les collectivités.

1998-1999 (154,1 millions de dollars) résulte essentiellement de nouvelles ressources consacrées aux réformes des pensions alimentaires pour enfants et des mesures visant à accroître la sécurité

L'augmentation du niveau de dépenses approuvée du Ministère entre 1996-1997 et 1998-1999 (45,7 millions de dollars) seront consacrés aux programmes et politiques juridiques. Il convient de signaler que les budgets des programmes et politiques juridiques englobent deux grands programmes de contribution exécutés en collaboration avec les provinces : le Programme d'aide juridique en matière pénale et les Services de justice concernant les jeunes aux termes de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, qui compteront pour 227 millions de dollars du niveau de dépenses du Ministère approuvée pour 1998-1999. Les programmes et politiques juridiques et les autres subventions et contributions compteront pour 230,5 millions de dollars du budget du Ministère.

Le **ministère de la Justice Canada** dépensera environ 637 millions de dollars en 1998-1999. De cette somme, 23 p. 100 (148,1 millions de dollars) serviront à fournir des services juridiques au gouvernement du Canada, notamment des services consultatifs, législatifs et de soutien des litiges, 5 p. 100 (31,4 millions de dollars) iront à l'administration, et 72 p. 100

Tableau 2.7

Justice et programmes juridiques

(en millions de dollars) 1996-1997 1997-1998 1998-1999

Justice			
Ministère	482,9	526,7	637,0
Commission canadienne des droits de la			
personne	14,9	15,0	14,8
Commissaire à la magistrature fédérale	214,5	220,4	231,9
Cour fédérale du Canada	29,5	31,6	31,9
Comité du tribunal des droits de la personne	2,3	2,4	2,2
Commission du droit du Canada	s/o	1,5	2,9
Commissariats à l'information et à la			
protection de la vie privée	6,7	6,5	6,8
Cour suprême du Canada	14,1	14,4	14,7
Cour canadienne de l'impôt	11,4	11,1	10,4
Conseil privé			
Comité de surveillance des activités de			
renseignement de sécurité	1,3	1,4	1,4
Solliciteur général			
Ministère	71,2	73,7	75,9
Service canadien du renseignement de sécurité	165,6	165,6	153,5
Service correctionnel Canada	1,107,0	1,182,7	1,188,5
Commission nationale des libérations			
conditionnelles	24,4	24,9	24,7
Bureau de l'Enquêteur correctionnel	1,3	1,4	1,4
Gendarmerie royale du Canada ¹	1,258,2	1,241,0	1,151,5
Comité externe d'examen de la Gendarmerie			
royale du Canada	0,6	0,8	0,8
Commission des plaintes du public contre la			
Gendarmerie royale du Canada	3,5	3,6	3,5
Total des dépenses de programmes	3,409,4	3,524,7	3,553,8

¹ Les fonds alloués à la GRC comprennent non seulement les fonds indiqués ci-dessus, mais aussi les recettes que la GRC est autorisée à dépenser aux termes des autorisations prévues dans la loi portant affectation de crédits proposé. En 1998-1999, ces autorisations sont censées être révisées pour porter les dépenses brutes à 1,9 milliard de dollars.

Ce secteur, qui englobe l'administration de la justice et l'application des lois, comprend tous les éléments des ministères de la Justice et du Solliciteur général ainsi que le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, lequel relève du Bureau du Conseil privé. Les dépenses consacrées à la justice et aux programmes juridiques représentent 3,4 p. 100 de l'ensemble des dépenses de programmes du gouvernement.

Les objectifs des programmes du secteur sont de protéger la population et de préserver la justice, la paix et la sûreté dans la société. La justice et les programmes juridiques comprennent :

- l'application des lois, la prévention du crime et le maintien de la paix, de l'ordre et de la sécurité;
- l'administration des systèmes correctionnels et de libération conditionnelle fédéraux;
- le versement de paiements aux provinces et aux territoires pour des programmes tels que l'aide juridique en matière pénale, les services de justice concernant les jeunes et le contrôle des armes à feu;

- l'élaboration de la politique relative à l'administration de la justice, des systèmes correctionnels et du maintien de l'ordre;
- l'administration des tribunaux et l'examen impartial des plaintes et des griefs;
- la prestation de services juridiques au gouvernement du Canada;
- la cueillette de renseignements de sécurité et de renseignements secrets ayant trait à la sécurité du Canada, notamment la coordination du plan national de lutte contre le terrorisme du gouvernement.

Le tableau 2.7 présente une ventilation, par ministère et organisme, des dépenses annuelles prévues pour la justice et les programmes juridiques. Il en ressort que, dans l'ensemble, les coûts totaux du secteur ont augmenté entre 1996-1997 et 1998-1999. Le changement des dépenses totales prévues à l'intérieur des programmes est principalement attribuable à de nouvelles mesures visant à accroître la sécurité et le bien-être des Canadiens, de même qu'à l'augmentation du coût des locaux et des dépenses de fonctionnement de Service correctionnel Canada.

recettes ministérielles des modifications apportées au bail de l'administration aéroportuaire du Toronto métropolitain.

Transports Canada prévoit de réduire ses dépenses de 350 millions de dollars de plus en 1999-2000.

À titre de tribunal quasi judiciaire, l'**Office des transports du Canada** délivre des licences aux transporteurs qui désirent amorcer leurs activités dans le secteur du transport ferroviaire et aérien, tranche les différends portant sur diverses questions touchant les tarifs de transport et le service et élimine les obstacles qui entravent la mobilité des personnes handicapées dans le réseau fédéral des transports. Les dépenses de 1997-1998 comprenaient des rajustements définitifs de quelque 35 millions de dollars des paiements législatifs versés par l'Office des transports du Canada aux sociétés ferroviaires et aux sociétés de transport pour compenser la prestation de services non rentables (conformément aux dispositions de la *Loi de 1987 sur les transports nationaux* et de la *Loi sur les chemins de fer*).

En sa qualité d'établissement public indépendant qui fait rapport au Parlement par l'entremise du président du Conseil privé de la Reine, le **Bureau de la sécurité des transports du Canada** s'occupe de l'analyse des défaillances de la sécurité des éléments sous réglementation fédérale des systèmes de transport aérien, maritime, ferroviaire et de transport par pipeline. Il a pour objectif principal de promouvoir les normes de sécurité dans les transports.

À titre d'organisme quasi judiciaire, le **Tribunal de l'aviation civile du Canada** offre à la collectivité de l'aviation la possibilité de faire examiner par un organisme indépendant les décisions prises par le ministre des Transports au chapitre de l'exécution des lois et de l'octroi de licences.

paiements à Marine Atlantique S.C.C. de 91.3 millions de dollars en 1997-1998 à 50.2 millions de dollars en 1998-1999.

La poursuite des initiatives de révision de ses politiques et de simplification de ses lois et règlements afin de garantir un réseau de transport viable, efficient et sûr.

L'instauration de nouvelles mesures de recouvrement des coûts, tels que les droits d'inspection maritime pour la lutte contre la prévention, et l'augmentation des frais déjà en vigueur afin de mieux équilibrer ses frais de fonctionnement et ses recettes, et de faire assumer davantage les coûts aux usagers qui profitent directement de ses services.

La poursuite des efforts visant à accroître l'efficacité des sociétés d'Etat et à en réduire le financement. Des réductions importantes ont été réalisées quant aux subventions octroyées à VIA Rail pour les services voyageurs au Canada (de 330 millions de dollars en 1992-1993 à 216 millions de dollars en 1997-1998). Une autre compression de 46 millions de dollars en 1998-1999 fera baisser à 170 millions de dollars la subvention annuelle de fonctionnement sans pour autant réduire le niveau de service offert aux voyageurs.

La signature en 1997-1998, avec un groupe d'utilisateurs, d'une lettre d'intention visant l'exploitation de la voie maritime du Saint-Laurent. Transports Canada devrait transférer le contrôle au groupe d'utilisateurs en 1998-1999, ce qui devrait accroître la productivité et la compétitivité de la voie maritime. Le groupe d'utilisateurs mettrait sur pied une société sans but lucratif qui exploiterait la voie maritime. Il envisage également la possibilité d'intensifier la coopération entre le Canada et les Etats-Unis au chapitre de l'administration et de la gestion de la voie maritime.

La poursuite des efforts de modernisation du système de pilotage maritime aux termes de la politique maritime nationale. Plus particulièrement, les services de pilotage demeureront des sociétés d'Etat et leurs déficits de fonctionnement ne seront plus financés par le gouvernement. On prévoit aussi que l'établissement des tarifs obéira aux conditions du marché. Des modifications qui seront apportées à la Loi sur le pilotage devraient accroître l'efficacité et la stabilité financière des administrations.

Conformément à l'entente de transfert du système de navigation aérienne à NAV CANADA, les données de Transports Canada pour 1996-1997, 1997-1998 et 1998-1999 comprennent des paiements législatifs de 292 millions de dollars à NAV CANADA en 1996-1997, de 682 millions de dollars en 1997-1998 et de 216 millions de dollars en 1998-1999. Aucun autre paiement transitoire ne sera versé, conformément à l'entente, étant donné que le système intégral de frais d'utilisation de NAV CANADA entrera en vigueur d'ici au 1^{er} novembre 1998.

Les dépenses de 1997-1998 comprenaient également une subvention forfaitaire de 348 millions de dollars à Terre-Neuve quant à la responsabilité de fournir des services de traversiers qui étaient auparavant assurés par le gouvernement fédéral. De plus, les dépenses de 1997-1998 incluaient une somme de 98 millions de dollars pour compenser les effets sur les

directement. Cette nouvelle orientation a modifié en profondeur le secteur des transports et elle a entraîné des réductions notables à Transports Canada.

Parmi les changements les plus importants mis en œuvre par Transports Canada, mentionnons :

- Le transfert du Système de navigation aérienne à NAV CANADA, une société sans but lucratif du secteur privé, le 1^{er} novembre 1996. En octobre 1998, la société recevra de Transports Canada le dernier paiement transitoire, après quoi elle dépendra entièrement de son propre système de frais d'utilisation. La première étape de l'application des frais de billets d'avion sera graduellement éliminée au fur et à mesure que l'on appliquera les frais d'utilisation. Ce transfert permettra au système de mieux satisfaire aux exigences changeantes, d'appliquer de nouvelles technologies et de réduire la facture des contribuables.

- Le transfert de 104 des 149 aéroports au pays, dont 11 sont en région éloignée et pourront être conservés par Transports Canada. En vertu de la politique nationale des aéroports, le Ministère continuera de veiller au maintien des normes nationales de sécurité, mais confiera l'exploitation des aéroports aux municipalités qu'ils desservent. Par conséquent, les aéroports devraient être exploités plus efficacement et ils devraient répondre davantage aux besoins locaux. Grâce à ces transferts, Transports Canada prévoit d'économiser plus de 100 millions de dollars par année d'ici à la fin de 1999-2000, quand tous les transferts devraient être achevés.

- Le transfert ou la désaffectation de 31 des quelque 500 ports au pays. Le dessaisissement de ces ports devrait entraîner des économies annuelles de 40 millions de dollars après 2001-2002. En vertu de la politique maritime nationale, on maintiendra un réseau de ports national en confiant les principaux ports commerciaux à des autorités portuaires canadiennes composées de représentants nommés par des groupes d'utilisateurs et divers paliers de gouvernement. En outre, Transports Canada transférera la gestion des ports régionaux et locaux aux provinces, aux municipalités, à des organismes communautaires ou à d'autres intervenants du secteur privé. S'ils appartiennent à des propriétaires locaux qui les exploitent, les ports devraient fonctionner plus efficacement et mieux répondre aux besoins locaux.

- La rationalisation des services de Marine Atlantique S.C.C. doit se faire conformément à la politique maritime nationale. La société a cédé quatre de ses cinq services et deux filiales et elle n'exploite plus que trois bateaux. Elle n'offre désormais ses services que sur deux trajets : un service de traversier offert à longueur d'année et garanti par la Constitution entre North Sydney (Nouvelle-Écosse) et Port-aux-Basques (Terre-Neuve); et un lien estival de remplacement entre North Sydney (Nouvelle-Écosse) et Argenta (Terre-Neuve). De plus, Transports Canada a mis fin au service de traversier entre Borden (Île-du-Prince-Édouard) et cap-Tourmentin (Nouveau-Brunswick) par suite de l'inauguration du pont de la Confédération. Ces changements devraient faire baisser les

Programmes de transports

Les programmes de transports comprennent ceux de Transports Canada, de plusieurs organismes dont l'Office des transports du Canada, le Bureau de la sécurité des transports du Canada (qui relève du Bureau du Conseil privé), et le Tribunal de l'aviation civile du Canada, de même que ceux de 16 sociétés d'Etat dont VIA Rail Canada, Marine Atlantique S.C.C. et l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent. Le tableau 2.6 présente la ventilation des dépenses de programmes par ministère et organisme.

Tableau 2.6

Programmes de transports

(en millions de dollars)			
1996-1997	1997-1998	1998-1999	
			Conseil Privé
			Bureau de la sécurité des transports du Canada
			Transports
			Ministère
			Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.
			Marine Atlantique S.C.C.
			VIA Rail Canada Inc.
			Société canadienne des ports
			Office des transports du Canada
			Tribunal de l'aviation civile du Canada
1,550.5	1,862.7	895.6	Total des dépenses de programmes
23.3	22.7	22.0	
1,965.8	2,276.6	1,181.5	

Le Ministère et les organismes du secteur des transports dépenseront environ 1.2 milliard de dollars en 1998-1999, soit environ 1 milliard de dollars de moins qu'en 1997-1998. Cette réduction est attribuable à la mise en œuvre de l'Examen des programmes et aux diverses initiatives de restructuration expliquées ci-dessous.

Transports Canada élabore des politiques et des règlements pour assurer la sécurité et l'efficacité du système de transport. Par suite de l'Examen des programmes, le Ministère délaisse de plus en plus l'exploitation et le financement d'éléments précis de l'infrastructure des transports pour se consacrer davantage à l'élaboration de politiques et de lois et à l'application de normes de sécurité. Transports Canada continuera d'agir à titre de propriétaire quand les actifs commercialisés resteront propriété fédérale et d'offrir un service raisonnable aux localités isolées du pays et à la population canadienne présentant des handicaps.

Transports Canada a commercialisé certaines de ses activités, a réduit les subventions, a modifié les niveaux de service et donné aux utilisateurs de plus nombreuses occasions d'exprimer leurs opinions quant à la manière de fournir les services. Le Ministère s'attend également à ce que les utilisateurs paient une plus grande part des services qu'ils reçoivent

les secteurs public et privé, et il travaillera aussi à la promotion de la formation de personnel hautement qualifié, grâce à des bourses d'études et de recherche. De plus, par suite de la hausse de son budget et en raison des nouveaux besoins, le Conseil se concentrera sur les initiatives de financement qui serviront le mieux à l'atteinte de sa mission. Le Budget fédéral de 1998 ramène au niveau de 1994-1995 le financement du Conseil à l'aide d'une hausse de 71 millions de dollars, soit une augmentation nette de 57,8 millions de dollars, ou 13,3 p. 100, après la réimportation des fonds consacrés à la phase II du programme des réseaux des Centres d'excellence et des réductions rattachées à l'Examen des programmes.

Le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada consacrerait ses ressources aux programmes directement liés à son mandat. En outre, le Conseil fera la promotion de la collaboration en recherche, des partenariats financiers et d'une meilleure diffusion des résultats de la recherche dans tous les secteurs de la société canadienne. Ses dépenses augmenteraient de quelque 5,7 millions de dollars (6,0 p. 100) en 1998-1999, en raison surtout des fonds supplémentaires qui y sont affectés dans le Budget de 1998.

Le Conseil canadien des normes se verra attribuer des crédits de 4,9 millions de dollars en 1998-1999. Les modifications apportées à la *Loi sur le Conseil canadien des normes*, qui sont entrées en vigueur en novembre 1996, permettront de rationaliser les activités du Conseil et d'étendre son mandat afin qu'il s'applique à des secteurs où il est devenu plus adéquat de recourir à des normes d'application non obligatoires. Le Conseil aura aussi comme mandat élargi de faciliter la négociation d'accords commerciaux internes et externes, et de soutenir le développement durable.

La Société de développement du Cap-Breton est une société d'Etat mandataire qui a pour mission de devenir une société d'exploitation houillère rentable. La Société de développement du Cap-Breton produit du charbon métallurgique et thermique aux houillères de Prince et de Phalen près de Sydney, en Nouvelle-Ecosse. La réduction des paiements à la Société s'élèvera à 18,7 millions de dollars en 1998-1999 et elle sera compensée par un accroissement du revenu d'exploitation découlant d'une plus grande production, de ventes plus importantes et d'une efficience opérationnelle ainsi que par une réduction des dépenses en capital.

fonds sont affectés à des marchés avec des entreprises et des organismes scientifiques canadiens. L'Agence a consacré la plus grande partie de ses fonds à la phase II du Plan spatial à long terme, approuvé par le gouvernement en 1994. Ces ressources servent à mettre en œuvre des programmes dont la portée et le temps d'exécution sont déterminés. En 1998-1999, les fonds alloués à l'Agence augmenteront de 14,6 millions de dollars (49,6 p. 100), d'abord pour le suivi de la phase II du projet Radarstat, dans le cadre du Programme d'observation de la terre, la fabrication du manipulateur agile spécialisé au Canada et le programme de satellites de télécommunications de pointe.

Les niveaux de dépenses prévus pour le **Tribunal de la concurrence** et la **Commission du droit d'auteur Canada** demeurent à peu près constantes, se chiffrant à 1,3 million de dollars et à 0,8 million de dollars respectivement. Le Tribunal de la concurrence consiste en un tribunal d'archives qui tient des audiences et qui rend des décisions relativement à des demandes présentées en vertu de la partie VII de la *Loi sur la concurrence*. Le Tribunal examine des cas de fusion, d'abus de position dominante et d'autres pratiques commerciales qui nuisent à la concurrence. La Commission du droit d'auteur Canada fixe les droits qui reviennent aux titulaires d'un droit d'auteur et que doivent verser les utilisateurs d'œuvres protégées par le droit d'auteur. Elle délivre aussi des licences non exclusives autorisant l'utilisation d'œuvres dans les cas où le détenteur d'un droit d'auteur ne peut être retracé.

Le **Conseil national de recherches Canada** a pour mandat d'appuyer la recherche et le développement qui aident à maintenir et à accroître le bien-être socio-économique, l'innovation et la compétitivité de l'industrie canadienne, au moyen d'un large éventail d'activités d'ordre scientifique ou technique à l'échelle nationale. Le Conseil adopte en outre une approche basée davantage sur les affaires en matière d'innovation, de transfert de technologie et de commercialisation. Au nombre des mesures visant à encourager le personnel du Conseil en ce sens, mentionnons de nouvelles primes et récompenses pour le bon travail accompli auprès de l'industrie, les programmes de formation sur la commercialisation, les détachements auprès de l'industrie et l'aide à la commercialisation des technologies du Conseil.

Les dépenses du Conseil augmenteront de 15 millions de dollars (3,0 p. 100) en 1998-1999. Cette augmentation est surtout attribuable aux fonds supplémentaires que le Conseil recevra au titre du Programme d'aide à la recherche industrielle, annoncé dans le Budget de 1998.

Le gouvernement continue de soutenir la recherche en sciences naturelles, en génie, en médecine et en sciences sociales et humaines, pour favoriser l'établissement d'une économie nationale solide et fondée sur l'innovation, et pour améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens. Les trois organismes de subventions aux universités – le **Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada**, le **Conseil de recherches médicales du Canada** (dont on traite dans le Secteur des programmes sociaux) – aideront le gouvernement à atteindre ces objectifs en subventionnant la recherche universitaire de pointe.

Le **Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada** soutiendra la recherche fondamentale dans les universités, les projets de recherche menés en partenariat avec

Les dépenses prévues d'Industrie Canada en 1997-1998 sont moins élevées que celles de 1996-1997. Cette diminution est attribuable au versement d'un montant forfaitaire de 800 millions de dollars à la Fondation canadienne de l'innovation pendant l'exercice 1996-1997 afin de compenser partiellement le financement de CANARIE et du programme Travaux d'infrastructure Canada.

Le gouvernement appuie le développement économique régional en finançant les activités de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, la Société d'expansion du Cap-Breton, l'Agence canadienne de développement économique pour les régions du Québec, la Diversification de l'économie de l'Ouest Canada et l'Initiative fédérale de développement économique du Nord de l'Ontario (FedNor) d'Industrie Canada, y compris le Programme de développement des collectivités pour toutes les régions de l'Ontario (37,0 millions de dollars en 1998-1999 et 31,3 millions de dollars en 1997-1998).

Les organismes de développement économique régional continueront de collaborer avec d'autres ministères, d'autres paliers de gouvernement et des partenaires du secteur privé en vue d'aider les petites et moyennes entreprises à actualiser leur potentiel d'innovation, de croissance et de création d'emplois dans la nouvelle économie fondée sur le savoir. L'orientation des programmes régionaux, qui consistait auparavant en subventions directes aux entreprises – les contributions directes doivent le plus souvent être remboursées à l'heure actuelle –, continue d'évoluer; on préconise maintenant un appui plus actif aux entreprises et la mise sur pied d'initiatives stratégiques locales permettant d'établir un climat économique adéquat. Les organismes de développement régional appuient le lancement des entreprises, les technologies nouvelles, la formation des gestionnaires et des exportateurs, et l'accès amélioré au capital de risque ainsi qu'à l'information en matière de commerce et de marketing. Ces organismes sont également responsables de l'exécution, dans les régions, des programmes nationaux de développement économique, notamment les initiatives spéciales d'aide aux entreprises touchées par des inondations et d'autres désastres, et la fermeture ou la privatisation des installations fédérales.

Les fonds alloués au développement économique régional en 1998-1999 totaliseront 1,088,7 millions de dollars, soit une baisse de 15,8 millions de dollars, ou environ 1,4 p. 100, par rapport aux niveaux de dépenses prévus en 1997-1998. La hausse des dépenses en 1997-1998 et leur baisse en 1998-1999 s'expliquent d'abord et avant tout par la prolongation de la phase II du programme Travaux d'infrastructure Canada.

La Banque de développement du Canada appuie les activités des petites et moyennes entreprises en leur offrant des services financiers et de gestion. Les coûts nets des services de gestion seront réglés à même les recettes nettes de la Banque et n'auront plus à être financés par voie de crédits.

L'Agence spatiale canadienne a pour mandat de promouvoir l'utilisation pacifique de l'espace et des technologies connexes, de faire progresser la connaissance scientifique que nous en possédons, et de veiller à ce que la science et la technologie spatiales se traduisent par des avantages sociaux et économiques pour les Canadiens. L'Agence continue d'encourager la participation du secteur privé à tous les aspects de ses programmes, et plus de 80 p. 100 de ses

Industrie Canada appuie la croissance des entreprises canadiennes en œuvrant à la mise en place d'un marché efficient et équitable pour les entreprises et les consommateurs, et en encourageant la recherche scientifique et la diffusion de la technologie. Les trois principaux secteurs d'activité du Ministère sont : la politique micro-économique, le développement du secteur industriel et les règles et services du marché. Notons parmi ses autres activités importantes le tourisme, le développement de l'économie autochtone, le programme Travaux d'infrastructure Canada en Ontario et les activités de développement régional dans le nord de l'Ontario. Voici certains des principaux objectifs du Ministère :

- améliorer les conditions d'investissement au Canada;
- relever le niveau des réalisations nationales en matière d'innovation et appuyer la transition vers une économie fondée sur le savoir;
- accroître la part canadienne des échanges internationaux;
- mettre en place un marché équitable, efficient et concurrentiel.

Le budget d'**Industrie Canada** en 1998-1999 s'élèvera à 1,104 millions de dollars, soit une réduction de 100 millions de dollars par rapport à 1997-1998. Les niveaux de 1997-1998 comprenaient un financement additionnel pour le Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (CANARIE) et pour le programme Travaux d'infrastructure Canada en Ontario. La nouvelle orientation du Ministère comporte de nouvelles initiatives :

- Relier les Canadiens à l'autoroute de l'information et à son infrastructure ainsi qu'aux réseaux d'éducation par le truchement de Rescol, du Programme d'accès communautaire et du Programme du réseau du secteur du bénéfolaire (VolNet); bâtir les réseaux de la prochaine génération, avec CANARIE; et faire du Canada un centre mondial d'excellence en matière de commerce électronique.
- Les initiatives d'Equipe Canada visent à accroître les exportations de biens et services canadiens, à concourir au développement d'une industrie axée sur les exportations et compétitive à l'échelle internationale, et à favoriser l'augmentation des investissements des entreprises au Canada.

- L'initiative Partenaires pour l'investissement au Canada fait la promotion des investissements au Canada, dans le but d'accroître la part du Canada détenue dans le marché grâce aux investissements étrangers directs.
- Partenariat technologique Canada travaille à la mise au point et à la commercialisation de technologies innovatrices.

- Le groupe de travail sur le commerce électronique et le dirigeant principal de l'information sont chargés de moderniser la conduite des affaires sur le marché et de s'assurer que les clients d'Industrie Canada peuvent traiter électroniquement.

Programmes de soutien industriel, régional et scientifique-technologique

Les dépenses fédérales dans ce secteur visent en premier lieu à favoriser la croissance économique et la création d'emplois au moyen de mesures susceptibles de stimuler l'investissement privé dans tout le pays, d'encourager le développement régional et de renforcer le secteur des sciences et de la technologie au Canada. Le tableau 2.5 résume les variations annuelles à ce titre, par ministère et organisme.

Tableau 2.5

Soutien industriel, régional et scientifique-technologique

(en millions de dollars)			
1996-1997	1997-1998	1998-1999	
Industrie			
Ministère	1,847.6	1,204.5	1,104.4
Agence de promotion économique du Canada			
atlantique	311.8	330.9	320.7
Banque de développement du Canada	6.9	-	-
Agence spatiale canadienne	251.0	230.9	345.5
Tribunal de la concurrence	1.0	1.2	1.3
Commission du droit d'auteur Canada	0.9	0.8	0.8
Agence canadienne de développement économique			
pour les régions du Québec	385.3	394.6	409.0
Société d'expansion du Cap-Breton	14.7	9.8	8.4
Conseil national de recherches Canada	456.1	491.1	506.1
Conseil de recherches en sciences naturelles et			
en génie du Canada	451.6	435.9	493.7
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada	91.8	94.8	100.5
Conseil canadien des normes	5.2	5.1	4.9
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada	303.2	337.9	313.6
Ressources naturelles Canada			
Société de développement du Cap-Breton	43.5	22.1	3.4
Total des dépenses de programmes	4,170.6	3,559.6	3,612.3

La Commission de contrôle de l'énergie atomique s'acquitte de fonctions de réglementation importantes en ce qui concerne le recours à l'énergie nucléaire et à l'exploitation minière ainsi que l'entreposage et la manutention des substances radioactives et les mesures de sécurité à prendre à cet égard. L'Office national de l'énergie est chargé de réglementer la production et la distribution des formes d'énergie non nucléaires ainsi que les mesures de sécurité à prendre en la matière. Énergie atomique du Canada, Limitée (EACL) est une société d'État qui mène des projets de recherche et de développement en vue de l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques et fournit des services de soutien, de conception technique et de gestion de projet destinés aux centrales nucléaires. Par suite de l'Examen des programmes, les dépenses prévues d'Énergie atomique du Canada, Limitée en 1998-1999 baisseront de 58,2 millions de dollars en comparaison de 1997-1998. Cette réduction est attribuable à la suppression ou au transfert des programmes R-D non liés au mandat principal d'EACL qui consiste à appuyer l'option de l'énergie nucléaire CANDU. L'organisme entend également réduire ses frais généraux.

La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie mettra l'accent dans ses programmes sur une question actuelle et critique, soit celle des changements climatiques. Elle conclura un forum qui aidera les Canadiens à mieux saisir toute l'ampleur du problème. En 1998-1999, d'autres secteurs de programmes qui sont liés aux changements climatiques, comme le transport durable et l'échange de droits d'émission, seront étroitement intégrés afin de créer une approche à plusieurs facettes qui aidera le Canada à s'attaquer à cette question cruciale. L'autre principal secteur prioritaire sera le programme d'efficacité écologique qui consiste notamment à mettre au point, de concert avec certaines entreprises, des indicateurs qui seront utiles à tous les intervenants. Le gouvernement fédéral affectera 3,3 millions de dollars en 1998-1999 aux activités de la Table ronde.

nouvelles responsabilités seront transférées aux clients au titre de la gestion des pêches et de la prestation de services de sécurité aux plaisanciers. Le Ministère a entamé des négociations avec les provinces et les territoires, à commencer par la Colombie-Britannique, sur la possibilité de réduire le chevauchement et, le cas échéant, de déléguer des responsabilités sur l'élémentaires.

Les Nations Unies ont déclaré 1998 l'« Année internationale de l'océan » pour accroître la sensibilisation à l'importance des océans, pour signaler aux décideurs et aux stratèges les enjeux relatifs aux océans et pour mettre sur pied des programmes visant à protéger les océans du monde entier. Le point de mire du Ministère pour 1998 fait d'ailleurs état de ces objectifs. Pêches et Océans procède à une restructuration importante de ses activités pour pouvoir s'acquitter de son nouveau mandat axé sur les océans. Le résultat sera un ministère de plus petite taille qui sera le leader fédéral pour toutes les questions relatives aux océans et au secteur maritime. Les dépenses prévues du Ministère en 1998-1999 tiennent compte de ces changements : elles se chiffrent à 1,074,4 millions de dollars, en baisse de 7 p. 100 par rapport à 1997-1998.

L'Administration du pipe-line du Nord est l'organisme de réglementation qui exerce ses activités pour rationaliser le processus d'approbation de bon nombre de lois fédérales qui s'appliquent aux travaux de planification et de construction du gouvernement canadien dans le cadre du Projet de gazoduc de la route de l'Alaska. Une fois le tronçon sud du gazoduc terminé en 1982, le projet a été interrompu pour une période indéterminée, et l'Administration a suspendu ses activités, la société de pipe-line assumant tous les coûts de l'Administration.

Ressources naturelles Canada est un ministère dont les activités sont axées sur les sciences et la technologie. Il met en valeur le développement durable des ressources du Canada et il cherche à renforcer la compétitivité internationale des secteurs de l'énergie, des forêts, des mines et métaux du Canada.

Les dépenses prévues de Ressources naturelles Canada augmenteront de 6,2 millions de dollars en 1998-1999 en comparaison de 1997-1998, après quoi elles ne baisseront que très légèrement au fur et à mesure que les programmes se stabiliseront. Le Ministère enregistrera notamment une augmentation de 40 millions de dollars des dépenses prévues attribuable au Fonds d'action pour les changements climatiques qui a été annoncé dans le Budget de février 1998.

Le Ministère concentrera ses activités dans les secteurs de compétence fédérale tels que l'investissement et le commerce international, les sciences et la technologie, sans oublier la tenue de bases de données économiques et scientifiques sur le territoire et les ressources du Canada. Il accomplira bon nombre de ses activités dans le cadre de partenariats avec les provinces et les territoires ainsi qu'avec le secteur privé. Il assurera un leadership en mettant en œuvre des politiques modernisées dans les secteurs des mines et métaux, et en fournissant des services de conseils et de recherche technique sur à peu près tous les aspects du développement des ressources naturelles. Le Ministère consacra la plus grande part de ses ressources à des activités techniques et scientifiques, tandis que le reste sera réparti entre l'élaboration de politiques, l'efficacité énergétique, les programmes d'énergie de remplacement et l'administration. Le Ministère exécutera une bonne part de ses travaux scientifiques par l'entremise d'un réseau de laboratoires régionaux spécialisés.

retrouve au Canada. Le Ministère améliore aussi sa méthodologie d'évaluation des stocks de poissons en travaillant en collaboration avec les parties intéressées et en utilisant de nouveaux outils technologiques, notamment les technologies d'imagerie acoustique et d'examen. De plus, Pêches et Océans élabore une stratégie de développement durable qui l'aidera à intégrer les questions environnementales, économiques et sociales dans le processus décisionnel.

La protection des pêches est un autre élément fondamental de la stratégie d'ensemble du Ministère. Une version remaniée de la *Loi sur les pêches*, actuellement à l'étude devant la Chambre des communes, fournira un fondement légal pour l'établissement de partenariats avec les parties intéressées, dans le but de mettre en place des mécanismes d'autoréglementation qui amèneront les bénéficiaires directs des activités de pêche à assumer une responsabilité plus grande. Le Ministère cherche de plus à améliorer la viabilité et la compétitivité de l'industrie en faisant correspondre la capacité de pêche à la pérennité des ressources. En outre, Pêches et Océans mène des négociations pour améliorer la gestion internationale des ressources halieutiques. Par exemple, en collaboration avec l'Union européenne et d'autres membres de la North Atlantic Fisheries Organization (NAFO), d'importants progrès ont été réalisés à l'égard des mesures de conservation et d'exécution dans le domaine de réglementation de la NAFO. Sur la côte ouest, le Ministère travaille en étroite collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et avec la province de la Colombie-Britannique à la négociation avec les États-Unis d'arrangements provisoires et à long terme conformes aux principes du Traité sur le saumon du Pacifique. Le Ministère explore également les possibilités de créer des emplois parmi les collectivités côtières et autochtones en appuyant la Stratégie sur les pêches autochtones, la mise en place d'une industrie d'aquaculture dynamique et la pêche d'espèces peu exploitées.

Le Ministère travaille également en vue de réduire les risques de blessures, de décès, de menace environnementale et de pertes de biens associés au système de transport maritime du Canada. Pour réaliser l'engagement du gouvernement en matière de sécurité maritime, le Ministère continuera d'assurer l'application de normes de sécurité tout en rajustant les niveaux de service et en réduisant le coût des programmes et des services offerts aux utilisateurs du système de transport maritime du Canada. Dans certains cas, le Ministère modernise les systèmes et accroît leur rentabilité grâce à de nouveaux outils de technologie maritime, comme le système de positionnement global en mode différentiel. Il approfondit aussi ses partenariats avec les parties intéressées et il négocie de nouvelles alliances en vue d'offrir des services plus abordables, efficaces et innovateurs, dont un système d'intervention en cas de déversement de pétrole et un système d'intervention proposé en cas de déversement de produits chimiques.

Un certain nombre d'initiatives de Pêches et Océans sont liées à l'engagement du gouvernement de « repenser le rôle de l'État ». Le Ministère recouvre maintenant une plus grande partie de ses coûts, par le truchement de ses programmes de délivrance de permis de pêche et des frais pour les services maritimes, de sorte que les utilisateurs qui bénéficient directement de ressources ou de services publics paient ainsi une juste part du coût de gestion de ces ressources ou du coût de prestation de ces services. Comme il a maintenant procédé à la fusion de ses flotilles, Pêches et Océans envisage des mesures pour augmenter son efficacité, par exemple, le traitement multilatéral, afin de réduire le coût d'exécution de ses programmes. Le Ministère examine également d'autres modes de prestation des services. Grâce à des partenariats, de

Officiellement créée en 1994, l'Agence canadienne d'évaluation environnementale a comme principal objectif de fournir aux Canadiens des évaluations environnementales fédérales d'une grande qualité qui contribuent à la prise de décisions éclairées à l'appui du développement durable. L'Agence atteint cet objectif en élaborant et en administrant le processus d'évaluation environnementale découlant de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et de son Règlement d'application.

Les principales activités de l'Agence sont les suivantes : elle fournit aux autorités fédérales des conseils et des recommandations qui font état des valeurs publiques et des principes du développement durable; elle renforce les partenariats afin de favoriser l'adoption d'approches coordonnées en matière d'évaluation environnementale au sein de l'administration fédérale, et de permettre l'harmonisation avec d'autres administrations; elle améliore le processus fédéral d'évaluation environnementale en accroissant son efficacité, son efficience, sa prévisibilité et sa cohérence; et elle offre aux ministères fédéraux et aux autres spécialistes des produits de formation et d'éducation qui accroissent l'observation de la Loi et d'autres processus fédéraux d'évaluation environnementale.

L'Agence appuie aussi les exercices de médiation et les examens publics indépendants lancés aux termes de la Loi et elle veille à ce que le public puisse participer aux processus fédéraux d'évaluation environnementale.

Ces activités visent à maintenir les plus hautes normes de qualité qui soient au titre des évaluations environnementales. L'Agence canadienne d'évaluation environnementale dépensera 9,2 millions de dollars en 1998-1999 pour ces activités.

Pour donner suite aux orientations qui ont été définies dans l'Examen des programmes et dans le Budget de 1995, l'Agence a mis en œuvre un certain nombre de mesures d'accroissement de l'efficience qui simplifient les procédures et les calendriers du processus d'évaluation environnementale. En outre, une proposition visant le recouvrement des coûts des comités d'examen de l'évaluation environnementale a été élaborée. Les consultations se poursuivront auprès d'autres ministères fédéraux et des représentants de l'industrie afin d'élaborer des propositions de recouvrement des coûts de la médiation, des études exhaustives et de l'aide financière aux participants.

Au moyen de ses politiques et de ses programmes, **Pêches et Océans** préserve les intérêts scientifiques, économiques et écologiques du Canada relativement aux océans et à l'habitat du poisson en eau douce. Le Ministère appuie la conservation et la protection des pêches dans les eaux salées et les eaux intérieures, et il offre des services sécuritaires et efficaces qui respectent l'environnement et répondent aux attentes des Canadiens.

La promulgation de la *Loi sur les océans* établit un nouveau régime de gestion des océans et de leurs ressources au Canada. La stratégie canadienne sur les océans sera fondée sur les principes du développement durable, sur la gestion intégrée des activités océaniques et sur une approche prudente en matière de gestion des pêches. Pour garantir la pérennité des ressources halieutiques et marines, le Ministère adopte une démarche de recherche multidisciplinaire qui porte notamment sur les effets des conditions environnementales sur les écosystèmes que l'on

L'Agence canadienne d'inspection des aliments a été mise sur pied officiellement, le 1^{er} avril 1997. Ses activités visent à accroître l'efficacité et l'efficience du système d'inspection des aliments et de quarantaine, tout en assurant la qualité de l'approvisionnement alimentaire. Ses priorités consistent notamment à favoriser le commerce des aliments, des animaux et des plantes et à promouvoir la collaboration intergouvernementale à l'appui d'un système d'inspection des aliments plus intégré. L'Agence consacrera 268,0 millions de dollars aux activités mentionnées précédemment en 1998-1999.

Les ressources de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour 1997-1998 ont été incluses dans le Budget principal des dépenses d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, de Pêches et Océans et de Santé Canada. L'Agence est demeurée dans la structure des crédits d'Agriculture et Agroalimentaire Canada pour 1997-1998, et des ressources de Pêches et Océans et de Santé Canada ont été transférées par l'entremise des budgets supplémentaires des dépenses.

Environnement Canada a comme mandat de contribuer à ce que les générations actuelle et futures de la population canadienne puissent s'épanouir dans un environnement qui a besoin d'être respecté, protégé et conservé. Le Ministère exécute des programmes visant à préserver la santé de la population et à protéger l'environnement, offre des services d'intervention en cas d'urgence, de prévisions et d'alertes météorologiques et environnementales visant à renforcer la sécurité de la population contre les risques environnementaux. Il fournit également aux Canadiens les compétences, les outils, les politiques et les renseignements dont ils ont besoin pour faire du développement durable une réalité au Canada.

Pendant la période de planification, Environnement Canada s'attardera à obtenir avec ses partenaires des résultats environnementaux dans les domaines où la science indique le plus grand risque pour la santé des humains et celle de l'environnement : changements climatiques, propreté de l'eau et de l'air et nature. L'objectif consiste à établir un programme environnemental auquel tous peuvent contribuer concrètement. Le Ministère tentera de réaliser cet objectif en tirant profit de l'accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale afin de fournir aux Canadiens une qualité environnementale du plus haut niveau qui soit; en s'associant aux citoyens canadiens et en les responsabilisant au moyen de l'information et des outils qui leur permettront d'agir dans ces domaines clés et dans d'autres domaines; en mettant l'industrie au défi d'obtenir des résultats concrets en s'inspirant d'approches volontaires qui ont donné de bons résultats jusqu'ici; et en faisant preuve de fermeté et d'esprit de décision, le cas échéant. Le Ministère continuera de faire de ses fonctions scientifiques essentielles la pierre angulaire de son leadership au pays et sur la scène internationale et il améliorera la communication scientifique afin d'aider les autres intervenants à prendre les mesures qui s'imposent.

Le Ministère dépensera environ 511,1 millions de dollars en 1998-1999, soit une réduction de 44,6 millions de dollars en comparaison de 1997-1998. Cette réduction représente les économies découlant de l'Examen des programmes, les paiements effectués en 1997-1998 aux termes du Programme d'encouragement au départ des employés et l'achèvement du Réseau canadien de détection de la foudre. Les dépenses prévues pour 1998-1999 comprennent le financement additionnel pour les changements climatiques et pour le Plan d'action Saint-Laurent.

Agriculture et Agroalimentaire Canada a pour objectif de promouvoir et d'appuyer de façon durable un secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire en croissance, compétitif et axé sur le marché et de promouvoir le développement économique des collectivités rurales. Pour réaliser cet objectif, le Ministère est actif dans trois secteurs d'activité: « Croissance des marchés », « Innovation pour un avenir durable », « Fondation solide pour le secteur et les collectivités rurales »; et dans un secteur d'activité de gestion : « Politiques et services ministériels ».

Le secteur d'activité, *Croissance de marchés*, collabore avec l'industrie et avec d'autres partenaires pour accroître l'accès aux marchés et permettre au secteur de l'agroalimentaire de profiter d'occasions commerciales sur les marchés intérieurs et extérieurs, en mettant l'accent sur des produits agroalimentaires de haut de gamme.

Le secteur d'activité, *Innovation pour un avenir durable*, travaille de concert avec l'industrie et avec d'autres partenaires pour appuyer les efforts en vue de développer et de créer des processus et des produits concurrentiels d'une façon durable pour l'environnement.

Le secteur d'activité, *Fondation solide pour le secteur et les collectivités rurales*, collabore avec l'industrie à l'accroissement de la viabilité économique du secteur tout en augmentant les possibilités de développement économique des collectivités rurales.

Le secteur d'activité, *Politiques et services ministériels*, fournit au Ministère la capacité et les services de soutien nécessaires pour lui permettre d'obtenir les résultats énoncés pour le secteur et pour les Canadiens.

On annonçait dans le Budget de 1995 la mise sur pied du Programme d'aide de transition du grain de l'Ouest (PATGO) de 1,6 milliard de dollars aux fins d'un paiement de transition unique visant à compenser les propriétaires de terres agricoles pour la réduction de la valeur de leurs terres qui est attribuable aux mesures de réforme du transport du grain. Des paiements aux termes du PATGO ont été effectués de 1995-1996 à 1997-1998. Ces paiements exceptionnels n'ont pas été pris en considération dans le calcul des chiffres qui suivent afin d'établir une base de comparaison plus juste des ressources d'Agriculture et Agroalimentaire Canada pour la période de 1996-1997 à 1998-1999.

En 1996-1997, les dépenses nettes d'Agriculture et Agroalimentaire Canada ont totalisé 1,881,5 millions de dollars. Les dépenses nettes prévues pour 1997-1998 s'élèvent à 1,643,0 millions de dollars. L'écart entre ces deux chiffres est attribuable en grande partie aux paiements importants effectués en 1996-1997 à partir du Fonds d'adaptation pour le transport du grain de l'Ouest, paiements qui s'élèvent à 300 millions de dollars, et à la poursuite des réductions découlant de l'Examen des programmes en 1997-1998, y compris l'élimination graduelle des subventions aux producteurs laitiers. Les dépenses nettes prévues pour 1998-1999 s'établissent à 1,500,9 millions de dollars. La réduction par rapport aux dépenses nettes prévues pour 1997-1998 est principalement attribuable à la radiation partielle de la dette de la Caisse de réassurance-récolte en Saskatchewan et à la radiation complète de cette dette au Nouveau-Brunswick en 1997-1998.

Programmes axés sur les ressources naturelles

Ce secteur regroupe les ministères et les organismes qui visent à promouvoir le développement durable des ressources naturelles du Canada, notamment Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Environnement Canada et Pêches et Océans. Le tableau 2.4 résume les modifications des dépenses prévues par ministère et par organisme.

Tableau 2.4

Programmes axés sur les ressources naturelles

(en millions de dollars)			
1996-1997 1997-1998 1998-1999			
Agriculture et Agroalimentaire			
Ministère ¹	1,881.5	1,643.0	1,500.9
Commission canadienne du lait	2.4	2.4	2.4
Agence canadienne d'inspection des aliments	s/o	272.0	268.0
Environnement			
Ministère	581.1	555.7	511.1
Agence canadienne d'évaluation			
environnementale	10.2	9.9	9.2
Pêches et Océans	1,323.9	1,155.9	1,074.4
Affaires étrangères et Commerce international			
Administration du pipe-line du Nord	0.1	0.2	0.3
Ressources naturelles			
Ministère	548.9	517.6	523.8
Commission de contrôle de l'énergie atomique	44.6	42.2	45.3
Energie atomique du Canada, Limitée	197.5	158.2	100.0
Office national de l'énergie	26.9	29.4	28.3
Conseil privé			
Table ronde nationale sur l'environnement et			
l'économie	3.2	3.5	3.3
Total des dépenses de programmes	4,620.3	4,390.0	4,067.0

¹ Les dépenses de programmes réelles d'Agriculture et d'Agroalimentaire de 1996-1997 ne comprennent pas la somme de 707,5 millions de dollars affectée à la Loi sur les paiements de transition du grain de l'Ouest et dépensée lors des exercices antérieurs. Les dépenses de programmes prévues pour 1997-1998 ne comprennent pas des paiements de 1,9 million de dollars dans le cadre de ce programme.

La Commission de la capitale nationale (CCN) cherche à promouvoir la fierté et l'unité canadiennes dans la région de la capitale nationale. L'aide financière fédérale à la Commission s'élèvera à 68,7 millions de dollars en 1998-1999, après une diminution attribuable aux réductions de dépenses antérieures. La CCN sera soumise à des contraintes de financement en raison du coût de la réparation des dommages qui ont été causés par la tempête de verglas de janvier 1998 à tous ses immeubles de la région. En 1998-1999, la CCN complètera le plan révisé de la capitale du Canada et mettra au point une programmation toutes saisons à forte visibilité en prévision des célébrations du début du prochain millénaire.

L'Office national du film crée, produit, commercialise et distribue des films afin de donner aux Canadiens le meilleur accès possible à des productions qui accroissent la connaissance des réalités sociales et culturelles du Canada. Les dépenses prévues de l'Office national du film baisseront de 9,1 p. 100, soit 5,6 millions de dollars, en 1998-1999, en raison de décisions annoncées antérieurement par le gouvernement. Pour composer avec cette situation, l'Office national du film met en œuvre des modifications opérationnelles importantes afin de garder la production cinématographique aux niveaux actuels.

Condition féminine Canada cherche à promouvoir l'égalité des femmes dans tous les secteurs de la société canadienne en vue de contribuer au bien-être général des femmes, de leurs familles et de leurs communautés. Des consultations exhaustives qui ont été menées auprès d'organisations féminines et d'autres organismes contribueront à façonner les travaux de Condition féminine Canada et à définir l'orientation future de ses recherches et du Programme de promotion de la femme. Les niveaux de dépenses prévus de Condition féminine Canada en 1998-1999 sont de 17,0 millions de dollars, soit 0,4 million de dollars de moins que prévoyait le budget de 1997-1998.

La Société du Vieux-Port de Montréal a pour mission de promouvoir l'aménagement du Vieux-Port de Montréal et de le rendre accessible au grand public en mettant en valeur le caractère maritime et historique de ce site du patrimoine national et en y favorisant la pratique d'activités récréatives et culturelles et de loisirs. L'augmentation des dépenses prévues traduit le profil des dépenses pour la construction d'Expocec-Canada, un centre de science et de technologie qui axe ses activités sur l'animation et sur l'éducation de la population et qui est censé être inauguré au printemps de l'an 2000. Le projet de construction d'Expocec-Canada durera quatre ans, et son coût estimatif total s'élèvera à 49 millions de dollars (qui comprend des contributions de 20 millions de dollars du secteur privé).

La Queens Quay West Land Corporation exploite, gère et entretient la façade portuaire de Toronto. La Société accorde également, conformément aux directives du gouvernement fédéral, des contributions de fonctionnement au Harbournfront Centre, entité culturelle de la façade portuaire.

réduites de 3,7 p. 100, soit de 3 millions de dollars, en 1998-1999 en raison de décisions déjà annoncées par le gouvernement. Téléfilm Canada a conclu une entente avec Patrimoine canadien aux fins de l'administration du programme de participation au capital du Fonds de télévision et de cablodistribution pour la production d'émissions canadiennes. Le ministre du Patrimoine canadien a récemment annoncé que cette entente serait prorogée jusqu'en 2000-2001.

Le Musée canadien des civilisations, le Musée canadien de la nature, le Musée des

beaux-arts du Canada et le Musée national des sciences et de la technologie sont chargés d'accroître l'intérêt, la connaissance et le degré d'appréciation du patrimoine naturel, scientifique, artistique et culturel du Canada. Ils accomplissent cette mission grâce à la recherche, la constitution, l'entretien et la présentation de leurs collections au profit des Canadiens et des citoyens des autres pays. Les dépenses prévues des quatre musées montrent une diminution de près de 9 millions de dollars.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes réglemente le

système canadien de radiodiffusion afin de voir à la réalisation des objectifs de la politique gouvernementale, notamment en matière de contenu canadien. Le Conseil réglemente également les tarifs et les autres aspects des services offerts par les entreprises de télécommunications qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral. Le financement du Conseil augmentera de 0,8 million de dollars en 1998-1999.

Les Archives nationales du Canada et la Bibliothèque nationale du Canada ont le mandat de préserver la mémoire collective de la nation et de faciliter l'accès des Canadiens aux ressources documentaires du pays en acquérant et en gérant ces ressources et en fournissant au public et au gouvernement des renseignements, de la documentation de référence et des conseils. Les Archives et la Bibliothèque appuient également les activités archivistiques et documentaires à l'échelle du Canada. Les dépenses des Archives nationales et de la Bibliothèque nationale du Canada diminueront toutes deux de 1,5 million de dollars en 1998-1999, en raison de réductions antérieures et de la fin de plusieurs projets.

Le Centre national des Arts (CNA) favorise le développement des arts d'interprétation au Canada en organisant les représentations et les tournées de l'Orchestre du Centre national des Arts, en présentant des spectacles, en commandant des œuvres, et en produisant et coproduisant des œuvres avec des troupes d'arts d'interprétation du Canada. Le financement du Centre national des Arts diminuera quelque peu en 1998-1999. Le CNA essaiera d'accroître ses recettes et d'obtenir davantage de dons du secteur privé de façon à pouvoir poursuivre sa recherche de l'excellence.

La Commission des champs de bataille nationaux est chargée de conserver et

d'aménager les parcs historiques et urbains qui constituent les champs de bataille nationaux de la ville de Québec et de ses environs. Les niveaux de dépenses de la Commission diminueront de 1,4 million de dollars en 1998-1999, en raison de l'achèvement de projets de rénovation du Pavillon de la découverte des Plaines d'Abraham et de la stabilisation de la Falaise Champlain.

Le Ministère continuera à mettre l'accent sur des initiatives qui viennent appuyer sa

mission, qui consiste à célébrer et à renforcer le Canada. Par exemple, le Fonds de télévision et de cablodistribution pour la production d'émissions canadiennes continuera à jouer un rôle de premier plan en permettant d'augmenter la proportion de programmation télévisuelle canadienne et d'accroître la qualité des émissions canadiennes. D'autres initiatives mettront l'accent sur l'intensification des rapports entre Canadiens des diverses régions, cultures et langues pour susciter une plus grande connaissance et une meilleure compréhension des valeurs canadiennes et de notre patrimoine. On s'emploiera tout particulièrement à favoriser le renouveau et l'amélioration des programmes sur les langues officielles et des programmes de protection des langues et des cultures autochtones. En sa qualité de mandataire, Parcs Canada continuera de mettre en œuvre de nouvelles méthodes de fonctionnement et de nouveaux modes de prestation de services, de façon à s'acquitter de son mandat le plus efficacement possible.

Patrimoine canadien contrôle également les activités de la Fondation canadienne des relations raciales, qui favorisent le développement et le partage de connaissances et de compétences visant à éliminer le racisme et la discrimination raciale au Canada. Créée en octobre 1996, la Fondation est essentiellement financée par le produit d'un don en un seul versement de 24 millions de dollars du gouvernement du Canada.

Le Conseil des Arts du Canada favorise et encourage l'étude, la production et l'appréciation des œuvres artistiques. À compter de 1997-1998, le financement du Conseil a augmenté de 25 millions de dollars par année afin que les artistes et les organismes voués aux arts du Canada bénéficient d'une aide financière accrue. Il faudra déduire de cette somme d'argent une faible somme en raison des exercices de réduction antérieurs.

Le Bureau d'information du Canada, mis sur pied en juillet 1996, a un budget de 20 millions de dollars en 1998-1999. Le Bureau donne aux Canadiens des renseignements sur leur pays, à leur sujet, et sur le gouvernement fédéral et ses programmes et services. Il favorise aussi l'échange d'idées et d'expériences entre les Canadiens.

La Société Radio-Canada (SRC) crée, achète et présente des émissions de radio et de télévision originales et de qualité, dans les deux langues officielles. Le financement de la SRC continuera à diminuer en 1998-1999 en raison de compressions des dépenses de la part du gouvernement. En 1998-1999, l'appui du gouvernement à la SRC aura baissé d'environ 25 p. 100 par rapport aux niveaux de 1994-1995. La SRC a procédé à des modifications importantes de l'organisation et de la programmation afin de faire face à ces compressions budgétaires. Simultanément, la Société s'engage à offrir aux Canadiens une programmation de qualité et distincte de celle qu'offrent les radiodiffuseurs privés. La « canadianisation » de la télévision de langue anglaise constitue l'élément le plus visible de cette stratégie. De plus, le gouvernement accorde 15 millions de dollars par année pour permettre à Radio Canada International de continuer à offrir ses précieux services à l'échelle internationale.

La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada) favorise le développement de l'industrie du cinéma et de la télévision au Canada, en investissant dans la production, la distribution et la promotion de longs métrages et d'émissions de télévision dont on attend des résultats financiers tangibles. Les dépenses prévues seront

Tableau 2.3

Programmes liés au patrimoine et à la culture

(en millions de dollars)			
Patrimoine canadien			
Ministère	1,089.5	1,110.4	1,004.3
Conseil des Arts du Canada	91.1	114.0	116.0
Bureau d'information du Canada	17.7	19.1	20.0
Société Radio-Canada	997.1	867.3	844.0
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	92.4	81.2	78.2
Musée canadien des civilisations	44.2	46.3	44.5
Musée canadien de la nature	27.1	22.5	19.5
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	3.9	3.8	4.6
Archives nationales du Canada	51.5	48.2	46.7
Société du Centre national des Arts	17.4	20.4	19.5
Commission des champs de bataille nationaux	2.9	7.6	6.2
Commission de la capitale nationale	76.2	72.8	68.7
Office national du film	72.7	61.5	55.9
Musée des beaux-arts du Canada	32.0	33.4	31.6
Bibliothèque nationale	32.6	30.4	28.9
Musée national des sciences et de la technologie	19.7	20.6	18.6
Condition féminine - Bureau de la coordonnatrice Travaux publics et	17.1	17.4	17.0
Services gouvernementaux Canada	3.8	9.0	17.2
Société du Vieux-Port de Montréal	6.7	4.1	4.5
Queens Quay West Land Corporation	2,695.6	2,590.0	2,445.9
Total des dépenses de programmes			

Patrimoine canadien est responsable des programmes et des politiques liés aux arts, aux industries culturelles et au patrimoine, à la radiodiffusion, aux langues officielles, au multiculturelisme, à la participation communautaire et aux programmes de sport amateur. Il est également responsable de l'exploitation et de l'aménagement des parcs et lieux historiques nationaux et de la prestation des services ministériels à l'appui de ces responsabilités. Les dépenses prévues de Patrimoine canadien en 1998-1999 baisseront de 9.6 p. 100 par rapport à celles de 1997-1998, surtout en raison de l'incidence des décisions budgétaires antérieures.

Programmes liés au patrimoine et à la culture

Les programmes liés au patrimoine et à la culture favorisent la croissance et le développement de la vie culturelle canadienne, accroissent la participation et l'équité dans la société canadienne, renforcent la dualité linguistique du pays, consolident son patrimoine multiculturel et contribuent à la préservation de ses parcs et lieux historiques nationaux et de son patrimoine national. Ces programmes sont fournis principalement par les organismes qui relèvent du ministre du Patrimoine canadien, notamment **Patrimoine canadien**, neuf sociétés d'État et sept organismes ministériels. Ce secteur comprend également la Société du Vieux-Port de Montréal et la Queens Quay West Land Corporation, qui relèvent de **Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**. Dans ce secteur, les dépenses prévues s'élèvent à 2,45 milliards de dollars en 1998-1999 et représentent environ 2,3 p. 100 du total des dépenses de programmes.

Le tableau 2.3 présente une ventilation, par ministère, société et organisme, des dépenses prévues pour les programmes liés au patrimoine et à la culture. Les dépenses de 1998-1999 prévues dans ce secteur diminueront de 144,1 millions de dollars, soit environ 5,6 p. 100, par rapport aux dépenses prévues de 1997-1998.

Le gouvernement fédéral, par l'entremise de la **Société canadienne d'hypothèques et de**

logement (SCHL), aide les Canadiens à obtenir des logements abordables et convenables. Plus de 90 p. 100 des dépenses budgétaires de la SCHL en 1998-1999, lesquelles s'élèvent à

1,9 milliard de dollars, serviront à subventionner environ 655,000 logements sociaux faisant l'objet d'engagements à long terme. La SCHL a offert aux gouvernements des provinces et des territoires d'assumer l'entière responsabilité de la gestion des ressources actuellement consacrées

aux logements sociaux, à condition qu'ils continuent de se servir des subventions du gouvernement fédéral pour offrir une aide en matière de logement aux familles à faible revenu.

Cette mesure permettrait de simplifier l'administration de plusieurs programmes et de réduire les chevauchements entre les deux paliers de gouvernement. Jusqu'ici, la Société a conclu des ententes avec Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, la Saskatchewan et les

Territoires du Nord-Ouest. Elle continuera à administrer les programmes de logement dans les réserves indiennes. La SCHL a annoncé qu'elle consacrerait environ 250 millions de dollars au

prolongement des initiatives de logement à court terme pour une période de cinq ans. Ces initiatives aideront les familles à faible revenu et créeront des emplois en fournissant de l'aide

pour les réparations urgentes et les modifications domiciliaires pour les personnes âgées. Le financement de la Société augmentera de 69,3 millions de dollars

(3,7 p. 100) en 1998-1999 par rapport à 1997-1998, compte tenu des ententes de transfert au titre du logement social. En 1998-1999, il faut également noter que la SCHL remboursera

413,8 millions de dollars pour des emprunts consentis par le gouvernement fédéral. **Anciens Combattants Canada** fournit aux anciens combattants et à leurs familles des

pensions, des prestations de soutien du revenu, des soins de santé et d'autres services afin d'assurer leur bien-être et leur autonomie, en reconnaissance des services qu'ils ont rendus à la

nation. Le Ministère souligne aussi leur dévouement et les sacrifices qu'ils ont faits pour tous les Canadiens. En 1998-1999, le Ministère dépensera environ 1,96 milliard de dollars, ce qui correspond

en gros aux dépenses prévues de 1997-1998. Ces dépenses seront surtout affectées aux pensions d'invalidité et aux services fournis directement aux anciens combattants. Bien que l'on prévoie

que la clientèle du Ministère va décroître progressivement, les dépenses de la plupart des programmes devraient demeurer stables, en raison de l'augmentation de la quantité de services

par client, de l'indexation des pensions et des allocations, et de la hausse des coûts des services et des soins de santé. Le Ministère continuera de mettre l'accent sur le renouvellement de ses

activités en vue d'offrir des services efficaces, rentables et de qualité à ses clients. La stratégie de renouvellement des activités est fondée sur trois grandes initiatives pluriannuelles : le Projet de

renouvellement des prestations, un projet d'État important pour restructurer les systèmes d'information du Ministère en vue d'améliorer le service à la clientèle, l'Initiative pour un

6 novembre 1997. Le nouveau conseil aura des pouvoirs plus étendus en vue de résoudre les problèmes touchant les relations de travail.

- Le **Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs** (dépendances prévues de 1,7 million de dollars), un tribunal quasi judiciaire qui administre les relations professionnelles entre les artistes, en leur qualité d'entrepreneurs indépendants, et les producteurs, qui relèvent du gouvernement fédéral.
- Le **Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail** (dépendances prévues de 1 million de dollars), qui défend le droit fondamental des Canadiens à l'hygiène et à la sécurité au travail. La baisse des dépenses prévues est attribuable à une hausse des crédits nets.

Affaires indiennes et du Nord Canada s'acquitte des obligations du gouvernement fédéral envers les Premières nations et les Inuits, qui découlent des traités, de la *Loi sur les Indiens* et d'autres lois. Il est le principal exécutant du mandat fédéral envers les Premières

nations en ce qui concerne les services de base à offrir aux Indiens et aux Inuits vivant dans des réserves et sur les terres de l'État, les administrations locales indiennes et l'administration de certaines fiduciaires. Il lui incombe également de négocier et de mettre en œuvre des accords portant sur des revendications globales ou particulières et des formules pratiques d'autonomie gouvernementale.

Dans les régions du Nord, le Ministère appuie le développement politique et économique, gère le développement durable des ressources naturelles, protège et gère l'environnement et administre les terres de l'État.

Le budget du Ministère s'élèvera à 4,5 milliards de dollars en 1998-1999, soit une légère baisse par rapport aux niveaux de dépenses approuvés pour 1997-1998. Cette situation s'explique surtout par le règlement de différentes demandes et de divers griefs en suspens en 1997-1998. Sans tenir compte des variations des dépenses reliées aux revendications, les dépenses augmenteront dans d'autres secteurs, notamment l'augmentation de 2 p. 100 (approuvée dans le Budget de 1996) au titre des programmes des affaires indiennes et inuites, du financement de la réinstallation de la collectivité de Davis Inlet, de la création du Nunavut et des fonds consacrés à l'initiative *Rassembler nos forces : le plan d'action du Canada pour les questions autochtones*, mesures annoncées le 7 janvier 1998 en réponse à la Commission royale sur les peuples autochtones.

Durant la période de planification, les objectifs principaux du Ministère à l'appui de ce plan consistent à renouer les partenariats, à appuyer l'autonomie gouvernementale, à établir de nouvelles relations sur le plan fiscal et à concourir à la vigueur des collectivités, des peuples et des économies.

La **Commission canadienne des affaires polaires** est le principal organisme fédéral dans le domaine de la science polaire, et il assure l'orientation en matière de recherche dans les régions arctiques et antarctiques. En 1998-1999, son budget s'élèvera à près de 1 million de dollars.

Développement des ressources humaines Canada est responsable d'une vaste gamme de programmes qui touchent presque tous les Canadiens. Il administre notamment le régime d'assurance-emploi, les prestations aux employés et les mesures de soutien, les programmes de sécurité du revenu pour les personnes âgées, les programmes visant à améliorer le marché du travail et l'appui à l'enseignement postsecondaire par l'entremise des prêts aux étudiants et de la nouvelle Subvention canadienne pour l'épargne-études.

À l'exclusion des principaux paiements de transfert, les dépenses prévues du Ministère pour 1998-1999 totaliseront 3,92 milliards de dollars, soit une diminution de moins de 1 p. 100 par rapport à celles d l'exercice précédent. Les diminutions sont essentiellement attribuables à la temporisation de la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique. La contribution du Ministère au lancement de la prestation nationale pour enfants et les mesures de réduction budgétaires des exercices précédents compenseront le financement additionnel de 365 millions de dollars pour 1998-1999 qui a été annoncé dans le Budget de 1998. Les nouvelles ressources seront essentiellement affectées aux étudiants pour les aider à payer leurs études postsecondaires et pour inciter les familles à épargner pour les études de leurs enfants.

Aux termes des principaux programmes de transfert, le Ministère sera responsable des activités suivantes en 1998-1999 :

- gèrera des paiements de 22,9 milliards de dollars destinés aux bénéficiaires des prestations de sécurité de la vieillesse, de supplément de revenu garanti et d'allocations au conjoint;
- gèrera le programme d'assurance-emploi en vertu duquel des prestations d'environ 12,6 milliards de dollars seront versées. Le montant comprend 1,9 milliard de dollars au titre des prestations d'emploi et des mesures d'appui prévues par des ententes de cogestion conclues avec certaines provinces ou certains territoires qui seront mises en œuvre par les administrations provinciales ou territoriales.
- administrera le Régime de pensions du Canada (RPC) dans le cadre duquel seront versées des prestations de retraite, des prestations d'invalidité et des prestations de survivant totalisant plus de 18 milliards de dollars en 1998-1999. Comme ces dépenses seront imputées au compte du RPC, elles ne sont pas incluses dans les totaux indiqués au tableau 2.2.

Le portefeuille inclut aussi ces petits organismes :

- **Le Conseil canadien des relations de travail** (dépenses prévues de 8,9 millions de dollars), un tribunal quasi judiciaire qui administre la Partie I (Relations industrielles) et certaines dispositions de la Partie II (Sécurité et santé au travail) du *Code canadien du travail*. Ce conseil devrait être remplacé par un nouveau conseil canadien des relations industrielles, conformément au projet de loi C-19, *Loi modifiant le Code canadien du travail* (Partie I) et la *Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence*. Ce projet de loi a été adopté en première lecture le

- Le Budget de 1998 prévoit les mesures prioritaires suivantes : une augmentation de 60 millions de dollars de la contribution fédérale sur une période de deux ans pour la mise sur pied de la nouvelle agence des produits sanguins; le renouvellement pour cinq ans de la Stratégie nationale contre le VIH/SIDA à laquelle est attribué un budget de 211 millions de dollars; la création d'un institut de santé pour les Autochtones pour étudier les problèmes de santé propres aux Autochtones et d'un programme d'aide précoïtale aux Autochtones à partir des réserves. Une augmentation des dépenses est également prévue dans le budget pour les mesures annoncées dans le document *Bâtir notre avenir ensemble* et le discours du Trône de 1997, y compris le renouvellement de l'Initiative canadienne de lutte contre le cancer du sein; des fonds deux fois plus élevés pour la stratégie de réduction de l'usage du tabac; la mise sur pied de Centres d'excellence mettant l'accent sur le bien-être des enfants; et le financement de la recherche sur les substances toxiques.

Depuis 1996-1997, le Ministère s'est efforcé de réaliser un maximum d'économies en prenant des mesures efficaces pour réduire ses dépenses, notamment en faisant une meilleure utilisation des technologies de l'information et en regroupant ses services de gestion et d'administration. Le Ministère s'efforce aussi de recentrer ses programmes et met en œuvre des formules de recouvrement des coûts. Enfin, les dépenses de programmes augmentent légèrement dans le cas des services de santé aux Indiens et aux Inuits pour tenir compte notamment de l'augmentation de la population visée.

Le Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Canada évalue les demandes d'exemption partielle aux exigences du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail. Les fournisseurs et les producteurs présentent ces demandes pour protéger des renseignements industriels confidentiels. L'organisme détermine également si les matières qui font l'objet de demandes sont conformes aux exigences fédérales et provinciales de santé et de sécurité au travail. Pendant la période de planification, l'organisme cherchera à accroître son efficacité et à gérer efficacement les fonds à sa disposition.

Le Conseil de recherches médicales du Canada appuie directement la recherche universitaire en sciences de la santé. Les dépenses prévues augmenteront d'environ 29,5 millions de dollars (12,4 p. 100) en 1998-1999, surtout en raison de la hausse de 40,0 millions de dollars prévue dans le Budget fédéral de février 1998 et d'une hausse de 6,5 millions de dollars pour l'établissement d'un programme permanent des Réseaux de Centres d'excellence. Ces hausses sont compensées en partie par les réductions prévues touchant la phase II du programme des Réseaux de centres d'excellence (13,2 millions de dollars) et par des réductions antérieures de portée générale (3,6 millions de dollars).

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés réglemente les prix des médicaments brevetés et adopte des mesures de redressement quand il juge que des prix sont excessifs. L'organisme produit aussi à l'intention du Parlement un rapport annuel sur les tendances observées dans les prix, ainsi que sur les activités de recherche et de développement des détenteurs de brevets pharmaceutiques. Au cours de l'exercice, le Conseil tentera de gérer efficacement les fonds qui lui sont alloués et d'accroître son efficacité opérationnelle.

- Le Budget de 1997 prévoyait les mesures suivantes : un Fonds pour l'adaptation des services de santé pour aider les provinces à lancer des projets pilotes portant sur des formules nouvelles et améliorées de soins de santé; une prolongation du Programme d'action communautaire pour les enfants et du Programme canadien de nutrition périnatale pour financer les groupes communautaires qui offrent des services répondant aux besoins de développement des jeunes enfants à risque; des améliorations des programmes de réglementation et de surveillance des produits sanguins pour assurer la sécurité de la distribution des produits sanguins; un programme de lutte contre le tabagisme; ainsi qu'une initiative visant à créer une infrastructure nationale d'information sur la santé pour aider à développer un réseau national de systèmes d'information sur la santé.

Les dépenses projetées pour Santé Canada augmenteront d'environ 200 millions de dollars au cours des trois années compte tenu des priorités fédérales annoncées dans les Budgets de 1997 et de 1998 :

Santé Canada a pour tâche d'assurer la santé des Canadiens, et même de l'améliorer. Les principales activités du Ministère sont l'élaboration de la politique dans le domaine de la santé, l'application de la *Loi canadienne sur la santé*, la protection de la santé grâce à la réglementation des aliments, des médicaments, la sécurité à l'égard de l'environnement et des pesticides, la promotion de la santé et de la prévention de la maladie, et la prestation de toute une gamme de services médicaux aux Inuits et aux membres des Premières nations.

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié est un tribunal quasi judiciaire indépendant constitué pour déterminer le bien-fondé des demandes de statut de réfugié présentées par des personnes se trouvant au Canada, entendre les appels interjetés par les personnes qui se voient refuser l'entrée au Canada ou qui font l'objet d'une ordonnance d'expulsion ainsi que les appels des citoyens canadiens et des résidents permanents dont des membres de la famille se voient refuser le statut de résident permanent, entendre les appels interjetés par le ministre à l'endroit d'une décision arbitrale, procéder à des enquêtes à l'égard de personnes jugées non admissibles ou faisant l'objet d'expulsion, ou examiner les motifs de la garde des personnes détenues aux fins de l'immigration.

Il incombe à **Citoyenneté et Immigration Canada** d'élaborer la politique d'immigration, de gérer les niveaux d'immigration, de contrôler l'entrée au Canada et d'accorder la citoyenneté canadienne. Parmi les principales activités de ce ministère figurent la sélection des immigrants et des réfugiés, le traitement des demandes d'entrée temporaire, les contrôles exercés aux ports d'entrée au Canada, l'application de la *Loi sur l'immigration*, le financement des services d'établissement ainsi que la promotion et l'octroi de la citoyenneté canadienne. Les dépenses prévues diminueront de 9,7 millions de dollars en 1998-1999, surtout en raison du calendrier des paiements de transfert aux provinces.

Les paragraphes suivants décrivent brièvement les dépenses prévues dans chaque ministère ou organisme de ce secteur.

Tableau 2.2

Programmes sociaux			
(en millions de dollars)			
Citoyenneté et Immigration			
Ministère	681.6	655.5	645.8
Commission de l'immigration et du statut de réfugié	77.4	78.0	76.9
Santé			
Ministère	1,607.8	1,658.2	1,800.8
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Canada	1.2	1.2	1.2
Conseil de recherches médicales du Canada	242.4	237.8	267.3
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	3.1	3.1	3.1
Développement des ressources humaines			
Ministère ¹	3,996.1	3,951.7	3,922.9
Conseil canadien des relations de travail	8.4	8.9	8.9
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	1.2	1.4	1.7
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	2.0	2.2	1.0
Affaires indiennes et du Nord canadien			
Ministère	4,271.6	4,580.2	4,517.7
Commission canadienne des affaires polaires	1.0	0.9	0.9
Travaux publics et Services gouvernementaux			
Société canadienne d'hypothèques et de logement	1,967.3	1,863.7	1,933.0
Anciens Combattants	1,890.4	1,963.6	1,964.5
Total partiel - dépenses de programmes directes			
	14,751.5	15,006.4	15,145.7
Principaux transferts			
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux ²	14,758.5	12,702.4	12,500.0
Prestations d'assurance-emploi	12,380.2	11,968.0	12,560.0
Prestations aux personnes âgées	21,605.8	22,228.0	22,917.0
Total partiel - principaux transferts			
	48,744.5	46,898.4	47,977.0
Total des dépenses de programmes			
	63,496.0	61,904.8	63,122.7

¹ Comprend l'administration de l'assurance-emploi qui s'élève à 1,374.1 millions de dollars en 1996-1997, 1,227.5 millions de dollars en 1997-1998 et 1,125.9 millions de dollars en 1998-1999.

² Comprend des paiements pour le Régime d'assistance publique du Canada et pour le Financement des programmes établis de (152.7) millions de dollars en 1996-1997 et 202.4 millions de dollars en 1998-1999.

Programmes sociaux

Les programmes sociaux visent à promouvoir la santé et le bien-être des Canadiens et à assurer à tous les Canadiens l'égalité d'accès aux avantages qu'offre la société canadienne. Les dépenses directes liées aux programmes fédéraux et les transferts aux particuliers et aux divers paliers de gouvernement concourent à ces objectifs.

Aux fins du présent document, les programmes sociaux comprennent :

- les programmes axés principalement sur des projets qui touchent l'emploi, la santé, le logement, l'immigration et la citoyenneté;
- les programmes destinés aux Autochtones et aux anciens combattants;
- les transferts importants aux particuliers, notamment les prestations d'assurance-emploi et les paiements aux personnes âgées;
- le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS), qui a remplacé en 1996-1997 les paiements effectués dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada et du Financement des programmes établis pour l'assurance-santé et l'enseignement postsecondaire.

Les dépenses affectées aux programmes sociaux constituent, et de loin, la principale composante des dépenses totales des programmes (60,4 p. 100).

Le tableau 2.2 présente une ventilation par ministère et organisme des dépenses prévues au titre des programmes sociaux. Les dépenses au titre des programmes sociaux pour 1998-1999 sont estimées à 63,1 milliards de dollars, dont 15,1 milliards de dollars, ou 24 p. 100, seront affectées directement aux dépenses de programmes directes et 48,0 milliards de dollars, ou 76 p. 100, seront appliqués au TCSPS, à l'assurance-emploi et aux paiements aux personnes âgées.

Tableau 2.1
Dépenses de programmes par secteur

Dépenses de	Dépenses de programmes	réelles	prévues	prévues	(en millions de dollars)
1996-1997	1997-1998	1998-1999			
Programmes sociaux	14,751.5	15,006.4	15,145.7		
Principaux transferts ¹	48,744.5	46,898.4	47,977.0		
Patrimoine et programmes culturels	2,695.6	2,590.0	2,445.9		
Programmes axés sur les ressources naturelles	4,620.3	4,390.0	4,067.0		
Soutien industriel, régional et	4,170.6	3,559.6	3,612.3		
scientifique-technologique					
Programmes de transport	1,965.8	2,276.6	1,181.5		
Justice et programmes juridiques	3,409.4	3,524.7	3,553.8		
Parlement et gouverneur général	283.4	306.7	310.7		
Services généraux du gouvernement	6,232.8	6,760.5	6,470.6		
Principaux transferts ²	7,403.6	7,380.7	6,951.0		
Affaires étrangères et commerce et					
aide internationale	3,886.8	3,916.5	3,757.6		
Défense	10,573.3	10,190.5	9,382.7		
Compte à fins déterminées consolidé -					
sommes non attribuées ³	(443.9)	(420.0)	(540.8)		
Autres rajustements non répartis par					
portefeuille ⁴	(3,474.2)	(380.6)	185.0		
Total des dépenses de programmes	104,819.5	106,000.0	104,500.0		

¹ Les principaux transferts comprennent: les prestations d'assurance-emploi, les prestations aux personnes âgées et le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux.

² Les principaux paiements de transfert des services généraux du gouvernement comprennent les transferts aux territoires et les paiements de péréquation.

³ Reçtifie principalement les contributions comme employeur à l'assurance-emploi.

⁴ Comprend des fonds de 2,850 millions de dollars en 1997-1998 pour des bourses d'études canadiennes du millénaire et la stratégie de guérison. Le montant de 1998-1999 comprend une provision pour la péremption, les dépenses prévues non effectuées qui n'ont pas encore été spécifiquement réparties par ministère et des provisions pour éventualités afin de couvrir un certain nombre de pressions.

Même si la plupart des secteurs affichent encore une diminution des dépenses en 1998-1999, d'autres secteurs enregistrent néanmoins des augmentations qui sont en partie attribuables aux mesures qui ont été annoncées par le ministre des Finances dans le Budget de 1998. L'annexe B contient des tableaux qui résument les principales mesures de dépenses et indiquent les ministères et les organismes touchés. Bien que le présent document fasse mention de ces initiatives, les rapports sur les plans et les priorités donnent des précisions additionnelles à leur sujet.

Le tableau 2.1 résume les variations d'une année à l'autre, par secteur. Le reste du chapitre donne des précisions sur les 10 différents secteurs de dépenses.

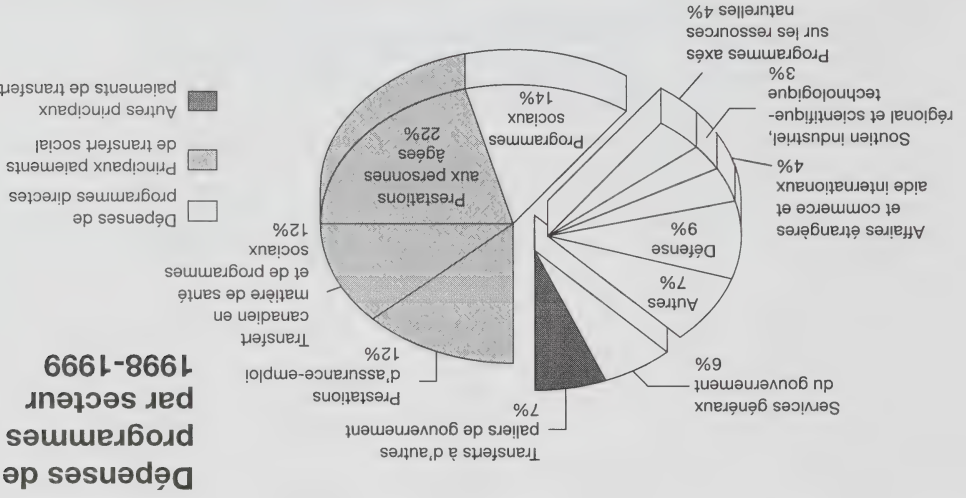
Chapitre 2 Profil des dépenses des ministères

Introduction

Le présent chapitre renferme des précisions sur les dépenses de programmes prévues dans le plan de dépenses du gouvernement et exposées au chapitre 1. Il classe aussi par catégorie les dépenses de programmes en fonction de leur objectif général et il met en évidence les questions importantes et les postes de dépenses. Il est toutefois à noter que les frais de la dette publique sont exclus du présent chapitre.

Les dépenses de programmes sont présentées par secteur d'activité de même que par ministère et par organisme. Dans chaque cas, les dépenses de programmes prévues de 1998-1999 sont indiquées de même que les dépenses prévues de 1997-1998 et les dépenses réelles de 1996-1997.

Le tableau suivant indique les dépenses de programmes prévues de 1998-1999 par secteur.



- 1 Les autres dépenses (7%) comprennent : justice et programmes juridiques (3,4%), patrimoine et culture (2,3%), programmes de transports (1,1%) et Parlement et gouvernement général (0,3%).
- 2 Les transferts à d'autres paliers de gouvernement comprennent les transferts aux gouvernements territoriaux et les paiements de péréquation.

Tableau 1.2

Dépenses de programmes par principale composante

en millions de dollars		1998-1999
Dépenses de programmes directes :		
Défense ¹		9,383
Paiements aux sociétés d'État		3,854
Autres dépenses de programmes		36,335
Total des dépenses de programmes directes		49,572
Principaux programmes de transferts :		
Aux particuliers :		
- Prestations aux personnes âgées		22,917
- Prestations d'assurance-emploi		12,560
À d'autres paliers de gouvernement :		
- Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux		12,500
- Péréquation		8,482
- Transferts aux territoires		1,134
- Compensation pour programmes permanents		(2,241)
- Autres ²		(424)
Total des principaux programmes de transferts		54,928
Total des dépenses de programmes		104,500

¹ Ce chiffre ne comprend pas les redressements comptables qui sont liés à l'amortissement des obligations découlant des régimes de retraite et à la consolidation des comptes à fins déterminées.

² Les autres principaux transferts comprennent les subventions législatives et le recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (RAJ).

On devrait noter ce qui suit :

- *Autres dépenses de programmes directes* – comprennent les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital autres que la défense ainsi qu'un certain nombre de subventions et de paiements de transfert, comme les paiements destinés aux Autochtones, au développement régional et industriel de même qu'aux secteurs de l'agriculture et de l'aide internationale.

- *Compensation pour programmes permanents et recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes* – comprend le transfert de points d'impôt à la province de Québec au titre du programme d'allocations aux jeunes, qui a pris fin depuis. La valeur équivalente de la réduction du point d'impôt est récupérée grâce aux transferts monétaires du gouvernement fédéral.

Dépenses de programmes

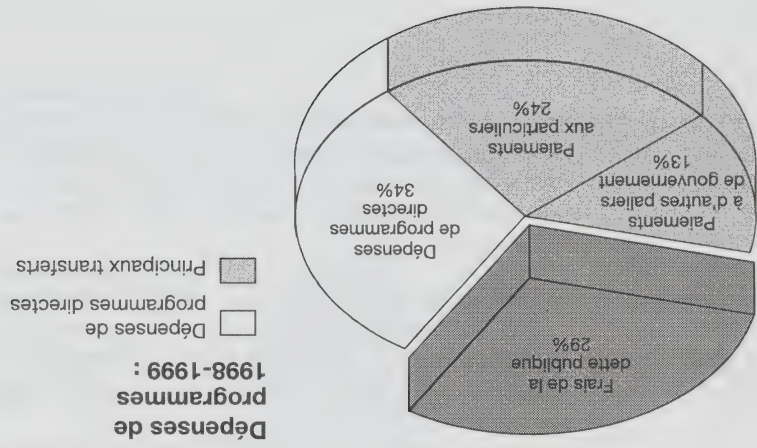
Le Budget de 1998 du ministre des Finances prévoit des dépenses budgétaires de 148,0 milliards de dollars en 1998-1999. De ce montant, 43,5 milliards de dollars représentent les frais de la dette publique et 104,5 milliards de dollars, les dépenses de programmes. Le tableau 1.1 expose les prévisions de dépenses dans ces secteurs pour 1998-1999. Le présent document met l'accent sur les dépenses de programmes.

Tableau 1.1

Dépenses de programmes (en millions de dollars)	
Dépenses budgétaires	148,000
Moins : frais de la dette publique	43,500
Total des dépenses de programmes	104,500

Répartition des dépenses

Le graphique suivant montre la répartition des dépenses budgétaires prévues en 1998-1999, qui s'élèvent à 148,0 milliards de dollars. Les dépenses de programmes comprennent tous les secteurs, sauf les frais de la dette publique.



- L'annexe A rapproche le Budget principal des dépenses avec l'ensemble des dépenses prévues dans le Budget de 1998-1999, en donnant quelques explications sommaires.
- L'annexe B donne la liste des grandes initiatives prévues comme suite au Budget de 1998.
- L'annexe C indique comment les plans de dépenses et les produits ont changé depuis le Budget de 1996.

Le gouvernement a recours aux documents du budget et du Budget des dépenses pour présenter ses priorités annuelles en ce qui a trait à la planification budgétaire et à l'affectation des ressources.

Le ministre des Finances a déposé le Budget de 1998, le 24 février 1998. Le président du Conseil du Trésor a déposé la Partie I et la Partie II du Budget des dépenses de 1998-1999, le 26 février 1998. Les derniers éléments du Budget des dépenses, les rapports sur les plans et les priorités, seront déposés à la fin de mars. Le Parlement a consenti ce délai afin que ces documents puissent tenir compte des décisions émanant du budget. Le dépôt des rapports sur les plans et les priorités, et leur présentation aux comités permanents, conclura le processus du Budget des dépenses de 1998-1999.

Les rapports sur les plans et les priorités complètent la Partie II du Budget des dépenses. Ils présentent l'information sur les dépenses de manière compatible avec les prévisions contenues dans le budget. Pour chaque secteur d'activité, ils donnent des renseignements sur les objectifs, les initiatives clés et les résultats escomptés en rattachant ceux-ci aux besoins de ressources qui sont exposés en détail dans les plans de dépenses des ministères et des organismes. Ces rapports fournissent aussi des renseignements additionnels sur l'utilisation des ressources humaines, les grands projets d'immobilisation, les programmes de subvention et de contribution, les recettes non fiscales et le coût net des programmes.

Le document intitulé *Détail des dépenses de programmes – Profil des dépenses des ministères* vient compléter le budget et le Budget des dépenses. Bien qu'il ne fasse pas officiellement partie du budget ou du Budget des dépenses, ce document présente des informations détaillées sur les dépenses prévues de manière compatible avec les prévisions contenues dans le budget et les rapports sur les plans et les priorités. Il rapproche aussi les dépenses prévues avec le Budget principal des dépenses (annexe A).

- Le chapitre 1, « Aperçu », présente l'ensemble des dépenses de programmes prévues pour 1998-1999 dans le contexte des prévisions de dépenses du gouvernement.

- Le chapitre 2, « Profil des dépenses des ministères », fournit des précisions au sujet des dépenses de programmes qui sont prévues pour chaque secteur économique et pour chaque ministère, organisme et société d'État qui dépend de crédits parlementaires.

Table des matières

Préface.....	7
Chapitre 1	
Aperçu.....	9
Chapitre 2	
Profil des dépenses des ministères.....	11
Annexe A	
Dépenses budgétaires prévues par secteur pour 1998-1999.....	63
Annexe B	
Grandes initiatives prévues dans le budget.....	67
Annexe C	
Changements des plans de dépenses et des produits depuis le Budget de 1996.....	70

Profil des dépenses
des ministères

Détail des
dépenses de
programmes –

Mars 1998

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

Poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSCG

Ottawa (Canada) KIA 0S9

N° de catalogue BT31-7/1999F

ISBN 0-660-95947-X



Détail des dépenses de programmes –

Profil des dépenses
des ministères

Mars 1998



Public Service Commission of Canada

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-42

ISBN 0-660-60472-8



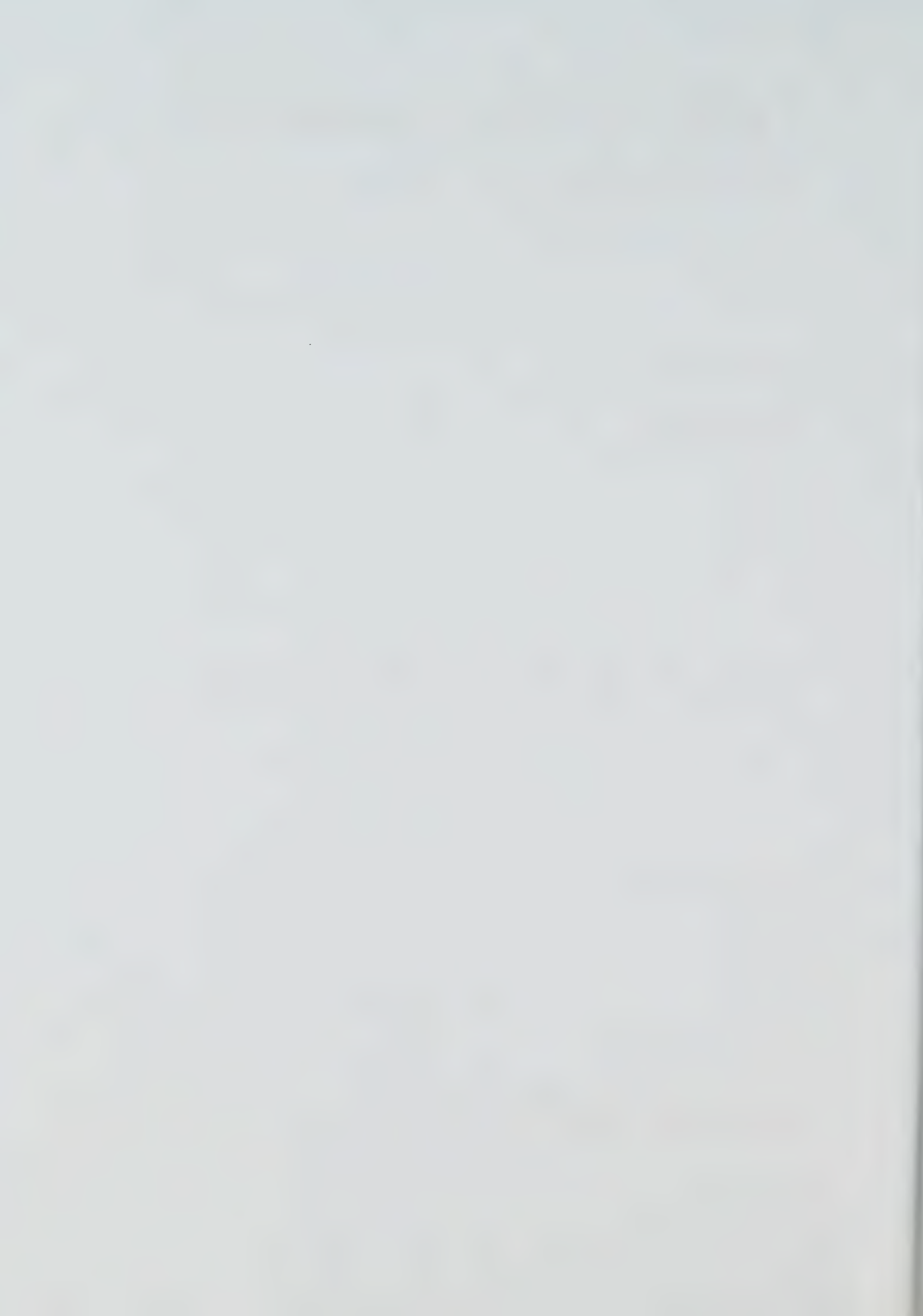
Public Service Commission of Canada

**1998-99
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved


Minister of Canadian Heritage



**PUBLIC SERVICE COMMISSION
1998-99 ESTIMATES - A REPORT ON PLANS AND PRIORITIES**

TABLE OF CONTENTS

SECTION I:	MESSAGES	3
A.	Message from the President	3
B.	Management Representation Statement	5
SECTION II:	DEPARTMENTAL OVERVIEW	7
A.	Mandate, Roles and Responsibilities	7
B.	Objectives	10
C.	Financial Spending Plan	11
SECTION III:	PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES	13
A.	Summary of Key Plans, Priorities and Strategies	13
B.	Details by Business Line	17
1.	Resourcing	17
2.	Learning	20
3.	Recourse	24
4.	Policy, Research and Outreach	26
5.	Corporate Services	29
SECTION IV:	SUPPLEMENTARY INFORMATION	31
Table 1 :	Spending Authorities - Summary Part II of the Estimates	31
Table 2:	Organization Structure	31
Table 3:	Responsibility for Planned Spending by the Business Line for 1998-99	32
Table 4:	Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line	32
Table 5:	Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure ...	33
Table 6:	Program Resources by Business Line for the Estimate Year ...	34
Table 7:	Net Cost of Program for 1998-99	34
Table 8 :	Staff Development and Training Revolving Fund Financial Statements	35
Table 9:	Statutes Administered by the Public Service Commission	37
Table 10:	Listing of Statutory and Departmental Reports	37
Table 11:	Contacts for Further Information	38
Topical Index		39

SECTION I: MESSAGES

A. Message from the President

The Public Service Commission (PSC) is an independent agency responsible for ensuring that the people of Canada are served by a highly competent and qualified Public Service that is nonpartisan and representative of Canadian society.

The PSC recognizes that it has an obligation to help make human resource management more effective and efficient. So, in support of good government, the PSC is streamlining the way the federal government conducts staffing activities. This means that managers in departments will have more responsibility and ability to deliver on their departmental business plans. Under staffing reform, the PSC will move to more of an oversight role and further away from individual human resource transactions.

Following extensive consultation with stakeholders, the PSC has identified ways of providing more flexibilities to departments and agencies while safeguarding the fundamental principles and values that have guided its work since its inception. With staffing reform, the PSC is inviting departments to take on some duties it previously exercised itself, including: internal staffing between entry and EX levels; promotions of employees in the context of apprenticeship and occupational training programs; casual employment; area of selection for appointments, except at the EX level; joint development of a departmental staffing framework with the PSC and employee representatives; and alternate dispute resolution mechanisms to reduce the need for formal recourse. As the agent ultimately accountable for the appointment of qualified persons to and within the Public Service, the PSC will oversee the staffing process and act as an advisor and as a centre of expertise for departments.

The renewal of the Public Service and the commitment of the PSC to carry forward specific human resource changes under the *La Relève* strategy will continue to be a priority in the PSC agenda. The PSC is focusing on understanding and supporting the process of change inspired by advances in technology, workplace realities, globalization, and public sector reform. It continues to be a strategic partner in the development and implementation of *La Relève*. It does this through activities which it carries out in its own right or for the system as a whole or which, together with the activities of departments and central agencies, contribute to public service renewal.

All key plans and strategies presented in this report reflect the PSC's efforts to change fundamentally the way it does business, to reflect the Public Service's changing role and to provide value-added services in people management. As a partner in human resource

management, the Public Service Commission is pursuing ways to manage the interdependence of corporate staffing activities, such as executive staffing and outside recruitment. It fully recognizes that modern human resource management means new people-centred management approaches. At the same time, in order to foster an effective and efficient Public Service, it is important to consider the strategic and operational interests in human resource processes, shared by such players as deputy ministers, the Treasury Board Secretariat, the Privy Council Office, the Canadian Centre for Management Development and the Public Service Commission.

With offices across the country providing a strong regional presence, the PSC is uniquely positioned, within its mandate, to play an active role in modern partnerships and new relationships among the various federal departments, as well as among different levels of government. The PSC acts as a leader in renewed human resource management by realigning its activities, systems and practices, building a work environment conducive to mobility, continuous learning and the welfare of its human capital, and by optimizing its performance. The PSC will continue to work collaboratively with stakeholders in modernizing human resource management. Yet, it will remain accountable to Parliament for the legislation entrusted to it and will continue to ensure a highly competent, nonpartisan, representative Public Service.

B. Management Representation Statement

Report on Plans and Priorities 1998-99

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 *Report on Plans and Priorities* for the Public Service Commission of Canada. To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the production of the *Report on Plans and Priorities*.

The *Planning and Reporting Accountability Structure* (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name : Ruth Hubbard
1998-02-13

Date : _____

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

A. Mandate, Roles and Responsibilities

Mandate

The Public Service Commission of Canada is an independent agency responsible for safeguarding the values of a professional Public Service: competence, nonpartisanship, representativeness. It does this in the public interest as part of Canada's governance system. It does this by administering the *Public Service Employment Act* (PSEA) and a merit-based staffing system and, inter alia, being responsible for the appointment of qualified persons to and within the Public Service; for providing recourse and review in matters under the PSEA; for delivering training and development programs; and for carrying out other responsibilities as provided for in the PSEA and the *Employment Equity Act* (EEA).

Mission

The mission of the PSC is, through its statutory authorities, to:

- maintain and preserve a highly competent and qualified Public Service in which appointments are based on merit and
- ensure that the Public Service is nonpartisan and its members are representative of Canadian society.

The PSC is an active partner in developing the broad framework for human resource management and ensuring the health of the federal human resources system, within the scope of its mandate.

Values

The values promoted by the PSC are the following:

- integrity in our actions;
- quality in our activities;
- service to our clients; and
- respect for all: clients, co-workers, stakeholders and Canadians.

Responsibilities

Exclusive Responsibilities

In the fulfilment of its mission and mandate as an independent agency, the Public Service Commission is generally responsible for the administration of the *Public Service Employment Act* in the federal Public Service. The *Public Service Employment Act* governs staffing and a number of other employment matters in the federal Public Service, and gives the Public Service Commission exclusive authority to make appointments in all government departments and agencies that do not have separate staffing authority under specific legislation. The Public Service Commission's exclusive responsibilities pursuant to the *Public Service Employment Act* include:

- making appointments to and within the Public Service according to merit;
- developing and administering processes, as well as establishing standards for selection and assessment with respect to appointments in the Public Service;
- operating an appeals system for appointments and a recourse process for deployments;
- auditing and monitoring staffing activities;
- conducting investigations into allegations of irregularities or inequities in staffing;
- administering sections 32, 33 and 34 of the *Public Service Employment Act*, which pertain to the political rights of public servants;
- making exclusions from the operation of the *Public Service Employment Act* or parts thereof with the approval of the Governor-in-Council;
- making regulations governing matters under the *Public Service Employment Act*;
- reporting to the Governor-in-Council on matters relating to the application of the *Public Service Employment Act*; and
- reporting to Parliament on an annual basis.

The jurisdictional powers of the Public Service Commission rest with its three Commissioners, one of whom is the President and Chief Executive Officer. Appointed by the Governor-in-Council for a 10-year term, the Commissioners have the status of deputy head. Together, they ensure fulfilment of all the Commission's objectives and responsibilities under the *Public Service Employment Act*.

The *Public Service Employment Act* enables the PSC to delegate its exclusive authority to make appointments to departments and agencies. Through staffing delegation and accountability agreements, the Public Service Commission entrusts departments and agencies with a major role and responsibility in selection and appointment. Departments and agencies, acting under the authority delegated to them by the PSC, are accountable to the Public Service Commission.

Non-Exclusive Responsibilities

The Public Service Commission is responsible for certain functions that are not exclusively in its domain. Some activities are carried out under delegation of authority from the Treasury Board of Canada. These include:

- middle management, supervisory and specialty training;
- language training;
- developmental courses and programs;
- audits of certain personnel management functions;
- investigation of harassment complaints in the workplace;
- specific activities in the fields of human resource planning, career development and counselling for the executive group and participation of under-represented groups; and
- administration of special measures and employment equity programs.

The *Public Service Employment Act* also provides the Public Service Commission with the discretion to approve employment equity programs at the request of the Treasury Board or a deputy head, and to carry out its own activities, including the implementation of programs, in a manner to further employment equity in the Public Service. Since October 1996, the *Employment Equity Act* has applied to the Public Service. The Commission shares responsibilities under the Act with the Treasury Board because of the Commission's authority over staffing in the Public Service.

These obligations under the Act include:

- identifying and eliminating employment barriers against persons in designated groups;
- instituting policies and practices and making reasonable accommodations which will ensure that persons in designated groups achieve a degree of representation in the workforce that reflects their representation in the Canadian workforce;
- collecting information and conducting a workforce analysis to identify under-representation of designated groups;
- conducting a review of employment systems, policies and practices to identify barriers against the employment of persons in designated groups;
- preparing an employment equity plan and monitoring its implementation; and
- establishing and maintaining records in all of these matters.

Under the *Employment Equity Act*, the Canadian Human Rights Commission may not give a direction, and no tribunal may make an order that sets aside the application of merit or that requires the PSC to exercise its discretion regarding exclusion orders and regulations.

B. Objectives

The corporate-level strategic objectives of the PSC are, within its legislative mandate, to assist in providing Canadians with:

- a highly competent, nonpartisan, professional Public Service appointed on the basis of merit;
- a representative Public Service workforce;
- a Public Service which understands and is able to apply democratic, ethical and professional values;
- a Public Service which builds on its competencies through development and continuous learning;
- the recognition and sustaining of a nonpartisan Public Service as a cornerstone of the governance system; and
- a PSC which is an independent champion and steward of the principles of a professional Public Service, in the public interest.

C. Financial Spending Plan

Departmental Overview

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Program Spending:	116,524	110,131	110,602	110,408
<i>Less:</i> Revenue Credited to the Revolving Fund	8,998	6,859	6,859	6,859
Net Program Spending	107,526	103,272	103,743	103,549
<i>Less:</i> Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	900	900	900	900
<i>Plus:</i> Cost of Services Provided by Other Departments	18,204	17,092	17,092	17,092
Net Cost of the Department	124,830	119,464	119,935	119,741

Planned Spending by Business Line - Summary

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Resourcing	48,864	44,828	45,229	45,229
Learning	19,312	17,749	17,991	17,991
Recourse	4,422	4,516	4,577	4,577
Policy, Research and Outreach	14,641	14,950	15,001	15,001
Corporate Services	20,287	21,229	20,945	20,751
Total	107,526	103,272	103,743	103,549

SECTION III: PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

Factors Influencing the Program

Canadians want good government and they know that organizations around the world have vastly improved their effectiveness by fostering a more results- and service-oriented corporate culture. The profound changes that continue to take place within the Public Service and the public sector, resulting from the changing role of government and the search for more collaborative means of governing, have accelerated the need to modernize the management of human resources. To get results, managers should be empowered to manage, and then held responsible for their decisions and actions. The PSC has already begun to address this challenge by laying the foundation of a new direction, contributing extensively towards effective and efficient human resource management in the federal Public Service.

The federal government is creating the environment and the opportunity for all public servants to contribute to a better Public Service, through initiatives such as *La Relève*. The renewal of the Public Service and the commitment of the Commission to carry forward specific human resource changes consistent with the *La Relève* strategy will largely shape the Commission's change agenda over the next three years. The Commission is dedicated to meeting its *La Relève* commitments. Of the commitments approved by the Commission, an important one addresses the reform of the staffing system. Others relate to corporate development, recruitment, learning, recourse and employment equity and diversity.

Recognizing the importance of human resource management and the need to modernize the existing resourcing system, the PSC commissioned a broad-based study with its stakeholders in 1996 entitled the *Consultative Review of Staffing*. The general directions outlined in the report were supported by the Commission and provided drivers for the PSC repositioning and for launching an important staffing reform. This reform will streamline the staffing process and delegate additional authority to departments and agencies in support of their business requirements, where it is in the best interests of the Public Service. This reform will allow the government to better serve Canadians. Under this new approach, departments will be able to develop their own staffing regimes in collaboration with employee representatives and will be responsible for results. The PSC will become more of a facilitator, assisting departments in carrying out their enhanced role. Under this initiative, the PSC may develop new and better services for departments and other clients while its *raison d'être* and accountability to Parliament remain intact.

The PSC will continue to protect the integrity of the staffing system and its underlying principles. Indeed, merit will remain the cornerstone of the Public Service staffing process. Staffing reform, coupled with the upcoming classification reform and increased interest in integrated competency-driven human resource management systems, will contribute to a productive and stimulating environment for all Public Service employees.

As the PSC delegates more responsibility, it will also do more to define expectations, monitor outcomes, and provide support. In the spirit of reform, it will offer and provide assistance to departments in developing their accountability frameworks, self-assessment tools and risk analyses. The PSC will assist departments to respond to needs for continuous learning. It will propose alternative approaches to dispute resolution and prepare for the introduction of the Universal Classification Standard, while departments assess additional applications for competency-driven human resource management. The PSC will also do more analysis of broad environmental influences to oversee system-wide results. It will remain active in achieving a representative Public Service by pursuing recruitment of designated groups into the workforce.

The broader labour relations climate will be a major factor in the success of new staffing regimes. Although the PSC will continue to work directly with national employee representatives, departments will need to work with these groups to design new staffing regimes that are linked to departmental business plans. The goal of the PSC is that new processes be developed for the resolution of as many disputes as possible before they are lodged in expensive, formal quasi-judicial arenas.

A key challenge for the PSC will be to support the government in meeting society's expectations for a more collaborative government and greater partnership between levels of government and the private and non-profit sectors. This will require strong communications with partners, clients and citizens. The PSC will pursue its internal communication strategy to ensure a consistent message and a service-oriented approach by its employees.

Strategic Direction

The Public Service Commission is a key player in the human resource management of the federal Public Service. Over the next three years, the PSC's strategic direction in support of its mission is to :

- realign the Public Service staffing system in conjunction with departments, employees and their representatives, in response to new responsibilities, new flexibilities and processes, improved system-wide performance, results-based management and the introduction of the Universal Classification Standard;
- deliver innovative programs and services that address the government's human resource challenges of renewal, recruitment, mobility and representativeness;

- report and share data and knowledge on aspects of the Public Service that the PSC monitors and analyzes to aid parliamentary accountability;
- promote alternate dispute resolution mechanisms;
- promote and deliver specialized training, development and continuous learning to improve the competencies of public servants; and
- implement and share progressive human resource management practices.

Priorities, Plans and Strategies of the Public Service Commission

PRIORITIES AND PLANS	STRATEGIES
<p>Adaptation and Innovation of the Public Service</p> <ul style="list-style-type: none"> • Propose improved resourcing frameworks and systems, foster new human resource management practices, and implement the staffing reform. • Strengthen the PSC's capacity to be an independent thinker, innovator, analyst, planner and advisor. • Establish new collaborative corporate governance mechanisms with key central agency partners and deputies to oversee collective interest strategies. 	<p>The Public Service Commission will meet its priorities and plans through the following strategies:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Development of new delegation agreements including accountability, reporting and monitoring; • Review of policies, regulations and guidelines; • Promotion of the use of alternate dispute resolution mechanisms; • Facilitation of mobility within the federal public sector; and • Consultation with other levels of government and universities to enable assignments and increase mobility. • Research and analysis on human resource issues affecting the federal Public Service. • Sustained working relationship with key players to integrate the overall realignment of human resource management in the Public Service.

PRIORITIES AND PLANS	STRATEGIES
<p>Renewal of the Public Service</p> <ul style="list-style-type: none"> • Develop strategies and initiatives to better manage the talent pool at all levels, with a focus on development and recruitment. • In concert with other key players, pursue the federal government's efforts to achieve employment equity and diversity in the federal Public Service. 	<p>The Public Service Commission will meet its priorities and plans through the following strategies:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Provision of strategic advice to departments on recruitment strategies and their implementation; • Provision of improved recruitment tools to departments; • Redesign of corporate development programs to ensure an adequate pool with leadership potential; • Provision of learning programs and services supporting the needs of strategic communities; and • Increased learning opportunities by using new technologies. • Assistance and advice to departments on employment equity issues.
<p>Monitoring the Health of the Public Service</p> <ul style="list-style-type: none"> • Report data and share knowledge about the health and performance of the Public Service. 	<p>The Public Service Commission will meet its priorities and plans through the following strategies:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Development of information management policies, practices and tools that support information exchange and systematic feedback on matters relating to the performance of the Public Service human resource system.

PRIORITIES AND PLANS	STRATEGIES
Repositioning the PSC <ul style="list-style-type: none"> • Reposition its internal resources and its overall strategic direction to better meet its new business objectives. • Promote the new vision and role of the Public Service Commission. • Serve as a model in human resource management. 	The Public Service Commission will meet its priorities and plans through the following strategies: <ul style="list-style-type: none"> • Completion of PSC restructuring, including an in-depth review of the PSC's business planning process; • Emphasis on the new philosophy of comptrollership; and • Effective use of technology. • Focus on internal communications as well as external liaison and communications. • Implementation of Internal <i>La Relève</i> Plan; • Leadership in Competency-Based Human Resource Management; and • Strategic management of change.

B. Details by Business Line

1. Resourcing

Planned Spending

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Resourcing	48,864	44,828	45,229	45,229

Objective

The objective of the Resourcing business line is to work with Public Service Departments and Agencies to ensure a resourcing system which provides a highly competent Public Service, that is nonpartisan and representative of Canadian society.

Description

The Resourcing business line encompasses activities in support of delegated and non-delegated staffing. These activities are program development, administration of staffing delegation, establishment of tests and standards for selection, administration of staffing priorities, recruitment and promotion, and diversity and employment equity initiatives. The business line also includes resourcing, exchanges and development programs for the Executive Group.

In addition, the business line is responsible for the delivery of the employment equity initiatives and corporate development programs on behalf of Treasury Board.

Key Plans and Strategies

Staffing Reform

Staffing reform is a further step by the PSC to help make human resource management more effective and efficient. The PSC is streamlining the way the federal Public Service conducts staffing activities. Managers in departments and agencies will have more responsibility to deliver on their departmental business plans.

This reform has five building blocks:

- a values framework, based on the PSC's legislative mandate;
- a new delegation framework, that will enable departments, in consultation with employee representatives, to customize and adapt staffing processes and practices to local needs;
- a strengthened requirement for consultations with employee representatives;
- mechanisms to encourage informal and less adversarial dispute resolution; and
- means for reporting and accountability.

The PSC has begun to address all areas of the staffing reform. Over the next two years, it will work with departments and employee representatives to maximize the flexibility and efficiency of the staffing system within the current legislation. As a first step, the PSC ensured that all departments were aware of existing flexibilities. Then, the reform was launched with four departments representing various business lines and organizational structures. It will be expanded to all departments and agencies, resulting in agreements for delegation, accountability and reporting, as well as customized regulations in some cases. It will be a key lever to a streamlined, simplified and strategic human resource management system. The PSC will also provide strategic advice to departments and

agencies on recruitment strategies and their implementation.

Corporate Development Programs

The improved corporate management of senior executives and of the development of high potential employees to ensure the future leadership in the Public Service is an important aspect of *La Relève*. Within the Executive Group, two programs were initiated in 1997: the Assistant Deputy Ministers Pre-Qualification Process and the Accelerated Executive Development Program. Both were very well received by Public Service executives. These programs will be refined and offered on a regular basis. A new program on the collective management of Assistant Deputy Ministers will be introduced in 1998.

The Career Assignment Program (CAP), an existing development program, is being redesigned to provide better support to existing executives, and to encourage the entry of qualified and interested employees into the Executive Group. The revised program will be ready in the fiscal year 1998-99. The Management Trainee Program (MTP) will also be affected by renewed recruitment practices and an adjusted duration. From entry level to the most senior levels, development programs are always based on competency and are designed to ensure an adequate pool of leaders for tomorrow's Public Service.

To bring a diverse experience to the Public Service, consultations will continue to take place with other levels of government and universities. Where practical, memoranda of understanding will be signed between the federal government and other jurisdictions in Canada.

Recruitment

The PSC will remain actively involved in entry-level recruitment to ensure a nonpartisan and competent Public Service and in response to the renewal needs of departments. Continuing the 1997 initiative, *Matching People with Work*, the recruitment process is being redesigned to give departments direct access to job applicants through the Internet. This approach should be fully implemented for the Post-Secondary Recruitment Program in 1998. Internet technology has been applied to general recruitment for quite some time; it was incorporated in the Federal Student Work Experience Program in 1997 by allowing students to apply online. Full implementation of the *Matching People with Work* initiative will be phased in for all recruitment programs over the next few years. Support will continue to be provided for those without Internet access.

Study of the recruitment needs of departments and of specific communities, such as the informatics community, will continue through 1998. The PSC has responded to the Year

2000 issue and initiated an extensive recruitment effort for information management / information technology specialists, and is actively preparing to respond to other communities. An improved marketing approach, the use of technology for student recruitment and targeted recruitment for shortage areas will all promote among Canadians a positive perception of the Public Service as an employer of choice.

Expected Results

The expected results for the Resourcing business line are:

- a more flexible resourcing system based on values, rather than rules;
- greater delegation of staffing authority to departments and agencies;
- effective use of existing flexibilities;
- better matching of individuals' competencies with departmental needs;
- improved mechanisms to facilitate the acquisition of diverse experience;
- improved and aligned corporate development programs to ensure an adequate pool of leadership talent;
- a recruitment approach that meets the current and anticipated needs of the Public Service using appropriate processes, programs and tools; and
- a sound marketing approach to ensure the Public Service's place as an employer of choice.

2. Learning

Planned Spending

	Forecast Spending	Planned Spending	Planned Spending	Planned Spending
(thousands of dollars)	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Learning	19,312	17,749	17,991	17,991

Objectives

The objectives of the Learning business line are to improve the professional competence of federal public servants and to enable them to meet the language proficiency

requirements of those positions for which they have been selected or those to which they aspire.

Description

The Learning business line is composed of two main activities: language training and professional development for non-executives.

Language Training assesses the potential for success of employees who are eligible for language training; provides mandatory and discretionary language training in both official languages and related orientation, and language training services. It provides for the development and design of second-language courses and tools to meet the job-related linguistic requirements of departments and a range of advisory, informational and co-ordinating services related to language training.

The PSC provides a range of learning products and services to key communities such as policy analysts, middle-management and supervisors, human resource specialists, comptrollership, communications analysts and others. The emphasis is on corporate learning messages (such as the machinery of government and values and ethics) and on products unique to government learning, not on work specific training which is the responsibility of departments. The PSC provides training services in both official languages to federal public servants across Canada in response to Treasury Board policies and departmental demands.

As the PSC repositions, its focus on learning will shift to a more strategic use of resources and concentrating on the design and development of new learning products and services, which respond to the strategic directions of the Treasury Board Senior Advisory Committee, and a second order governance structure, the Learning Advisory Panels (LAP) for each strategic professional community.

Key Plans and Strategies

Focus on Communities of Strategic Importance to Public Service Renewal

With the arrival of the knowledge era, the shift from traditional, time-limited training to continuous learning is critical to the health of organizations. This shift represents a fundamental change in the way organizations think about and practice training and development. Continuous learning is often shaped by learning through doing, while skills training moves towards acquiring competencies. Learning providers become facilitators,

providing support to organizations and individuals so that they may assume responsibility for their own learning. A learning organization is one in which people at all levels, individually and collectively, are continually increasing their capacity to produce results that matter.

In support of the renewal agenda, learning challenges have been identified through a review of existing information collected in consultations with the public service community, documents and an historic analysis of trends. The success of the corporate renewal agenda lies, in part, in the quality of our learning solutions and in the learning agility of the Public Service as it embarks on reinventing governance.

Consultations have identified the need for horizontal learning across professional communities, developing networks, sharing information, and for learning by doing to find solutions to system-wide issues and challenges. The PSC must focus on high-level corporate learning initiatives that support the needs of the renewal agenda.

In this context, the PSC has established Learning Advisory Panels (LAP) for five strategic communities in the renewal of the Public Service: middle management, comptrollership, human resources, communications and policy. The panels will engage leaders in shaping and overseeing the deployment of the corporate learning agenda for public servants below the executive level to support a renewal of the workforce. The panel concept brings a new way of communicating with clients about learning needs, and elevates decision-making to a more strategic level. Each of these Learning Advisory Panels has comprehensive workplans that specify corporate competency profiles, identifies competency gaps and determines what corporate action may be required and how it should be undertaken.

For example, a three-pronged workplan for the LAP on middle management has been developed following extensive consultations and is being proposed to LAP members. The plan focuses on the person, the community, the tools and the enablers. Several aspects of the workplan are underway, including:

- a corporate competency profile reflecting a broad consensus;
- a learning framework developed in consultation with the Canadian Centre for Management Development;
- a communication and outreach strategy;
- a study on best corporate practices in Canada and abroad;
- an electronic forum on the Learning Resource Network; and
- a workshop for engaging middle managers in *La Relève* and other corporate initiatives.

Improve Access to Learning Opportunities

Lifelong learning promotes access to knowledge, improves career prospects of public servants and opens up new opportunities offered by technology. The Learning Resource Network is an Internet tool that supports workforce renewal objectives by providing learning opportunities that are pertinent to the Public Service and that enable public servants across the country to participate in continuous learning. The Learning Resource Network is being expanded. It provides learning resources that have been developed by or residing in departments including the Public Service Commission, as well as external resources and opportunities for interaction.

Language Training

Language Training Canada is currently adjusting its course delivery activities to take into account the fluctuating demand for language training. Programs such as *La Relève* and the Management Trainee Program (MTP), as well as changes to the official languages policy for the Executive Group, can be expected to build up the client base and help maintain it at its current level over the next few years.

With a view to complementing the traditional course delivery method (based on the instructor-run classroom), adopting continuous learning practices and rationalizing the activities and services provided, Language Training Canada will continue to give priority to developing independent study products and services. In addition, a distance-teaching project using video-conferencing is currently underway with senior executives, providing access to training from the workplace, thereby minimizing work interruptions and time waste. This project and parallel research being undertaken will enable Language Training Canada to position itself strategically in the field of distance education.

Expected Results

The expected results for the Learning business line are:

- improved corporate-level horizontal management of learning;
- learning products, programs and services that incorporate the values and practices of a professional Public Service;
- learning products that are current and support the needs of strategic communities identified in the Public Service renewal agenda; and
- better access to learning opportunities and language training using modern technology.

3. *Recourse*

Planned Spending

	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
(thousands of dollars)				
Recourse	4,422	4,516	4,577	4,577

Objective

The objective of the Recourse business line is to provide independent recourse processes in support of the merit principle in order to protect the public interest and to promote through effective intervention and education, the application of merit, fairness, equity and transparency.

Description

The Recourse business line hears appeals by public servants against alleged breaches of the *Public Service Employment Act* and Regulations on matters such as appointment and promotion. Recourse is also responsible for the investigation of complaints and irregularities in the Resourcing process that are not subject to appeal, for the investigation of complaints of harassment in the workplace and for conciliating settlements where complaints are upheld. Training, advice and assistance are also provided to departments, unions, other organizations, and individuals.

Key Plans and Strategies

Future of Recourse

Newly designed alternative human resource and conflict resolution regimes demand greater recognition of flexibilities in the Public Service. In February 1996, the Commission adopted a blueprint for change, establishing its direction with respect to recourse and realigning its activities accordingly. The objective is to promote the application of the values and principles of the Public Service through effective intervention and education.

Consequently, in 1996-97, the PSC introduced alternate dispute resolution mechanisms to support the early, efficient and effective resolution of workplace disputes. This mediation process is a tested technique in which disputing parties agree to allow the mediator to guide them to a mutually beneficial result. The approach is aimed at resolving disputes rather than just settling them, reducing both the time and the costs of pursuing a complaint.

In the context of the staffing reform, the PSC is reinventing the recourse function by:

- promoting a greater use of alternate dispute resolution mechanisms within departments as a means of resolving staffing complaints in the workplace, thereby reducing the number of cases that are referred to the PSC as formal appeals and investigations;
- increasing awareness among major stakeholders (employee representatives, managers and employees) that the quasi-judicial processes (appeals) were designed to focus on the public interest and not primarily on individual rights;
- supporting use of improved channels designed for safeguarding individual rights for most complaints;
- minimizing the use of multiple recourse avenues for the same complaint through mediation; and
- streamlining appeals and investigations processes, and using such alternate dispute resolution tools as pre-hearing conferences and mediation.

The PSC will continue to provide independent, third-party recourse for employees who elect to launch formal appeals and complaints; conduct systemic reviews and evaluations requiring it to obtain and use information from departments; conduct investigations and audits in the event of allegations or information regarding problems with departmental performance; and report to Parliament on the overall health of the resourcing system.

In addition, the PSC will develop and maintain strong operational links with other recourse tribunals to avoid duplication of efforts, and to share experiences and discuss problems of common interest at the operational level.

Special Projects

Other special projects will be undertaken, such as:

- streamlining the intake of requests to intervene in recourse actions;
- increasing electronic access to information concerning recourse decisions;
- implementing the "Shared Neutrals" program aimed at simplifying the process and

- standardizing the methodology used in the area of harassment investigations;
- developing and delivering recourse information sessions; and
- conducting an experimental project with a large department to offer mediation services for appeals.

Expected Results

The expected results for the Recourse business line are:

- a streamlined recourse process that unifies appeals, deployment investigations, harassment and other *Public Service Employment Act* investigations, and that supports departmental alternate dispute resolution and formal appeals as a last resort;
- fewer formal hearings and a significant use of the informal approach to conflict resolution through alternate dispute resolution mechanisms; and
- a better understanding and awareness of conflict resolution and workplace wellness issues.

4. Policy, Research and Outreach

Planned Spending

	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
(thousands of dollars)				
Policy, Research and Outreach	14,641	14,950	15,001	15,001

Objective

The objective of the Policy, Research and Outreach business line is to provide knowledge, intelligence, insight and advice to support the Public Service Commission's ability to champion an independent, professional, and representative Public Service.

Description

The new business line provides the capacity to measure, report, provide advice, and deliver policy in areas within the PSC's mandate. Services related to this business line are delivered through the Policy, Research and Communications Branch.

This business line supports the medium- and long-term positioning of the PSC through: strategic analysis and research, environmental scanning, and liaison with stakeholders, especially on issues related to the PSC's role as independent champion and steward of a professional, nonpartisan, and representative Public Service, and key public administration values.

In support of this role, the business line also enhances and co-ordinates the knowledge base of the PSC. The activities of the business will supply strategic information to the Commission and ultimately to Parliament (via the PSC's Annual Report) through the monitoring, assessment and review of PSC programs and policies and through the monitoring of the health of the Public Service in the areas related to the PSC's mandate.

Functions related to outreach, such as reporting to Parliament, the government and its central agency advisors on PSC matters at a strategic level, liaison and information sharing between provincial, federal, and international policy actors in areas related to the mandate and delegated responsibilities of the Public Service Commission, are carried out through the Policy, Research and Outreach business line.

Key Plans and Strategies

Ongoing reassessments of the federal government's role in society have changed the manner in which it conducts its business. This has affected the size and redefined the nature of the federal Public Service, leading to a transformation into a more responsive, affordable and relevant institution. These developments are demanding improved human resource systems across government, better management of knowledge, and strengthened strategies, planning and forecasting capacities.

The Policy, Research and Outreach business line will strengthen internal knowledge and insight in order to design better policies and programs, as well as provide an improved context for making strategic decisions concerning human resource management issues in the federal Public Service. Innovative thinking, better anticipation of change and proactivity in responding to emerging human resource issues and opportunities will be required. In addition, there is a need for improved measurement and understanding of the PSC's role in the health and performance of the human resource management system.

To address priority issues such as renewal, mobility, recruitment and public service representativeness, the Policy Research and Outreach business line will communicate and operate in an integrated fashion and draw heavily from linkages to operations, departments, other central agencies and the broader human resource community.

Expected Results

Working as a partner with key stakeholders in the conception and delivery of human resource management and programs, the Policy, Research and Outreach business line will work to achieve results in the following areas:

- a PSC Policy and Planning Framework integrating government renewal and PSC repositioning initiatives, including *La Relève* and reform of the current staffing system;
- policy and regulatory options and changes that arise from the implementation of major initiatives such as *La Relève*, staffing reform, the Universal Classification Standard, competency-based human resources management, Alternative Service Delivery and more specifically departmental options and strategies that are developed in conjunction with stakeholders for:
 - staffing system accountability and reporting arrangements;
 - ongoing recruitment and retention of a knowledgeable skilled and representative workforce; and
 - PSC's mandated requirements in support of the Public Service's employment equity and diversity objective;
- a multi-year research agenda addressing the PSC's long-term objectives and policy development requirements;
- demographic analyses of Public Service data and information supporting an improved human resource planning and forecasting capacity for the PSC and its stakeholders; and
- information management policies, practices and tools, that support information exchange and systematic feedback on matters relating to the performance of the Public Service human resource system.

5. *Corporate Services*

Planned Spending

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Corporate Services	20,287	21,229	20,945	20,751

Objective

The objective of the Corporate Services business line is to provide central services and systems in support of the corporate management and all PSC program activities.

Description

The Corporate Services business line includes the activities of the President and Commissioners, management systems and policies, finance, human resource management, informatics, internal audit and internal evaluation and other administrative and support services.

Key Plans and Strategies

Sensitive to the challenges faced by the PSC, Corporate Services will develop human resource strategies and activities for the internal *La Relève* initiatives. It will also provide management, employees and other stakeholders with services and functional expertise in strategic and operational areas.

In the context of the PSC repositioning and its change management strategy, Corporate Services will assess initiatives and integrate elements of the new comptrollership philosophy. The business line will offer more operational and strategic analysis and advice; work to integrate corporate financial and administrative monitoring and reporting; and manage the Expenditure Management System and business planning framework in the PSC.

The PSC will rely, in part, on technology as it evolves into a knowledge-based organization. It will look to technology for the right information, for modern desktop tools, to draw competent workers and to respond to the need for a system-wide approach to information and knowledge management. A flexible informatics environment has never been more important. Business applications and hardware, including the PSC Intranet system (PSCNet) and external automated systems that interface with PSCNet, will need to be examined for Year 2000 compliance.

Expected Results

The expected results for the Corporate Services business line are:

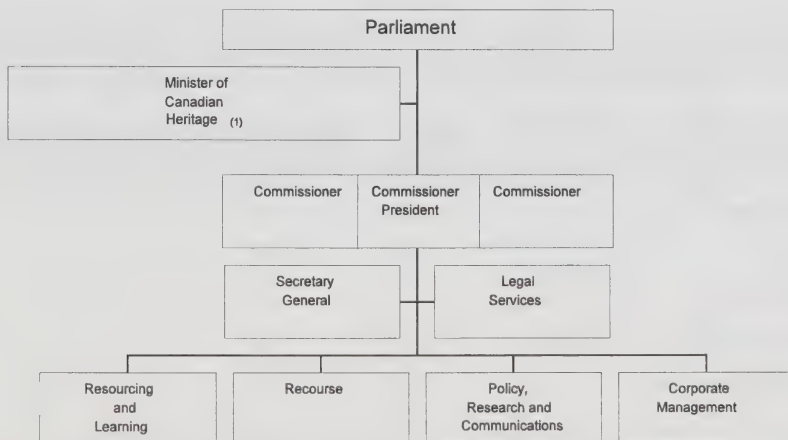
- implementation of the PSC's internal *La Relève* plan in order to help employees to acquire the competencies required by the new organization;
- implementation of the Expenditure Management System integrated with the PSC Planning and Reporting Framework;
- implementation of the Financial Information Strategy according to established milestones and requirements;
- provision of enhanced technological support for business activities to PSC programs in a secure and responsible information technology environment; and
- provision of timely, efficient and effective services to client branches to help them make informed decisions.

SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

Table 1 : Spending Authorities - Summary Part II of the Estimates

Vote	(thousands of dollars)	1998-99 Main Estimates	1997-98 Main Estimates
Public Service Commission			
130	Program expenditures	89,950	100,024
(S)	Contributions to employee benefit plans	13,322	12,182
(S)	Staff Development and Training Revolving Fund	0	0
Total Agency		103,272	112,206

Table 2: Organization Structure



- (1) In matters dealing with the *Public Service Employment Act* the Minister of Canadian Heritage is designated as spokesperson for the Public Service Commission in Parliament and is also the appropriate Minister within the context of the *Financial Administration Act*.

Table 3: Responsibility for Planned Spending by the Business Line for 1998-99

Business Lines	Accountability (thousands of dollars)				Total
	Resourcing and Learning	Recourse	Policy, Research and Communications	Corporate Management	
Resourcing	44,828				44,828
Learning	14,951				14,951
-Subsidy	2,798				2,798
-Staff Development and Training Revolving Fund	0				0
Recourse		4,516			4,516
Policy, Research and Outreach			14,950		14,950
Corporate Services ⁽¹⁾				21,229	21,229
Total Planned Spending	62,577	4,516	14,950	21,229	103,272

⁽¹⁾ The Corporate Services business line includes the activities of the President and Commissioners; management systems and policies; finance, human resources management, informatics, internal audit and internal evaluation and other administrative and support services.

Table 4: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line

	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Resourcing	674	572	572	572
Learning	252	257	257	257
Recourse	67	65	65	65
Policy, Research and Outreach	139	130	130	130
Corporate Services	231	231	231	231
Total	1,363	1,255	1,255	1,255

Table 5: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Personnel				
Salaries and wages	69,800	66,055	66,860	66,860
Contributions to employee benefit plans	11,987	13,992	14,162	14,162
	81,787	80,047	81,022	81,022
Goods and services				
Transportation and communications	5,969	5,430	5,339	5,304
Information	1,818	1,734	1,705	1,694
Professional and special services	14,337	14,720	14,473	14,378
Rentals	2,909	1,495	1,470	1,460
Purchased repair and maintenance	1,164	795	781	777
Utilities, materials and supplies	2,099	1,576	1,550	1,540
Other subsidies and payments	2,905	1,877	1,846	1,833
Minor capital	3,536	2,457	2,416	2,400
	34,737	30,084	29,580	29,386
Gross budgetary expenditures	116,524	110,131	110,602	110,408
Less: Revenues Credited to the Revolving Fund	8,998	6,859	6,859	6,859
Net budgetary expenditures	107,526	103,272	103,743	103,549
Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund	900	900	900	900

Table 6: Program Resources by Business Line for the Estimate Year

(thousands of dollars)	Full time equivalent FTE	Budgetary <u>Operating</u>	Gross Planned Spending	Less: Revenues Credited to the Revolving Fund	Net Planned Spending
Resourcing	572	44,828	44,828		44,828
Learning	204	14,951	14,951		14,951
- Subsidy		2,798	2,798		2,798
- Staff Development and Training Revolving Fund	53	6,859	6,859	6,859	0
Recourse	65	4,516	4,516		4,516
Policy, Research and Outreach	130	14,950	14,950		14,950
Corporate Services	231	21,229	21,229		21,229
Total	1,255	110,131	110,131	6,859	103,272

Table 7: Net Cost of Program for 1998-99

(thousands of dollars)	Total
Gross Planned Spending	110,131
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	12,457
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat	4,187
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	174
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	274
	17,092
Total Cost of Program	127,223
Less	
Revenues Credited to the Revolving Fund	6,859
Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund	900
	7,759
1998-99 Net Cost of Program	119,464
1997-98 Forecasted Net Program Cost	124,830

Table 8 : Staff Development and Training Revolving Fund Financial Statements

Table 8.1 : Statement of Revolving Fund Operations

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Revenues				
Course fees and services	4,976	4,061	4,061	4,061
Subsidy	1,968	2,798	2,798	2,798
Total revenues	6,944	6,859	6,859	6,859
Expenses				
Salaries and employee benefits	3,390	3,286	3,286	3,286
Transportation and communications	275	308	308	308
Information	82	100	100	100
Professional and special services	1,951	1,948	1,948	1,948
Rentals	606	671	671	671
Purchased repairs and upkeep	5	5	5	5
Utilities, materials and supplies	132	165	165	165
Depreciation	189	140	125	113
Other	314	236	251	263
Total expenses	6,944	6,859	6,859	6,859
(Surplus) deficit	0	0	0	0

Table 8.2 : Statement of Changes in Financial Position

(thousands of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Revenues	6,944	6,859	6,859	6,859
Expenses	6,944	6,859	6,859	6,859
Surplus (Deficit)	0	0	0	0
Add items not requiring use of funds:				
Amortization	189	140	125	113
Provision for employee termination benefits	57	60	60	60
Investing activities:				
Acquisition of depreciable assets	(37)	(50)	(50)	(50)
Cash surplus (requirement)	209	150	135	123

Table 8.3 : Projected Use of Revolving Fund Authority

(thousands of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Authority	4,500	4,500	4,500	4,500
Surplus (Drawdown):				
Balance as at April 1 *	347	2,434	2,584	2, 719
Projected surplus (drawdown)	209	150	135	123
	556	2,584	2,719	2, 842
Projected Balance at March 31	5,056	7,084	7,219	7, 342

* The balance as at April 1 for the fiscal year 1998-99 has been adjusted to reflect the elimination of workforce adjustment cost incurred in 1997-98 and planned for 1998-99.

Table 9: Statutes Administered by the Public Service Commission
--

Public Service Employment Act
R.S.C. 1985, c. P-33 as amended

Employment Equity Act
S.C. 1995, c. 44

Table 10: Listing of Statutory and Departmental Reports
--

The following documents are available from the Public Service Commission:

- *PSC Annual Report (1996-97)*
Internet address: <http://www.psc-cfp.gc.ca/annrept/ann9697e.pdf>
- *PSC Annual Report Digest (1996-97)*
Internet address: <http://www.psc-cfp.gc.ca/annrept/dig9697e.htm>
- *PSC Estimates Part III (1997-98)*
Internet address: <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/19971998/1psc97e.pdf>
- *PSC Performance Report (1996-97)*
Internet address : <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/96-97/9697dpre.html>

Table 11: Contacts for Further Information

Ruth Hubbard
President of the Public Service Commission
(613) 992-2788 (telephone)
(613) 996-4337 (fax)

Mary Gusella
Commissioner
(613)992-2644 (telephone)
(613)996-4337 (fax)

Ginette Stewart
Commissioner
(613)995-9051(telephone)
(613)996-4337(fax)

Amelita Armit
Corporate Services
(613) 992-2425 (telephone)
(613) 992-7519 (fax)

Jean-Guy Fleury
Resourcing and Learning
(613) 992-0894 (telephone)
(613) 992-9905 (fax)

Judith Moses
Policy, Research and Outreach
(613) 995-6134 (telephone)
(613) 995-0221 (fax)

Gilles Depratton
Recourse
(613) 992-5418 (telephone)
(613) 995-6985 (fax)

Topical Index

Subject

Accelerated Executive Development Program	19
Accountability	5, 8, 13-15, 18, 28, 32
Alternate dispute resolution mechanisms	3, 15, 25, 26
Appeals and Investigation Mechanisms	8, 24-26
Appointment	3, 7, 8, 24
Audit	8, 9, 25, 29, 32
Business Line	11, 17, 18, 20, 21, 23, 24, 26-30, 32, 34
Classification reform	14
Commissioners	8, 29, 32
Competency-based Human Resources Management	14, 17, 19, 22, 28
Continuous Learning	4, 10, 14, 15, 21, 23
Corporate development programs	16, 18-20
Corporate Services	11, 29, 30, 32, 34, 38
Delegation	8, 9, 15, 18, 20
Deployment	22, 26
Diversity	13, 16, 18, 28
Employee representatives	3, 13, 14, 18, 25
Employment Equity Act	7, 9, 37
Equity	7, 9, 13, 16, 18, 24, 28, 37
Exclusion	9
Expenditure Management System	29, 30
Federal Student Work Experience Program	19
Financial Information Strategy	30
Full Time Equivalent (FTE)	32
Harassment	9, 24, 26
Key Strategic Communities	16, 19-23
Language training	9, 21, 23
La Relève	3, 13, 17, 19, 22, 23, 28-30
Learning Advisory Panels (LAP)	21, 22
Learning Organization	22
Learning Resource Network	22, 23
Learning	4, 10, 11, 13-16, 20-23, 32, 34, 38
Management Trainee Program (MTP)	19, 23
Matching People with Work	19
Merit	7-10, 14, 24
Mobility	4, 14, 15, 28
Partner	3, 7, 14, 15, 28

Partnerships with Other Jurisdictions	4, 14, 27
Policy, Research and Outreach	26-28, 32, 34, 38
Post-Secondary Recruitment Program	19
President	3, 8, 29, 32, 38
Promotion	3, 15, 18, 24
PSC Mandate	4, 5, 7, 8, 18, 27, 28
PSC Mission	7, 8, 14
PSC Objectives	8, 10, 16, 17, 20, 22, 24, 26, 28, 29
PSC Organization	5, 30, 31
PSC Responsibilities	7, 8, 14, 27
PSCNet	30
Public Service Employment Act	7-9, 24, 26, 31, 37
Recourse	3, 7, 8, 11, 13, 24-26, 32, 34, 38
Recruitment	4, 13, 14, 16, 18-20
Resourcing	11, 13, 15, 17, 18, 20, 24, 25, 32, 34, 38
Resourcing System	13, 17, 20, 25
Retention	28
Special Measures	9
Staffing System	7, 13, 14, 18, 28
Staffing Process	3, 13, 14
Staffing Reform	3, 13-15, 18, 25, 28
Staff development and training	31, 35
Stakeholders	3, 4, 7, 13, 25, 27-29
Standards for selection and assessment	8, 18
Universal Classification Standard	14, 28
Year 2000	20, 30

Perfectionnement et formation du personnel	35, 36, 38
Politiques, recherche et relations externes	11, 29, 30, 36, 38, 43
Président(e)	3, 8, 32, 42
Processus de dotation	3, 4, 7-9, 13-15, 19
Programme de perfectionnement accéléré des cadres supérieurs	20
Programme de recrutement postsecondaire	21
Programme de stagiaires en gestion	20, 25
Programme fédéral d'expérience de travail étudiant	21
Programmes généraux de développement	17, 19-21
Recours	3, 7, 8, 11, 13, 16, 26-28, 36, 38, 43
Recrutement	4, 13, 15, 17, 19-21, 30, 31
Réforme de la classification	14
Réforme de la dotation	3, 13-15, 19, 27, 30, 31
Renouvellement du personnel	3, 4, 11, 13, 15, 18, 19, 21, 23, 24, 26, 30, 36, 38, 43
Représentants des employés	3, 14, 19, 26, 27
Réseau des ressources d'apprentissage	24
Responsabilisation	5, 13, 14, 16, 19, 20, 31
Responsabilités de la CFP	3, 7-9, 14, 15, 19, 30
Secteur d'activité	18, 21, 25, 26, 28, 29, 31, 32, 36, 38
Services ministériels	11, 31, 32, 36, 38, 43
Stratégie d'information financière	33
Système de dotation	7, 13-15, 19, 30, 31
Système de gestion des dépenses	32, 33
Système de renouvellement	18, 21, 28, 36
Vérification	8, 9, 27, 32, 36

An 2000	21, 32
Apprentissage	3, 11, 13-15, 17, 22-25, 36, 38
Apprentissage continu	4, 10, 14, 15, 23, 25
Avancement professionnel	3, 19, 26
CFPNet	32
Collectivités d'importance stratégique	17, 21, 23, 24, 26
Commissaire	8, 32
Conseils consultatifs en matière d'apprentissage (CCA)	23, 24
Délégation	9, 16, 19-21
Diversité	13, 17, 19, 31
Équité	7-10, 17, 19, 26, 31
Équivalents temps plein (ETP)	36
Exemption	8, 10
Formation linguistique	9, 22, 25, 26
Gestion des ressources humaines fondée sur les compétences	18, 31
Harcèlement	9, 26, 28
Intervenants	3, 4, 8, 16, 17, 27, 29-32
Jumelage des gens et des emplois	21
La Relève	3, 4, 13, 18, 20, 24, 25, 30-32
Loi sur l'équité en matière d'emploi (LEB)	7, 9, 10, 42
Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP)	7-9, 26, 28, 35, 42
Maintien en poste	31
Mandat de la CFP	29-31
Mécanismes d'appel et enquête	8, 26-28
Mécanismes de règlement extrajudiciaire des conflits	3, 14, 15, 27, 28
Mérite	7, 8, 10, 14, 26
Mesures spéciales	9
Mission de la CFP	7, 8, 15
Mobilité	4, 15, 16, 30
Mutation	8, 28
Nomination	3, 7-9
Norme générale de classification	14, 15, 31
Normes de sélection et d'évaluation	8, 19
Objectifs de la CFP	10
Organisation de la CFP	35
Organisation du savoir	32
Partenaire	3, 4, 7, 14, 16, 30
Partenariats avec d'autres paliers d'administration	4, 14, 16, 20

Mary Gusella
Commissaire
Téléphone : (613) 992-2644
Télécopieur : (613) 996-4337

Ginette Stewart
Commissaire
Téléphone : (613) 995-9051
Télécopieur : (613) 996-4337

Amelita Armit
Services ministériels
Téléphone : (613) 992-2425
Télécopieur : (613) 992-7519

Jean-Guy Fleury
Renouvellement du personnel et Apprentissage
Téléphone : (613) 992-0894
Télécopieur : (613) 992-9905

Judith Moses
Politiques, recherche et relations externes
Téléphone : (613) 995-6134
Télécopieur : (613) 995-0221

Gilles Depretto
Recours
Téléphone : (613) 992-5418
Télécopieur : (613) 995-6985

Ruth Hubbard
Présidente de la Commission de la fonction publique
Téléphone : (613) 992-2788
Télécopieur : (613) 996-4337

Tableau 11. Personnes-ressources

- *Rapport annuel de la CFP (1996-1997)*
Adresse Internet : <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/96-97/9697dpre.html>
- *Budget principal des dépenses de la CFP - Partie III (1997-1998)*
Adresse Internet : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/19971998/1psc97f.pdf>
- *Rapport annuel de la CFP en bref (1996-1997)*
Adresse Internet : <http://www.psc-cfp.gc.ca/annrept/dig9697f.htm>
- *Rapport annuel de la CFP (1996-1997)*
Adresse Internet : <http://www.psc-cfp.gc.ca/annrept/ann9697f.pdf>

Les documents suivants sont disponibles auprès de la Commission de la fonction publique :

Tableau 10. Liste des rapports statutaires et ministériels

Loi sur l'équité en matière d'emploi
S.C. 1995, c. 44

Loi sur l'emploi dans la fonction publique
S.R.C. 1985, c. P-33 tel que modifiée

Tableau 9. Lois administrées par la Commission de la fonction publique

Tableau 8.2 : Etat des variations de la situation financière

(en milliers de dollars)	Prévision 1997-1998	Prévues 1998-1999	Prévues 1999-2000	Prévues 2000-2001
Recettes	6 944	6 859	6 859	6 859
Dépenses	6 944	6 859	6 859	6 859
Excédent (déficit)	0	0	0	0
Ajouter les postes n'exigeant pas de fonds:				
Amortissement	189	140	125	113
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	57	60	60	60
Investissements:				
Acquisition de biens amortissables	(37)	(50)	(50)	(50)
Excédent de trésorerie (besoins)	209	150	135	123

Tableau 8.3 : Utilisation prévue du Fonds renouvelable

(en milliers de dollars)	Prévision 1997-1998	Prévues 1998-1999	Prévues 1999-2000	Prévues 2000-2001
Autorisation	4 500	4 500	4 500	4 500
Excédent (prélèvement):				
Solde au 1 ^{er} avril *	347	2 434	2 584	2 719
Excédent prévu (prélèvement)	209	150	135	123
	556	2 584	2 719	2 842
Solde projeté au 31 mars	5 056	7 084	7 219	7 342

* Le solde au 1^{er} avril pour l'année financière 1998-1999 a été ajusté pour refléter l'élimination des coûts associés au réaménagement des effectifs encourus en 1997-1998 et anticipés pour 1998-1999.

(en milliers de dollars)	Prévision 1997-1998	Prévues 1998-1999	Prévues 1999-2000	Prévues 2000-2001
Recettes:				
Frais de cours et services	4 976	4 061	4 061	4 061
Subvention	1 968	2 798	2 798	2 798
Total des recettes	6 944	6 859	6 859	6 859
Dépenses				
Traitements et avantages sociaux des employés	3 390	3 286	3 286	3 286
Transports et communications	275	308	308	308
Information	82	100	100	100
Services professionnels et spéciaux	1 951	1 948	1 948	1 948
Location	606	671	671	671
Services de réparation et d'entretien	5	5	5	5
Services publics, fournitures et approvisionnements	132	165	165	165
Amortissement	189	140	125	113
Autres	314	236	251	263
Total des dépenses	6 944	6 859	6 859	6 859
(Excédent) déficit	0	0	0	0

Tableau 8.1 : État des opérations du Fonds renouvelable

Tableau 8. États financiers du Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel

Tableau 7. Coût net du programme pour 1998-1999

(en milliers de dollars)		Total
Dépenses brutes prévues		110 131
Plus:		
Services fournis gratuitement par les autres ministères:		
Installations fournies par Travaux publics et services gouvernementaux Canada	12 457	
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le Secréariat du Conseil du Trésor	4 187	
Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par Développement des ressources humaines Canada	174	
Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada	274	
	<u>17 092</u>	
Coût total du Programme		127 223
Moins :		
Recettes à valoir sur le Fonds renouvelable	6 859	
Recettes à valoir sur le Trésor	<u>900</u>	
	7 759	
Coût net du Programme pour 1998-1999		119 464
Coût net estimatif du Programme pour 1997-1998		124 830

Budgetaires		ÉTP		Fonction- nement		Dépenses brutes		Moins: Recettes à valoir sur le fonds renouvelable		Dépenses nettes prévues	
		(en milliers de dollars)									
Renouvellement du personnel	572	44 828	44 828			Dépenses	44 828				44,828
Apprentissage	204	14 951	14 951			Dépenses	14 951				14 951
- Subvention		2 798	2 798			Dépenses	2 798				2 798
- Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	53	6 859	6 859			Dépenses	6 859		6 859		0
Recours	65	4 516	4 516			Dépenses	4 516				4 516
Politiques, recherche et relations externes	130	14 950	14 950			Dépenses	14 950				14 950
Services ministériels	231	21 229	21 229			Dépenses	21 229				21 229
Total	1 255	110 131	110 131			Dépenses	110 131		6 859		103 272

Tableau 6. Ressources par secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses

Tableau 5. Articles courants de dépenses par programme

(en milliers de dollars)				Prévision des dépenses		1997-1998		1998-1999		1999-2000		2000-2001	
Personnel				Dépenses		Dépenses		Dépenses		Dépenses		Dépenses	
Traitements et salaires				69 800		66 055		66 860		66 860		66 860	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				11 987		13 992		14 162		14 162		14 162	
Biens et Services				81 787		80 047		81 022		81 022		81 022	
Transports et communications				5 969		5 430		5 339		5 304		5 304	
Information				1 818		1 734		1 705		1 694		1 694	
Services professionnels et spéciaux				14 337		14 720		14 473		14 378		14 378	
Location				2 909		1 495		1 470		1 460		1 460	
Achats de services de réparation et d'entretien				1 164		795		781		777		777	
Services publics, fournitures et approvisionnement				2 099		1 576		1 550		1 540		1 540	
Autres subventions et paiements				2 905		1 877		1 846		1 833		1 833	
Dépenses en capital secondaires				3 536		2 457		2 416		2 400		2 400	
Dépenses budgétaires brutes				34 737		30 084		29 580		29 386		29 386	
Moins: Recettes à valoir sur le Fonds renouvelable				8 998		6 859		6 859		6 859		6 859	
Dépenses budgétaires nettes				107 526		103 272		103 743		103 549		103 549	
Recettes à valoir sur le Trésor				900		900		900		900		900	

Tableau 3. Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par secteur d'activité pour 1998-1999

(en milliers de dollars)				
Responsabilité				
Renouvellement et apprentissage				
Recours				
Politiques, recherche et communications				
Gestion ministérielle				
Total				
Secteurs d'activité	Renouvellement du personnel	44 828		
	Apprentissage	14 951		
	-Subvention	2 798		
	-Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	0		
	Recours	4 516		
	Politiques, recherche et relations externes	14 950		
	Services ministériels ⁽¹⁾	21 229		
Total des dépenses prévues		62 577	4 516	14 950
			21 229	103 272

(1) Les services ministériels regroupent les activités de la présidente et des commissaires, les politiques et systèmes de gestion, les finances, la gestion des ressources humaines, l'informatique, la vérification interne et l'évaluation interne, ainsi que d'autres services administratifs et de soutien.

Tableau 4. Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activité

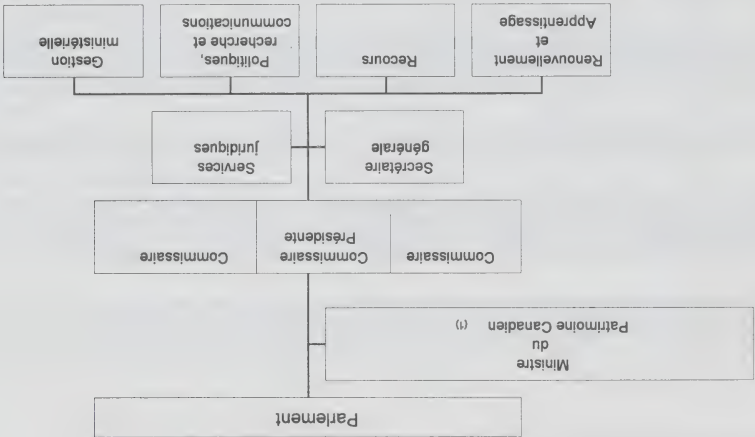
Prévision 1997-1998	Prévus 1998-1999	Prévus 1999-2000	Prévus 2000-2001	
674	572	572	572	Renouvellement du personnel
252	257	257	257	Apprentissage
67	65	65	65	Recours
139	130	130	130	Politiques, recherche et relations externes
231	231	231	231	Services ministériels
1 363	1 255	1 255	1 255	Total

SECTION IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Tableau 1. Autorisations de dépenser - Résumé de la Partie II du Budget des dépenses

Crédit (en milliers de dollars)	Budget des dépenses	
	1998-1999 principal	1997-1998 principal dépenses
Commission de la fonction publique	89 950	100 024
130		
Dépenses du Programme		
(L)		
Contributions aux régimes		
d'avantages sociaux des employés	13 322	12 182
(L)		
Fonds renouvelable du perfectionnement		
et de la formation du personnel	0	0
Total de l'organisme	103 272	112 206

Tableau 2. Structure organisationnelle



(1) Le ministre du Patrimoine canadien agit comme porte-parole et comme ministre compétent aux fins de la Loi ce qui a trait à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et comme ministre compétent aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques.

- mise en oeuvre du Système de gestion des dépenses intégré au cadre de planification et de rapports de la CFP;
- mise en oeuvre de la Stratégie d'information financière selon les étapes et les exigences fixées;
- prestation d'un soutien technologique amélioré aux activités opérationnelles relatives aux programmes de la CFP dans un environnement de la technologie de l'information sécuritaire et fiable; et
- prestation de services opportuns, efficaces et fiables aux directions générales clientes afin de les aider à prendre des décisions éclairées.

Les Services ministériels regroupent les activités de la présidente et des commissaires, les politiques et systèmes de gestion, les finances, la gestion des ressources humaines, l'information, la vérification interne et l'évaluation interne, ainsi que d'autres services administratifs et de soutien.

Plans et stratégies clés

Sensibilisés aux défis que doit relever la CFP, les Services ministériels élaboreront des stratégies et des activités de ressources humaines dans le cadre des initiatives internes liées à *La Relève*. En outre, ils assureront aux gestionnaires, aux employés et aux autres intervenants des services et une expertise fonctionnelle dans les domaines stratégiques et opérationnels.

Dans le contexte du repositionnement de la CFP et de sa stratégie de gestion du changement, les Services ministériels devront évaluer les initiatives et intégrer les éléments de la nouvelle philosophie associée à la fonction contrôleur. Ce secteur d'activité offrira donc plus d'analyses et des conseils de nature opérationnelle et stratégique, travaillera à l'intégration des activités générales de suivi et de rapports en matière de finances et d'administration, et assurera la gestion du Système de gestion des dépenses (SGD) et du cadre de planification opérationnelle à la CFP.

Cette dernière s'appuiera en partie sur la technologie pour se transformer en une organisation du savoir. Elle se tournera aussi vers la technologie pour obtenir les renseignements pertinents et se donner des outils de bureautique modernes, pour attirer des travailleurs compétents et répondre au besoin d'instaurer une approche globale à la gestion de l'information et du savoir. Jamais le besoin de se doter d'un environnement informatique souple n'a été aussi important. Le matériel informatique et ses applications de gestion, y compris le réseau Intranet (CFPNet) et les systèmes automatisés externes ayant un interface avec le CFPNet, devront être examinés aux fins d'adaptation en vue de l'An 2000.

Résultats prévus

Les résultats prévus pour le secteur d'activité Services ministériels sont :

- mise en oeuvre du plan interne *La Relève* de la CFP afin d'aider les employés à acquérir les compétences requises par la nouvelle organisation;

Ce secteur d'activité a comme objectif de fournir des services et des systèmes centraux pour appuyer la gestion générale et toutes les activités de programmes de la CFP.

Objectif

Services ministériels	20 287	21 229	20 945	20 751
(en milliers de dollars)	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Prévision des dépenses	prévues	Dépenses	Dépenses	Dépenses

Dépenses prévues

5. Services ministériels

- un programme de recherche plurianuel en vue de l'atteinte des objectifs à long terme de la CFP et de la satisfaction de ses besoins en matière d'élaboration de politiques;
- des analyses démographiques des données et des renseignements sur la fonction publique à l'appui d'une capacité améliorée de prévision et de planification des ressources humaines pour la CFP et ses intervenants; et
- des politiques, pratiques et outils de gestion de l'information pour soutenir l'échange de renseignements et la rétroaction systématique au sujet de questions liées au rendement du système des ressources humaines de la fonction publique.
- aux ententes en matière de responsabilisation et de rapports du système de dotation;
- aux activités permanentes de recrutement et de maintien en poste d'un personnel compétent et représentatif; et
- aux exigences liées au mandat de la CFP pour appuyer l'objectif de la fonction publique en matière d'équité en emploi et de diversité;
- des options et changements aux politiques et règlements découlant de la mise en oeuvre d'initiatives importantes comme *La Relève*, la réforme de la dotation, la Norme générale de classification, la gestion des ressources humaines fondée sur les compétences, les nouveaux modes de prestation de services et, plus particulièrement, les options et les stratégies ministérielles élaborées de concert avec les intervenants en ce qui a trait:

Plans et stratégies clés

Les réévaluations permanentes du rôle du gouvernement fédéral dans la société ont modifié sa façon de gérer ses activités et, partant, ont influé sur la taille de la fonction publique fédérale et redéfini sa nature même, la transformant en une institution plus réceptive, abordable et pertinente. De telles innovations commandent des systèmes améliorés de gestion des ressources humaines dans l'ensemble de l'administration publique, une meilleure gestion du savoir et un renforcement des stratégies et des capacités de planification et de prévision.

Le secteur d'activité des Politiques, de la recherche et des relations externes permettra de renforcer le savoir et l'expertise internes afin de concevoir des politiques et des programmes améliorés, et de créer un contexte plus favorable à la prise de décisions stratégiques concernant la gestion des ressources humaines au sein de la fonction publique fédérale. Il faudra se montrer innovateur au niveau de la réflexion, mieux prévoir les changements et faire preuve de dynamisme pour faire face aux nouvelles préoccupations et possibilités associées aux ressources humaines. En outre, le dynamisme et le rendement du système de gestion des ressources humaines rendront nécessaire l'amélioration des méthodes de mesure et de la compréhension du rôle de la CFP.

Résultats prévus

En tant que partenaire des intervenants clés contribuant à la conception de la gestion des ressources humaines et à l'exécution des programmes pertinents, le secteur Politiques, recherche et relations vise les résultats suivants :

- un cadre de politiques et de planification pour la CFP qui intègre le renouvellement du gouvernement et les initiatives de repositionnement de la CFP, y compris *La Relève* et la réforme du système de dotation actuel;

Dépenses prévues

Prévision des dépenses	(en milliers de dollars)			14 641	14 950	15 001	15 001	Politiques, recherche et relations externes
	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 1998-1999					
			1997-1998					
			dépenses					

Objectif

Ce secteur a comme objectif de fournir des connaissances, de l'information, une orientation et des conseils pour appuyer la capacité de la Commission de la fonction publique de promouvoir une fonction publique indépendante, professionnelle et représentative.

Description

Ce nouveau secteur d'activité assure une capacité de mesurer, de faire rapport, de conseiller et d'élaborer des politiques dans les domaines relevant de la CFP. La prestation des services associés à ce secteur d'activité est assurée par la Direction générale des politiques, de la recherche et des communications.

Ce secteur appuie le repositionnement à moyen et à long terme de la CFP au moyen de recherches et d'analyses stratégiques, d'analyses de l'environnement et de liaisons avec les intervenants, principalement en ce qui concerne les questions liées au rôle de la CFP en tant que promoteur et gardien d'une fonction publique professionnelle, non partisane et représentative, et des valeurs fondamentales de l'administration publique.

Ce secteur se charge en outre de renforcer et de coordonner le tronc commun des connaissances de la CFP. Il fournit des données stratégiques à la CFP et, en bout de ligne, au Parlement (Rapport annuel de la CFP), données découlant de la surveillance, de l'évaluation et de l'examen des politiques et des programmes de la CFP, ainsi que de la surveillance de la santé de la fonction publique dans les domaines liés au mandat de la CFP.

Ce secteur s'acquitte des fonctions associées aux relations externes, comme les rapports au Parlement, au gouvernement et aux conseillers des organismes centraux sur les

- un processus de recours simplifié qui s'applique à la fois aux appels, aux enquêtes sur les mutations, aux enquêtes sur le harcèlement et autres enquêtes visées par la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, et qui favorise le règlement extrajudiciaire des conflits au niveau des ministères et les appels officiels, comme démarche ultime;
- un nombre réduit d'audiences officielles et l'utilisation importante d'une méthode officielle de règlement des conflits grâce aux mécanismes de règlement extrajudiciaire des conflits; et
- une compréhension et une sensibilisation accrues à l'égard des questions de règlement des conflits et de bien-être en milieu de travail.

Les résultats prévus pour le secteur d'activité Recours sont :

Résultats prévus

- rationalisation de l'accueil des demandes d'intervention aux fins de recours;
- accès électronique accru à des renseignements concernant les décisions de recours ;
- mise en oeuvre du programme de partage des médiateurs visant à simplifier le processus et à normaliser la méthodologie utilisée dans le domaine des enquêtes sur le harcèlement;
- élaboration et prestation de séances d'information sur les recours; et
- réalisation d'un projet expérimental dans un grand ministère afin d'offrir des services de médiation dans le cas des appels.

D'autres projets spéciaux seront entrepris, notamment :

Projets spéciaux

En outre, la CFP entend établir et maintenir de solides liens opérationnels avec les autres instances chargées des recours afin d'éviter le doublement des efforts, de partager les expériences et de discuter des problèmes d'intérêt commun au niveau opérationnel.

d'allégations ou d'information se rapportant à des problèmes de rendement dans un ministère, et de faire rapport au Parlement sur la santé générale du système de renouvellement du personnel.

Avenir du système de recours

Les tout nouveaux régimes de gestion des ressources humaines et de règlement des conflits exigent une plus grande reconnaissance de la nécessité d'assouplissements accrus au sein de la fonction publique. En février 1996, la Commission a adopté un plan directeur qui précise son orientation en matière de recours et redéfini ses activités en conséquence. L'objectif de cette orientation est de promouvoir, par une intervention et une sensibilisation efficaces, l'application des valeurs et des principes qui régissent la fonction publique.

La CFP a donc adopté, en 1996-1997, des mécanismes favorisant un règlement extrajudiciaire rapide et efficace des conflits en milieu de travail. Ce processus de médiation est une technique éprouvée selon laquelle les parties en cause acceptent de permettre au médiateur de les orienter vers un résultat satisfaisant. Cette formule cherche donc à résoudre les désaccords plutôt que de se limiter à régler des différends, réduisant ainsi les coûts et le temps nécessaire pour donner suite à une plainte.

Dans le contexte de la réforme de la dotation, la CFP réinvente la fonction recours de la façon suivante :

- promotion d'une utilisation accrue des mécanismes de règlement extrajudiciaire des conflits dans les ministères comme moyen de régler les plaintes en matière de dotation en milieu de travail, ce qui réduit le nombre de cas présentés à la CFP sous forme d'appels officiels et de demandes d'enquête;
- sensibilisation accrue chez les principaux intervenants (représentants des employés, gestionnaires et employés) au fait que les processus quasi-judiciaires (appels) ont été conçus principalement pour favoriser l'intérêt public et non les droits individuels;
- promotion de l'utilisation des nouvelles formules conçues pour sauvegarder les droits individuels en ce qui concerne la plupart des plaintes;
- réduction de l'utilisation de recours multiples pour la même plainte grâce à la médiation; et
- simplification des processus d'appel et d'enquête, et utilisation d'outils de règlement extrajudiciaire des conflits, notamment les conférences préparatoires à une audience et la médiation.

La CFP continuera d'offrir le recours à une tierce partie indépendante aux fonctionnaires qui choisiront de présenter officiellement un appel ou une plainte, de procéder à des examens et à des évaluations systématiques pour lesquels elle devra obtenir et utiliser l'information des ministères, de procéder à des enquêtes et à des vérifications dans le cas

- des produits d'apprentissage à jour, à l'appui des besoins des collectivités stratégiques mentionnées dans le programme de renouvellement de la fonction publique; et
- un meilleur accès aux possibilités d'apprentissage et à la formation linguistique grâce à une technologie moderne.

3. Recours

Dépenses prévues

	Prévision des dépenses	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
(en milliers de dollars)	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Recours	4 422	4 516	4 577	4 577

Objetif

Ce secteur d'activité a comme objectif de fournir des mécanismes de recours indépendants à l'appui du principe du mérite, afin de protéger l'intérêt public et de promouvoir, au moyen d'initiatives efficaces d'intervention et d'éducation, l'application du mérite, la justice, l'équité et la transparence.

Description

Ce secteur entend les appels que les fonctionnaires interjettent au sujet d'allégations d'infractions à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP) et au Règlement qui en découle, appels qui portent sur des questions telles que les nominations et l'avancement professionnel. Il doit également enquêter sur les plaintes concernant des irrégularités touchant le processus de renouvellement du personnel qui ne sont pas sujettes à un appel, enquêter sur les plaintes de harcèlement en milieu de travail, et parvenir à un règlement dans les cas où les plaintes sont fondées. Il assure également la prestation d'une formation, de conseils et d'aide aux ministères, aux représentants des employés, à d'autres organismes et aux particuliers.

L'apprentissage continu favorise l'accès aux connaissances, accroît les perspectives professionnelles des fonctionnaires et ouvre la voie aux nouvelles possibilités de la technologie. Le Réseau des ressources d'apprentissage est un outil Internet qui appuie les objectifs de renouvellement de l'effectif en offrant des possibilités d'apprentissage axées sur le contexte de la fonction publique, et qui permet aux fonctionnaires de partout au Canada de prendre part à l'apprentissage continu. Ce réseau prend de l'expansion; il offre maintenant l'accès à des ressources d'apprentissage établies par les ministères, y compris la Commission de la fonction publique, ainsi que des ressources externes et des possibilités d'interaction.

Formation linguistique

Formation linguistique Canada modifie présentement ses activités de prestation de cours afin de tenir compte de la fluctuation de la demande de formation linguistique. Des programmes tels *La Relève* et le Programme de stagiaires en gestion, de même que les changements apportés à la politique sur les langues officielles pour le Groupe de la direction, devraient alimenter le bassin de la clientèle et contribuer à le maintenir à son niveau actuel pour les prochaines années.

Dans le but d'ajouter au mode traditionnel de prestation de cours (en salle de classe et animés par un professeur), d'adopter des pratiques d'apprentissage continu et de rationaliser les activités et les services offerts, Formation linguistique Canada continuera à développer en priorité des produits et des services d'apprentissage autonome. De plus, un projet de formation à distance à l'aide de vidéoc Conférences est en cours avec les cadres de direction pour leur permettre d'avoir accès à la formation à partir de leur lieu de travail, minimisant ainsi les interruptions de travail et les pertes de temps. Ce projet et les recherches parallèles entreprises permettront à Formation linguistique Canada d'établir une position stratégique par rapport à la formation à distance.

Résultats prévus

Les résultats prévus pour le secteur d'activité Apprentissage sont :

- une meilleure gestion horizontale de l'apprentissage dans l'ensemble de la fonction publique;
- des produits, des programmes et des services d'apprentissage qui intègrent les valeurs et les pratiques d'une fonction publique professionnelle;

Les consultations ont permis de relever la nécessité d'un apprentissage horizontal chez les collectivités professionnelles, d'établir des réseaux, d'échanger des renseignements et d'offrir un apprentissage par la pratique afin de trouver des solutions aux préoccupations et aux défis auxquels l'ensemble de la fonction publique est confronté. La CFP doit porter une attention particulière aux initiatives d'apprentissage ministérielles de haut niveau qui soutiennent les besoins décrits dans le programme de renouvellement.

Dans ce contexte, la CFP a mis sur pied des conseils consultatifs en matière d'apprentissage (CCA) pour cinq collectivités stratégiques appelées à participer au renouvellement de la fonction publique : gestion intermédiaire, fonction contrôle, ressources humaines, communications et politiques. Les conseils encourageront les leaders à modeler et à surveiller l'exécution du programme ministériel d'apprentissage pour les fonctionnaires occupant un poste d'un niveau inférieur à celui de cadre de direction, de façon à appuyer le renouvellement de l'effectif. En outre, la formule des conseils consultatifs permet d'instaurer une nouvelle façon de communiquer avec la clientèle au sujet des besoins d'apprentissage et de situer la prise de décisions à un niveau plus stratégique. Chacun de ces conseils consultatifs en matière d'apprentissage dispose de plans de travail exhaustifs qui précisent les profils de compétences générales, font état des lacunes en matière de compétences et déterminent les mesures générales requises et la façon dont elles doivent être mises en oeuvre.

Ainsi, un plan de travail en trois volets pour le CCA responsable de la gestion intermédiaire, élaboré suite à de nombreuses consultations, est proposé aux membres du conseil consultatif concerné. Le plan met l'accent sur la personne et la collectivité ainsi que sur les outils et les instruments nécessaires. Plusieurs éléments du plan de travail ont déjà été mis en oeuvre, notamment :

- un profil des compétences générales, inspiré d'un consensus;
- un cadre d'apprentissage élaboré en consultation avec le Centre canadien de gestion;
- une stratégie de communication et de liaison externe;
- une étude sur les pratiques ministérielles exemplaires, tant au Canada qu'à l'étranger;
- un forum électronique sur le Réseau des ressources d'apprentissage; et
- un atelier pour inciter les gestionnaires intermédiaires à participer à *La Relève* et à d'autres initiatives générales.

À l'appui du programme de renouvellement, les défis en matière d'apprentissage ont été cernés grâce à un examen des renseignements existants réunis dans le cadre des consultations avec les collectivités de la fonction publique ainsi qu'à partir de documents et d'une analyse historique des tendances. Le succès du programme de renouvellement général repose en partie sur la qualité de ses solutions d'apprentissage et sur la souplesse dont la fonction publique fera preuve à cet égard au moment où elle s'emploie à

Étant maintenant à l'ère du savoir, il est généralement admis que les organisations dynamiques doivent passer de la formation traditionnelle et sporadique à l'apprentissage continu. Cette réorientation représente un changement fondamental de la façon dont les organisations perçoivent et mènent les activités de formation et de perfectionnement. L'apprentissage continu est souvent modelé sur le concept d'apprentissage par la pratique, tandis que l'acquisition d'habilités professionnelles évolue vers le perfectionnement des compétences. Les animateurs de cours deviennent des facilitateurs qui assurent aux organisations et aux personnes le soutien dont elles ont besoin pour assumer la responsabilité de leurs propres activités d'apprentissage. Une organisation d'apprentissage en est une à l'intérieur de laquelle les employés de tous les niveaux s'efforcent, individuellement et collectivement, d'accroître leur aptitude à produire les résultats qui importent.

Concentration sur les collectivités d'importance stratégique pour le renouvellement de la fonction publique

Plans et stratégies clés

groupes cibles, notamment les analystes de politiques, les cadres intermédiaires et les superviseurs, les spécialistes des ressources humaines, les responsables de la fonction contrôle, les analystes en communication. L'accent est mis sur les messages généraux de l'apprentissage (comme l'appareil gouvernemental, les valeurs et l'éthique) ainsi que sur les produits propres à l'apprentissage au sein du gouvernement, et non sur la formation propre au travail, dont la responsabilité revient aux ministères. La CFP offre des services de formation dans les deux langues officielles aux fonctionnaires fédéraux de tout le Canada, conformément aux politiques du Conseil du Trésor et selon les besoins des ministères.

Au fur et à mesure de son remaniement, la CFP mettra davantage l'accent sur une utilisation plus stratégique des ressources et se concentrera sur la conception et l'élaboration de nouveaux services et produits d'apprentissage qui reflètent l'orientation stratégique du Comité consultatif supérieur du Conseil du Trésor, et sur la mise sur pied d'une structure de deuxième niveau de gestion des affaires publiques, à savoir des conseils consultatifs sur l'apprentissage pour chaque collectivité professionnelle stratégique.

- une approche de recrutement qui répond aux besoins actuels et prévus de la fonction publique grâce à des processus, des programmes et des outils appropriés; et
- une solide méthode de mise en valeur pour permettre à la fonction publique de conserver sa place en tant qu'employeur de choix.

2. Apprentissage

Dépenses prévues

Apprentissage				
Prévision des dépenses	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
(en milliers de dollars)	19 312	17 749	17 991	17 991

Objectifs

Les objectifs du secteur Apprentissage consistent à améliorer la compétence professionnelle des fonctionnaires fédéraux et à les aider à satisfaire aux exigences linguistiques des postes pour lesquels ils sont sélectionnés ou auxquels ils aspirent.

Description

Ce secteur regroupe deux activités principales : la formation linguistique et le perfectionnement professionnel à l'intention du personnel non cadre de direction.

Le secteur de la formation linguistique évalue les possibilités de réussite des employés admissibles à la formation linguistique, offre la formation linguistique obligatoire et facultative dans les deux langues officielles et l'orientation pertinente, de même que des services de formation linguistique. Il est responsable de la conception et de l'élaboration des cours de langue seconde et des outils qui permettent de satisfaire aux exigences linguistiques des ministères, et de la prestation d'une vaste gamme de services de consultation, d'information et de coordination dans le domaine de la formation linguistique.

La CFP propose tout un éventail de produits d'apprentissage à différents

La CFP continuera de participer activement au recrutement au niveau d'entrée afin de veiller au maintien d'une fonction publique non partisane et compétente, et de répondre aux besoins de renouvellement des ministères. Dans la foulée de l'initiative de 1997, *Junelage des gens et des emplois*, le processus de recrutement est révisé de façon à permettre aux ministères un accès direct aux demandeurs d'emploi grâce à l'Internet. Cette méthode devrait être mise en oeuvre en vue de la campagne 1998 du Programme de recrutement postsecondaire. La technologie de l'Internet est utilisée depuis un certain temps pour le recrutement général; elle a été intégrée au Programme fédéral d'expérience de travail étudiant en 1997, permettant ainsi aux étudiants et étudiantes de présenter une demande en direct. Enfin, la mise en oeuvre complète de l'initiative *Junelage des gens et des emplois* se fera graduellement pour tous les programmes de recrutement au cours des prochaines années. À noter qu'un soutien continuera d'être offert aux personnes qui n'ont pas accès à l'Internet.

L'étude des besoins en recrutement concernant à la fois les ministères et certaines collectivités professionnelles particulières, comme celle de l'informatique, se poursuivra tout au long de 1998. En réponse à la préoccupation exprimée en vue de l'An 2000, la CFP déploie d'importants efforts de recrutement pour attirer des spécialistes en gestion de l'information/technologie de l'information et s'emploie activement à répondre aux besoins liés aux autres collectivités. Une nouvelle approche de mise en valeur, l'utilisation de la technologie pour le recrutement d'étudiants et d'étudiantes et le recrutement ciblé en fonction des secteurs en pénurie permettront de promouvoir auprès de la population canadienne une image positive de la fonction publique en tant qu'employeur de choix.

Résultats prévus

Les résultats prévus pour le secteur d'activité Renouvellement du personnel sont :

- un système de renouvellement du personnel plus souple, fondé sur des valeurs plutôt que sur des règles;
- une délégation accrue des pouvoirs de dotation aux ministères et aux organismes;
- une utilisation efficace des assouplissements existants;
- un meilleur jumelage des compétences personnelles et des besoins des ministères;
- des mécanismes améliorés facilitant l'acquisition d'une expérience diversifiée;
- des programmes généraux de perfectionnement améliorés et harmonisés afin d'assurer une réserve adéquate de leaders talentueux;

la réforme a été mise en oeuvre dans quatre ministères représentant divers secteurs d'activité et ayant des structures organisationnelles variées. Plus tard, elle sera élargie à tous les ministères et organismes, donnant ainsi lieu à des ententes en matière de délégation, de responsabilisation et de rapports ainsi qu'à des règlements sur mesure dans certains cas. Cette réforme constitue donc un levier important de la mise au point d'un système de gestion des ressources humaines rationalisé, simplifié et stratégique. La CFP offrira également aux ministères et aux organismes des conseils stratégiques sur les stratégies de recrutement et leur mise en oeuvre.

Programmes généraux de perfectionnement

L'amélioration de la gestion générale des cadres de direction et du perfectionnement des fonctionnaires manifestant de grandes possibilités en vue d'assurer le leadership futur de la fonction publique, constitue un élément important de *La Relève*. En effet, en 1997, deux programmes ont été lancés pour le Groupe de la direction, à savoir le Processus de préqualification des sous-ministres adjoints et le Programme de perfectionnement accéléré des cadres supérieurs. Ces deux programmes, qui ont déjà reçu un très bon accueil de la part des cadres de direction de la fonction publique, seront optimisés et offerts de façon régulière. En outre, un nouveau régime de gestion collective des sous-ministres adjoints sera lancé en 1998.

Par ailleurs, le Programme Cours et affectations de perfectionnement (CAP), un programme de perfectionnement en vigueur depuis quelque temps, fait l'objet d'une révision afin d'assurer aux cadres de direction en poste un meilleur soutien et de favoriser l'entrée de personnes qualifiées et intéressées au sein du Groupe de la direction. Le programme révisé sera prêt au cours de l'exercice financier 1998-1999. De plus, le Programme de stagiaires en gestion (PSG) fera également l'objet de certaines modifications, à savoir de nouvelles pratiques de recrutement et une durée révisée. Du niveau d'entrée aux niveaux les plus élevés, les programmes de perfectionnement sont toujours fondés sur les compétences et conçus de façon à assurer une réserve adéquate de leaders pour la fonction publique de demain.

Afin d'enrichir la fonction publique d'expériences diverses, les consultations se poursuivront auprès des autres paliers d'administration et des universités. Le cas échéant, des protocoles d'entente seront conclus entre le gouvernement fédéral et les autres administrations du Canada.

Le secteur Renouvellement du personnel comprend des activités qui appuient la dotation déléguée et non déléguée, c'est-à-dire l'élaboration de programmes, l'administration de la délégation des pouvoirs de dotation, l'élaboration de tests et de normes de sélection, l'administration des priorités de dotation, le recrutement et l'avancement professionnel, et les initiatives en matière de diversité et d'équité en emploi. Il comprend aussi les programmes de renouvellement du personnel, d'échange et de perfectionnement visant le Groupe de la direction.

Ce secteur est également responsable de la mise en oeuvre des initiatives d'équité en emploi et des programmes généraux de perfectionnement au nom du Conseil du Trésor.

Plans et stratégies clés

Réforme de la dotation

La réforme de la dotation est une étape de plus dans la démarche de la CFP pour rendre la gestion des ressources humaines plus efficace et efficiente. En effet, la CFP est à simplifier la façon dont la fonction publique fédérale mène ses activités de dotation. D'ores et déjà, les gestionnaires des ministères et des organismes devront assumer davantage de responsabilités relativement à l'exécution de leurs plans d'activités ministériels.

La réforme s'appuie sur cinq composantes de base :

- un ensemble de valeurs fondé sur le mandat légal de la CFP;
- un nouveau cadre de délégation qui permet aux ministères, en consultation avec les représentants des employés, d'élaborer et d'adapter les processus et les pratiques de dotation en fonction des besoins locaux;
- la nécessité de consulter davantage les représentants des employés;
- des mécanismes visant à favoriser le règlement informel et négocier des conflits; et
- des mécanismes de rapports et de responsabilisation.

La CFP a entrepris l'étude de tous les aspects de la réforme de la dotation. Au cours des deux prochaines années, elle travaillera en collaboration avec les ministères et les représentants des employés afin d'optimiser la souplesse et l'efficacité du système de dotation dans le contexte de la législation actuelle. Comme première étape, la CFP s'est assurée que tous les ministères connaissent bien les assouplissements existants. Ensuite,

Le secteur Renouvellement du personnel a comme objectif d'aider les ministères et les organismes fédéraux à instaurer un système de renouvellement du personnel qui assure une fonction publique hautement compétente, non partisane et représentative de la société canadienne.

Objectif

Renouvellement du personnel			
48 864	44 828	45 229	45 229
Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001

Dépenses prévues

1. Renouvellement du personnel

B. Détails par secteur d'activité

PRIORITÉS ET PLANS	STRATÉGIES
<p>Repositionnement de la CFP</p> <ul style="list-style-type: none">• Repositionner ses ressources internes et son orientation stratégique générale afin de mieux répondre à ses nouveaux objectifs opérationnels.• Promouvoir la nouvelle vision et le nouveau rôle de la Commission de la fonction publique.• Servir de modèle dans le domaine de la gestion des ressources humaines.	<ul style="list-style-type: none">• Achèvement de la restructuration de la CFP, y compris un examen approfondi du processus de planification opérationnelle de la CFP; Accent mis sur la nouvelle philosophie de la fonction contrôleur; et Utilisation efficace de la technologie.• Promotion des communications internes ainsi que de la liaison et des communications externes.• Mise en oeuvre du plan interne <i>La Relève</i>; Leadership en matière de gestion des ressources humaines fondée sur les compétences; et Gestion stratégique du changement. <p>La Commission de la fonction publique respectera ses priorités et ses plans grâce aux stratégies suivantes :</p>

STRATÉGIES	PRIORITÉS ET PLANS
<p>La Commission de la fonction publique respectera ses priorités et ses plans grâce aux stratégies suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prestation de conseils stratégiques aux ministères sur les stratégies de recrutement et leur mise en oeuvre; • Révision des divers programmes généraux de perfectionnement afin de créer une réserve adéquate de personnes possédant des compétences en leadership; • Prestation de programmes et de services d'apprentissage à l'appui des besoins des collectivités stratégiques; et • Possibilités accrues d'apprentissage grâce à l'utilisation de nouvelles technologies. <p>• Prestation d'aide et de conseils aux ministères sur les questions d'équité en matière d'emploi.</p>	<p>Renouvellement de la fonction publique</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elaborer des stratégies et des initiatives visant à mieux gérer la réserve de talents de tous les niveaux, en accordant une attention particulière au perfectionnement et au recrutement. • De concert avec d'autres intervenants clés, poursuivre les efforts du gouvernement fédéral en vue d'atteindre les objectifs d'équité en emploi et de diversité au sein de la fonction publique fédérale.
<p>La Commission de la fonction publique respectera ses priorités et ses plans grâce aux stratégies suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elaboration de politiques, de pratiques et d'outils d'information pour appuyer l'échange de renseignements et la rétroaction systématique liés au rendement du système de gestion des ressources humaines de la fonction publique. 	<p>Surveillance du dynamisme de la fonction publique</p> <ul style="list-style-type: none"> • Produire des données et échanger des connaissances sur le dynamisme et le rendement de la fonction publique.

PRIORITÉS ET PLANS	STRATÉGIES
<p>Adaptation et innovation de la fonction publique</p> <ul style="list-style-type: none">• Proposer des cadres et des systèmes améliorés de renouvellement du personnel, favoriser les nouvelles pratiques de gestion des ressources humaines et mettre en oeuvre la réforme de la dotation.• Renforcer la capacité de la CFP en tant qu'organisme indépendant de réflexion, d'innovation, de planification et de prestation de conseils.• Etablir de nouveaux mécanismes conjoins et ministériels de conduite des affaires publiques avec les partenaires clés des organismes centraux et les sous-ministres afin de surveiller les stratégies d'intérêt commun.	<p>La Commission de la fonction publique respectera ses priorités et ses plans grâce aux stratégies suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none">• Elaboration de nouvelles ententes de délégation de pouvoirs, y compris les dispositions sur la responsabilisation, les rapports et le suivi;• Examen des politiques, des règlements et des lignes directrices;• Promotion du recours aux mécanismes de règlement extrajudiciaires des conflits;• Facilitation de la mobilité au sein du secteur public fédéral; et• Consultation avec les autres paliers d'administration et les universités afin de permettre des affectations et d'accroître la mobilité.• Recherche et analyse concernant les questions de ressources humaines touchant la fonction publique fédérale.• Maintien des relations de travail avec des intervenants clés afin d'intégrer l'ensemble des activités de restructuration de la gestion des ressources humaines dans la fonction publique.

La Commission de la fonction publique est un intervenant clé en matière de gestion des ressources humaines dans la fonction publique fédérale. Au cours des trois prochaines années, l'orientation stratégique à l'appui de sa mission sera essentiellement :

- de revoir le système de dotation de la fonction publique conjointement avec les ministères, les fonctionnaires et leurs représentants, à la lumière des nouvelles responsabilités, des nouveaux assouplissements et des nouveaux processus, de l'amélioration du rendement dans l'ensemble de la fonction publique, de la gestion fondée sur les résultats et de l'introduction de la Norme générale de classification; d'offrir des programmes et des services innovateurs en réponse aux défis que représentent, pour le gouvernement, le renouvellement, le recrutement, la mobilité et la représentativité des ressources humaines;
- de produire des données et d'échanger des connaissances sur les aspects de la fonction publique que la CFP surveille et analyse, contribuant ainsi à son obligation de rendre compte de ses actes devant le Parlement;
- de promouvoir les mécanismes de règlement extrajudiciaire des conflits;
- de promouvoir et d'offrir des activités de formation spécialisée, de perfectionnement et d'apprentissage continu afin d'améliorer les compétences des fonctionnaires; et
- de mettre en oeuvre et de partager les nouvelles pratiques en matière de gestion des ressources humaines.

cette réforme permettra au gouvernement de mieux servir la population canadienne. Selon cette nouvelle approche, les ministères pourront élaborer leurs propres régimes de dotation de concert avec les représentants des employés et ils seront responsables des résultats. D'ores et déjà, le rôle de la CFP sera davantage celui d'un facilitateur qui aidera les ministères à assumer leur rôle élargi. En vertu de cette initiative, la CFP pourra également mettre sur pied de nouveaux services améliorés à l'intention des ministères et des autres clients, tout en gardant intactes sa raison d'être et sa responsabilité devant le Parlement. En fait, la CFP continuera de protéger l'intégrité du système de dotation et des principes qui le sous-tendent. En effet, le principe du mérite demeurera la pierre angulaire du processus de dotation dans la fonction publique. La réforme de la dotation, jumelée à la prochaine réforme de la classification et à l'intérêt accru à l'égard de systèmes intégrés de gestion des ressources humaines axés sur les compétences, contribuera à créer un milieu productif et stimulant pour tous les fonctionnaires fédéraux.

Comme la CFP délègue maintenant plus de responsabilités, elle doit mieux définir ses attentes, surveiller les résultats et fournir l'appui nécessaire. Dans l'esprit de la réforme, la CFP aidera les ministères à élaborer leurs cadres de responsabilisation ainsi que des outils d'auto-évaluation et des analyses du risque. Elle aidera également les ministères à répondre aux besoins d'apprentissage continu. La CFP proposera aussi de nouvelles méthodes de règlement extrajudiciaire des conflits et préparera la mise en œuvre de la Norme générale de classification pendant qu'ils étudieront les applications additionnelles de la gestion des ressources humaines axée sur les compétences. De plus, la CFP contribuera davantage à l'analyse des grandes influences environnementales et à la surveillance des résultats à l'échelle gouvernementale. Elle continuera à faire en sorte que la fonction publique demeure représentative en veillant à ce que les groupes désignés soient représentés au sein de l'effectif.

Le contexte plus vaste des relations de travail sera un facteur important du succès des nouveaux régimes de dotation. Même si la CFP continuera de travailler directement avec les représentants des employés à l'échelle nationale, les ministères devront, quant à eux, travailler de concert avec ces groupes afin de concevoir de nouveaux régimes de dotation ayant des liens avec les plans d'activités des ministères. L'objectif est l'élaboration de nouvelles méthodes permettant de régler le plus de conflits possible avant d'en arriver à des processus officiels et quasi-judiciaires coûteux.

Un des défis importants de la CFP sera d'aider le gouvernement à répondre aux attentes de la société qui demande un gouvernement plus souple et l'établissement de nouveaux partenariats entre les paliers d'administration, le secteur privé et les organismes à but non lucratif. Cette tâche requiert de solides liens avec les partenaires, les clients et les citoyens. À cet égard, la CFP entend mener à bien sa stratégie de communication pour veiller à ce que les membres de son personnel diffusent un message uniforme et se conforment à une approche axée sur le service à la clientèle.

Facteurs ayant une incidence sur le programme

Les Canadiens et Canadiennes désirent un bon gouvernement. De plus, ils savent que nombre d'organisations de par le monde ont grandement accru leur efficacité en favorisant l'instauration d'une culture organisationnelle axée davantage sur les résultats et le service. Les changements profonds qui continuent de se produire au sein de la fonction publique et du secteur public, résultant de l'évolution du rôle du gouvernement, et la recherche d'autres façons conjointes de gérer les affaires publiques ont accéléré la modernisation de la gestion des ressources humaines. La clé du succès repose sur l'habilitation des gestionnaires et leur responsabilisation à l'égard des décisions et des mesures qu'ils prennent. La CFP s'est déjà attaquée à ce défi par l'établissement du fondement d'une nouvelle orientation, contribuant ainsi grandement à une gestion efficace et efficiente des ressources humaines au sein de la fonction publique fédérale.

Le gouvernement fédéral crée un environnement favorable et offre à tous les fonctionnaires la possibilité de participer à l'amélioration de la fonction publique et ce, grâce à des initiatives comme *La Relève*. Le renouvellement de la fonction publique et l'engagement de la Commission de mener à terme des changements particuliers concernant les ressources humaines conformément à la stratégie *La Relève* façonneront dans une grande mesure le programme de changement de la Commission pour les trois prochaines années. En outre, celle-ci entend respecter ses engagements dans le cadre de *La Relève*. Parmi les engagements approuvés par la Commission, la réforme du système de dotation occupe une place prépondérante. Les autres sont le développement visant l'ensemble de la fonction publique tout comme le recrutement, l'apprentissage, les recours, l'équité en matière d'emploi et la diversité.

Consciente de l'importance de bien gérer les ressources humaines et de la nécessité de moderniser le système actuel de renouvellement du personnel, la CFP a commandé une vaste étude à laquelle ont participé divers intervenants; intitulée *Examen consultatif de la dotation*, cette étude fut menée en 1996. Approuvées par la Commission, les orientations générales décrites dans ce rapport constituent les éléments catalyseurs du repositionnement de la CFP et de l'introduction d'une importante réforme de la dotation. Cette réforme permettra de simplifier le processus de dotation et de déléguer davantage de pouvoirs aux ministères et aux organismes pour les aider à répondre à leurs exigences opérationnelles, lorsque ce sera dans le meilleur intérêt de la fonction publique. En outre,

C. Plan de dépenses

Aperçu du Ministère

(en milliers de dollars)				
Prévision des dépenses	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	
Dépenses brutes de programme:				
116 524	110 131	110 602	110 408	
<i>Moins: Recettes à valoir sur le Fonds renouvelable</i>				
8 998	6 859	6 859	6 859	
Dépenses nettes de programme				
107 526	103 272	103 743	103 549	
<i>Moins: Recettes à valoir sur le Trésor</i>				
900	900	900	900	
<i>Plus: Coût des services fournis par d'autres ministères</i>				
18 204	17 092	17 092	17 092	
124 830	119 464	119 935	119 741	Coût net du Ministère

Dépenses prévues par secteur d'activité - Sommaire

(en milliers de dollars)				
Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	
48 864	44 828	45 229	45 229	Renouvellement du personnel
19 312	17 749	17 991	17 991	Apprentissage
4 422	4 516	4 577	4 577	Recours
14 641	14 950	15 001	15 001	Politiques, recherche et relations externes
20 287	21 229	20 945	20 751	Services ministériels
107 526	103 272	103 743	103 549	Total

- Les objectifs stratégiques de la Commission de la fonction publique visent, dans le cadre de son mandat législatif, à contribuer à assurer à la population canadienne :
 - une fonction publique hautement compétente, non partisane, professionnelle dont les membres sont nommés au mérite;
 - une fonction publique représentative de la population canadienne;
 - une fonction publique qui comprend et sait appliquer les valeurs démocratiques, éthiques et professionnelles ;
 - une fonction publique qui accroît ses compétences par le perfectionnement et l'apprentissage continu;
 - la reconnaissance et le maintien d'une fonction publique non partisane en tant que pierre angulaire du système de conduite des affaires publiques; et
 - une CFP qui, au nom de l'intérêt public, agit comme chef de file et gardien indépendant des principes d'une fonction publique professionnelle.

B. Objectifs

- Aux termes de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, la Commission canadienne des droits de la personne ne peut formuler aucune directive à l'encontre de l'application du principe du mérite ou obliger la CFP à utiliser son pouvoir discrétionnaire en ce qui concerne les décrets et règlements relatifs aux exemptions, et aucun tribunal ne peut rendre une décision qui aurait cet effet.
- permettant de réaliser cet objectif;
 - recueillir des données et mener des analyses qui permettront de déterminer dans quelle mesure les groupes désignés sont sous-représentés;
 - examiner les systèmes, politiques et pratiques en matière d'emploi afin de repérer les obstacles à l'emploi des personnes appartenant aux groupes désignés;
 - préparer un plan d'équité en matière d'emploi et assurer le suivi de sa mise en œuvre; et
 - établir et tenir des dossiers au sujet de toutes les questions susmentionnées.

- repérer et éliminer les obstacles à l'emploi auxquels font face les personnes appartenant à des groupes désignés;
- élaborer des politiques et des procédés propres à assurer que la représentation des groupes désignés au sein de l'effectif fédéral reflète leur représentation au sein de la main-d'œuvre canadienne, et mettre en place des mesures raisonnables

Parmi ces responsabilités :

- La Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP) accorde par ailleurs à la Commission de la fonction publique toute la latitude nécessaire pour approuver des programmes d'équité en matière d'emploi à la demande du Conseil du Trésor ou d'un administrateur général, et pour mener ses propres activités, y compris l'exécution des programmes, de façon à favoriser l'équité en emploi dans la fonction publique. Depuis octobre 1996, la Loi sur l'équité en matière d'emploi s'applique à la fonction publique. En vertu de cette loi, la Commission partage avec le Conseil du Trésor certaines responsabilités en raison des pouvoirs conférés à la Commission en matière de dotation au sein de la fonction publique.
- La formation des cadres intermédiaires, la formation des superviseurs et la formation spécialisée;
- la formation linguistique;
- les cours et les programmes de perfectionnement;
- les vérifications portant sur certaines fonctions de gestion du personnel;
- les enquêtes au sujet des plaintes de harcèlement en milieu de travail;
- des activités particulières dans les domaines de la planification des ressources humaines, du perfectionnement et de l'orientation professionnelle à l'intention du groupe de la direction, et de la participation des groupes sous-représentés; et
- l'administration de mesures spéciales et de programmes d'équité en matière d'emploi.

La Commission de la fonction publique est responsable de certaines fonctions qui ne sont pas de son ressort exclusif. Ainsi, elle exerce certaines activités en vertu de pouvoirs qui lui sont délégués par le Conseil du Trésor, notamment :

Responsabilités non exclusives

La Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP) autorise la CFP à déléguer son pouvoir exclusif de nomination aux ministères et organismes. Grâce à des ententes concernant la délégation de pouvoirs et responsabilités en dotation, la CFP confère donc à ces ministères et organismes un rôle et une autorité de grande importance en ce qui concerne la sélection des personnes et leur nomination aux postes de la fonction publique fédérale. Les ministères et les organismes, qui agissent en vertu des pouvoirs qui leur sont délégués par la CFP, doivent lui rendre compte de leurs activités.

- respect à l'égard de nos clients et nos collègues, des intervenants et de tous les Canadiens et Canadiennes.

Responsabilités

Responsabilités exclusives

Dans l'exécution de sa mission et de son mandat à titre d'organisme indépendant, la Commission de la fonction publique assume la responsabilité générale de l'application de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP) au sein de la fonction publique fédérale. Cette loi régit divers aspects de l'emploi au sein de la fonction publique fédérale, y compris la dotation, et confère à la CFP le pouvoir exclusif de faire des nominations dans tous les ministères et organismes auxquels aucun pouvoir de dotation n'a été conféré par une loi particulière. Voici, aux termes de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP), les responsabilités exclusives de la Commission de la fonction publique :

- faire des nominations à la fonction publique selon le principe du mérite;
- élaborer et administrer des normes et des procédés de sélection et d'évaluation s'appliquant aux nominations au sein de la fonction publique;
- mettre en œuvre un régime d'appel relatif aux nominations et un processus de recours dans le cas des mutations;
- vérifier et surveiller les activités de dotation;
- mener des enquêtes concernant les allégations d'irrégularité ou de manque d'équité en matière de dotation;
- appliquer les articles 32, 33 et 34 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, qui concernent les droits politiques des fonctionnaires;
- prévoir des exemptions à l'application de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, ou à certaines dispositions de cette loi, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil;
- élaborer des règlements régissant les questions visées par la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*;
- faire rapport au gouverneur en conseil sur les questions liées à l'application de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*; et
- présenter un rapport annuel de ses activités au Parlement.

Trois commissaires sont investis de pouvoirs de compétence. L'un d'eux est nommé président ou présidente et agit à titre de premier dirigeant ou première dirigeante. Désignés par le gouverneur en conseil pour une période de dix ans, les commissaires ont tous le statut d'administrateur général. Ensemble, ils veillent à ce que la Commission atteigne tous ses objectifs et s'acquitte de toutes ses responsabilités conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP).

A. Mandat, rôles et responsabilités

Mandat

La Commission de la fonction publique du Canada est un organisme indépendant responsable de la sauvegarde des valeurs qui caractérisent une fonction publique professionnelle, à savoir la compétence, l'impartialité et la représentativité. Elle le fait pour protéger l'intérêt public en tant que partie intégrante du système de conduite des affaires publiques du Canada. Elle s'acquiesce de cette obligation, notamment par l'administration de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP) et d'un système de dotation fondée sur le mérite, mais également en étant responsable de la nomination de personnes qualifiées à la fonction publique, en offrant des possibilités de recours et d'examen au sujet de questions visées par la LEFP, en dispensant des programmes de formation et de perfectionnement, et en assumant d'autres responsabilités prévues dans la LEFP et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (LEBE).

Mission

La mission que la CFP doit mener à terme en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par la loi est la suivante :

- maintenir et préserver une fonction publique hautement compétente et qualifiée, dont les membres sont nommés selon le principe du mérite; et
- assurer une fonction publique non partisane et représentative de la société canadienne.

Conformément à son mandat, la CFP est un partenaire dynamique de l'élaboration du cadre général de gestion des ressources humaines et de la surveillance de la santé du système fédéral de ressources humaines.

Valeurs

Les valeurs prônées par la CFP sont les suivantes :

- intégrité dans nos actes;
- qualité dans nos activités;
- service à nos clients; et

B. Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités 1998-1999

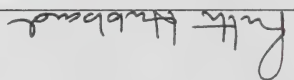
Je soumetts, en vue de son dépôt devant le Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* de 1998-1999 de la Commission de la fonction publique du Canada.

À ma connaissance, les renseignements:

- décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfaite des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la *Structure de planification, de rapport et de responsabilisation* (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : 
Date : 1998.02.13

stratégie pour ce qui est de l'élaboration et de la mise en oeuvre de *La Relève* et ce, dans le cadre de ses propres activités à titre ministériel ou pour l'ensemble de la fonction publique. En outre, en menant ses activités conjointement avec celles des ministères et des organismes centraux, elle contribue au renouvellement de la fonction publique.

Tous les plans et stratégies clés décrits dans le présent rapport témoignent des efforts déployés par la CFP pour changer fondamentalement sa façon de faire, pour refléter l'évolution du rôle de la fonction publique et pour offrir des services de haute qualité en gestion de personnes. En tant que partenaire de la gestion des ressources humaines, la Commission de la fonction publique cherche des moyens de gérer l'interdépendance des activités ministérielles de dotation, notamment la dotation des postes de cadre de direction et le recrutement externe. La CFP est tout à fait consciente que la gestion moderne des ressources humaines fait appel à de nouvelles approches de gestion axées sur les personnes. Parallèlement, afin de favoriser une fonction publique efficace et efficiente, il importe de tenir compte des intérêts stratégiques et opérationnels des processus liés aux ressources humaines; il s'agit d'intérêts que partagent des intervenants comme les sous-ministres, le Secrétariat du Conseil du Trésor, le Bureau du Conseil privé, le Centre canadien de gestion et la Commission de la fonction publique.

Du fait qu'elle dispose de bureaux partout au pays et d'une solide présence dans les régions, la CFP jouit d'un avantage tout à fait particulier qui lui permet de jouer, dans le cadre de son mandat, un rôle actif dans un contexte moderne où naissent de nouvelles alliances et où de nouveaux rapports sont établis tant entre les divers ministères fédéraux qu'entre les divers paliers de gouvernement. La CFP agit comme chef de file du renouvellement de la gestion des ressources humaines lorsqu'elle restructure ses activités, ses systèmes et ses pratiques, crée un milieu de travail favorisant la mobilité, l'apprentissage continu et le bien-être de son capital humain, et optimise son rendement. La CFP continuera de travailler en collaboration avec les intervenants en vue de moderniser la gestion des ressources humaines. Toutefois, elle demeure responsable devant le Parlement de l'exécution des lois dont elle est dépositaire et continuera d'assurer une fonction publique hautement compétente, non partisane et représentative de la population canadienne.

La Commission de la fonction publique (CCFP) est un organisme indépendant chargé de veiller à ce que la population canadienne soit servie par une fonction publique hautement compétente et qualifiée, tout en étant non partisane et représentative de la société canadienne.

La CFP reconnaît son obligation de contribuer à une gestion plus efficace et plus efficiente des ressources humaines. Dans cet esprit, et pour contribuer à une saine conduite des affaires publiques, la CFP vise à simplifier la façon dont le gouvernement fédéral mène ses activités de dotation. Pour les gestionnaires dans les ministères, cela signifie assumer davantage de responsabilités et être en mesure de mener à bien leur plan d'activité ministériel. Selon la réforme de la dotation, la CFP s'efforcera de bien leur plan d'opérations proprement dites en matière de ressources humaines pour assumer davantage un rôle de supervision.

À la suite de vastes consultations avec les intervenants, la CFP a déterminé des façons d'assurer aux ministères et aux organismes une plus grande latitude, tout en préservant les valeurs et les principes fondamentaux qui guident son action depuis sa fondation. Dans le contexte de la réforme de la dotation, la CFP invite les ministères à assumer certaines fonctions dont elle s'acquittait auparavant, notamment : la dotation interne entre le niveau d'entrée et le niveau EX, l'avancement professionnel des fonctionnaires dans le cadre des programmes d'apprentissage et de formation professionnelle, l'emploi temporaire, la zone de sélection pour les nominations, à l'exception de celles du niveau EX, un cadre de dotation élaboré conjointement avec les ministères et auquel participeront la CFP et les représentants des employés, et les mécanismes de règlement extrajudiciaire de conflits afin de réduire le nombre de recours officiels. En tant qu'organisme ultimement responsable de la nomination de personnes qualifiées à la fonction publique, la CFP entend superviser le processus de dotation et agir en tant que centre d'expertise auprès des ministères.

Le renouvellement de la fonction publique et l'engagement de la CFP de procéder à des changements précis dans le secteur des ressources humaines, conformément à la stratégie *La relève*, continuent d'être une priorité pour la CFP. En effet, celle-ci met principalement l'accent sur la compréhension et le soutien du processus de changement, lequel s'inspire des nouveautés technologiques, des réalités du milieu de travail, de la réforme du secteur public et de la mondialisation. La CFP continue d'être un partenaire

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE **BUDGET DES DÉPENSES 1998-1999** **RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS**

TABLE DES MATIÈRES

SECTION I :	MESSAGES	3
A.	Message de la présidente	3
B.	Déclaration de la direction	5
SECTION II :	VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE	7
A.	Mandat, rôles et responsabilités	7
B.	Objectifs	10
C.	Plan de dépenses	11
SECTION III :	PLANS, PRIORITÉS ET STRATÉGIES	13
A.	Résumé des plans, priorités et stratégies clés	13
B.	Détails par secteur d'activité	18
1.	Renouvellement du personnel	18
2.	Apprentissage	22
3.	Recours	26
4.	Politiques, recherche et relations externes	29
5.	Services ministériels	31
SECTION IV :	RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	35
Tableau 1.	Autorisations de dépenser - Résumé de la Partie II du Budget des dépenses	35
Tableau 2.	Structure organisationnelle	35
Tableau 3.	Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par secteur d'activité pour 1998-1999	36
Tableau 4.	Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activité	36
Tableau 5.	Articles courants de dépenses par programme	37
Tableau 6.	Ressources par secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses	38
Tableau 7.	Coût net du programme pour 1998-1999	39
Tableau 8.	États financiers du Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	40
Tableau 9.	Lois administrées par la Commission de la fonction publique	42
Tableau 10.	Liste des rapports statutaires et ministériels	42
Tableau 11.	Personnes-ressources	42
Index par sujet		

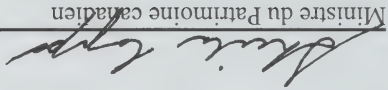
**Commission de la fonction
publique du Canada**

**Budget des dépenses
1998-1999**

**Rapport sur les plans et les
priorités**

Approuvé

Ministre du Patrimoine canadien

A handwritten signature in black ink, likely belonging to the Minister of Canadian Heritage, is written over a horizontal line.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSSGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-42

ISBN 0-660-60472-8





Commission de la fonction publique du Canada

Budget des dépenses 1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Public Service Staff Relations Board

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-35

ISBN 0-660-60469-8



Public Service Staff Relations Board

1998-99 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved



Minister

TABLE OF CONTENTS

SECTION I: MESSAGES

A. Chairperson's Message.....	1
B. Management Representation Statement.....	2

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

A. Mandate, Roles and Responsibilities.....	3
B. Objective	3
C. Financial Spending Plan	4

SECTION III: PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies	5
B. Details by Program and Business Line	6
• Planned Spending.....	6
• Objective.....	6
• External Factors Influencing the Business Line	7
• Key Plans and Strategies and Expected Results.....	7

SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

Table 1: Spending Authorities - Board Summary Part II of the Estimates.....	10
Table 2: Organization Chart and Responsibility for Planned Spending by Program and Business Line for 1998-99.....	11
Table 2.1: Planned Full Time Equivalents (FTE's) by Program and Business Line.....	12
Table 2.2: Details of Full Time Equivalent Requirements	12
Table 3: Departmental Summary by Standard Objects of Expenditure	13
Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year.....	13
Table 5: Net Cost of Program for 1998-99	14
Table 6: Gross Program Spending.....	14
Table 7: Listing of Statutes and Regulations administered by the Board.....	15
Table 8: References Listing of Statutory and Departmental Reports	15
Contacts for Further Information	16

SECTION I: CHAIRPERSON'S MESSAGE

As long as the government engages employees to furnish services to the public, it is appropriate and necessary to provide for the administration of its labour relations with those employees. In order for such a system to be effective it must, in fact, be impartial and neutral, and be perceived as such.

As an independent quasi-judicial statutory tribunal responsible for the administration of the systems of collective bargaining and grievance adjudication in the Public Service the Board contributes an essential support function to all programs of the federal government which are provided in whole or in part by federal public servants.

A staff relations regime should not be founded on or provide a framework for a test of wills and economic strength between labour and management. The Board's objective, therefore, is to administer a system which provides fairness to government employees and to the Canadian public. It is within this context that the Board strives to provide a flexible and multi-faceted array of tools to assist the parties in the conduct of their labour relations.

The activity of the Board affects the public interest by promoting and supporting a harmonious and regulated relationship between public servants and their employers. The cost of the activity is mitigated by the overall benefit of enabling the government to provide its services with a minimum of disruption.

As a federal operation that deals only with employees of the federal government the Board's functions cannot be re-aligned with other levels of government or with partnerships in the private sector.

The essential functions performed by the Board are non-discretionary in nature and must be provided at the request of the parties. The Board, nevertheless, recognizes that it is imperative that these functions be provided in the most cost effective and timely manner.

Over the course of the planning period the Board will pursue strategies to provide:

- a framework for the timely administration of the systems of collective bargaining and grievance adjudication in the Public Service
- service that is satisfactory to our clients
- the use of technology where appropriate to maximize efficiency.

Yvon Tarte
Chairperson

MANAGEMENT REPRESENTATION/DÉCLARATION DE LA DIRECTION
Report on Plans and Priorities 1998-99/
Un rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Public Service Staff Relations Board

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 de la Commission des relations de travail dans la fonction publique

To the best of my knowledge the information :

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organisation
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

À ma connaissance les renseignements :

- Décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.
- Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Name/Nom: 

Chairperson/président

Date: February/février, 1998

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

A. Mandate, Roles, and Responsibilities

The mandate of the Public Service Staff Relations Board is to effectively and efficiently administer the systems of collective bargaining and grievance adjudication established under the *Public Service Staff Relations Act* and the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, as well as certain provisions of Part II of the *Canada Labour Code* concerning occupational safety and health applicable to employees in the Public Service. The Board also administers the *Yukon Public Service Staff Relations Act* and Part 10 of the *Yukon Education Act*.

The mission of the Board is to promote and support harmonious employer employee relations in the federal Public and Parliamentary Service. In support of this mission the Board assists the parties, where possible, to resolve their own differences; ensures that all processes are impartial and open; consults regularly with the parties to facilitate and improve the Board's processes; informs clients and the public on the Board's role, services and jurisprudence; promotes a work environment that fosters the development of a knowledgeable and co-operative staff and ensures efficient and effective use of its limited resources.

In order to do so, the Board provides a mediation and conciliation service to assist the parties in the resolution of their differences. This service enables many matters to be settled without resort to formal proceedings before the Board.

In addition, the Board provides physical premises and administrative support services to the National Joint Council which is an independent consultative body of representatives of employers and employees for the determination of service-wide issues that do not lend themselves to unit by unit bargaining. However, the Board has no direct involvement in the operations of the National Joint Council.

B. Objective

The Board's objective is to administer the legislative framework within which labour relations are conducted in the federal Public Service in a fair, expeditious and efficient manner.

C. Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Public Service Staff Relations	5,556	5,482	5,482	5,482
Plus				
Cost of Services provided by other Departments	1,252	1,256	1,256	1,256
Less				
Revenue credited to the Vote and to the Consolidated Revenue Fund	-	-	-	-
Net Cost of the Board	6,808	6,738	6,738	6,738

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

SECTION III: PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

The Public Service Staff Relations Board	
(PLAN) to provide Canadians with:	(STRATEGIES) to be demonstrated by:
An environment that fosters harmonious labour relations in the federal public service workplace, thereby minimizing the possibility of labour unrest which could result in the disruption in the implementation of government programs	<ul style="list-style-type: none">* timeliness, fairness and openness of Board processes* client satisfaction* guidance to the parties* quality of Board decisions
A framework for the timely administration of the systems of collective bargaining and grievance adjudication in the Public Service	<ul style="list-style-type: none">* meeting performance objectives set by the Board with respect to the processing and disposition of its business* encouraging the use of expedited adjudication* exploring the usefulness of pre-hearing conferences* encouraging the parties to make greater use of the Board's Mediation Services to resolve disputes
Service that is satisfactory to our clients	<ul style="list-style-type: none">* completion and follow up of a client satisfaction survey by the end of fiscal year 1998-99
Use of technology where appropriate to maximize use of resources	<ul style="list-style-type: none">* exploring the viability of using video-conferencing in the hearing process by the end of fiscal year 1998-99

B. Details by Program and Business Line

The Public Service Staff Relations Board has one business line: public service staff relations.

Planned Spending

Gross program spending

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Public Service Staff Relations	5,556	5,482	5,482	5,482
Plus				
Cost of Services provided by other Departments	1,252	1,256	1,256	1,256
Less				
Revenue credited to the Vote and to the Consolidated Revenue Fund	-	-	-	-
Net Cost of the Board	6,808	6,738	6,738	6,738

Objective

The objectives of the business line are the creation of jurisprudence through the decisions of the Board and the implementation of a set of integrated procedures which enable the employers, the bargaining agents and the employees they represent and others who have entitlements, to exercise their rights under the Act.

The Board provides the necessary framework within which the various rights and responsibilities of participants to collective bargaining in the Public Service are to be exercised. The Board renders reasoned decisions in a timely manner and provides assistance to the parties thereby contributing to the following goals:

- * fostering harmonious labour relations in the workplace
- * minimizing the possibility of labour unrest which could result in the disruption in the implementation of government programs.

External Factors Influencing the Business Line

Ultimately the everyday concerns of public servants normally expressed through their bargaining agents and the concerns of the Public Service employers in managing the Public Service and implementing the programs approved by the government of the day, become the factors determining the workload of the Board, both in quantity and type of dispute requiring attention. The current economic climate together with the reorganization of government operations and the general reduction in the number of employees has the potential of creating an atmosphere of uncertainty and stress in the work force. Employees in such an environment are more inclined to exercise their rights to protect their interests. This coupled with recent jurisprudence extending the broad parameters of human rights principles to labour relations matters continue to result in more lengthy and complex proceedings before the Board.

After a freeze of more than 6 years the resumption of collective bargaining will continue to result in increased activity in this area. Since its inception the Board has been responsible for responding to requests for both conciliation and arbitration as part of the process of resolving collective bargaining disputes. The suspension of arbitration as a means of dispute resolution in 1996 for a three year period will not diminish the workload of the Board in the area of dispute resolution. As a result of the 1993 amendments to the *Public Service Staff Relations Act*, the Board may also be required to address requests for fact finding and/or the establishment of an alternate dispute resolution process. In addition, the establishment of a new process for the designation of positions deemed necessary in the interest of the safety or security of the public has increased the Board's workload. This workload will continue at least until the end of 1998.

The decision by the Government to reconfigure certain of its operations has resulted in an increased workload for the Board in the areas of certification, managerial or confidential exclusions and successor rights.

Key Plans and Strategies and Expected Results

A framework for the timely administration of the systems of collective bargaining and grievance adjudication in the Public Service.

Strategies

The expeditious handling of proceedings referred to the Board in accordance with the rules of natural justice is fundamental to maintaining the integrity and credibility of the Board. The Board has set standards for the handling of proceedings referred to it from the initial application, complaint or reference to final disposition.

In 1994-95 the Board piloted an alternative system of dispute resolution called expedited adjudication with the largest bargaining agent and largest employer. Expedited adjudication enables the parties and the Board to save time and resources by dealing with certain grievances without resort to the formal hearing process. Since its inception this program has expanded to include three additional bargaining agents. Furthermore, the pool of Board members available to hear expedited adjudication cases has been broadened to include any Board member with a minimum of three years experience. The Board will continue to encourage the use of expedited adjudication with both bargaining agents and employers.

The Board will explore the usefulness of pre-hearing conferences.

The Board will continue to encourage the parties to make greater use of its mediation, conciliation and information services to resolve their disputes

Expected Results

The Board expects to continue to achieve a high compliance rate with performance standards related to the handling and disposition of proceedings referred to it.

By encouraging the use of expedited adjudication and mediation services the Board aims to increase timeliness and decrease costs in the resolution of workplace disputes.

Service that is satisfactory to our clients.

Strategies

While it is unlikely that both parties to an adversarial process will at all times be pleased with its outcome, it is important that the integrity of the process itself be maintained. The Chairperson provides an opportunity for discussion of any issues that may arise with respect to Board processes through meetings and exchanges with representatives of the employers and bargaining agents.

A formal client satisfaction survey is currently under preparation. The objective of the survey is to obtain feedback from clients in areas such as communications, processes, policies, procedures, and evaluation of services. The response from clients will guide efforts to improve service delivery. It is hoped that the client satisfaction survey will become a regular activity.

Expected Results

Completion of the first survey, analysis and follow up by the end of fiscal year 1998-99.

Use of technology where appropriate to maximize use of resources.

Strategies

In recent years the Board has increased productivity through the introduction of up to date technology in its case management operations. The case tracking and management system has integrated and automated the processing of all cases coming before the Board. The system supports management decision making by providing accurate and timely information regarding all proceedings before the Board. Furthermore, teleconferencing is now used in the conduct of examinations in the identification of managerial or confidential exclusions as well as in the mediation of disputes concerning the designation of positions in the interest of the safety or security of the public.

In its continuing efforts to benefit from technology the Board has done a preliminary study to consider the feasibility of using videoconferencing as a means of reducing the costs associated with the hearing process. The Report on the study has been distributed to the parties for their consideration.

Expected Results

By the end of fiscal year 1998-99 the Board expects to have concluded discussions with the parties regarding the viability of videoconferencing.

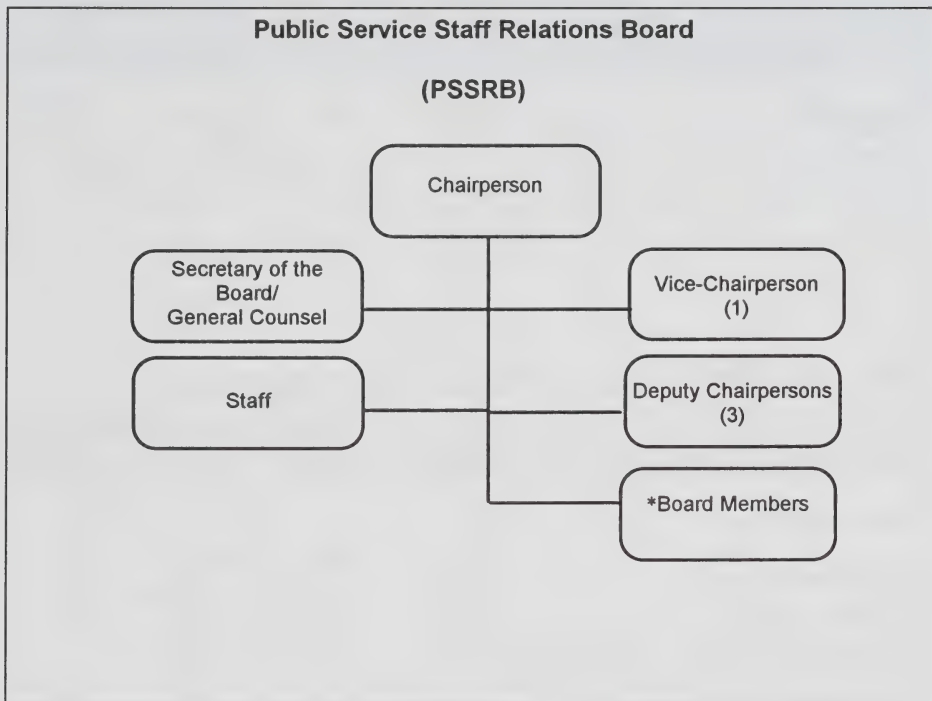
SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

TABLE 1: SPENDING AUTHORITIES (BOARD SUMMARY PART II OF THE ESTIMATES)

Vote	(thousands of dollars)	1998-99 Main Estimates	1997-98 Main Estimates
Public Service Staff Relations Board			
35	Program expenditures	4,800	4,988
(S)	Contributions to employee benefit plans	682	568
Total - Public Service Staff Relations Board		5,482	5,556

PERSONNEL INFORMATION

TABLE 2: ORGANIZATION CHART AND RESPONSIBILITY FOR PLANNED SPENDING BY PROGRAM AND BUSINESS LINE FOR 1998-99



* The number of Board members is determined by the Governor-in-Council. Members may be appointed on a full-time or part-time basis.

(thousands of dollars)	Accountability
	Chairperson Public Service Staff Relations Board
Program/Business Line	
Public Service Staff Relations	5,482
Total Public Service Staff Relations Board	5,482

TABLE 2.1: PLANNED FULL-TIME EQUIVALENT (FTE'S) BY PROGRAM AND BUSINESS LINE

	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Public Service Staff Relations	54	55	55	55
Board Total	54	55	55	55

TABLE 2.2: DETAILS OF FULL-TIME EQUIVALENT REQUIREMENTS

(thousands of dollars)	1997-98*	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Salary Ranges				
Lower than \$30,000	4	4	4	4
\$30,000 to \$40,000	20	20	20	20
\$40,000 to \$50,000	11	11	11	11
\$50,000 to \$60,000	2	2	2	2
\$60,000 to \$70,000	4	4	4	4
\$70,000 to \$80,000	1	1	1	1
More than \$80,000	12	13	13	13
Total	54	55	55	55

* Forecast made as of January 1998.

ADDITIONAL FINANCIAL INFORMATION

TABLE 3: DEPARTMENTAL SUMMARY BY STANDARD OBJECTS OF EXPENDITURE

(thousands of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-2001
Personnel				
Salaries and wages	3,000	3,248	3,248	3,248
Contributions to employee benefit plans	525	682	682	682
	3,525	3,930	3,930	3,930
Goods and Services				
Transportation and communications	427	427	427	427
Information	88	88	88	88
Professional and special services	995	614	614	614
Rentals	38	38	38	38
Purchased repairs and maintenance	45	45	45	45
Utilities, materials and supplies	139	139	139	139
Other subsidies and payments	208	110	110	110
Minor Capital	91	91	91	91
	2,031	1,552	1,552	1,552
Total Operating Expenditures	5,556	5,482	5,482	5,482

TABLE 4: PROGRAM RESOURCES BY PROGRAM AND BUSINESS LINE FOR THE ESTIMATES YEAR*

(thousands of dollars)	Budgetary Operating	Non budgetary	Total
Public Service Staff Relations Board	5,482	-	5,482
Total	5,482	-	5,482

*Does not include contributions to employee benefit plans

TABLE 5: NET COST OF PROGRAM FOR 1998-99

(thousands of dollars)	Public Service Staff Relations
Gross Planned Spending	5,482
Plus	
Services Received Without Charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1,042
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	214
	1,256
Total Cost of Program	6,738
Less	
Revenue Credited to the Vote and to the Consolidated Revenue Fund	-
Net Cost of Program	6,738

TABLE 6: GROSS PROGRAM SPENDING

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Public Service Staff Relations				
Plus	5,556	5,482	5,482	5,482
Services Received without charge	1,252	1,256	1,256	1,256
Less				
Revenue credited to the Vote and to the Consolidated Revenue Fund	-	-	-	-
Net Cost of the Board	6,808	6,738	6,738	6,738

OTHER INFORMATION

TABLE 7: LISTING OF STATUTES AND REGULATIONS ADMINISTERED BY THE PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD

- *Public Service Staff Relations Act*, R.S.C. 1985, c. P-35
- P.S.S.R.B. Regulations and Rules of Procedure, 1993
- *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 33
- P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure
- Certain provisions of Part II of the *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2
- *Yukon Education Act* - Part 10 - Teachers Staff Relations, S.Y. 1989-90, c. 25
- Yukon Teachers Staff Relations Board Regulations and Rules of Procedure
- *Yukon Public Service Staff Relations Act*, R.S.Y. 1986, c. 142
- Regulations and Rules of Procedure of the Yukon Public Service Staff Relations Board

TABLE 8: REFERENCES

LISTING OF STATUTORY AND DEPARTMENTAL REPORTS

- Public Service Staff Relations Board Annual Report
- Public Service Staff Relations Board Performance Report
- *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* Annual Report
- Yukon Public Service Staff Relations Board Annual Report
- Yukon Teachers' Staff Relations Board Annual Report
- *Access to Information Act* Annual Report
- *Privacy Act* Annual Report
- Annual Management Report on Official Languages
- PSSRB Decisions (a summary of decisions of the Public Service Staff Relations Board issued twice yearly)

Contacts for Further Information

Public Service Staff Relations Board

C.D. Howe Building

240 Sparks Street

West Tower, 6th Floor

P.O. Box 1526, Station B

Ottawa, Canada

K1P 5V2

Tel: 990-1800

General:

Fax: 990-1849

Operations Services:

Fax: 990-3927

Mediation Services:

Fax: 990-6685

Web Site:

www.pssrb-crtfp.gc.ca

Index

A

Alternative dispute resolution 5, 7

C

Case management 9

Canada Labour Code Part II 3, 15

Certification 7

Client survey 8

Collective bargaining 1, 3, 5

Conciliation 3

D

Decisions 6, 15

Designations - safety or security 7

E

Expedited adjudication 5, 8

Exclusions - managerial or confidential 7

G

Grievance adjudication 1, 3, 5

H

Human rights 7

M

Mediation 3, 5, 7

N

National Joint Council 3

P

Parliamentary Employment and Staff Relations Act 3, 15

Public Service Staff Relations Act 3, 7, 15

R

Reports 15

S

Successor rights 7

T

Technology 1, 5, 9

Teleconference 9

V

Videoconferencing 5, 9

Y

Yukon Education Act - Part 10 - Teachers Staff Relations 3, 15

Yukon Public Service Staff Relations Act 3, 15

T
Technologie 1, 5, 9
Téléconférence 9
V
Vidéoconférence 5, 9

Index

- A
Accréditation 7
Arbitrage accéléré 5, 7
Arbitrage de griefs 1, 3, 5
- C
Code canadien du travail - partie II 3, 15
Conciliation 3
Conseil national mixte 3
- D
Décisions 6, 15
Désignations - sécurité 7
Droits de la personne 7
Droits du successeur 7
- E
Exclusions - direction ou de confiance 7
- G
Gestion des cas 9
- L
Loi sur l'éducation du Yukon - (partie 10) 3, 15
Loi sur les relations de travail au Parlement 3, 15
Loi sur les relations de travail dans la fonction publique 3, 7, 15
Loi sur les relations de travail dans la fonction publique du Yukon 3, 15
- M
Médiation 3, 5, 8
Mode substitutif de règlement des différends 7, 8
- N
Négociation collective 1, 3, 5
- R
Rapports 15
- S
Sondage officiel 8

POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Commission des relations de travail dans la fonction publique
Immeuble C. D. Howe
240, rue Sparks
Tour ouest, 6^e étage
C.P. 1526, succursale B
Ottawa, Canada
K1P 5V2

Téléphone : 990-1800

Renseignements généraux :
Télécopieur : 990-1849

Services administratifs :
Télécopieur : 990-3927

Services de médiation :
Télécopieur : 990-6685

Site internet :
www.pssrb-crtfp.gc.ca

AUTRES RENSEIGNEMENTS

TABLEAU 7 : LISTE DES LOIS ET RÈGLEMENTS APPLIQUÉS PAR LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE

- Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, L.R.C. 1985, ch. P-35
- Règlement et règles de procédure de la CRTFP, 1993
- Loi sur les relations de travail au Parlement, L.R.C. 1985 (2^e suppl.), ch. 33
- Règlement et règles de procédure de la L RTP
- Certaines dispositions de la partie II du Code canadien du travail,
- L.R.C. 1985, ch. L-2
- Loi sur l'éducation du Yukon - Partie 10 - Relations de travail avec les enseignants et enseignantes, L.Y. 1989-1990, ch. 25
- Règlement établissant les règles de pratique de la Commission des relations de travail du personnel enseignant du Yukon
- Loi sur les relations de travail dans la fonction publique du Yukon, L.R.Y. 1986, c. 142
- Règlement et règles de procédure de la Commission des relations de travail dans la fonction publique du Yukon

TABLEAU 8 : RÉFÉRENCES

LISTE DES RAPPORTS EXIGÉS PAR LA LOI ET DES RAPPORTS MINISTÉRIELS

- Rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique
- Rapport de rendement de la Commission des relations de travail dans la fonction publique
- Rapport annuel sur la Loi sur les relations de travail au Parlement
- Yukon Public Service Staff Relations Board Annual Report
- Yukon Teachers' Staff Relations Board Annual Report
- Rapport annuel sur la Loi sur l'accès à l'information
- Rapport annuel sur la Loi sur la protection des renseignements personnels
- Rapport annuel de gestion en matière de langues officielles
- Recueil des décisions de la CRTFP (un résumé des décisions de la Commission des relations de travail dans la fonction publique publié deux fois par année)

TABLEAU 5 : CÔUT NET DU PROGRAMME POUR 1998-1999

(milliers de dollars)		Relations de travail dans la fonction publique
Dépenses prévues brutes		5 482
Plus	Services fournis à titre gracieux	
	Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	1 042
	Contributions couvrant la part des employés des coûts et des primes d'assurance payées par le SCT	214
Coût total du programme		6 738
Moins		
Recettes à valoir sur le crédit et le Trésor		-
Coût net du programme		6 738

TABLEAU 6 : DÉPENSES BRUTES PAR PROGRAMME

(milliers de dollars)		Prévisions de dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Relations de travail dans la fonction publique		5 556	5 482	5 482	5 482
Plus	Services fournis à titre gracieux	1 252	1 256	1 256	1 256
	Moins				
	Recettes à valoir sur le crédit et le Trésor	-	-	-	-
Coût net pour la Commission		6 808	6 738	6 738	6 738

AUTRES RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

TABLEAU 3 : SOMMAIRE DE LA COMMISSION PAR ARTICLE COURANT DE DÉPENSES

(milliers de dollars)	Prévisions 1997-1998	Prévus 1998-1999	Prévus 1999-2000	Prévus 2000-2001
Personnel				
Traitements et salaires	3 000	3 248	3 248	3 248
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	525	682	682	682
Biens et services				
Transport et communications	427	427	427	427
Information	88	88	88	88
Services professionnels et spéciaux	995	614	614	614
Locations	38	38	38	38
Achats de services de réparation et d'entretien	45	45	45	45
Services publics, fournitures et approvisionnement	139	139	139	139
Autres subventions et paiements	208	110	110	110
Dépenses en capital secondaires	91	91	91	91
Total des dépenses de fonctionnement	5 556	5 482	5 482	5 482

TABLEAU 4 : RESSOURCES DU PROGRAMME PAR PROGRAMME ET SECTEUR D'ACTIVITÉ POUR L'EXERCICE DU BUDGET DES DÉPENSES*

(milliers de dollars)	Budgétaires de fonctionnement	Non budgétaires	Total
Commission des relations de travail dans la fonction publique	5 482	-	5 482
Total	5 482	-	5 482

* Ne comprennent pas les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

TABLEAU 2.1 : ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN (ÉTP) PRÉVUS PAR PROGRAMME ET SECTEUR D'ACTIVITÉ

Prévisions 1997-1998	Prévus 1998-1999	Prévus 1999-2000	Prévus 2000-2001
54	55	55	55
Relations de travail dans la fonction publique			
Total pour la Commission			
54	55	55	55

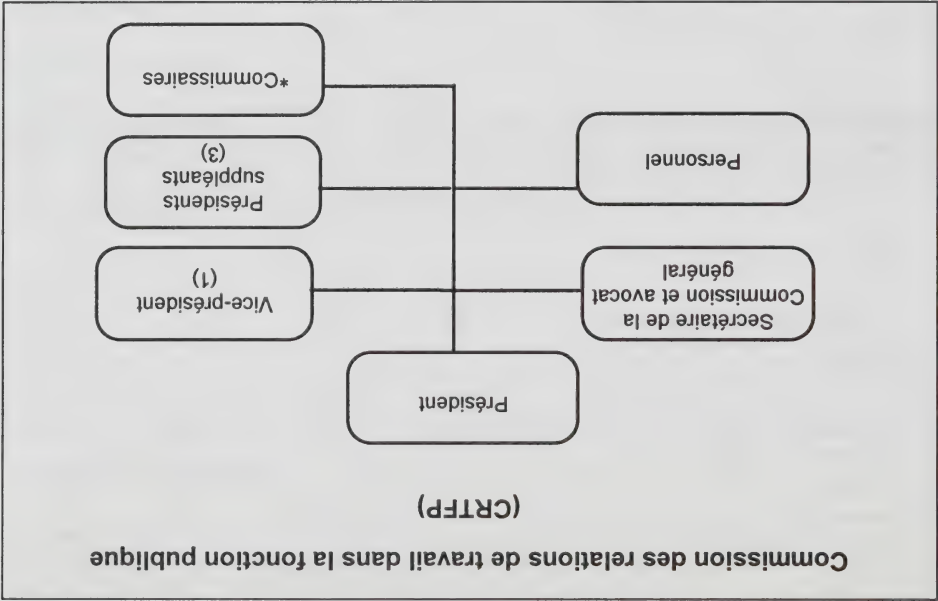
TABLEAU 2.2 : DÉTAILS DES BESOINS EN ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN

(milliers de dollars)	1997-1998*	Prévus 1998-1999	Prévus 1999-2000	Prévus 2000-2001
Échelle des salaires	4	4	4	4
Moins de 30 000 \$	20	20	20	20
30 000 \$ à 40 000 \$	11	11	11	11
40 000 \$ à 50 000 \$	2	2	2	2
50 000 \$ à 60 000 \$	4	4	4	4
60 000 \$ à 70 000 \$	1	1	1	1
70 000 \$ à 80 000 \$	12	13	13	13
Plus de 80 000 \$	54	55	55	55
Total	54	55	55	55

* Prévisions établies en janvier 1998.

RENSEIGNEMENTS SUR LE PERSONNEL

TABLEAU 2 : ORGANIGRAMME ET RESPONSABILITÉ DES DÉPENSES PRÉVUES
PAR PROGRAMME ET SECTEUR D'ACTIVITÉ POUR 1998-1999



* Le nombre des commissaires est déterminé par le gouverneur en conseil. Les commissaires sont nommés à temps plein ou à temps partiel.

Responsabilisation	(milliers de dollars)	Programme et secteur d'activité	Relations de travail dans la fonction publique	Total pour la Commission des relations de travail dans la fonction publique
Président				
Commission des relations de travail dans la fonction publique				
			5 482	5 482

PARTIE IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

TABEAU 1 : AUTORISATIONS - SOMMAIRE DE LA PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES DE LA COMMISSION

Crédit (milliers de dollars)		Budget principal des dépenses		Budget principal des dépenses 1997-1998	
		1998-1999		1998-1999	
35	Commission des relations de travail dans la fonction publique				
	Dépenses de fonctionnement	4 800		4 988	
	(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	682		568	
Total pour la Commission des relations de travail dans la fonction publique		5 482		5 556	

La Commission prévoit qu'elle aura conclu ses discussions avec les parties d'ici la fin de l'exercice 1998-1999 à l'égard de la viabilité de la technologie de la vidéoconférence.

Résultats escomptés

Pour continuer à tirer profit de la technologie, la Commission a réalisé une étude préliminaire pour évaluer la faisabilité de la vidéoconférence comme moyen de réduire les coûts liés au processus d'audience. Le rapport de l'étude a été remis aux parties pour examen.

des différents en matière de désignation des postes jugés nécessaires à la sécurité du public.

Au cours des dernières années, la Commission a amélioré sa productivité en adoptant des technologies de pointe dans ses activités de gestion des cas. Le système de repérage et de gestion des cas a intégré et automatisé le traitement de l'ensemble des cas présentés à la Commission. Le système contribue à la prise de décisions en fournissant une information exacte et rapide sur l'ensemble des dossiers présentés à la Commission. De plus, la téléconférence est maintenant utilisée au cours des examens d'identification des exclusions liées aux postes de direction ou de confiance, de même que lors de la médiation des différends en matière de désignation des postes jugés nécessaires à la

Stratégies

L'utilisation de la technologie, le cas échéant, pour maximiser l'utilisation des ressources

Réalisation, analyse et suivi du premier sondage d'ici la fin de l'exercice 1998-1999.

Résultats escomptés

Processus, de politiques, de procédures et d'évaluation des services. Les réponses des clients nous aideront à améliorer la prestation des services. Il est souhaité qu'un sondage sur la satisfaction de la clientèle devienne une activité régulière.

dossiers, à partir du dépôt de la demande, de la plainte ou du renvoi jusqu'à son règlement définitif.

En 1994-1995, la Commission a mis à l'essai un mode substitutif de règlement des différends, appelé l'arbitrage accéléré, avec l'agent négociateur et l'employeur les plus importants. L'arbitrage accéléré permet aux parties d'épargner du temps et des ressources en traitant certains griefs sans recourir au processus d'audience formelle. Depuis sa création, ce programme a pris de l'expansion pour inclure trois agents négociateurs supplémentaires. De plus, la banque de commissaires disposés à traiter les cas d'arbitrage accéléré a été augmentée pour inclure tout commissaire ayant au moins trois ans d'expérience. La Commission continuera d'encourager l'utilisation de l'arbitrage accéléré à la fois par les agents négociateurs et par les employeurs.

La Commission étudiera l'utilité des conférences préparatoires à l'audience. La Commission continuera d'encourager les parties à recourir plus souvent à ses services de médiation, de conciliation et d'information pour le règlement de leurs différends.

Résultats escomptés

La Commission prévoit d'atteindre un taux élevé de conformité aux normes de rendement relatives au traitement et au règlement des dossiers qui lui sont soumis. En encourageant le recours à l'arbitrage accéléré et aux services de médiation, la Commission vise à augmenter la rapidité et à diminuer les coûts liés au règlement des différends en milieu de travail.

Un service satisfaisant à nos clients

Stratégies

Bien qu'il soit peu probable que les deux parties à un processus accusatoire soient chaque fois satisfaites du résultat, il importe que l'intégrité du processus soit maintenue. Le président favorise la discussion de toute question que les processus de la Commission sont susceptibles de soulever en organisant des réunions et échanges avec les représentants des employeurs et des agents négociateurs.

Un sondage officiel sur la satisfaction de la clientèle est en cours. Il a pour objectif d'obtenir le point de vue des clients en matière de communications, de

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

En définitive, ce sont les préoccupations quotidiennes des fonctionnaires, normalement exprimées par leurs agents négociateurs, et les préoccupations des employeurs qui gèrent la fonction publique et appliquent les programmes approuvés par le gouvernement qui déterminent la charge de travail de la Commission, pour ce qui est tant de la quantité que du type des litiges à régler. La conjoncture économique actuelle, conjuguée à la réorganisation de l'appareil gouvernemental et à la réduction générale des effectifs, risque de créer incertitude et tensions parmi les employés. Dans ces conditions, les fonctionnaires sont plus enclins à exercer leurs droits pour protéger leurs intérêts. Si l'on ajoute à cela la jurisprudence récente qui applique dorénavant aux relations de travail les paramètres généraux des droits de la personne, la Commission doit maintenant statuer sur des affaires plus longues et plus complexes.

Après une interruption de plus de six ans, la reprise de la négociation collective entraînera une nouvelle augmentation des activités dans ce secteur. Depuis sa création, la Commission a été chargée de répondre aux demandes à la fois de conciliation et d'arbitrage dans le cadre du processus de règlement des différends en matière de négociation collective. La suspension de l'arbitrage comme moyen de règlement des différends en 1996 pour une période de trois ans ne réduira pas la charge de travail de la Commission en matière de règlement des différends. De plus, en raison des modifications apportées en 1993 à la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Commission peut avoir à traiter des demandes d'enquête ou d'établissement d'un mode substitutif de règlement des différends. En outre, l'adoption d'un nouveau processus de désignation des postes jugés nécessaires à la sécurité du public a augmenté la charge de travail de la Commission. Cette charge de travail se maintiendra au moins jusqu'à la fin de 1998.

La décision du gouvernement de réorganiser certaines de ses activités a donné lieu à une augmentation de la charge de travail de la Commission en matière d'accréditation, d'exclusions liées aux postes de direction ou de confiance et de droits du successeur.

Plans et stratégies clés et résultats escomptés

Un cadre pour l'administration en temps opportun des régimes de négociation collective et d'arbitrage de griefs dans la fonction publique

Stratégies

Conformément aux règles de la justice naturelle, le traitement rapide des dossiers soumis à la Commission est essentiel au maintien de son intégrité et de sa crédibilité. La Commission a adopté des normes à l'égard du traitement des

B. Détails par programme et secteur d'activité

La Commission des relations de travail dans la fonction publique n'a qu'un secteur d'activité : les relations de travail dans la fonction publique.

Dépenses prévues

Dépenses prévues brutes

(milliers de dollars)		Prévisions	Dépenses	Dépenses	Dépenses
		de dépenses	1997-1998	1998-1999	1999-2000
			2000-2001	2000-2001	2000-2001
Relations de travail dans la fonction publique	Plus	5 556	5 482	5 482	5 482
	Coût des services fournis par d'autres ministères	1 252	1 256	1 256	1 256
Moins	Recettes à valoir sur le crédit et le Trésor	-	-	-	-
	Coût net du programme pour la Commission	6 808	6 738	6 738	6 738

Objectif

Les objectifs du secteur d'activité sont réalisés par l'établissement d'une jurisprudence au moyen des décisions de la Commission et de la mise en œuvre d'une série de procédures qui permettent aux employeurs, aux agents négociateurs et aux fonctionnaires qu'ils représentent ainsi qu'aux autres personnes et groupes admissibles d'exercer leurs droits aux termes de la Loi.

La Commission fournit le cadre nécessaire à l'exercice des divers droits et responsabilités des participants à la négociation collective dans la fonction publique. La Commission rend des décisions motivées en temps opportun et elle aide les parties en contribuant aux objectifs suivants :

* la promotion de relations de travail harmonieuses

* la réduction au minimum des possibilités de conflits de travail susceptibles de perturber la mise en œuvre des programmes gouvernementaux.

PARTIE III : PLANS, PRIORITÉS ET STRATÉGIES

A. Résumé des plans, priorités et stratégies clés

La Commission des relations de travail dans la fonction publique	
(PLANS) veut offrir aux Canadiens :	<div> <div> un milieu qui favorise des relations de travail harmo-nieuses dans les différents lieux de travail de la fonction publique fédérale de manière à réduire au minimum les possibilités de conflits de travail susceptibles de perturber la mise en œuvre des programmes gouvernementaux </div> </div>
(STRATÉGIES) ce qui est démontré par :	<div> <div> la rapidité, l'équité et la transparence des processus de la Commission</div> <div> la satisfaction de la clientèle</div> <div> l'aide apportée aux parties</div> <div> la qualité des décisions de la Commission </div> </div>
	<div> <div> un cadre pour l'administration en temps opportun des régimes de négociation collective et d'arbitrage de griefs dans la fonction publique </div> </div>
	<div> <div> l'atteinte des objectifs de rendement établis par la Commission à l'égard du traitement et de la résolution de ses affaires</div> <div> l'encouragement à utiliser l'arbitrage accéléré</div> <div> l'étude de l'utilité des conférences préparatoires à l'audience</div> <div> l'encouragement à recourir davan-tage aux services de médiation de la Commission pour régler les différends. </div> </div>
	<div> <div> un service satisfaisant à nos clients</div> </div>
	<div> <div> l'utilisation de la technologie, le cas échéant, pour maximiser l'utilisation des ressources</div> </div>

C. Plan de dépenses

Prévisions de dépenses 1997-1998*	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
(milliers de dollars)			
Relations de travail dans la fonction publique	5 556	5 482	5 482
Plus			
Coût des services fournis par d'autres ministères	1 252	1 256	1 256
Moins			
Recettes à valoir sur le crédit et le Trésor	-	-	-
Coût net du programme pour la Commission	6 808	6 738	6 738

* Reflètent les meilleures prévisions des dépenses totales planifiées à la fin de l'exercice.

A. Mandat, rôles et responsabilités

La Commission des relations de travail dans la fonction publique a pour mandat d'administrer de façon efficace et efficiente les régimes de négociation collective et d'arbitrage de griefs établis en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et de la Loi sur les relations de travail au Parlement, ainsi que certaines dispositions de la partie II du Code canadien du travail portant sur la sécurité au travail qui s'appliquent aux fonctionnaires fédéraux. La Commission applique, de plus, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique du Yukon et la partie 10 de la Loi sur l'éducation du Yukon.

La Commission a pour mission de favoriser des relations de travail harmonieuses entre employés et employés dans la fonction publique fédérale et au Parlement. À l'appui de sa mission, la Commission aide les parties, dans la mesure du possible, à régler leurs différends, s'assure que tous les processus sont impartiaux et transparents, consulte périodiquement les parties afin d'améliorer les processus de la Commission et leur en faciliter l'accès, informe sa clientèle et la population au sujet du rôle, des services et de la jurisprudence de la Commission, crée un milieu de travail propice au développement d'un personnel compétent et coopératif et voit à l'utilisation efficace de ses ressources.

À cette fin, la Commission fournit des services de médiation et de conciliation pour aider les parties à régler leurs différends. Cela permet de régler de nombreuses affaires sans entamer de procédures officielles devant la Commission. En outre, la Commission fournit des locaux et des services administratifs au Conseil national mixte, un organisme consultatif indépendant composé de représentants des employés et des employés, qui a pour rôle de régler les questions touchant l'ensemble de la fonction publique qui ne peuvent être résolues dans le cadre des négociations unitaire par unité. Cependant, la Commission ne joue aucun rôle direct dans le fonctionnement du Conseil national mixte.

B. Objectif

L'objectif de la Commission est d'administrer le cadre législatif dans lequel les relations de travail s'exercent au sein de la fonction publique fédérale d'une manière juste, opportune et efficace.

MANAGEMENT REPRESENTATION/DECLARATION DE LA DIRECTION
Report on Plans and Priorities 1998-99/
Un rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Public Service Staff Relations Board

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 de la Commission des relations de travail dans la fonction publique

To the best of my knowledge the information :

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organisation
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a report on Plans and Priorities*.

- Is comprehensive and accurate
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

préparation du Rapport sur les plans et les priorités.

- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.
- Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Name/Nom: Joel Wong

Date: February/février, 1998

PARTIE 1 : MESSAGE DU PRÉSIDENT

Tant que le gouvernement engagera des employés pour fournir des services au public, il sera nécessaire et pertinent qu'il veille à la gestion de ses relations avec ces employés. Or, pour qu'un tel système soit efficace, il est primordial qu'il soit perçu comme étant impartial et neutre.

En tant que tribunal quasi judiciaire indépendant établi par une loi et chargé de l'administration des régimes de négociation collective et d'arbitrage de griefs dans la fonction publique, la Commission joue un rôle essentiel de soutien à tous les programmes du gouvernement fédéral qui sont exécutés entièrement ou en partie par des fonctionnaires fédéraux.

Un régime des relations de travail ne doit pas reposer sur un rapport de forces, sur le plan économique, entre syndicats et employés. La Commission vise donc à administrer un régime qui soit équitable envers les fonctionnaires fédéraux et envers le public canadien. C'est dans cette optique qu'elle s'efforce de proposer tout un éventail de moyens souples et polyvalents qui aident les parties dans leurs relations de travail.

L'activité de la Commission a une incidence sur l'intérêt public en favorisant des relations harmonieuses et réglées entre les fonctionnaires et leurs employés. Le coût de cette activité est atténué par l'avantage global que le gouvernement en retire en ayant la possibilité de fournir ses services avec un minimum de perturbations.

La Commission étant un organisme fédéral s'occupant uniquement des employés du gouvernement, il est impossible d'en restructurer les fonctions avec celles d'autres paliers de gouvernement ou du secteur privé.

Les fonctions essentielles de la Commission ne sont pas discrétionnaires et doivent être exécutées à la demande des parties. La Commission reconnaît toutefois qu'il est impératif de le faire de la manière la plus économique et la plus opportune possible.

Au cours de la période de planification, la Commission appliquera des stratégies pour :

- établir un cadre permettant d'administrer en temps opportun les régimes de négociation collective et d'arbitrage de griefs dans la fonction publique,
- offrir un service satisfaisant à ses clients, et
- utiliser la technologie, le cas échéant, pour atteindre une efficacité maximale.

Le président,
Yvon Tarte

Tableau 8 :	Références	
	Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels	15
	Pour obtenir des renseignements supplémentaires	16
	Index:	17

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE I : MESSAGES

A.	Message du président	1
B.	Déclaration de la direction	2

PARTIE II : APERÇU DE LA COMMISSION

A.	Mandat, rôles et responsabilités	3
B.	Objectif	3
C.	Plan de dépenses	4

PARTIE III : PLANS, PRIORITÉS ET STRATÉGIES

A.	Résumé des plans, priorités et stratégies clés	5
B.	Détails par programme et secteur d'activité	6
	Dépenses prévues	6
	Objectif	6
	Facteurs externes influant sur le secteur d'activité	7
	Plans et stratégies clés et résultats escomptés	7

PARTIE IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

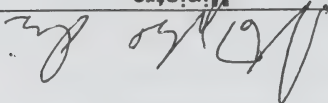
Tableau 1 :	Autorisations - Sommaire de la Partie II du Budget des dépenses de la Commission	10
Tableau 2 :	Organigramme et responsabilité des dépenses prévues par programme et secteur d'activité pour 1998-1999 et	11
Tableau 2.1 :	Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité	12
Tableau 2.2 :	Détails des besoins en équivalents temps plein	12
Tableau 3 :	Sommaire de la Commission par article courant de dépenses	13
Tableau 4 :	Ressources du programme par programme et secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses	13
Tableau 5 :	Coût net du programme pour 1998-1999	14
Tableau 6 :	Dépenses brutes par programme	14
Tableau 7 :	Liste des lois et règlements appliqués par la Commission	15

**Commission des
relations de travail dans
la fonction publique**

**Budget des dépenses
1998-1999**

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



Ministre



Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé posé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa (Canada) KIA 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-35

ISBN 0-660-60469-8



Commission des relations de travail dans la fonction publique

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Public Works and Government Services Canada

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

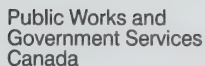
Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-60

ISBN 0-660-60486-8






Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

1998-99 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved


Minister of Public Works and
Government Services Canada

Canada

Table of Contents

Section I: Messages

A. Minister's Message	i
B. Management Representation Statement	iii

Section II: Departmental Overview

A. Mandate	1
B. Departmental Objective	2
C. Program and Business Line Structure	2
D. Financial Spending Plan	3

Section III: Plans, Priorities and Strategies

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies	5
B. Details by Program and Business Lines	10
Government Services Program	10
♦ Real Property Services	10
♦ Supply Operations Service	18
♦ Receiver General	25
♦ Public Service Compensation	29
♦ Information Management/Information Technology (IM/IT) – Common Services	33
♦ Consulting and Audit Canada	37
♦ Translation Bureau	41
♦ Operational Support	45
Crown Corporations Program	48
♦ Old Port of Montreal Corporation Inc.	48
♦ Queens Quay West Land Corporation	48

Section IV: Supplementary Information

A. Financial Summary Tables	49
B. Statutes and Regulations Administered by the Department	69
C. Proposed Regulations (Future)	70
D. Contact for Further Information	71

List of Tables

Table 1	Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates	49
Table 2	Departmental Organization	50
Table 3	Responsibility for Planned Spending by Program and Business Line for 1998-99	51
Table 4	Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line	52
Table 5	Details of FTE Requirements	52
Table 6	Capital Spending by Program and Business Line	52
Table 7	Major Capital Project Expenditures by Program and Business Line	53
Table 8	Summary of Departmental Planned Spending by Standard Object	55
Table 9	Resources for 1998-99 by Program and Business Line	56
Table 10	Details of Transfer Payments by Program and Business Line	57
Table 11	Details of Revenue Credited to the Votes or Revolving Funds by Program and Business Line	58
Table 12	Details of Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund by Program	59
Table 13	Net Cost of Programs for 1998-99	60
Table 14	Real Property Services Revolving Fund	61
Table 15	Real Property Disposition Revolving Fund	62
Table 16	Optional Services Revolving Fund	63
Table 17	Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund	64
Table 18	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	65
Table 19	Translation Bureau Revolving Fund	66
Table 20	Canada Communication Group Revolving Fund	67
Table 21	Defence Production Revolving Fund	68
Table 22	Loans, Investments and Advances by Program	68

SECTION I: MESSAGES

A. Minister's Message

In the most recent Speech from the Throne, the Government set out its agenda to build a stronger Canada, a Canada prepared for the 21st century. It set out its commitments to create a healthy economy, strengthen and unite our country, lead in the development of the global information highway and knowledge-based economy, create opportunities for youth and aboriginal communities, and provide Canadians with efficient government. Public Works and Government Services Canada (PWGSC) plays an important role for government and for all Canadians in making these commitments a reality.

PWGSC promotes improved access by businesses to government contract opportunities, particularly small and medium-sized businesses; more efficient government, government that Canadians can afford and that responds to their needs; leadership in the development of the information highway and knowledge-based economy; and improved service delivery for government and all Canadians.

As the Government's common service agency, PWGSC has set out a number of significant initiatives in its *Report on Plans and Priorities* that will help government achieve its goal of a stronger Canada. These include: promoting improved access by businesses to government contract opportunities, particularly small and medium-sized businesses; contributing to more efficient government, government that Canadians can afford and that responds to their needs; providing leadership by Canada in the development of the information highway and knowledge-based economy; and improving service delivery for government and all Canadians.

PWGSC will spearhead implementation of a number of initiatives for the federal government, in partnership with provincial governments and the private sector, to provide a single point of access for information and registration for suppliers to billions of dollars in federal and provincial government contract opportunities. It will also work to enhance federal presence and visibility of federal offices and facilities in all parts of the country. In addition, the department is consolidating its enquiries, advertising, public-opinion research and related communications coordination services.

In support of more efficient government, the department has defined a number of strategies to streamline operations, reduce duplication and overlap, reduce costs and promote greater involvement by the private sector in the delivery of common services. It also will meet or exceed its Program Review cost-reduction and downsizing targets. It will continue to pursue alternative means of delivery for its services and partner with other governments and the private sector, wherever cost-effective and feasible to do so.

PWGSC will provide critical support to the Government's leadership agenda for the global information highway and knowledge-based society. It will continue its priority work to create the foundation of the Government's portion of the information highway, manage development of a single backbone network to support the Government's electronic information and service delivery initiatives, and develop and support secure electronic commerce applications for government.

To fulfill its commitment to deliver "best quality and best value" services for taxpayers, PWGSC will conduct ongoing reviews and emphasize its core roles in support of government priorities and public policy objectives, while protecting important public values like integrity, prudence, and fairness in all its operations.

This Report on Plans and Priorities sets out a substantial, concrete, forward-looking strategy for improved government service, infrastructure and access for Canadians, a strategy that will help build a stronger Canada as we move to the 21st century.

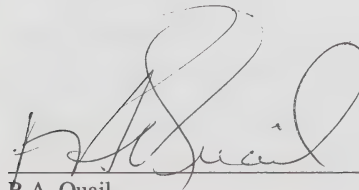
B. Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for Public Works and Government Services Canada.

To the best of my knowledge, the information:

- ◆ accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
- ◆ is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- ◆ is comprehensive and accurate;
- ◆ is based on sound underlying departmental information and management systems; and
- ◆ I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



R.A. Quail
Deputy Minister

February, 1998

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

A. Mandate

Public Works and Government Services Canada (PWGSC) was established in 1993 from the amalgamation of Public Works Canada, Supply and Services Canada, the Government Telecommunications Agency and the Translation Bureau. With the passage of the Department of Public Works and Government Services Canada Act in July 1996, the government reaffirmed the need to have a central department responsible for providing the necessary administrative and common services that support the daily operations of departments and agencies of the Government of Canada.

PWGSC acts as a common service agency for the Government of Canada with a mandate:

to provide the departments, boards and agencies of the federal government with services in support of their programs. The services provided by PWGSC are determined by a recognized common need across government or by the requirements of public policy. The Department has a responsibility to investigate and develop services which will increase the efficiency and economy of the public service and enhance integrity and efficiency in government contracting.

The Department of Public Works and Government Services Act sets out the legal authorities for PWGSC services, including: construction, maintenance and repair of public works and federal real property; provision of office accommodation and other facilities; provision of architectural and engineering advice and services; planning for and acquisition of supplies and services; planning and co-ordinating of telecommunications services; consulting and auditing services; and the provision of translation and related services. The Act makes clear the Department's authority to administer all federal real property not explicitly placed by legislation under the administration of another federal department, board, or agency. The Act also supports the Minister's responsibilities as Receiver General, and provides the authority for administrative and other services in relation to benefits, superannuation and pension plans and disbursement of pay to persons employed in the Public Service of Canada.

A listing of statutes and regulations administered by PWGSC is identified in Section IV-B, Supplementary Information.

With the passage of the Department of Public Works and Government Services Canada Act in July 1996, the government reaffirmed the need to have a central department responsible for providing the necessary administrative and common services that support the daily operations of departments and agencies of the Government of Canada.

B. Departmental Objective

Our aim is to provide the best value for taxpayers' dollars in common and central services for the Government of Canada.

Our aim is to provide the best value for taxpayers' dollars in common and central services for the Government of Canada, with due regard for the important values of prudence, probity and transparency. By focusing on what the department does best - providing cost-effective services to government - PWGSC helps departments focus on what they do best.

C. Program and Business Line Structure

PWGSC manages its activities within two programs. Its major activities are in the Government Services Program. The objective of the Government Services Program, as identified in Part II of these Estimates, is to provide the best value for taxpayers' dollars in common and central services delivered to departments, agencies and other clients with due regard for the important government values of prudence, probity and transparency.

The Government Services Program is organized into eight business lines as follows:

- ◆ Real Property Services
 - Federal Accommodation and Holdings
 - Services
- ◆ Supply Operations Service
- ◆ Receiver General
- ◆ Public Service Compensation
- ◆ Information Management/Information Technology (IM/IT)
 - Common Services
- ◆ Consulting and Audit Canada
- ◆ Translation Bureau
- ◆ Operational Support
 - IM/IT - Departmental Operations Services
 - Corporate Management Services

By focusing on what the department does best - providing cost-effective services to government - PWGSC helps departments focus on what they do best.

The Crown Corporations Program makes payments to the Old Port of Montreal Corporation Inc. and the Queens Quay West Land Corporation. The objective of the Crown Corporations Program, as identified in Part II of these Estimates, is to authorize and issue payments to certain Crown Corporations pursuant to agreements approved by the Governor in Council.

The Crown Corporations Program consists of two business lines as follows:

- ◆ Old Port of Montreal Corporation Inc.
- ◆ Queens Quay West Land Corporation.

The Department demonstrates flexibility in its organizational approaches. The Special Operating Agency delivery model has been used to provide the Consulting and Audit Canada and Translation Bureau business lines with increased operating freedom. This freedom is balanced by a departmental planning framework that emphasizes the establishment and approval of annual business plans.

PWGSC's Organization Chart is shown in Section IV: Supplementary Information, Table 2.

D. Financial Spending Plan

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98 ¹	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Program Spending				
Government Services	5,361.7	5,112.0	4,868.5	4,811.3
Crown Corporations	13.1	21.7	6.7	3.3
	5,374.8	5,133.7	4,875.2	4,814.6
Less: Revenue Credited to the Votes/Revolving Funds	3,440.2	3,330.4	3,147.5	3,089.7
Net Program Spending	1,934.6	1,803.3	1,727.7	1,724.9
Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	33.6	38.6	30.8	30.8
Plus: Cost of Services Provided by other Departments	18.9	23.6	23.6	23.6
Net Cost of the Department	1,919.9	1,788.3	1,720.5	1,717.8

Totals may not add up due to rounding

- Forecast spending for 1997-98 has been realigned to reflect the new Planning, Reporting and Accountability Structure, and includes \$8.6 million related to the Canada Communication Group Revolving Fund, which amount is not required starting in 1998-99.

SECTION III: PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

PWGSC provides a wide range of common and central services to the government. These services are delivered in an environment characterized by a changing role for government, an ongoing emphasis on restraint, and new management structures and technologies offering greater choice and improved economy through standardized approaches.

PWGSC will continue to work with the Treasury Board Secretariat and departments to improve overall government administration, while respecting the principles of modern comptrollership.

In this context, the Department has chosen to re-emphasize the following key strategies:

- ◆ **The Department will enhance its contribution to government by:** emphasizing core roles and reviewing these roles continuously; working with the private sector, other departments and levels of government to maximize the potential contribution of each sector to the taxpayers interest; using our expertise in administrative services to support government policy initiatives; and promoting unifying national interests in the pursuit of our mandate.
- ◆ **The Department will improve its services by:** promoting and measuring quality in all services; using service standards so clients know what they can expect in the provision of services; packaging services to suit individual clients; using management and client advisory boards to optimize services and the balance between government and departmental interests; creating partnerships with the new Alternative Service Delivery agencies; and consulting clients regularly to measure their satisfaction with PWGSC services.
- ◆ **The Department will seek savings and pursue efficiency in all its operations by:** continually assessing services for opportunities to reduce costs through such means as contracting with the private sector or the application of improved technologies and management techniques; ensuring that Program Review commitments are met, including requirements for downsizing and

program changes; and establishing new commitments to adjust to overall downsizing and changes in government.

- ◆ **The Department will build a work force that is more flexible and responsive to the renewal needs of the Department by:** implementing an integrated human resources strategy that focuses on employment continuity, selective skills acquisition and development; streamlining organizational structures; and developing a more supportive management culture.

A summary of the key strategies that the Department expects to implement over the planning period follows:

(PLAN) to provide Canadians with:	(STRATEGIES) to be demonstrated by:
<p>The best value for taxpayers' dollars in common and central services for the government of Canada, with due regard for the important values of prudence, probity and transparency.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Offering cost-effective service in eight business lines: Real Property Services, Supply Operations Service, Receiver General, Public Service Compensation, IM/IT-Common Services, Consulting and Audit Canada, Translation Bureau and Operational Support; ◆ Enhancing PWGSC's contribution to government; ◆ Improving PWGSC's services; ◆ Seeking savings and pursuing efficiency in all PWGSC operations; ◆ Building a work force that is more flexible and responsive to the renewal needs of the Department.
Real Property Services (RPS)	
<p>Support to government through the provision of expert advice, accommodation, infrastructure and real property services that meet client and government objectives in the most timely and affordable manner.</p>	<p><u>Client Satisfaction</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Forming partnership relationships with clients by providing expert advice and a full range of services in an informed and responsive manner, including through dedicated client service units. <p><u>Financial Performance</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Achieving \$160 million of annual cost savings for office accommodation by April 1999; ◆ Moving towards an annual break even position between revenues and costs in the delivery of services through the Real Property Services Revolving Fund. <p><u>Maintaining Asset Integrity</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Managing a portfolio of real property assets to provide accommodation, infrastructure and related services to clients and to optimize the federal investment in assets; ◆ Ensuring the health, safety and security of employees in the workplace and making real property facilities, operations and services as environmentally sensitive as possible; and ◆ Preserving national heritage buildings on and in the vicinity of Parliament Hill. <p><u>Repositioning</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Working with provinces and territories and the private sector to deliver certain non-core services more effectively and efficiently.
Supply Operations Service (SOS)	
<p>Support to government through specialist expertise in procurement services for goods and services of appropriate quality and price, and cultivating relationships with contractors based upon access, equity and transparency and assisting departments to collectively coordinate the delivery of government communications.</p>	<p><u>Supply</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Assisting government departments to meet obligations under increased delegation (goods up to \$25,000); ◆ Assisting small and medium-sized enterprises; ◆ Supporting the procurement of "green" products and services in government. <p><u>Publishing</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Reducing duplication and streamlining operations for the delivery of communications services to departments and agencies and facilitating public access to government information.

(PLAN) to provide Canadians with:	(STRATEGIES) to be demonstrated by:
	<p><u>Crown Assets Distribution</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Providing alternative delivery options for the distribution of Crown Assets.
Receiver General	
<p>The effective operation of the federal treasury and the maintenance of the Accounts of Canada.</p>	<p><u>Treasury Operations</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Providing cost-effective service to the public, federal government departments and provincial governments; ◆ Improving service to the public and reducing cost through increased enrollment for direct deposit of federal payments to recipients' bank accounts from 60 to 65% of total payments. <p><u>Accounting and Reporting</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Maintaining the Accounts of Canada and producing the government's financial statements in a cost-effective manner; ◆ Ensuring the introduction of full accrual accounting and the capitalization of fixed assets.
Public Service Compensation	
<p>Cost-effective, accurate and timely common services to government in the areas of payroll operations and pension plan administration.</p>	<p><u>Payroll Operations</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Contributing to cost-effective public service reform through the reduction of transition costs for Alternative Service Delivery initiatives; ◆ Contributing to cost efficiency by reducing unit operating costs. <p><u>Pension Administration</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Ensuring accurate calculation of pension entitlements including pension transfer benefits.
IM/IT-Common Services	
<p>Access to information and the ability to do business electronically throughout the federal government and its client communities.</p>	<p><u>Management of IM/IT Services</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Ensuring the cost-effective management of infrastructure and common services on behalf of the government in such areas as telecommunications and electronic message-handling services. <p><u>Rationalizing Services</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Developing new ways of delivering services and introducing new technologies by working with the private sector to reduce costs. <p><u>Common Electronic Infrastructure</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Developing and supporting electronic commerce applications; ◆ Establishing and managing a single backbone network for government and supporting government's single window delivery initiatives.
Consulting and Audit Canada (CAC)	
<p>Improved public sector operations and management.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Providing leadership in the evolution of public sector management; ◆ Improving in all aspects of client services; ◆ Ensuring financial self-sufficiency for CAC.
Translation Bureau	
<p>Support to Parliament and the Government of Canada to function in both official, and other languages.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Providing the best value in quality translation, interpretation and other linguistic services; ◆ Ensuring financial self-sufficiency for the Translation Bureau.

(PLAN) to provide Canadians with:	(STRATEGIES) to be demonstrated by:
Operational Support	
Departmental infrastructure necessary for the delivery of the Minister's and Deputy Minister's accountability and support to the PWGSC business lines.	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Establishing a mechanism to manage the implementation of performance management in PWGSC; ◆ Integrating principles of modern comptrollership into PWGSC; ◆ Implementing the PWGSC human resource strategy.

B. Details by Program and Business Lines**Government Services Program****Real Property Services****Planned Spending**

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Service Line				
<u>Votes</u>				
Federal Accommodation and Holdings				
Gross Expenditures	2,030.5	1,925.2	1,906.4	1,909.4
Less: Revenue Credited to the Vote	706.5	667.3	664.1	664.1
Net Expenditures	1,324.0	1,257.9	1,242.4	1,245.3

Revolving Funds**Services***- Real Property Services Revolving Fund*

Gross Expenditures	2,160.0	2,063.2	1,909.1	1,863.5
Less: Revenue	2,153.7	2,061.1	1,907.1	1,861.5
Net Resources (Provided) Used	6.3	2.1	2.0	2.0

- Real Property Disposition Revolving Fund

Gross Expenditures	8.1	6.8	6.7	6.7
Less: Revenue	27.7	27.7	24.5	24.5
Net Resources (Provided) Used	(19.6)	(20.9)	(17.8)	(17.8)

Total Services	(13.3)	(18.8)	(15.8)	(15.8)
----------------	--------	---------------	--------	--------

Total Real Property Services	1,310.7	1,239.1	1,226.6	1,229.6
-------------------------------------	---------	----------------	---------	---------

Totals may not add up due to rounding

Note: The figures for 1998-99 and future years have not been adjusted to reflect the financial implications from the Real Property Services (RPS) - Alternative Forms of Delivery (AFD) initiative. Under the AFD initiative, RPS will contract with the private sector and provinces for the provision of property management services for most of the facilities within the custody of the Department. It is expected that AFD will result in the transfer of approximately 600 Full Time Equivalents to the private sector/provinces and achieve significant savings in the operation of facilities. Financial implications of the transition to AFD will be determined over the course of the last quarter of fiscal year 1997-98 as negotiations are completed with the private sector contractor and affected provinces.

Objective

To manage a diverse portfolio of office and general purpose real property and other assets in the custody of the Minister in order to provide appropriate accommodation and related value-added services, including strategic advice, to federal tenants, client and other asset users and to optimize the federal investment in the assets; and to provide real property related common services to clients at market-based rates.

Description

Real Property Services (RPS) manages a diverse portfolio of federal office buildings and common-use facilities as well as special properties, northern housing, surplus properties and engineering assets (a highway, bridges, a lock, dams and dry docks). RPS provides a safe, productive and affordable working environment and maintains assets in a safe condition. It develops appropriate policies and plans to discharge the Minister's emergency preparedness responsibilities. It also provides a wide range of professional and technical services in the engineering, architectural and realty fields.

Clients include departments, boards and agencies, Crown corporations, and certain organizations outside the federal government.

The RPS business line has two service lines:

- ◆ **Federal Accommodation and Holdings** fulfils a custodial role and is responsible for providing accommodation and related services to federal tenant departments and agencies. Demand for accommodation is assessed against existing and projected inventories of space (owned, leased and lease-purchased) and the most effective approach to meet the demand is determined.

It focuses on the application of the policies and standards that govern the quality, quantity and location of tenant accommodation, related environmental issues and health and safety concerns, as well as the Department's commitment to provide a productive work environment, while ensuring that legislative, regulatory and policy authorities and affordability pertaining to accommodation are observed.

It also manages a portfolio of real property in PWGSC's custody consisting of special properties (such as the parliamentary precinct and conference and training

RPS provides a safe, productive and affordable working environment and maintains assets in a safe condition.

The focus is on sound investment, efficient, effective and safe operation and maintenance of the assets, and optimizing revenues from property disposals.

facilities, northern housing, surplus properties and engineering assets).

The focus is on sound investment, efficient, effective and safe operation and maintenance of the assets, and optimizing revenues from property disposals. Federal government expenditures are minimized through the negotiation of divestiture agreements transferring certain major assets along with the associated long-term expenditures and liabilities, to other levels of government or to third-party interests. Also provided are professional and administrative services to manage payments in lieu of taxes for the properties under the custody of PWGSC and other federal departments.

- ◆ **Services** encompasses a full range of professional and technical architectural, engineering, property and facilities management, environmental, appraisal and real estate services to meet the needs of clients for strategic planning, acquisition, management, operation, maintenance, construction, repair and disposal of real property. Dedicated client service units offer an integrated one-stop service to meet all the real property needs of clients.

The services provided are “optional” and on a fee for service basis. The services operate on a revolving fund with a maximum draw down of \$450 million. In 1998-99, the Services Revolving Fund expects to manage a business volume of \$2.1 billion.

The Business Line aims to become the real property expert and advisor to departments and agencies, and to provide a one-stop service to meet all the real property needs of clients.

External Factors Influencing the Business Line

The primary external factor influencing this business line is the demand from federal departments and agencies for RPS’s accommodation, infrastructure, and real property services. The extent of the demand over the coming years will directly depend on program changes and downsizing of federal departments and agencies. It will also depend on horizontal government initiatives such as alternative service delivery, the creation of separate agencies, and collaboration with, or devolution to, other levels of government. Another factor is the rapid change brought on by the introduction of new technologies and service delivery approaches in the real property field, including information management, contracting and financing arrangements.

The business line aims to become the real property expert and advisor to departments and agencies, and to provide a one-stop service to meet all the real property needs of clients. Its

success in this respect will depend on RPS' ability to adapt to change and to gain the acceptance of clients as the provider-of-choice for real property services and expertise. The following is a summary of the strategies seeking to address these challenges.

Key Plans and Strategies

A major initiative of RPS is to redefine its relationships with the private sector and with other levels of government.

A major initiative of RPS is to redefine its relationships with the private sector and with other levels of government in line with the government objectives of "getting government right", reducing costs and stimulating growth in the private sector. To this end, the business line is moving in a dramatic way to Alternative Forms of Delivery (AFD) by increased contracting out to the private sector and by developing partnerships with other levels of government and with professional associations.

In order to achieve this repositioning, RPS has undertaken a comprehensive examination to determine those services that will continue to be managed or performed in-house, and those that may be delivered by others. RPS will, however, continue to offer a full range of real property services. More non-government personnel will provide services relating to building operations. With this repositioning, RPS is moving away from perceived competition with the private sector. A new and repositioned RPS will focus on identifying problems, defining client needs and strategic brokering of services with the private sector to meet client needs more effectively and efficiently. The objective is to reduce costs for both RPS and its clients while maintaining or enhancing service standards and to get the best possible return for the federal government's investment in government real property assets.

Other federal departments and agencies are also facing major challenges to change, reduce and refocus their core activities and services. To support them, RPS is offering to use its skills and knowledge as the government's real property expert and advisor so that departments can concentrate on their core program roles. It is offering clients an integrated "one-stop" real property service with dedicated client service units to meet all their real property needs, including their environmental management goals and the health and safety of their employees in the workplace. In the Regions, this service is expanding to provide a wider range of common services. The business line is also developing an in-depth knowledge of client programs and priorities so that it can tailor services to meet particular requirements. This new knowledge should lead to more effective use of real property activities and more

effective use of resources across the government. It should also make it easier to reduce under-used accommodation and to rationalize the federal real property inventory as the government downsizes.

As the future success of RPS depends on the knowledge and expertise of its employees, there will be an emphasis over the planning period on renewing and revitalizing its workforce and culture. The effort will include building on the required competencies, training and support, empowering, rewarding, motivating, and team building. This renewal exercise will involve fostering an environment that builds on employees' abilities and talents, respects employees' needs and concerns, and encourages energy, excellence and enthusiasm.

Expected Results

Over the planning period, RPS will pursue results in four areas:

Client Satisfaction:

Creating satisfied clients is key to maintaining and building the capacity to provide real property services on a fee-for-service basis while making the best use of the government's investment in real property assets.

1. Client Satisfaction:

Creating satisfied clients is key to maintaining and building the capacity to provide real property services on a fee-for-service basis while making the best use of the government's investment in real property assets.

To ensure client satisfaction, specifically, RPS will:

- establish partnership relationships with clients by providing expert advice and a full range of services in a responsive manner through mechanisms such as client service units, co-located with clients where appropriate, and supported by centres of expertise (e.g., support to Indian and Northern Affairs Canada by providing office space, housing and community infrastructure for the new government of Nunavut);
- support and enhance an ADM Management Advisory Board that functions both to provide senior level input on real property matters from departments and to make strategic decisions on the management of real property across the government;
- assist departments in preparing and implementing sustainable development strategies and environmental management systems to meet their "greening of government" goals; and

- provide clients with productive work environments tailored to meet the needs of the organization and those of the employees.

Success will be measured by:

- the degree of client satisfaction as indicated by qualitative measures such as client surveys and other feedback; and
- RPS's share of total real property business per client.

2. Financial Performance:

Financial Performance:
The key results for financial performance are the efficient and cost-effective management of real property; a reasonable return on investments in real property; and breaking even on the Services Revolving Fund

The key results for financial performance are the efficient and cost-effective management of real property; a reasonable return on investments in real property; and breaking even on the Services Revolving Fund.

Specifically, RPS will:

- achieve \$160 million in annual savings in office accommodation through reducing space and other efficiency measures;
- move towards an annual break-even position between revenue generated and operating costs for the Services Revolving Fund throughout the planning period;
- operate the Real Property Disposition Revolving Fund to achieve an operating surplus of \$20.9 million in 1998-99 and \$17.8 million for each of the subsequent planning years;
- manage efficiently and effectively the use of office accommodation in partnership with clients (using a framework, consisting of policies; generic accommodation standards; master occupancy agreements; client space envelopes; client accommodation demand strategies; and a program for reducing space);
- use new officing strategies to reduce space while improving productivity and employee morale;
- reduce operating expenses by reducing overhead expenses, optimizing billable time, reducing overtime, streamlining and re-engineering business processes;
- test with a major department the application of full reimbursement for accommodation at market-based rates;
- prepare a generic model for the broader introduction of full reimbursement for office accommodation and related services; and

- optimize revenues by restructuring fees and charging practices and by developing closer relationships with clients in order to retain business and expand more profitable business lines.

Success will be measured by:

- measuring variables such as return on investment in real property assets, cost per unit of space, cost and space per employee accommodated;
- tracking performance against specific targets such as space reduction, percentage of vacant marketable space;
- achieving of financial objectives in the provision of real property services; and
- breaking even annually in the Services Revolving Fund.

3. Maintaining Asset Integrity:

The key results of maintaining asset integrity are real property assets that retain their value; and healthy, safe, productive work environments that meet sustainable development principles and regulatory requirements.

Specifically, RPS will:

- provide advice and services related to real property matters that meet professional standards and regulatory requirements;
- ensure the health, safety and security of employees in the workplace;
- obtain Treasury Board Secretariat's concurrence for certain surplus properties to be transferred to PWGSC for management and disposal;
- integrate sustainable development principles into everything we do in delivering the Real Property Program and Services; and
- preserve national heritage buildings on and in the vicinity of Parliament Hill in accordance with Federal Heritage Building Review Office policy, and obtain approval and funding of a long-term, accommodation and investment strategy for the Parliamentary Precinct to the year 2012-13.

Success will be measured by:

- assessing the extent of compliance with regulatory and operational commitments and norms to determine whether the integrity of the assets is being maintained.

Maintaining Asset Integrity:

The key results of maintaining asset integrity are real property assets that retain their value; and healthy, safe, productive work environments that meet sustainable development principles and regulatory requirements.

4. Repositioning with the Private Sector and the Provinces and Territorial Governments

The key results are more effective and efficient real property services.

Specifically, RPS will:

- focus on the core federal roles required both to meet mandate and legislative requirements, and to carry out its real property advisor role for strategic planning, quality assurance, risk management and program management;
- redefine the relationships of RPS with provinces, territories and the private sector and, in effect, enter into partnerships with them for the delivery of non-core services through AFD.

Success will be measured by:

- the proportion of RPS's business carried out by the private sector and the provincial/territorial governments through AFD; and
- achieving the targets for cost savings for RPS's custodial inventory.

Repositioning with the Private Sector and the Provinces and Territorial Governments:

The key results are more effective and more efficient real property services.

Supply Operations Service

Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
<u>Vote</u>				
Gross Expenditures	163.2	165.8	129.0	128.7
Less: Revenue Credited to the Vote	18.1	16.3	15.6	15.6
Net Expenditures	145.0	149.5	113.5	113.2
<u>Optional Services Revolving Fund</u>				
Gross Expenditures	110.1	129.2	118.1	117.8
Less: Revenue	109.8	128.6	117.5	117.2
Net Resources (Provided) Used	0.3	0.6	0.6	0.6
Total Supply Operations Service	145.4	150.1	114.0	113.7
Totals may not add up due to rounding				

Objective

To provide quality procurement and procurement-related common services to federal government departments; to provide quality common services in support of client-delivered publishing activities; and to provide quality disposal services for federal government departments.

Description

The Supply Operations Service (SOS) business line provides the following services:

- ◆ The Supply component provides common services for acquiring goods and services on behalf of the federal government. The Supply component manages the supply process by assisting client departments with requirements definition, undertaking bid solicitation, evaluation and selection, contract negotiation and administration, as well as auxiliary services such as market research to identify what products are available from suppliers, product planning, method-of-supply studies, maintenance of statistical data base and reporting capability, policy framework, review and promulgation and technological infrastructure to support the electronic capability to conduct the acquisitions function. In addition, Supply encompasses responsibility for all procurement-related aspects of Major Crown Projects.

Supply also includes certain specialized activities: marine inspection and technical services; cost analysis support;

The Supply component provides common services for acquiring goods and services on behalf of the federal government.

management of Crown-owned production assets; industrial security and personal security screening services for PWGSC and industry; development and maintenance of consensus standards and conformity assessment services; management of seized property (assets seized as a result of crime); central freight, travel management, and household goods removal services; and, transportation advisory services.

- ◆ The Publishing component offers a range of value-added publications management services, including publications advice and development and the provision of marketing and sales assistance to clients. Publishing administers Crown copyright on behalf of government and negotiates licensing and co-publishing agreements between clients and the private sector. It is also responsible for producing and publishing Parts I, II and III of the Canada Gazette and the Government Business Opportunities publication. This component also manages the Depository Services Program (DSP) on behalf of Treasury Board. The DSP distributes federal government publications free-of-charge to a network of depository libraries in Canada and elsewhere in the world.
- ◆ The Crown Assets Distribution (CAD) component provides disposal services for all federal government departments and agencies. Disposal methods include sale, transfer, trade-in, donation, lease, loan and destruction. Client departments receive 100% of the net proceeds from the sale of surplus assets (gross proceeds less direct selling expenses and commissions), with the exception of seized assets.

The Crown Assets Distribution (CAD) component provides disposal services for all federal government departments and agencies.

External Factors Influencing the Business Line

Several significant external factors are expected to affect the SOS business line in the upcoming fiscal year. The significant downsizing that has taken place has meant that clients have fewer resources available for front-end activities – i.e., requirements definition – relating to the procurement process. In turn, the lack of resources at the client level has placed more demands on SOS's procurement staff. Therefore, SOS will have to examine how best to meet this increased demand.

The SOS business line has been experiencing a decline in the number of contracts managed. However, the value of contracts has remained constant. This trend indicates that the contracts which are managed are more complex. Therefore they require more oversight on the part of SOS staff, and the need to

ensure that staff skills are in line with the increasing complexity of the work.

Increasingly, the business line is being asked to share its procurement expertise with, and provide assistance to, other departments that carry out their own procurement. These activities include providing procurement training and policy and procedural advice; sharing manuals and procurement terms, conditions and clauses; and supporting Canada's trade negotiators. A focus on renewing and re-skilling the work force and redirecting effort will be required to ensure that SOS is able to continue providing high quality services to clients.

Regarding the structure of the business line, several decisions are pending. A Communications Coordination Service Branch is in the process of being formed from an amalgamation of various departmental activities. Alternative delivery options will be examined in Crown Assets Distribution.

Key Plans and Strategies

Integrity and transparency will continue to be the governing principles in SOS contracting activities. It is the intention of the SOS business line to continue supporting the department's directions and priorities of enhancing PWGSC's contribution to government, improving service, seeking savings and efficiency in its operations, and managing its human resources effectively. The following strategies and goals established by the SOS business line form the foundation for the business line's initiatives, and contribute to the department's priorities:

- ◆ to provide expert and knowledgeable procurement services that meet clients' needs;
- ◆ to cultivate relationships with contractors based upon professionalism, fairness and openness;
- ◆ to develop effective policies and programs that reflect broad government objectives;
- ◆ to be a leader in informatics procurement and in using information technology as a key part of the procurement process; and
- ◆ to improve and streamline the process for meeting procurement requirements of National Defence and other clients.

Expected Results

Over the planning period, SOS will pursue results in the following three areas:

Integrity and transparency will continue to be the governing principles in SOS contracting activities.

1. Supply

SOS will assist clients in meeting their program objectives by providing the goods and services they need.

SOS will assist clients in meeting their program objectives by providing the goods and services they need, while ensuring prudence, probity and transparency in the procurement process; contributing to national objectives; and providing procurement management services for Major Crown Projects.

SOS will continue to provide fair access to procurement opportunities for small and medium-size businesses. SOS will deliver effective service related to seized property, traffic management and standards.

Specifically, SOS will:

- position PWGSC and other government departments to meet their obligations under increased delegation (beginning in 1998-99, departments can purchase goods up to \$25,000 on their own) by:
 - providing necessary support and guidelines (i.e., training and policy framework) for clients assuming increased delegation; and
 - improving contracting processes throughout the government.
- assist small and medium-size enterprises by:
 - providing information on government-wide contracting;
 - being the focus for the delivery of the Contracts Canada service, an information network related to contracting (i.e., explaining how to do business, registering suppliers and providing historical information) for all government departments and agencies;
 - developing a streamlined registration process and pursuing a one-stop registration process for all suppliers, and a “one-stop shopping” for departments and agencies looking for suppliers;
 - supporting the government’s Procurement Strategy for Aboriginal Business (PSAB) by delivering over 50 supplier awareness seminars aimed at Aboriginal businesses across Canada; and
 - developing and initiating meetings with key industry associations to let industry know what clients are likely to be buying and to discuss new government initiatives and policies.

SOS will continue to provide fair access to procurement opportunities for small and medium-size businesses.

SOS will deliver effective service related to seized property, traffic management and standards.

- support the government's effort to resolve the Year 2000 problem by:
 - establishing a dedicated Year 2000 Procurement Office to ensure the ready availability of expertise and resources in this area.
- improve methods for acquiring information technology goods and services, ensure greater accountability and discipline in project management, and improve the management of risk in support of the Treasury Board Secretariat's Enhanced Framework for the Management of Information Technology Projects by:
 - undertaking Benefits-Driven Procurement (BDP) projects both to gain experience in applying the approach, and to incorporate experience and lessons learned in the process;
 - sharing the methodology with other government departments, provinces and the information technology industry in Canada; and
 - identifying the potential and opportunities for applying BDP to other commodities by communicating the benefits of the approach to client departments and improving staff training and risk management.
- support and stimulate the procurement of "green" products and services across the government by:
 - overseeing the development and installation of the Environmental Information System (EIS);
 - assisting clients to buy "green" by providing information on the availability of environmentally friendly products and services; and
 - improving the capability of government to move towards more environmentally sensitive procurement.
- continue to renew and improve SOS business processes by:
 - working closely with the Department of National Defence to streamline its procurement processes and approaches in areas such as Alternative Service Delivery and innovative contracting procedures;
 - establishing new methods for managing complex requirements, including integrated procurement teams with clients;
 - implementing new methods of improving and developing the procurement skills required to manage these more complex requirements; and

- applying the knowledge gained to meet the needs of other client departments.

Success will be measured by:

indicators established against operational activities including:

- ratio of cost per \$100 business;
- ratio of contracts with small versus large business;
- ratio of competitive versus sole-source procurement; and
- results of Client Satisfaction Statistical Surveys.

Other initiatives will be measured against implementation timetables.

SOS will contribute to the timely and economical production and publication of the Canada Gazette and the Government Business Opportunities publication and to the effective management of the Depository Services Program.

2. Publishing

SOS will contribute to the timely and economical production and publication of the Canada Gazette and to the effective management of the Depository Services Program.

Specifically, SOS will:

- provide corporate leadership in improving the delivery of government messages and in providing effective procurement and professional services in the areas of public relations, advertising, printing, public opinion research and communications services;
- establish a Communications Coordination Services Branch (CCSB) to consolidate communications activities associated with the provision of communications services to departments and agencies; and
- proceed with an examination of financing alternatives for the new CCSB.

Success will be measured by:

- Success indicators developed for the new CCSB by PWGSC.

Crown Assets Distribution will contribute to the efficient and effective disposal of federal government surplus material thereby increasing value for the Crown and improving client satisfaction.

3. Crown Assets Distribution

Crown Assets Distribution will contribute to the efficient and effective disposal of federal government surplus material thereby increasing value for the Crown and improving client satisfaction.

Specifically SOS will:

- provide alternative delivery options for the Crown Assets Distribution service line; and
- determine the viability and business case of continuing to provide disposal services at various locations for clients.

Success will be measured by:

- length of time assets are removed from client's site after receiving request;
- length of time for providing strategy for unique disposal requirements after receiving request; and
- length of time putting assets up for sale.

Receiver General

Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
<i>Vote</i>				
Gross Expenditures	136.5	124.4	120.9	119.9
Less: Revenue Credited to the Vote	17.1	23.3	23.3	23.0
Total Receiver General	119.4	101.1	97.6	96.9

Totals may not add up due to rounding

Objective

To manage the operations of the federal treasury, including issuing Receiver General payments for major government programs, and to maintain the Accounts of Canada and produce the Government's financial statements.

Description

The Receiver General business line is responsible for the receipt, transfer, holding, disbursement, reconciliation and monitoring of public money on behalf of the Government of Canada. The business line issues Receiver General payments, redeems and validates these instruments and Employment Insurance Warrants. It maintains the Accounts of Canada and provides interim reports, produces the Public Accounts of Canada and maintains the Central Accounting System. As a result of the above activity, the Receiver General provides related financial services to departments and agencies.

External Factors Influencing the Business Line

Several factors will exert pressure for change on Receiver General services. These factors include: public sector reform, technological evolution, the increasing need to meet client expectations and the need to ensure transparency and integrity in carrying out its responsibilities. More specifically, Receiver General services are being affected by changing client requirements to deliver more cost-effective services and to take advantage of emerging technologies, including electronic commerce. Because these changes are occurring so rapidly, they demand that the business line collaborate more closely with client departments and central agencies. These changes also require the business line to work closely with suppliers to assess how their expertise and services could improve the delivery of Receiver General services.

The Receiver General business line is responsible for the receipt, transfer, holding, disbursement, reconciliation and monitoring of public money on behalf of the Government of Canada.

Key Plans and Strategies

The Receiver General business line has developed the following strategic responses.

1. Support for public sector reform

The business line will support the government-wide initiative to improve financial management by implementing the Financial Information Strategy (FIS). FIS will provide more meaningful and timely financial information to central agencies and Parliament. The recommendations of the Independent Panel on Modernizing Comptrollership in the Government of Canada will also affect the business line. The Receiver General will develop a plan in collaboration with the Treasury Board Secretariat to implement the relevant recommendations.

The business line will also support program departments in delivering joint federal/provincial initiatives.

2. Technological innovation

The Receiver General business line strategy is focused on moving towards a paperless environment by upgrading its delivery systems and processes. The Receiver General is playing a major role in the federal government's electronic commerce thrust by creating a more effective infrastructure for receiving and handling revenue and disbursements of funds. This infrastructure will support program departments in their initiatives to decrease administrative costs while improving service to the public.

3. Operate with integrity, openness and responsiveness

The business line will continue to encourage dialogue with its clients and partners. For example, the business line will actively participate in various fora such as the Canadian Payments Association Stakeholders Advisory Council and the Treasury Board Electronic Commerce Committee. In addition, the Receiver General will ensure that dealings with business partners are fair, open and transparent.

4. Renewal of the workforce

The success in renewing the workforce will require a concentrated effort. To this end the Receiver General will ensure that employees have the tools, skills, competencies, values, and experience they need to carry out their duties and responsibilities with a high degree of professionalism.

The Receiver General business line has developed the following strategic responses: support for public sector reform; technology innovation; operate with integrity, openness and responsiveness; renewal of the workforce.

Expected Results

Over the planning period, the Receiver General will pursue results in the following areas:

1. Treasury Operations

Results in this area include the cost-effective management of the operations of the federal treasury and issuance of Receiver General payments for government programs.

Specifically, the Receiver General will:

- contribute to the overall efficiency of government, improvement of service to the public, federal government departments and provincial governments by issuing payments and providing related services in support of joint federal-provincial initiatives;
- provide more cost-effective and complete services to program departments by expanding the Receiver General payment system to provide more integrated, flexible, and efficient services;
- improve service to the public and the cost effectiveness of treasury operations by expanding the use of electronic commerce in collecting revenue and issuing payments;
- improve service to the public and reduce costs by increasing enrollment for direct deposit of federal government payments to recipients' bank accounts from 60% to 65% of total Receiver General payments; and
- redesign the Receiver General cheque to improve its security and ensure its ongoing integrity and acceptability as a payment instrument. The introduction of the redesigned cheque will be timed to support millennium initiatives.

Success will be measured by:

- the degree to which payments and other services adhere to established norms for timeliness, accuracy, completeness, security and efficiency;
- the extent to which clients, including Central Agencies are satisfied with the quality of services, as measured by client feedback, independently conducted surveys or management audits; and
- achievement of major milestones.

Treasury operations results include the cost-effective management of the operations of the federal treasury and issuance of Receiver General payments for government programs.

2. Accounting and Reporting

Accounting and reporting results involve maintaining the Accounts of Canada and producing the Government's financial statements in a cost-effective manner.

Accounting and reporting results involve maintaining the Accounts of Canada and producing the government's financial statements in a cost-effective manner.

Specifically, the Receiver General will:

- cost effectively maintain the Accounts of Canada and produce the government's financial statements;
- improve the accuracy and completeness of government accounting by introducing a private sector model of accounting with full accrual accounting, and the capitalization of fixed assets (this initiative will mean significant re-engineering of the central accounting function);
- provide more meaningful and timely financial information to central agencies and Parliament; and
- develop and/or modify all Receiver General and Compensation Systems to enable implementation of the Financial Information Strategy.

Success will be measured by:

- the extent to which clients, including Central Agencies, are satisfied with the quality of services, as measured by client feedback, independently conducted surveys or management audits and, in the case of Public Accounts, the Auditor General's annual opinion and management letters;
- the degree to which accounts are maintained and reports are produced in a timely, accurate and complete manner on a consistent and comparable basis from year to year; and
- achievement of major milestones.

Public Service Compensation

Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
<i>Vote</i>				
Gross Expenditures	44.3	45.6	40.8	40.8
Less: Revenue Credited to the Vote	9.1	3.5	3.5	3.5
Total Public Service Compensation	35.2	42.1	37.3	37.3

Totals may not add up due to rounding

Objective

To provide cost-effective, accurate, and timely common services, including payments and account processing, in the areas of payroll, benefits and pension plan administration.

Description

Public Service Compensation administers government payroll and pension processes, including the development and maintenance of computer systems and a national service office infrastructure, in order to allow departments to administer pay and benefits in accordance with the collective agreements and compensation policies established by Treasury Board and for the purpose of the administration of the Public Service Superannuation Act. It also provides specialized pension services to National Defence and the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) for the administration of their plans.

External Factors Influencing the Business Line

Several factors will exert pressure on compensation services to change. These include public sector reform, technological evolution, increased public scrutiny and service expectations, and the need for a renewed workforce. Increased departmental autonomy, federal/provincial cooperation, alternative service delivery, the Financial Information Strategy, collective bargaining, employment equity and job classification represent some of the specific challenges. Given the sensitivity, importance and precise nature of compensation services, compensation will remain effective only if it maintains open and responsive relations with clients and stakeholders.

Key Plans and Strategies

Compensation has developed four strategic responses to these challenges.

Public Service Compensation administers government payroll and pension processes.

Key results for payroll operations are the cost-effective and accurate implementation of the collective agreements and compensation policies of the employer; the development and retention of trained and knowledgeable departmental compensation specialists; and the cost-effective and accurate management of pay processing, accounting and benefits and tax remittance services.

1. Supporting Public Service reform objectives to increase departmental autonomy and form partnerships with the provinces and the private sector

This includes support for the development of Alternative Service Delivery agencies across government (the Canadian Parks Agency and Canada Customs and Revenue Agency); implementation of pay equity, collective bargaining, Universal Classification System with a focus on reducing implementation costs across government; and implementation of the Financial Information Strategy (FIS) and Federal and Provincial Budget Measures including Canada and Quebec Pension Plans and Tax Reform.

2. Improving service and reducing costs through investment in technology

This includes: quality service and service standard improvements, conversion to a modernized payment infrastructure and ensuring that computer systems are ready for the Year 2000.

3. Operating with integrity, openness and responsiveness

Over the planning horizon, the business line will use several approaches to encourage dialogue with the community. These include consulting with the community on the results of the past year as published in the Annual Report for the business line; participating, along with departments, in the Association of Compensation Managers; and participating with Treasury Board staff and departments on projects to implement public service reform.

4. Renewing the workforce

The Compensation Sector will ensure that specialists in the areas of systems development, compensation and benefits, training and documentation have the tools, skills, competencies, values and experience they need to operate with a high degree of professionalism.

Expected Results

Over the planning period, Public Service Compensation will pursue results in two areas:

1. Payroll operations

Key results are the cost-effective and accurate implementation of the collective agreements and

compensation policies of the employer; the development and retention of trained and knowledgeable departmental compensation specialists; and the cost-effective and accurate management of pay processing, accounting and benefits and tax remittance services.

Specifically, Public Service Compensation will:

- contribute to cost-effectiveness by reducing the implementation costs of government departments for pay equity and collective bargaining;
- contribute to cost-effectiveness of public service reform by reducing the transition costs for departmental alternative service delivery initiatives;
- ensure the accurate implementation of federal and provincial tax measures including Canada and Quebec Pension Plans reform;
- contribute to cost-effectiveness by reducing unit operating costs; and
- improve service by communicating and adhering to the recent service standards established in response to the Canadian government quality service initiative.

Success will be measured by:

Quantitative measures, such as:

- the implementation costs that government departments avoid through the automation and systems support offered for pay equity, collective bargaining, and the transition to alternative service delivery;
- the number of collective agreements implemented;
- a trend towards lower unit operating costs or throughput times for certain key transactions;
- the number of compensation specialists across government who successfully complete training in new compensation policies; and
- the volume of remittances made within established norms.

Qualitative indicators, such as:

- the extent to which clients, including Central Agencies, are satisfied with the quality of services, as measured by client feedback, independently conducted surveys or management audits.

2. Pension administration

Key results for pension administration are the accurate and cost-effective collection of employer and employee contributions; accurate calculation of pension entitlements or other benefits based on salary and service records; and cost-effective management of annuitant pay services.

Specifically, Public Service Compensation will:

- ensure that entitlements for Early Retirement Incentive recipients are accurately calculated;
- ensure that entitlements to pension transfer benefits are accurately calculated;
- ensure that benefits associated with pay equity and collective bargaining retro-activity are accurately calculated; and
- improve service to annuitants through effective management of call centre operations.

Success will be measured by:

Quantitative indicators, such as:

- the dollar value of remittances collected;
- the accuracy with which pension entitlements are calculated;
- the dollar value or numbers of transfers out of the Public Service Superannuation Account as a result of Alternative Service Delivery including privatization initiatives and transfers to the provinces;
- the number of pension recalculations associated with pay equity, and collective bargaining retro-activity; and
- the extent to which unit costs of annuitant services are reduced.

Qualitative indicators, such as:

- the extent to which clients, including Central Agencies, are satisfied with the quality of services, as measured by client feedback, independently conducted surveys or management audits.

Key results for pension administration are the accurate and cost-effective collection of employer and employee contributions; accurate calculation of pension entitlements or other benefits based on salary and service records; and cost-effective management of annuitant pay services.

Information Management/Information Technology (IM/IT) - Common Services

Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
<u>Government Telecommunications and Informatics</u>				
<u>Services Revolving Fund</u>				
Gross Expenditures	176.7	170.4	161.8	151.2
Less: Revenue	176.7	170.0	161.4	150.8

Net Resources (Provided) Used

-- 0.4 0.4 0.4

Totals may not add up due to rounding

Objective

To facilitate universal access to information and the ability to do business electronically throughout the federal government and its client community, through the planning and co-ordination of telecommunications and the provision of common IM/IT infrastructure and services.

Description

IM/IT-Common Services provides "access" services necessary for interconnecting other government departments to PWGSC's common and central applications, and places special emphasis on the IM/IT infrastructure and services necessary to implement electronic commerce as the preferred means of doing business.

IM/IT-Common Services provides "access" services necessary for interconnecting other government departments to PWGSC's common and central applications.

IM/IT-Common Services provides "derivative" services spun off from PWGSC's IM/IT "core" services when they can meet other departments' needs. In addition, it provides a centre of expertise to assess current and emerging IM/IT needs, to identify products and services available in the marketplace that can meet those needs, to act as the government's broker to match client demand with available solutions, and to manage certain common IM/IT services. IM/IT-Common Services seeks to accomplish this objective by partnering with federal departments, other levels of government and the private sector.

The IM/IT services offered include information and applications management, telecommunications and computing services.

External Factors Influencing the Business Line

The IM/IT Common Services business line is provided by the Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS) Branch.

Originally, GTIS was expected to evolve to a Special Operating Agency. Since then, however, several external factors have prompted the department to reconsider this direction. Deregulation of the telecommunications industry – the first factor – changed the traditional role played by GTIS in “bulk” purchasing and resale of services. The increased private sector competition in informatics generally for limited government business required that GTIS position itself in a complementary, rather than competitive, relationship. Second, Program Review meant that the department had to focus its limited specialized resources on its critical “core” common services programs. The successful application of common infrastructure and services may be affected by government policies on alternative service delivery and increased optionality in sourcing.

IM/IT-Common Services has repositioned itself as an agent or “broker” for common IM/IT services.

As a result of these conditions, IM/IT-Common Services has repositioned itself as an agent or “broker” for common IM/IT services. Our role is to work with client departments and agencies to establish common demand and to find the appropriate goods and services in the competitive marketplace.

Key Plans and Strategies

As the IM/IT authority for PWGSC, GTIS is committed to making the department a “model user” of information technology. To that end, GTIS will supply IM/IT services that meet the demands of both the common service business lines, and of internal administration. Where funding is available and sufficient client demand exists, GTIS will take advantage of the benefits of proven departmental IM/IT products and services in providing government-wide common infrastructure and services.

GTIS will offer the following types of services:

- ◆ “access” services for connecting government departments to common and core central applications, with special emphasis on implementing electronic commerce;
- ◆ derivative” IM/IT services, which are spin-offs from IM/IT services that support PWGSC core functions, but which can also meet other departments’ needs; and

- ◆ “brokerage and management” services, where client needs are aggregated to create demand leverage and sourced competitively to the commercial marketplace.

Expected Results

Over the planning period, IM/IT - Common Services will pursue results in three areas:

1. Effective and efficient management of common IM/IT services

Specifically, GTIS will manage the provision of common IM/IT services such as telecommunications and electronic message-handling service by:

- transforming its role from direct service delivery to value-added brokering and managing of infrastructure and common services on behalf of government;
- relying more on the private sector to deliver services, when appropriate and cost effective; and
- enabling universal access to government services.

Success will be measured by:

- the extent to which the unit cost of infrastructure services decreases through competitive procurement and consolidation of demand.

2. Rationalized services and resources

Specifically, the IM/IT - Common Services will focus on those areas in which GTIS can clearly add value, and withdraw from those areas better served by the private sector by:

- managing the development and delivery of common service solutions where clear sponsorship, funding arrangements and a proven business case exist;
- developing new ways of delivering services and introducing new technologies within the context of the Service Management Model by working with the private sector to reduce costs; and
- benchmarking current service delivery to determine benefits/options of Alternative Service Delivery.

Success will be measured by:

- improved response times through new service supply arrangements and alliances;
- the extent to which commercial customized products and services are used; and

GTIS will manage the provision of common IM/IT services such as telecommunications and electronic message-handling service

IM/IT - Common Services will focus GTIS services on those areas in which GTIS can clearly add value, and withdraw from those areas better served by the private sector.

- the development of new infrastructure services to meet emerging departmental needs.

3. Common electronic infrastructure implementation for access to information and electronic commerce

Specifically, the IM/IT - Common Services will establish common electronic infrastructure and related services for government. These will meet emerging government requirements and exploit new technologies, focusing on initiatives sponsored by clients and with clear sources of funding by:

- developing and supporting common electronic commerce applications and initiatives;
- establishing and managing a single backbone network for government;
- supporting government's single-window services delivery initiatives, including PWGSC programs; and
- continuing to manage the Canada Internet site (<http://canada.gc>).

Success will be measured by:

- the provision of a comprehensive portfolio of infrastructure products and services, for example, government-wide directory services interconnected with departments and external organizations;
- expanded Internet services and electronic publishing;
- better, easier access to government services and information for the general public; and
- new products and services to support business transactions.

IM/IT - Common Services will establish common electronic infrastructure and related services for government.

Consulting and Audit Canada

Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
<i>Consulting and Audit Canada Revolving Fund</i>				
Gross Expenditures	45.8	59.7	59.7	59.7
Less: Revenue	46.7	60.8	60.8	60.8
Net Resources (Provided) Used	(0.9)	(1.1)	(1.1)	(1.1)

Totals may not add up due to rounding

Objective

To make a leading contribution, through our staff and the services they provide, to the improvement of public sector management and operations in Canada and abroad; and

To balance the costs of operating Consulting and Audit Canada with the revenues received from charging clients for services.

Description

Consulting and Audit Canada (CAC) is a Special Operating Agency that provides, on an optional fee-for-service basis, consulting and audit services to federal departments and agencies. Services may also be made available to foreign governments and international organizations. Clients are assisted to better serve their publics through improvements to public sector management, operations and administration, while meeting the priorities and needs of government. Excellence is stressed in client service and the sharing of public sector expertise. Audit Services are provided on demand and include internal audit review and management services; cost audit; regulatory audit; and contribution audit. Consulting services, also available on demand, include review and assessment; organization and program management; project management; information management; shared systems support centre; economic and regulatory; environmental management; conflict management and organizational development services; financial and innovative services delivery; knowledge management consulting; and international services.

External Factors Influencing the Business Line

The demand for CAC's services will be affected as government departments reduce their staff, look for ways to

CAC is a Special Operating Agency that provides, on an optional fee-for-service basis, consulting and audit services to federal departments and agencies.

reduce operating costs, search for alternative mechanisms for delivering services and eliminate unnecessary administration. CAC will continue to refine its capabilities and the services it provides in response to changes in federal government and public service requirements.

During this planning period, CAC will see a significant growth in its environmental consulting services as departments develop and implement their Sustainable Development Strategies. Currently, CAC supports more than one-half of all departmental activities in this area.

CAC is also witnessing a similar growth for its information management services, as departments plan and implement the necessary adjustments to deal with the Y2000 programming changes that will be required.

Treasury Board's focus on risk management, accountability and comptrollership will also create a demand for the development of appropriate policies, processes and training for government departments.

Lastly, our international consulting capability, which enjoys a strong reputation with the governments of developing countries, could see a significant rise in requests for its services if the federal government decides to actively market federal government expertise abroad.

Key Plans and Strategies

CAC will strive to be the preferred provider of consulting and audit services to the federal government. Its services and public-sector expertise will continue to be relevant and in demand in the near future, given the ongoing public-sector streamlining.

Maintaining financial stability is a continuing challenge for the business line. CAC will balance expenditures from the revolving fund with revenues from its consulting and audit assignments by continuously improving performance in all areas of client service.

CAC will build a more responsive and flexible organization through investing strategically in training and development and information technologies. CAC will continue to provide services to government that respect client security requirements and the sensitivities of the public service. CAC will continue to provide confidential advice to senior management and to support the government's small business strategy.

CAC will strive to be the preferred provider of consulting and audit services to the federal government.

Expected Results

Over the planning period, CAC will pursue results in three areas:

1. More effective public sector management

CAC contributes to more effective public service management, particularly by offering clients affordable, client-oriented and innovative services. CAC also conducts research and development in public sector management and administration, creates tools and approaches to develop new products and services that help to transfer knowledge and expertise to clients and to the private sector through partnerships or contracts with small businesses.

Specifically, CAC will:

- be a leader in the evolution of public-sector management and operations, both through its client services, and as a centre of expertise;
- ensure the continued relevance of CAC services to federal government departments, agencies and corporations; and
- develop, transfer and share knowledge through CAC's consulting and audit assignments, publications and conferences.

Success will be measured by:

- a cost-effective evaluation system and relevant indicators for measuring performance for each key result.

2. Improved client service

CAC intends to continually improve all aspects of client service.

Specifically, CAC will:

- improve the process for gathering, assessing and reporting of client feedback on CAC's performance;
- reflect comptrollership as an important aspect in the delivery of services covering strategic areas of government;
- follow-up with clients on performance issues; and
- revise delivery and services, when necessary.

CAC contributes to more effective public service management, particularly by offering clients affordable, client-oriented and innovative services.

Success will be measured by:

- a cost-effective system and relevant indicators for measuring performance for each key indicator.

3. Financial self-sufficiency

CAC intends to become a model for other public-sector agencies in financial management.

Specifically, CAC will:

- build on the financial gains that CAC has made over the past two years, and to maintain a net operational surplus in future years, while ensuring its rates recover all costs;
- minimize overhead costs;
- optimize the use of technology; and
- establish a cost-recovery program for Optimum: the Journal of Public Sector Management.

Success will be measured by:

- a cost-effective evaluation system and relevant indicators for measuring performance for each key result.

Translation Bureau

Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
<u>Vote</u>				
Gross Expenditures	39.1	36.8	36.9	36.9
Less: Revenue Credited to the Vote	--	--	--	--
Net Expenditures	39.1	36.8	36.9	36.9
<u>Translation Bureau Revolving Fund</u>				
Gross Expenditures	107.5	109.0	104.2	100.3
Less: Revenue	91.1	99.8	97.9	96.9
Net Resources (Provided) Used	16.4	9.2	6.4	3.4
Total Translation Bureau	55.5	46.0	43.2	40.3
Totals may not add up due to rounding				

Objective

To provide quality and cost-effective translation, interpretation and terminology products and services to Parliament, the judiciary, and federal departments and agencies; upon request, provide those products and services to other governments in Canada and to international organizations; and to balance the costs of operating the Bureau with income from appropriation and revenues received for products and services.

Description

The Translation Bureau was established as a Special Operating Agency in 1995. While the Bureau's translation services (official languages and over 100 other languages) to other federal government departments and agencies are optional and are provided on a cost-recovery basis, it continues to be appropriated as sole provider of translation and interpretation services to Parliament. The Bureau maintains the mandate to standardize the use of terminology in the federal public service.

External Factors Influencing the Business Line

The following factors affect the Bureau. The drive to find ways of delivering services more efficiently will pose challenges for the organization. Specifically, initiatives such as alternative service delivery, along with the practice of optionality, pose a challenge as departments test and use outside sources to meet their needs.

Another factor is the international translation market, which is growing rapidly. Foreign translation businesses are consolidating operations to become more competitive. Some have started penetrating the Canadian market. The Canadian translation industry will need to strengthen and to position itself with regard to the Canadian market while gaining its fair share of the international market. As a leader in the Canadian translation industry, the Translation Bureau will need to play a pivotal role in helping the industry meet these challenges.

Key Plans and Strategies

The Bureau is preparing to meet new challenges by adjusting its positioning, expanding its markets, and preparing to do business in a more flexible, service-oriented manner.

Of particular interest to the Bureau during the planning period are the following.

- ◆ **A national presence** – The Bureau has played a valuable role in the past in support of the promotion of Canadian linguistic duality and of official languages minorities through the provision of terminology and standardization services; it will continue to do so. It will also continue its cooperation with the *Office de la langue française du Québec* in the fields of terminology and standardization.

The pool of expertise in the Translation Bureau remains an important key for the federal government in upholding its commitments under the Official Languages Policy. Cooperation with the Commissioner of Official Languages and Treasury Board on standardization issues helps to affirm the Bureau's leadership in the field.

- ◆ **An international presence** – Active participation in international fora relating to *La Francophonie* has brought recognition to the Bureau. It plans to build on its international image and strengthen its relationship with the international community and with the international organizations to which it also provides translation services.
- ◆ **La Relève** – The Bureau developed and has started implementing an action plan for its employees at all levels. Progress will continue during 1998-99, with special emphasis on partnerships with the private sector.
- ◆ **Information technology** – The Bureau will continue to investigate the impact of new technology trends with a

view to improving its administrative and operational performance.

Over the planning period, the Translation Bureau will pursue results in two areas: quality services and financial self-sufficiency.

Expected Results

Over the planning period, the Translation Bureau will pursue results in two areas:

1. Quality services

Results will continue to be quality and cost-effective translation, interpretation, terminology and other linguistic products and services.

Specifically, the Bureau will:

- maintain services that meet the expanding and evolving needs of clients;
- focus on negotiating personalized service agreements, with particular emphasis on the needs and obligations of larger clients;
- continue to use communications technology to increase the Bureau's ability to respond to clients needs;
- continue to distribute TERMIUM, an on-line data base of English and French terminology, free of charge within the public service; and
- continue to explore and implement ways to increase efficiency through linking of terminology with translation operations.

Success will be measured by:

- revenue to expenditure ratio;
- attainment of financial objective;
- the level of client satisfaction; and
- the quality levels of services and products.

2. Financial self-sufficiency

Since becoming a Special Operating Agency in 1995, the Bureau has exceeded its financial objectives every year. It plans to maintain this momentum by focusing on increasing efficiency, streamlining the translation process and delivering quality translation services focused on client needs at least cost.

Specifically, the Bureau will:

- continue work on designing and implementing a more effective work-flow model for production and for service points;

- pursue negotiations with the translators' union to propose a pay-incentives system as a means of improving productivity;
- explore potential opportunities and export strategies for the Canadian translation industry;
- introduce effective management systems and tools for translators and interpreters to deliver services as efficiently as possible;
- build or search for systems to better manage work flow;
- upgrade technology and build replacements for systems such as the conference interpretation system; and
- expand electronic interconnectivity for client-located translation units.

Success will be measured by:

- the extent to which the gap between revenue and expenditures narrows;
- the attainment of financial objectives;
- client satisfaction; and
- quality of service and product.

Operational Support

Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Service Line				
<i>Vote</i>				
Information Management / Information Technology - Departmental Operations				
Gross Expenditures	167.6	141.6	140.2	140.2
Less: Revenue Credited to the Vote	25.9	23.0	23.0	23.0
Net Expenditures	141.7	118.6	117.1	117.1
Corporate Management				
Gross Expenditures	163.3	134.2	134.8	136.3
Less: Revenue Credited to the Vote	57.3	48.9	48.8	48.8
Net Expenditures	106.0	85.3	85.9	87.5
Total Operational Support	247.7	203.9	203.1	204.6
Totals may not add up due to rounding				

Objective

To provide the departmental infrastructure necessary for the delivery of the Minister's and Deputy Minister's accountabilities and to PWGSC business lines, the information management, technology management, financial, administration, human resources and other services needed to support the achievement of their strategies and program objectives, in an effective and cost-efficient manner.

Description

Operational Support consists of two service lines: Information Management/Information Technology (IM/IT) - Departmental Operations and Corporate Management.

The IM/IT - Departmental Operations service line includes the provision of information management and information technology support to PWGSC operations and its business lines.

The Corporate Management service line includes support to the offices of the Minister and the Deputy Minister, the delivery of corporate services on a national basis related to finance, communications, audit and review, human resources, materiel management, security, contracts claims resolution, corporate policy and planning, corporate secretary function and legal services.

Key Plans and Strategies

The information management/information technology strategy consists of several interrelated components, tied together under the Department's Information Management Plan (IMP). PWGSC has established an Architecture Framework, which defines how the Department will shift to a common IM/IT architecture from its current architectural base.

Corporate Management works to provide effective and cost-efficient common administrative services to the Department.

Corporate Management works to provide effective and cost-effective common administrative services to the Department

Expected Results

Over the planning period, Operational Support will pursue results in two areas:

1. Information Management/Information Technology - Departmental Operations

IM/IT - Departmental Operations will position PWGSC as a "model user" of information technology in government. The service line will provide the information management/information technology support services to permit PWGSC to perform, on behalf of the federal government, essential administrative functions, such as those of the Receiver General for Canada, compensation services, real property services and procurement of goods and services. Of particular note is the operation of the Departmental Year 2000 Project Office, with responsibility for managing the conversion activities associated with departmental programs.

Specifically, Information Management/Information Technology Departmental Operations will:

- rationalize the PWGSC information management/information technology infrastructure in response to, and in support of, departmental business line requirements;
- support PWGSC business lines by facilitating business improvements through major IM/IT systems under development; and
- support and maintain departmental legacy and internal administrative systems, including Year 2000 compliance.

Success will be measured by:

- the extent to which costs per service and per user decline;
- client satisfaction with the quality of service, as measured by client surveys and specialized audits; and
- the extent to which Departmental Operations provides support in meeting business line objectives.

2. Corporate Management

Results in this area involve the quality and timeliness of the advice and support to the Minister and Deputy Minister on portfolio and departmental issues.

Specifically, the service line will:

- establish mechanisms to manage the implementation of performance management in PWGSC business lines;
- integrate principles of modern comptrollership into the management and culture of PWGSC;
- develop service standards and performance indicators for each human resource function;
- implement management and monitoring systems to measure the performance of the delivery of human resources services to clients; and
- monitor the implementation of the Department's La Relève initiative.

Success will be measured by:

- service quality through the assessment of client satisfaction and through specialized audits and reviews; and
- direct operational support for the achievement of business line objectives.

Crown Corporations Program

Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Business Line				
<u>Votes</u>				
Old Port of Montreal Corporation Inc.	9.0	17.2	3.7	0.3
Queens Quay West Land Corporation	4.1	4.5	3.0	3.0
Total Crown Corporations	13.1	21.7	6.7	3.3

Totals may not add up due to rounding

Old Port of Montreal Corporation Inc.

Objective

To develop and maintain the development of the Old Port of Montreal lands by putting into place infrastructure, equipment and services.

Description

The payments issued provide funding to the Old Port of Montreal Corporation Inc. for developing and maintaining the Old Port of Montreal site.

Queens Quay West Land Corporation

Objective

To function as a realty management and disposal company for the Harbourfront precinct in Toronto.

Description

The payments issued provide funding to honour commitments made in transfer agreements with the City of Toronto, certain developers and other interested parties, and to provide an operating subsidy to Harbourfront Centre.

A source offering more information on PWGSC's Crown Corporations activity is the President of the Treasury Board's Annual Report for 1997 on Crown Corporations and Other Corporate Interests.

SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. Financial Summary Tables

TABLE 1: SPENDING AUTHORITIES - MINISTRY SUMMARY PART II OF THE ESTIMATES

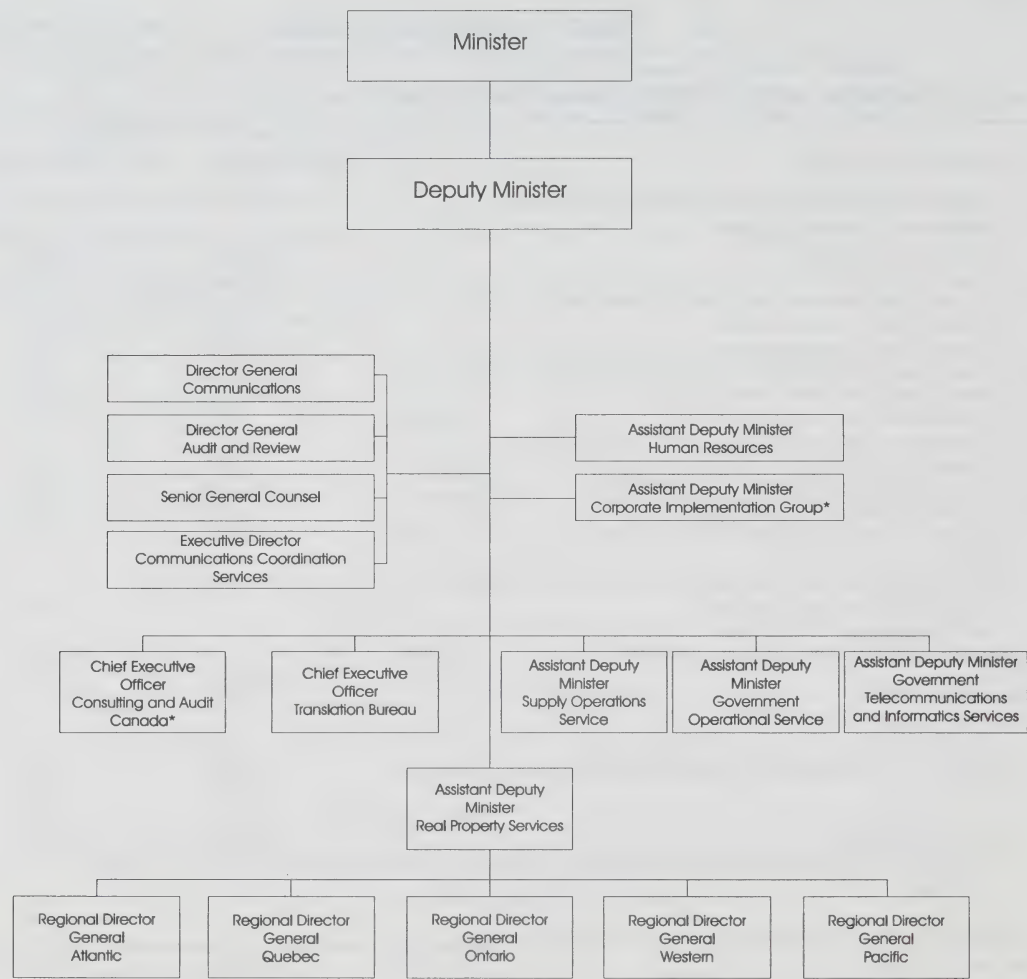
Vote (thousands of dollars)	1998-99 Main Estimates	1997-98 Main Estimates*
Department of Public Works and Government Services		
Government Services Program		
1 Operating expenditures	1,415,798	1,373,624
5 Capital expenditures	269,432	271,793
(S) Minister of Public Works and Government Services - Salary and motor car allowance	49	49
(S) Contributions to employee benefit plans	56,213	34,287
(S) Real Property Services Revolving Fund	2,061	(2,589)
(S) Real Property Disposition Revolving Fund	(20,873)	(19,599)
(S) Optional Services Revolving Fund	569	335
(S) Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund	388	--
(S) Consulting and Audit Canada Revolving Fund	(1,100)	(900)
(S) Translation Bureau Revolving Fund	9,188	21,012
(S) Northumberland Strait Crossing Subsidy Payment	45,900	--
Appropriation not required		
-- Real Property Services Revolving Fund - Activities in support of Broader Government Objectives	--	2,589
Item not required		
-- Canada Communication Group Revolving Fund	--	20,933
Total Program	1,777,625	1,701,534
Crown Corporations Program		
10 Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc.	13,600	3,000
15 Payments to Queens Quay West Land Corporation	4,500	4,100
Total Program	18,100	7,100
TOTAL DEPARTMENT	1,795,725	1,708,634

* Main Estimates for 1997-98 have been realigned to reflect the new Planning, Reporting and Accountability Structure.

Reconciliation of Main Estimates to Planned/Forecast Spending

(thousands of dollars)	1998-99	1997-98
Main Estimates	1,795,725	1,708,634
Government Services Program		
Acquisition of building	--	71,771
Subsidy (Statutory Payment)	--	37,803
Divestiture of assets	--	32,000
Carry forwards	--	31,970
Employee Departure Programs	--	21,200
Other approved items	3,980	25,225
Total Program	3,980	219,969
Crown Corporations Program		
Old Port of Montreal Inc.	3,600	6,000
TOTAL PLANNED/FORECAST SPENDING	1,803,305	1,934,603

TABLE 2: DEPARTMENTAL ORGANIZATION



* Positions occupied by the same incumbent

TABLE 3: RESPONSIBILITY FOR PLANNED SPENDING BY PROGRAM AND BUSINESS LINE FOR 1998-99

(millions of dollars)		BRANCH											
PROGRAM	Offices of the Minister and Deputy Minister	Real Property Services	Supply Operations Service	Government Operational Service	Government Telecom & Informatics Services	Consulting and Audit Canada	Translation Bureau	Human Resources	Audit and Review	Communications	Communications Coordination Services	Legal Services	Total
GOVERNMENT SERVICES													
	--	1,239.1	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	1,239.1
	--	--	98.7	--	--	--	--	--	--	--	51.4	--	150.1
	--	--	--	101.1	--	--	--	--	--	--	--	--	101.1
	--	--	--	42.1	--	--	--	--	--	--	--	--	42.1
	--	--	--	--	0.4	--	--	--	--	--	--	--	0.4
	--	--	--	--	--	(1.1)	--	--	--	--	--	--	(1.1)
	--	--	--	--	--	--	46.0	--	--	--	--	--	46.0
	5.5	22.8	0.2	28.6	114.7	2.1	--	12.5	7.0	5.4	3.9	1.2	203.9
Sub-total Government Services	5.5	1,261.9	98.9	171.8	115.1	1.0	46.0	12.5	7.0	5.4	55.3	1.2	1,781.6
CROWN CORPORATIONS													
	--	--	--	--	--	17.2	--	--	--	--	--	--	17.2
	--	--	--	--	--	4.5	--	--	--	--	--	--	4.5
Sub-total Crown Corporations	--	--	--	--	--	21.7	--	--	--	--	--	--	21.7
TOTAL DEPARTMENT	5.5	1,261.9	98.9	171.8	115.1	22.7	46.0	12.5	7.0	5.4	55.3	1.2	1,803.3

TABLE 4: PLANNED FULL TIME EQUIVALENTS (FTEs) BY PROGRAM AND BUSINESS LINE

(FTEs)	Forecast	Planned	Planned	Planned
PROGRAM	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Business Line				
<u>GOVERNMENT SERVICES</u>				
Real Property Services	3,915	3,497	3,497	3,497
Supply Operations Service	2,001	1,868	1,861	1,861
Receiver General	862	703	680	680
Public Service Compensation	801	765	763	763
IM/IT - Common Services	259	293	289	289
Consulting and Audit Canada	315	330	330	330
Translation Bureau	1,088	1,154	1,155	1,155
Operational Support	3,337	2,947	2,833	2,833
<i>Item not required:</i>				
Canada Communication Group	129	--	--	--
Total Program	12,707	11,557	11,408	11,408
<u>CROWN CORPORATIONS</u>				
Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	--	--	--
Queens Quay West Land Corporation	--	--	--	--
Total Program	--	--	--	--
TOTAL DEPARTMENT	12,707	11,557	11,408	11,408

TABLE 5: DETAILS OF FTE REQUIREMENTS

(FTEs)	Forecast	Planned	Planned	Planned
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
Salary Ranges (\$)				
< 30,000	2,983	2,658	2,638	2,638
30,000 - 40,000	3,216	2,952	2,928	2,928
40,000 - 50,000	2,838	2,528	2,519	2,519
50,000 - 60,000	1,998	1,940	1,871	1,871
60,000 - 70,000	1,048	933	921	921
70,000 - 80,000	500	445	434	434
> 80,000	124	101	97	97
Total	12,707	11,557	11,408	11,408

TABLE 6: CAPITAL SPENDING BY PROGRAM AND BUSINESS LINE

(millions of dollars)	Forecast	Planned	Planned	Planned
PROGRAM	Spending	Spending	Spending	Spending
Business Line	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
<u>GOVERNMENT SERVICES</u>				
Real Property Services	348.0	273.0	325.9	332.8
Total Program/Business Line	348.0	273.0	325.9	332.8

TABLE 7: MAJOR CAPITAL PROJECT EXPENDITURES BY PROGRAM AND BUSINESS LINE

Table 7 presents the planned spending of major capital projects with estimated total project costs in excess of \$1 million. These projects are displayed with information on the class of cost estimate - Substantive (S) or Indicative (I); stage of approval - Preliminary Project Approval (PPA) or Effective Project Approval (EPA); and the approval authority - Treasury Board (TB) or Delegated to the Department (DA).

(millions of dollars)	Current	Forecast	Planned	Planned	Planned	Future Year
PROGRAM	Estimated	Spending to	Spending	Spending	Spending	Spending
Business Line	Total Cost	March 31, 1998	1998-99	1999-00	2000-01	Requirements
GOVERNMENT SERVICES						
Real Property Services						
NEW BRUNSWICK						
St. George - Government of Canada Building (GOCB) (I - PPA, DA)	2.2	0.2	1.9	--	--	--
Saint John - Customs Building - Renovation (S-EPA, DA)	6.3	4.6	1.8	--	--	--
Fredericton - 633 Queen Street - Renovation (S-EPA, DA)	6.9	4.1	2.7	--	--	--
NEWFOUNDLAND						
Saint John's - Customs Building - Renovation (S-EPA, DA)	17.1	16.8	0.3	--	--	--
QUEBEC						
St. Laurent - 3155 Côte de Liesse - Renovation (I-PPA, DA)	11.2	1.3	4.5	5.4	--	--
Montreal - 105 McGill / 400 Place d'Youville - Renovation (S-EPA, DA)	3.9	1.6	1.2	1.0	--	--
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)						
Aylmer - Macoun Centre - Electrical & HVAC upgrade (I-PPA, DA)	2.0	0.4	1.6	--	--	--
Hull - Place du Portage Complex - Security system (I-PPA, DA)	3.5	0.1	0.5	0.9	2.0	--
Hull - Central Heating Plant (CHP) Printing Bureau - Electrical upgrade (S-EPA, DA)	4.8	2.5	2.3	--	--	--
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)						
Ottawa - West Memorial - Renovation (I-PPA, DA)	47.7	2.2	3.2	13.8	16.5	12.1
Ottawa - Constitution Building - Renovation (I-PPA, DA)	7.5	1.4	4.7	1.5	--	--
Ottawa - CHP Heron Road - Systems Upgrade (I-PPA, DA)	3.7	1.3	1.8	0.6	--	--
Ottawa - Sir John Carling Building - Renovation, Addition (I-PPA, TB)	57.8	0.9	4.0	9.8	14.8	28.4
Ottawa - 440 Coventry Road - Renovation (I-PPA, DA)	1.6	0.1	1.5	--	--	--
Ottawa - St. Andrews Tower - Acquisition, Renovation (S-EPA, TB)	28.5	27.4	1.2	--	--	--
Ottawa - Standards Laboratory - Renovation (S-EPA, DA)	9.8	1.3	6.0	2.4	0.1	--
Ottawa - M. G. Pearkes Building - Fire alarm Upgrade (S-EPA, DA)	3.3	1.9	1.4	--	--	--
Ottawa - National Library/Public Archives Building - Wall Rehabilitation (S-EPA, DA)	10.0	2.1	4.8	3.1	--	--
Ottawa - Data Centre (Building No.16) - Renovation (S-EPA, DA)	10.4	1.0	5.2	4.3	--	--
Ottawa - M. G. Pearkes Building - Renovation (S-EPA, TB)	29.1	7.9	13.6	7.6	--	--
Ottawa - CBC Building - Acquisition, Renovation (S-EPA, TB)	11.6	2.4	6.4	2.8	0.1	--

TABLE 7: MAJOR CAPITAL PROJECT EXPENDITURES BY PROGRAM AND BUSINESS LINE (CONT'D)

(millions of dollars)						
PROGRAM	Current	Forecast				
Business Line	Estimated	Spending to	Planned	Planned	Planned	Future Year
	Total Cost	March 31,	Spending	Spending	Spending	Spending
		1998	1998-99	1999-00	2000-01	Requirements
GOVERNMENT SERVICES						
Real Property Services						
PARLIAMENTARY PRECINCT						
Ottawa - Site Access Control - Renovation (I-PPA, DA)	3.6	1.2	2.4	--	--	--
Ottawa - New Temporary Parking Facilities - Construction (I-PPA, DA)	2.2	0.6	0.3	0.8	0.5	--
Ottawa - West Block - Furniture, Fixture and Equipment - Renovation, Acquisition (I-PPA, TB)	30.0	0.3	1.0	1.8	2.1	24.8
Ottawa - Centre Block - Underground Utilities Services (S-EPA, TB)	25.2	17.7	7.5	--	--	--
Ottawa - West Block - Renovation (S-EPA, TB)	88.2	6.8	2.1	16.7	33.4	29.2
Ottawa - Grounds Utilities - Reconstruction (S-EPA, DA)	7.1	3.9	1.7	1.5	--	--
Ottawa - Centre Block - Emergency Masonry Repair (S-EPA, DA)	6.6	5.6	1.1	--	--	--
Ottawa - East Memorial Building - Renovation (S-EPA, TB)	58.1	55.9	1.4	0.9	--	--
Ottawa - Justice Building - Renovation (S-EPA, TB)	18.4	2.1	15.7	0.6	--	--
Ottawa - East Block, 1910 Wing - Renovation (S-EPA, TB)	24.7	21.9	2.0	0.8	--	--
Ottawa - Bates Building - Renovation (I-PPA, DA)	1.8	0.7	1.2	--	--	--
ONTARIO						
Toronto - Dominion Public Building - Renovation (S-EPA, TB)	30.3	6.4	23.9	--	--	--
Sudbury - GOCB, 19 Lisgar - Renovation (S-EPA, DA)	8.6	3.4	5.2	--	--	--
MANITOBA						
Lockport - St. Andrews Locks and Dam - Reconstruction (S-EPA, TB)	19.5	16.6	3.0	--	--	--
BRITISH COLUMBIA						
Delta - Marine Base - Addition (S-EPA, DA)	2.5	0.2	2.3	--	--	--
Surrey - Taxation Data Centre - Addition (S-EPA, TB)	23.1	13.6	9.3	0.2	--	--
Northwest Highway - Reconstruction (S-EPA, TB)	472.1	377.6	13.5	13.5	13.5	54.0
Victoria - New GOCB - Addition, Renovation (S-EPA, DA)	11.0	10.3	0.7	--	--	--
Vancouver - Standards Building - Renovation (S-EPA, DA)	1.1	0.8	0.3	--	--	--
Summary						
Total Spending on Major Capital Projects listed above	1,113.2	626.7	165.0	90.2	82.9	148.4
Total Spending on Major Capital Projects to be approved not listed above			68.0			
Total Spending planned for Minor Capital Projects			40.0			
Total Program/Business Line			273.0			

TABLE 8: SUMMARY OF DEPARTMENTAL PLANNED SPENDING BY STANDARD OBJECT

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98 ¹	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Personnel				
Salaries and Wages	543.3	533.0	531.1	530.5
Contributions to Employee Benefit Plans	101.4	124.9	124.4	124.2
Other Personnel Costs	25.1	2.7	2.7	2.7
	669.8	660.6	658.2	657.5
Goods and Services				
Transportation and Communications	257.6	256.1	241.4	232.9
Information	22.3	17.6	17.2	17.2
Professional and Special Services	592.9	563.0	490.2	480.3
Rentals	1,155.8	1,087.9	1,035.5	1,023.0
Purchased Repair and Maintenance	402.3	371.1	352.5	347.9
Utilities, Materials and Supplies	326.2	306.9	289.8	286.3
Construction/Acquisition of Land, Buildings and Works	326.9	325.2	294.6	285.4
Construction/Acquisition of Machinery and Equipment	35.7	37.4	36.4	36.1
Other Subsidies and Payments	766.0	767.6	709.6	693.9
	3,885.8	3,732.8	3,467.2	3,402.9
Total Operating	4,555.6	4,393.4	4,125.4	4,060.4
Major Capital	348.0	273.0	325.9	332.8
Transfer Payments				
Voted	12.0	—	2.5	—
Statutory ²	459.2	467.3	421.4	421.4
	471.2	467.3	423.9	421.4
Gross budgetary expenditures	5,374.8	5,133.7	4,875.2	4,814.6
Less:				
Revenue Credited to the Votes	834.6	782.3	778.4	778.0
Revenue Credited to the Revolving Funds	2,605.6	2,548.0	2,369.2	2,311.6
	3,440.2	3,330.4	3,147.5	3,089.7
Net budgetary expenditures	1,934.6	1,803.3	1,727.7	1,724.9

Totals may not add up due to rounding

- Forecast spending for 1997-98 has been realigned to reflect the new Planning, Reporting and Accountability Structure.
- Funding for payments of Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities has now been devolved to the applicable custodian departments. Payments of municipal grants under this statutory authority will be recovered by PWGSC from custodian departments and credited to the statutory payment.

TABLE 9: RESOURCES FOR 1998-99 BY PROGRAM AND BUSINESS LINE

PROGRAM Business Line Service Line	FTEs		Budgetary					Less: Revenue Credited to the Vote or Revolving Funds	Net Planned Spending
	Operating	Capital	Voted Grants and Contributions	Sub-total Gross Voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Gross Planned Spending			
GOVERNMENT SERVICES									
Real Property Services	164	1,184.8	273.0	--	1,457.8	467.3	667.3	1,257.9	
Federal Accommodation and Holdings									
Services									
Real Property Services Revolving Fund	3,333	2,063.2	--	--	2,063.2	--	2,061.1	2.1	
Real Property Disposition Revolving Fund	--	6.8	--	--	6.8	--	27.7	(20.9)	
Total Real Property Services	3,497	3,254.8	273.0	--	3,527.9	467.3	2,756.1	1,239.1	
Supply Operations Service	1,568	165.8	--	--	165.8	--	163	149.5	
Vote	300	129.2	--	--	129.2	--	128.6	0.6	
Optional Services Revolving Fund									
Total Supply Operations Service	1,868	295.0	--	--	295.0	--	144.9	150.1	
Receiver General	703	124.4	--	--	124.4	--	23.3	101.1	
Public Service Compensation	765	45.6	--	--	45.6	--	3.5	42.1	
IM/IT - Common Services	293	170.4	--	--	170.4	--	170.0	0.4	
Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund									
Consulting and Audit Canada	330	59.7	--	--	59.7	--	60.8	(1.1)	
Consulting and Audit Canada Revolving Fund									
Translation Bureau	--	36.8	--	--	36.8	--	--	36.8	
Vote	1,154	109.0	--	--	109.0	--	99.8	9.2	
Translation Bureau Revolving Fund									
Total Translation Bureau	1,154	145.9	--	--	145.9	--	99.8	46.0	
Operational Support	1,280	141.6	--	--	141.6	--	23.0	118.6	
IM/IT - Departmental Operations	1,667	134.2	--	--	134.2	--	48.9	85.3	
Corporate Management									
Total Operational Support	2,947	275.8	--	--	275.8	--	71.9	203.9	
Total Program	11,557	4,371.6	273.0	--	4,644.7	467.3	3,330.4	1,761.6	
CROWN CORPORATIONS									
Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	17.2	--	--	17.2	--	--	17.2	
Queens Quay West Land Corporation	--	4.5	--	--	4.5	--	--	4.5	
Total Program	--	21.7	--	--	21.7	--	--	21.7	
TOTAL DEPARTMENT	11,557	4,393.3	273.0	--	4,666.4	467.3	3,330.4	1,803.3	
Totals may not add up due to rounding									

Totals may not add up due to rounding

TABLE 10: DETAILS OF TRANSFER PAYMENTS BY PROGRAM AND BUSINESS LINE

(thousands of dollars)	Forecast	Planned	Planned	Planned
PROGRAM	Spending	Spending	Spending	Spending
Business Line	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
GOVERNMENT SERVICES				
Real Property Services				
<i>Contributions</i>				
Canadian Standards Association	12	12	12	12
Corporation of the City of Welland, Ontario	12,000	0	0	0
Government of Manitoba	0	0	2,500	0
	12,012	12	2,512	12
<i>Other Transfer Payments</i>				
Strait Crossing Finance Inc.	37,803	45,900	0	0
	37,803	45,900	0	0
Total Program/Business Line	49,815	45,912	2,512	12

Note: Funding for payments of Grants to Municipalities and other Taxing Authorities has now been devolved to the applicable custodian department. Payments of municipal grants under this statutory authority which amount to \$421,400,000 will be recovered by Public Works and Government Services from custodian departments and credited to the statutory payment.

TABLE 11: DETAILS OF REVENUE CREDITED TO THE VOTES OR REVOLVING FUNDS BY PROGRAM AND BUSINESS LINE

(millions of dollars)				
PROGRAM	Forecast	Planned	Planned	Planned
Business Line	Revenue	Revenue	Revenue	Revenue
<i>Service Line</i>	<i>1997-98</i>	<i>1998-99</i>	<i>1999-00</i>	<i>2000-01</i>
GOVERNMENT SERVICES				
Real Property Services				
<i>Federal Accommodation and Holdings</i>				
Rentals and Concessions	285.2	245.9	242.7	242.7
Recoveries of Grants in lieu of taxes	421.4	421.4	421.4	421.4
	706.6	667.3	664.1	664.1
<i>Services</i>				
Real Property Services Revolving Fund				
Recoveries of disbursements on behalf of clients	1,788.5	1,755.2	1,605.4	1,559.8
Fee revenues from real property related common services	365.2	305.9	301.7	301.7
	2,153.7	2,061.1	1,907.1	1,861.5
Real Property Disposition Revolving Fund				
Sales of real properties	27.7	27.7	24.5	24.5
	2,181.4	2,088.8	1,931.6	1,886.0
Total Business Line	2,888.0	2,756.1	2,595.7	2,550.1
Supply Operations Service				
<i>Vote</i>				
Major Crown Projects	9.9	7.9	7.2	7.2
Acquisitions	4.4	4.0	4.0	4.0
Others	3.8	4.4	4.4	4.4
	18.1	16.3	15.6	15.6
Optional Services Revolving Fund				
Traffic	32.3	43.8	33.3	33.3
Software Brokerage/Benchmarking	2.7	2.7	2.7	2.7
Locally Shared Support Services	—	7.5	7.5	7.5
Exposition Services	7.2	10.9	10.9	10.9
Audio-Visual Services	15.4	23.7	23.7	23.7
Publishing and Depository Services	17.7	18.7	18.1	17.8
Contracting and Others	17.9	4.7	4.7	4.7
Crown Assets Distribution	9.6	9.6	9.6	9.6
Others	7.0	7.0	7.0	7.0
	109.8	128.6	117.5	117.2
Total Business Line	127.9	144.9	133.1	132.8
Receiver General				
Payment Services	17.1	23.3	23.3	23.0
Public Service Compensation				
Compensation Services	7.7	2.1	2.1	2.1
Personnel Application	1.4	1.4	1.4	1.4
Total Business Line	9.1	3.5	3.5	3.5
IM/IT - Common Services				
Telecommunications Revenue	170.8	163.8	155.2	144.6
Informatics and Others	5.9	6.2	6.2	6.2
Total Business Line	176.7	170.0	161.4	150.8
Consulting and Audit Canada				
Consulting and Audit Services	46.7	60.8	60.8	60.8
Translation Bureau				
Revolving Fund				
Translation Services	88.9	82.1	80.2	79.2
Interpretation Services	1.7	11.6	11.6	11.6
Terminology Services	0.5	6.1	6.1	6.1
Total Business Line	91.1	99.8	97.9	96.9

TABLE 11: DETAILS OF REVENUE CREDITED TO THE VOTES OR REVOLVING FUNDS BY PROGRAM AND BUSINESS LINE (CONT'D)

(millions of dollars)				
PROGRAM	Forecast Revenue	Planned Revenue	Planned Revenue	Planned Revenue
Business Line	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
<i>Service Line</i>				
GOVERNMENT SERVICES				
Operational Support				
IM/IT - Departmental Operations				
IM/IT Services	25.9	23.0	23.0	23.0
Corporate Management				
Ministerial regional offices	1.9	1.7	1.7	1.7
Internal Recoveries and Others	55.4	47.2	47.1	47.1
	57.3	48.9	48.8	48.8
Total Business Line	83.2	71.9	71.8	71.8
Item not required:				
Canada Communication Group				
Printing and Publishing Services	0.4	--	--	--
TOTAL PROGRAM	3,440.2	3,330.4	3,147.6	3,089.7
Totals may not add up due to rounding				

TABLE 12: DETAILS OF REVENUE CREDITED TO THE CONSOLIDATED REVENUE FUND BY PROGRAM

(millions of dollars)				
PROGRAM	Forecast Revenue	Planned Revenue	Planned Revenue	Planned Revenue
	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
GOVERNMENT SERVICES				
Rentals and Concessions	0.1	0.1	0.1	0.1
Dry Docks	4.1	4.5	4.5	4.5
Interest on Loans	0.1	0.1	0.1	0.1
Goods and Services Tax	10.1	10.1	10.1	10.1
Return on Investments				
- Royal Canadian Mint				
Interests	2.6	0.0	0.0	0.0
- Canada Post Corporation				
Interests	7.8	7.8	0.0	0.0
Miscellaneous Non-tax Revenues	8.6	15.8	15.8	15.8
Total Program	33.4	38.3	30.6	30.6
CROWN CORPORATIONS				
Rentals and Concessions	0.1	0.1	0.1	0.1
Parking Fees	0.2	0.2	0.2	0.2
Total Program	0.3	0.3	0.3	0.3
TOTAL DEPARTMENT	33.6	38.6	30.8	30.8
Totals may not add up due to rounding				

TABLE 13: NET COST OF PROGRAMS FOR 1998-99

(millions of dollars)	Government Services	Crown Corporations	Total
Gross Planned Spending	5,112.0	21.7	5,133.7
Plus:			
Services Received without Charge			
Contributions covering employee's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat	17.6	--	17.6
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	4.3	--	4.3
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	1.7	--	1.7
	23.6	--	23.6
Total Cost of Programs	5,135.6	21.7	5,157.3
Less:			
Revenue Credited to the Votes/Revolving Funds	3,330.4	--	3,330.4
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	38.3	0.3	38.6
	3,368.7	0.3	3,369.0
1998-99 Net Cost of Programs	1,766.9	21.4	1,788.3
1997-98 Net Cost of Programs	1,907.1	12.8	1,919.9
Totals may not add up due to rounding			

TABLE 14: REAL PROPERTY SERVICES REVOLVING FUND**Statement of Operations**

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Revenue	365.2	305.7	302.5	302.5
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	224.6	211.6	208.5	208.5
Amortization	6.2	5.9	5.9	5.9
Other Operating Costs	145.1	91.9	91.8	91.8
Total Expenses	375.9	309.5	306.1	306.1
Surplus (Deficit)	(10.7)	(3.7)	(3.6)	(3.6)

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not to cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Operating Activities:				
(Surplus) Deficit	10.7	3.7	3.6	3.6
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	6.3	5.9	5.9	5.9
Provision for compensation	0.5	1.1	1.1	1.1
Provision for employee termination benefits	2.1	1.5	1.5	1.5
Sub-total	1.8	(4.8)	(4.9)	(4.9)
Working capital change	(2.4)	(2.4)	(2.4)	(2.4)
Payments on and change in provision for employee termination benefits	5.0	5.0	5.0	5.0
Net financial resources (provided by) used in operating activities	4.4	(2.2)	(2.3)	(2.3)
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net acquisitions	4.6	4.3	4.2	4.2
Net financial resources (provided by) used in investing activities	4.6	4.3	4.2	4.2
Financial Activities:				
Recoveries from annual appropriation	(2.6)	--	0.0	--
Net financial resources (provided by) used in financing activities	(2.6)	0.0	0.0	0.0
Authority (provided) used during the year	6.3	2.1	2.0	2.0
Net authority (provided) used at the start of year	75.5	81.8	83.9	85.9
Net authority (provided) used at the end of year	81.8	83.9	85.9	87.9
Authority Limit	450.0	450.0	450.0	450.0
Unused authority carried forward	368.2	366.1	364.1	362.1

Totals may not add up due to rounding

Note: Recoverable Disbursements on behalf of clients are not included in Revenue and Expenses

TABLE 15: REAL PROPERTY DISPOSITION REVOLVING FUND

Statement of Operations

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Revenue	27.7	27.7	24.5	24.5
Expenses	8.1	6.8	6.7	6.7
Surplus (Deficit)	19.6	20.9	17.8	17.8

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not to cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Operating Activities:				
(Surplus) Deficit	(19.6)	(20.9)	(17.8)	(17.8)
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	--	--	--	--
Working capital change	0.0	--	--	--
Authority (provided) used during the year	(19.6)	(20.9)	(17.8)	(17.8)
Net authority (provided) used at the start of year	(3.2)	(3.2)	(3.2)	(3.2)
Payment to the Consolidated Revenue Fund	19.6	20.9	17.8	17.8
Net authority (provided) used at the end of year	(3.2)	(3.2)	(3.2)	(3.2)
Authority Limit	5.0	5.0	5.0	5.0
Unused authority carried forward	8.2	8.2	8.2	8.2

Totals may not add up due to rounding

TABLE 16: OPTIONAL SERVICES REVOLVING FUND

Statement of Operations

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Revenue	109.8	128.6	117.5	117.2
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	15.0	14.5	14.5	14.5
Product Cost	83.5	91.5	80.4	80.1
Amortization	0.7	0.7	0.7	0.7
Other Operating Costs	10.4	22.0	22.0	22.1
Interest	1.0	1.0	1.0	1.0
Total Expenses	110.4	129.7	118.5	118.2
Surplus (Deficit)	(0.7)	(1.0)	(1.0)	(1.0)

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not to cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Operating Activities:				
(Surplus) Deficit	0.7	1.0	1.0	1.0
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.7	0.7	0.7	0.7
Provision for employee termination benefits	0.2	0.2	0.2	0.2
Sub-total	(0.2)	0.1	0.1	0.1
Working capital change	0.0	0.0	0.0	0.0
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(0.2)	0.1	0.1	0.1
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net acquisitions	0.6	0.4	0.4	0.4
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.6	0.4	0.4	0.4
Authority (provided) used during the year	0.3	0.6	0.6	0.6
Net authority (provided) used at the start of year	42.7	10.9	11.5	12.1
Authority to write off Stocked Item Supply Accumulated Deficit	(32.1)	0.0	0.0	0.0
Net authority (provided) used at the end of year	10.9	11.5	12.1	12.6
Authority Limit	200.0	200.0	200.0	200.0
Unused authority carried forward	189.1	188.5	187.9	187.4
Totals may not add up due to rounding				

TABLE 17: GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AND INFORMATICS SERVICES REVOLVING FUND

Statement of Operations

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Revenue	176.7	170.0	161.4	150.8
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	17.1	16.8	16.9	17.0
Product Cost	145.0	140.1	131.3	118.1
Amortization	1.1	1.4	1.4	1.4
Other Operating Costs	13.0	11.9	12.0	14.5
Interest	0.5	0.2	0.2	0.2
Total Expenses	176.7	170.4	161.8	151.2
Surplus (Deficit)	—	(0.4)	(0.4)	(0.4)

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not to cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Operating Activities:				
(Surplus) Deficit	0.0	0.4	0.4	0.4
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	2.1	2.4	2.4	2.4
Provision for compensation	1.5	0.0	—	—
Sub-total	(3.6)	(2.0)	(2.0)	(2.0)
Working capital change	0.0	0.0	0.0	0.0
Payments on and change in provision for employee termination benefits	1.5	0.0	0.0	0.0
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(2.1)	(2.0)	(2.0)	(2.0)
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net acquisitions	2.1	2.4	2.4	2.4
Net financial resources (provided by) used in investing activities	2.1	2.4	2.4	2.4
Authority (provided) used during the year	0.0	0.4	0.4	0.4
Net authority (provided) used at the start of year	(11.2)	(11.2)	(10.8)	(10.4)
Net authority (provided) used at the end of year	(11.2)	(10.8)	(10.4)	(10.0)
Authority Limit	64.0	64.0	64.0	64.0
Unused authority carried forward	75.2	74.8	74.4	74.0

Totals may not add up due to rounding

TABLE 18: CONSULTING AND AUDIT CANADA REVOLVING FUND**Statement of Operations**

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Revenue	46.7	60.8	60.8	60.8
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	21.2	23.3	23.3	23.3
Product Cost	18.1	30.0	30.0	30.0
Amortization	1.0	1.0	1.0	1.0
Other Operating Costs	5.2	5.2	5.2	5.2
Interest	1.1	1.1	1.1	1.1
Total Expenses	46.6	60.6	60.6	60.6
Surplus (Deficit)	0.1	0.2	0.2	0.2

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not to cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Operating Activities:				
(Surplus) Deficit	(0.1)	(0.2)	(0.2)	(0.2)
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	1.0	1.0	1.0	1.0
Provision for employee termination benefits	0.3	0.3	0.3	0.3
Sub-total	(1.4)	(1.5)	(1.5)	(1.5)
Working capital change	0.1	(0.1)	(0.1)	(0.1)
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(1.3)	(1.6)	(1.6)	(1.6)
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net acquisitions	0.4	0.5	0.5	0.5
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.4	0.5	0.5	0.5
Authority (provided) used during the year	(0.9)	(1.1)	(1.1)	(1.1)
Net authority (provided) used at the start of year	23.8	22.9	21.8	20.7
Net authority (provided) used at the end of year	22.9	21.8	20.7	19.6
Authority Limit	30.0	30.0	30.0	30.0
Unused authority carried forward	7.1	8.2	9.3	10.4
Totals may not add up due to rounding				

TABLE 19: TRANSLATION BUREAU REVOLVING FUND**Statement of Operations**

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Revenue	91.1	99.8	97.9	96.9
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	62.0	71.4	71.5	70.9
Amortization	2.1	1.4	1.2	1.0
Other Operating Costs	33.2	37.4	31.6	28.2
Interest	1.4	0.1	0.1	0.1
Total Expenses	98.7	110.2	104.3	100.2
Surplus (Deficit)	(7.6)	(10.4)	(6.5)	(3.4)

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not to cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Operating Activities:				
(Surplus) Deficit	7.6	10.4	6.5	3.4
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	2.1	1.4	1.2	1.0
Provision for employee termination benefits	1.0	1.1	1.1	1.1
Sub-total	4.6	7.9	4.2	1.3
Working capital change	3.7	(0.9)	(0.1)	(0.1)
Payments on and change in allowance for compensation	4.2	—	—	—
Payments on and change in provision for employee termination benefits	2.8	1.0	1.0	1.0
Net financial resources (provided by) used in operating activities	15.2	8.0	5.1	2.2
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net acquisitions	1.2	1.2	1.2	1.2
Net financial resources (provided by) used in investing activities	1.2	1.2	1.2	1.2
Authority (provided) used during the year	16.4	9.2	6.4	3.4
Net authority (provided) used at the start of year	2.8	11.6	11.8	13.1
Authority to delete operating losses	(7.6)	(9.0)	(5.1)	(2.0)
Net authority (provided) used at the end of year	11.6	11.8	13.1	14.5
Authority Limit	75.0	75.0	75.0	75.0
Unused authority carried forward	63.4	63.2	61.9	60.6
Totals may not add up due to rounding				

TABLE 20: CANADA COMMUNICATION GROUP REVOLVING FUND

Statement of Operations

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Revenue	0.4	0.0	0.0	0.0
Expenses	3.5	0.0	0.0	0.0
Surplus (Deficit)	(3.1)	0.0	0.0	0.0

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not to cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Operating Activities:				
(Surplus) Deficit	3.1	0.0	0.0	0.0
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.0	0.0	0.0	0.0
Sub-total	3.1	0.0	0.0	0.0
Changes in assets and liabilities	5.9	0.0	0.0	0.0
Net financial resources (provided by) used in operating activities	9.1	0.0	0.0	0.0
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net acquisitions	(0.5)	0.0	0.0	0.0
Net financial resources (provided by) used in investing activities	(0.5)	0.0	0.0	0.0
Authority (provided) used during the year	8.6	0.0	0.0	0.0
Net authority (provided) used at the start of year	39.5	0.0	0.0	0.0
Transfer of Residual Liabilities to PWGSC	4.7	0.0	0.0	0.0
Recovery of Severance Pay from Treasury Board Vote 5	(6.2)	0.0	0.0	0.0
Net Assets/Liabilities transferred to Optional Services Revolving Fund	0.3	0.0	0.0	0.0
Authorized write-off to Accumulated Net Charge against the Fund authority				
- Contributed Capital	12.6	0.0	0.0	0.0
- Cumulative Deficit	(59.5)	0.0	0.0	0.0
Net authority (provided) used at the end of year	0.0	0.0	0.0	0.0
Authority Limit	100.0	0.0	0.0	0.0
Unused authority carried forward	100.0	0.0	0.0	0.0

Totals may not add up due to rounding

Note: The Canada Communication Group Revolving Fund has been discontinued, effective December 31, 1997.

TABLE 21: DEFENCE PRODUCTION REVOLVING FUND

Note: Parliament authorized a total drawdown of \$100 million for the Defence Production Revolving Fund. No activity is forecast for this Fund over the entire planning period.

TABLE 22: LOANS, INVESTMENTS AND ADVANCES BY PROGRAM

(millions of dollars)	Forecast	Planned	Planned	Planned
PROGRAM	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01
<u>GOVERNMENT SERVICES</u>				
Royal Canadian Mint	22.0	--	--	--
Canada Post Corporation	80.0	--	--	--
Seized Property Working Capital Account	1.0	1.0	1.0	1.0
Total Program	103.0	1.0	1.0	1.0
<u>CROWN CORPORATIONS</u>				
Queens Quay West Land Corporation	45.8	45.8	45.8	45.8
Total Program	45.8	45.8	45.8	45.8
TOTAL DEPARTMENT	148.8	46.8	46.8	46.8
Totals may not add up due to rounding				

B. Statutes and Regulations Administered by the Department

The Minister of Public Works and Government Services has the responsibility for the following Acts and Regulations

Bridges Act - R.S. 1985 c. B-8 (SI/93-138)

Canadian Arsenals Limited Divestiture Authorization Act - S.C. 1986, c. 20

- ◆ Regulations:
 - Canadian Arsenals Limited Pension Protection Regulations, SOR/87-196

Defence Production Act - R.S. 1985 c. D-1

- ◆ Regulations:
 - Technical Data Control Regulations, SOR/86-345

Dry Docks Subsidies Act - R.S. 1985, c. D-4 (SI/93-138)

- ◆ Regulations:
 - Canadian Vickers Dry Dock Regulations, SOR/77-347

Expropriation Act - R.S. 1985, c. E-21 (SI/93-138)

- ◆ Regulations:
 - Expropriation Act Basic Rate Order, C.R.C., c. 640

Federal District Commission to have acquired certain lands, An Act to confirm the authority of the - S.C. 1979, c. 7 (SI/93-138)

Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act - R.S. 1985, c. G-2

(Certain provisions of Part II)

Government Property Traffic Act - R.S. 1985, c. G-6 (SI/93-138)

- ◆ Regulations:
 - Government Property Traffic Regulations, C.R.C., c. 887

Kingsmere Park Act - R.S.C. 1952, c. 161 (SI/93-138)

Municipal Grants Act - R.S. 1985, c. M-13 (SI/93-138)

- ◆ Regulations:
 - Crown Corporation Grants Regulations, SOR/81-1030

- Interim Payments and Recovery of Overpayments Regulations, SOR/81-226
- Municipal Grants Regulations, 1980, SOR/81-29

Northumberland Strait Crossing Act - S.C. 1993, c. 43 (SI/93-138)

Ottawa River, an Act respecting certain works - S.C. 1870, c. 24 (SI/93-138)

Public Works and Government Services Act, Department of - S.C. 1996, c. 16

- ◆ Regulations:
 - Esquimalt Graving Dock Regulations, 1989, SOR/89-332
 - Lauzon Dry Docks Regulations, 1989, SOR/89-330
 - Public Works Nuisances Regulations, C.R.C., c. 1365
 - Selkirk Marine Railway Dry Dock Regulations, 1989, SOR/89-331
 - St. Andrew's Lock Regulations, SOR/91-444

Seized Property Management Act - S.C. 1993, c. 37

- ◆ Regulations:
 - Forfeited Property Sharing Regulations, SOR/95-76
 - Seized Property Disposition Regulations, SOR/94-303

Statutes Act, Publication of - R.S. c. S-21

- ◆ Regulations:
 - Publication of Statutes Regulations, C.R.C., c. 1367
 - Statutes of Canada Distribution Direction, SI/83-207
 - Statutes of Canada Distribution Direction, No. 2 SI/89-140

Surplus Crown Assets Act - R.S. 1985, c. S-27

Translation Bureau Act - R.S. 1985, c. T-16 (SI/93-113)

- ◆ Regulations:
 - Translation Bureau Regulations C.R.C., c. 1561

C. Proposed Regulations (Future)

- ◆ No major regulation changes are expected at this time.

D. Contact for Further Information

Joan Catterson
Director General
Corporate Policy and Planning Sector
Government Operational Service Branch
(819) 956-1711

Ralph Sprague
Director General
Finance Sector
Government Operational Service Branch
(819) 956-8474

Loi sur les biens de surplus de la Couronne, L.R. 1985, ch. S-27

Loi sur le Bureau de la traduction - L.R. 1985, ch. T-16 (TR/93-113)

- ◆ Règlement :
 - Règlement sur le Bureau de la traduction, C.R.C., ch. 1561

C. Règlements proposés

- ◆ Aucun changement important de règlement n'est prévu.

D. Personnes-ressources

Joan Catterson

Directrice générale

Secteur de la politique et de la planification ministérielles

Direction générale du Service opérationnel au gouvernement (819) 956-1711

Ralph Sprague

Directeur général

Secteur des finances

Direction générale du Service opérationnel au gouvernement (819) 956-8474

Loi sur le parc de Kingsmere - L.R.C. 1952, ch. 161 (TR/93-138)

Loi sur les subventions aux municipalités - L.R. 1985, ch. M-13 (TR/93-138)

◆ Règlements :

- Règlement sur les subventions versées par les sociétés de la Couronne, DORS/81-1030
- Règlement sur les versements provisoires et les recouvrements, DORS/81-226
- Règlement sur les subventions aux municipalités, 1980, DORS/81-29

Loi sur l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland, L.C. 1993, ch. 43 (TR/93-138)

Loi concernant certains travaux sur la rivière Outaouais - L.C. 1870, ch. 24 (TR/93-138)

Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux - L.C. 1996, ch. 16

◆ Règlements :

- Règlement de 1989 sur la cale sèche d'Esquimalt, DORS/89-332
- Règlement de 1989 sur les cales sèches de Lauzon, DORS/89-330
- Règlement concernant les actes nuisibles sur des ouvrages publics, C.R.C., ch. 1365
- Règlement de 1989 sur la cale sèche maritime sur rail de Selkirk, DORS/89-331
- Règlement sur l'écluse St. Andrews, DORS/91-444

Loi sur l'administration des biens saisis - L.C. 1993, ch. 37

◆ Règlements :

- Règlement sur le partage du produit de l'aliénation des biens confisqués, DORS/95-76
- Règlement sur l'aliénation des biens saisis, DORS/94-303

Loi sur la publication des lois - L.R., ch. S-21

◆ Règlements :

- Règlement sur la publication des statuts, C.R.C., ch. 1367
- Directive sur la distribution des lois du Parlement, TR/83-207
- Directive n° 2 sur la distribution des lois du Canada, TR/89-140

B. Lois et règlements appliqués par le Ministère

Le ministre des Travaux publics et des Services
gouvernementaux est responsable des lois et règlements
ci-après.

Loi sur les ponts - L.R. 1985, ch. B-8 (TR/93-138)

**Loi autorisant l'aliénation de la société Les Arsenaux
canadiens Limitée - L.C. 1986, ch. 20**

- ◆ **Règlement :**
 - Règlement sur la protection des pensions des employés
de la société Les Arsenaux canadiens Limitée,
DORS/87-196

Loi sur la production de défense - L.R. 1985, ch. D-1

- ◆ **Règlement :**
 - Règlement sur le contrôle des données techniques,
DORS/86-345

**Loi sur les subventions aux bassins de radoub - L.R. 1985,
ch. D-4 (TR/93-138)**

- ◆ **Règlement :**
 - Règlement sur les bassins de radoub de la Canadian
Vickers, DORS/77-347

Loi sur l'expropriation - L.R. 1985, ch. E-21 (TR/93-138)

- ◆ **Règlement :**
 - Décret sur le taux de base de la Loi sur l'expropriation,
C.R.C., ch. 640

**Loi confirmant le pouvoir d'acquisition de la Commission
du district fédéral sur certains immeubles, L.C. 1979, ch. 7
(TR/93-138)**

**Loi sur la saisie-arrest et la distraction de pensions, L.R.
1985, ch. G-2**

(Certaines dispositions de la partie II)

**Loi relative à la circulation sur les terrains de l'État - L.R.
1985, ch. G-6 (TR/93-138)**

- ◆ **Règlement :**
 - Règlement relatif à la circulation sur les terrains du
gouvernement C.R.C., ch. 887

TABEAU 21 : FONDS RENOUVELABLE DE LA PRODUCTION DE LA DÉFENSE

Note : Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 100 millions de dollars pour le fonds renouvelable de la Production de la défense. Aucune activité n'est prévue pour ce fonds au cours de la période de planification.

TABEAU 22 : PRÊTS, INVESTISSEMENTS ET AVANCES PAR PROGRAMME

(en millions de dollars)				
Prévision	des dépenses	1997-1998	1998-1999	1999-2000
Dépenses	prévues	Dépenses	prévues	Dépenses
2000-2001	2000-2001	1999-2000	2000-2001	2000-2001
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
Monnaie royale canadienne	22,0	--	--	--
Société canadienne des postes	80,0	--	--	--
Compte du fonds de roulement des biens saisis	1,0	1,0	1,0	1,0
Total du Programme	103,0	1,0	1,0	1,0
SOCIÉTÉS D'ÉTAT				
Queens Quay West Land Corporation	45,8	45,8	45,8	45,8
Total du Programme	45,8	45,8	45,8	45,8
TOTAL DU MINISTÈRE				
	148,8	46,8	46,8	46,8

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

TABLEAU 20 : FONDS RENOUVELABLE DU GROUPE COMMUNICATION CANADA

Etat des opérations				
(en millions de dollars)				
Recettes	Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions
Dépenses	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Excédent (déficit)	0,4	--	--	--
	3,5	--	--	--
	(3,1)	--	--	--

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes que le fonds subira ou les profits qu'il réalisera sont calculés selon la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

Etat de l'évolution de la situation financière prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)				
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) déficit	3,1	--	--	--
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	--	--	--	--
Sous-total	3,1	--	--	--
Variation du fonds de roulement	5,9	--	--	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	9,1	--	--	--
Activités d'investissement :				
Immobilisations :				
Acquisitions nettes	(0,5)	--	--	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	(0,5)	--	--	--
Autorisation employée (fournie) au cours de l'exercice	8,6	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	39,5	--	--	--
Transfert net d'éléments de passif résiduels à TPSGC	4,7	--	--	--
Recouvrement des indemnités de départ à même le crédit 5 du Conseil du Trésor	(6,2)	--	--	--
Transfert net d'éléments d'actif et de passif au Fonds renouvelable des services facultatifs	0,3	--	--	--
Autorisation des radier des postes à l'imputation nette accumulée sur l'autorisation de fonds	12,6	--	--	--
- Capital d'apport	--	--	--	--
- Déficit accumulé	(59,5)	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	--	--	--	--
Limite de l'autorisation	100,0	--	--	--
Autorisation non utilisée reportée	100,0	--	--	--

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.
 Nota : Les activités du Fonds renouvelable du Groupe Communication Canada ont été privatisées au 31 décembre 1997.

TABLEAU 19 : FONDS RENOUVELABLE DU BUREAU DE LA TRADUCTION

État des opérations

(en millions de dollars)				
Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
91,1	99,8	97,9	96,9	Recettes
62,0	71,4	71,5	70,9	Fonctionnement :
2,1	1,4	1,2	1,0	Salaires et avantages sociaux
33,2	37,4	31,6	28,2	Autres coûts de fonctionnement
1,4	0,1	0,1	0,1	Intérêt
98,7	110,2	104,3	100,2	Total des dépenses
(7,6)	(10,4)	(6,5)	(3,4)	Excédent (déficit)

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes que le fonds subira ou les profits qu'il réalisera sont calculés selon la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)				
Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
7,6	10,4	6,5	3,4	(Excédent) déficit
2,1	1,4	1,2	1,0	Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :
1,0	1,1	1,1	1,1	Amortissement
1,0	1,1	1,1	1,1	Sous-total
4,6	7,9	4,2	1,3	Variation du fonds de roulement
3,7	(0,9)	(0,1)	(0,1)	Paielements et variation de la provision pour indemnités
4,2	—	—	—	de cessation d'emploi
2,8	1,0	1,0	1,0	Paielements et variation de la provision pour indemnités
15,2	8,0	5,1	2,2	Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement
1,2	1,2	1,2	1,2	Acquisitions nettes
1,2	1,2	1,2	1,2	Immobilisations :
1,2	1,2	1,2	1,2	Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement :
16,4	9,2	6,4	3,4	Autorisation employée (fournie) au cours de l'exercice
2,8	11,6	11,8	13,1	Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice
(7,6)	(9,0)	(5,1)	(2,0)	Autorisation de radier les pertes de fonctionnement
11,6	11,8	13,1	14,5	Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice
75,0	75,0	75,0	75,0	Limite de l'autorisation
63,4	63,2	61,9	60,6	Autorisation non utilisée reportée

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

TABLEAU 18 : FONDs RENOUVELABLE DE CONSEILS ET VÉRIFICATION CANADA

État des opérations

(en millions de dollars)				
Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
46,7	60,8	60,8	60,8	Recettes
21,2	23,3	23,3	23,3	Dépenses
18,1	30,0	30,0	30,0	Fonctionnement :
1,0	1,0	1,0	1,0	Salaires et avantages sociaux
5,2	5,2	5,2	5,2	Coûts des produits
1,1	1,1	1,1	1,1	Autres coûts de fonctionnement
46,6	60,6	60,6	60,6	Intérêt
0,1	0,2	0,2	0,2	Total des dépenses
				Excédent (déficit)

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)				
Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
(0,1)	(0,2)	(0,2)	(0,2)	Activités de fonctionnement :
1,0	1,0	1,0	1,0	(Excédent) déficit
0,3	0,3	0,3	0,3	Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :
(1,4)	(1,5)	(1,5)	(1,5)	Amortissement
0,1	(0,1)	(0,1)	(0,1)	Provision pour indemnités de cessation d'emploi
(1,3)	(1,6)	(1,6)	(1,6)	Sous-total
				Variation du fonds de roulement
				Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les
				activités de fonctionnement
				Activités d'investissement :
0,4	0,5	0,5	0,5	Acquisitions nettes
				Immobilités :
				Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les
0,4	0,5	0,5	0,5	activités d'investissement
(0,9)	(1,1)	(1,1)	(1,1)	Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice
23,8	22,9	21,8	20,7	Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds
				au début de l'exercice
22,9	21,8	20,7	19,6	Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds
30,0	30,0	30,0	30,0	à la fin de l'exercice
7,1	8,2	9,3	10,4	Autorisation non utilisée reportée

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

TABEAU 17 : FONDS RENOUVELABLE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX DE TÉLÉCOMMUNICATIONS ET D'INFORMATIQUE

État des opérations

(en millions de dollars)				
Prévisions	1997-1998	Prévisions	1999-2000	2000-2001
Recettes	176,7	170,0	161,4	150,8
Dépenses	17,1	16,8	16,9	17,0
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	145,0	140,1	131,3	118,1
Coût des produits	1,1	1,4	1,4	1,4
Amortissement	13,0	11,9	12,0	14,5
Autres coûts de fonctionnement	0,5	0,2	0,2	0,2
Total des dépenses	176,7	170,4	161,8	151,2
Excédent (déficit)	--	(0,4)	(0,4)	(0,4)

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes que le fonds subira ou les profits qu'il réalisera sont calculés selon la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)				
Prévisions	1997-1998	Prévisions	1998-1999	1999-2000
Prévisions	2000-2001			
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) déficit	--	0,4	0,4	0,4
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	2,1	2,4	2,4	2,4
Provision pour compensation	1,5	--	--	--
Sous-total	(3,6)	(2,0)	(2,0)	(2,0)
Variation du fonds de roulement	--	--	--	--
Palements et variation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	1,5	--	--	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(2,1)	(2,0)	(2,0)	(2,0)
Activités d'investissement :				
Immobilisations :				
Acquisitions nettes	2,1	2,4	2,4	2,4
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	2,1	2,4	2,4	2,4
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	--	0,4	0,4	0,4
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(11,2)	(11,2)	(10,8)	(10,4)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(11,2)	(10,8)	(10,4)	(10,0)
Limite de l'autorisation	64,0	64,0	64,0	64,0
Autorisation non utilisée reportée	75,2	74,8	74,4	74,0

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

TABLERAU 16 : FONDS RENOUVELABLE DES SERVICES FACULTATIFS

État des opérations				
(en millions de dollars)				
Recettes	Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions
	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Dépenses	109,8	128,6	117,5	117,2
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	15,0	14,5	14,5	14,5
Coût des produits	83,5	91,5	80,4	80,1
Amortissement	0,7	0,7	0,7	0,7
Autres coûts de fonctionnement	10,4	22,0	22,0	22,1
Intérêt	1,0	1,0	1,0	1,0
Total des dépenses	110,4	129,7	118,5	118,2
Excédent (déficit)	(0,7)	(1,0)	(1,0)	(1,0)

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réduits, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable				
(en millions de dollars)				
Activités de fonctionnement :	Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions
	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
(Excédent) déficit	0,7	1,0	1,0	1,0
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	0,7	0,7	0,7	0,7
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,2	0,2	0,2	0,2
Sous-total	(0,2)	0,1	0,1	0,1
Variation du fonds de roulement	--	--	--	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(0,2)	0,1	0,1	0,1
Activités d'investissement :				
Acquisitions nettes	0,6	0,4	0,4	0,4
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	0,6	0,4	0,4	0,4
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	42,7	10,9	11,5	12,1
Imputation de radier le déficit accumulé pour l'approvisionnement en articles stockés	(32,1)	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	10,9	11,5	12,1	12,6
Limite de l'autorisation	200,0	200,0	200,0	200,0
Autorisation non utilisée reportée	189,1	188,5	187,9	187,4

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

TABLEAU 15 : FONDS RENOUVELABLE D'ALIÉNATION DES BIENS IMMOBILIERS

Etat des opérations

(en millions de dollars)				
Prévues	Prévues	Prévues	Prévision	
2000-2001	1999-2000	1998-1999	1997-1998	
Recettes	24,5	27,7	27,7	
Dépenses	6,7	6,8	8,1	
Excédent (déficit)	17,8	20,9	19,6	
Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes que le fonds subira ou les profits qu'il réalisera sont calculés selon la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :				
Etat de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable				
(en millions de dollars)				
Prévues	Prévues	Prévues	Prévision	
2000-2001	1999-2000	1998-1999	1997-1998	
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) déficit	(17,8)	(20,9)	(19,6)	
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	--	--	--	
Variation du fonds de roulement	--	--	--	
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	(17,8)	(20,9)	(19,6)	
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(3,2)	(3,2)	(3,2)	
Paiement au Trésor	(3,2)	(3,2)	19,6	
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(3,2)	(3,2)	(3,2)	
Limite de l'autorisation	5,0	5,0	5,0	
Autorisation non utilisée reportée	8,2	8,2	8,2	

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

TABLEAU 14 : FONDS RENOUVELABLE DES SERVICES IMMOBILIERS

État des opérations				
(en millions de dollars)				
Recettes	Prévisions	Prévisions	Prévisions	Prévisions
	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Dépenses	365,2	305,7	302,5	302,5
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	224,6	211,6	208,5	208,5
Amortissement	6,2	5,9	5,9	5,9
Autres coûts de fonctionnement	145,1	91,8	91,8	91,8
Total des dépenses	375,9	309,5	306,1	306,1
Excédent (déficit)	(10,7)	(3,7)	(3,6)	(3,6)

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes que le fonds subira ou les profits qu'il réalisera sont calculés selon la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont répétés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'évolution de la situation financière et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)				
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) déficit	10,7	3,7	3,6	3,6
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	6,3	5,9	5,9	5,9
Provision pour compensation	0,5	1,1	1,1	1,1
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	2,1	1,5	1,5	1,5
Sous-total	1,8	(4,8)	(4,9)	(4,9)
Variation du fonds de roulement	(2,4)	(2,4)	(2,4)	(2,4)
Paielements et variation de la provision pour indemnités de cessation d'emploi	5,0	5,0	5,0	5,0
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	4,4	(2,2)	(2,3)	(2,3)
Activités d'investissement :				
Acquisitions nettes	4,6	4,3	4,2	4,2
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	4,6	4,3	4,2	4,2
Activités de financement :				
Recouvrement des crédits annuels	(2,6)	--	--	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de financement	(2,6)	--	--	--
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	6,3	2,1	2,0	2,0
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	75,5	81,8	83,9	85,9
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	81,8	83,9	85,9	87,9
Limite de l'autorisation	450,0	450,0	450,0	450,0
Autorisation non utilisée reportée	368,2	366,1	364,1	362,1

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

Nota : Les recouvrements des débours au nom des clients ne sont pas inclus dans les recettes et les dépenses.

TABLEAU 13 : COÛT NET DES PROGRAMMES POUR 1998-1999

(en millions de dollars)			
Services gouvernementaux	Sociétés d'État	Total	
5 112,0	21,7	5 133,7	Dépenses brutes prévues
Plus :			
Services fournis sans frais par les ministères			
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le Secrétariat du Conseil du			
17,6	--	17,6	Tresor
Contributions au régime d'invalidité des employés			
4,3	--	4,3	fournies par Ressources humaines Canada
Traitements et coûts connexes des services juridiques			
1,7	--	1,7	fournis par Justice Canada
23,6	--	23,6	Coût total des Programmes
5 135,6	21,7	5 157,3	
Moins :			
Recettes à valoir sur les crédits / fonds renouvelables			
3 330,4	--	3 330,4	Recettes portées au Tresor
38,3	0,3	38,6	
3 368,7	0,3	3 369,0	Coût net des Programmes pour 1998-1999
1 766,9	21,4	1 788,3	
1 907,1	12,8	1 919,9	Coût net des Programmes pour 1997-1998

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

TABEAU 11 : DÉTAILS DES RECETTES À VALOIR SUR LES CRÉDITS OU SUR LES FONDS RENOUVELABLES PAR PROGRAMME ET SECTEUR D'ACTIVITÉ (suite)

(en millions de dollars)				
PROGRAMME	Prévision	des	1997-1998	1998-1999
Secteur d'activité	Recettes	prévues	1999-2000	2000-2001
Gamme de service	Recettes	prévues	1999-2000	2000-2001
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
Soutien opérationnel				
GII/II - Opérations ministérielles	25,9	23,0	23,0	23,0
Services de GII/II	1,9	1,7	1,7	1,7
Gestion ministérielle	55,4	47,2	47,1	47,1
Bureaux ministériels régionaux	57,3	48,9	48,8	48,8
Recouvrements internes et autres	83,2	71,9	71,8	71,8
Poste non requis:				
Groupe Communication Canada	0,4	--	--	--
Services d'impression et d'édition	3 440,2	3 330,4	3 147,6	3 089,7
TOTAL DU PROGRAMME				

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

TABEAU 12 : DÉTAILS DES RECETTES PORTÉES AU TRÉSOR PAR PROGRAMME

(en millions de dollars)				
PROGRAMME	Prévision	des	1997-1998	1998-1999
Secteur d'activité	Recettes	prévues	1999-2000	2000-2001
Gamme de service	Recettes	prévues	1999-2000	2000-2001
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
Location et concessions	0,1	0,1	0,1	0,1
Bassins de radoub	4,1	4,5	4,5	4,5
Intérêt sur prêts	0,1	0,1	0,1	0,1
Taxe sur les produits et services	10,1	10,1	10,1	10,1
Rendement des investissements	2,6	--	--	--
- Monnaie royale du Canada				
Intérêts				
- Société canadienne des postes	7,8	7,8	--	--
Recettes non fiscales diverses	8,6	15,8	15,8	15,8
Total du Programme	33,4	38,3	30,6	30,6
SOCIÉTÉS D'ÉTAT				
Droits de stationnement	0,1	0,1	0,1	0,1
Location et concessions	0,2	0,2	0,2	0,2
Total du Programme	0,3	0,3	0,3	0,3
TOTAL DU MINISTÈRE	33,6	38,6	30,8	30,8

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

TABLEAU 11 : DÉTAILS DES RECETTES À VALOIR SUR LES CRÉDITS OU SUR LES FONDS RENOUVELABLES PAR PROGRAMME ET SECTEUR D'ACTIVITÉ

(en millions de dollars)				
PROGRAMME	Prévision	des recettes	1997-1998	1998-1999
Secteur d'activité	prévues	1999-2000	2000-2001	Recettes
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
Services immobiliers				
Locaux et biens fédéraux	285,2	245,9	242,7	242,7
Récupération des subventions au lieu d'une imposition	421,4	421,4	421,4	421,4
Services	706,6	667,3	664,1	664,1
Fonds renouvelable des Services immobiliers	1 788,5	1 755,2	1 605,4	1 559,8
Recouvrement des débours au nom des clients	365,2	305,9	301,7	301,7
Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	2 153,7	2 061,1	1 907,1	1 861,5
Vente des biens immobiliers	27,7	27,7	24,5	24,5
Total du Secteur d'activité	2 888,0	2 756,1	2 595,7	2 550,1
Service des approvisionnements				
Crédit	9,9	7,9	7,2	7,2
Grands projets de l'Etat	4,4	4,0	4,0	4,0
Acquisitions	3,8	4,4	4,4	4,4
Fonds renouvelable des services facilitatis	18,1	16,3	15,6	15,6
Transports	32,3	43,8	33,3	33,3
Courtage de logiciels/Analyses comparatives	2,7	2,7	2,7	2,7
Services d'appui partagés	--	7,5	7,5	7,5
Services audiovisuels	7,2	10,9	10,9	10,9
Services d'exposition	15,4	23,7	23,7	23,7
Services d'impression et d'édition	17,7	18,7	18,1	17,8
Passation des marchés et autres	17,9	4,7	4,7	4,7
Distribution des biens de l'Etat	9,6	9,6	9,6	9,6
Autres	7,0	7,0	7,0	7,0
Total du Secteur d'activité	109,8	128,6	117,5	117,2
Receveur général				
Services de paiements	17,1	23,3	23,3	23,0
Rémunération de la fonction publique				
Information sur le personnel	7,7	2,1	2,1	2,1
Total du Secteur d'activité	9,1	3,5	3,5	3,5
GI/TT - Services communs				
Recettes provenant des télécommunications	170,8	163,8	155,2	144,6
Informatique et autres	5,9	6,2	6,2	6,2
Total du Secteur d'activité	176,7	170,0	161,4	150,8
Conseils et Vérification Canada				
Services de conseils et de vérification	46,7	60,8	60,8	60,8
Bureau de la traduction				
Fonds renouvelable	88,9	82,1	80,2	79,2
Services de traduction	1,7	11,6	11,6	11,6
Services d'interprétation	0,5	6,1	6,1	6,1
Services de terminologie	91,1	99,8	97,9	96,9
Total du Secteur d'activité				

TABLEAU 10 : DÉTAILS DES PAIEMENTS DE TRANSFERT PAR PROGRAMME ET SECTEUR D'ACTIVITÉ

(en milliers de dollars)			
PROGRAMME			
Prévision	des dépenses	prévues	Dépenses
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Secteur d'activité			

SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Services immobiliers

Contributions

Association canadienne de normalisation

Ville de Welland, Ontario

Gouvernement du Manitoba

12	12	12	12
12 000	--	2 500	--
12 012	--	2 512	12
37 803	45 900	--	--
37 803	45 900	--	--

Autres paiements de transfert

Strait Crossing Finance Inc.

Total du Programme / Secteur d'activité

Nota: Le financement des subventions aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices sera dorénavant la

responsabilité du ministère compétent ayant la garde des biens immobiliers. Les subventions versées aux

municipalités en vertu de cette autorisation législative, totalisant 421 400 000 \$ seront récupérées par Travaux

Publics et Services gouvernementaux auprès des ministères ayant la garde des biens immobiliers et portées au crédit des paiements législatifs.

TABLEAU 9: RESSOURCES PAR PROGRAMME ET SECTEUR D'ACTIVITÉ POUR L'EXERCICE 1998-1999

		ETP		Budgetaires					
PROGRAMME	Secteur d'activité	Fonction -	Capital	Subventions et contributions - Crédit	Sous-total Dépenses brutes - Crédits	Subventions et contributions - Postes législatifs	Dépenses brutes prévues	Moins Recettes à valoir sur les crédits / fonds renouvelables	Dépenses nettes prévues
SERVICES GOUVERNEMENTAUX									
Services immobiliers									
Locaux et biens fédéraux									
Services		164	1 194,8	273,0	--	1 457,8	467,3	1 925,1	667,3
Fonds renouvelable des Services immobiliers		3 333	2 063,2	--	--	2 063,2	--	2 063,2	2 061,1
Fonds renouvelable d'allocation des biens immobiliers		--	6,8	--	--	6,8	--	6,8	2,1
Total - Services immobiliers		3 497	3 254,8	273,0	--	3 527,9	467,3	3 995,1	2 756,1
Service des approvisionnements									
Crédit		1 568	165,8	--	--	165,8	--	165,8	16,3
Fonds renouvelable des services facultatifs		300	129,2	--	--	129,2	--	129,2	128,6
Total - Service des approvisionnements		1 868	295,0	--	--	295,0	--	295,0	144,9
Receveur général		703	124,4	--	--	124,4	--	124,4	23,3
Rémunération de la fonction publique		765	45,6	--	--	45,6	--	45,6	3,5
G/ITI - Services communs		293	170,4	--	--	170,4	--	170,4	170,0
Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique		330	59,7	--	--	59,7	--	59,7	60,8
Conseils et Vérification Canada		--	36,8	--	--	36,8	--	36,8	--
Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada		1 154	109,0	--	--	109,0	--	109,0	99,8
Bureau de la traduction		1 154	145,9	--	--	145,9	--	145,9	99,8
Crédit		--	36,8	--	--	36,8	--	36,8	--
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction		1 154	109,0	--	--	109,0	--	109,0	99,8
Total - Bureau de la traduction		1 154	145,9	--	--	145,9	--	145,9	99,8
Soutien opérationnel		1 280	141,6	--	--	141,6	--	141,6	23,0
G/ITI - Opérations ministérielles		1 687	134,2	--	--	134,2	--	134,2	48,9
Gestion ministérielle		2 947	275,8	--	--	275,8	--	275,8	71,9
Total - Soutien opérationnel		11 557	4 371,6	273,0	--	4 644,7	467,3	5 112,0	3 330,4
SOCIÉTÉS D'ÉTAT									
Société des Vieux-Port de Montréal Inc.									
Queens Quay West Land Corporation		--	17,2	--	--	17,2	--	17,2	--
Total du Programme		--	4,5	--	--	4,5	--	4,5	--
TOTAL DU MINISTÈRE		--	21,7	--	--	21,7	--	21,7	--
		11 557	4 393,3	273,0	--	4 666,4	467,3	5 133,7	3 330,4
									1 803,3

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

TABLEAU 8 : SOMMAIRE DES DÉPENSES MINISTÉRIELLES PRÉVUES PAR ARTICLE COURANT

(en millions de dollars)				
Prévision	Dépenses	prévues	1998-1999	1999-2000
des dépenses	1997-1998	1997-1998	1997-1998	1997-1998
Personnel	Traitements et salaires	543,3	530,0	531,1
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	101,4	124,9	124,4
	Autres coûts en personnel	25,1	2,7	2,7
		669,8	660,6	658,2
Produits et services	Transport et communications	257,6	256,1	241,4
	Information	22,3	17,6	17,2
	Services professionnels et spéciaux	592,9	563,0	490,2
	Location	1 155,8	1 087,9	1 035,5
	Achats de services de réparation et d'entretien	402,3	371,1	352,5
	Services publics, fournitures et approvisionnement	326,2	306,9	289,8
	Construction/acquisition de terrains de bâtiments et ouvrages	326,9	325,2	294,6
	Construction/acquisition de machinerie et d'équipements	35,7	37,4	36,4
	Autres subventions et paiements	766,0	767,6	709,6
		3 885,8	3 732,8	3 467,2
Total des dépenses de fonctionnement		3 885,8	3 732,8	3 467,2
	Dépenses en capital principales	4 556,6	4 393,4	4 125,4
Paiements de transfert	Crédit	12,0	--	2,5
	Législatifs ²	459,2	467,3	421,4
Dépenses budgétaires brutes		471,2	467,3	423,9
		5 374,8	5 133,7	4 875,2
Moins :	Recettes à valeur sur les crédits	834,6	782,3	778,4
	Recettes à valeur sur les fonds renouvelables	2 605,6	2 548,0	2 369,2
		3 440,2	3 330,4	3 147,5
Dépenses budgétaires nettes		1 934,6	1 803,3	1 727,7
Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.				1 724,9

1. La prévision des dépenses pour 1997-1998 a été rajustée pour tenir compte de la nouvelle structure de planification, de rapport et de responsabilisation.

2. Le financement de subventions aux municipalités et aux autres autorités taxatrices est désormais confié aux ministères gardiens appropriés. Les subventions aux municipalités en vertu de cette autorisation législative seront recouvrées par TPSGC auprès des ministères ayant la garde des biens immobiliers et portées au crédit des paiements législatifs.

TABLEAU 7 : DÉPENSES DES GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS PAR PROGRAMME ET SECTEUR D'ACTIVITÉ (cont'd)

(en millions de dollars)						
PROGRAMME	Coût total	Dépenses au 31 mars 1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues à venir
SECTEUR D'ACTIVITÉ	estime					
SERVICES GOUVERNEMENTAUX						
Services immobiliers						
Ottawa - Contrôle de l'accès aux emplacements -	3,6	1,2	2,4	--	--	--
Rénovation (I-APP, MD)						
Ottawa - Nouveaux parcs de stationnement						
Ottawa - Édifice de l'Ouest - Mobilier et temporaires - Construction (I-APP, MD)	2,2	0,6	0,3	0,8	0,5	--
Ottawa - Édifice du Centre - Services publics	25,2	17,7	7,5	--	--	--
Ottawa - Édifice de l'Ouest - Rénovation						
(F-ADP, CT)						
Ottawa - Services publics (terrains)- Reconstruction	88,2	6,8	2,1	16,7	33,4	29,2
(F-ADP, MD)						
Ottawa - Édifice du Centre - Travaux de maçonnerie	7,1	3,9	1,7	1,5	--	--
(F-ADP, MD)						
Ottawa - Édifice commémoratif de l'Est - Rénovation	6,6	5,6	1,1	--	--	--
(réparations) urgents (F-ADP, MD)						
Ottawa - Édifice de la Justice - Rénovation	58,1	55,9	1,4	0,9	--	--
(F-ADP, CT)						
Ottawa - Édifice de l'Est, Aile 1910 - Rénovation	18,4	2,1	15,7	0,6	--	--
(F-ADP, CT)						
Ottawa - Édifice Bates - Rénovation (F-ADP, MD)	24,7	21,9	2,0	0,8	--	--
(F-ADP, CT)						
Toronto - Édifice Dominion Public - Rénovation	30,3	6,4	23,9	--	--	--
(F-ADP, MD)						
Sudbury - IGC, 19, Lisgar - Rénovation (F-ADP, MD)	8,6	3,4	5,2	--	--	--
(F-ADP, CT)						
Lockport - Écluses et barrage St. Andrews -	19,5	16,6	3,0	--	--	--
COLOMBIE-BRITANNIQUE						
Delta - Base de la marine - Rénovation (bureau & entrepôts) (F-ADP, MD)	2,5	0,2	2,3	--	--	--
Surrey - Centre de données fiscales - Rajout	23,1	13,6	9,3	0,2	--	--
Réseau routier du nord-ouest - Reconstruction	472,1	377,6	13,5	13,5	13,5	54,0
(F-ADP, CT)						
Victoria - Nouvel IGC - Rajout, rénovation	11,0	10,3	0,7	--	--	--
(F-ADP, CT)						
Vancouver - Édifice des normes - Rénovation	1,1	0,8	0,3	--	--	--
(F-ADP, MD)						
Sommaire						
Total des dépenses - Grands projets	1 113,2	626,7	165,0	90,2	82,9	148,4
d'immobilisations susmentionnées						
Total des dépenses - Grands projets						
d'immobilisations à faire approuver non mentionnées						
Total des dépenses prévues pour les projets			40,0			
d'immobilisations secondaires						
Total - Programme/Secteur d'activité			273,0			

69

69

69

Tableau 4 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité

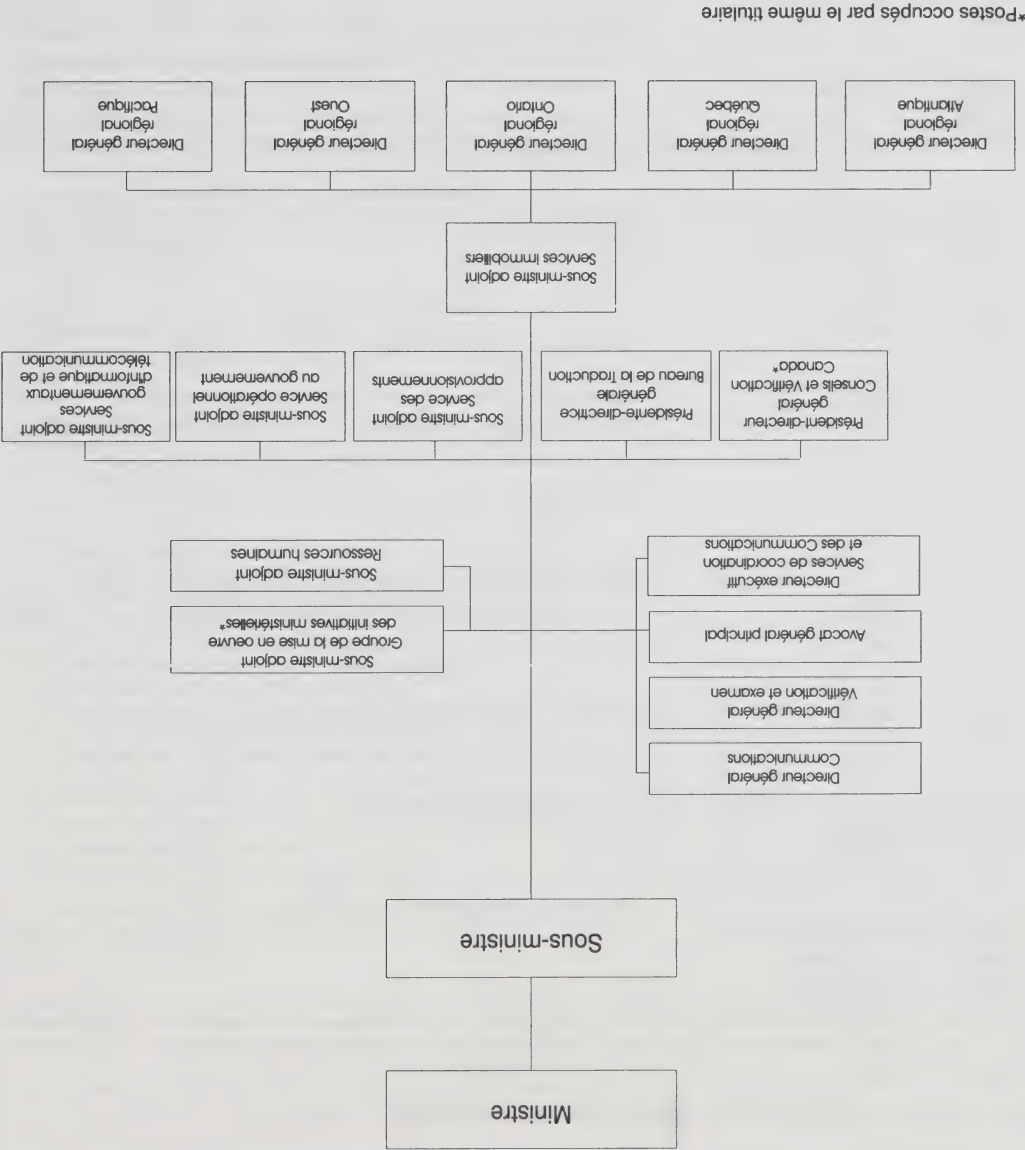
(ETP)				
PROGRAMME				
Secteur d'activité				
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
Prévision	Prévu	Prévu	Prévu	
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
3 915	3 497	3 497	3 497	Services immobiliers
2 001	1 868	1 861	1 861	Service des approvisionnements
862	703	680	680	Receveur général
801	765	763	763	Rémunération de la fonction publique
259	293	289	289	GI/IT - Services communs
315	330	330	330	Conseils et Vérification Canada
1 088	1 154	1 155	1 155	Bureau de la traduction
3 337	2 947	2 833	2 833	Soutien opérationnel
129	--	--	--	Poste non requis:
Groupe Communication Canada				
Total du Programme				
12 707	11 557	11 408	11 408	
SOCIÉTÉS D'ÉTAT				
--	--	--	--	Société du Vieux-Port de Montréal Inc.
--	--	--	--	Queens Quay West Land Corporation
Total du Programme				
12 707	11 557	11 408	11 408	TOTAL DU MINISTÈRE

TABLEAU 5 : DÉTAILS DES BESOINS EN ÉTP

(ETP)				
Prévision				
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
Prévision	Prévu	Prévu	Prévu	
Échelle de salaires (\$)				
2 983	2 658	2 638	2 638	< 30 000
3 216	2 952	2 928	2 928	30 000 - 40 000
2 838	2 528	2 519	2 519	40 000 - 50 000
1 998	1 940	1 871	1 871	50 000 - 60 000
1 048	933	921	921	60 000 - 70 000
500	445	434	434	70 000 - 80 000
124	101	97	97	> 80 000
12 707	11 557	11 408	11 408	Total

TABLEAU 6 : DÉPENSES EN CAPITAL PAR PROGRAMME ET SECTEUR D'ACTIVITÉ

(en millions de dollars)				
PROGRAMME				
Secteur d'activité				
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
dépenses	dépenses	dépenses	dépenses	
Prévision	Prévu	Prévu	Prévu	
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
348,0	273,0	325,9	332,8	Services immobiliers
348,0	273,0	325,9	332,8	Total du Programme/Secteur d'activité



TABEAU 2: ORGANIGRAMME

SECTION IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. Tableaux du sommaire financier

TABLEAU 1 : AUTORISATIONS DE DÉPENSER - RÉSUMÉ DU MINISTÈRE, PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES

Budget	Budget principal des dépenses	Crédit (en milliers de dollars)	
		1998-1999	1997-1998*

Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux			
1	Dépenses de fonctionnement	1 415 798	1 373 624
5	Dépenses en capital	269 432	271 793
(L)	Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux	49	49
(L)	- Traitement et allocation pour automobile	56 213	34 287
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 061	(2 589)
(L)	Fonds renouvelable des Services immobiliers	(20 873)	(19 599)
(L)	Fonds renouvelable des services facultatifs	569	335
(L)	Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'information	388	--
(L)	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	(1 100)	(900)
(L)	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	9 188	21 012
(L)	Paiement de subvention pour l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland	45 900	--
--	Credit non requis	--	2 589
--	Fonds renouvelable des Services immobiliers - Activités à l'appui des objectifs généraux du gouvernement	--	--
--	Poste non requis	--	20 933
Total du Programme			
Programme des sociétés d'Etat			
10	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	13 600	3 000
15	Paiements à la Queens Quay West Land Corporation	4 500	4 100
Total du Programme			
Programme des sociétés d'Etat			
Total du Programme			
1 777 625			
1 701 534			

* Les données du Budget principal des dépenses de 1997-1998 ont été rajustées pour tenir compte de la nouvelle structure de planification, de rapport et de responsabilisation.

Conciliation du Budget principal des dépenses aux Dépenses prévues / Prévion des dépenses

(en milliers de dollars)			
1998-1999			
1997-1998			
Budget principal des dépenses			
1 795 725			
1 708 634			
Programme des services gouvernementaux			
Acquisition d'édifice			
71 771			
Paiement de subvention (paiement législatif)			
37 803			
Dessalement d'actifs			
32 000			
Report de fonds			
31 970			
Programmes de départ d'employés			
21 200			
Autres postes approuvés			
3 980			
25 225			
Total du Programme			
3 980			
219 969			
Programme des sociétés d'Etat			
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.			
3 600			
6 000			
TOTAL - DÉPENSES PRÉVUES / PRÉVISION DES DÉPENSES			
1 803 305			
1 934 603			

Programme des sociétés d'Etat

Plan de dépenses

(en millions de dollars)				
Prévision				
Secteur d'activité	Dépenses			
	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Crédits				
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	9,0	17,2	3,7	0,3
Queens Quay West Land Corporation	4,1	4,5	3,0	3,0
Total - Sociétés d'Etat	13,1	21,7	6,7	3,3

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

Société du Vieux-Port de Montréal Inc.

Objectif

Aménager et entretenir les terrains du Vieux-Port de Montréal en mettant en place l'infrastructure, l'équipement et les services nécessaires.

Description

Les paiements émis fournissent à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. les fonds dont elle a besoin pour aménager et entretenir le site du Vieux-Port de Montréal.

Queens Quay West Land Corporation

Objectif

Fonctionner comme une entreprise de gestion immobilière et d'aliénation en ce qui concerne le site Harbournfront à Toronto.

Description

Les paiements émis permettent de respecter les engagements pris dans le cadre des accords de transfert avec la ville de Toronto, certains promoteurs et les autres parties intéressées afin de fournir une subvention d'exploitation au Harbournfront Centre.

Pour de plus de renseignements sur les activités des sociétés d'Etat de TPSSGC, consulter le rapport annuel de 1997 du président du Conseil du Trésor sur les sociétés d'Etat et les autres sociétés en coparticipation.

- soutenir et maintenir les systèmes administratifs existants et internes du Ministère, y compris l'adaptation des systèmes aux exigences de l'an 2000.

Critères d'évaluation des résultats

- réduction des coûts par service et par utilisateur;
- satisfaction des clients à l'égard de la qualité du service, mesurée par des sondages auprès des clients et des vérifications spécialisées;
- contribution des Opérations ministérielles à l'atteinte des objectifs des secteurs d'activité.

2. Gestion ministérielle

Les efforts porteront sur la qualité et la pertinence des conseils et du soutien fournis au ministre et au sous-ministre en ce qui concerne les questions relatives au portefeuille et au Ministère.

Les responsables de la Gestion ministérielle entendent tout particulièrement :

- établir des mécanismes pour gérer la mise en œuvre d'un régime de gestion du rendement dans les secteurs d'activité de TPSCG;
- intégrer les principes de modernisation de la fonction de contrôleur dans la gestion et la culture de TPSCG;
- élaborer des normes de service et des indicateurs de rendement pour chaque employé;
- mettre en œuvre les systèmes de gestion et de contrôle requis pour évaluer l'efficacité des services fournis aux clients dans le domaine des ressources humaines;
- surveiller la mise en œuvre des initiatives du Ministère en ce qui a trait à La Relève.

Critères d'évaluation des résultats :

- qualité du service (à cette fin, évaluer la satisfaction des clients et effectuer des vérifications et des examens spécialisés);
- soutien opérationnel direct contribuant à l'atteinte des objectifs du secteur d'activité.

ressources humaines, de la gestion du matériel, de la sécurité, du règlement des différends contractuels ainsi que des politiques et de la planification ministérielles. Elle comprend aussi le secrétariat du Ministère et les services juridiques.

Plans et stratégies clés

La stratégie de la Gestion de l'information/Technologie de l'information est constituée de plusieurs éléments reliés entre eux dans le cadre du Plan de gestion de l'information (PGI) du Ministère. TPSCGC a établi un cadre architectural indiquant comment le Ministère s'y prendra pour passer de sa base actuelle à une architecture de GI/TI commune.

La Gestion ministérielle s'efforce de fournir au Ministère des services administratifs communs efficaces et rentables.

Résultats escomptés

Au cours de la période de planification, le Soutien opérationnel compte obtenir des résultats dans les deux secteurs suivants.

1. Gestion de l'information/Technologie de l'information - Opérations ministérielles

La gamme de services de GI/TI – Opérations ministérielles fera de TPSCGC un «utilisateur modèle» de la technologie de l'information au gouvernement. Elle fournira les services de soutien de la gestion de l'information et de la technologie de l'information dont TPSCGC a besoin pour remplir, au nom du gouvernement fédéral, les fonctions administratives essentielles telles que celles de Receveur général du Canada, de même que les fonctions liées à la rémunération, à l'immobilier et à l'achat de produits et de services. Mentionnons également le Bureau de projet de l'an 2000, dont le mandat est de gérer les activités de conversion liées aux programmes ministériels.

Les responsables de la Gestion de l'information/Technologie de l'information – Opérations ministérielles entendent tout particulièrement :

- rationaliser l'infrastructure de la gestion de l'information et de la technologie de l'information de TPSCGC afin de répondre aux besoins des secteurs d'activité du Ministère et de soutenir leurs opérations; soutenir les secteurs d'activité de TPSCGC en favorisant les améliorations grâce aux principaux systèmes de GI/TI en cours de développement;

La Gestion ministérielle s'efforce de fournir au Ministère des services administratifs communs efficaces et rentables.

Soutien opérationnel

Plan de dépenses				
(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Gamme de service				
Crédit				
Gestion de l'information / Technologie de l'information -				
Opérations ministérielles				
Dépenses brutes				
Moins : Recettes à valoir sur le crédit				
Dépenses nettes				
Gestion ministérielle				
Dépenses brutes				
Moins : Recettes à valoir sur le crédit				
Dépenses nettes				
Total - Soutien opérationnel				
Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.				

Objectif

Fournir l'infrastructure ministérielle dont ont besoin le ministre et le sous-ministre pour s'acquitter de leurs responsabilités et fournir aux différents secteurs d'activité de TPSCG des services de gestion de l'information et de la technologie, des services financiers, des services administratifs et des services liés aux ressources humaines et d'autres services dont ils ont besoin pour réaliser, de façon efficace et rentable, leurs stratégies et leurs objectifs de programme.

Description

Le Soutien opérationnel comprend deux gammes de services : Gestion de l'information/Technologie de l'information (GI/TT) – Opérations ministérielles et la Gestion ministérielle.

La gamme de services de GI/TT – Opérations ministérielles consiste à soutenir les opérations et les secteurs d'activité de TPSCG en offrant des services liés à la gestion de l'information et à la technologie de l'information.

Quant à la gamme de services de la Gestion ministérielle, elle consiste à offrir des services de soutien aux cabinets du ministre et du sous-ministre et à offrir des services intégrés à l'échelle nationale dans les domaines des finances, des communications, de la vérification et de l'examen, des

- qualité des produits et des services.

2. Autonomie financière

Depuis sa conversion en organisme de service spécial en 1995, le Bureau a, chaque année, dépassé ses objectifs financiers. Il entend continuer sur sa lancée en s'efforçant d'accroître l'efficacité, de rationaliser le processus de traduction et de fournir au plus bas coût possible des services de traduction de premier ordre, axés sur les besoins des clients.

Le Bureau entend tout particulièrement :

- continuer de travailler à l'élaboration et à la mise en application d'un modèle plus efficace de gestion de la charge de travail dans les unités de production et les points de service;
- poursuivre les négociations avec le syndicat représentant les traducteurs afin de proposer un régime de rémunération avec incitatifs dans le but d'accroître le rendement;
- envisager d'autres débouchés et des stratégies d'exportation pour l'industrie canadienne de la traduction;
- prévoir des systèmes et des outils de gestion efficaces pour les traducteurs et les interprètes afin qu'ils puissent offrir leurs services de la façon la plus efficiente possible;
- essayer de trouver des systèmes permettant de mieux gérer la charge de travail;
- améliorer la technologie et remplacer les systèmes tels que celui utilisé par les interprètes lors de conférences;
- accroître l'interconnectivité électronique pour les unités de traduction logées chez le client.

Critères d'évaluation des résultats :

- réduction de l'écart entre les recettes et les dépenses;
- atteinte des objectifs financiers;
- satisfaction du client;
- qualité des produits et des services.

avec les organismes internationaux à qui il fournit également des services de traduction.

◆ **La Relève** – Le Bureau a élaboré et commencé à mettre en œuvre un plan d'action pour tous ses employés, quel que soit leur niveau. Il poursuivra ce travail au cours de 1998-1999 et accordera une attention toute particulière aux partenariats avec le secteur privé.

◆ **Technologie de l'information** – Le Bureau continuera d'étudier l'incidence des nouvelles tendances technologiques sur ses activités afin d'améliorer son rendement administratif et opérationnel.

Résultats escomptés

Au cours de la période de planification, le Bureau de la traduction compte obtenir des résultats dans les deux secteurs suivants.

1. Qualité des services

Le Bureau continuera à fournir des produits et des services de traduction, d'interprétation et de terminologie et d'autres produits et services linguistiques rentables et de qualité supérieure.

Le Bureau entend tout particulièrement :

- continuer de fournir des services répondant aux besoins nouveaux et sans cesse croissants des clients; mettre l'accent sur les ententes de prestation de services personnalisés en portant une attention particulière aux besoins et aux obligations des principaux clients;
- continuer d'avoir recours à la technologie des communications pour être plus en mesure de répondre aux besoins des clients;
- continuer de fournir gratuitement TFRMIUM une banque terminologique française et anglaise en ligne aux organismes de la fonction publique;
- continuer de trouver et de mettre en œuvre des moyens d'accroître l'efficacité en reliant la terminologie aux opérations de traduction.

Critères d'évaluation des résultats :

- ratio recettes par rapport aux dépenses;
- atteinte des objectifs financiers;
- degré de satisfaction des clients;

Au cours de la période de planification, le Bureau de la traduction compte obtenir des résultats dans deux secteurs : la qualité des services et l'autonomie financière.

initiatives telles que celle consistant à diversifier les modes de prestation de services et la pratique de l'optionnalité représentent aussi un défi, car les ministères mettent à l'essai et utilisent les ressources de l'extérieur pour répondre à leurs besoins.

Un autre facteur déterminant est le marché international de la traduction, qui se développe rapidement. Les entreprises de traduction de l'étranger se regroupent afin de devenir plus concurrentielles. Certaines ont déjà commencé à percer le marché canadien. L'industrie canadienne de la traduction devra se consolider et se positionner sur le marché canadien, tout en prenant sa part du marché international. En tant que chef de file de l'industrie de la traduction au Canada, le Bureau de la traduction aura un rôle clé à jouer en aidant l'industrie de la traduction à relever ces défis.

Plans et stratégies clés

Le Bureau se prépare à relever de nouveaux défis en se repositionnant, en élargissant son marché et en s'appuyant à mieux répondre aux besoins des clients et en mettant à

davantage l'accent sur le service.

Voici les points auxquels le Bureau va accorder une attention particulière au cours de la période de planification.

◆ **Présence nationale** – Le Bureau a toujours joué un rôle important en ce qui concerne la promotion de la dualité linguistique canadienne et des minorités de langues officielles en fournissant des services de terminologie et de normalisation, et il continuera à le faire. De plus, il continuera de collaborer avec l'Office de la langue française du Québec dans les domaines de la terminologie et de la normalisation.

Le bassin de compétences du Bureau de la traduction demeure un atout important pour le gouvernement fédéral, car il lui permet de respecter ses engagements en vertu de la Politique sur les langues officielles. La collaboration avec le commissaire aux langues officielles et le Conseil du Trésor sur les questions de normalisation confirme le leadership du Bureau dans ce domaine.

◆ **Présence internationale** – La participation active aux forums internationaux sur *La francophonie* a contribué à faire du Bureau un organisme reconnu. Le Bureau a l'intention de miser sur son image internationale et de renforcer ses liens avec la communauté internationale et

Bureau de la traduction

Plan de dépenses

(en millions de dollars)				
	Prévision	dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000
Crédit	Dépenses brutes	39,1	36,8	36,9
	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	--	--	--
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	Dépenses nettes	39,1	36,8	36,9
	Dépenses brutes	107,5	109,0	104,2
	Moins : Recettes	91,1	99,8	97,9
Ressources nettes utilisées (fournies)		16,4	9,2	6,4
Total - Bureau de la traduction		55,5	46,0	43,2
Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.		40,3		

Objectif

Fournir des produits et des services de traduction, d'interprétation et de terminologie efficaces et rentables au Parlement, aux tribunaux et aux ministères et organismes fédéraux; fournir ces produits et services sur demande aux autres administrations publiques du Canada et aux organisations internationales et en arriver à un équilibre entre les coûts de fonctionnement du Bureau de la traduction et les sommes provenant des crédits, ainsi que les recettes générées par ces produits et services.

Description

Le Bureau de la traduction est devenu un organisme de service spécial en 1995. Bien que les services de traduction (dans les deux langues officielles et dans plus de cent autres langues) offerts par le Bureau aux autres ministères et organismes fédéraux soient maintenant facultatifs et fournis selon le principe du recouvrement des coûts, le Bureau demeure le seul fournisseur de services de traduction et d'interprétation au Parlement, ces services étant financés au moyen de crédits. Il continue aussi d'uniformiser la terminologie utilisée au sein de l'administration publique fédérale.

Facteurs externes ayant une incidence sur le secteur d'activité

Les facteurs suivants influent sur le Bureau. Les efforts que déploie le Bureau pour trouver des moyens plus efficaces de fournir ses services donneront lieu à de nouveaux défis. Des

Les services de traduction (dans les deux langues officielles et dans plus de cent autres langues) offerts par le Bureau aux autres ministères et organismes fédéraux sont maintenus selon le principe du recouvrement des coûts.

- Critères d'évaluation des résultats :**
- Le rendement sera mesuré au moyen d'un système d'évaluation rentable et d'indicateurs pertinents appliqués à chacun des résultats clés.

2. Amélioration du service à la clientèle

CVC compte améliorer continuellement tous les aspects du service à la clientèle.

Il veillera particulièrement à ce qui suit :

- améliorer le processus suivi pour recueillir les commentaires des clients sur le rendement de CVC, les évaluer et en rendre compte;
- faire voir la fonction de contrôleur comme un aspect important de la prestation des services axé sur des secteurs stratégiques du gouvernement;
- faire le suivi des dossiers relatifs au rendement avec les clients;
- revoir les modes de prestation et les services au besoin.

Critères d'évaluation des résultats :

- Le rendement sera mesuré au moyen d'un système d'évaluation rentable et d'indicateurs pertinents appliqués à chacun des résultats clés.

3. Autonomie financière

CVC a l'intention de devenir un modèle pour les autres organismes du secteur privé dans le domaine de la gestion financière.

Il veillera particulièrement à ce qui suit :

- faire fructifier les profits qu'il a réalisés au cours des deux dernières années et maintenir un surplus opérationnel net dans les années à venir, tout en faisant en sorte que ses taux assurent le recouvrement de tous les coûts;
- réduire au minimum les frais généraux;
- optimiser le recours à la technologie;
- établir un programme de recouvrement des coûts pour *Optimum : la revue de gestion du secteur public.*

Critères d'évaluation des résultats :

- Le rendement serait mesuré au moyen d'un système d'évaluation rentable et d'indicateurs pertinents appliqués à chacun des résultats clés.

service à la clientèle, CVC veillera à maintenir l'équilibre entre les dépenses de son fonds renouvelable et les recettes provenant de ses consultations et de ses vérifications.

CVC créera une organisation plus ouverte et plus souple en investissant de façon stratégique dans la formation et le perfectionnement ainsi que dans les technologies de l'information. Il continuera à fournir au gouvernement des services qui respectent les exigences des clients en matière de sécurité et tiennent compte des cordes sensibles de la fonction publique, à donner des conseils confidentiels à la haute direction et à appuyer la stratégie du gouvernement à l'égard des petites entreprises.

Résultats escomptés

Au cours de la période de planification, CVC compte obtenir des résultats dans trois domaines :

1. Gestion plus efficace du secteur public

CVC favorise l'accroissement de l'efficacité de la gestion de la fonction publique, particulièrement en offrant à ses clients des services abordables, axés sur la clientèle et du développement dans le domaine de la gestion et de l'administration du secteur public et crée des outils et des méthodes permettant de mettre au point de nouveaux produits et de nouveaux services qui facilitent le transfert de connaissances et d'expertise à la clientèle et au secteur public grâce à l'établissement de partenariats ou de contrats avec de petites entreprises.

CVC veillera particulièrement à ce qui suit :

- jouer un rôle de chef de file en faisant évoluer la gestion et les opérations du secteur public, tant dans le cadre des services à la clientèle qu'à titre de centre d'expertise;
- faire en sorte que ses services soient continuellement adaptés aux besoins des ministères, des sociétés et des organismes fédéraux;
- perfectionner, transférer et partager ses connaissances par des publications, des conférences et des mandats de consultation et de vérification.

*CVC favorise
l'accroissement de
l'efficacité de la gestion
de la fonction publique,
particulièrement en
offrant à ses clients des
services abordables, axés
sur la clientèle et
innovateurs.*

Facteurs externes ayant une incidence sur le secteur d'activité

Le fait que les ministères réduisent leur personnel, cherchent des moyens de réduire les coûts de fonctionnement, envisagent d'autres modes de prestation des services et éliminent les tâches administratives superflues aura des répercussions sur la demande des services de CVC. Celui-ci continuera d'améliorer ses compétences et ses services de manière à pouvoir répondre aux besoins changeants du gouvernement fédéral et de la fonction publique.

Pendant la période de planification, CVC verra ses services de consultation en environnement s'accroître considérablement au fur et à mesure que les ministères élaboreront et mettront en œuvre leurs stratégies de développement durable. Actuellement, CVC appuie plus de la moitié de toutes les activités ministérielles dans ce domaine.

CVC s'attend également à une croissance semblable pour ce qui est de ses services de gestion de l'information, étant donné que les ministères doivent prévoir et mettre en œuvre les modifications nécessaires pour faire face aux changements de programmation requis pour l'an 2000.

L'accent que le Conseil du Trésor met sur la gestion du risque, la responsabilisation et la fonction de contrôleur créera également une demande pour l'élaboration de politiques, de processus et de cadres de formation pertinents à l'intention des ministères.

En dernier lieu, la demande à l'égard des services de consultation internationaux, qui jouissent d'une excellente réputation auprès des gouvernements des pays en développement, pourrait s'accroître considérablement si le gouvernement fédéral décide de faire activement la promotion de son expertise à l'étranger.

Plans et stratégies clés

CVC poursuivra ses efforts afin d'être le fournisseur par excellence du gouvernement fédéral dans le domaine des services de consultation et de vérification. Ses services et son expérience du secteur public demeureront pertinents et recherchés dans un proche avenir, compte tenu de la rationalisation continue du secteur public.

Le maintien de la stabilité financière représente un défi permanent pour ce secteur d'activité. En améliorant continuellement son rendement dans tous les secteurs du

CVC poursuivra ses efforts afin d'être le fournisseur par excellence du gouvernement fédéral dans le domaine des services de consultation et de vérification.

Conseils et Vérification Canada

Plan de dépenses

(en millions de dollars)				
Prévision	Dépenses des dépenses	1997-1998	1998-1999 prévues	Dépenses 1999-2000 prévues
Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada				
Dépenses brutes	45,8	59,7	59,7	59,7
Moins : Recettes	46,7	60,8	60,8	60,8
Ressources nettes utilisées (fournies)	(0,9)	(1,1)	(1,1)	(1,1)
Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.				

Objectifs

Contribuer de façon importante, par l'entremise des employés et au moyen des services fournis, à une meilleure gestion du secteur public et à l'amélioration des opérations au Canada et à l'étranger; et

Équilibrer les coûts de fonctionnement de Conseils et Vérification Canada et les recettes attribuables aux frais de services payés par les clients.

Description

Conseils et Vérification Canada (CVC) est un organisme de service spécial qui fournit, contre rémunération, des services optionnels de consultation et de vérification aux ministères et organismes fédéraux. Les services de CVC peuvent également être mis à la disposition des gouvernements étrangers et des organismes internationaux. CVC aide ses clients à mieux servir leur public en améliorant la gestion, les opérations et l'administration du secteur public, tout en respectant les priorités et les besoins du gouvernement. Le service à la clientèle et le partage de compétences du secteur public sont fondés sur l'excellence. Les services de vérification, qui sont fournis sur demande, comprennent l'examen et la gestion des vérifications internes, la vérification des coûts, la vérification de contrôle et la vérification des contributions. Les services de consultation, également offerts sur demande, comprennent les éléments suivants : examen et évaluation, gestion de projets, gestion de l'information, centre de soutien des systèmes partagés, économie et règlementation, gestion de l'environnement, gestion de conflits et développement organisationnel, services financiers et innovateurs, conseils de gestion des connaissances et services internationaux.

Conseils et Vérification Canada (CVC) est un organisme de service spécial qui fournit, contre rémunération, des services optionnels de consultation et de vérification aux ministères et organismes fédéraux.

Critères d'évaluation des résultats :

- présentation d'un portefeuille complet de produits et de services d'infrastructure, par exemple des services de répertoire pour l'ensemble de l'administration gouvernementale interconnectés avec les ministères et des organismes de l'extérieur;
- expansion des services liés à Internet et de l'édition; accès amélioré et simplifié aux services et à l'information du gouvernement pour le grand public;
- nouveaux produits et services à l'appui des transactions d'affaires.

2. Rationalisation des services et des ressources

Les Services communs de GI/TT se concentreront dans les domaines où il est évident que les SGTI peuvent ajouter de la valeur et se retireront des domaines qui sont mieux servis par le secteur privé, en veillant particulièrement à ce qui suit :

- gérer l'élaboration et la présentation de solutions en matière de services communs basées sur un partenariat et des accords de financement clairs ainsi que sur une analyse de rentabilisation reconnue;
- créer de nouveaux modes de prestation des services et présenter de nouvelles technologies dans le cadre du modèle de gestion des services en collaborant avec le secteur privé pour réduire les coûts;
- évaluer la prestation actuelle des services afin de déterminer les possibilités et les avantages offerts par la diversification des modes de prestation des services.

Critères d'évaluation des résultats :

- amélioration des délais d'intervention grâce aux nouvelles ententes et alliances relatives à la prestation des services;
- mesure dans laquelle les produits et les services commerciaux personnalisés sont utilisés;
- création de nouveaux services d'infrastructure afin de répondre aux nouveaux besoins des ministères.

3. Mise en œuvre d'une infrastructure électronique commune pour l'accès à l'information et le commerce électronique

Les Services communs de GI/TT établiront, pour le gouvernement, une infrastructure électronique commune et des services connexes qui répondront aux nouveaux besoins du gouvernement et qui exploiteront les nouvelles technologies en mettant l'accent sur les initiatives partagées par des clients pour lesquelles il existe des sources de financement évidentes. Pour ce faire, ils veilleront particulièrement à ce qui suit :

- élaborer et soutenir des applications et des initiatives communes liées au commerce électronique;
- établir et gérer un réseau de base unique pour le gouvernement;
- appuyer les initiatives de prestation de services à guichet unique du gouvernement, y compris les programmes de TPSCG;
- continuer à gérer le site Internet du Canada (<http://canada.gc>).

Les Services communs de GI/TT se concentreront dans les domaines où il est évident que les SGTI peuvent ajouter de la valeur et se retireront des domaines qui sont mieux servis par le secteur privé.

Les Services communs de GI/TT établiront, pour le gouvernement, une infrastructure électronique commune et des services connexes.

infrastructure et des services communs à l'échelle de l'administration gouvernementale.

Les SGTI offriront les types de services suivants :

- ◆ des services d'accès permettant d'interconnecter les ministères aux applications communes et aux applications centrales essentielles, l'accent étant mis particulièrement sur la mise en œuvre du commerce électronique;
- ◆ des services de GI/TI dérivés, découlant des services de GI/TI qui appuient les fonctions essentielles de TPSCGC, mais qui peuvent également répondre aux besoins d'autres ministères;
- ◆ des services «de courrage et de gestion», qui permettent de regrouper les besoins de la clientèle afin de renforcer la demande et de trouver des sources d'approvisionnement concurrentielles sur le marché commercial.

Résultats escomptés

Au cours de la période de planification, les Services communs de GI/TI comptent obtenir des résultats dans les trois domaines suivants :

1. Gestion efficace et efficiente des Services communs de GI/TI

Les SGTI gèreront la prestation des Services communs de GI/TI, notamment les télécommunications et les services de messagerie électronique, en veillant particulièrement à ce qui suit :

- modifier leur rôle, en passant de la prestation de services directs au courrage et à la gestion à valeur ajoutée de l'infrastructure et des services communs pour le compte du gouvernement;
- compter davantage sur le secteur privé pour la prestation des services quand cela est pertinent et rentable;
- permettre l'accès universel aux services du gouvernement.

Critères d'évaluation des résultats :

- mesure dans laquelle le coût unitaire des services d'infrastructure diminue grâce aux achats concurrentiels et au regroupement de la demande.

Les SGTI gèreront la prestation des Services communs de GI/TI, notamment les télécommunications et les services de messagerie électronique.

Les services de GI/TT offrent comprennent la gestion de l'information et des applications, les télécommunications et les services informatiques.

Facteurs externes ayant une incidence sur le secteur d'activité

Le secteur d'activité des Services communs de GI/TT est administré par la Direction générale des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI).

Au moment de leur création, il était prévu que les SGTI deviendraient un organisme de service spécial. Depuis, toutefois, plusieurs facteurs externes ont incité le ministère à remettre cette orientation en question. La déréglementation de l'industrie des télécommunications – le premier de ces facteurs – a modifié le rôle joué traditionnellement par les SGTI relativement aux achats en vrac et à la vente de services. En raison de la concurrence accrue du secteur privé dans le domaine de l'information qui s'exerçait généralement pour l'obtention de marchés gouvernementaux limités, les SGTI ont dû établir des relations complémentaires plutôt que concurrentielles. En deuxième lieu, en raison de l'Examen des programmes, le ministère a dû axer ses ressources spécialisées limitées sur ses programmes essentiels de services communs. Les politiques gouvernementales touchant la diversification des modes de prestation des services et de l'optionnalité en matière de sélection des fournisseurs pourraient avoir une incidence sur le succès de la mise en oeuvre d'une infrastructure et de services communs.

Compte tenu de ce contexte, les Services communs de GI/TT se sont repositionnés en tant qu'agent ou «courtier» de services communs de GI/TT. Leur rôle consiste à travailler en collaboration avec les ministères et les organismes clients pour établir une demande commune et à trouver les biens et les services qui conviennent sur un marché concurrentiel.

Plans et stratégies clés

En tant que responsable de la GI/TT à TPSCG, les SGTI se sont engagés à faire du Ministère un «utilisateur modèle» de la technologie de l'information. À cette fin, ils fourniront les services de GI/TT qui répondent autant à la demande des secteurs d'activité des services communs qu'aux besoins administratifs internes. Lorsque les fonds seront disponibles et qu'il y aura une demande suffisante de la clientèle, les SGTI tireront profit des avantages reconnus des produits et des services de GI/TT du Ministère en fournissant une

Les Services communs de GI/TT se sont repositionnés en tant qu'agent ou «courtier» de services communs de GI/TT.

Gestion de l'information/ technologie de l'information (GI/ TI) - Services communs

Plan de dépenses

(en millions de dollars)				
Prévision	dépenses	1997-1998	1998-1999	1999-2000
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
2000-2001	prévues	prévues	prévues	prévues
Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informa-tique	Dépenses brutes	176,7	170,4	161,8
Moins : Recettes		176,7	170,0	161,4
Ressources nettes utilisées (fournies)	--	0,4	0,4	0,4
Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.				

Objectif

Faciliter l'accès universel à l'information et accroître la capacité de faire des affaires par voie électronique pour l'ensemble de l'administration fédérale et pour tous ses clients en planifiant et en coordonnant les télécommunications et en fournissant une infrastructure de services communs de GI/ TI.

Description

Les Services communs de GI/ TI fournissent les services d'accès permettant d'interconnecter les autres ministères aux applications communes et centrales de TPSSGC et mettent l'accent sur l'infrastructure et les services de GI/ TI nécessaires à la mise en œuvre du commerce électronique en tant que moyen par excellence de faire des affaires.

Les Services communs de GI/ TI fournissent des services «dérivés» découlant des services essentiels de GI/ TI de TPSSGC lorsque ils peuvent répondre aux besoins des autres ministères. Ils offrent également un centre d'expertise qui permet d'évaluer les besoins en GI/ TI actuels et nouveaux, de trouver sur le marché les produits et les services pouvant répondre à ces besoins, d'agir en tant que courtier pour le gouvernement afin de faire concorder les demandes des clients et les solutions offertes, et de gérer certains services communs de GI/ TI. Les Services communs de GI/ TI cherchent à atteindre ces objectifs en établissant des partenariats avec les ministères fédéraux, les autres niveaux de gouvernement et le secteur privé.

Les Services communs de GI/ TI fournissent les services d'accès permettant d'interconnecter les autres ministères aux applications communes et centrales de TPSSGC.

Critères d'évaluation des résultats :

Indicateurs quantitatifs suivants :

- valeur en dollars des remises recouvrées; exactitude avec laquelle les prestations de retraite sont calculées;
- valeur en dollars ou nombre de transferts effectués à partir du Compte de pension de retraite de la fonction publique par suite de la diversification des modes de prestation des services, notamment les initiatives de privatisation et les transferts aux provinces;
- nombre de nouveaux calculs des pensions associés à l'équité en matière d'emploi et aux paiements rétroactifs découlant des négociations collectives;
- mesure dans laquelle les coûts unitaires des services aux rentiers sont réduits.

Indicateurs de la qualité suivants :

- Le niveau de satisfaction des clients, notamment les organismes centraux, à l'endroit de la qualité des services, évaluée au moyen de commentaires des clients, de sondages effectués par des firmes indépendantes ou de vérifications de la gestion.

Critères d'évaluation des résultats :

Mesures quantitatives suivantes :

- coûts de mise en œuvre que les ministères n'ont pas à payer grâce à l'automatisation et au soutien des systèmes offerts pour l'équité en matière d'emploi, les négociations collectives et la transition vers d'autres modes de prestation des services;
- nombre de conventions collectives mises en œuvre;
- tendance vers la réduction des coûts unitaires de fonctionnement ou des délais d'exécution pour certaines opérations clés;
- nombre de spécialistes de la rémunération au sein de l'administration gouvernementale qui ont acquis une formation complète sur les nouvelles politiques en matière de rémunération;
- volume des remises effectuées selon les normes établies.

Indicateurs de la qualité suivants :

Le niveau de satisfaction des clients, notamment les organismes centraux, à l'endroit de la qualité des services, évaluée au moyen de commentaires des clients, de sondages effectués par des firmes indépendantes ou de vérifications de la gestion.

2. Administration des pensions

Dans ce domaine, les principaux résultats visés consistent à recouvrer avec exactitude et efficacité les cotisations de l'employeur et des employés, à calculer avec exactitude les prestations de retraite ou les autres avantages en fonction des relevés de salaire et des états de service et à gérer les services d'allocations aux rentiers avec efficacité.

La Rémunération de la fonction publique veillera particulièrement à ce qui suit :

- assurer l'exactitude du calcul des paiements versés dans le cadre du Programme d'encouragement à la retraite anticipée;
- assurer l'exactitude du calcul des avantages liés à la transférabilité des pensions;
- assurer l'exactitude du calcul des avantages liés à l'équité en matière d'emploi et aux négociations collectives en cas de paiement rétroactif;
- améliorer le service aux rentiers en gérant efficacement les activités du centre d'appel.

Les principaux résultats que vise l'administration des pensions consistent à recouvrer avec exactitude et efficacité les cotisations de l'employeur et des employés, à calculer avec exactitude les prestations de retraite ou les autres avantages en fonction des relevés de salaire et des états de service et à gérer les services d'allocations aux rentiers avec efficacité.

4. Renouveler les effectifs

Le secteur de la Rémunération veillera à ce que les spécialistes du développement des systèmes, de la rémunération et des avantages sociaux, de la formation et de la documentation aient les outils, les compétences, les connaissances, les valeurs et l'expérience dont ils ont besoin pour travailler avec tout le professionnalisme voulu.

Résultats escomptés

Pendant la période de planification, la Rémunération de la fonction publique compte obtenir des résultats dans deux domaines :

1. Opérations de la paye

Les principaux résultats visés consistent à mettre en œuvre les conventions collectives et les politiques de l'employeur en matière de rémunération avec rentabilité et rigueur, à former et à maintenir au sein de l'effectif des spécialistes en rémunération qualifiés et compétents, et à gérer avec efficacité et précision le traitement de la paye, la comptabilité et les avantages sociaux, ainsi que les services de remise d'impôt.

Le secteur de la Rémunération de la fonction publique veillera particulièrement à ce qui suit :

- favoriser la rentabilité en réduisant, pour les ministères, les coûts de mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi et des négociations collectives;
- favoriser la rentabilité de la réforme de la fonction publique en réduisant les coûts associés à la transition vers d'autres modes de prestation des services;
- veiller à ce que les mesures fiscales fédérales et provinciales soient appliquées correctement, notamment en ce qui concerne la réforme des régimes de pension du Canada et du Québec;
- favoriser la rentabilité en réduisant les coûts unitaires de fonctionnement;
- améliorer le service en diffusant et en respectant les normes de service établies récemment par suite de l'initiative du gouvernement lié aux services de qualité.

Les principaux résultats visés consistent à mettre en œuvre les conventions collectives et les politiques de l'employeur en matière de rémunération avec rentabilité et rigueur, à former et à maintenir au sein de l'effectif des spécialistes en rémunération qualifiés et compétents, et à gérer avec efficacité et précision le traitement de la paye, la comptabilité et les avantages sociaux, ainsi que les services de remise d'impôt.

collectives, l'équité en matière d'emploi et la classification des emplois représentent certains éléments particuliers à cet égard. Compte tenu du caractère délicat, de l'importance et de la nature même des services de rémunération, ce secteur ne peut demeurer efficace que s'il maintient avec les clients et les intervenants des liens ouverts et adaptés à leurs besoins.

Plans et stratégies clés

Le Secteur de la rémunération a élaboré quatre stratégies pour faire face à la situation :

1. Appuyer la réforme de la fonction publique et ses objectifs constant à accroître l'autonomie ministérielle et à créer des partenariats avec les provinces et le secteur privé

Cette stratégie consiste à favoriser l'établissement des organismes issus de la diversification des modes de prestation des services au sein du gouvernement (Agence Parcs Canada et Agence canadienne des douanes et du revenu), à mettre en œuvre l'équité en matière d'emploi, les négociations collectives et le Système de classification universel en mettant l'accent sur la réduction des coûts de mise en œuvre dans l'administration gouvernementale, et à mettre en application la Stratégie d'information financière (SIF) ainsi que les mesures prévues dans les budgets fédéraux et provinciaux, notamment la réforme des régimes de pension du Canada et du Québec et du régime fiscal.

2. Améliorer le service et réduire les coûts en investissant dans la technologie

Cela consiste à améliorer la qualité du service et les normes de service, à assurer la conversion à une infrastructure de paiements modernisés et à veiller à ce que les systèmes informatiques soient prêts pour l'an 2000.

3. Faire preuve d'intégrité, d'ouverture et de souplesse

Au cours de la période de planification, le secteur d'activité aura recours à diverses méthodes pour favoriser le dialogue avec la collectivité. Il consultera celle-ci au sujet des résultats obtenus pendant l'exercice précédent qui sont publiés dans son rapport annuel, participera, de concert avec les ministères, aux activités de l'Association des gestionnaires en rémunération, et collaborera avec le personnel du Conseil du Trésor et les ministères à l'exécution de projets visant à mettre en œuvre la réforme de la fonction publique.

Rémunération de la fonction publique

Plan de dépenses

(en millions de dollars)				
Prévision	des dépenses	1997-1998	1998-1999 prévues	1999-2000 prévues
Dépenses brutes				
Moins : Recettes à valoir sur le crédit				
44,3	45,6	40,8	3,5	40,8
Total - Rémunération de la fonction publique				
35,2	42,1	37,3	37,3	37,3
Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.				

Objectif

Fournir des services communs caractérisés par la rentabilité, la rigueur et la rapidité d'exécution, notamment effectuer des paiements et traiter des comptes, dans le cadre de l'administration de la paye, des avantages sociaux et des régimes de pension.

Description

La Rémunération de la fonction publique se charge d'administrer les processus de paye et de pension du gouvernement, notamment de mettre au point et d'entretenir des systèmes informatiques ainsi qu'une infrastructure nationale de bureaux de services, afin de permettre aux ministères d'administrer la paye et les avantages sociaux conformément aux conventions collectives et aux politiques en matière de rémunération établies par le Conseil du Trésor et aux fins de l'administration de la Loi sur la pension de la fonction publique. Cette section d'activité offre également des services spécialisés relativement aux pensions au ministère de la Défense nationale et à la Gendarmerie royale du Canada (GRC) pour l'administration de leurs régimes.

La Rémunération de la fonction publique se charge d'administrer les processus de paye et de pension du gouvernement.

Plusieurs facteurs inciteront les services de rémunération à apporter des changements, notamment la réforme du secteur public, l'évolution technologique, le fait que le public jette un regard plus attentif sur les activités et que les services suscitent davantage d'attentes, ainsi que la nécessité de renouveler les effectifs. L'accroissement de l'autonomie ministérielle, la collaboration fédérale-provinciale, la diversification des modes de prestation des services, la stratégie d'information financière, les négociations

- services, telle que mesurée par la rétroaction des clients, les sondages menés par les sociétés indépendantes ou les vérifications de gestion et, dans le cas des Comptes publics, l'opinion du vérificateur général dans son rapport annuel et les lettres de recommandation;
- la mesure dans laquelle les comptes sont tenus à jour et les rapports sont produits en temps opportun, de façon précise et complète, et d'une manière uniforme et comparable d'une année à l'autre;
- l'atteinte des objectifs fixés pour les principales étapes.

- reprendre la conception du chèque du Receveur général afin d'en améliorer la sécurité et d'assurer son intégrité continue et son acceptabilité à titre de moyen de paiement. Le lancement du nouveau chèque se fera en temps opportun pour que ce projet contribue au succès des initiatives liées au nouveau millénaire.

Critères d'évaluation des résultats :

- le degré auquel les paiements et les autres services correspondent aux normes établies en matière de rapidité d'exécution, de précision, d'intégrité, de sécurité et d'efficacité;
- la mesure dans laquelle les clients, notamment les organismes centraux, sont satisfaits de la qualité des services, telle que mesurée par la rétroaction des clients, les sondages menés par des sociétés indépendantes ou les vérifications de gestion;
- l'atteinte des objectifs fixés pour les principales étapes.

2. Comptabilité et rapports

La comptabilité et les résultats des rapports comprennent la tenue des comptes du Canada et la préparation des états financiers du gouvernement d'une façon efficiente.

Le Receveur général remplira particulièrement les fonctions suivantes :

- tenir à jour, de façon efficiente, les comptes du Canada et produire les états financiers du gouvernement;
- améliorer la précision et l'intégrité de la comptabilité du gouvernement en établissant un modèle de comptabilité du secteur privé et en utilisant la comptabilité d'exercice pour toutes les opérations et la capitalisation des immobilisations (cette initiative exigera une réorganisation importante de la fonction de la comptabilité centrale);
- fournir plus rapidement des renseignements financiers d'importance aux organismes centraux et au Parlement;
- perfectionner ou modifier tous les systèmes de rémunération et du Receveur général afin de permettre la mise en œuvre de la stratégie d'information financière.

Critères d'évaluation des résultats :

- le degré de satisfaction des clients, notamment les organismes centraux, en ce qui concerne la qualité des

La comptabilité et les résultats des rapports comprennent la tenue des comptes du Canada et la préparation des états financiers du gouvernement d'une façon efficiente.

électronique du Conseil du Trésor. En outre, le Receveur général s'assurera que les activités commerciales menées avec les partenaires soient équitables et transparentes.

4. Renouvellement de la main-d'œuvre

La clé du succès, en ce qui concerne le renouvellement de la main-d'œuvre, consistera à conjuguer nos efforts. À cette fin, le Receveur général veillera à ce que les employés aient les outils, les compétences, les valeurs et l'expérience dont ils ont besoin pour remplir leurs fonctions et assumer leurs responsabilités avec un degré élevé de professionnalisme.

Résultats escomptés

Au cours de la période de planification, le Receveur général concentrera ses efforts dans les deux secteurs suivants :

1. Opérations du Trésor

Les résultats visés dans ce secteur comprennent la gestion efficiente des opérations du Trésor fédéral et l'émission des paiements du Receveur général pour les programmes gouvernementaux.

Le Receveur général remplira particulièrement les fonctions suivantes :

- contribuer à l'efficacité globale du gouvernement, améliorer le service fourni au public, aux ministères fédéraux et aux gouvernements provinciaux en émettant des paiements et en fournissant des services connexes à l'appui des initiatives mixtes fédérales-provinciales;
- fournir des services plus efficaces et plus complets aux ministères chargés de programmes en élargissant le système des paiements du Receveur général afin de fournir des services mieux intégrés, plus souples et plus efficaces;
- améliorer le service au public et l'efficacité des opérations du Trésor en utilisant davantage le commerce électronique pour la perception des recettes et l'émission des paiements;
- améliorer le service au public et réduire les coûts en utilisant davantage le virement automatique pour les paiements du gouvernement fédéral dans les comptes bancaires des bénéficiaires, faisant passer le taux d'utilisation de 60 % à 65 % pour ce qui est des paiements du Receveur général;

Les opérations du Trésor visent la gestion efficiente des opérations du Trésor fédéral et l'émission des paiements du Receveur général pour les programmes gouvernementaux.

changements exigent également que le secteur d'activité travaille en étroite collaboration avec les fournisseurs afin d'évaluer de quelle façon leurs expertises et services pourraient améliorer la prestation des services du Receveur général.

Plans et stratégies clés

Le secteur d'activité du Receveur général a élaboré les solutions stratégiques suivantes pour faire face à ces défis.

1. Appui à la réforme du secteur public

Le secteur d'activité appuiera l'initiative fédérale visant à améliorer la gestion financière en mettant l'avant la stratégie d'information financière (SIF). La SIF fournira plus rapidement des renseignements financiers d'importance aux organismes centraux et au Parlement. Les recommandations du Groupe de travail indépendant sur la modernisation des fonctions de contrôle au sein de l'administration fédérale auront aussi des répercussions sur le secteur d'activité. Le Receveur général préparera, de concert avec le Secrétaire du Conseil du Trésor, un plan visant à appliquer toutes les recommandations pertinentes.

Le secteur d'activité appuiera également les ministères chargés de programmes dans l'exécution de projets mixtes fédéraux-provinciaux.

2. Innovation technologique

Le secteur d'activité du Receveur général vise à abandonner progressivement les documents papier; à cette fin, il tente d'améliorer ses systèmes et processus de prestation de services. Il joue un rôle de premier plan dans la percée du gouvernement dans le domaine du commerce électronique en créant une infrastructure plus efficace concernant la perception et le traitement des recettes de même que les décaissements. Cette infrastructure permettra d'appuyer les ministères chargés de programmes dans leurs initiatives visant à réduire les frais administratifs tout en améliorant le service à la clientèle.

3. Intégrité, transparence et réceptivité

Le secteur d'activité du Receveur général continuera d'encourager le dialogue avec ses clients et partenaires. Par exemple, il participera de façon active aux divers forums tels que le Conseil consultatif de l'Association canadienne des paiements et le Comité sur le commerce

*Le secteur d'activité du
Receveur général a
élaboré les solutions
stratégiques suivantes
pour faire face à ces
défis : appui à la réforme
du secteur public;
innovation technologique;
intégrité, transparence et
réceptivité;
renouvellement de la
main-d'œuvre.*

Receveur général

Plan de dépenses

(en millions de dollars)				
Prévision				
des dépenses	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
prévues	prévues	prévues	prévues	prévues
Dépenses brutes	136,5	124,4	120,9	119,9
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	17,1	23,3	23,3	23,0
Total - Receveur général	119,4	101,1	97,6	96,9

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

Objectif

Gérer les activités liées au Trésor fédéral, notamment émettre les paiements du Receveur général pour les principaux programmes du gouvernement, tenir les comptes du Canada et produire les états financiers du gouvernement.

Description

Le secteur d'activité du Receveur général comprend les fonctions suivantes : réception, transfert, garde, décaissement, rapprochement et surveillance des fonds publics pour le gouvernement du Canada. Il émet les paiements du Receveur général, rembourse et valide ces effets ainsi que les mandats d'assurance-emploi. Il tient les comptes du Canada et fournit des rapports provisoires, prépare les Comptes publics du Canada et tient le Système de comptabilité central à jour. Du fait des activités précitées, le Receveur général fournit aux ministères et organismes des services financiers connexes.

Le secteur d'activité du Receveur général comprend les fonctions suivantes : réception, transfert, garde, décaissement, rapprochement et surveillance des fonds publics pour le gouvernement du Canada.

Facteurs externes ayant une incidence sur le secteur d'activité

Plusieurs facteurs exerceront une pression en vue de modifier les services que fournit le Receveur général, notamment : la réforme du secteur public, l'évolution technologique, le besoin croissant de répondre aux attentes de la clientèle et de faire preuve de transparence et d'intégrité dans l'exécution de ses fonctions. Plus particulièrement, les services du Receveur général doivent s'adapter aux nouvelles exigences des clients concernant la prestation de services plus efficaces, et il doit tirer profit des nouvelles technologies, notamment le commerce électronique. Comme ces changements se produisent tellement rapidement, il devient nécessaire que le secteur d'activité collabore de façon plus étroite avec les ministères clients et les organismes centraux. Ces

Le SA remplira particulièrement les fonctions suivantes :

- fournir des solutions de rechange pour la prestation des services de Distribution des biens de la Couronne;
- déterminer s'il est viable et rentable de continuer de fournir des services d'aliénation aux clients en divers endroits.

Critères d'évaluation des résultats :

- temps de rotation après la réception de la demande pour que les biens soient enlevés des locaux du client;
- temps de rotation après la réception de la demande pour définir la stratégie dans les cas de besoins uniques en matière d'aliénation;
- délai d'exécution de la mise en vente des biens.

- le rapport entre le nombre de marchés concurrentiels et celui des marchés à fournisseur unique;
- les résultats des enquêtes statistiques sur la satisfaction de la clientèle.

Les autres initiatives seront évaluées en regard des calendriers de mise en œuvre.

2. Édition

Le SA participera à la production et à la publication, de façon économique et en temps opportun, de la *Gazette du Canada* et de la publication *Marchés publics*, ainsi qu'à la gestion efficace du Programme des services aux dépositaires.

Le SA remplira particulièrement les fonctions suivantes :

- assurer le leadership requis à l'échelle du gouvernement en améliorant la communication des messages gouvernementaux et en fournissant des services d'acquisition efficaces et des services professionnels dans les domaines des relations publiques, de la publicité, de l'impression, des sondages et des communications;
- mettre sur pied une Direction générale des services de coordination des communications (DGSCC) pour consolider les activités de communications liées à la prestation des Services de communications aux ministères et organismes;
- procéder à l'examen des diverses options de financement possibles pour cette direction générale.

Critères d'évaluation des résultats :

- TPSSGC élaborera des indicateurs de succès pour la nouvelle DGSCC.

3. Distribution des biens de la Couronne

Les services de Distribution des biens de la Couronne contribueront à l'aliénation efficiente et efficace des biens excédentaires du gouvernement fédéral, ce qui permettra à l'État d'être plus efficient et d'améliorer la satisfaction de la clientèle.

Le SA participera à la production et à la publication, de façon économique et en temps opportun, de la *Gazette du Canada* et de la publication *Marchés publics*, ainsi qu'à la gestion efficace du Programme des services aux dépositaires.

Les services de Distribution des biens de la Couronne contribueront à l'aliénation efficiente et efficace des biens excédentaires du gouvernement fédéral, ce qui permettra à l'État d'être plus efficient et d'améliorer la satisfaction de la clientèle.

- partager la connaissance de la méthodologie avec les autres ministères, les provinces et l'industrie de la technologie de l'information au Canada;
- déterminer les possibilités d'appliquer le principe des AAR à d'autres produits en faisant connaître les avantages de cette approche aux ministères clients et en améliorant la formation du personnel et sa capacité de gérer les risques.
- appuyer et favoriser l'achat de produits et de services écologiques au sein du gouvernement par les moyens suivants :
 - surveiller l'élaboration et la mise en place d'un Système d'information sur l'environnement (SIE);
 - aider les clients dans leurs démarches en vue d'acheter des produits écologiques en fournissant de l'information sur la disponibilité des produits et des services écologiques;
 - améliorer la capacité du gouvernement de tenir compte davantage de l'environnement dans ses acquisitions.
- continuer de renouveler et d'améliorer les processus liés aux activités du SA par les moyens suivants :
 - travailler en étroite collaboration avec le ministère de la Défense nationale en vue de rationaliser les processus et approches en matière d'acquisition dans les domaines tels que les autres modes de prestation de services et les procédures novatrices en matière de négociation de marchés;
 - établir de nouvelles méthodes en vue de gérer les besoins complexes, y compris l'intégration d'équipes de spécialistes en matière d'acquisition auprès des clients;
 - mettre en œuvre de nouvelles méthodes visant à améliorer et à développer les compétences requises en matière d'acquisition afin de gérer ces besoins plus complexes;
 - appliquer les connaissances acquises afin de répondre aux besoins des autres ministères clients.

Critères d'évaluation des résultats :

Les indicateurs établis en regard des activités opérationnelles, notamment :

- les coûts par 100 \$ d'affaires;
- le rapport entre le nombre de marchés conclus avec de petites entreprises par opposition à ceux qui l'ont été avec de grandes entreprises;

- aux clients qui exercent ces pouvoirs délégués
accrus;
- améliorer les processus de négociation des marchés
à l'échelle du gouvernement.
- aider les petites et moyennes entreprises par les moyens
suivants :
 - fournir les renseignements requis sur les marchés à
l'échelle de l'administration fédérale;
 - être le centre de coordination de la prestation du
service Contrats Canada, un réseau d'information
sur la négociation des marchés (p. ex., en
présentant des renseignements sur la façon de faire
des affaires, en inscrivant les fournisseurs et en
fournissant des données « historiques ») à l'intention
de tous les ministères et organismes du
gouvernement;
 - développer un processus d'inscription simplifiée à
guichet unique pour tous les fournisseurs, ainsi
qu'un guichet unique pour les ministères et
organismes qui ont besoin de fournisseurs;
 - appuyer la stratégie gouvernementale d'achat
auprès des entreprises autochtones en donnant plus
de 50 séminaires à l'intention des fournisseurs,
portant sur les entreprises autochtones du Canada;
préparer et conduire des réunions avec les
principales associations de l'industrie afin de leur
faire savoir ce que les clients devraient
probablement acheter et de discuter des nouvelles
initiatives et politiques du gouvernement.
- aider le gouvernement à résoudre le problème de l'an
2000 par le moyen suivant :
 - mettre sur pied un Bureau d'acquisition axé sur
l'an 2000 pour s'assurer l'expertise et les
ressources nécessaires à ce chapitre.
- améliorer les méthodes d'acquisition de produits et de
services dans le domaine de la technologie de
l'information, assurer une plus grande
responsabilisation et une meilleure discipline dans la
gestion de projet et améliorer la gestion des risques à
l'appui du Cadre amélioré pour la gestion des projets
Conseil du Trésor par les moyens suivants :
 - entreprendre des projets d'achats axés sur les
résultats (AAR) afin d'acquérir de l'expérience
dans l'application de ce concept, et intégrer
l'expérience et les leçons apprises au cours du
processus;

*Le SA fournira des
services efficaces en
matière de biens saisis, de
gestion des transports et
des normes.*

efficace. Les stratégies et buts suivants, établis par le SA, constituent le fondement des initiatives du secteur d'activité et aident le Ministère à respecter ses priorités :

- Fournir, à titre d'expert et de spécialiste, des services d'acquisition qui répondent aux besoins de la clientèle; entretenir avec les entrepreneurs des relations fondées sur le professionnalisme, l'équité et la transparence;
- élaborer des politiques et des programmes qui correspondent aux objectifs généraux du gouvernement; être un chef de file pour ce qui est de l'acquisition de matériel informatique et de l'application de la technologie de l'information au processus d'acquisition;
- améliorer et rationaliser le processus afin de satisfaire aux exigences de la Défense nationale et d'autres clients en matière d'acquisition.

Résultats escomptés

Au cours de la période de planification, le SA tentera d'obtenir les résultats suivants dans les trois secteurs ci-dessous :

1. Approvisionnements

Le SA aidera les clients à atteindre les objectifs de leurs programmes en leur fournissant les biens et services dont ils ont besoin tout en appliquant des principes de prudence, de probité et de transparence dans le processus d'acquisition; en contribuant à l'atteinte des objectifs nationaux; en fournissant des services de gestion des acquisitions pour les grands projets de l'État.

Le SA continuera d'assurer aux petites et moyennes entreprises un accès équitable aux occasions de marchés. Le SA fournira des services efficaces en matière de biens saisis, de gestion des transports et de normes.

Plus particulièrement, le SA remplira les fonctions suivantes :

- faire en sorte que TPSCG et les autres ministères gouvernementaux s'acquittent des obligations qui découlent des pouvoirs délégués accrus qu'on leur a confiés (à partir de 1998-1999, les ministères pourront acheter des biens jusqu'à concurrence de 25 000 \$ sans autorisation); à cette fin, ils doivent :
 - Fournir le soutien et les lignes directrices nécessaires (p. ex., formation et cadre stratégique)

Le SA aidera les clients à atteindre les objectifs de leurs programmes en leur fournissant les biens et services dont ils ont besoin.

Le SA continuera d'assurer aux petites et moyennes entreprises un accès équitable aux occasions de marchés.

prochain exercice. Ainsi, la réduction importante des effectifs a une incidence sur les premières étapes du processus d'acquisition, c'est-à-dire, la définition des besoins en matière d'approvisionnement. En outre, le manque de ressources pour le service à la clientèle fait en sorte que la tâche du personnel du SA chargé de l'approvisionnement est plus lourde. Le SA devra donc examiner la meilleure façon de répondre à cette demande croissante.

Le secteur d'activité des SA a vu diminuer le nombre de marchés qu'il gère. Cependant, la valeur des marchés est demeurée constante. Cette tendance indique que les marchés gérés sont plus complexes. Ils exigent donc une surveillance accrue de la part du personnel du SA, et il faut s'assurer que les compétences des employés sont adaptées à la complexité croissante du travail à exécuter.

De plus en plus, on demande à ce secteur d'activité de partager son expertise en matière d'acquisition avec les autres ministères qui ont leur propre service des acquisitions, et de fournir à ces derniers de l'aide, au besoin. Ces activités comprennent notamment la formation dispensée en matière d'approvisionnement ainsi que les conseils en matière de politiques et de procédures; le partage des manuels et des connaissances en matière de terminologie du domaine des acquisitions ainsi que des conditions et clauses qui s'y rapportent; enfin, l'appui fourni aux négociateurs commerciaux du Canada. Il faudra donc mettre l'accent sur le recyclage et le renouvellement du personnel et prendre les mesures requises pour que le SA puisse continuer de fournir à sa clientèle des services de grande qualité.

En ce qui touche la structure du secteur d'activité, il reste plusieurs décisions à prendre. L'amalgame de diverses activités ministérielles donnera bientôt lieu à une Direction générale des services de coordination des communications. On examinera d'autres modes de prestation de services dans la Distribution des biens de la Couronne (DBC).

Plans et stratégies clés

L'intégrité et la transparence continueront d'être les principes directeurs régissant la négociation des marchés au sein du SA. Ce dernier a l'intention de continuer d'appuyer les orientations et les priorités de TPSGC, soit d'améliorer la contribution que fournit TPSGC au gouvernement, d'améliorer ses services, de chercher à réaliser des économies et à travailler de façon efficiente ainsi que de gérer ses ressources humaines de façon

*L'intégrité et la
transparence continueront
d'être les principes
directeurs régissant la
négociation des marchés
au sein du SA.*

moyens électroniques en vue de remplir la fonction d'acquisition. En outre, l'élément Approvisionnement est responsable de tous les aspects des grands projets de l'État liés au processus d'acquisition.

Cet élément comprend également certaines activités spécialisées : services techniques et d'inspection maritime; soutien requis pour l'analyse des coûts; gestion des biens de production de l'État; sécurité industrielle et services d'enquêtes de sécurité sur les personnes pour TPSSGC et l'industrie; élaboration et tenue à jour de normes d'application générale et services d'évaluation de la conformité; gestion des biens saisis (biens saisis à la suite de crimes); service central de transport de marchandises, gestion des voyages et de déménagement d'articles de ménage et, enfin, services consultatifs en matière de transport.

- ◆ L'élément Édition offre un éventail de services de gestion des publications à valeur ajoutée, notamment des services de conseil et de développement en matière de publications ainsi que des services d'aide à la clientèle en matière de commercialisation et de vente. Cet élément gère les droits d'auteur de la Couronne au nom du gouvernement, négocie des contrats de licence et des accords de co-édition entre les clients et le secteur privé. Il est également chargé de produire et de publier les parties I, II et III de la *Gazette du Canada* et de la publication *Marchés publics*. Il gère aussi le Programme des services aux dépositeurs (PSD) pour le compte du Conseil du Trésor. Le PSD assure la distribution gratuite des publications du gouvernement fédéral à un réseau de bibliothèques de dépôt au Canada et à l'étranger.

L'élément Distribution des biens de la Couronne (DBC) fournit des services d'aliénation à tous les ministères et organismes fédéraux.

- ◆ L'élément Distribution des biens de la Couronne (DBC) fournit des services d'aliénation à tous les ministères et organismes fédéraux. Les méthodes d'aliénation comprennent la vente, le transfert, l'échange, le don, la location, le prêt et la destruction. Les ministères clients reçoivent 100 % du produit net de la vente des biens excédentaires (le produit brut moins les frais de vente directe et les commissions), sauf dans le cas des biens saisis.

Facteurs externes ayant une incidence sur le secteur d'activité

Plusieurs facteurs externes importants devraient avoir des répercussions sur le secteur d'activité du SA au cours du

Service des approvisionnement

Plan de dépenses

(en millions de dollars)			
Prévision			
des dépenses	1997-1998	prévisions 1998-1999	Dépenses 1999-2000
Dépenses prévues 2000-2001			
Dépenses brutes	163,2	165,8	129,0
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	18,1	16,3	15,6
Dépenses nettes	145,0	149,5	113,5
Fonds renouvelable des services facultatifs			
Dépenses brutes	110,1	129,2	118,1
Moins : Recettes	109,8	128,6	117,5
Ressources nettes utilisées (fournies)	0,3	0,6	0,6
Total - Service des approvisionnement	145,4	150,1	114,0
Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.			
	113,7		

Credit

L'élément

Approvisionnement

fournit des services

communs en vue

d'acquérir des biens et des

services pour le compte du

gouvernement fédéral.

Description

Le secteur d'activité du Service des approvisionnements (SA) fournit les services suivants :

◆ L'élément Approvisionnement fournit des services

communs en vue d'acquérir des biens et des services pour le compte du gouvernement fédéral. Il a la responsabilité de gérer le processus d'approvisionnement; à cette fin, il remplit les fonctions suivantes : aider les ministères clients à définir leurs besoins, lancer des appels d'offres, évaluer et choisir celles-ci, négocier et administrer des marchés ainsi que fournir des services auxiliaires, par exemple, études de marché afin de déterminer quels produits sont disponibles chez les fournisseurs, planification des produits, études sur les modes d'approvisionnement, tenue à jour d'une base de données statistiques et capacité de produire des rapports, établissement d'un cadre stratégique, examen et publication de politiques et création de l'infrastructure technologique requise pour l'appui des

Les SI doivent, en particulier :

- mettre l'accent sur les rôles essentiels du gouvernement fédéral visant à s'acquitter de son mandat et à satisfaire aux prescriptions de la loi ainsi qu'à agir en tant que conseiller immobilier dans les domaines de la planification stratégique, de l'assurance de la qualité, de la gestion des risques et des programmes;
 - redéfinir les relations des SI avec les provinces, les territoires et le secteur privé et, en fait, créer avec eux des partenariats afin d'assurer les services non essentiels au moyen des AFPS.
- Critères d'évaluation des résultats*
- proportion des activités des SI assumées par le secteur privé et les administrations provinciales et territoriales au moyen des AFPS;
 - atteinte des objectifs d'économie de coûts pour le répertoire de locaux dont les SI ont la garde.

Repositionnement avec le secteur privé et les administrations provinciales et territoriales :
Les résultats clés sont des services immobiliers plus efficaces et efficaces.

3. Maintien de l'intégrité des biens

- suivi du rendement selon des objectifs précis tels que la réduction des loaux, le pourcentage de locaux commercialisables vacants;
- atteinte des objectifs financiers quant à la prestation de services immobiliers;
- seuil de rentabilité annuel du Fonds renouvelable des Services.

Les principaux résultats de l'intégrité des biens sont des biens immobiliers qui conservent leur valeur et un milieu de travail sain, sûr et productif respectant les principes du développement durable et les exigences réglementaires.

Les SI doivent, en particulier :

- fournir des conseils et des services, relativement aux questions de biens immobiliers, répondant aux normes professionnelles et aux exigences réglementaires;
- veiller à la santé et à la sécurité des employés au travail;
- obtenir l'approbation du Secrétariat du Conseil du Trésor au sujet de certains biens excédentaires à transférer à TPSGC aux fins de gestion et d'aliénation;
- intégrer les principes du développement durable à toutes les activités de prestation des services et de réalisation du programme des Services immobiliers;
- conserver les édifices nationaux d'intérêt patrimonial situés sur la Colline du Parlement conformément à la politique du Bureau d'examen des édifices fédéraux à valeur patrimoniale et aux alentours, faire approuver une stratégie de logement et d'investissement à long terme (jusqu'en 2012-2013) pour la Cité parlementaire et obtenir le financement nécessaire.

Maintien de l'intégrité des biens
Les principaux résultats de l'intégrité des biens sont des biens immobiliers qui conservent leur valeur et un milieu de travail sain, sûr et productif respectant les principes du développement durable et les exigences réglementaires.

Critères d'évaluation des résultats

- niveau de respect des normes et des engagements réglementaires et opérationnels afin de déterminer si l'intégrité des biens est maintenue.

4. Repositionnement avec le secteur privé et les administrations provinciales et territoriales

Les résultats clés sont des services immobiliers plus efficaces et efficaces.

l'atteinte du seuil de rentabilité du Fonds renouvelable des SI.

Les SI doivent, en particulier :

- réaliser des économies annuelles de 160 millions de dollars sur les coûts des locaux à bureaux, en réduisant les locaux et en appliquant d'autres mesures efficaces; viser un seuil de rentabilité annuel entre les recettes générées et les coûts de fonctionnement, pour le Fonds renouvelable des Services, durant la période de planification;
- gérer le Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers de façon à atteindre un excédent d'exploitation de 20,9 millions de dollars en 1998-1999 et de 17,8 millions de dollars pour chacune des années de planification subséquentes;
- gérer efficacement l'utilisation des locaux à bureaux en collaborant avec les clients (au moyen d'un cadre de politiques; de normes de logement génériques; de conventions directrices d'occupation des locaux; de stratégies d'exploitantes de locaux de clients; de stratégies concernant les demandes de locaux des clients; et d'un programme de réduction des locaux);
- se servir des nouvelles stratégies d'utilisation des locaux pour réduire les locaux tout en améliorant la productivité et le moral des employés;
- réduire les dépenses de fonctionnement en réduisant les frais généraux, en optimisant le temps facturable, en réduisant le temps supplémentaire, en rationalisant et en restaurant les processus opérationnels;
- vérifier, auprès d'un ministère important, l'application du remboursement intégral aux locaux, aux prix du marché;
- élaborer un modèle générique en vue de la mise en œuvre élargie du remboursement intégral pour les locaux à bureaux et les services connexes;
- optimiser les recettes en restaurant les frais et les pratiques d'imputation et en établissant des relations plus étroites avec les clients afin de les conserver et d'exploiter des secteurs d'activité plus avantageux.

Critères d'évaluation des résultats

- évaluation de variables telles que le rendement des investissements dans les biens immobiliers, les coûts par unité de logement, les coûts et les locaux par employé;

Rendement financier
Les résultats clés, pour le rendement financier, sont la gestion efficace et rentable des biens immobiliers; un rendement raisonnable des investissements immobiliers; et l'atteinte du seuil de rentabilité du Fonds renouvelable des SI.

1. Satisfaction des clients

La satisfaction des clients est le meilleur moyen de maintenir et d'accroître la capacité de fournir les services immobiliers contre rémunération tout en optimisant l'investissement du gouvernement dans les biens immobiliers.

Pour assurer la satisfaction de leurs clients, les SI doivent, en particulier :

- établir des relations de partenariat avec leurs clients en fournissant des conseils d'expert et une gamme complète de services répondant aux besoins exprimés, au moyen de mécanismes comme les unités de service à la clientèle, qui peuvent partager des locaux avec les clients s'il y a lieu et obtenir l'aide des centres d'expertise (soutien au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien en offrant des locaux à bureaux, une infrastructure de logement et des équipements communautaires au nouveau gouvernement du Nunavut);

- participer à un comité consultatif de gestion du SMA

visant à fournir à la haute direction des renseignements ministériels sur les questions immobilières et à prendre des décisions stratégiques sur la gestion des biens immobiliers à l'échelle du gouvernement;

- aider les ministères à préparer et à mettre en œuvre des stratégies de développement durable et des systèmes de gestion de l'environnement leur permettant d'atteindre leurs objectifs sur le plan de l'écologisation du gouvernement;
- fournir aux clients des milieux de travail productifs adaptés aux besoins de l'organisation et des employés.

Critères d'évaluation des résultats

- niveau de satisfaction des clients indiqué par des évaluations qualitatives telles que les sondages auprès des clients et d'autres modes de rétroaction;
- part des SI de l'ensemble des opérations immobilières, client.

2. Rendement financier

Les résultats clés, pour le rendement financier, sont la gestion efficace et rentable des biens immobiliers; un rendement raisonnable des investissements immobiliers; et

services avec le secteur privé afin de répondre aux besoins des clients avec plus d'efficacité. L'objectif est de réduire les coûts pour les SI et leurs clients tout en maintenant ou en améliorant les normes de services et d'optimiser les investissements du gouvernement fédéral dans les biens immobiliers de l'État.

Les autres ministères et organismes fédéraux ont, eux aussi, d'importants défis à relever, soit modifier, réduire et réorienter leurs activités et leurs services essentiels. Pour les aider, les SI offrent leurs compétences et leurs connaissances en tant qu'expert en biens immobiliers et conseiller du gouvernement afin de permettre aux ministères de se concentrer sur leurs programmes essentiels. Ils offrent à leurs clients un service immobilier à guichet unique intégré avec des unités de service à la clientèle pour répondre à tous leurs besoins immobiliers, y compris leurs objectifs de gestion de l'environnement ainsi que la santé et la sécurité de leurs employés en milieu de travail. Dans les régions, ce service est en train de s'étendre pour fournir une gamme plus large de services communs. De plus, les SI étudient en profondeur les programmes et les priorités de leurs clients afin de pouvoir leur offrir des services adaptés à leurs besoins particuliers, ce qui devrait permettre d'utiliser plus efficacement les activités et les ressources immobilières à l'échelle du gouvernement, de réduire le nombre de locaux sous-utilisés et de rationaliser le répertoire de biens immobiliers fédéraux à mesure que le gouvernement réduit ses effectifs.

Comme la réussite des SI dans l'avenir dépendra des connaissances et des compétences de ses employés, les SI mettront l'accent, pendant la période de planification, sur le renouvellement de leurs effectifs et de leur culture. Ces efforts seront fondés, notamment, sur les compétences requises, la formation et le soutien, la responsabilisation, les programmes de récompense, la motivation des employés et la promotion du travail d'équipe. Cet exercice de renouvellement nécessitera la création d'un environnement qui mise sur les compétences et les talents des employés, respecte leurs besoins et leurs préoccupations et encourage le dynamisme, l'excellence et l'enthousiasme.

Résultats escomptés

Pendant la période de planification, les SI chercheront à obtenir des résultats sur quatre plans :

au cours des prochaines années, dépendra directement des modifications apportées aux programmes et de la réduction de la taille des ministères et organismes fédéraux. Elle dépendra également des initiatives horizontales du gouvernement telles que les autres modes de prestation de services, la création d'organismes distincts et la collaboration avec les autres niveaux de gouvernement ou la dévolution à ces niveaux. Le changement rapide découlant des nouvelles technologies et des nouvelles approches pour la prestation de services dans le domaine immobilier, y compris la gestion de l'information, la passation de marchés et les accords financiers, est un autre facteur.

Les SI visent à devenir l'expert en immobilier et le conseiller des ministères et des organismes dans ce domaine, et à fournir un service à guichet unique pour répondre à tous les besoins de leurs clients. Leur réussite à cet égard dépendra de leur capacité de s'adapter au changement et d'être reconnus par leurs clients comme étant le fournisseur par excellence de services et de compétences dans le domaine de l'immobilier. Les stratégies prévues pour relever ce défi sont résumées ci-après.

Plans et stratégies clés

Une des principales initiatives des SI consiste à redéfinir leurs relations avec le secteur privé et avec les autres niveaux de gouvernement, conformément aux objectifs gouvernementaux de repenser le rôle de l'État, de réduire les coûts et de stimuler la croissance dans le secteur privé. À cet effet, les SI effectuent actuellement une transition spectaculaire vers d'autres formes de prestation de services (AFPS) en augmentant la sous-traitance dans le secteur privé et en créant des partenariats avec les autres niveaux de gouvernement et les associations professionnelles.

Pour opérer ce repositionnement, les SI ont entrepris un examen complet afin de déterminer les services qui continueraient d'être réalisés par d'autres organismes. Les SI continueraient toutefois d'offrir une gamme complète de services immobiliers. Un plus grand nombre d'emplois non gouvernementaux fourniront les services relatifs aux bâtiments. Avec cette nouvelle approche, les SI ne donneront plus l'impression d'être en concurrence avec le secteur privé. Ils mettront l'accent sur le recensement des problèmes, la définition des besoins des clients et le courtage stratégique des

Les SI visent à devenir l'expert en immobilier et le conseiller des ministères et des organismes dans ce domaine, et à fournir un service à guichet unique pour répondre à tous les besoins de leurs clients.

Une des principales initiatives des SI consiste à redéfinir leurs relations avec le secteur privé et avec les autres niveaux de gouvernement.

politiques et en veillant à ce que le loyer des locaux demeure abordable.

Elle gère un portefeuille de biens immobiliers dont TPSGC a la garde. Ce portefeuille est composé de biens à vocation particulière (Cité parlementaire, salles de conférence et de formation, logements dans le Nord, biens excédentaires et ouvrages de génie civil).

Le bien-fondé des investissements, l'efficacité, l'efficience et la sécurité de l'exploitation et de l'entretien des biens immobiliers, ainsi que l'optimisation des recettes provenant de l'aliénation des biens, sont autant de préoccupations centrales. Pour réduire les dépenses du gouvernement, on négocie des ententes de dessaisissement qui permettent de céder à d'autres niveaux de gouvernement ou à des tiers, certains biens immobiliers importants, de même que les responsabilités et les dépenses à long terme s'y rattachant. Des services professionnels et administratifs sont également offerts pour gérer les paiements en remplacement de l'impôt pour les biens sous la garde de TPSGC et des autres ministères fédéraux.

◆ **Les Services**, qui offrent une gamme complète de services professionnels et techniques dans les domaines de l'architecture et du génie, de la gestion des biens immobiliers et des installations, de l'environnement, de l'évaluation et de l'immobilier, afin de répondre aux besoins de leurs clients en ce qui concerne la planification stratégique, l'acquisition, la gestion, l'exploitation, l'entretien, la construction, la réparation et l'aliénation des biens immobiliers. Les unités de service à la clientèle offrent un service à guichet unique intégré pour répondre à tous les besoins immobiliers des clients.

Il s'agit de services « optionnels » offerts contre rémunération, qui fonctionnent avec un fonds renouvelable dont le prélèvement maximal est de 450 millions de dollars. En 1998-1999, le Fonds renouvelable des Services immobiliers devrait gérer un volume d'affaires de l'ordre de 2,1 milliards de dollars.

Facteurs externes ayant une incidence sur le secteur d'activité

Le principal facteur externe ayant une incidence sur cette gamme de services est la demande de services de logement, d'infrastructure, et immobiliers des SI provenant des ministères et organismes fédéraux. L'ampleur de la demande,

Le bien-fondé des investissements, l'efficacité, l'efficience et la sécurité de l'exploitation et de l'entretien des biens immobiliers, ainsi que l'optimisation des recettes provenant de l'aliénation des biens, sont autant de préoccupations centrales.

Objectifs

Gérer un portefeuille diversifié d'immuables à usage de bureaux, d'installations à utilisation commune et de nombreux autres biens dont le ministre est responsable, de façon à fournir des locaux appropriés et les services à valeur ajoutée connexes, y compris des conseils stratégiques, aux locataires fédéraux, clients et autres utilisateurs de biens, à optimiser les investissements du gouvernement fédéral dans les biens immobiliers et à fournir des services communs connexes aux clients dans ce domaine aux taux du marché.

Description

Les Services immobiliers (SI) gèrent un portefeuille diversifié d'immuables à bureaux fédéraux et d'installations à utilisation commune, ainsi que des biens à vocation particulière comme les logements dans le Nord, les biens excédentaires et les ouvrages de génie civil (une autoroute, des ponts, des écluses, des barrages et des cales sèches). Les SI fournissent un milieu de travail sûr, productif et abordable et ils maintiennent la sécurité des biens immobiliers fédéraux. Ils élaborent des politiques et des plans qui permettent de s'acquitter des responsabilités ministérielles en matière de préparatifs d'urgence. Ce secteur assure également une vaste gamme de services professionnels et techniques dans les domaines du génie, de l'architecture et de l'immuable.

La clientèle des SI est constituée de ministères, de conseils et d'organismes, de sociétés d'État et de certaines organisations à l'extérieur du gouvernement fédéral.

Le secteur d'activité des SI comprend les deux gammes de services suivantes :

- ◆ L'élément **Locaux et biens fédéraux**, qui remplit le rôle de gardien des biens, et fournit des locaux et des services connexes aux ministères et organismes fédéraux locaux. Les demandes de locaux sont évaluées en fonction des répertoires de locaux existants et prévus (locaux achetés, loués et obtenus par bail-achat) et on détermine l'approche la plus efficace pour répondre à la demande.
- Cette gamme de services met l'accent sur l'application des politiques et des normes régissant la qualité, la quantité et l'emplacement des locaux, les aspects environnementaux connexes et les questions de santé et de sécurité, et répond de l'engagement du Ministère à fournir un milieu de travail productif tout en respectant les lois, les règlements et les

Les SI fournissent un milieu de travail sûr, productif et abordable et ils maintiennent la sécurité des biens immobiliers fédéraux.

B. Détails par programme et secteur d'activité

Programme des Services gouvernementaux

Services immobiliers

Plan de dépenses

(en millions de dollars)

Prévision	Dépenses des prévisions	Dépenses des prévisions	Dépenses des prévisions
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001

Locaux et biens fédéraux

Dépenses brutes	2 030,5	1 925,2	1 906,4	1 909,4
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	706,5	667,3	664,1	664,1
Dépenses nettes	1 324,0	1 257,9	1 242,4	1 245,3

Fonds renouvelables

Services

- Fonds renouvelable des Services immobiliers

Dépenses brutes	2 160,0	2 063,2	1 909,1	1 863,5
Moins : Recettes	2 153,7	2 061,1	1 907,1	1 861,5
Ressources nettes utilisées (fournies)	6,3	2,1	2,0	2,0

- Fonds renouvelable d'allégation des biens immobiliers

Dépenses brutes	8,1	6,8	6,7	6,7
Moins : Recettes	27,7	27,7	24,5	24,5
Ressources nettes utilisées (fournies)	(19,6)	(20,9)	(17,8)	(17,8)

Total - Services

Total - Services	(13,3)	(18,8)	(15,8)	(15,8)
------------------	--------	--------	--------	--------

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

Nota :

Les chiffres pour 1998-1999 et pour les exercices ultérieurs ne tiennent pas compte de l'incidence financière de l'initiative des Services immobiliers (SI) concernant les autres formes de prestation de services (AFPS). En vertu de cette initiative, les SI vont confier au secteur privé et aux provinces la gestion de la plupart des installations dont le Ministère a la garde. Cette initiative devrait entraîner le transfert de quelque 600 Équivalents temps plein (ETP) au secteur privé ou aux provinces et elle devrait permettre des économies importantes au chapitre de l'exploitation des installations. L'incidence financière de l'initiative AFPS sera évaluée au cours du dernier trimestre de l'exercice 1997-1998, lorsque seront terminées les négociations avec l'entreprise privée et les provinces visées.

(PLAN) procurer aux Canadiens : (STRATÉGIES) démonstration :	
Soutien opérationnel	
L'infrastructure ministérielle nécessaire pour l'exécution des responsabilités du ministre du sous-ministre, et le soutien aux secteurs d'activité de TPSCG.	<ul style="list-style-type: none">◆ Etablir un mécanisme pour gérer la mise en œuvre de la gestion du rendement à TPSCG.◆ Intégrer les règles modernes de contrôle au Ministère.◆ Mettre en œuvre la stratégie des ressources humaines du Ministère.

(PLAN) procurer aux Canadiens : (STRATÉGIES) démonstration :	
Rémunération de la fonction publique	
<p>Des services communs caractérisés par la rentabilité, la rigueur et la rapidité dans le cadre de l'administration de la paye et des régimes de pension.</p>	<ul style="list-style-type: none">◆ Contribuer à la réforme de la fonction publique de manière efficiente par la réduction des coûts de transition liés aux initiatives des AFPS.◆ Contribuer à l'efficacité en réduisant les coûts de fonctionnement des unités.◆ Assurer le calcul exact des droits à pension, notamment les paiements de la valeur de transfert.
GI/TI - Services communs	
Gestion des services de GI/TI	
<p>L'accès à l'information et la capacité de faire des affaires par voie électronique dans toute l'administration fédérale avec ses organismes clients.</p>	<ul style="list-style-type: none">◆ Assurer une gestion efficiente de l'infrastructure et des services communs au nom du gouvernement dans des domaines tels que les télécommunications et les services de messagerie électronique.◆ <u>Rationalisation des services</u>◆ Concevoir de nouveaux modes de prestation des services et introduire de nouvelles technologies en travaillant avec le secteur privé en vue de réduire les coûts.◆ <u>Infrastructure électronique commune</u>◆ Créer et appuyer des applications liées au commerce électronique.◆ Etablir et gérer un réseau de base pour le gouvernement et soutenir les initiatives de guichet unique du gouvernement.
	Conseils et Vérification Canada (CVC)
Bureau de la traduction	
<p>L'amélioration des opérations et de la gestion du secteur public.</p>	<ul style="list-style-type: none">◆ Jouer un rôle de leadership dans l'évolution de la gestion des affaires publiques.◆ Améliorer tous les aspects des services à la clientèle.◆ Assurer l'autonomie financière de CVC.
<p>Fournit l'appui au Parlement et au gouvernement du Canada qui leur permet de fonctionner dans les deux langues officielles et d'avoir également recours à d'autres langues.</p>	
<ul style="list-style-type: none">◆ Assurer la prestation de services de traduction, d'interprétation et d'autres services linguistiques de qualité et présentant le meilleur rapport qualité-prix.◆ Assurer l'autonomie financière du Bureau de la traduction.	

(PLAN) procurer aux Canadiens : (STRATÉGIES) démonstration :	
<p>◆ Repositionnement</p> <p>Travailler avec les provinces, les territoires et le secteur privé pour la prestation de certains services non essentiels de manière plus efficace et plus efficiente.</p>	
Service des approvisionnements (SA)	
<p>◆ Approvisionnement</p> <p>Aider les ministères gouvernementaux à satisfaire aux obligations découlant de pouvoirs de délégation accrus (pour les achats de biens, jusqu'à 25 000 \$).</p> <p>◆ Aider les petites et moyennes entreprises.</p> <p>◆ Appuyer l'acquisition de produits et services écologiques au gouvernement.</p> <p>Édition</p> <p>◆ Réduire le double emploi et simplifier les opérations dans les services de communication offerts aux ministères et organismes, et faciliter l'accès du public à l'information du gouvernement.</p> <p>◆ Fournir d'autres modes de prestation de services pour ce qui concerne les biens de la Couronne.</p> <p><u>Distribution des biens de la Couronne</u></p>	<p>Le soutien au gouvernement au moyen d'une expertise spécialisée dans les achats de biens et de services abordables et de qualité, et cultiver de bonnes relations avec les entrepreneurs, relations basées sur l'accès, l'équité et la transparence; aider les ministères en vue de coordonner ensemble les communications gouvernementales.</p>
Receveur général	
<p>Opérations du Trésor</p> <p>◆ Offrir des services qui présentent un bon rapport coût-efficacité à la population, aux ministères fédéraux et aux gouvernements provinciaux.</p> <p>◆ Améliorer les services à la population et réduire les coûts en engageant les gens à avoir recours au dépôt direct, de façon à faire passer de 60 à 65 % les paiements versés dans les comptes bancaires des bénéficiaires.</p> <p>Comptabilité et rapports</p> <p>◆ Maintenir les comptes du Canada et produire les états financiers du gouvernement de manière efficiente.</p> <p>◆ Assurer l'introduction de la comptabilité d'exercice et la réfection des immobilisations.</p>	<p>L'exploitation efficace du Trésor fédéral et l'administration des comptes du Canada.</p>

Voici le sommaire des stratégies clés que le Ministère prévoit mettre en œuvre au cours de la période de planification :

Section III : Plans, priorités et stratégies

(PLAN) procurer aux Canadiens : (STRATÉGIES) démonstration :	
<p>L'optimisation de l'argent des contribuables sous forme de services communs et centraux au gouvernement du Canada, compte tenu des valeurs importantes que sont la prudence, la probité et la transparence.</p>	<ul style="list-style-type: none">◆ Offrir des services qui présentent un bon rapport qualité-prix dans huit secteurs d'activité : Services immobiliers, Service des approvisionnements, Services du Receveur général, Rémunération de la fonction publique, Services communs de GI/TI, Conseils et Vérification Canada, Bureau de la traduction et Soutien opérationnel.◆ Améliorer la contribution de TPSCG au gouvernement.◆ Améliorer les services offerts par TPSCG.◆ Chercher à réaliser des économies et rechercher l'efficacité dans toutes les opérations de TPSCG.◆ Se doter d'un effectif plus souple et plus sensible aux besoins de renouvellement du Ministère.
Services immobiliers (SI)	
<p>L'appui au gouvernement par la prestation de conseils d'experts, de services de logement, d'une infrastructure, ainsi que la prestation de services immobiliers qui répondent aux objectifs des clients et du gouvernement de la façon la plus appropriée et la plus abordable possible.</p>	<ul style="list-style-type: none">◆ Satisfaction des clients<ul style="list-style-type: none">◆ Former des relations de partenaires avec les clients en leur fournissant des conseils d'experts et une large gamme de services d'une manière qui soit informée et qui réponde à leurs besoins, notamment grâce aux unités de services à la clientèle.◆ Rendement financier<ul style="list-style-type: none">◆ Réaliser 160 millions de dollars d'économies dans les coûts des locaux à bureaux d'ici avril 1999.◆ Réaliser un seuil de rentabilité annuel entre les recettes et les dépenses dans la prestation des services par l'entremise du Fonds renouvelable des services immobiliers.◆ Maintenir l'intégrité des biens<ul style="list-style-type: none">◆ Gérer un portefeuille de biens immobiliers en vue de fournir une infrastructure, des locaux et des services connexes aux clients et d'optimiser l'investissement du gouvernement fédéral dans les biens immobiliers.◆ Assurer des conditions favorables à la santé et à la sécurité des employés dans le milieu de travail et faire en sorte que les installations, les opérations et les services soient aussi respectueux que possible de l'environnement.◆ Préserver les immeubles du patrimoine national et ceux qui se trouvent dans le voisinage de la Colline du Parlement.

- ◆ Le Ministère cherchera à réaliser des économies et à atteindre l'efficience dans toutes ses opérations en :
 - évaluant ses services de manière continue pour y repérer les occasions de réduire les coûts par des moyens tels que la passation de contrats avec le secteur privé ou l'application de technologies et de techniques de gestion améliorées; en s'assurant que l'on a satisfait aux engagements de l'Examen des programmes, notamment les exigences quant à la réduction des effectifs et les changements à apporter aux programmes; en prenant de nouveaux engagements qui permettent de s'adapter au contexte de réduction des effectifs et de changements.
- ◆ Le Ministère se dotera d'un effectif souple plus sensible aux besoins de renouvellement du Ministère : en mettant en œuvre une stratégie des ressources humaines intégrée qui met l'accent sur la continuité dans l'emploi, l'acquisition et le perfectionnement de compétences recherchées; la rationalisation des structures organisationnelles et l'élaboration d'une culture de gestion plus constructive.

A. Sommaire des plans, priorités et stratégies clés

TPSSGC offre une vaste gamme de services communs et centraux au gouvernement. Ces services sont offerts dans un environnement présentant les caractéristiques suivantes : changement du rôle du gouvernement, poursuite du programme de restrictions financières, nouvelles structures de gestion et nouvelles technologies qui offrent davantage de choix, améliorations du point de vue économique qui peuvent être réalisées grâce à des démarches normalisées.

TPSSGC continuera à collaborer avec le Secrétariat du Conseil du Trésor et les autres ministères dans le but d'améliorer l'administration du gouvernement dans son ensemble tout en respectant les règles modernes de contrôle.

Dans ce contexte, le Ministère a choisi de mettre de nouveau l'accent sur les stratégies-clés ci-après :

◆ Le Ministère augmentera sa contribution au

gouvernement en : mettant l'accent sur le rôle essentiel qu'il joue et en le réexaminant constamment, en travaillant avec le secteur privé, les autres ministères et les autres niveaux de gouvernement en vue de maximiser la contribution potentielle de chaque secteur dans l'intérêt des contribuables; en se servant de son expertise dans le domaine des services administratifs pour appuyer les nouvelles politiques du gouvernement et en faisant la promotion de l'unification des intérêts nationaux dans la poursuite de son mandat.

◆ Le Ministère améliorera ses services en : faisant la

promotion de la qualité de tous ses services et en mesurant celle-ci; en utilisant les normes de service, de sorte que les clients sachent à quoi s'attendre; en présentant les services de la manière qui convienne à chaque client; en ayant recours au conseil consultatif de gestion et aux conseils consultatifs des clients en vue d'optimiser les services et de favoriser l'équilibre entre les intérêts du gouvernement et ceux du Ministère; en créant des partenariats avec les organismes qui offrent d'autres modes de prestation de services et en consultant les clients régulièrement pour mesurer leur satisfaction à l'égard des services de TPSSGC.

Le Programme des sociétés d'État recouvre les paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal et à la Queens Quay West Land Corporation. L'objectif de ce programme, tel que mentionné dans la Partie II du Budget principal des dépenses, est le suivant : autoriser et effectuer des paiements à certaines sociétés d'État conformément aux ententes approuvées par le gouverneur en conseil.

Le Programme des sociétés d'État comprend les deux gammes de services suivantes :

- ◆ la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.
- ◆ la Queens Quay West Land Corporation.

Le Ministère démontre de la souplesse dans son approche organisationnelle. Le modèle de prestation des services des organismes de services spéciaux a été utilisé dans les secteurs d'activité de Conseils et Vérification Canada et du Bureau de la traduction pour leur laisser une plus grande marge de manœuvre. Cette marge est tempérée par un cadre de planification ministérielle qui met l'accent sur l'établissement et l'approbation des plans d'affaires annuels.

L'organigramme de TPSCG figure à la Section IV : Renseignements supplémentaires, tableau 2.

D. Plan de dépenses

(en millions de dollars)				
Prévision				
des dépenses				
1997-1998 ¹				
1998-1999 prévues				
Dépenses prévues				
1999-2000 prévues				
Dépenses prévues 2000-2001				
Services gouvernementaux				
Sociétés d'État				
5 361,7	13,1	21,7	6,7	3,3
Moins : Recettes à valoir sur les crédits/fonds renouvelables				
3 440,2	3 330,4	3 147,5	3 089,7	
Dépenses nettes de programme				
1 934,6	1 803,3	1 727,7	1 724,9	
Moins : Recettes portées au Trésor				
33,6	38,6	30,8	30,8	
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères				
18,9	23,6	23,6	23,6	
Coût net du Ministère				
1 919,9	1 788,3	1 720,5	1 717,8	

Les totaux peuvent ne pas s'accorder en raison d'un arrondissement.

1. La prévision des dépenses pour 1997-1998 a été rajustée pour tenir compte de la nouvelle structure de planification, de rapport et de responsabilisation et comprend un montant de 8,9 millions de dollars pour le Groupe Communication Canada, montant qui ne sera plus requis en 1998-1999.

pouvoirs administratifs et autres relatifs au paiement des avantages sociaux, de la prestation de la pension de retraite et des régimes de pension ainsi que la rémunération des employés de la fonction publique du Canada.

On trouvera dans la Section IV-B, Renseignements supplémentaires, la liste des lois et règlements administrés par TPSCGC.

B. Objectif du Ministère

Notre but est d'optimiser les recettes fiscales dans la prestation des services communs et centraux au gouvernement en accordant toute l'importance voulue aux valeurs de prudence, de probité et de transparence. En mettant l'accent sur ce que le Ministère fait de mieux – fournir des services rentables, au gouvernement – TPSCGC aide les ministères à se concentrer sur ce qu'ils font le mieux.

Structure des programmes et des secteurs d'activité

TPSCGC gère ses activités au moyen de deux programmes. Ses principales activités relèvent du Programme des services gouvernementaux. L'objectif de ce programme consiste, selon la Partie II du *Budget principal des dépenses*, à faire fructifier au maximum l'argent des contribuables affecté aux services communs et centraux, qui sont dispensés aux ministères, organismes, et autres clients en tenant compte des principes essentiels de circonspection, de probité et de transparence de l'État.

Le Programme des services gouvernementaux est organisé en huit secteurs d'activité. Ce sont les suivants :

- ◆ Services immobiliers
 - Locaux et biens fédéraux
 - Services
- ◆ Service des approvisionnements
- ◆ Receveur général
- ◆ Rémunération de la fonction publique
- ◆ Gestion de l'information/Technologie de l'information
- ◆ (GI/TI) – Services communs
- ◆ Conseils et Vérification Canada
- ◆ Bureau de la traduction
- ◆ Soutien opérationnel
- Gestion de l'information/Technologie de l'information
- (GI/TI) - Opérations ministérielles
- Gestion ministérielle

Notre but est d'optimiser les recettes fiscales dans la prestation des services communs et centraux au gouvernement.

En mettant l'accent sur ce que le Ministère fait de mieux – fournir des services rentables, au gouvernement – TPSCGC aide les ministères à se concentrer sur ce qu'ils font le mieux.

A.

Mandat

*En promulguant la Loi
constituant le ministère
des Travaux publics et des
Services gouvernementaux
en juillet 1996, le
gouvernement réaffirmait
la nécessité d'établir un
ministère central ayant la
responsabilité de la
prestation des services
administratifs et des
services communs
appuyant les ministères et
organismes du
gouvernement du Canada
dans leur fonctionnement
quotidien.*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
(TPSGC) est né en 1993 de la fusion de Travaux publics
Canada, d'Approvisionnement et Services Canada, de
l'Agence de télécommunications gouvernementales et du
Bureau de la traduction. En promulguant la Loi constituant le
ministère des Travaux publics et des Services
gouvernementaux en juillet 1996, le gouvernement réaffirmait
la nécessité d'établir un ministère central ayant la
responsabilité de la prestation des services administratifs et
des services communs appuyant les ministères et organismes
du gouvernement du Canada dans leur fonctionnement
quotidien.

TPSGC est un organisme de services communs du
gouvernement du Canada qui a pour mandat de :

*fournir aux ministères, aux conseils et aux organismes
fédéraux des services qui leur permettent d'exécuter
leurs programmes. Ces services répondent à un besoin
reconnu à l'échelle de l'administration fédérale ou aux
exigences de l'intérêt public. Il incombe aussi au
Ministère de mettre sur pied des services destinés à
accroître l'efficacité et l'économie dans la fonction
publique, de raffermir l'intégrité des marchés publics
et d'améliorer l'efficacité.*

*La Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services
gouvernementaux attribue à TPSGC les pouvoirs législatifs
nécessaires pour fournir un certain nombre de services,
notamment : la construction, l'entretien et la réparation des
ouvrages publics et des biens immobiliers du gouvernement
fédéral, la fourniture des locaux à bureaux et autres
installations, la prestation de conseils d'experts et de services
d'architecture et de génie, la planification et l'acquisition des
approvisionnements et des services, la planification et
l'acquisition des services de télécommunications, les services
de consultation et de vérification et la prestation des services
de traduction et autres services connexes. La Loi clarifie les
pouvoirs du ministère en ce qui a trait à tous les biens
immobiliers fédéraux qui ne sont pas placés par la législation
sous la responsabilité d'un autre ministère, conseil ou
organisme fédéral. La Loi appuie en outre les responsabilités
du ministre en tant que receveur général et lui fournit les*

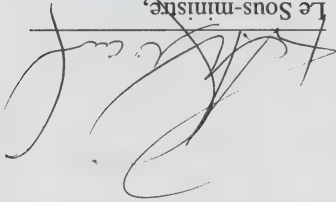
B. Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le présent *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour 1998-1999. À ma connaissance, les renseignements qui y sont contenus :

- ◆ décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités et les stratégies du Ministère, de même que les principaux résultats escomptés;
- ◆ sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor et aux principes énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités* sur la divulgation des renseignements;
- ◆ sont complets et exacts;
- ◆ proviennent des systèmes éprouvés d'information et de gestion du Ministère;

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire ce RPP.

La Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle est fondé le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et fournit un cadre de responsabilisation à l'égard des résultats obtenus, compte tenu des ressources fournies et des pouvoirs attribués.


Le Sous-ministre,
R.A. Quail

Février 1998

opérations, à réduire le chevauchement des tâches et le double emploi, à réduire les coûts et à encourager le secteur privé à participer à la prestation des services communs. Par ailleurs, il atteindra ou dépassera les objectifs de réduction des coûts et des effectifs prescrits par l'Examen des programmes. Il continuera à rechercher d'autres modes de prestation de services et s'associera aux autres gouvernements et au secteur privé lorsque cela sera possible et rentable.

TPSGC fournira au gouvernement le soutien nécessaire pour jouer un rôle de premier plan dans l'élaboration d'une autoroute mondiale de l'information et d'une société axée sur les connaissances. Il continuera d'accorder une importance particulière à la mise en place de l'assise pour la portion gouvernementale de l'autoroute de l'information, à l'élaboration d'un réseau de base unique pour soutenir les initiatives gouvernementales en matière d'information électronique et de prestation des services, et au développement et au soutien d'applications de commerce électronique sûres pour le gouvernement.

Afin de respecter son engagement à fournir aux contribuables les meilleurs services au meilleur prix, TPSGC effectuera des examens continus et se concentrera sur ses rôles essentiels afin de soutenir les priorités du gouvernement et les objectifs en matière de politiques publiques, tout en préservant les valeurs importantes que représentent pour le public l'intégrité, la prudence et l'équité dans toutes ses activités.

Vous trouverez dans le présent *Rapport sur les plans et les priorités* une stratégie solide, concrète et axée sur l'avenir qui vise à améliorer l'infrastructure et les services gouvernementaux de même que l'accès au gouvernement pour tous les Canadiens, une stratégie qui permettra de faire du Canada un pays plus fort au seuil du XXI^e siècle.

A. Message du ministre

Dans le dernier discours du Trône, le gouvernement a décrit son programme visant à construire un Canada plus fort, prêt à relever les défis du XXI^e siècle. Aussi s'est-il engagé à créer une économie saine, à renforcer notre pays et à en assurer l'unité, à agir comme chef de file dans la mise en place d'une autoroute mondiale de l'information et d'une économie axée sur les connaissances, à créer des perspectives d'emploi pour les jeunes et les communautés autochtones et à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes un gouvernement efficace. Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) joue un rôle de premier plan auprès du gouvernement et de tous les Canadiens en faisant en sorte que ces engagements se matérialisent.

Parmi les priorités de TPSGC, mentionnons un accès accru aux projets de marchés de l'État pour toutes les entreprises, particulièrement les petites et moyennes entreprises, une administration publique plus efficiente et abordable qui réponde aux besoins des Canadiens, un rôle de premier plan dans la mise en place d'une autoroute de l'information et d'une économie fondée sur les connaissances et une amélioration des services offerts au gouvernement et à tous les Canadiens.

TPSGC dirigera la mise en œuvre d'un certain nombre d'initiatives pour le compte du gouvernement fédéral, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et le secteur privé, afin d'offrir aux fournisseurs un guichet unique d'information et d'inscription à des marchés fédéraux et provinciaux évalués à plusieurs milliards de dollars. Le Ministère s'efforcera aussi d'accroître la présence fédérale et la visibilité des installations et des bureaux fédéraux partout au pays. Enfin, il consolidera ses services de demandes de renseignements, de publicité et de recherche sur l'opinion publique, de même que les services connexes de coordination des communications.

Afin de rendre le gouvernement plus efficace, le Ministère a élaboré un certain nombre de stratégies visant à rationaliser les

Liste des tableaux

Tableau 1	Autorisations de dépenser – Résumé du Ministère, Partie II du Budget des dépenses	55
Tableau 2	Organigramme	56
Tableau 3	Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par programme et secteur	57
Tableau 4	Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité	58
Tableau 5	Détails des besoins en ETP	58
Tableau 6	Dépenses en capital par programme et secteur d'activité	58
Tableau 7	Dépenses des grands projets d'immobilisations par programme et secteur d'activité	59
Tableau 8	Sommaire des dépenses ministérielles prévues par article courant	61
Tableau 9	Ressources par programme et secteur d'activité pour l'exercice 1998-1999	62
Tableau 10	Détails des paiements de transfert par programme et secteur d'activité	63
Tableau 11	Détails des recettes à valoir sur les crédits ou sur les fonds renouvelables par programme et secteur d'activité	64
Tableau 12	Détails des recettes portées au Trésor par programme	65
Tableau 13	Coût net des programmes pour 1998-1999	66
Tableau 14	Fonds renouvelable des Services immobiliers	67
Tableau 15	Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	68
Tableau 16	Fonds renouvelable des services facultatifs	69
Tableau 17	Fonds renouvelable des services gouvernementaux de télécommunications	70
Tableau 18	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	71
Tableau 19	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	72
Tableau 20	Fonds renouvelable du Groupe Communication Canada	73
Tableau 21	Fonds renouvelable de la Production de la défense	74
Tableau 22	Prêts, investissements et avances par programme	74

Table des matières

Section I : Messages

A. Message du ministre	i
B. Déclaration de la direction	iii

Section II : Vue d'ensemble du Ministère

A. Mandat	1
B. Objectifs du Ministère	2
C. Structure des programmes et des secteurs d'activité	2
D. Sommaire des besoins en ressources par programme	3

Section III : Plans, priorités et stratégies

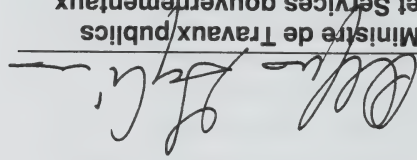
A. Sommaire des plans, priorités et stratégies clés	5
B. Détails par programme et par secteur d'activité	11
Programme des services gouvernementaux	11
◆ Services immobiliers	11
◆ Service des approvisionnement	20
◆ Receveur général	28
◆ Rémunération de la fonction publique	33
◆ Gestion de l'information/Technologie de l'information	38
(GI/TI) – Services communs	38
◆ Conseils et Vérification Canada	43
◆ Bureau de la traduction	47
◆ Soutien opérationnel	51
Programme des sociétés d'Etat	54
◆ Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	54
◆ Queens Quay West Land Corporation	54

Section IV : Renseignements supplémentaires

A. Tableaux du sommaire financier	55
B. Lois et règlements administrés par le Ministère	75
C. Règlements proposés	77
D. Personnes-ressources	77

Budget des dépenses 1998-1999 Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé


Ministre de Travaux publics
et Services gouvernementaux
Canada



Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSCG

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-60

ISBN 0-660-60486-8



Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

